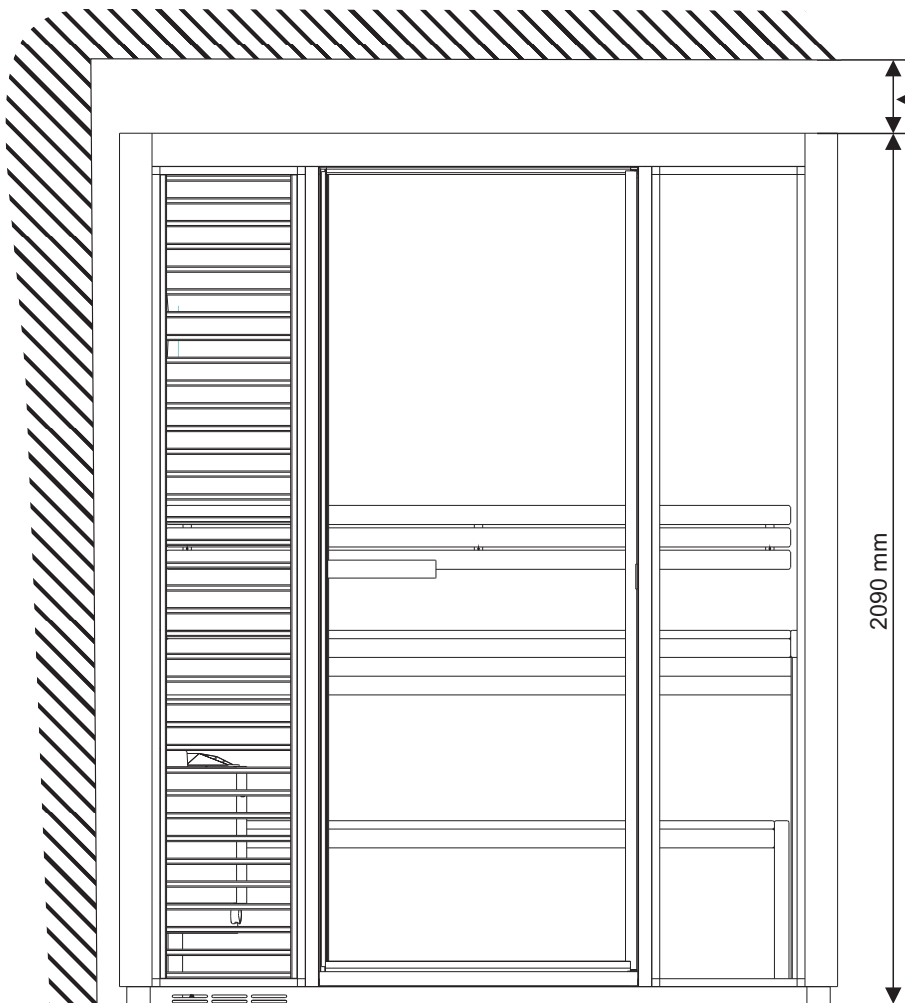


Sauna i1713



Min. 100 mm - Vid montering
 Min. 100 mm - During assembly/installation
 Mind. 100 mm - Bei Montage
 Mini. 100 mm - Lors du montage
 Мин. 100 мм - При монтаже
 Min. 100 mm - Podczas montażu/installacji



Det här är två exempel på montering av rummet. Det är layout 1 som visas i monteringsanvisningen. Siffrorna visar i vilken ordning väggarna skall monteras. Väggarna på layouten är även märkta med materialet. G= glas, W= Träpanel, D= Glasdörr.

Shown here are two examples of how to assemble the room. These assembly and installation instructions describe the procedure for assembling Layout 1. The numbers indicate the order in which the walls are to be assembled. The layout diagrams use the following codes to indicate materials/components: G= glass, W= wooden panelling, D= glass door.

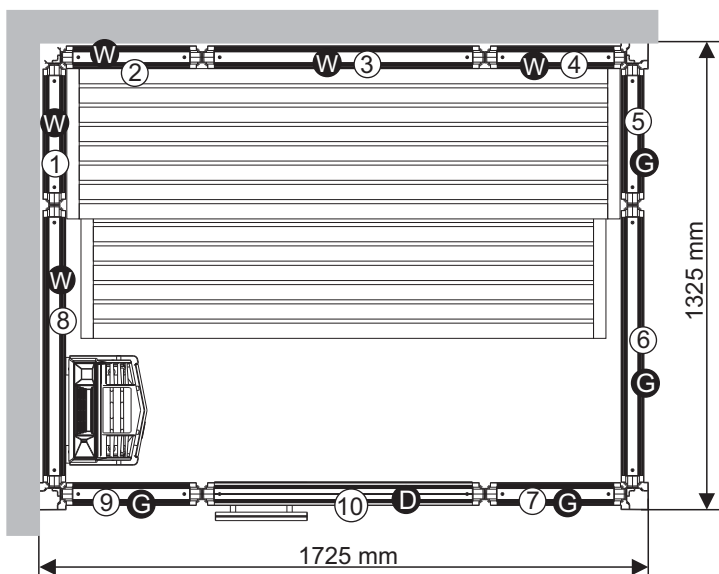
Dies sind zwei Beispiele für die Montage der Kabine. Die Montageanleitung bezieht sich auf Layout 1. Die Ziffern beziehen sich auf die Reihenfolge, in der die Wände zu montieren sind. Die Buchstaben bezeichnen das jeweilige Wandmaterial G= Glas, W= Holzvertäfelung, D= Glastür.

Voici deux exemples de montage de la cabine. C'est la configuration 1 qui est illustrée par les instructions de montage. Les chiffres indiquent l'ordre de montage des cloisons. Sur l'illustration, les cloisons portent également une lettre désignant le matériau. G = verre, W = panneau de bois, D = porte vitrée.

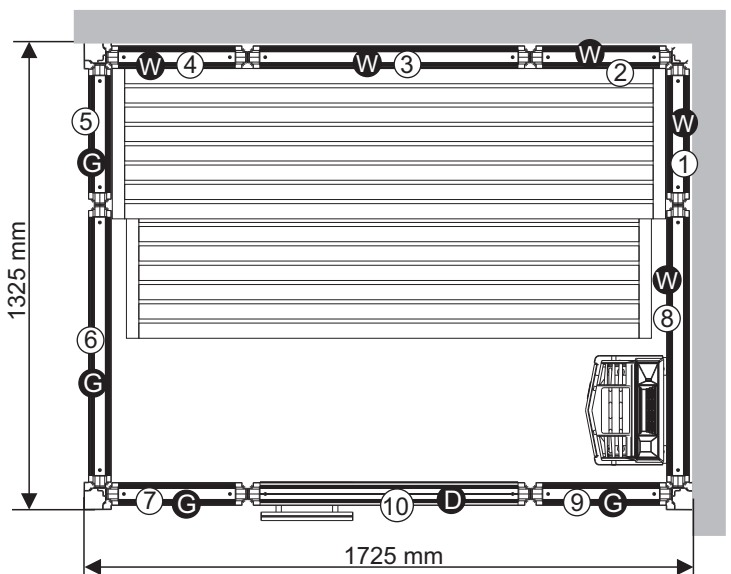
Два примера монтажа комнаты. Это монтажная схема 1, показанная в инструкции по монтажу. Цифрами показан порядок монтажа стен. Стенки на монтажной схеме отмечены вместе с материалом. G= стекло, W= деревянная панель, D= стеклянная дверь.

Są tu pokazane dwa przykłady aranżacji kabiny. Poniższa instrukcja montażu i instalacji opisuje procedurę dla schematu nr 1. Cyfry wskazują kolejność w jakiej ścianki mają być montowane. Na schematach są zastosowane następujące kody wskazujące materiały/moduły: G= szyba, W= panel drewniany, D= drzwi szklane.

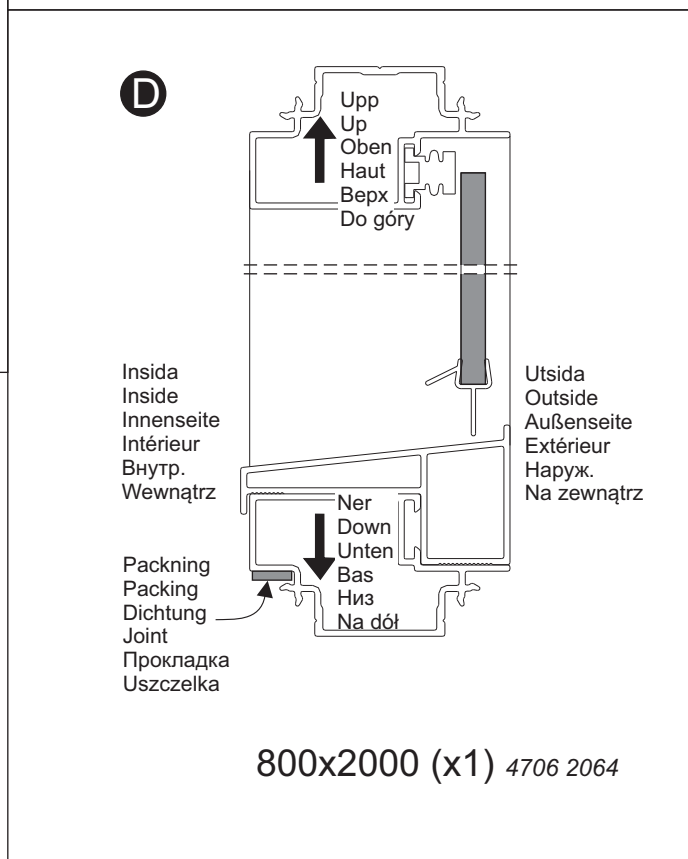
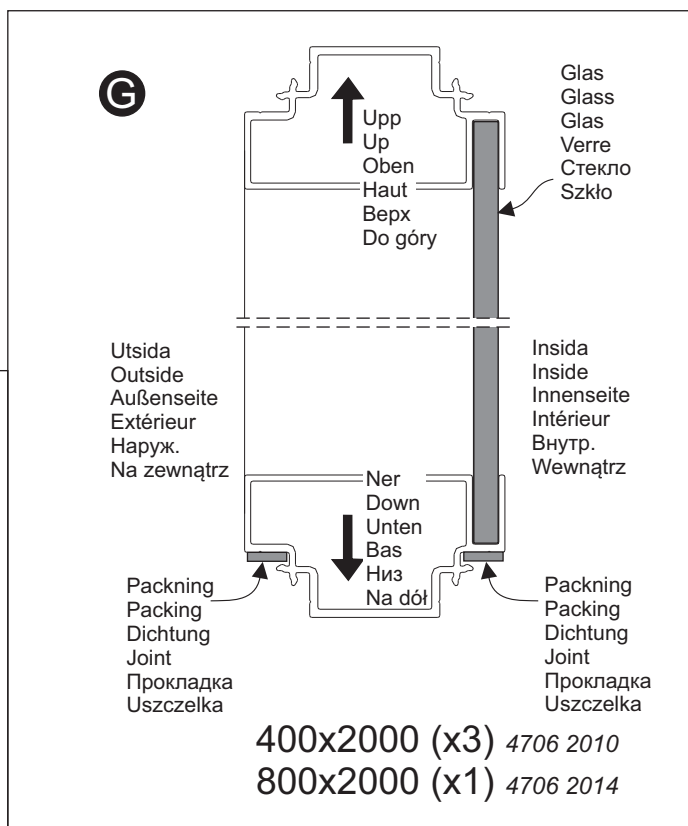
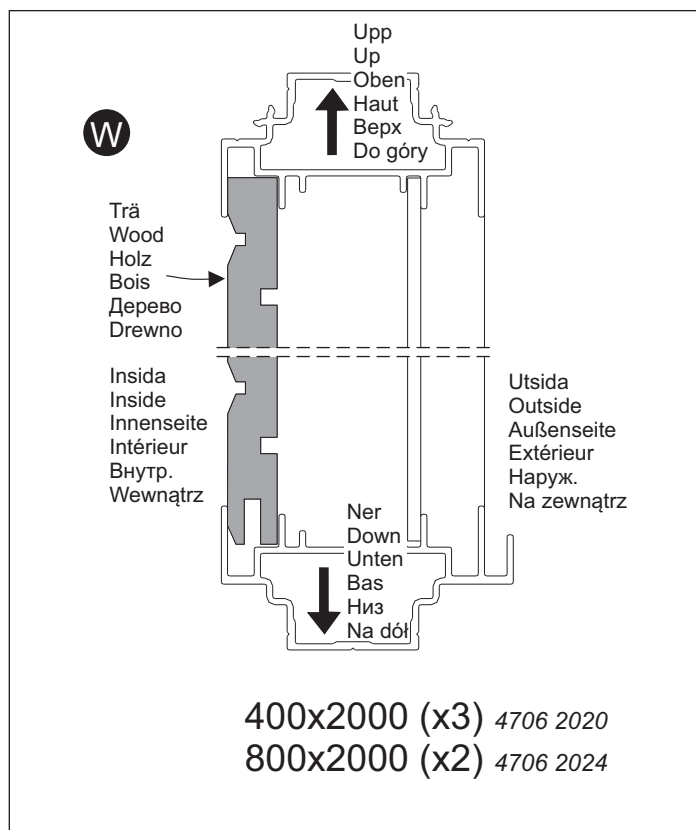
Layout 1
 Configuration 1
 Монтажная схема 1
 Układ nr 1

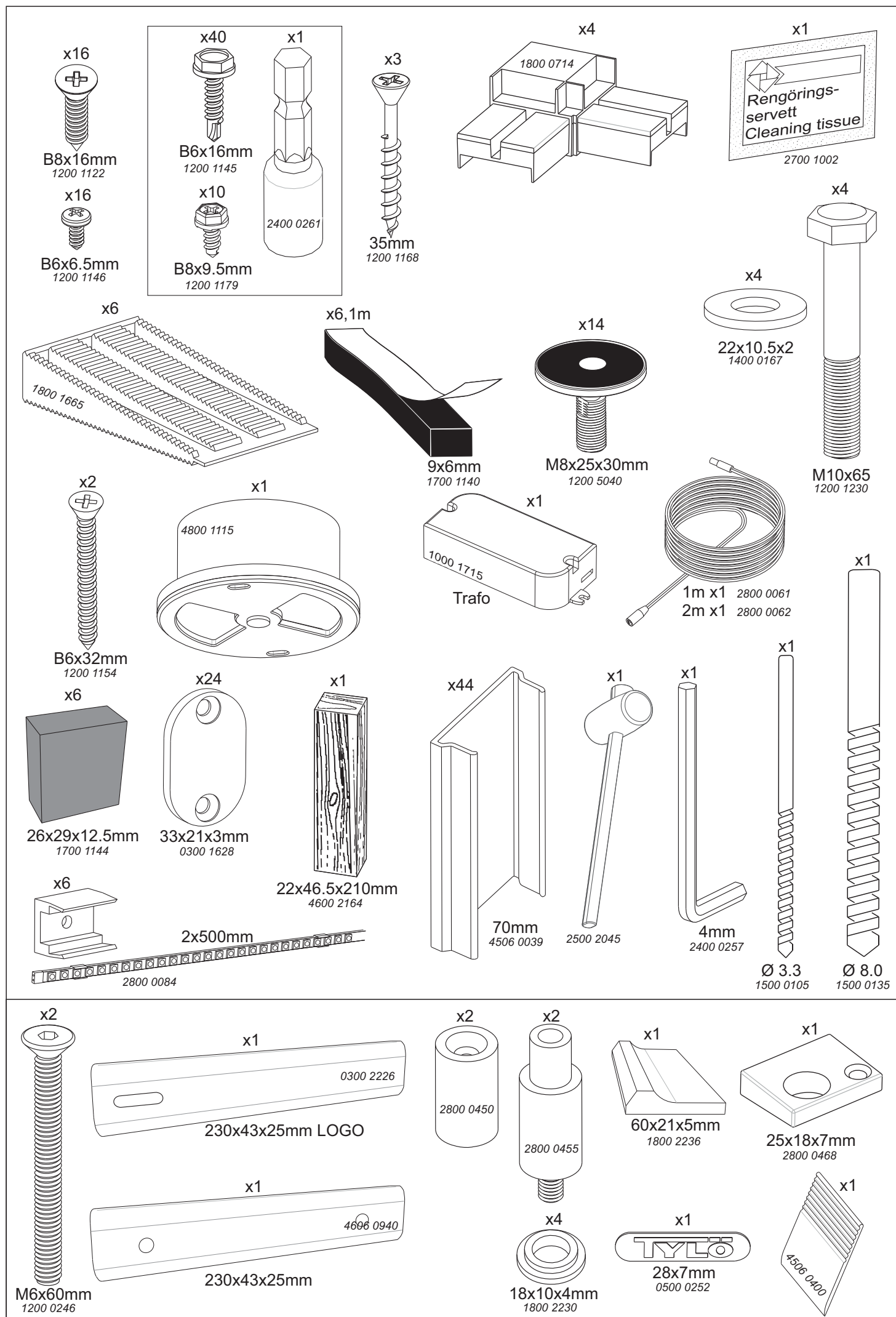


Layout 2
 Configuration 2
 Монтажная схема 2
 Układ nr 2

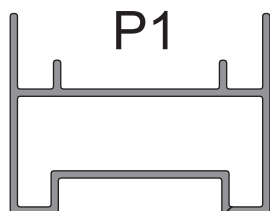


Beskrivning av de olika väggtyperna
Description of different types of wall construction
Beschreibung der einzelnen Wandtypen
Description des différents types de cloison
Описание различных типов стенок
Opis różnych modułów ścianek

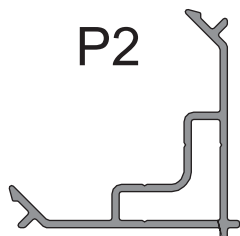




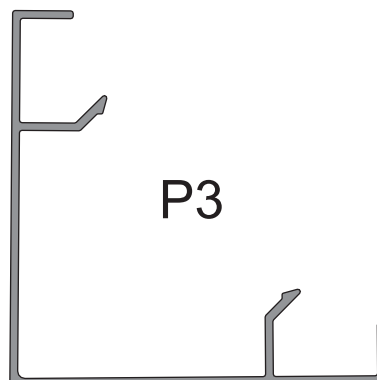
Profiler
Profiles
Profile
Profilés
Рейки
Profile



2x1177mm 4506 0086
1x1577mm Vent 4506 0089
1x1577mm 4506 0088



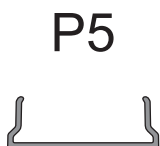
4x1930mm 4506 0060



3x2048mm
● 4506 0181
● 4506 0179
○ 4506 0180



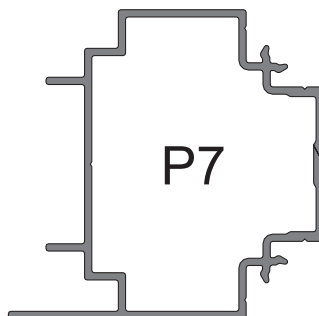
1x1168
● 4506 0196
● 4506 0236
○ 4506 0195



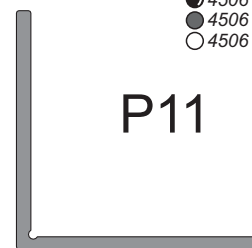
3x1168mm 4506 0046
1x1568mm 4506 0048
1x1949mm 4506 0055
5x1968mm 4506 0050



2x1170mm 4506 0144
2x1570mm 4506 0148



2x1229mm 4506 0260

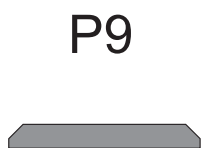


1x1568mm 4502 1347

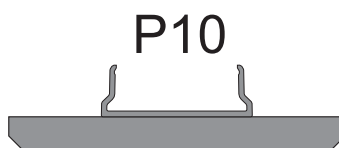
1x1568mm
● 4506 0201
● 4506 0237
○ 4506 0200



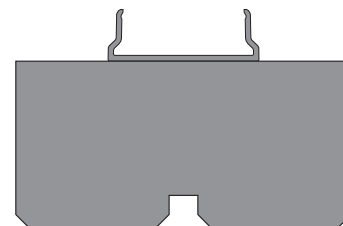
2x787mm 4606 0635
2x1128mm 4606 0636
2x1984mm 4606 0638



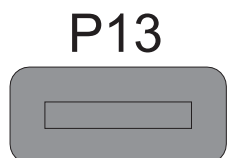
2x1918mm 4606 0644



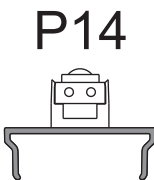
2x787mm 4607 0542
3x1128mm 4607 0543
2x1156mm 4607 0541
2x1984mm 4606 0642



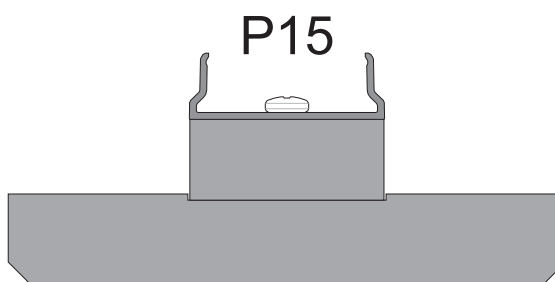
2x790mm 4800 5735



2x1514mm 4606 0566

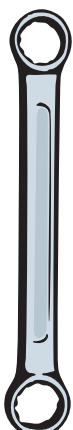


1x885mm 4800 5774



1x1127mm 4800 5768

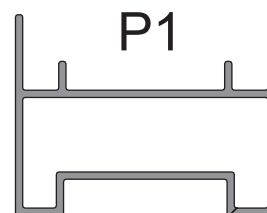
Grejer bra att ha
Useful tools, etc.
Praktische Hilfsmittel
Matériel utile
Что может пригодиться
Przydatne narzędzia, itp.



17mm

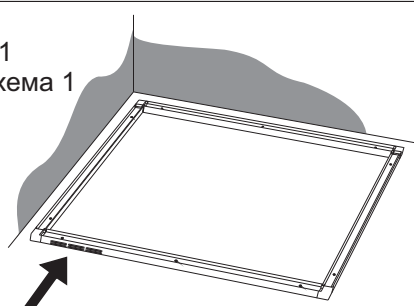


1 Montering av golvram Assembling the floor frame Montage des Bodenrahmens Montage du cadre de sol Монтаж рамы пола Montaż ramy podłogowej



Layout 1
Configuration 1
Монтажная схема 1
Układ nr 1

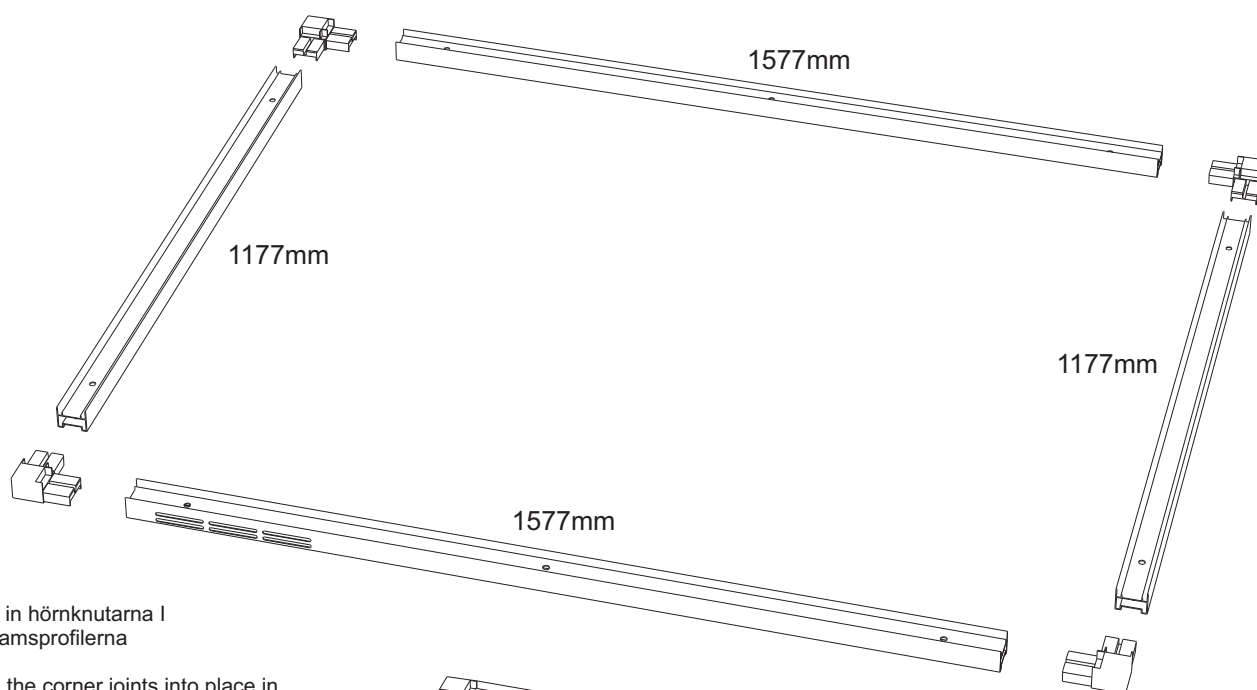
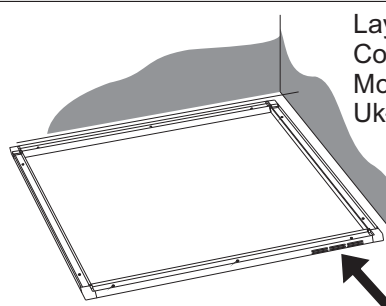
Inluft
Air inlet
Zuluft
Entrée d'air
Подача воздуха
Wlot powietrza



OBS!
IMPORTANT!
ACHTUNG!
ATTENTION !
Внимание!
UWAGA!

Layout 2
Configuration 2
Монтажная схема 2
Układ nr 2

Inluft
Air inlet
Zuluft
Entrée d'air
Подача воздуха
Wlot powietrza



Skjut in hörnknutarna i
golvrampsprofilerna

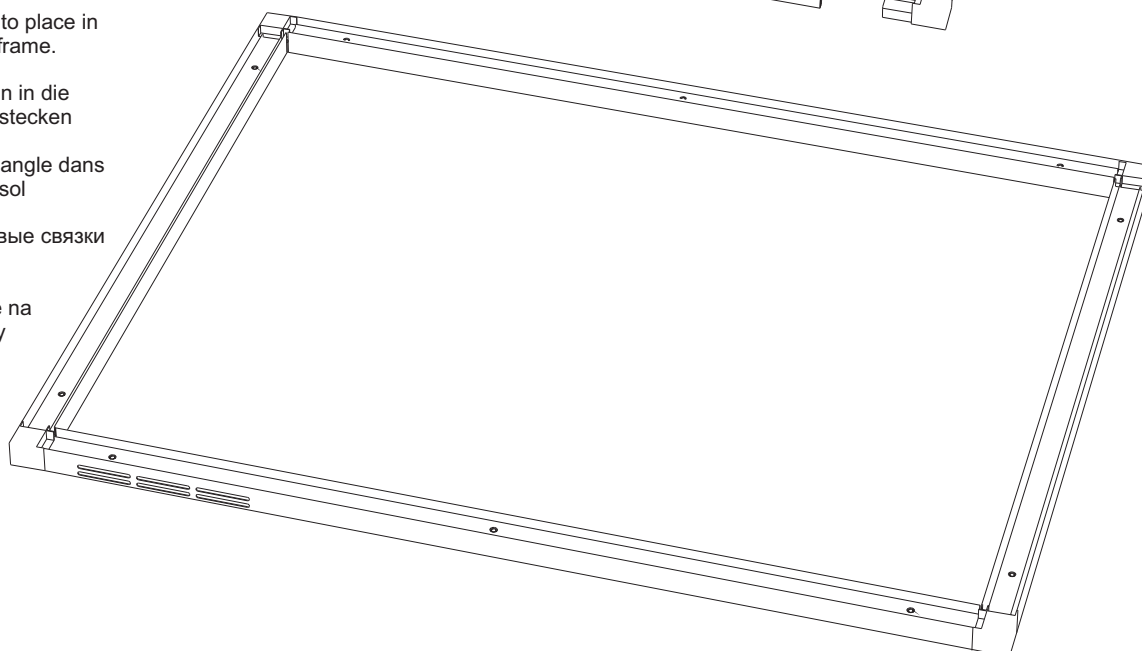
Push the corner joints into place in
the profiles for the floor frame.

Eck- und T-Verbindungen in die
Bodenrahmenprofile einstecken

Engager les éléments d'angle dans
les profilés du cadre de sol

Задвиньте внутрь угловые связки
в рейки рамы пола

Wcisnąć złącza narożne na
miejsce w profilach ramy
podłogowej.



2

Vänd golvramen upp och ned. Banka in hörnknutarna i golvramsprofilerna så att de säkert går i botten. Skruva fast hörnknutarna och sätt dit ställföterna. Ställföterna skruvas i botten.

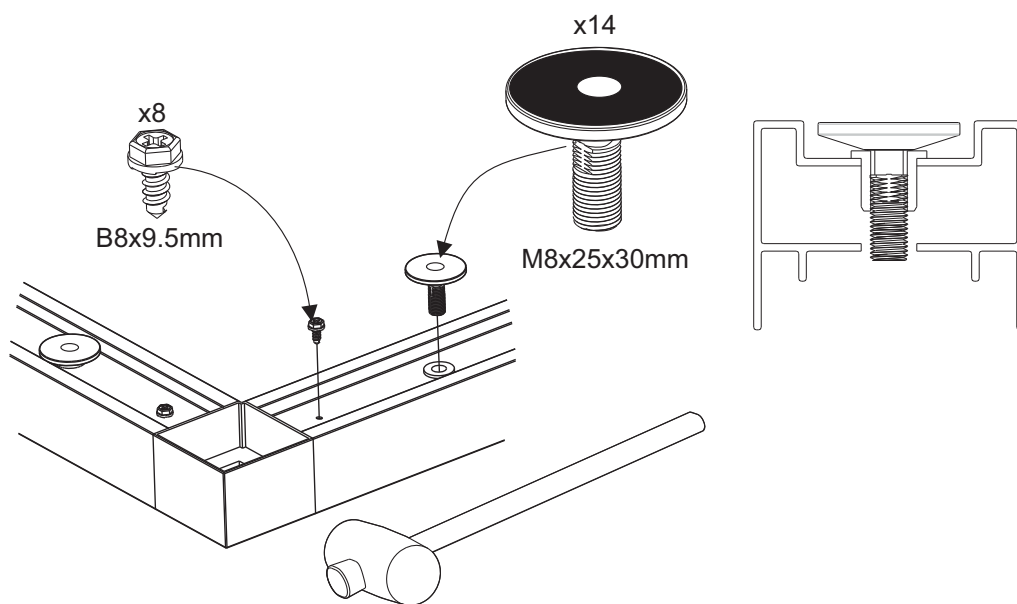
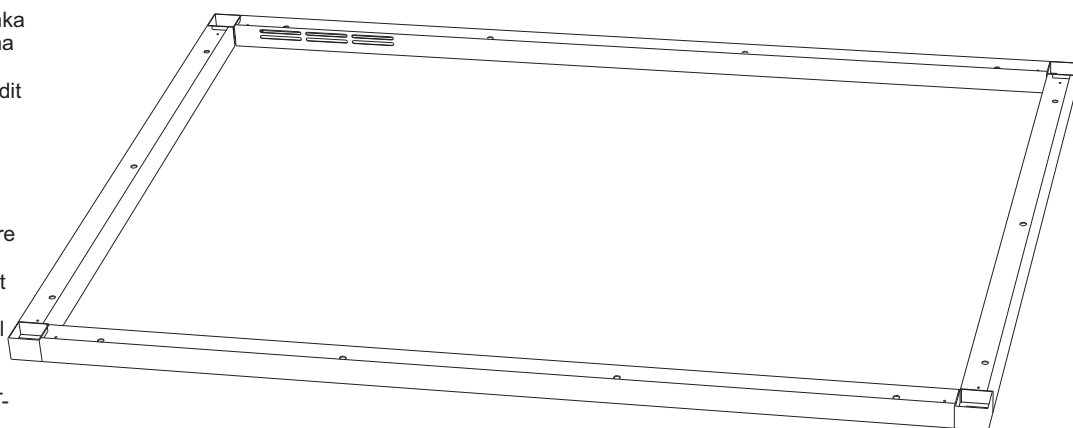
Turn the floor frame upside down. Tap the corner joints carefully into the floor frame profiles to make sure that they sit all the way in. Secure the corner joints with screws and fit the adjustable feet. Screw the adjustable feet in as far as they will go.

Bodenrahmen wenden. Eck- und T-Verbindungen bis zum Anschlag in die Bodenrahmenprofile einschlagen. Verbindungen festschrauben und Einstellfüße anbringen. Einstellfüße bis zum Anschlag einschrauben.

Retourner à l'envers le cadre de sol. Frapper sur les éléments d'angle pour les faire entrer entièrement dans les profilés du cadre de sol. Visser les éléments d'angle et placer les pieds réglables. Visser à fond les pieds réglables.

Переверните раму пола верхом вниз. Вбейте угловые связки в рейки рамы пола так, чтобы они хорошо вошли в днище. Закрепите угловые связки винтами и установите в них стальные лапки. Регулируемые лапки ввинчиваются в днище.

Odwrócić ramę podłogową do góry nogami. Zamontować złącza narożne w profilach ramy podłogowej, delikatnie je wbijając aż do końca. Przycocować złącza narożne wkętami i zamocować regulowane stopki. Wkręcić regulowane stopki do oporu.



3

Vänd tillbaka golvramen.

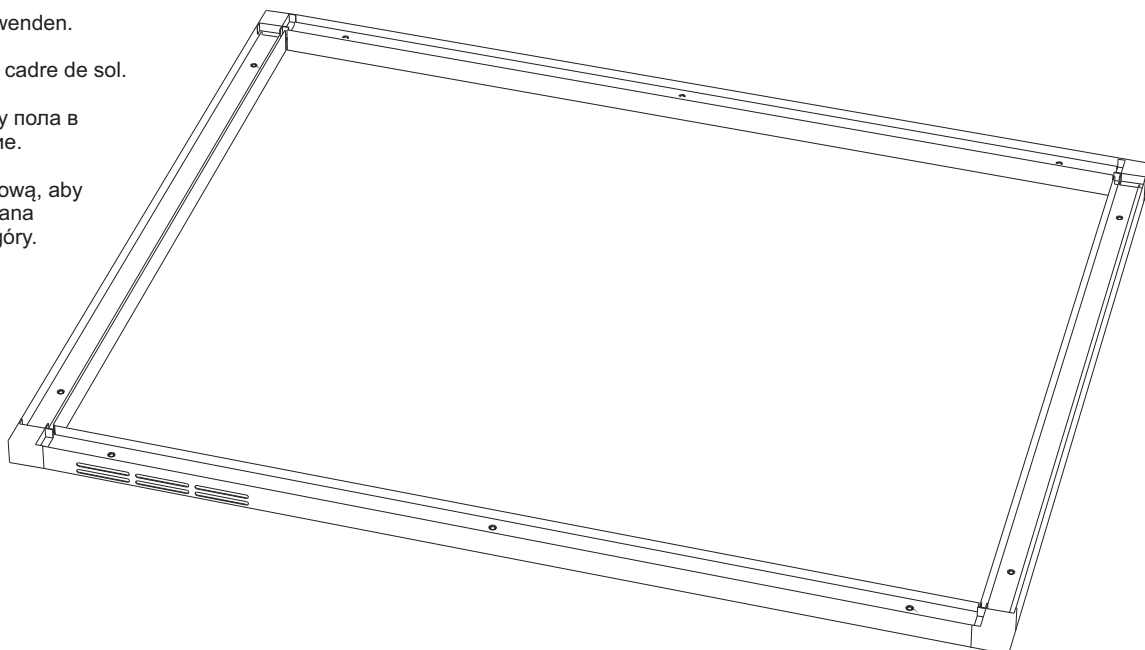
Turn the floor frame over so it is once again the right way up.

Bodenrahmen wieder wenden.

Retourner à l'endroit le cadre de sol.

Поверните опять раму пола в правильное положение.

Odwrócić ramę podłogową, aby ponownie była skierowana prawidłową stroną do góry.



4

Placera golvramen där rummet ska stå. Kontrollera att ramen ligger plant, använd vattenpass. OBS! Det är ett absolut krav att golvramen ligger plant "i våg" för att slutresultatet ska bli perfekt. Justera ställfötterna med insexnyckeln. Det är viktigt att ställfoten hamnar under ytan där väggarna ska stå.

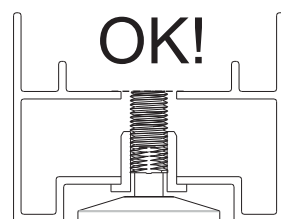
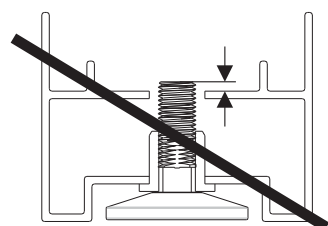
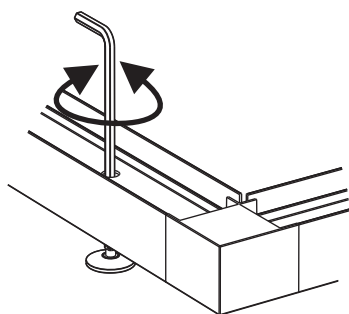
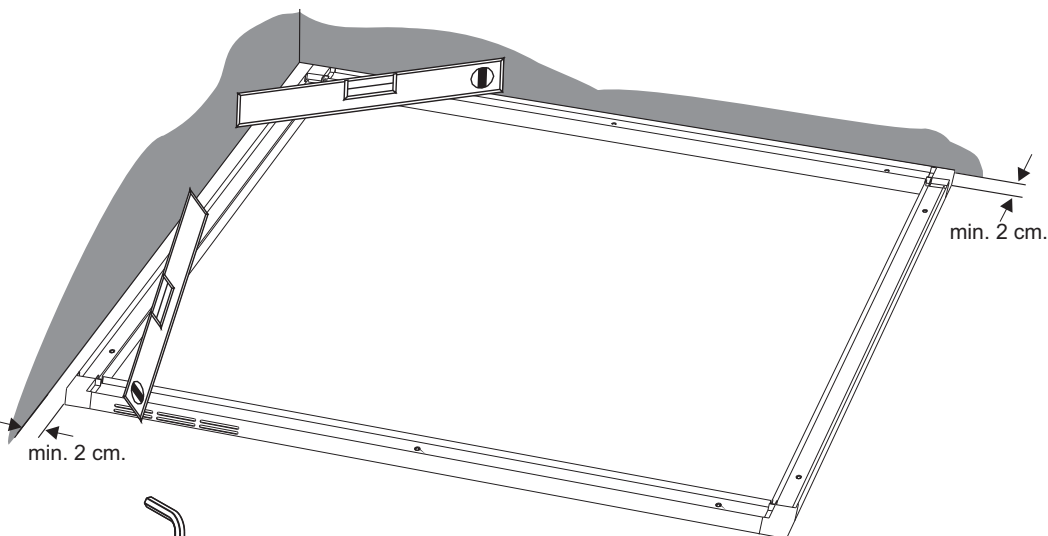
Move the floor frame to the exact location where the cabinet will stand. Use a spirit level to make sure that the floor frame is completely level on the floor. **IMPORTANT!** For a perfect end result, it is essential that the floor frame is absolutely level. Use the hex key to adjust the adjustable feet. It is important that the top of the thread on the adjustable feet is below the level of the bottom edge of the walls. (See the drawings.)

Bodenrahmen an der gewünschten Stelle positionieren. Auf ebener Lage des Rahmens achten, Wasserwaage verwenden. **ACHTUNG!** Damit ein perfektes Endergebnis gewährleistet ist, muss der Bodenrahmen unbedingt waagrecht liegen. Einstellfüße mit Innensechskantschlüssel einstellen. Die Einstellfüße dürfen nicht über die Auflagefläche für die Wände hinausragen (siehe Abb.).

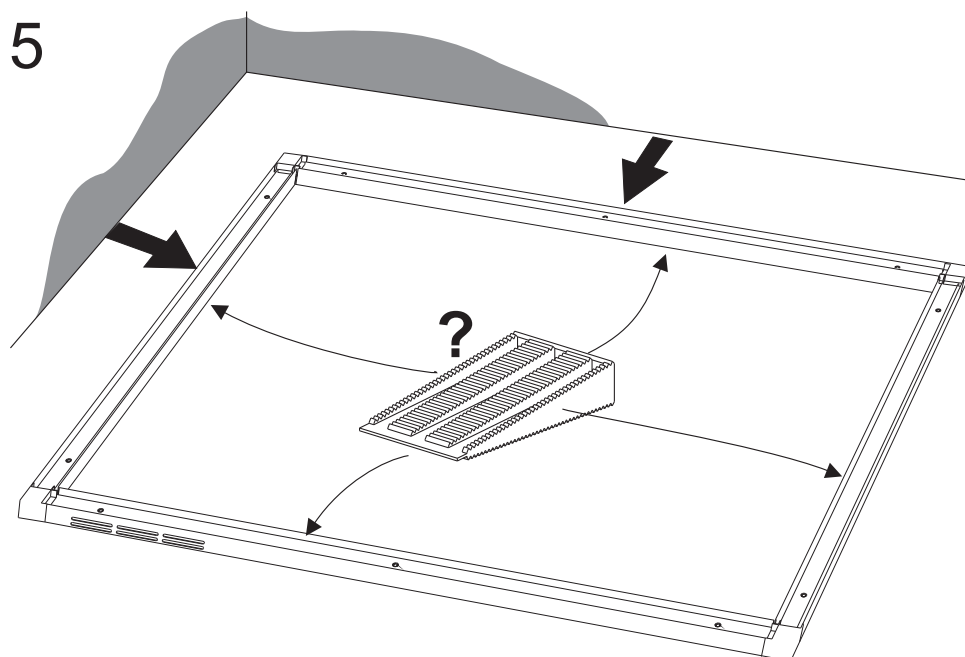
Placer le cadre de sol à l'emplacement choisi pour la cabine. Vérifier que le cadre est posé à plat, utiliser un niveau à bulle. **ATTENTION !** Il est absolument indispensable que le cadre de sol soit bien horizontal pour que le résultat final soit parfait. Ajuster les pieds réglables à l'aide d'une clé six pans creux. Il est important que le pied réglable soit placé comme indiqué par la figure.

Установите раму пола там, где будет расположена комната. Проверьте, чтобы рама лежала плоско, пользуйтесь нивелиром. **Внимание!** Для достижения оптимального результата, рама пола должна лежать полностью горизонтально. Отрегулируйте регулируемые лапки шестигранником. Важно, чтобы регулируемые лапки опустились под поверхность, на которых будут стоять стенки.

Umieścić ramę podłogową w miejscu, gdzie kabina ma być finalnie zamontowana. Użyć poziomicy do dokładnego wypoziomowania ramy podłogowej względem podłogi. **WAŻNE!** W celu prawidłowego zamontowania kabiny ważne jest, aby rama podłogowa była dokładnie wypoziomowana. Do wyregulowania regulowanych stopek użyć klucza imbusowego. Bardzo ważne jest, aby gorna część gwintu na regulowanej stopce była poniżej poziomu dolnej krawędzi ścianek (patrz rysunki).



5



Flytta ut golvramen om den står nära en vägg för att lätt kunna montera väggarna. Om golvramen inte är plan när den flyttats, lägg under kilar på de ställen som behöver.

For easier assembly, pull the floor frame out into the room if it is close to a wall. If this results in the floor frame no longer being level, use wedges where needed to level it up.

Den Bodenrahmen gegebenenfalls von der Wand abrücken, um die Montage der Wände zu erleichtern. Bei eventuell auftretenden Unebenheiten Keile unterlegen.

Si le cadre de sol est proche d'un mur, le déplacer afin de pouvoir monter les cloisons. Si le cadre de sol n'est plus d'aplomb après avoir été déplacé, poser des cales aux endroits où c'est nécessaire.

Выдвиньте раму пола, если она стоит рядом со стенкой, чтобы было легче монтировать стенки. Если рама пола не расположена горизонтально при перемещении, подложите клинья там, где это необходимо.

W celu łatwiejszego montażu można ramę podłogową przesunąć na środek pomieszczenia. Jeśli po przesunięciu rama podłogowa nie jest w poziomie należy użyć klinów do wypoziomowania jej na czas montażu.

6

Skruva alltid dit den översta skruven först, sedan den nedersta och till sist de båda skruvarna i mitten.

Always start with the top screw, then the bottom screw and finally the two middle screws.

Zuerst die obere Schraube, dann die untere und abschließend die beiden mittleren Schrauben anbringen.

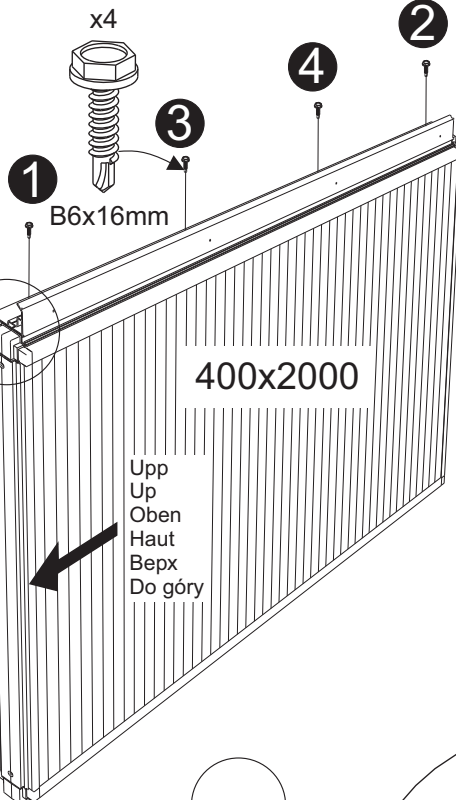
Toujours commencer à visser la vis du haut, puis celle du bas, et enfin les deux vis du milieu.

Начинайте ввинчивать всегда с первого винта, потом ввинтите нижний винт и в конце оба винта посередине.

Przykręcanie należy zawsze zaczynać od śrub górnych, następnie dolne, a na końcu śruby środkowe.

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz



Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry

P2

Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry

OBS! Det är viktigt att hörnprofilen ligger dikt an mot väggen. Tryck profilen mot väggen när den skruvas i.

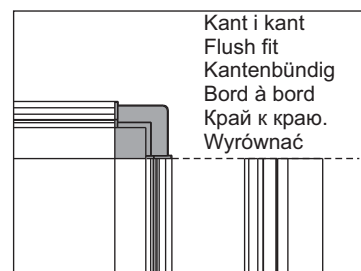
IMPORTANT! Make sure the corner profile fits perfectly flush against the wall. Press the profile against the wall while screwing it into place.

ACHTUNG! Die Eck- und T-Verbindungen müssen dicht an der Wand anliegen. Das Profil beim Festschrauben an der Wand andrücken.

ATTENTION ! Il est important que le profilé d'angle soit bien plaqué contre la cloison. Pendant l'assemblage, presser le profilé contre la cloison.

Внимание! Важно, чтобы угловые рейки плотно прилегали к стенке. Прижимайте рейку к стенке, когда будете её привинчивать.

WAŻNE! Należy upewnić się czy profile narożne są idealnie dopasowane do elementu ścianki. Podczas dokręcania profil należy docisnąć do ścianki.



Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać

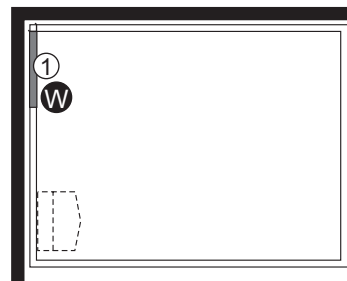
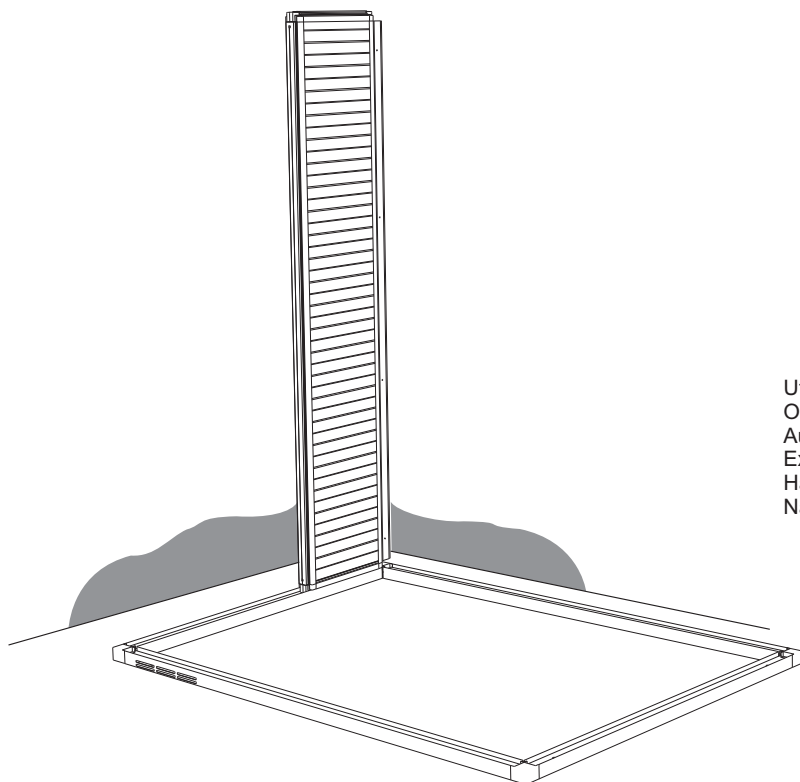
Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Upp/insida
Up/inside
Oben/innen
Haut/intérieur
Верх/внутренняя
сторона
Do góry/Wewnątrz

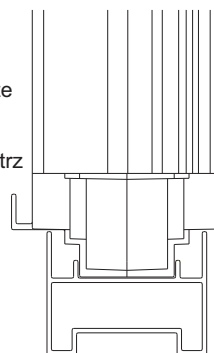
Ner
Down
Unten
Bas
Низ
Na dół

7

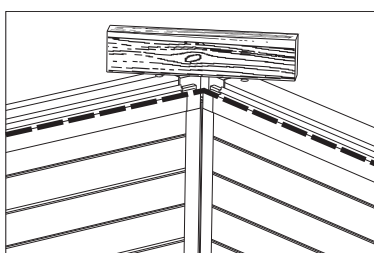


Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz



8



OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

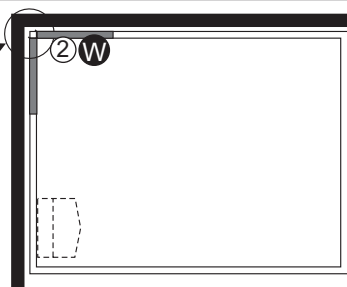
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

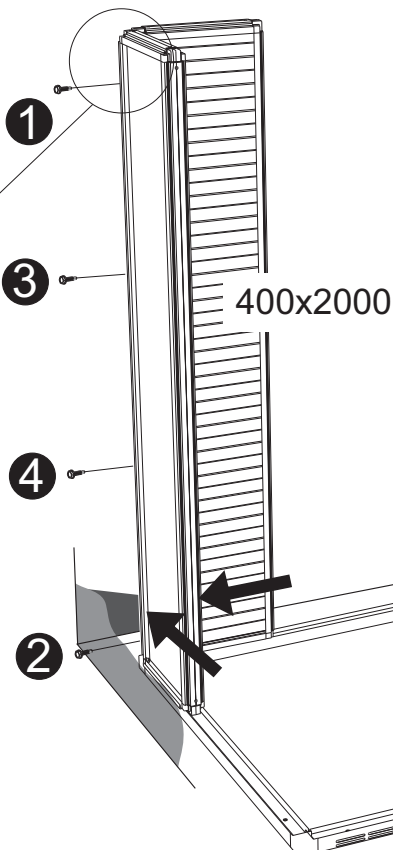
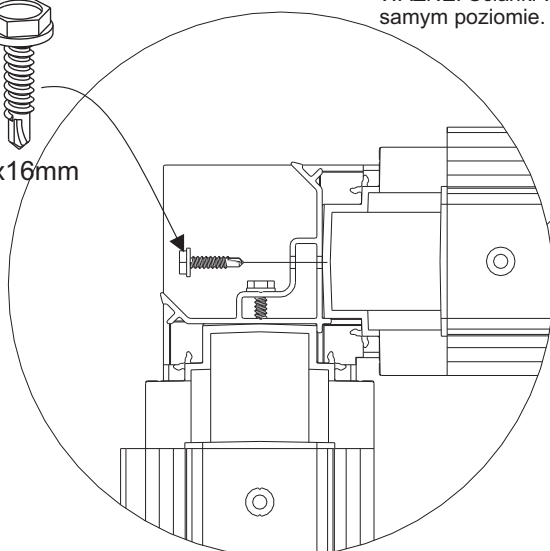
ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



x4
B6x16mm



Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

Push the walls together while they are being screwed together.

Wände beim Zusammenschrauben zusammendrücken.

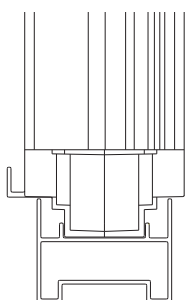
Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

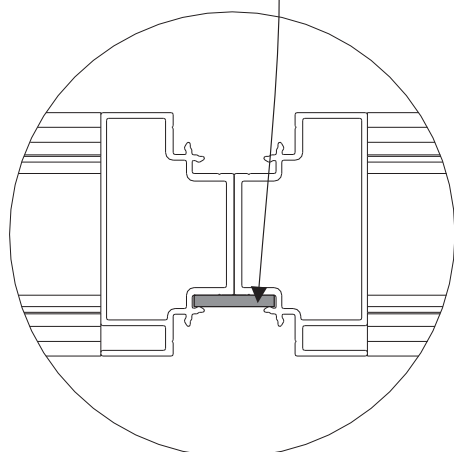
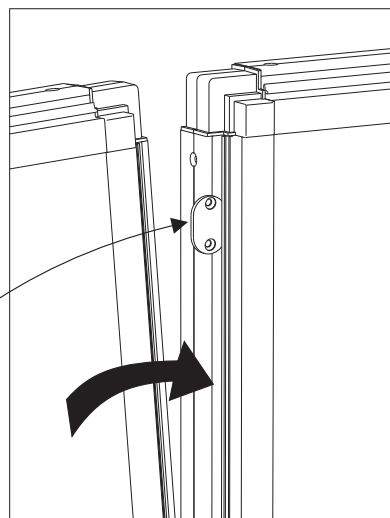
Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz



Styrning
Locking plate
Sicherungsscheibe
Rondelle de blocage
Направление
Płytki blokująca

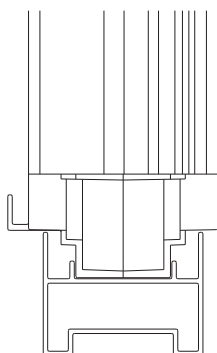
x1

33x21x3mm

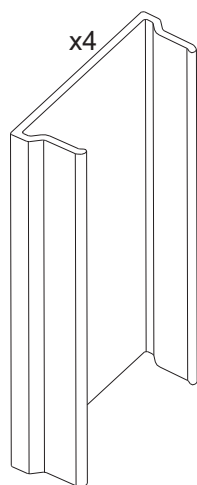
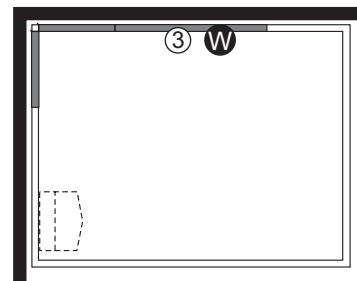


800x2000

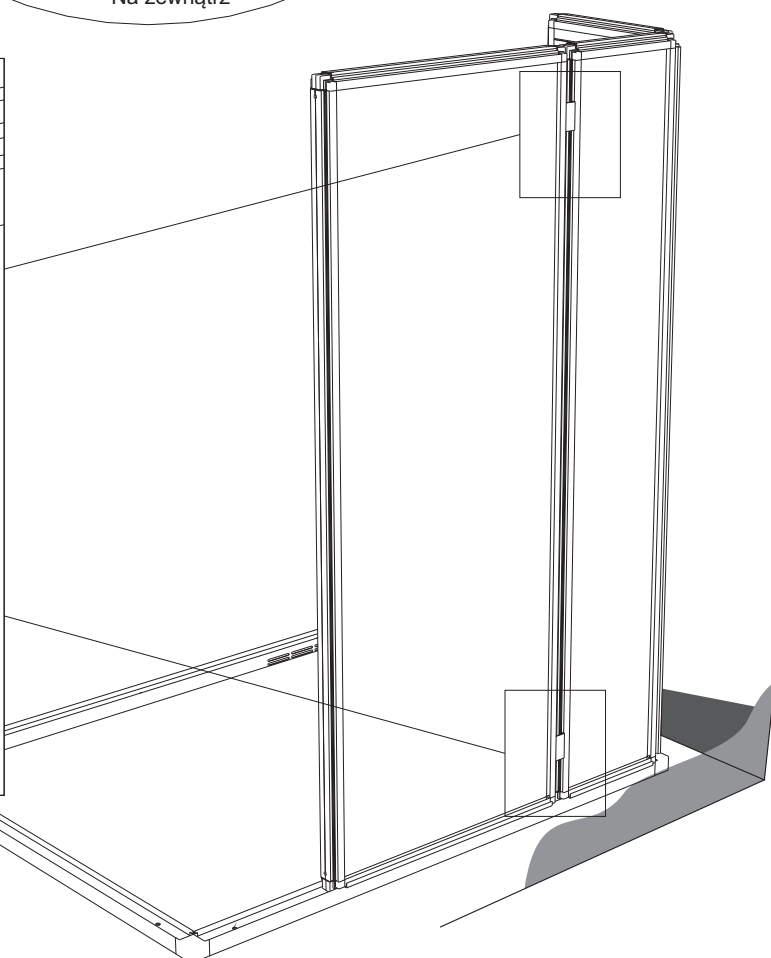
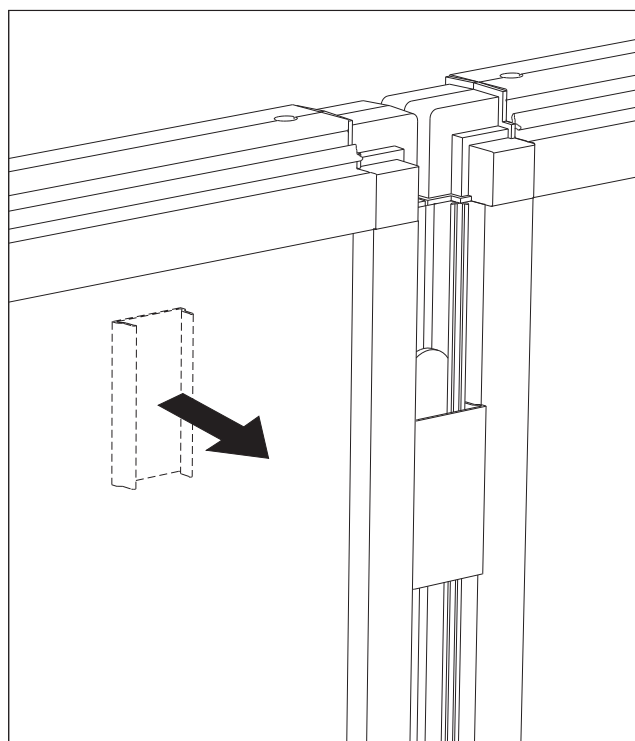
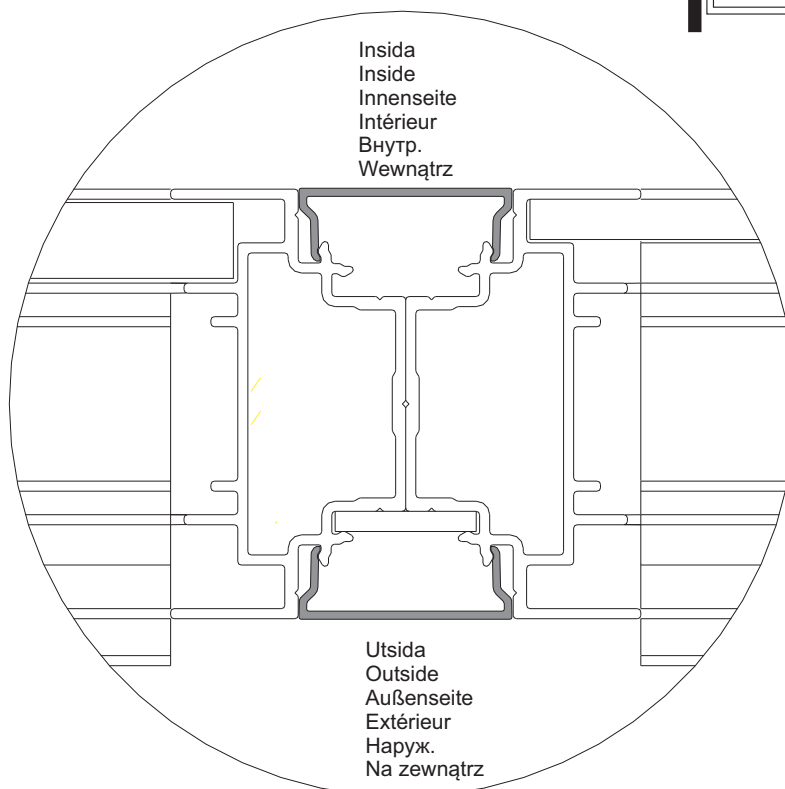
Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz



Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

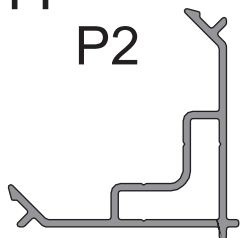


70mm



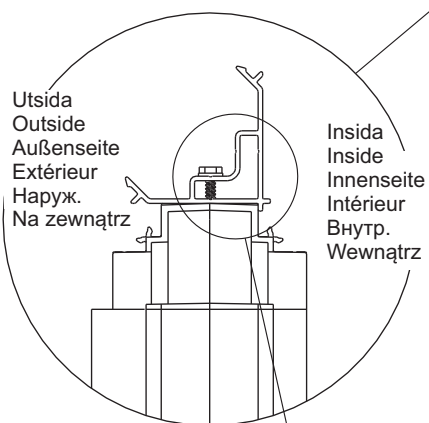
11

P2



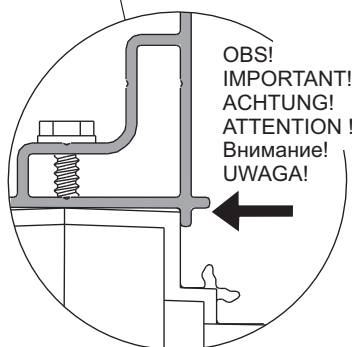
B6x16mm

x4



Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Навух.
Na zewnątrz

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz



OBS!
IMPORTANT!
ACHTUNG!
ATTENTION!
Внимание!
UWAGA!

400x2000

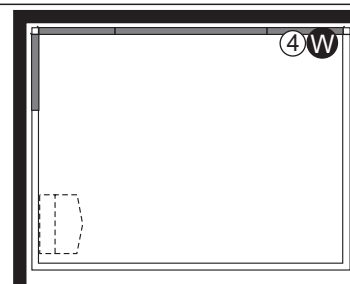
Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry

2

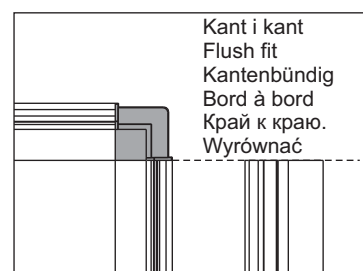
4

3

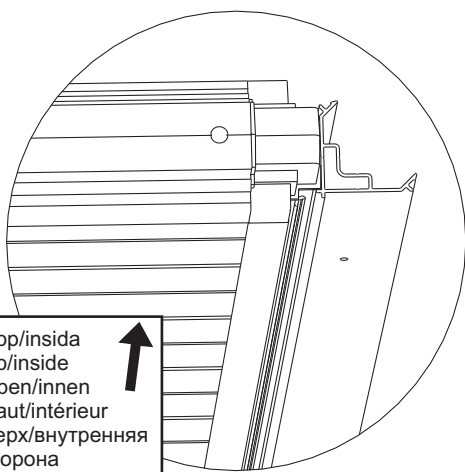
1



Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry



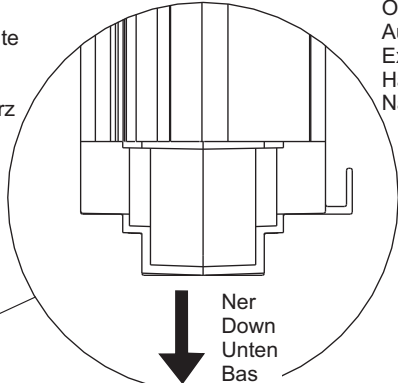
Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać



Upp/insida
Up/inside
Oben/innen
Haut/intérieur
Верх/внутренняя
сторона
Do góry/Wewnątrz

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Навух.
Na zewnątrz

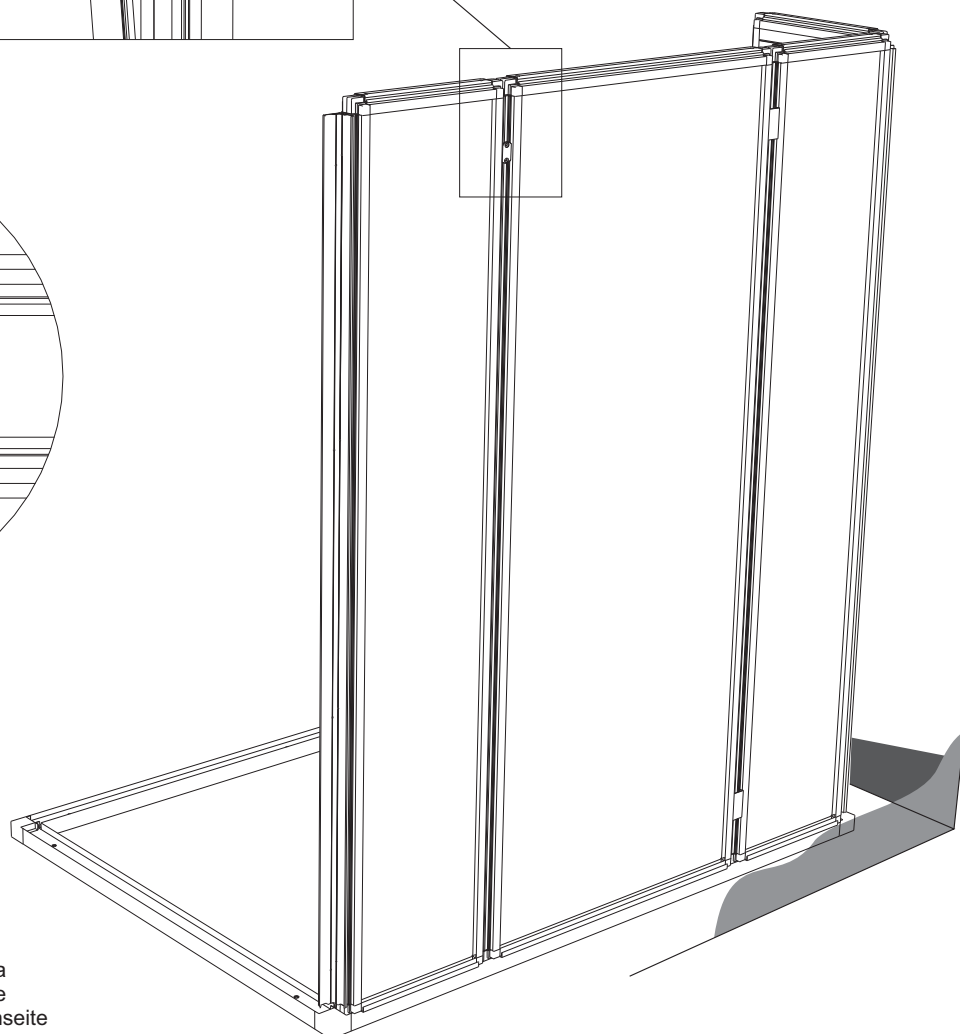
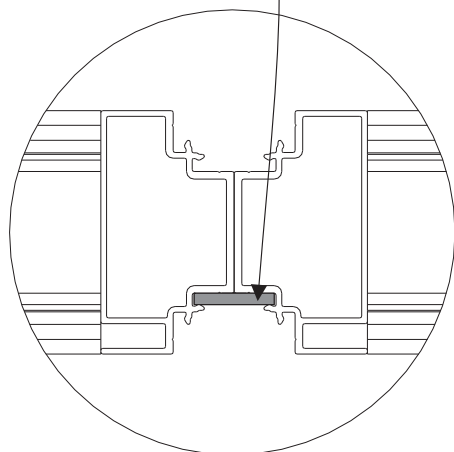
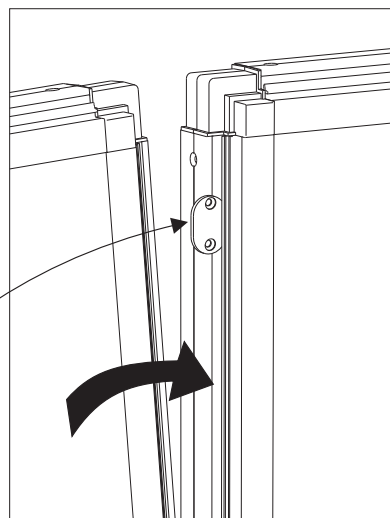


Ner
Down
Unten
Bas
Низ
Na dół

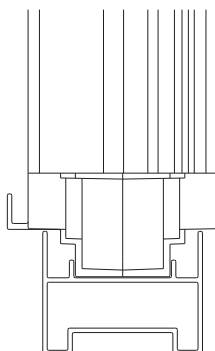
Styrning
Locking plate
Sicherungsscheibe
Rondelle de blocage
Направление
Płytki blokująca

x1

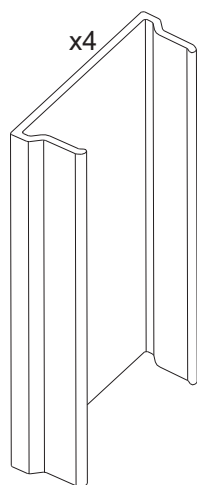
33x21x3mm



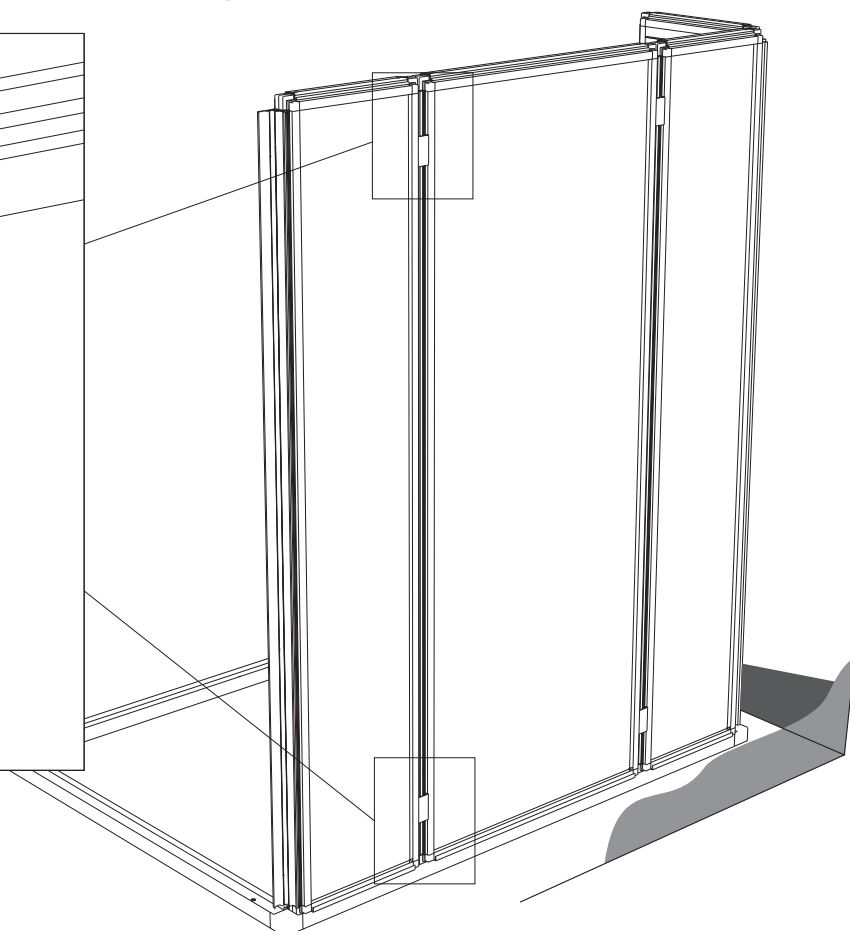
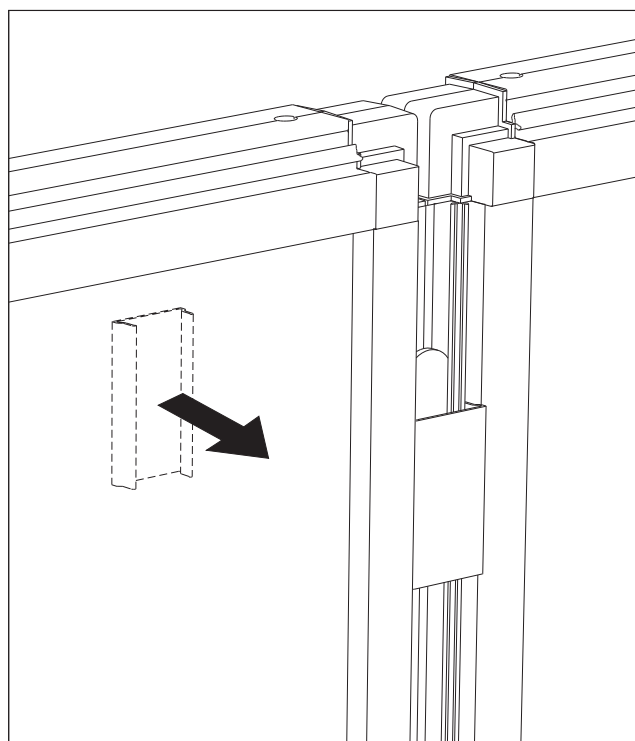
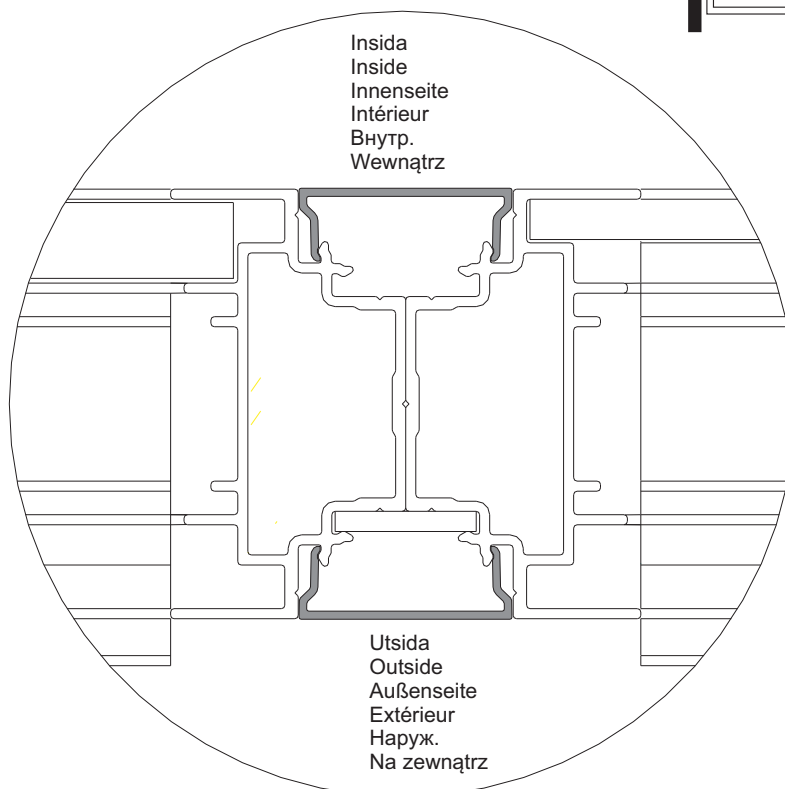
Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz



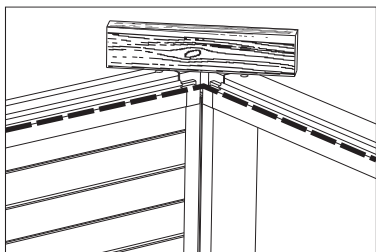
Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz



70mm



14



OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

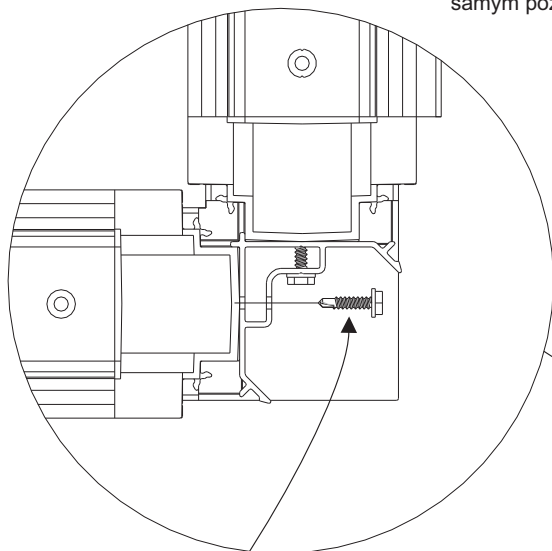
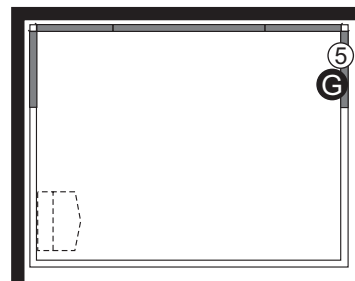
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

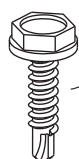
ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.

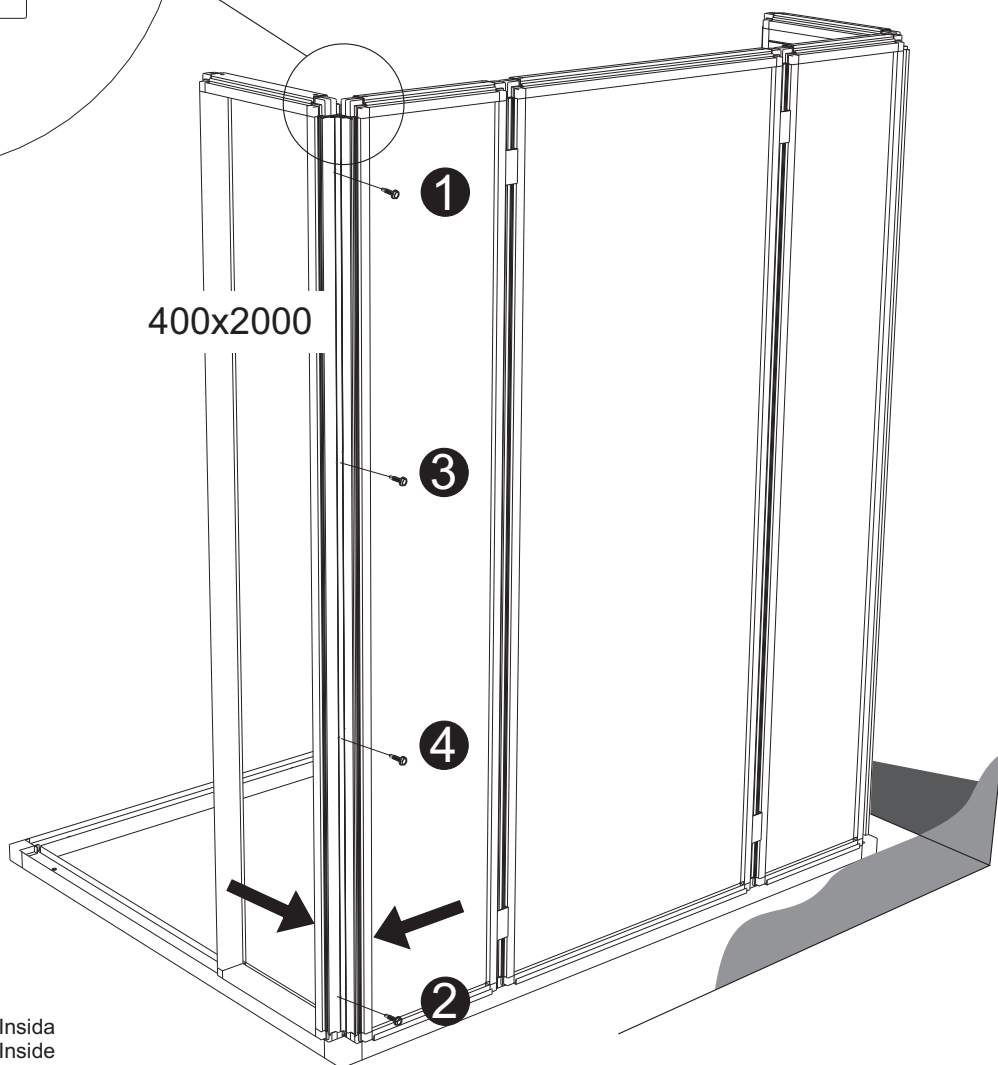


x4



B6x16mm

400x2000



Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Glas
Glass
Glas
Verre
Стекло
Szkło

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Packning
Packing
Dichtung
Joint
Прокладка
Uszczelka



Packning
Packing
Dichtung
Joint
Прокладка
Uszczelka

Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

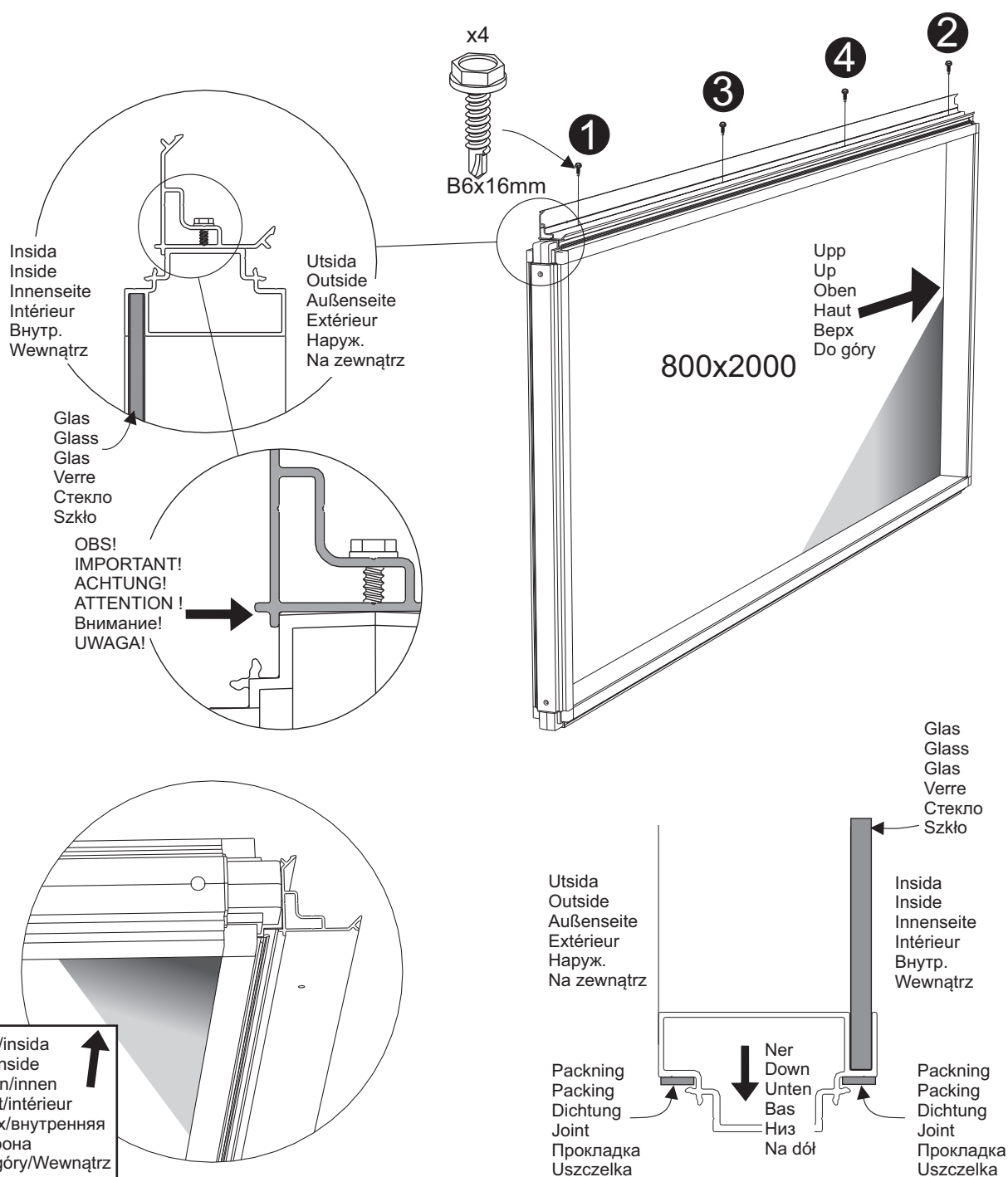
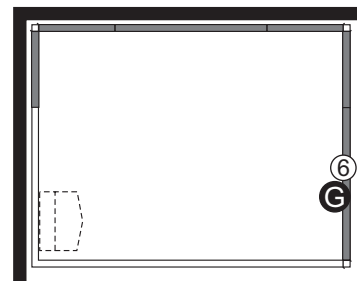
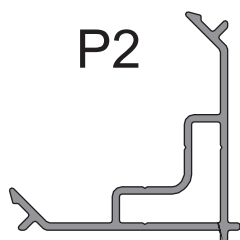
Push the walls together while they are being screwed together.

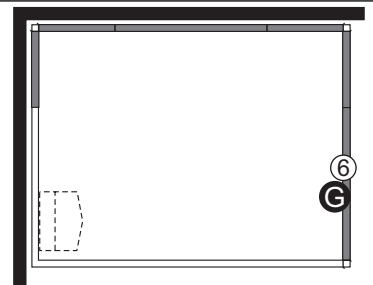
Wände beim Zusammenschrauben zusammendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.

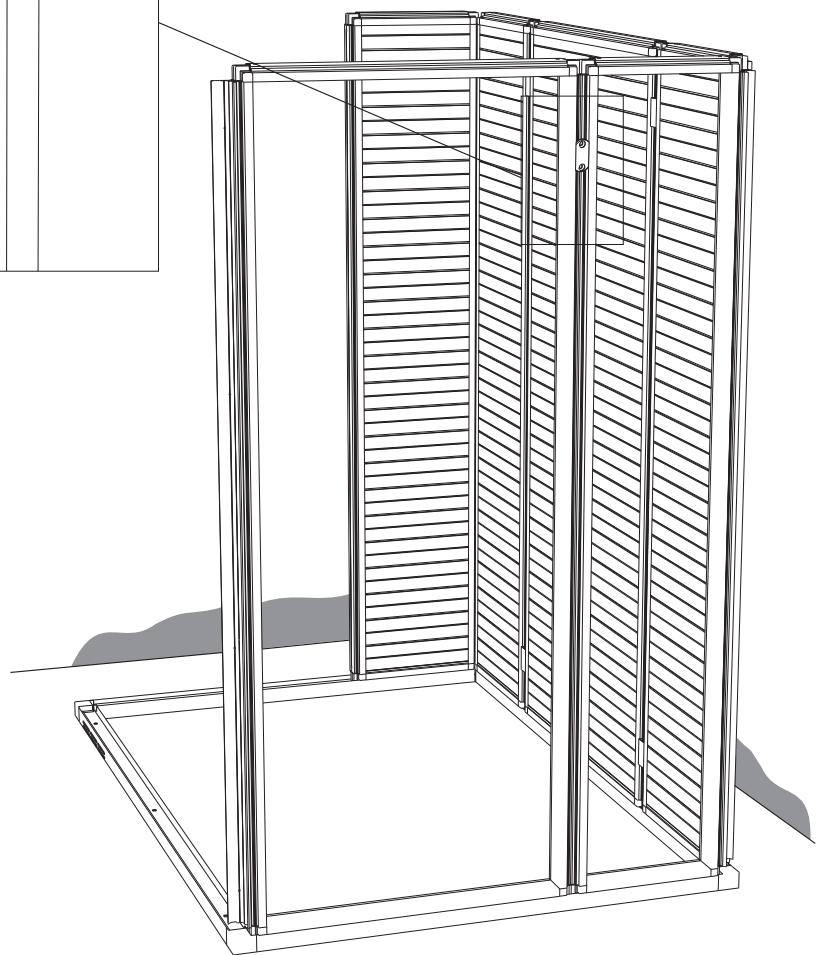
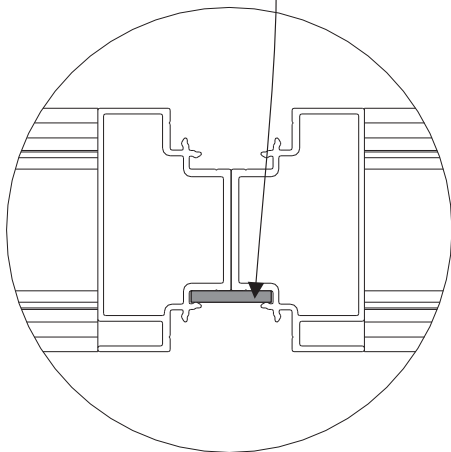
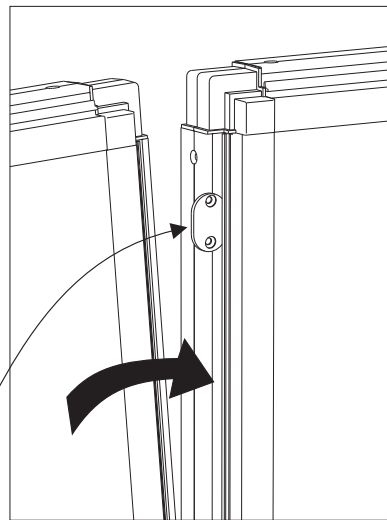




Styrning
Locking plate
Sicherungsscheibe
Rondelle de blocage
Направление
Płytki blokująca

x1

33x21x3mm

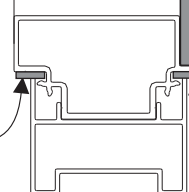


Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

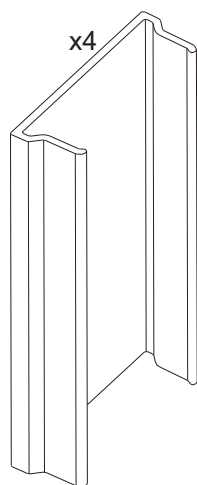
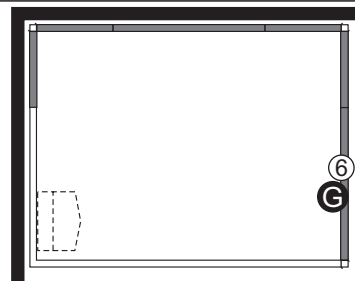
Glas
Glass
Glas
Verre
Стекло
Szkło

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

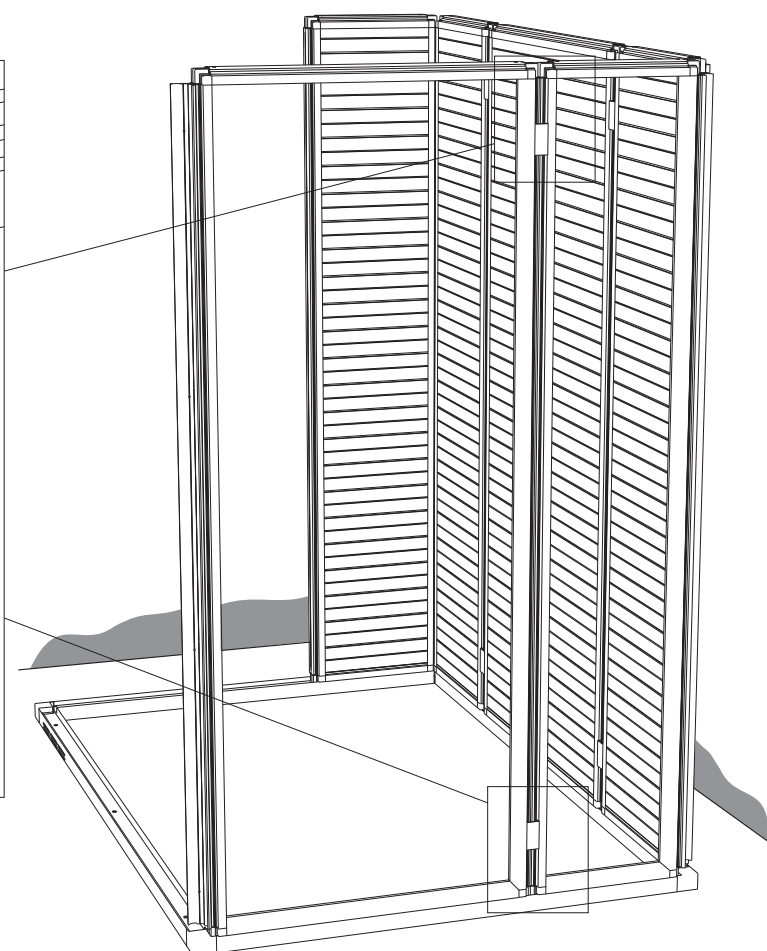
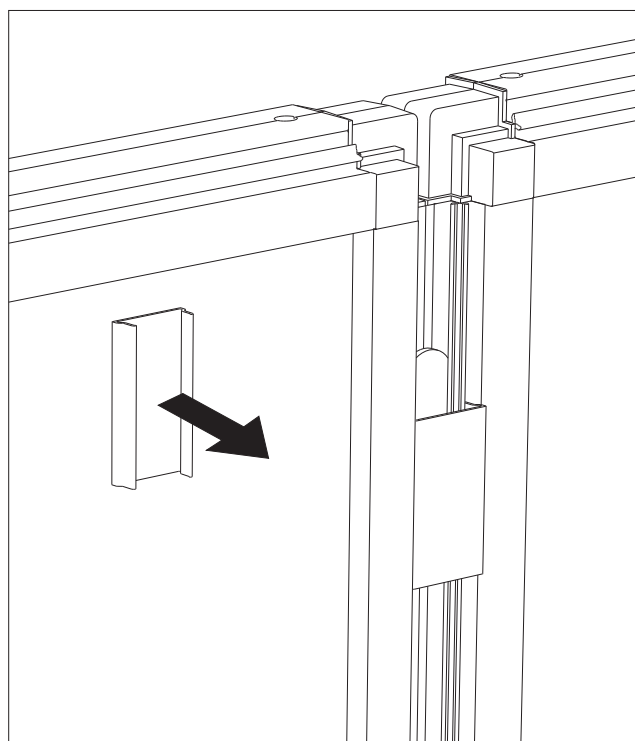
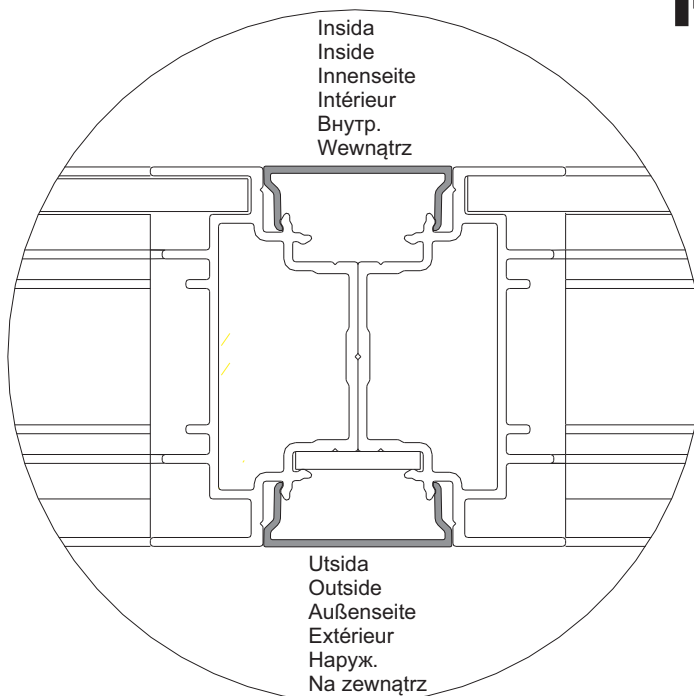
Packning
Packing
Dichtung
Joint
Прокладка
Uszczelka



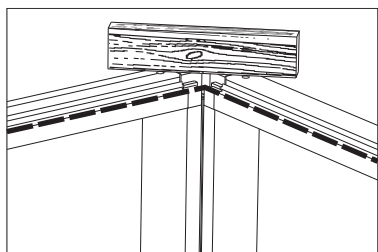
Packning
Packing
Dichtung
Joint
Прокладка
Uszczelka



70mm



18



OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

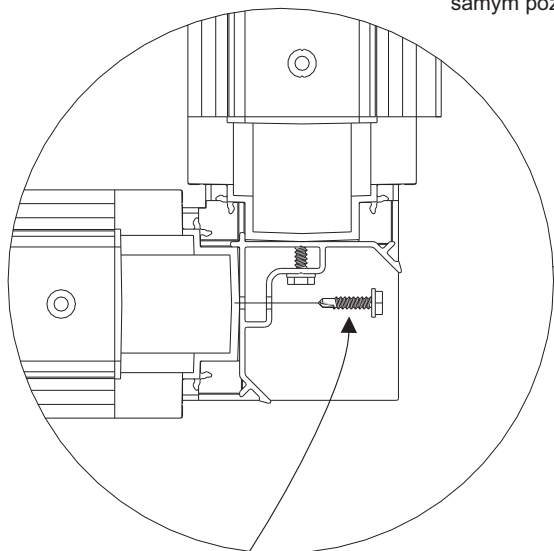
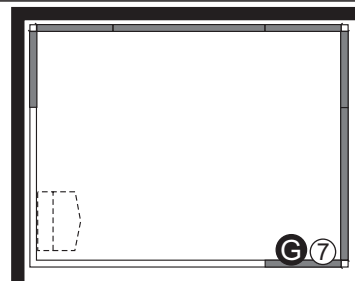
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

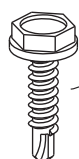
ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

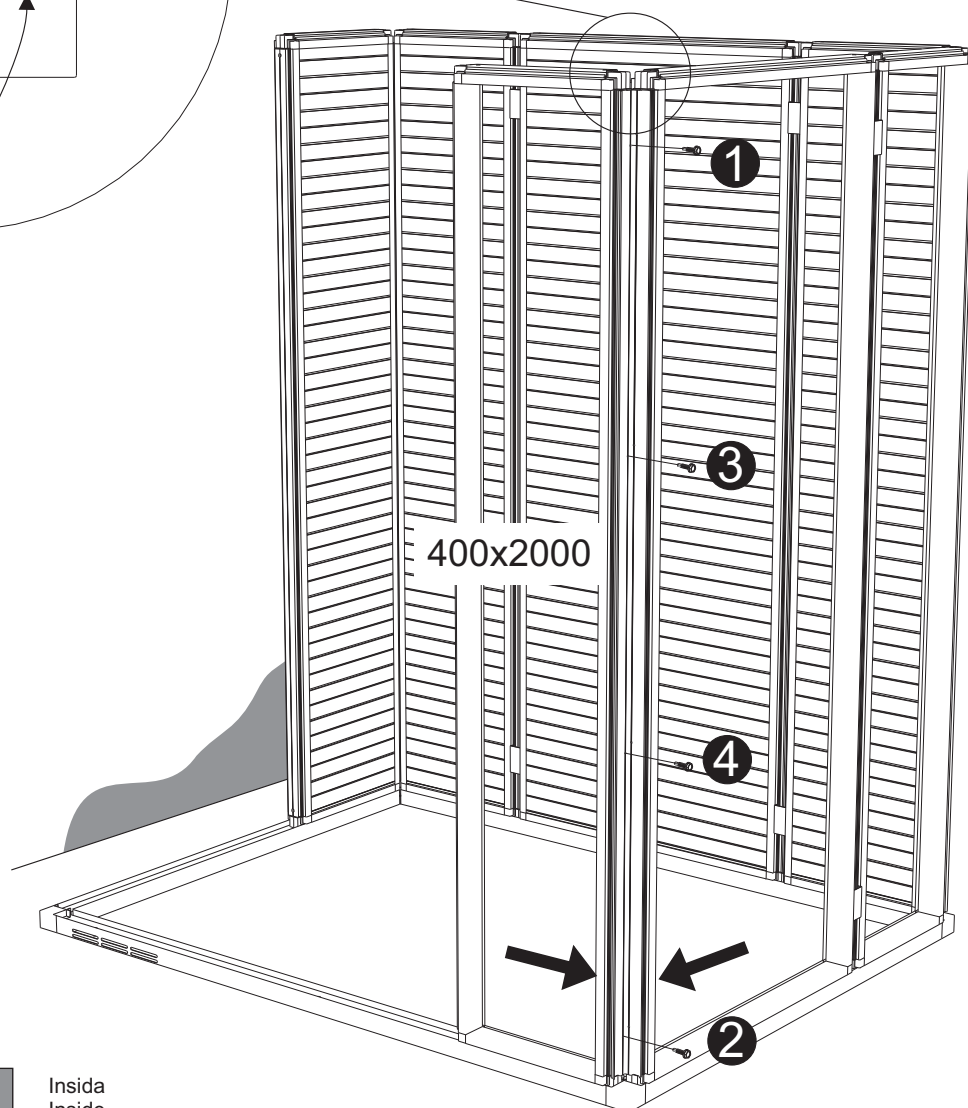
WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



x4



B6x16mm



400x2000

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Glas
Glass
Glas
Verre
Стекло
Szkło

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Packning
Packing
Dichtung
Joint
Прокладка
Uszczelka



Packning
Packing
Dichtung
Joint
Прокладка
Uszczelka

Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

Push the walls together while they are being screwed together.

Wände beim Zusammenschrauben zusammendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.

19

P2

x4
B6x16mm

800x2000

Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

OBS!
IMPORTANT!
ACHTUNG!
ATTENTION!
Внимание!
UWAGA!

Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry

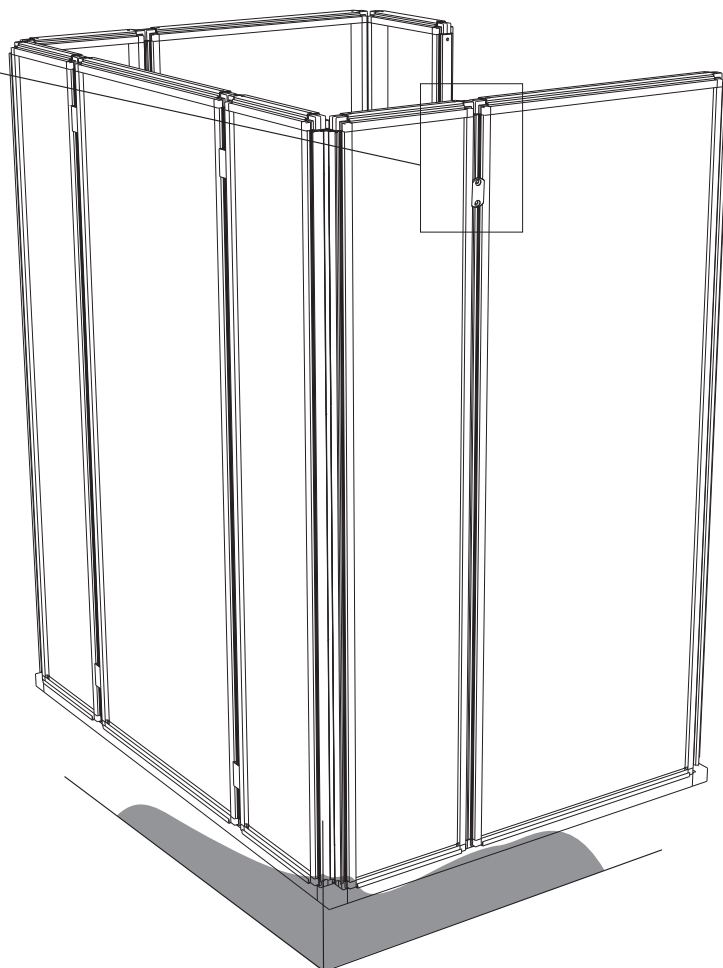
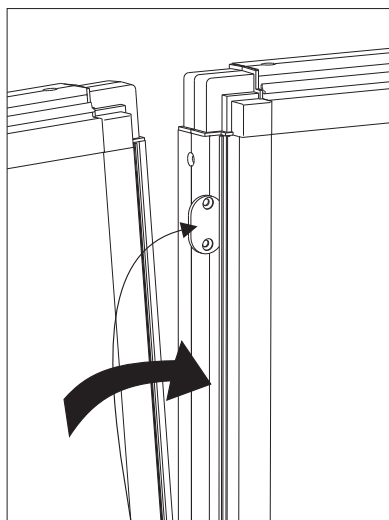
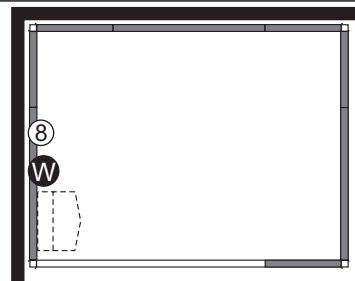
Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

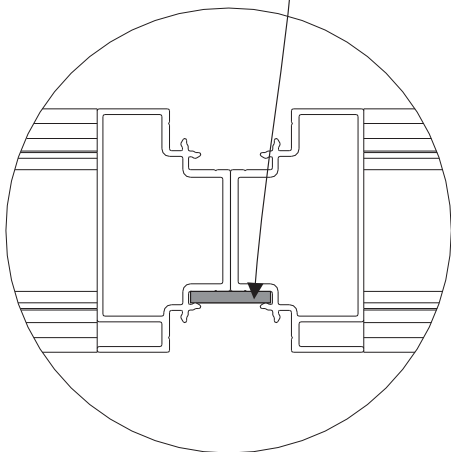
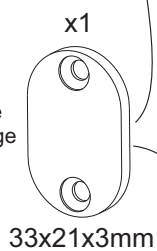
Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Upp/insida
Up/inside
Oben/innen
Haut/intérieur
Верх/внутренняя
сторона
Do góry/Wewnątrz

Ner
Down
Unten
Bas
Низ
Na dół

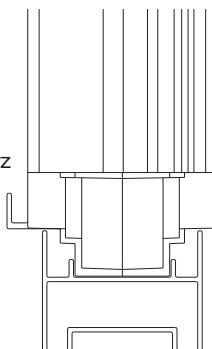


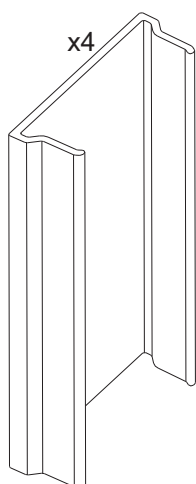
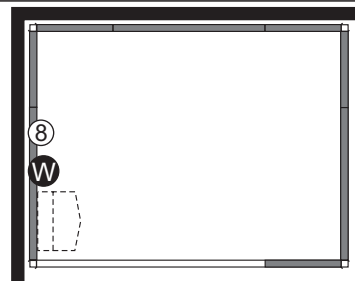
Styrning
Locking plate
Sicherungsscheibe
Rondelle de blocage
Направление
Płytki blokująca



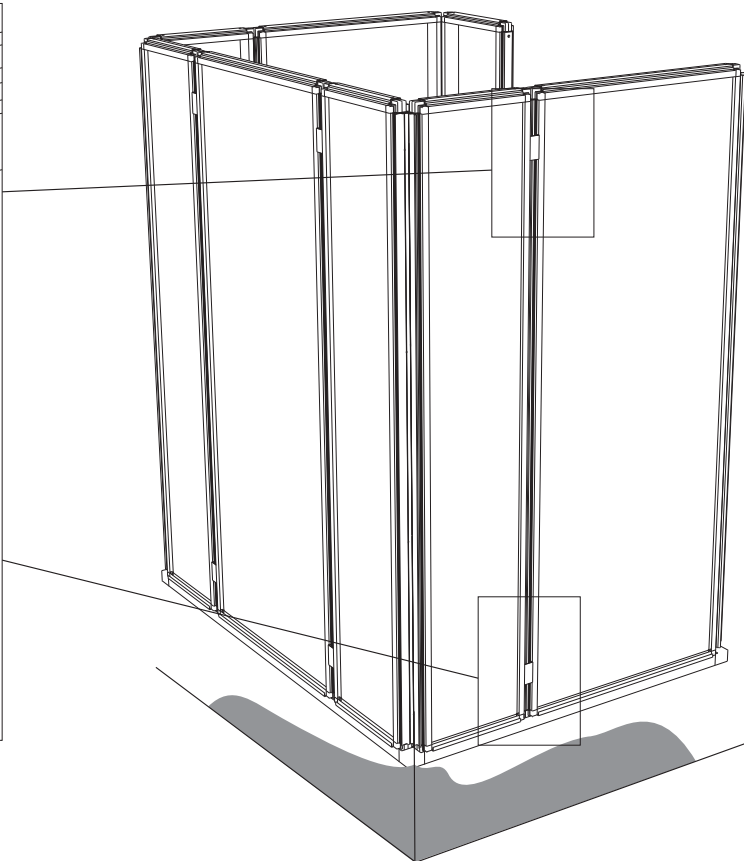
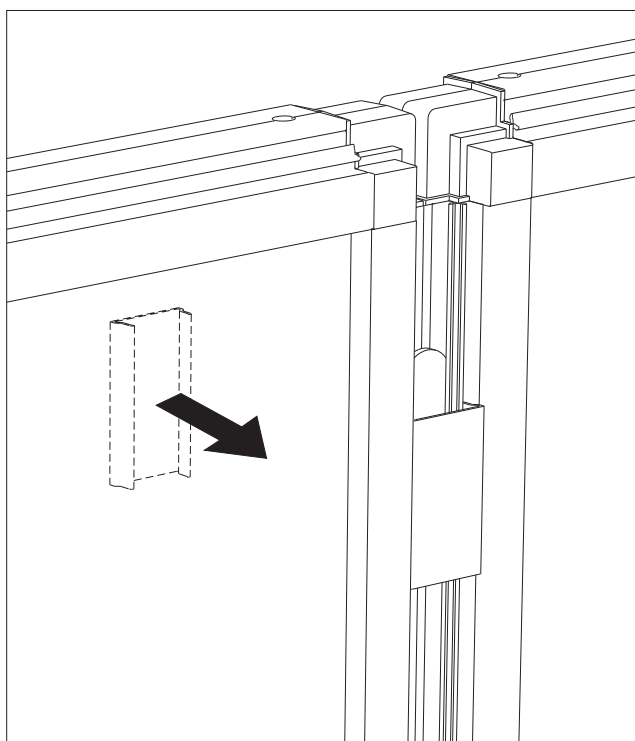
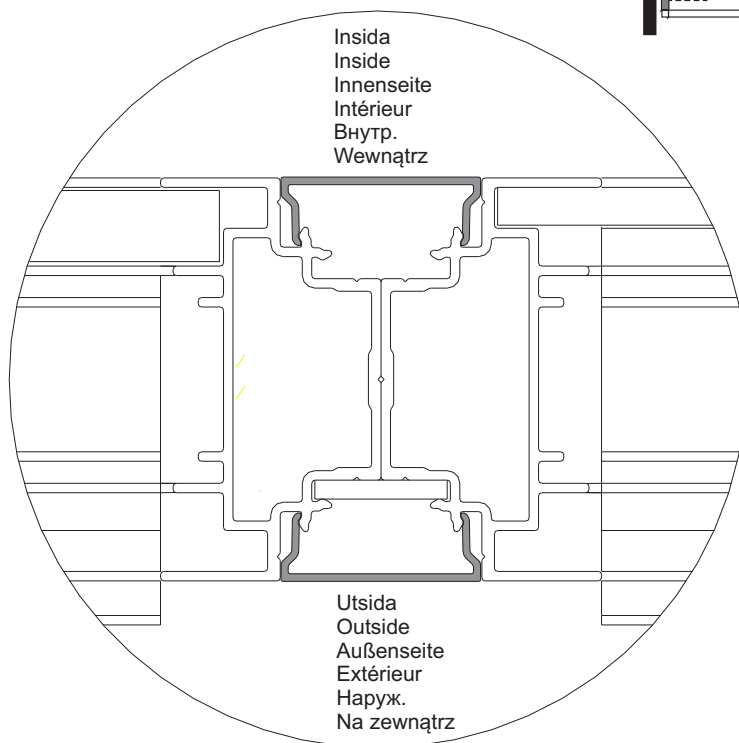
Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

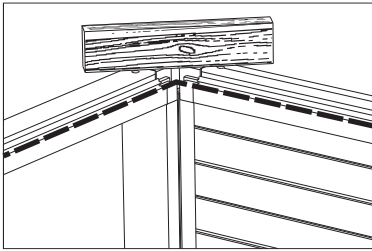
Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz





70mm





OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

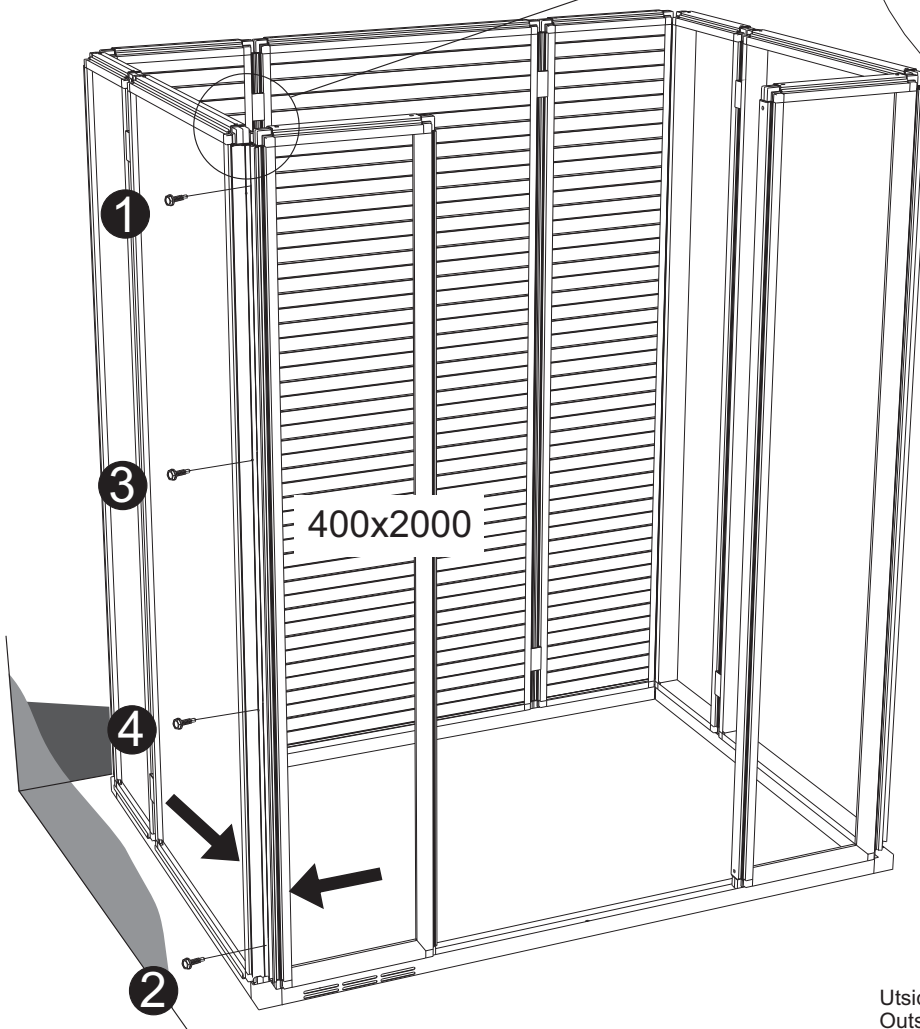
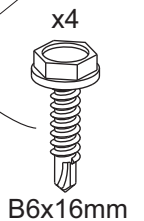
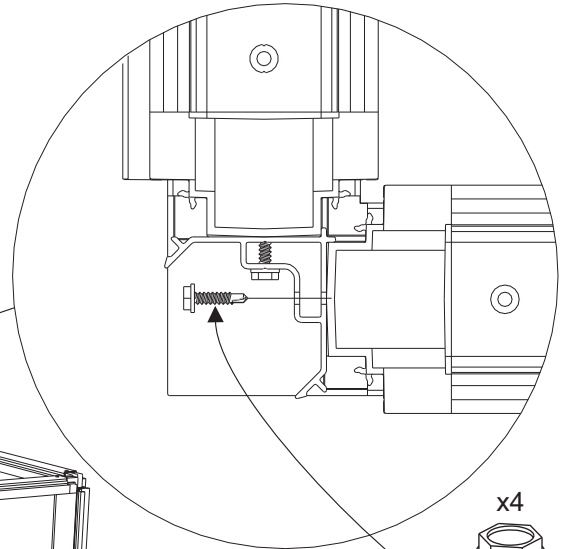
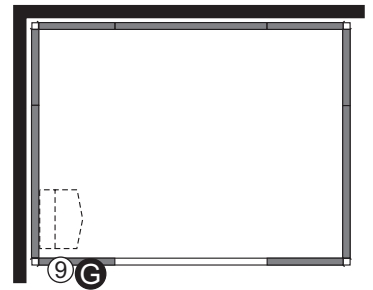
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

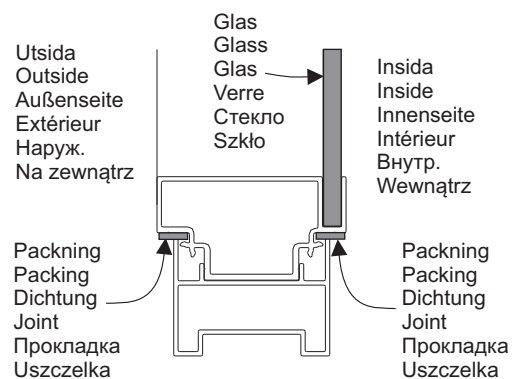
Push the walls together while they are being screwed together.

Wände beim Zusammenschrauben zusammendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.



23

Dörren levereras högerhängd. För att göra om dörren till vänsterhängd gör enligt bilderna på följande två sidor. Ska dörren vara högerhängd gå direkt till bild 25.

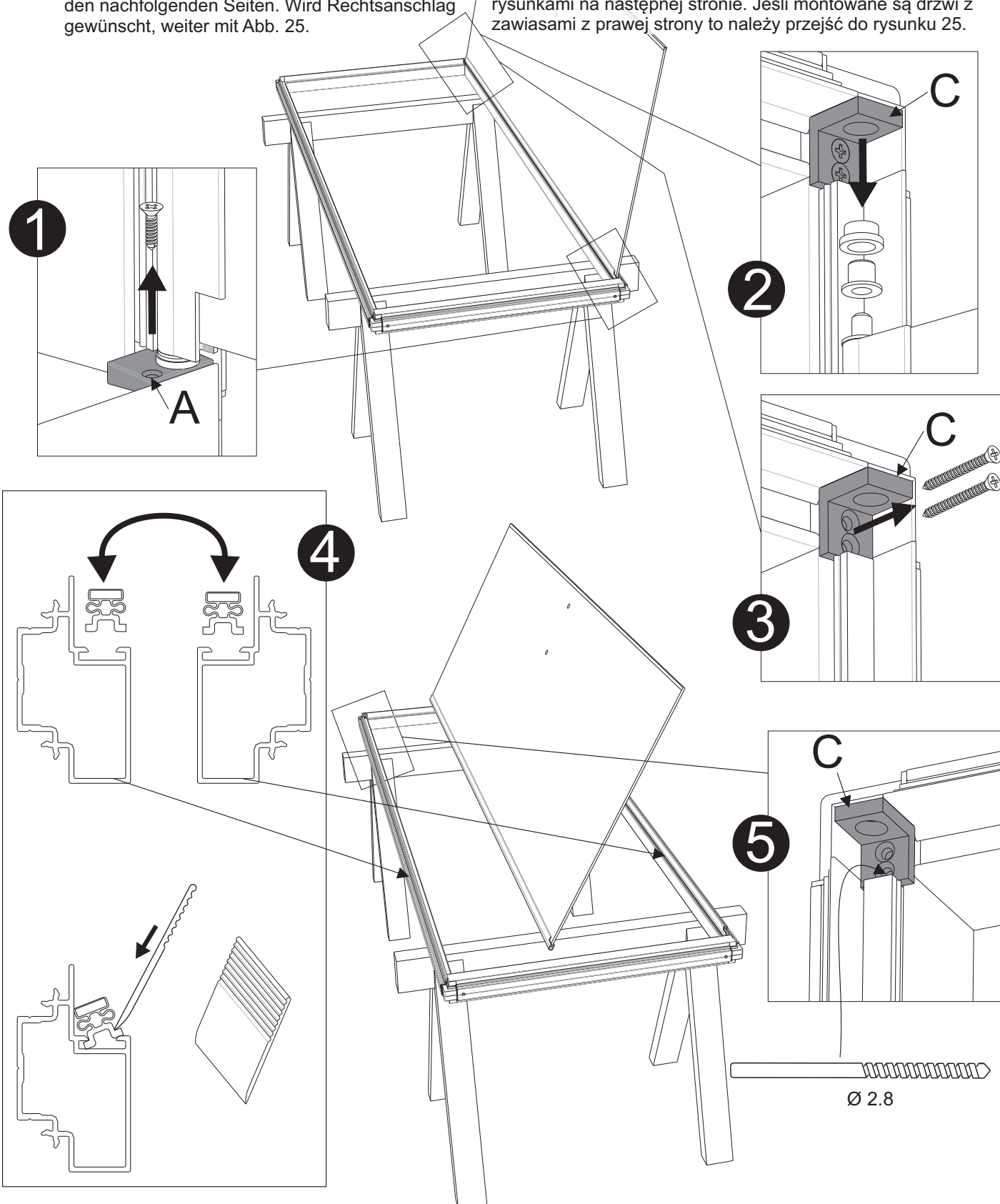
The door is supplied with hinges on the right-hand side. To move the hinges to the left-hand side, follow the pictograph instructions on the next two pages. If you are fitting a door with hinges on the right-hand side, go directly to figure 25.

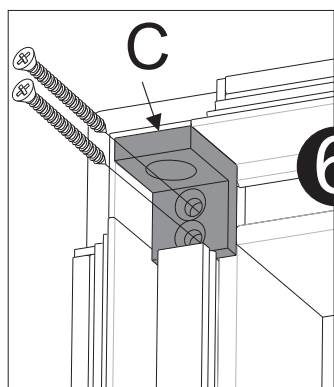
Tür bei Lieferung mit Rechtsanschlag. Für Umbau der Tür auf Linksanschlag siehe Abbildungen auf den nachfolgenden Seiten. Wird Rechtsanschlag gewünscht, weiter mit Abb. 25.

La porte est livrée suspendue à droite. Pour modifier la porte et la rendre suspendue à gauche, procéder comme indiqué sur les images des deux pages suivantes. Si la porte doit être suspendue à droite, passer directement à l'image 25.

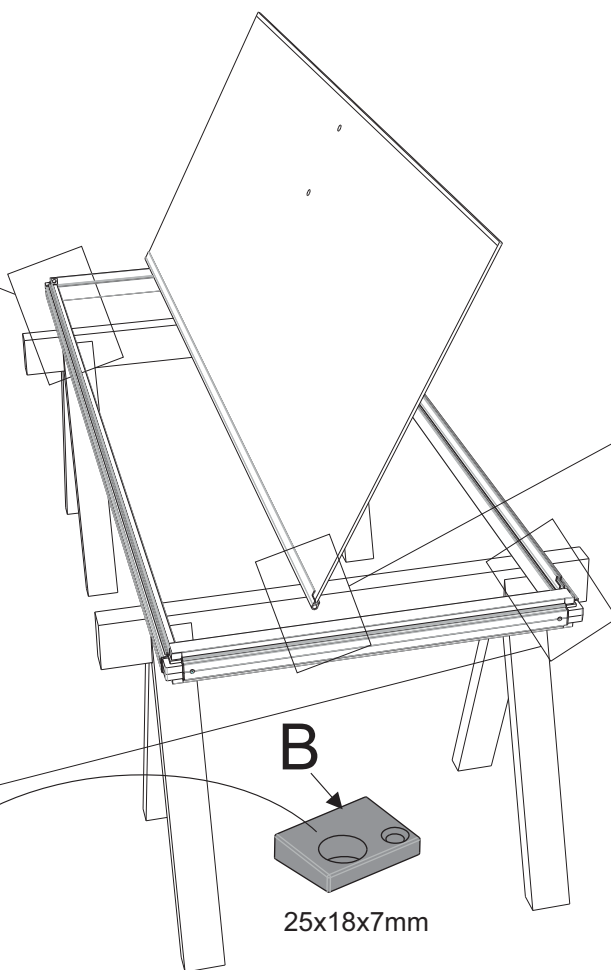
Дверь поставляется с петлями с правой стороны. Чтобы дверь открывалась на петлях с левой стороны, выполните действия на следующих двух страницах. Если дверь открывается на петлях с правой стороны, перейдите к иллюстрации 25.

Drzwi dostarczane są z zawiasami z prawej strony. Aby przesunąć zawiasy na lewą stronę należy postępować zgodnie z rysunkami na następnej stronie. Jeśli montowane są drzwi z zawiasami z prawej strony to należy przejść do rysunku 25.



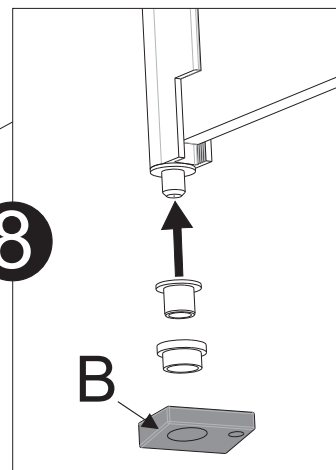


6



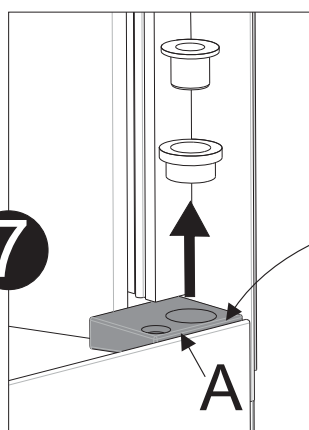
B

25x18x7mm



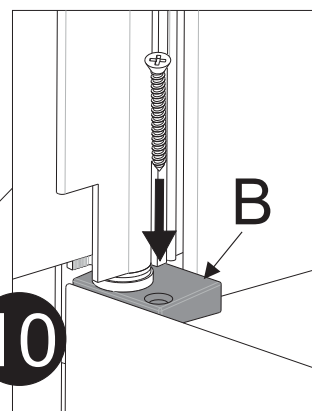
8

B



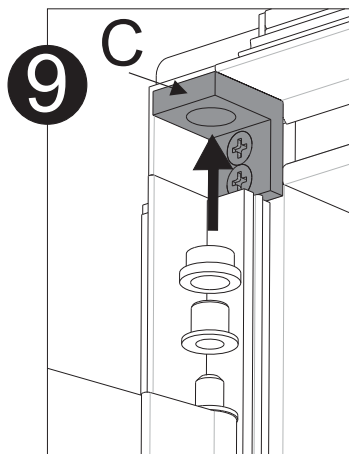
7

A



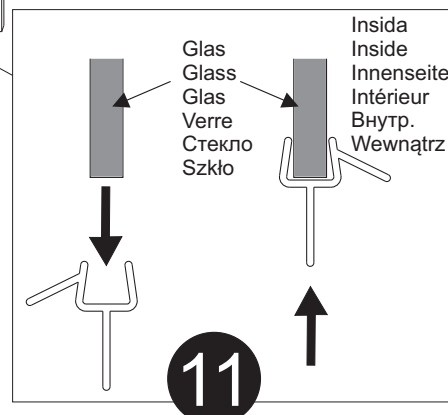
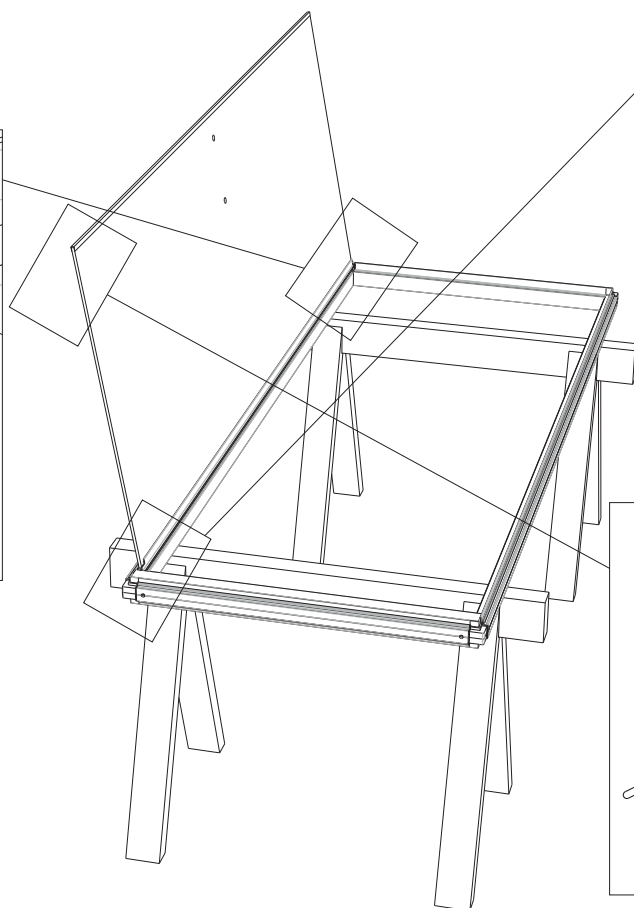
10

B



9

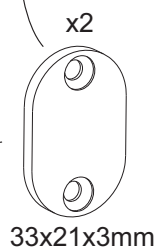
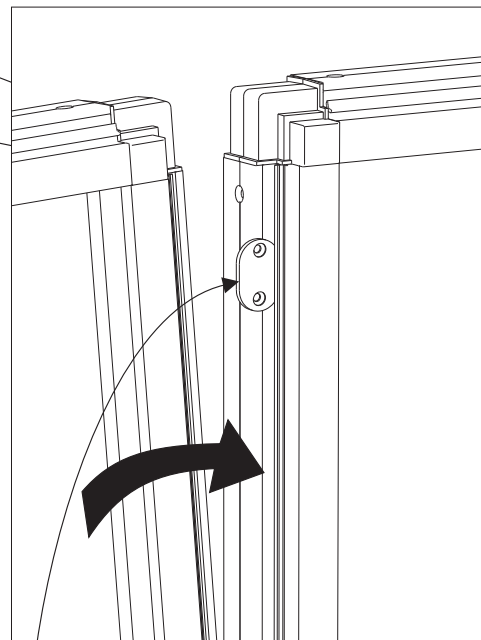
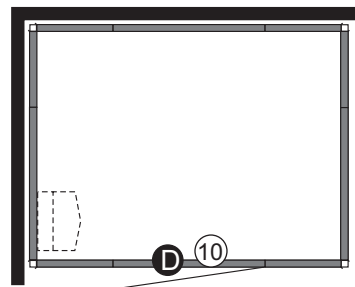
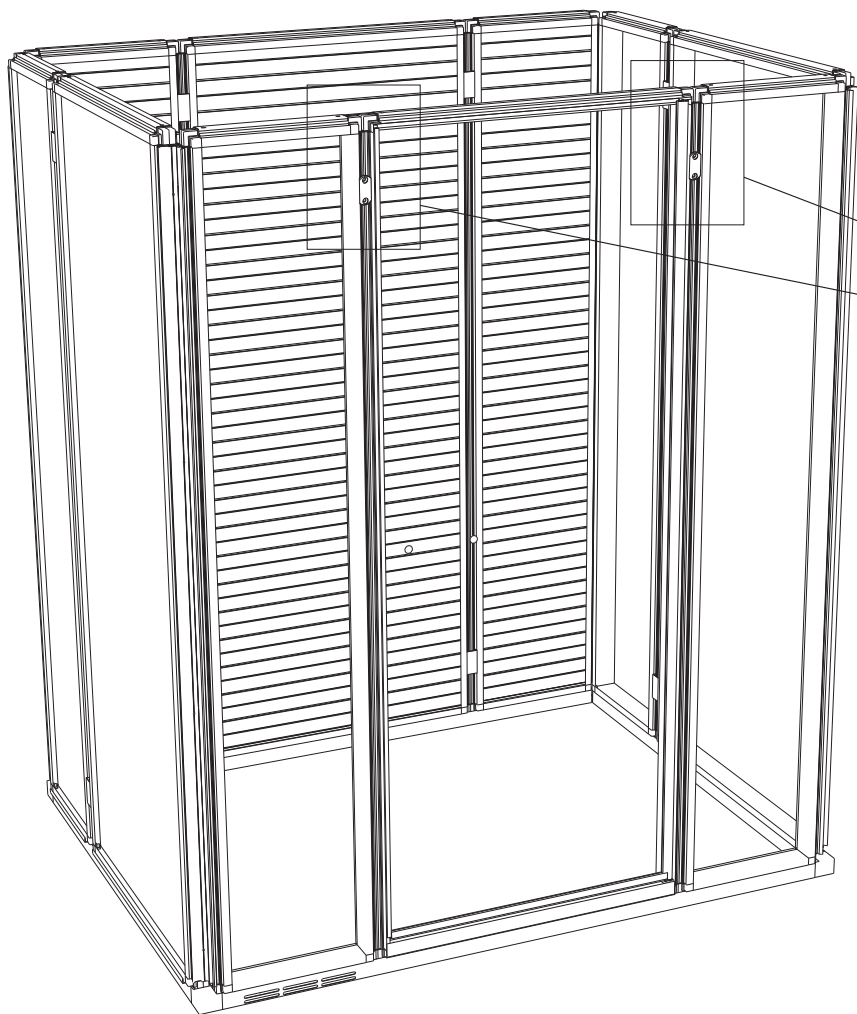
C



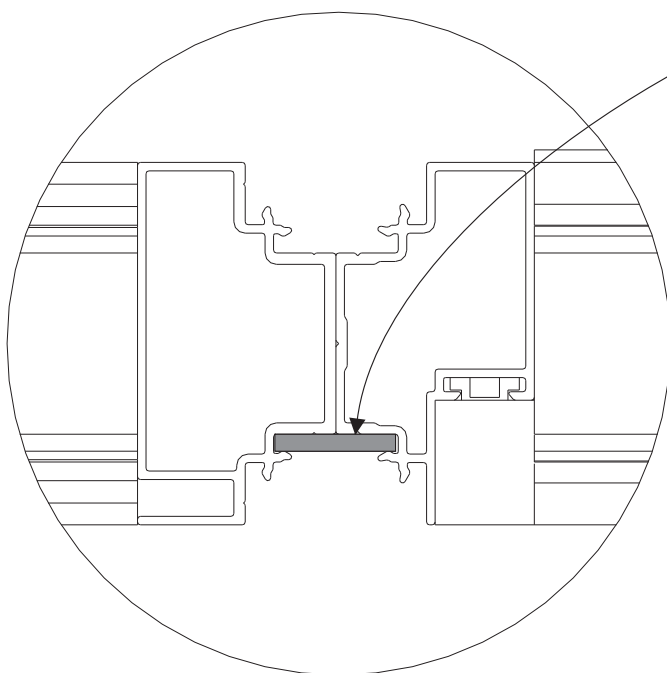
11

Glas
Glass
Glas
Verre
Стекло
Szko

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnatrz

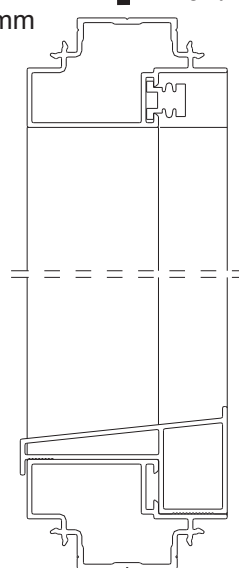


Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry



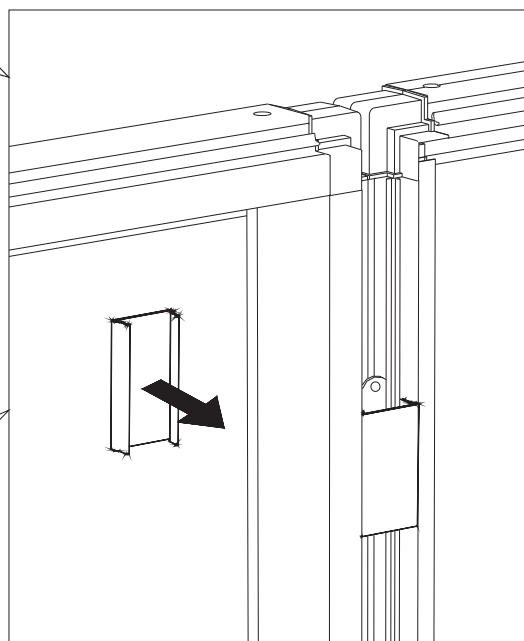
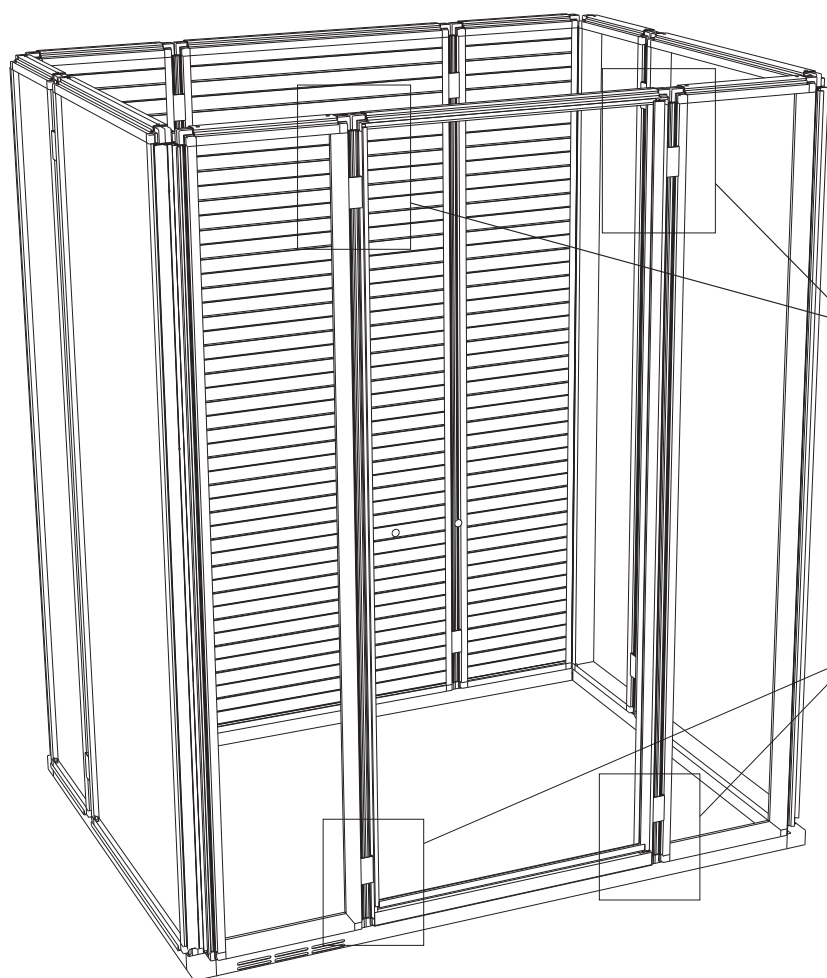
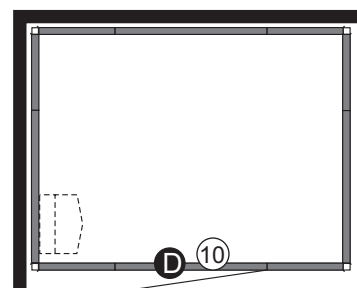
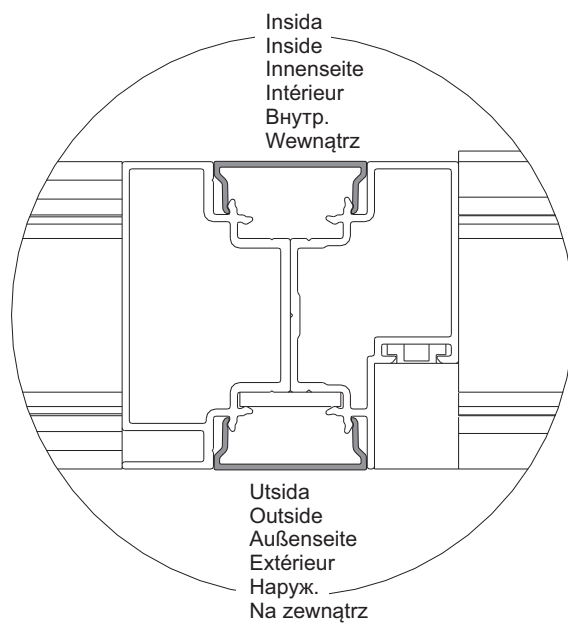
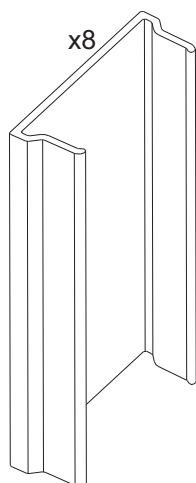
Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz



Ner
Down
Unten
Bas
Низ
Na dół



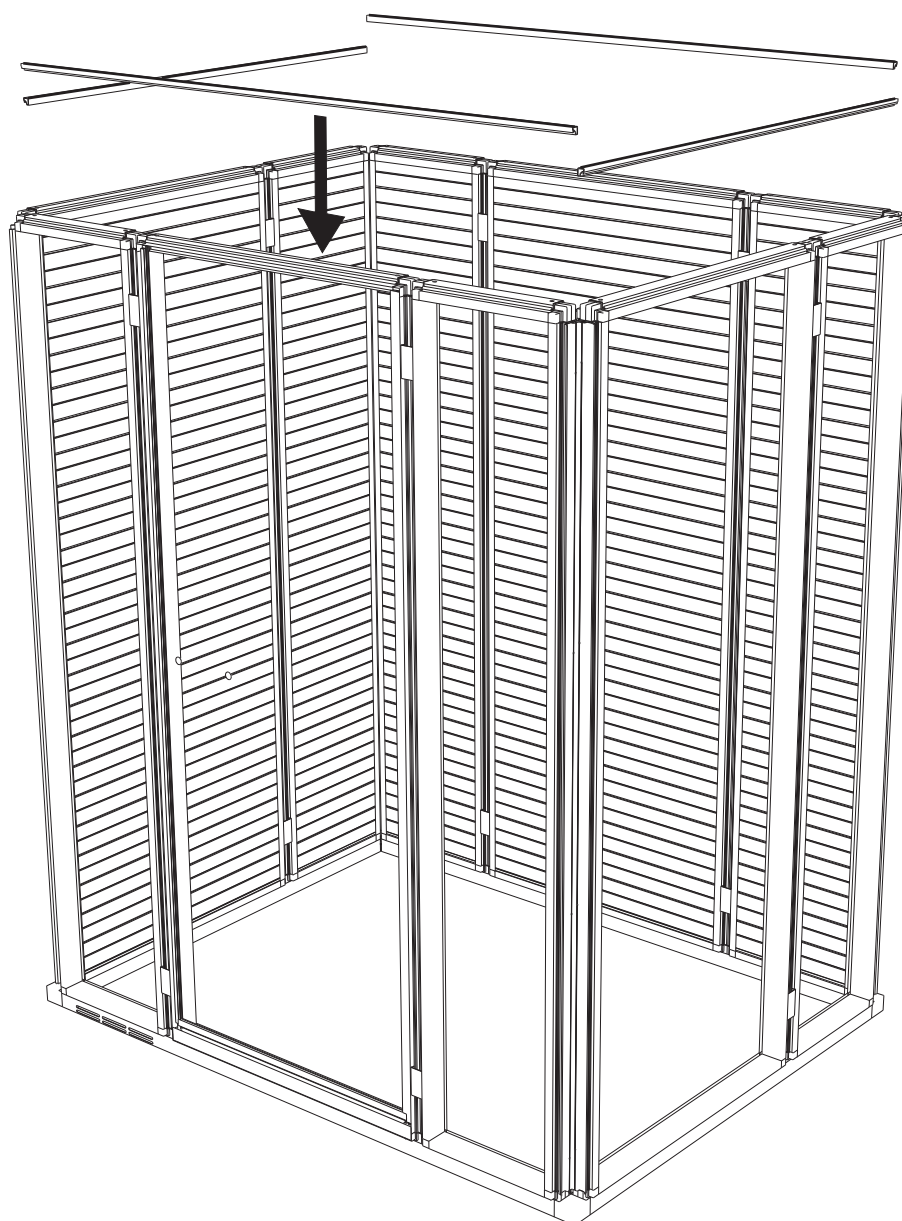
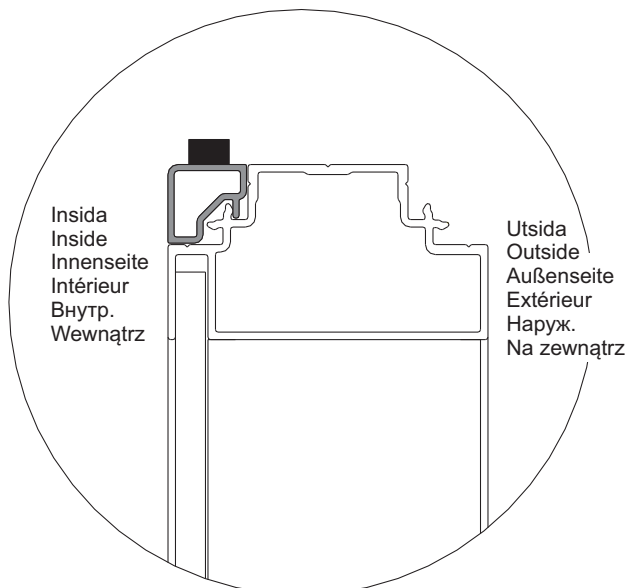
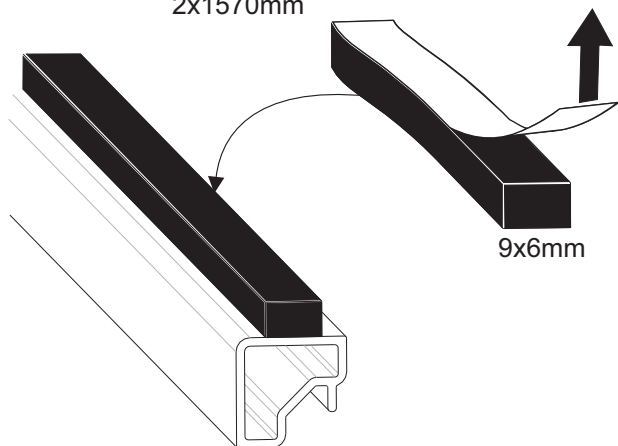


27



2x1170mm
2x1570mm

Självhäftande
Self-adhesive
Selbstklebend
Autocollant
Самоприклеивающиеся
Samoprzylepne



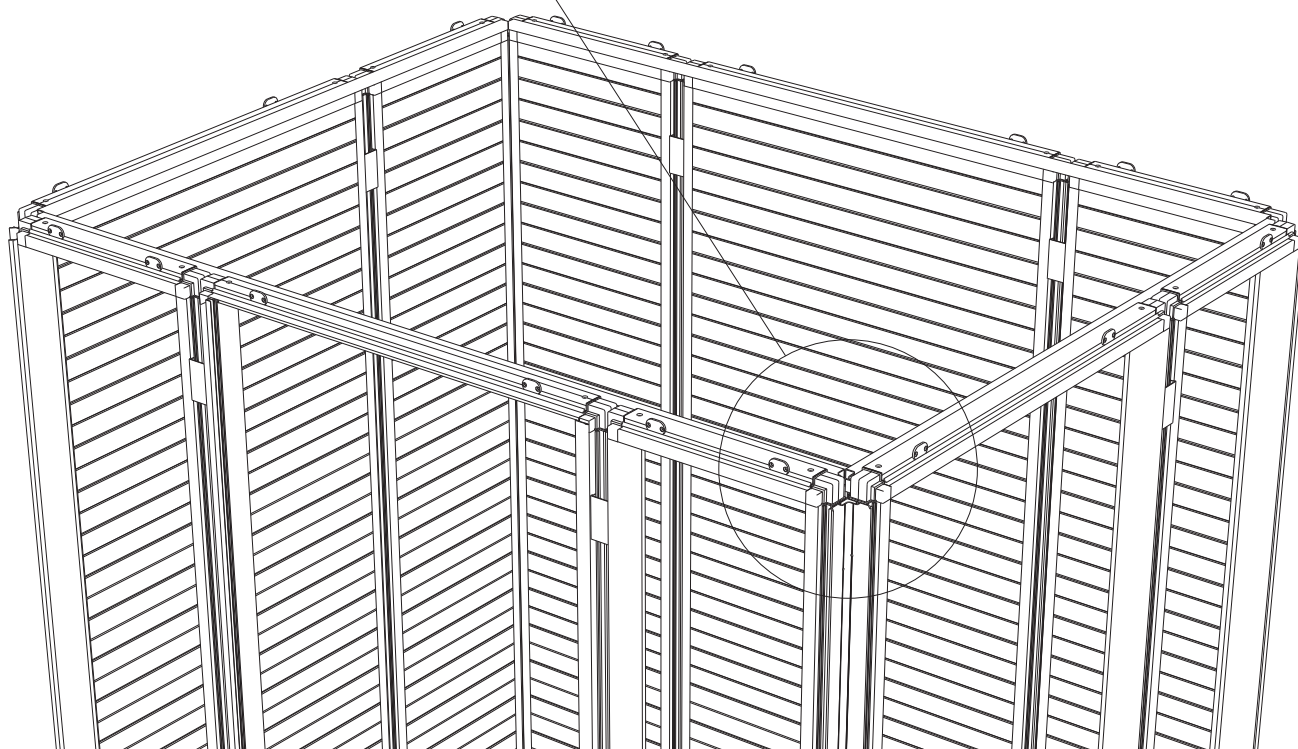
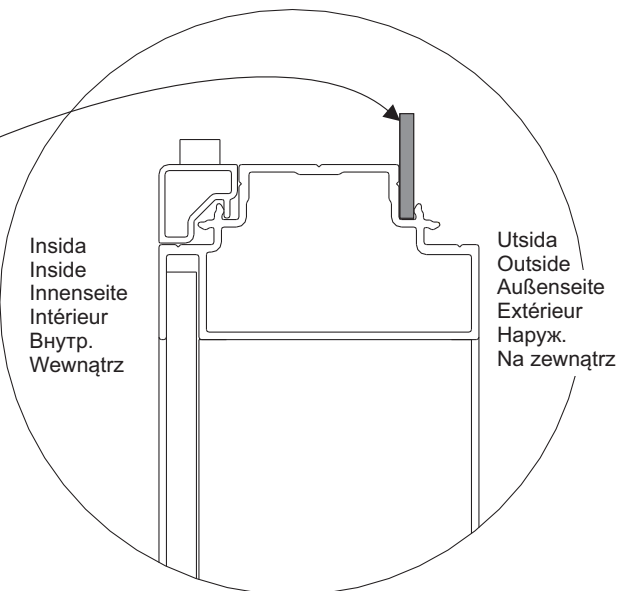
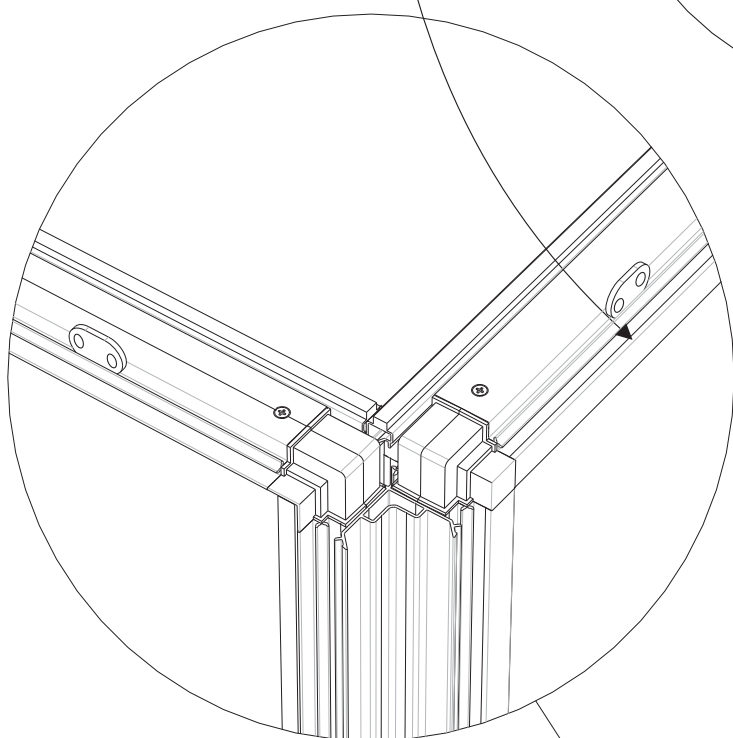
Styrning
Locking plate
Sicherungsscheibe
Rondelle de blocage
Направление
Płytką blokującą

x18

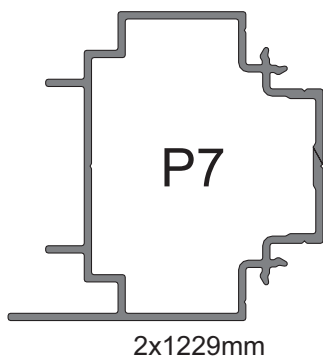
33x21x3mm

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Напых.
Na zewnątrz

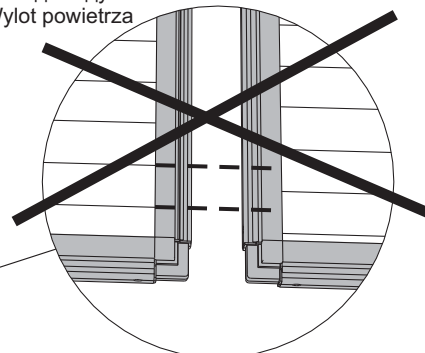
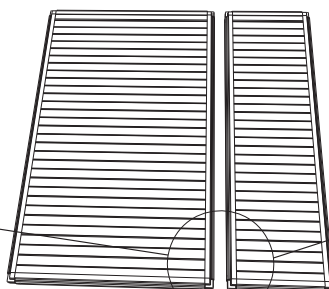
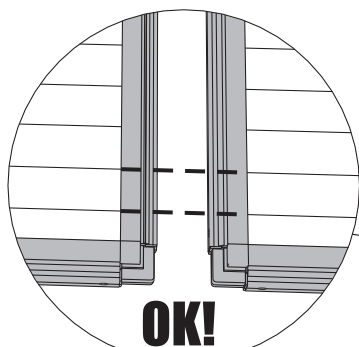
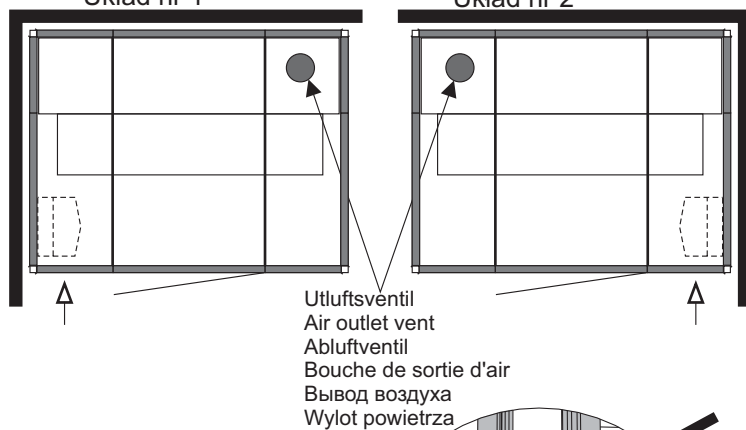


29



Layout 1
Configuration 1
Монтажная схема 1
Układ nr 1

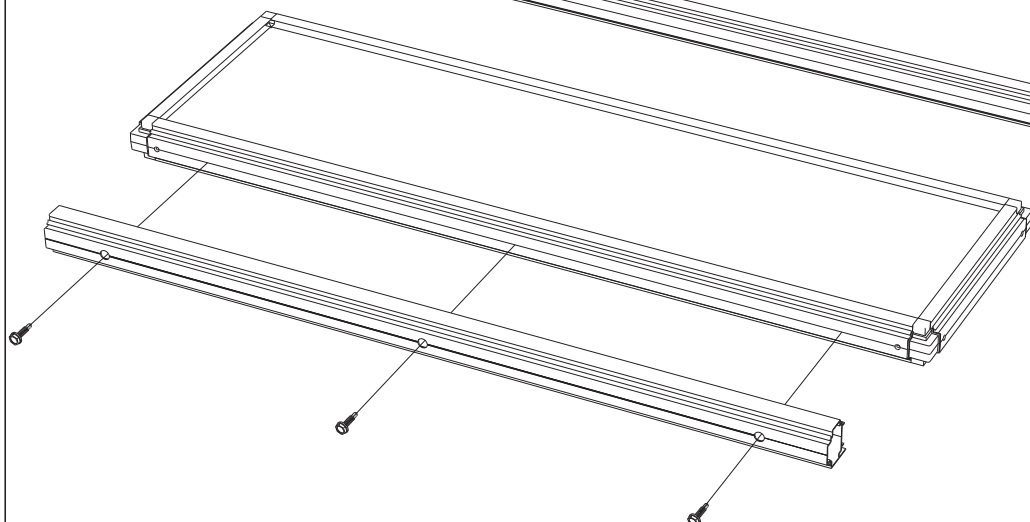
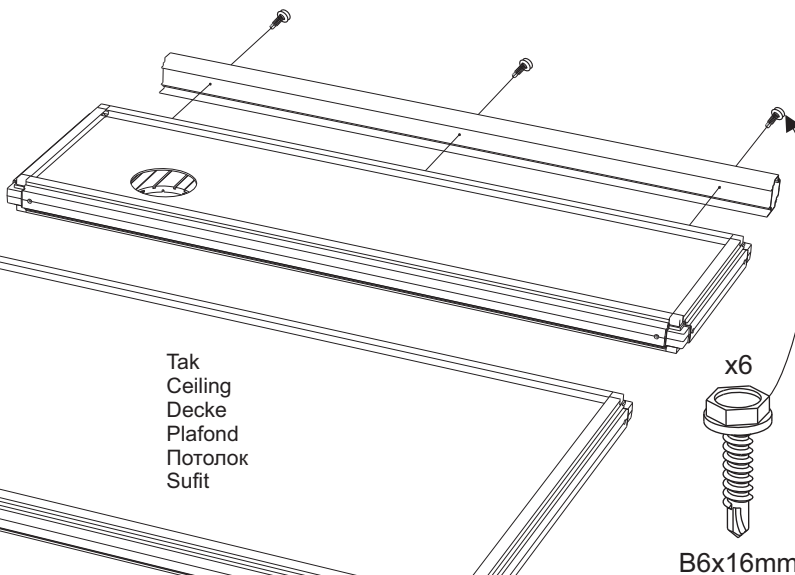
Layout 2
Configuration 2
Монтажная схема 2
Układ nr 2



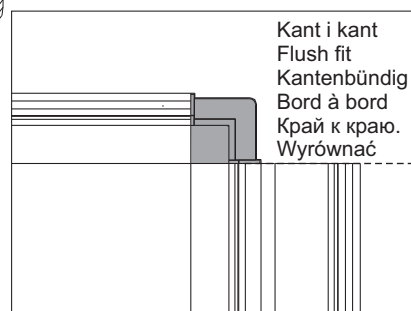
Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry

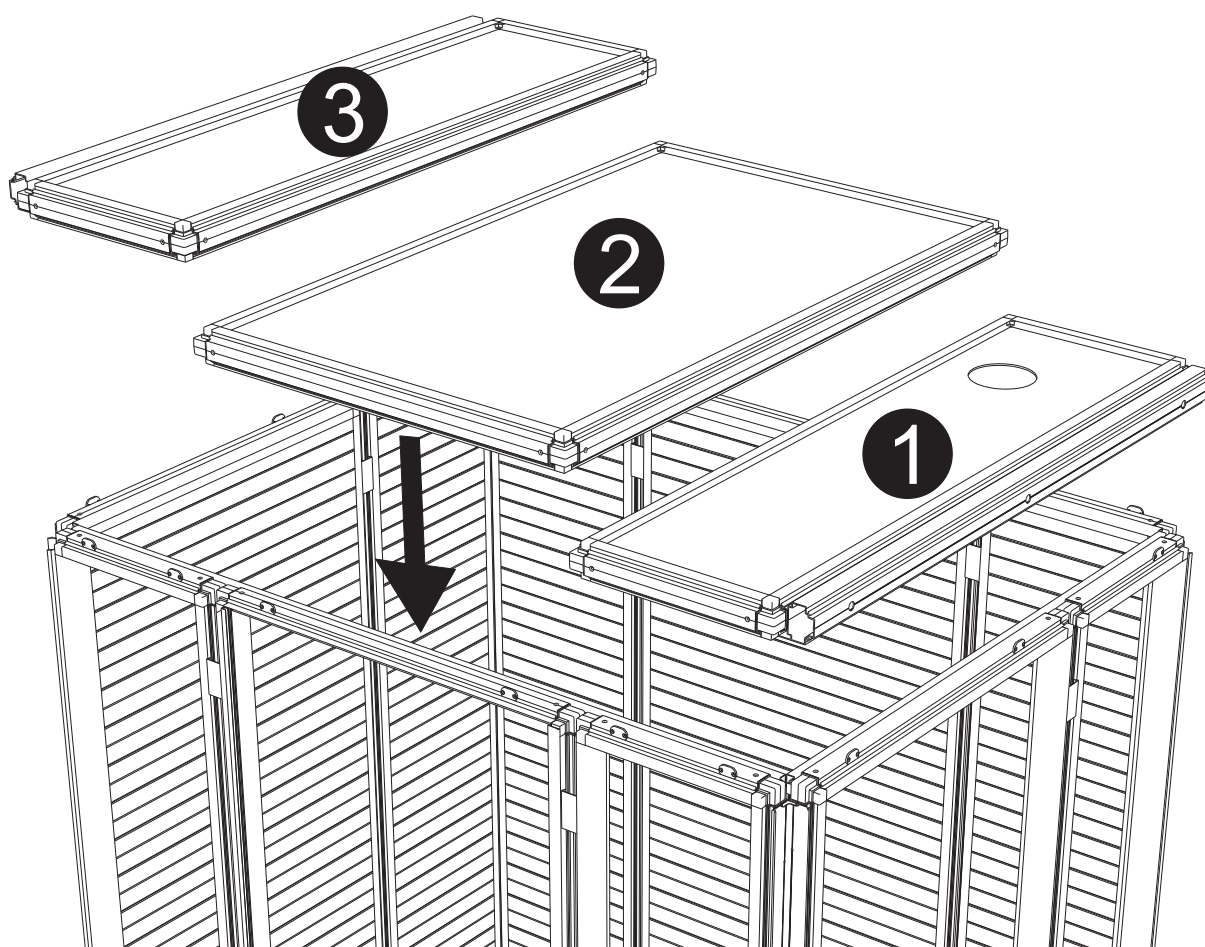
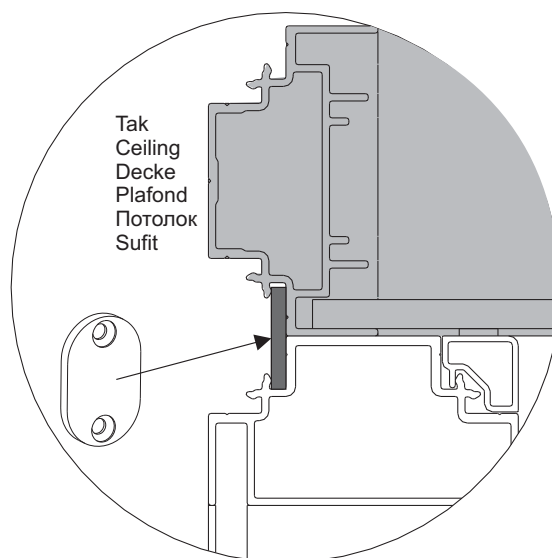
Ner
Down
Unten
Bas
Низ
Na dół

Vänd taken så att linjerna på panelen överensstämmer med varandra
Turn the ceiling sections so that the lines on the panel correspond.
Deckenelemente wenden, so dass die Linien übereinstimmen.
Retourner les sections de plafond de sorte que les lignes du tableau coïncident
Поверните потолок так, чтобы линии на панели совпадали
Obrócić moduły sufitu, aby linie paneli drewnianych licowały ze sobą.



Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać





x20

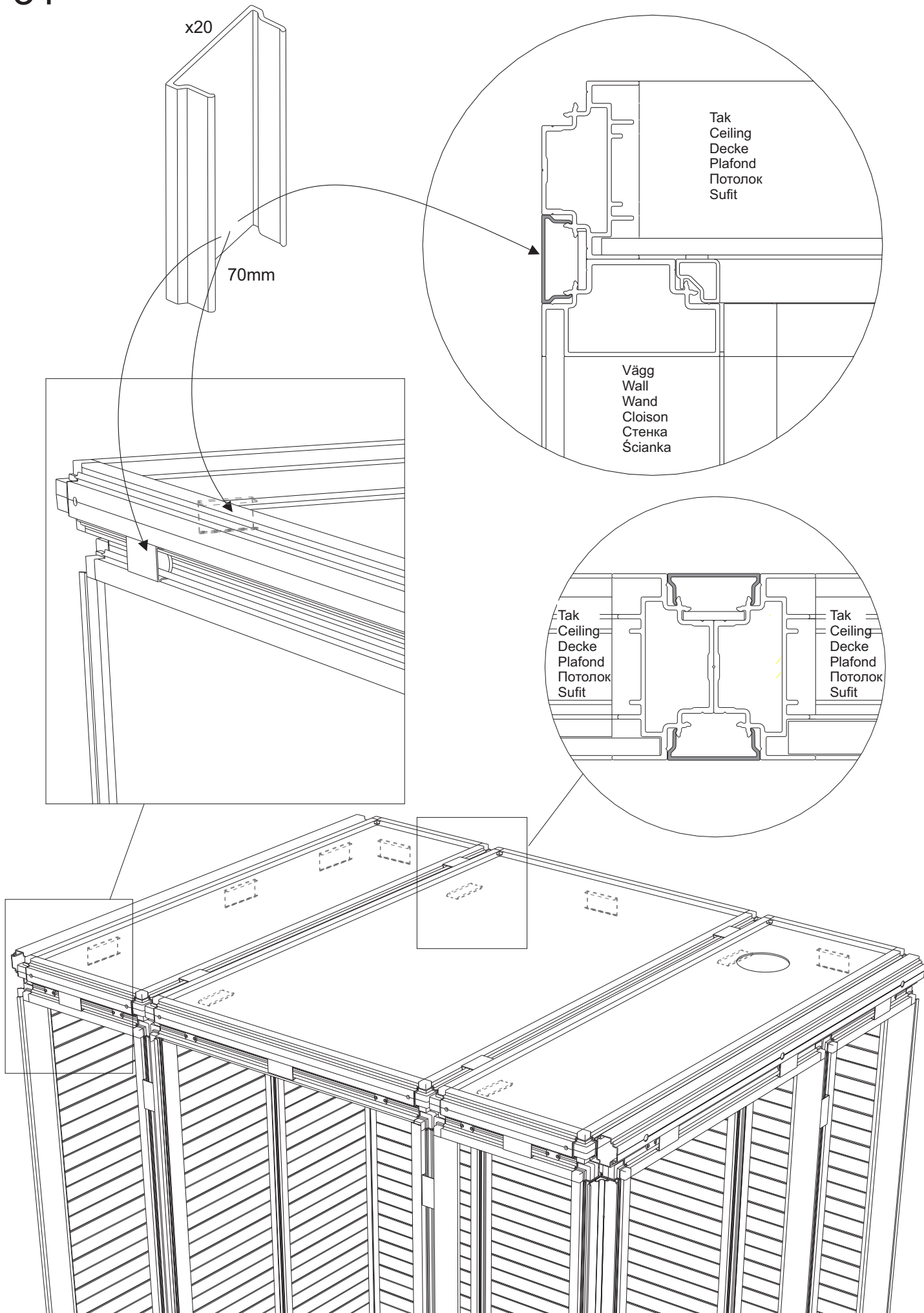
70mm

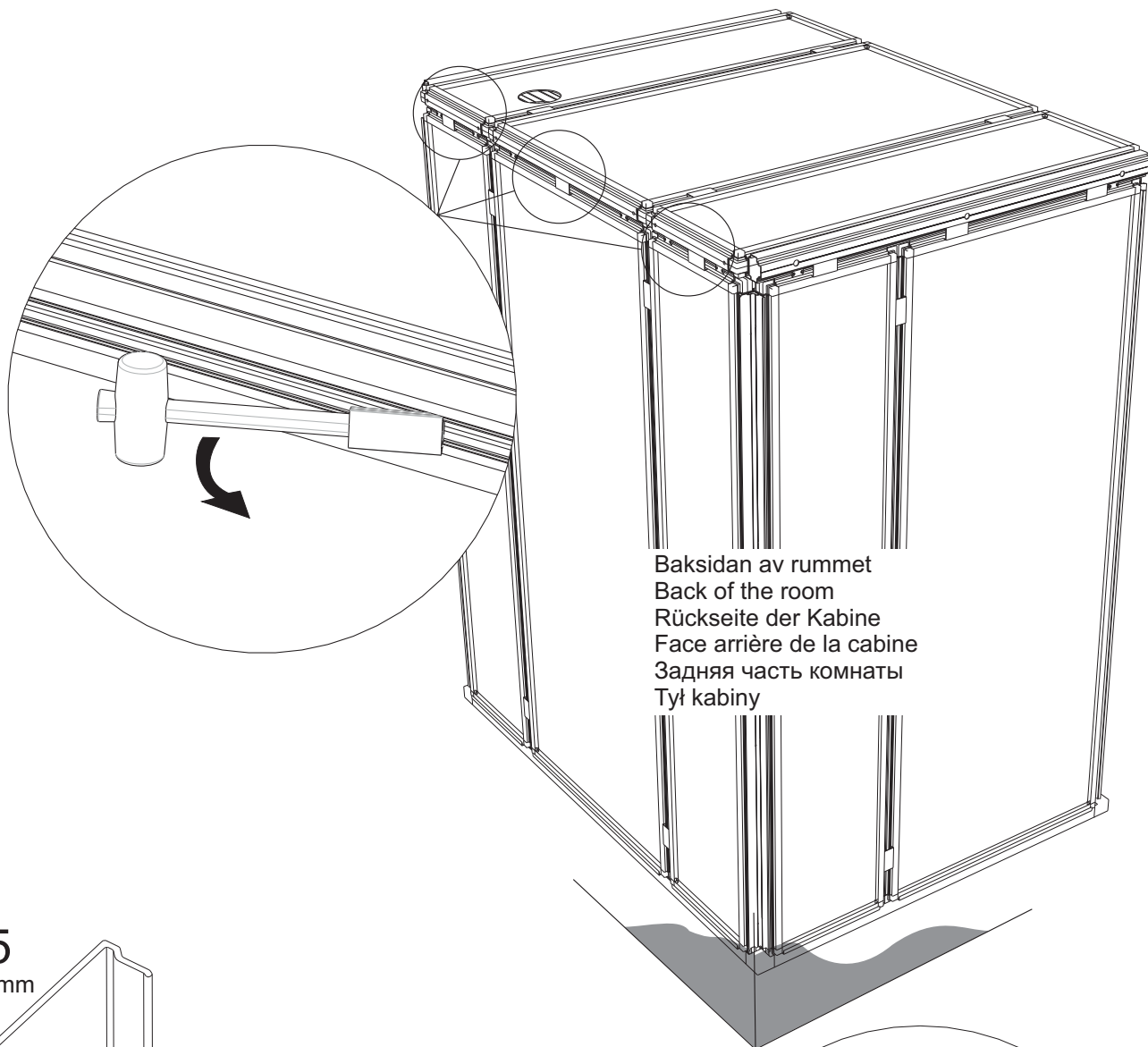
Tak
Ceiling
Decke
Plafond
Потолок
Sufit

Vägg
Wall
Wand
Cloison
Стенка
Ścianka

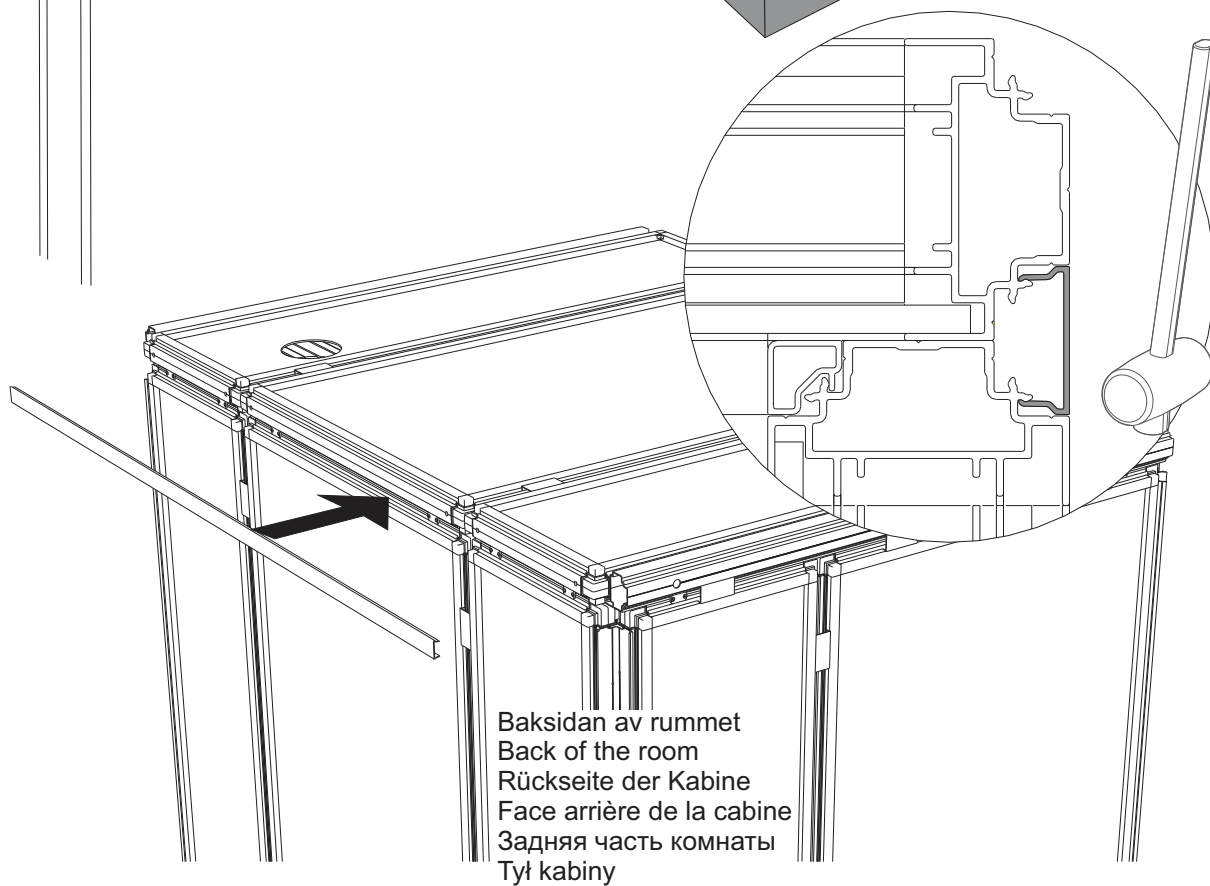
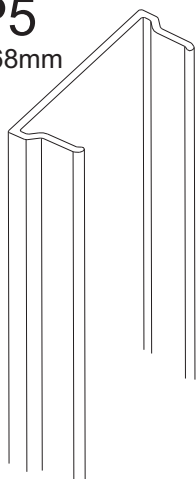
Tak
Ceiling
Decke
Plafond
Потолок
Sufit

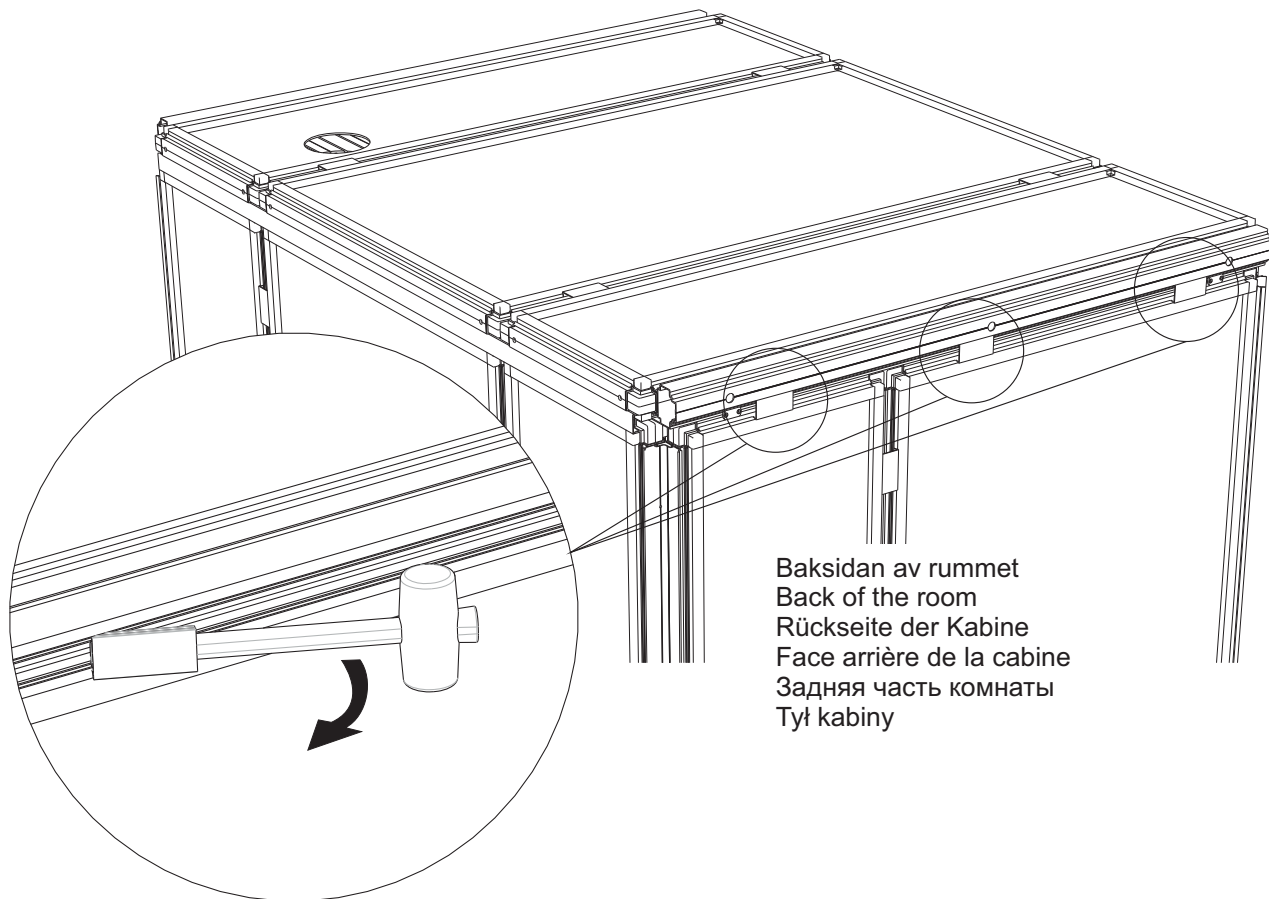
Tak
Ceiling
Decke
Plafond
Потолок
Sufit





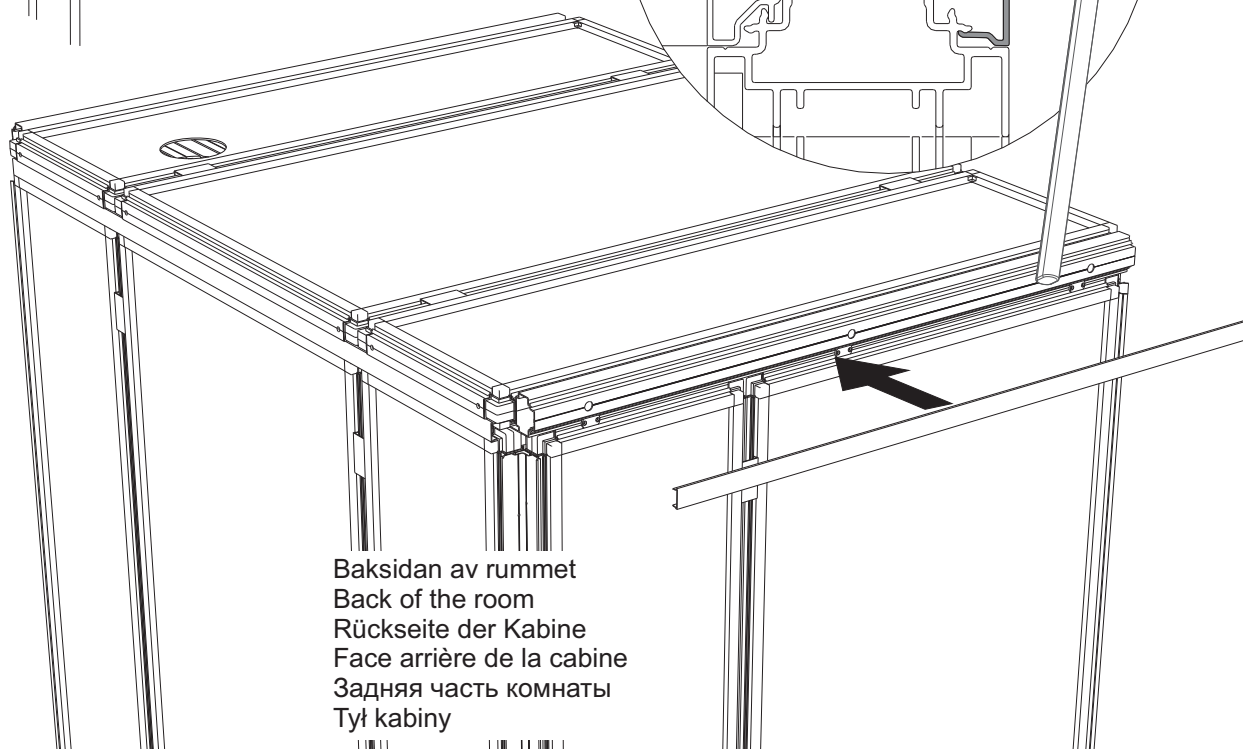
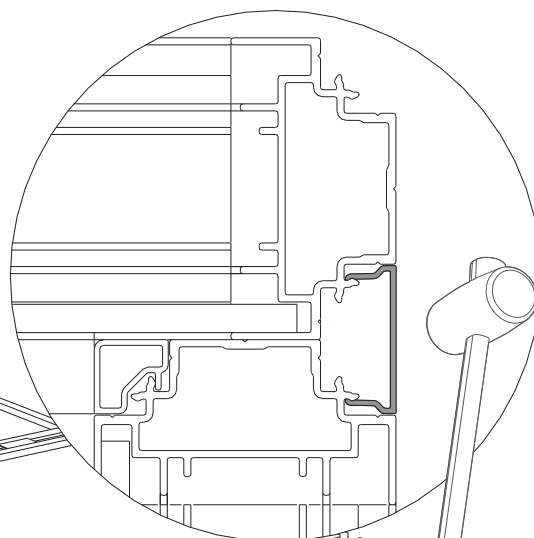
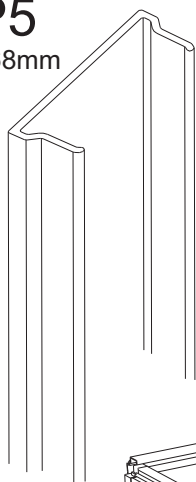
P5
 1568mm



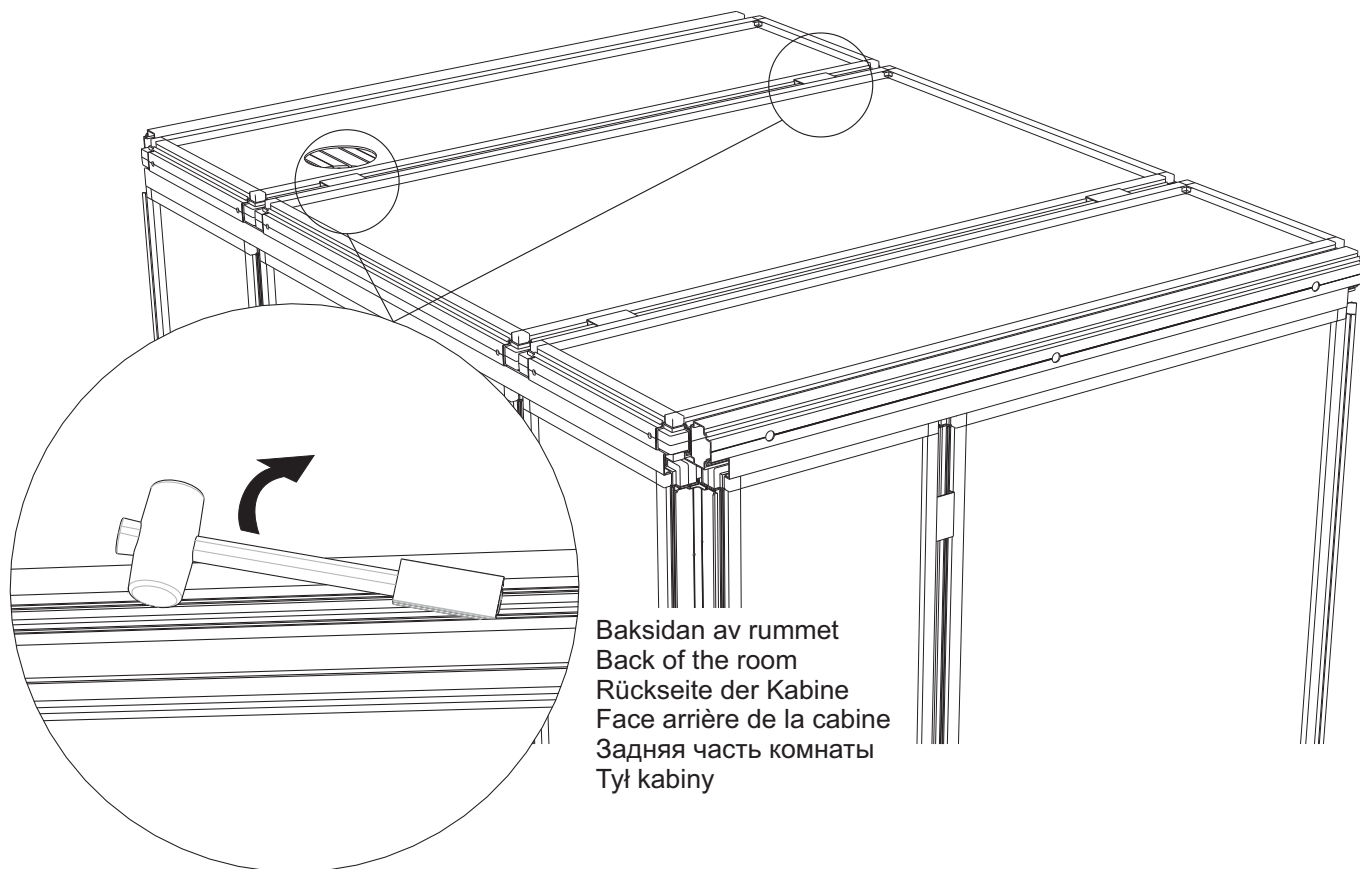


Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

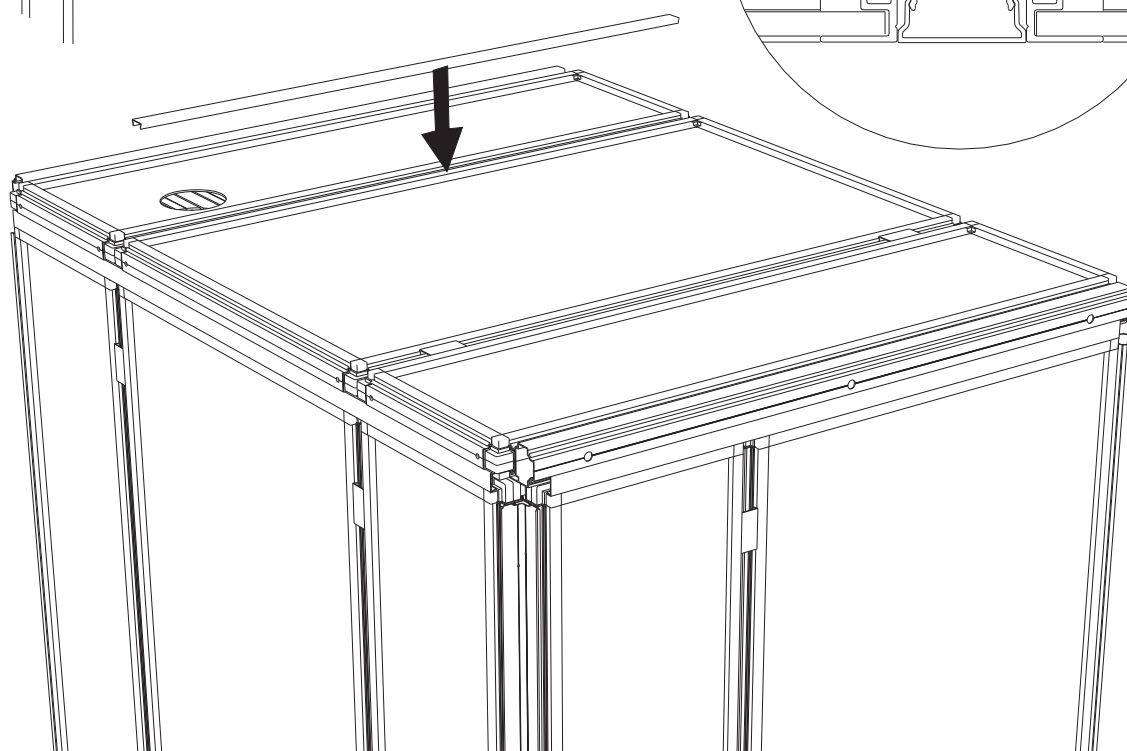
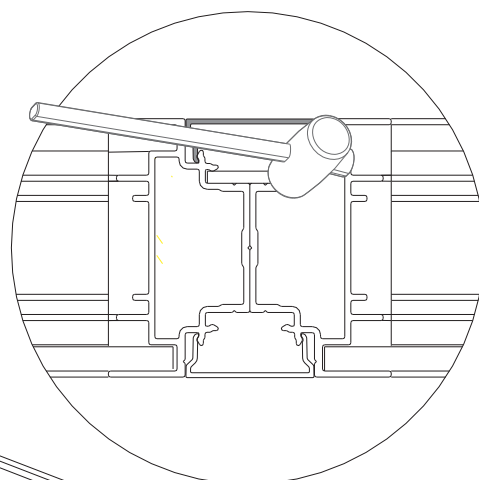
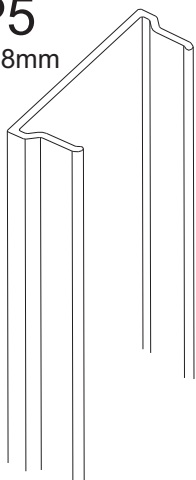
P5
1168mm



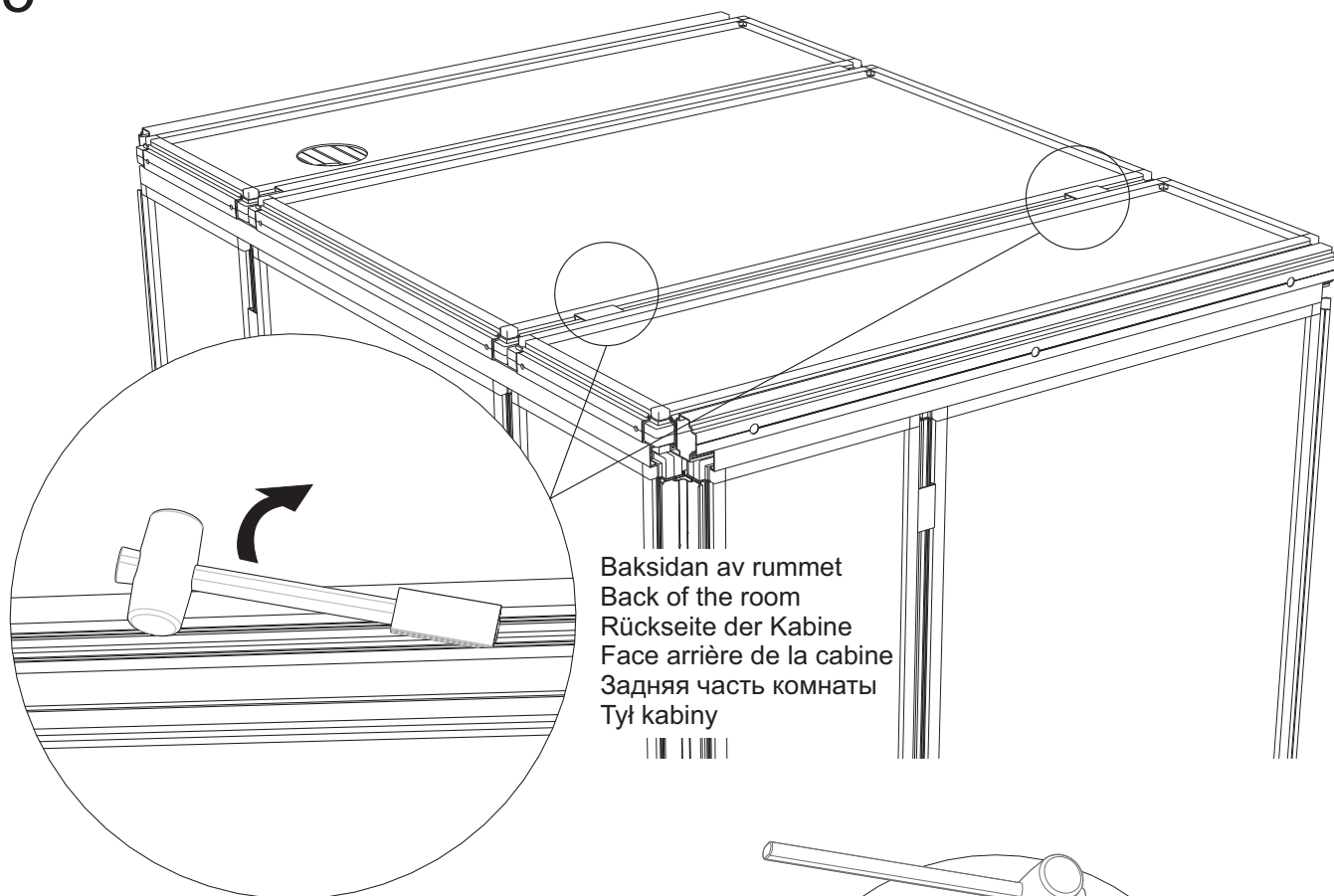
Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny



P5
1168mm

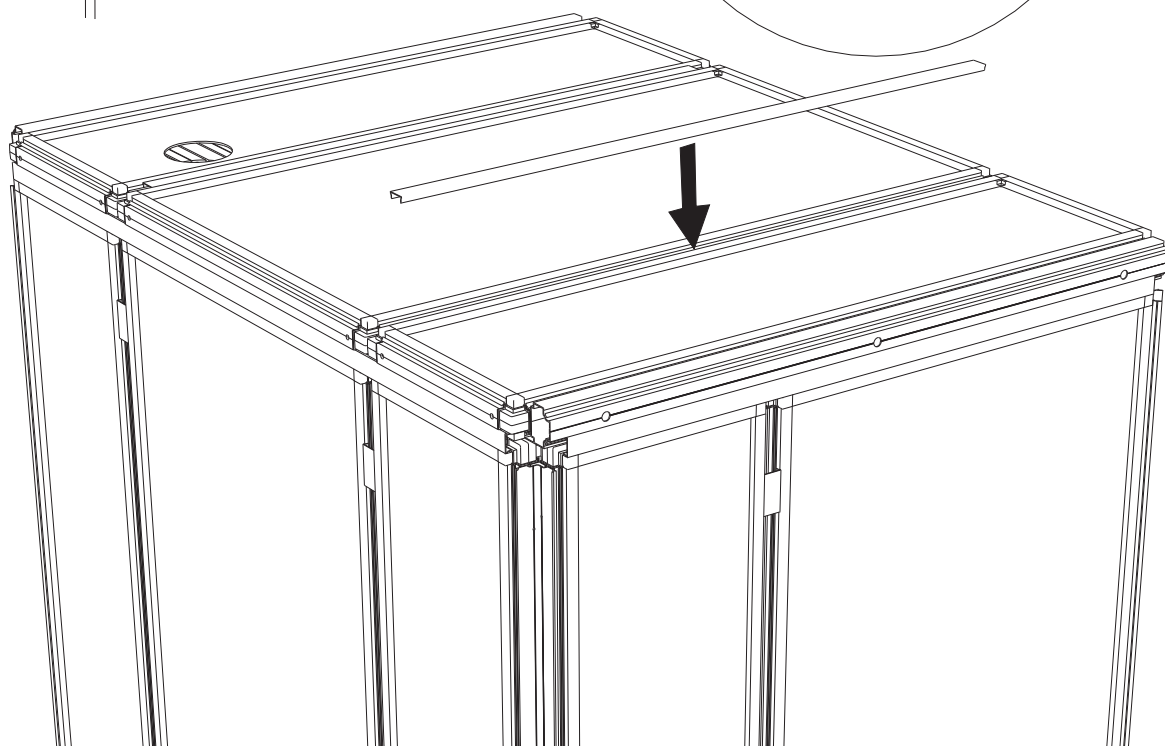
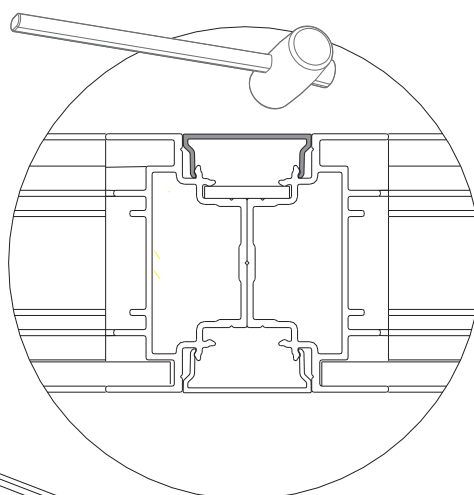
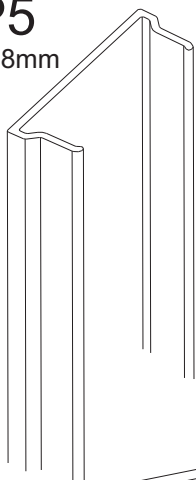


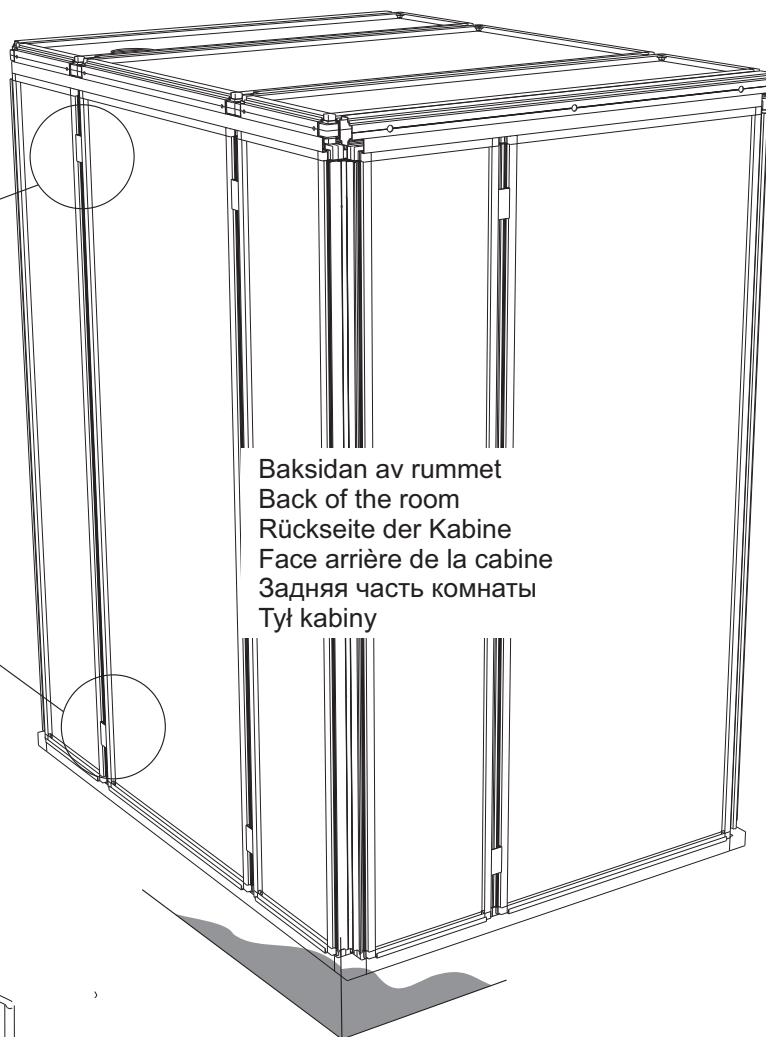
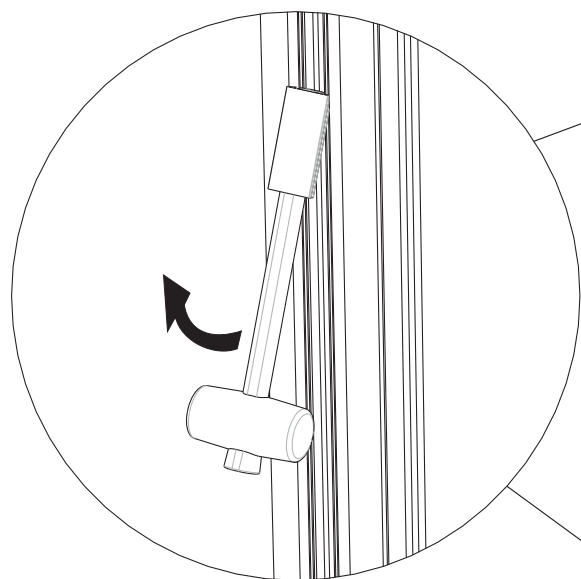
35



Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

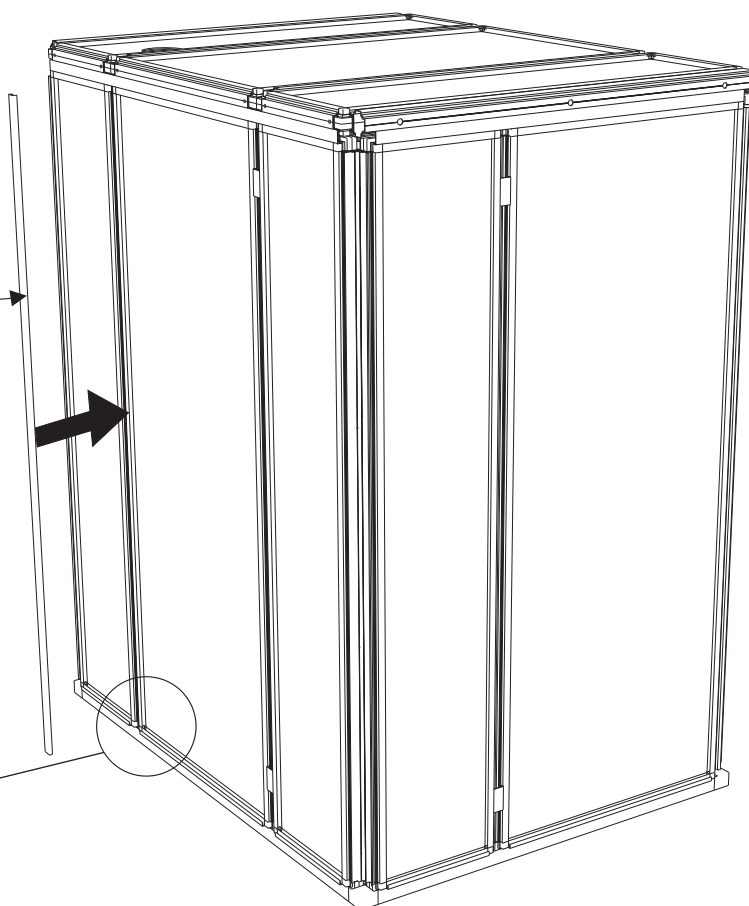
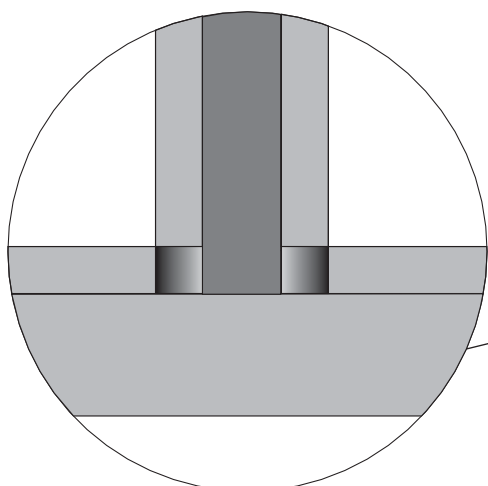
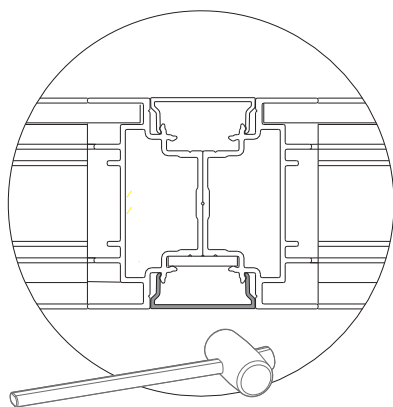
P5
1168mm



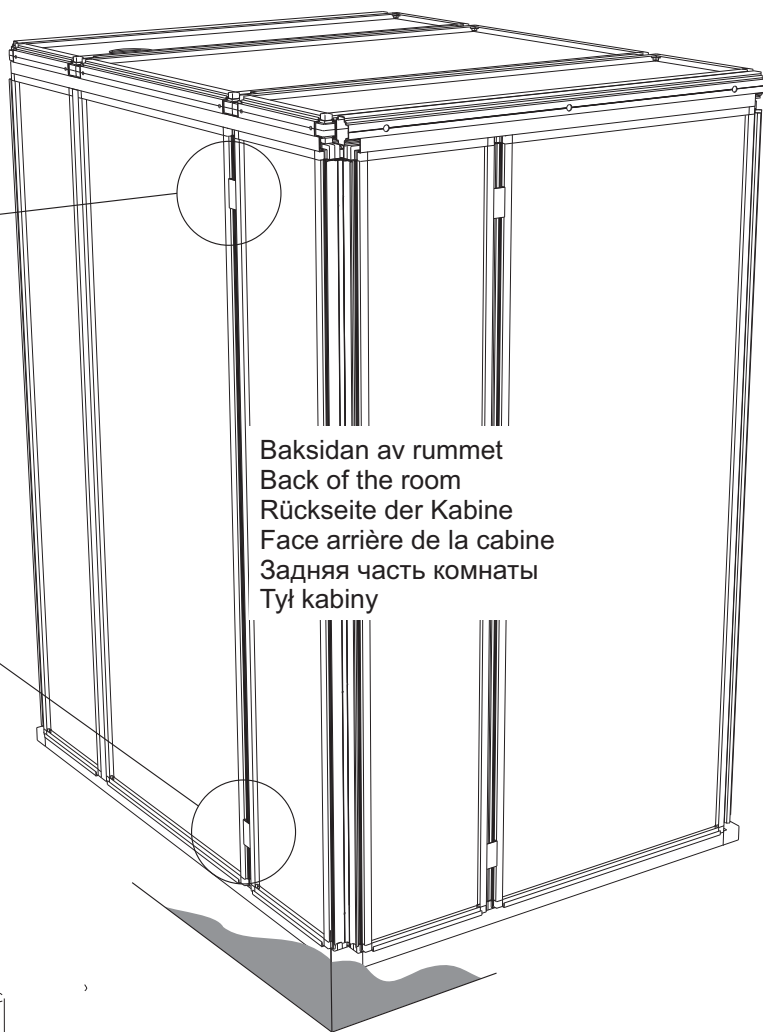
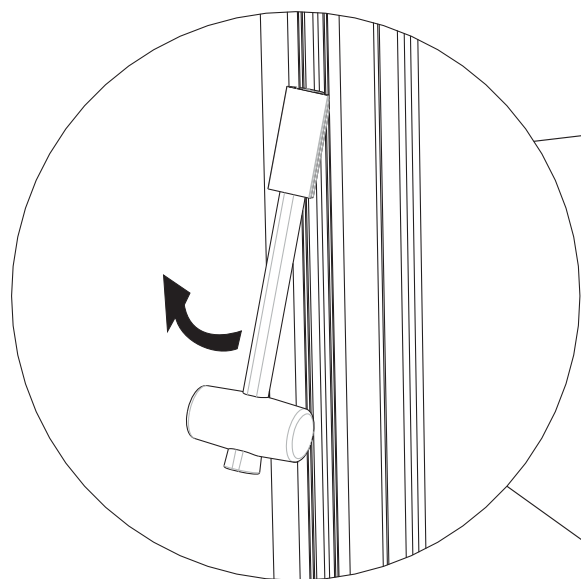


Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

P5
1968mm

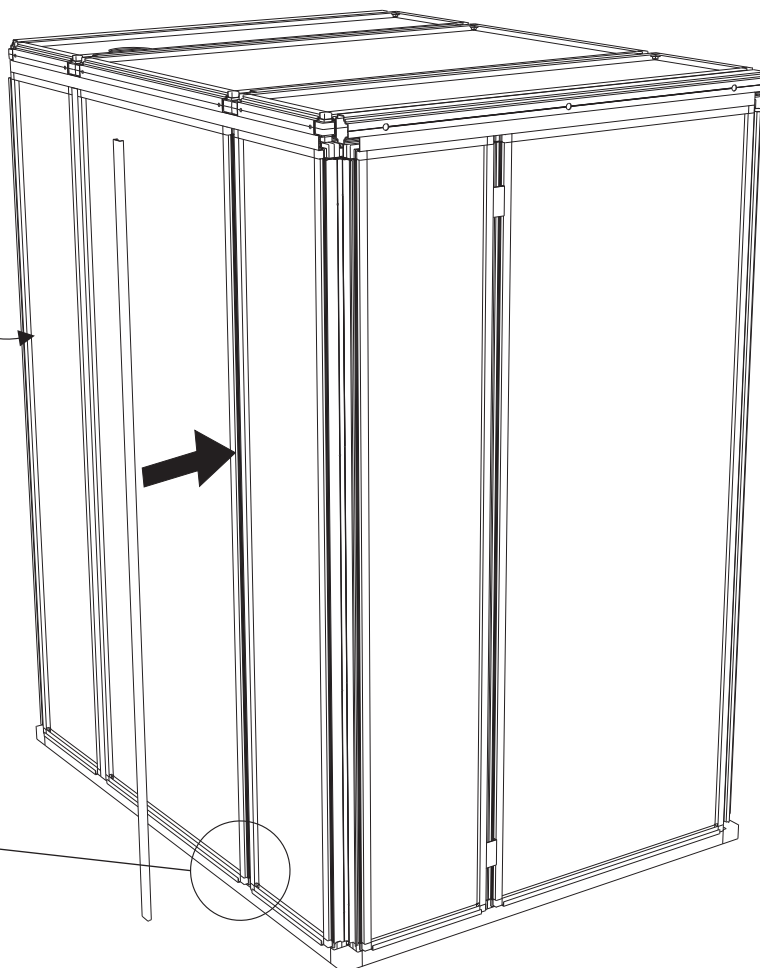
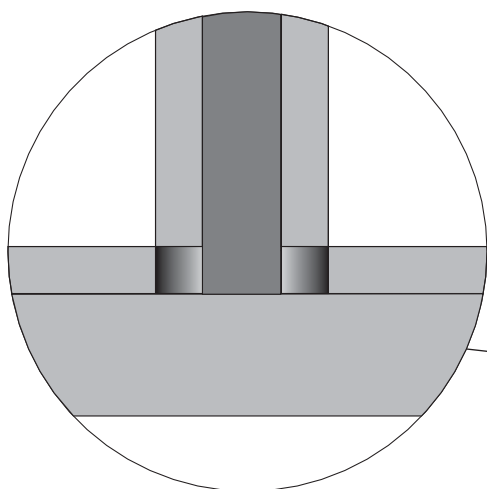
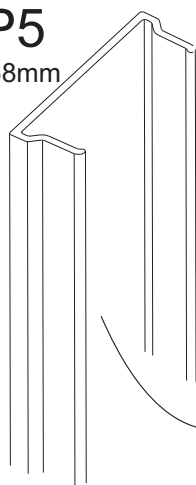
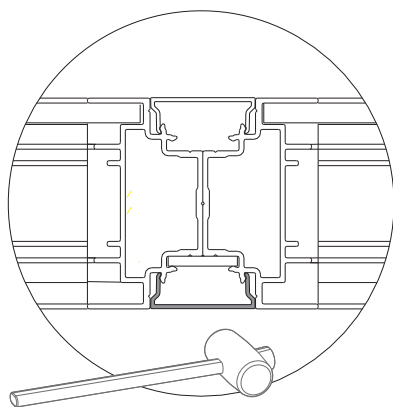


37

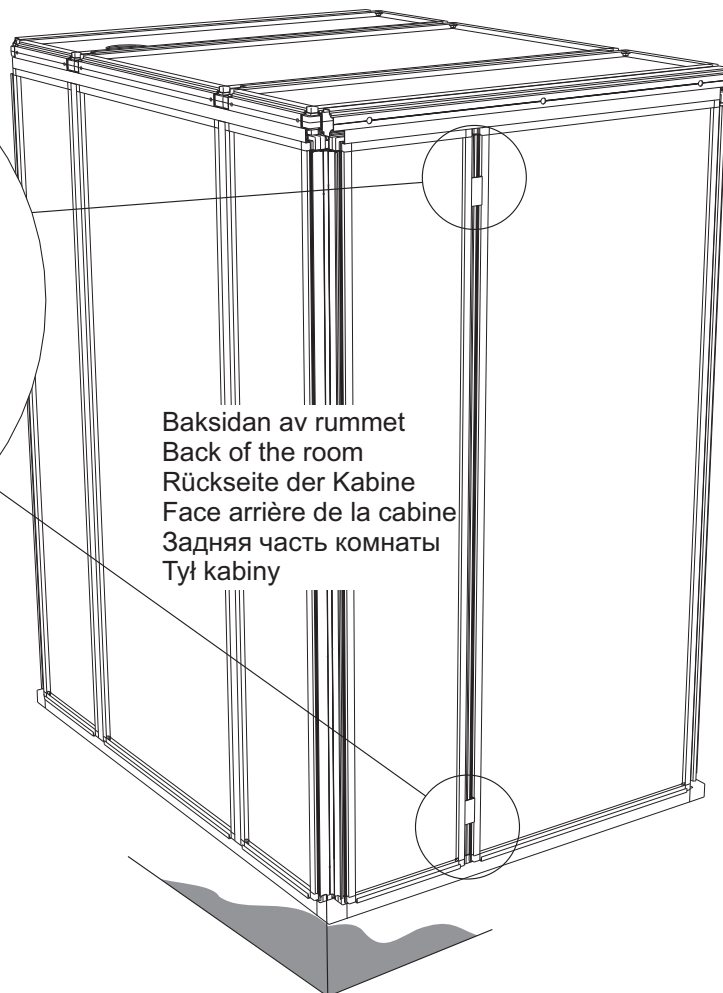
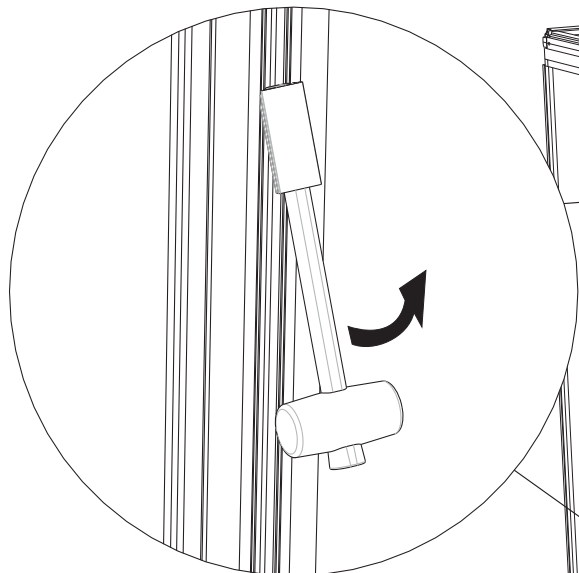


Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

P5
1968mm

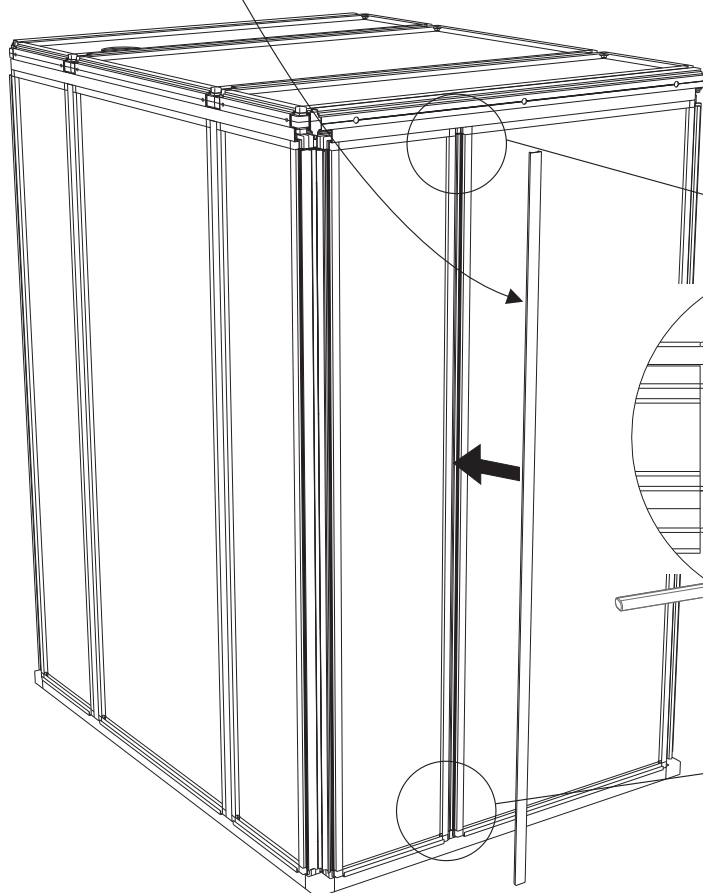
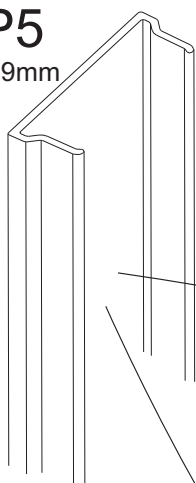


38

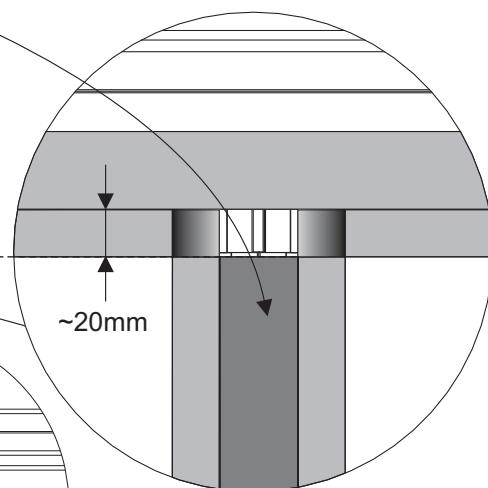


Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

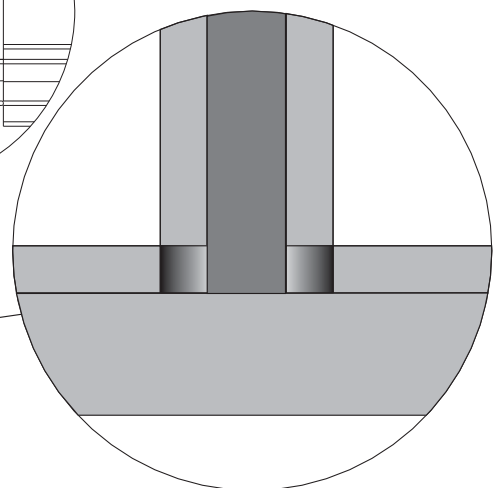
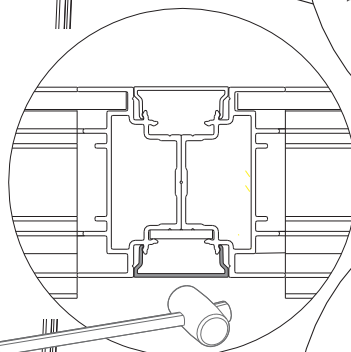
P5
1949mm



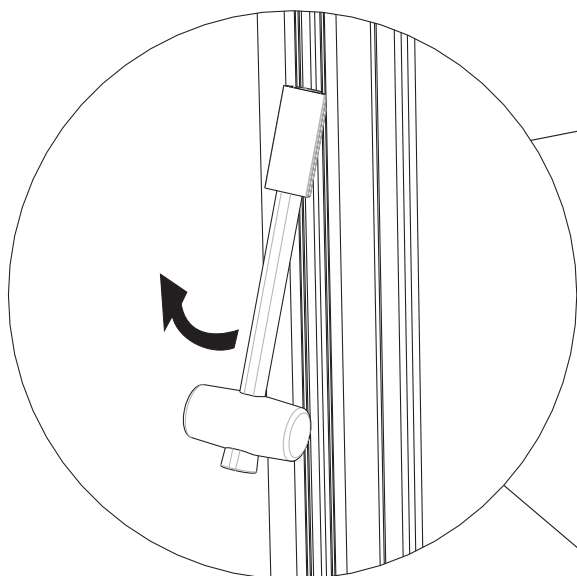
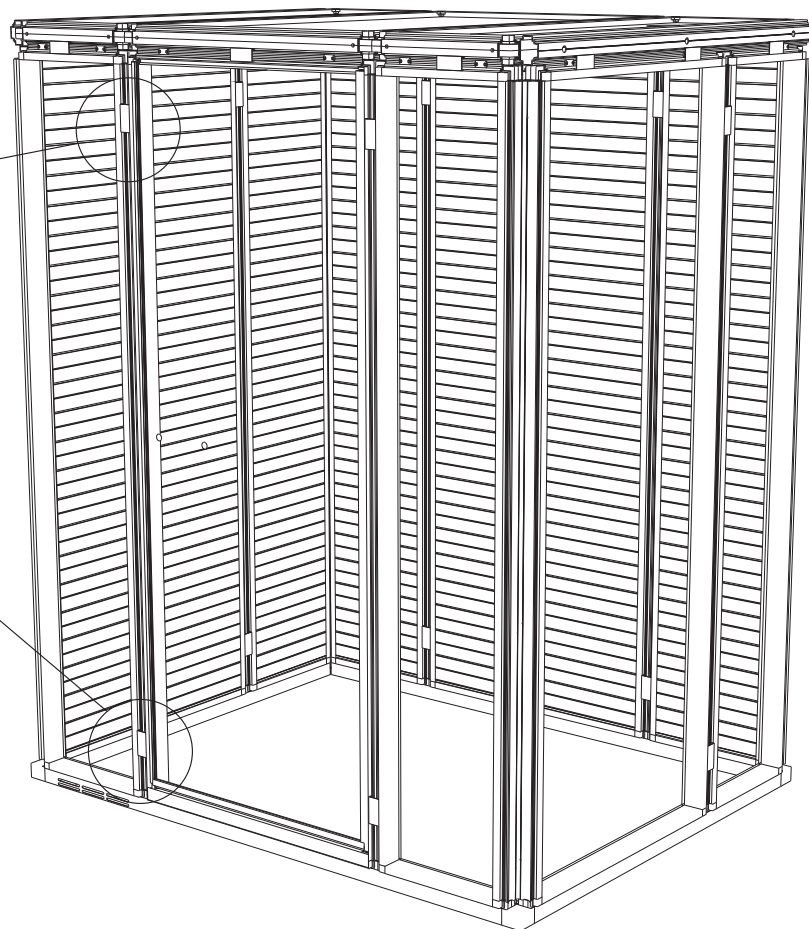
Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać



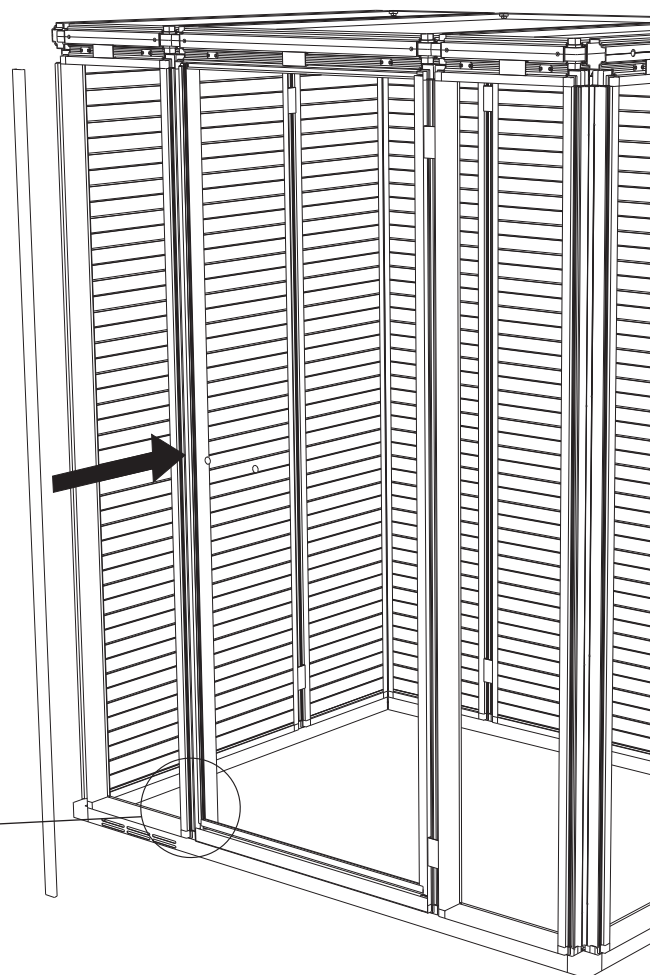
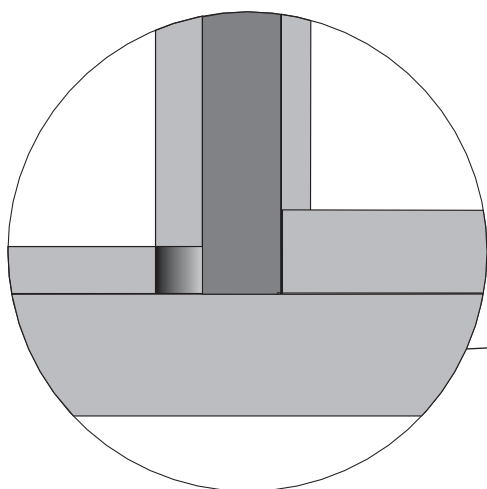
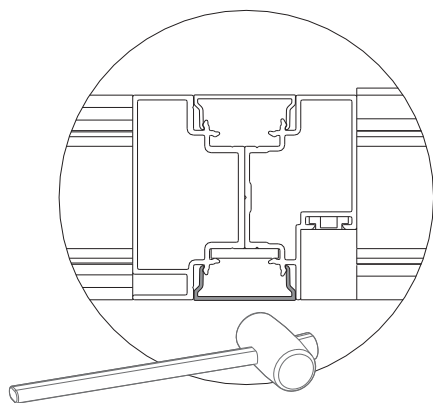
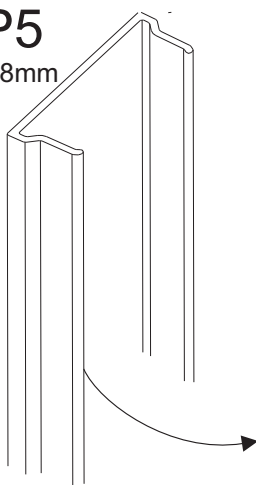
~20mm



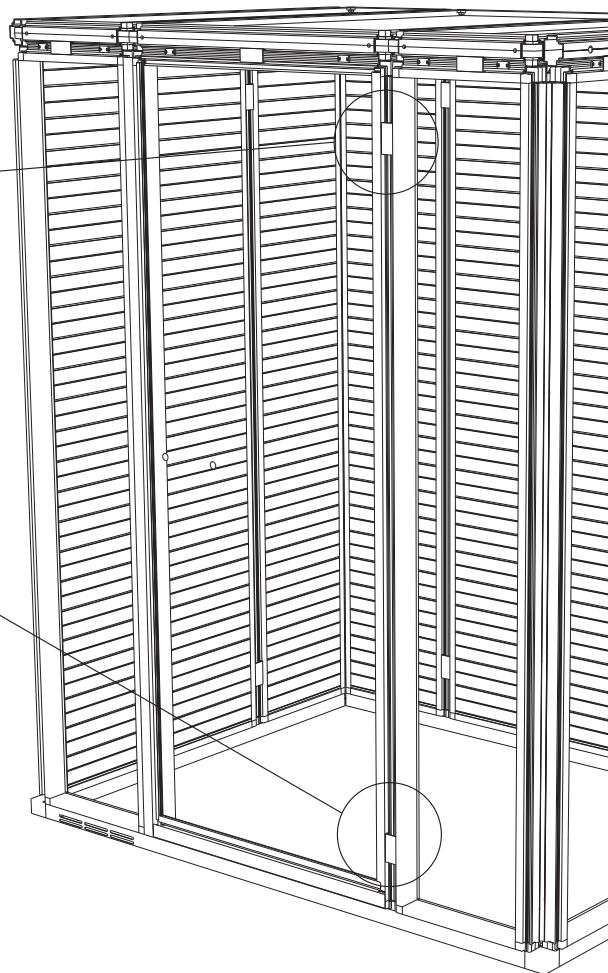
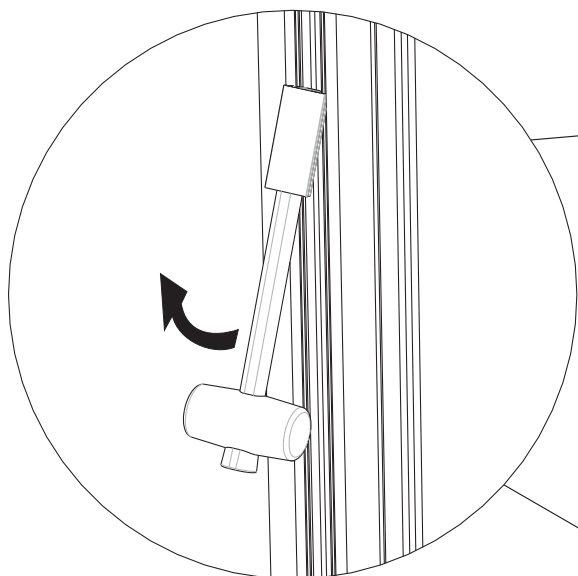
39



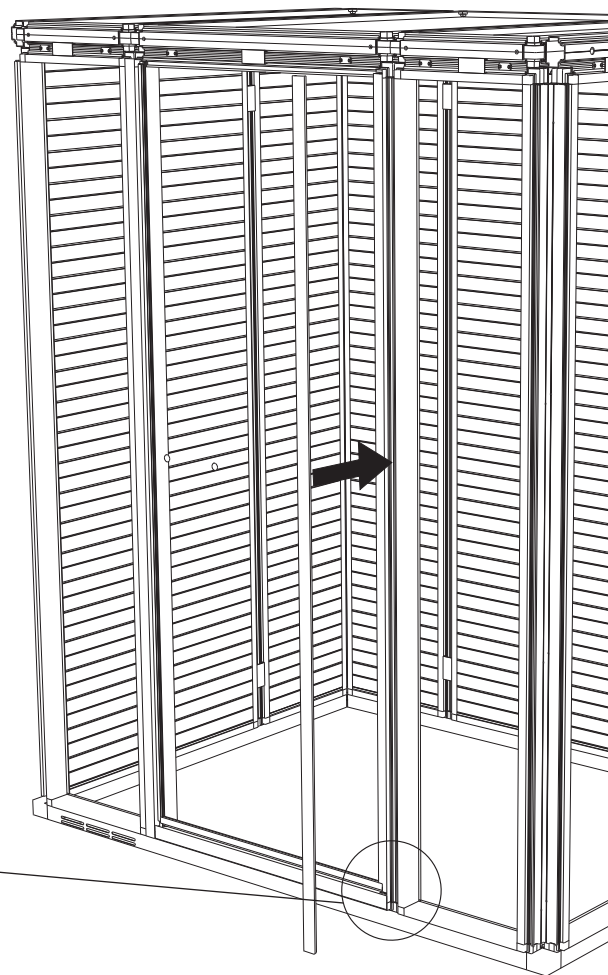
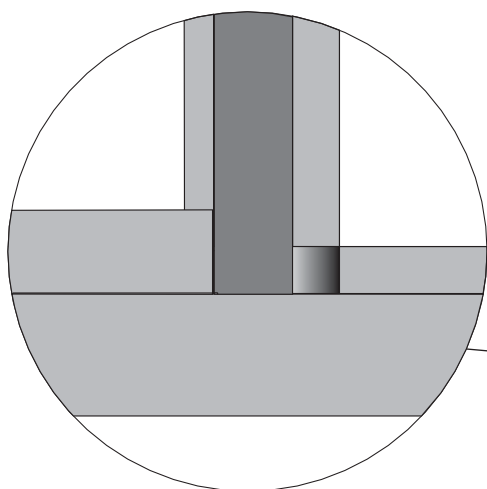
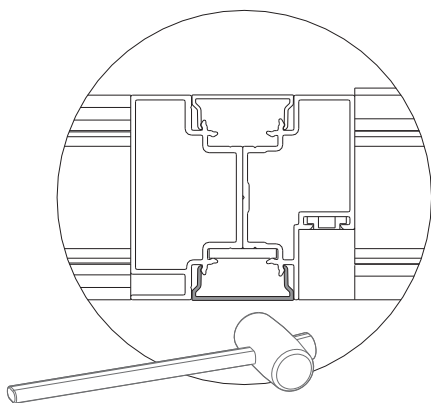
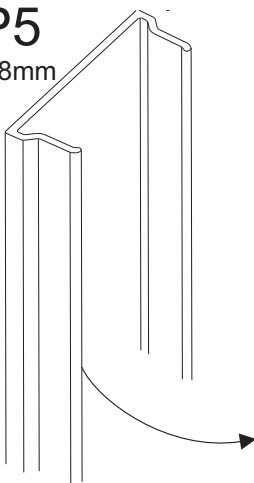
P5
1968mm

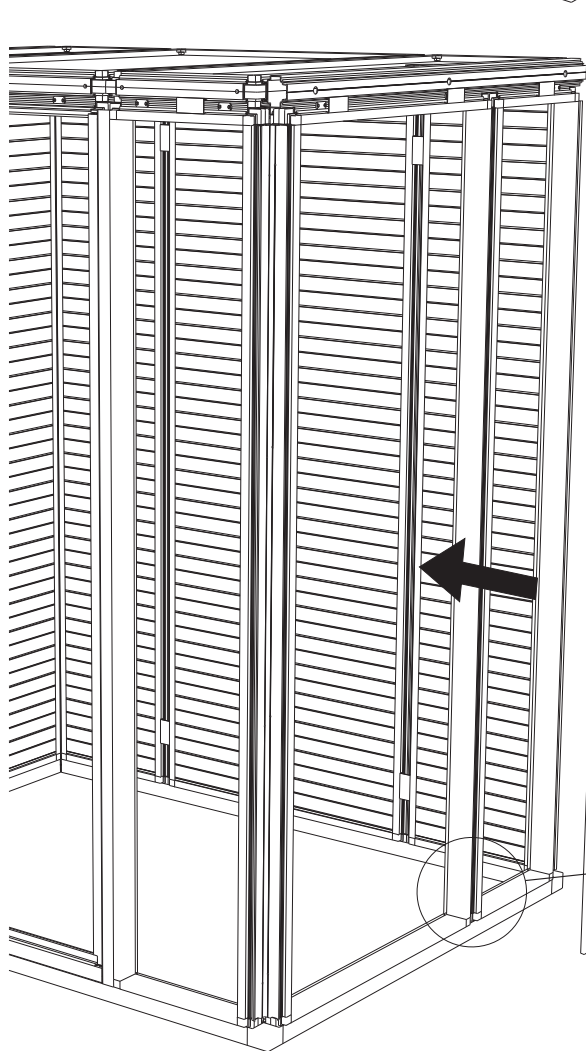
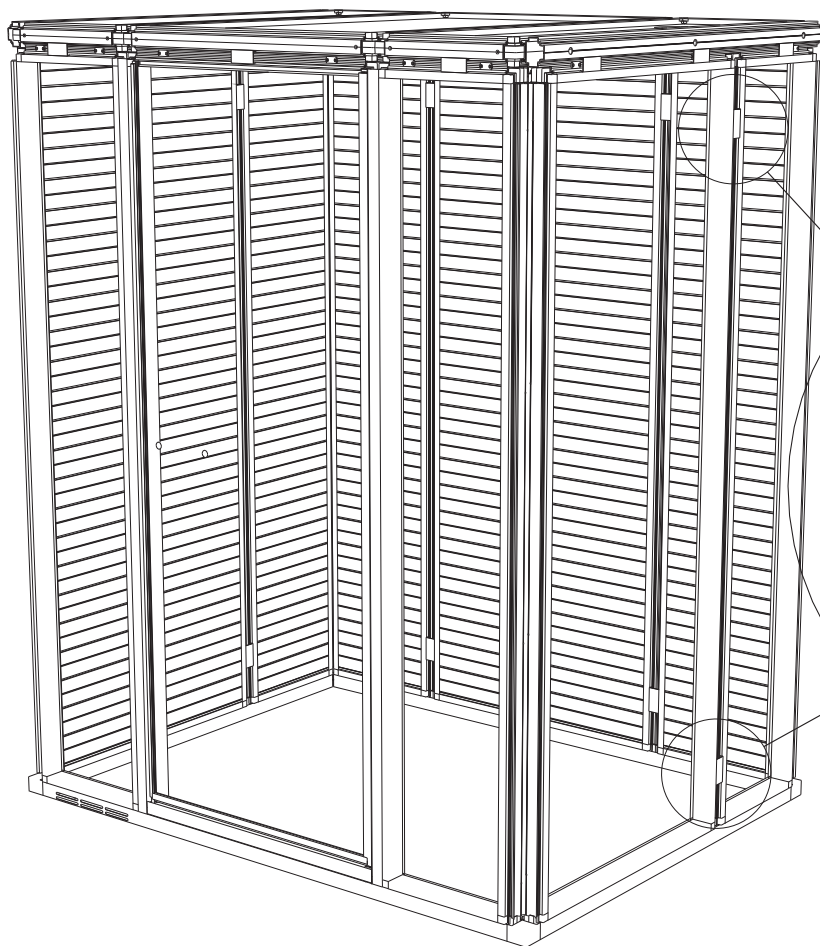


40

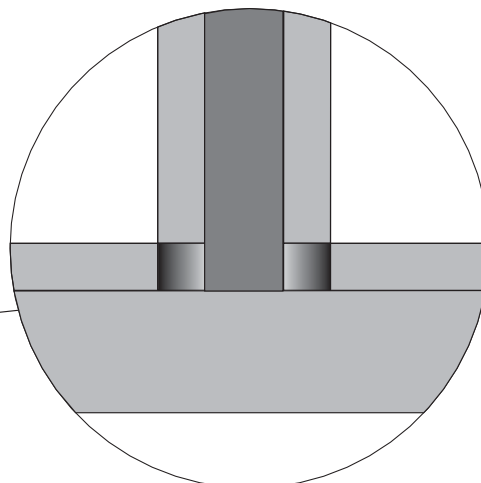
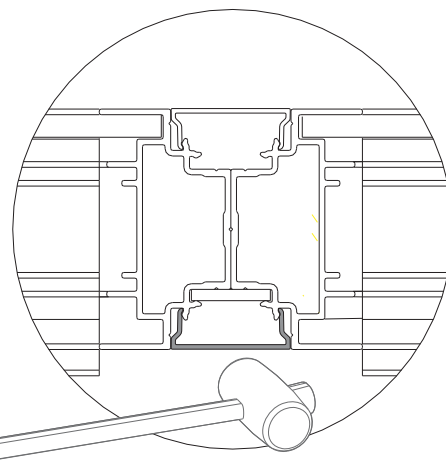
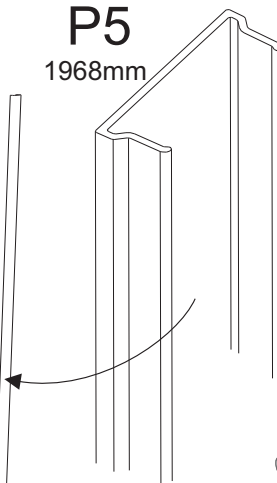


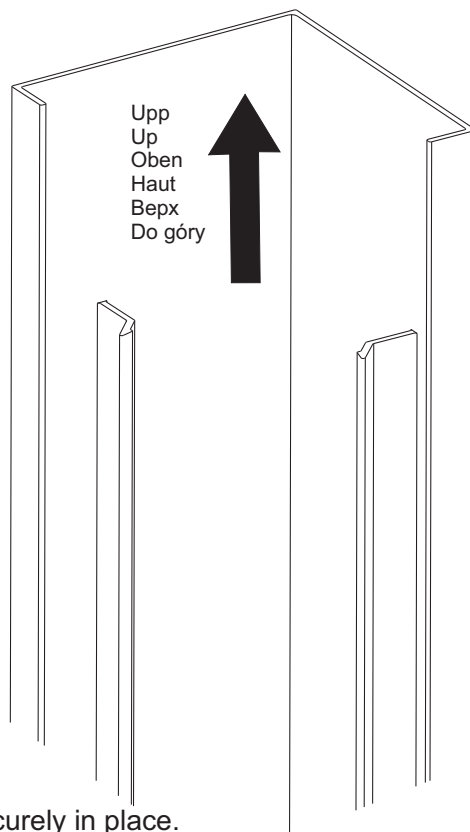
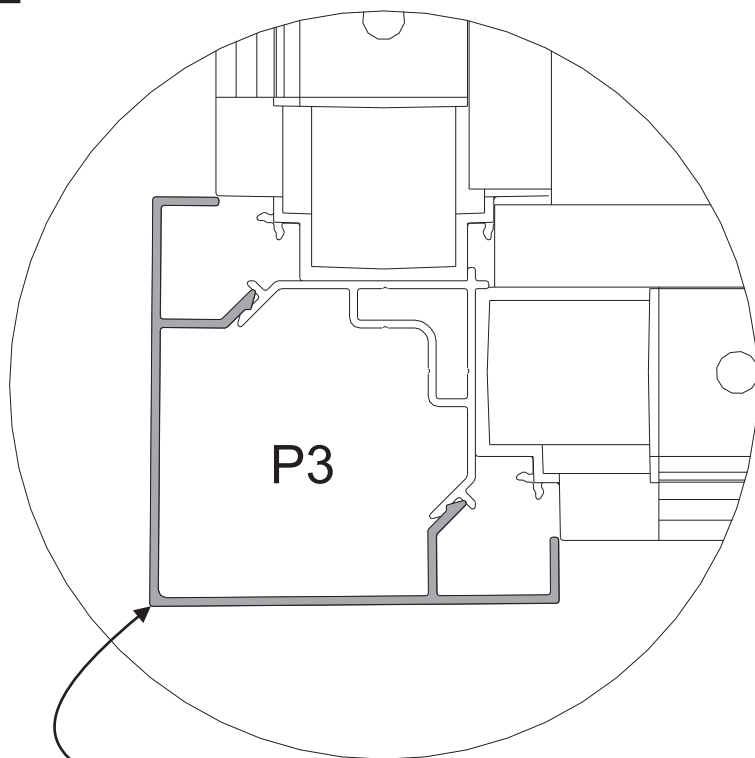
P5
1968mm





P5
1968mm





Banka med handen i hörnet på hörnprofilerna för att fästa dem.

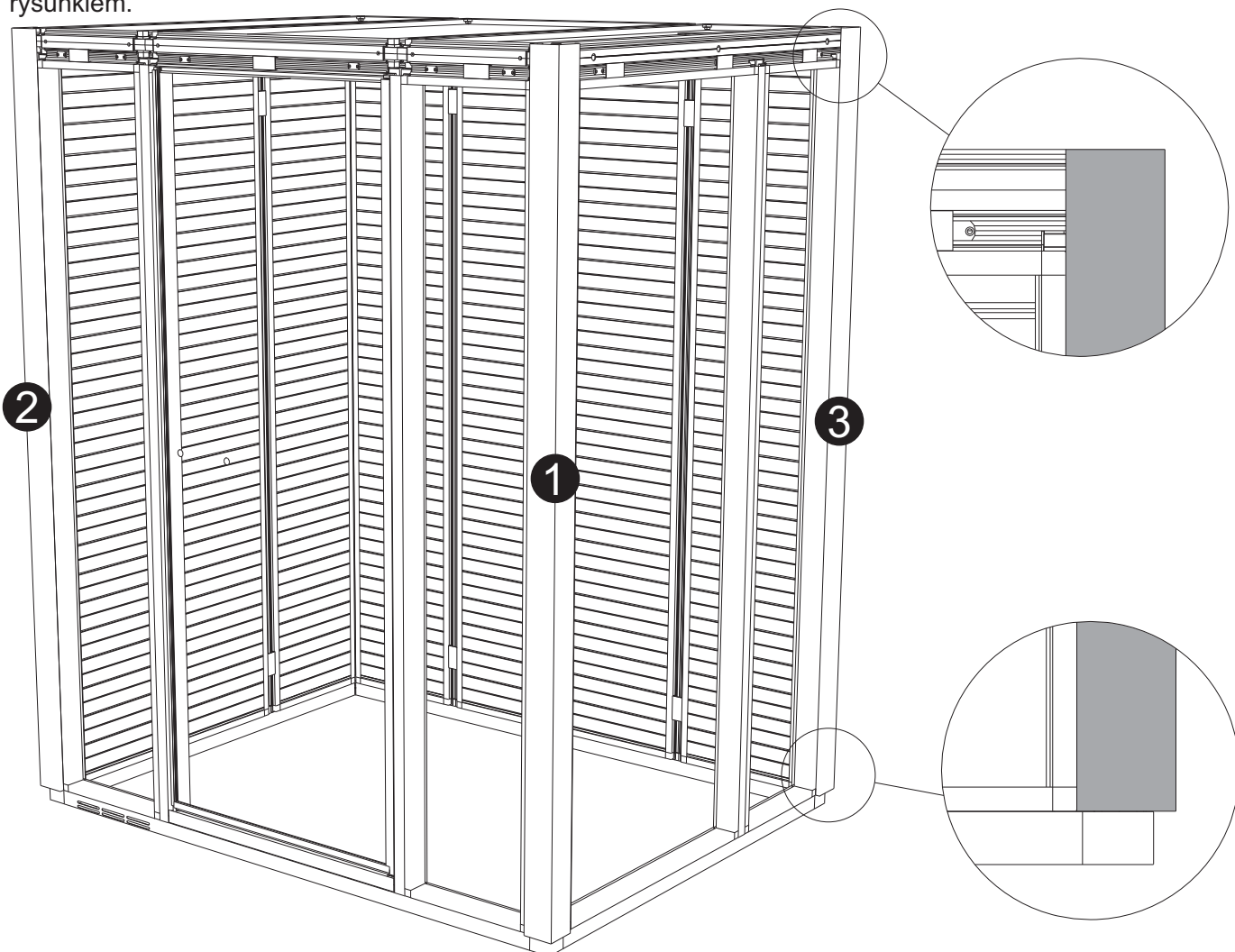
Tap the corner of the corner profiles with your hand to fix them securely in place.

Eckprofile durch Schlagen mit der Handfläche auf die Profilecke befestigen.

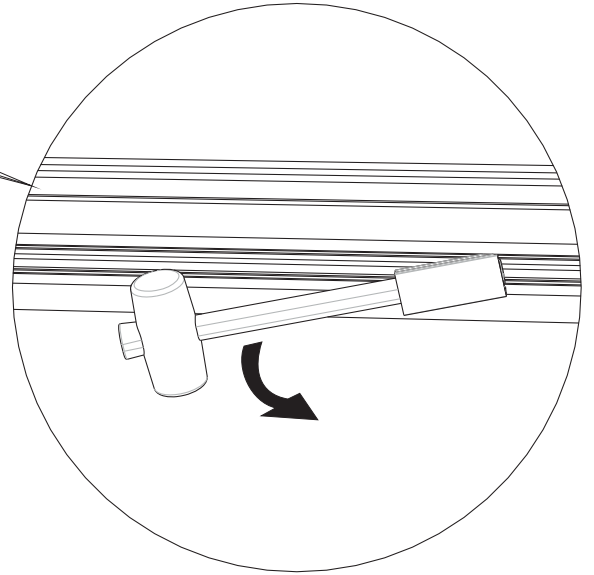
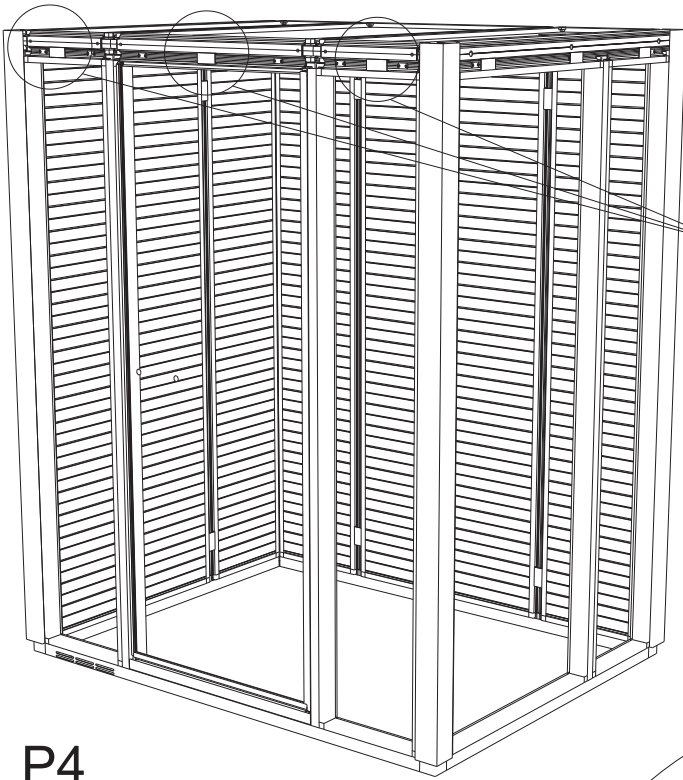
Frapper de la main dans l'angle des profilés d'angle pour les mettre en place.

Прибейте угловые рейки в углу рукой, чтобы они были зафиксированы.

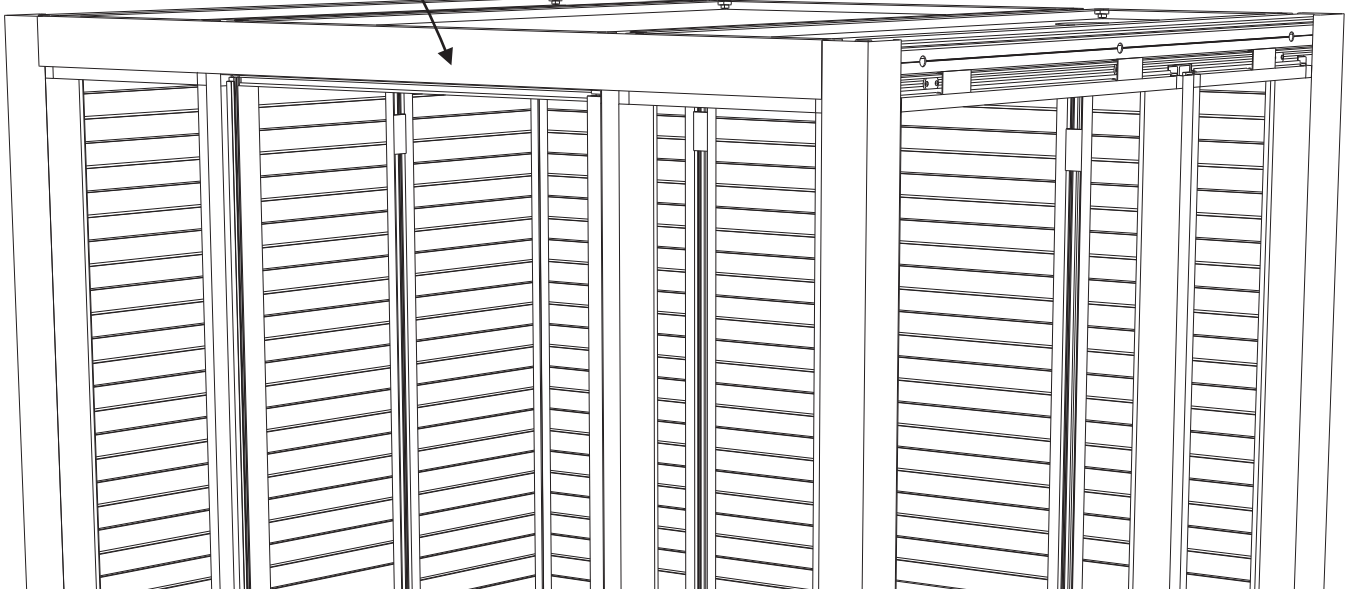
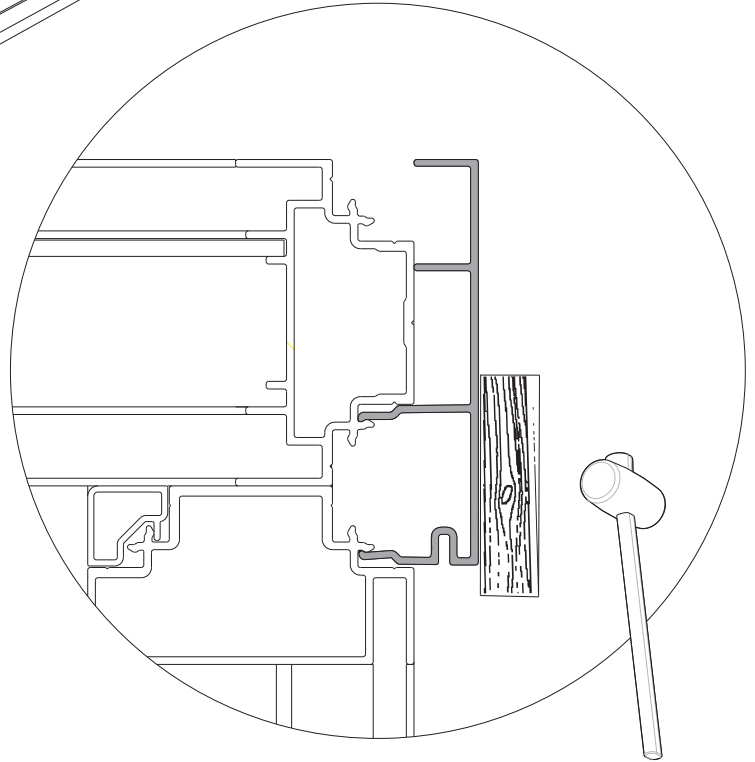
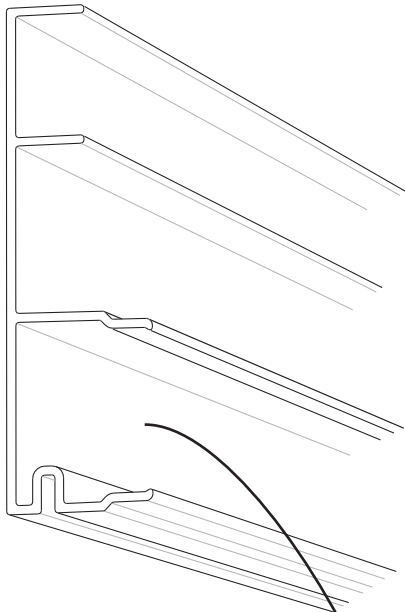
Uderzając dłonią w róg profilu zamontować dekoracyjny profil narożny zgodnie z rysunkiem.

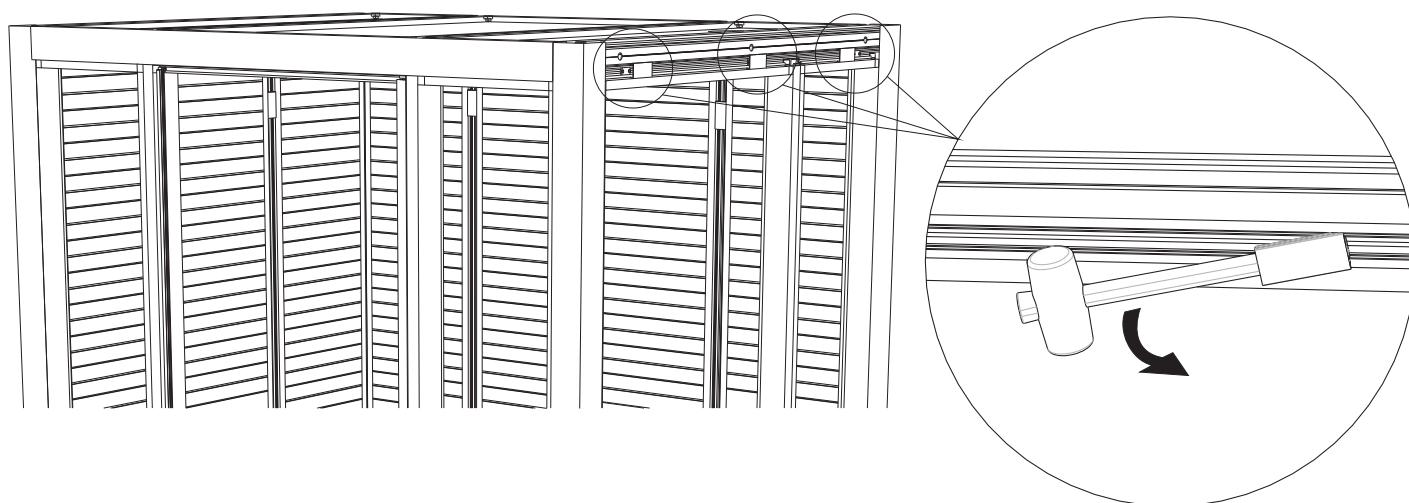


43

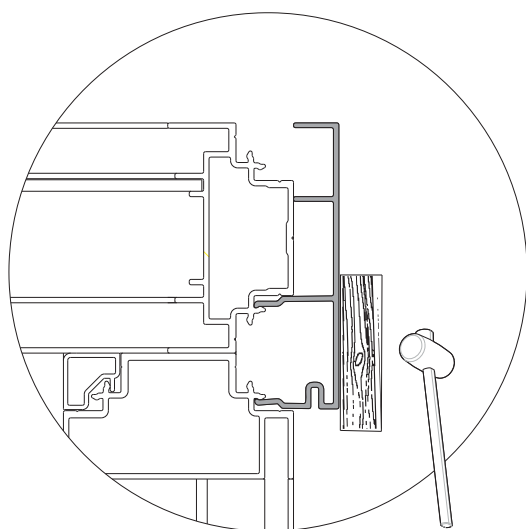


P4
1568mm





P4
1168mm



TIPS! För bästa resultat polera frontprofilerna med bilvax.

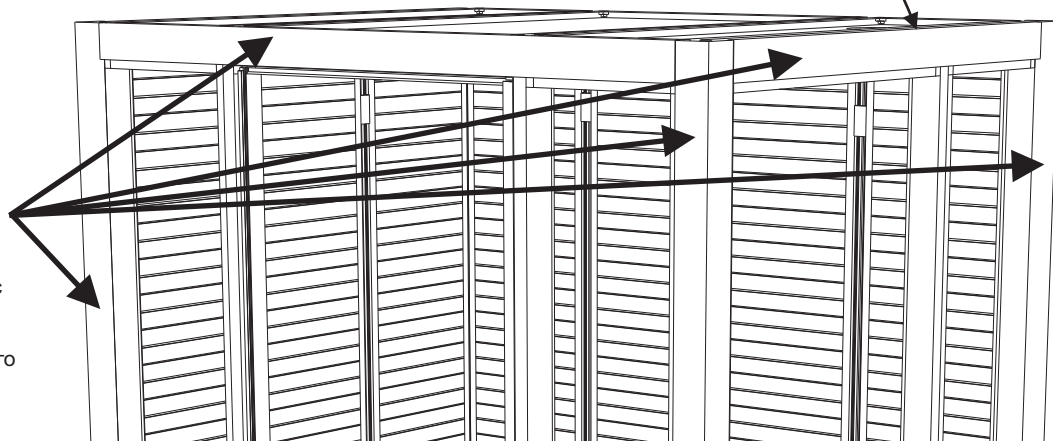
NOTE! For a superior result polish the front profiles with car wax.

Tipp! Für optimales Ergebnis die Frontprofile mit Autowachs polieren.

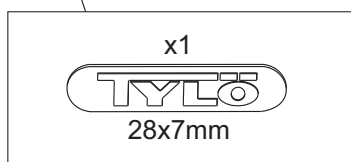
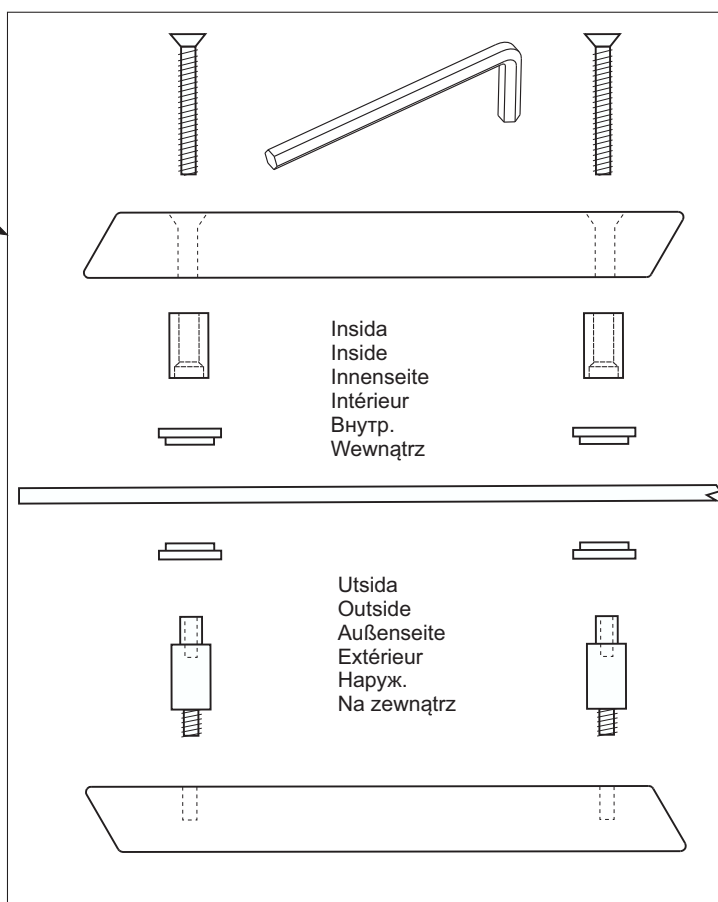
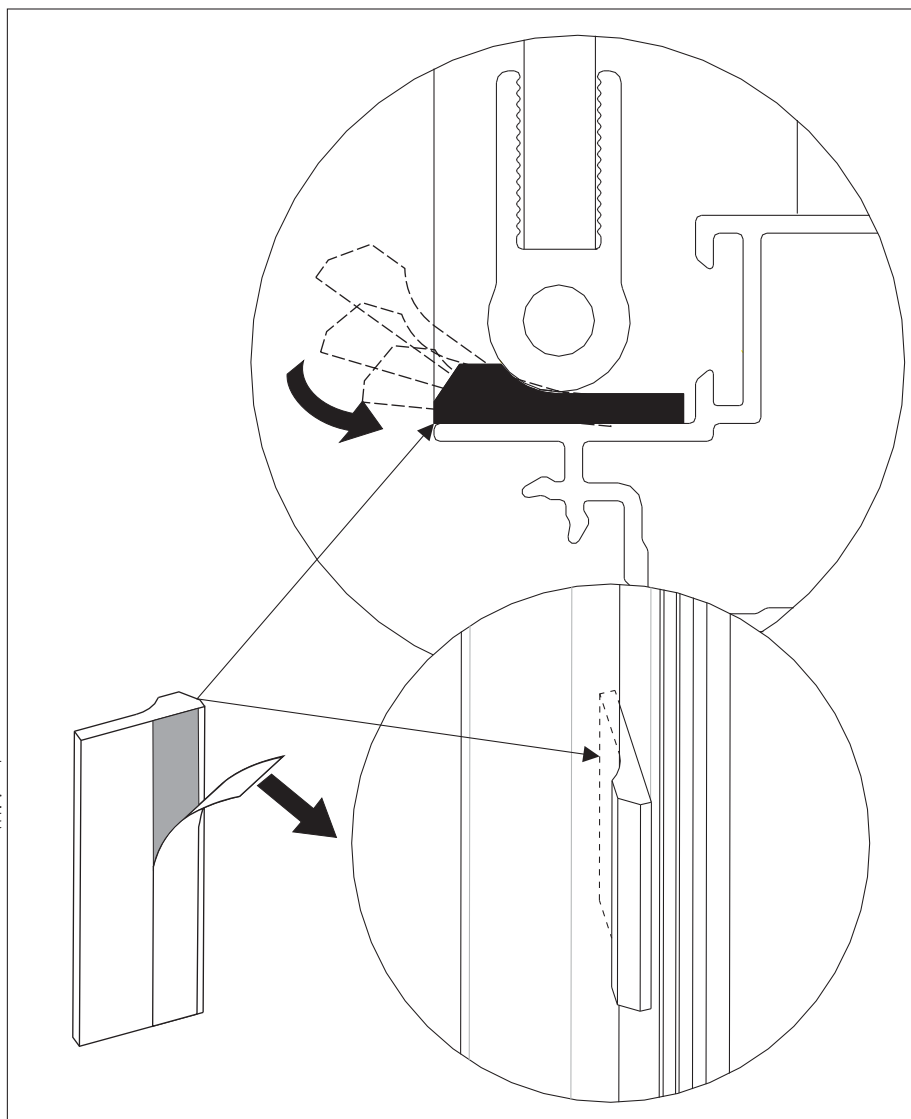
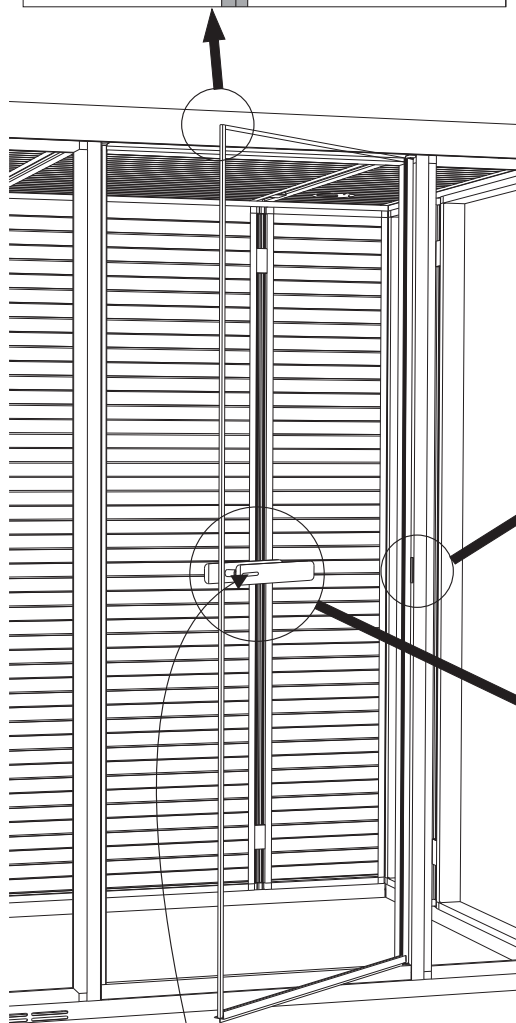
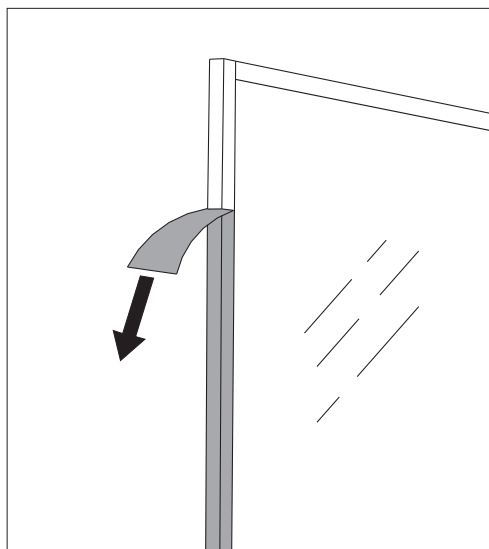
CONSEIL ! Pour obtenir le meilleur résultat, polir les profilés frontaux avec du polish pour automobile.

Совет! Для достижения оптимального результата, отшлифуйте передние рейки автомобильным воском.

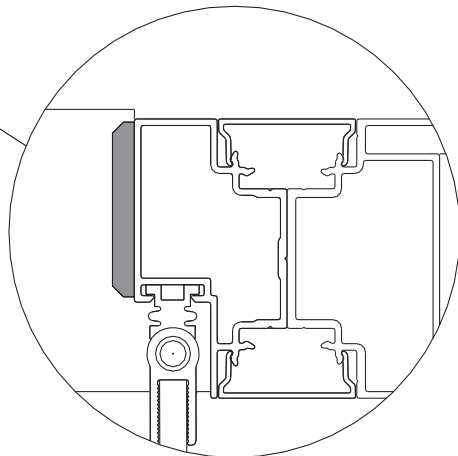
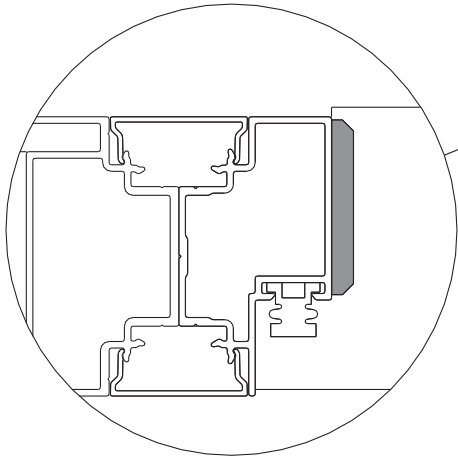
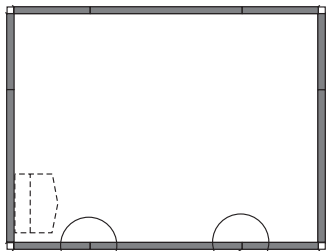
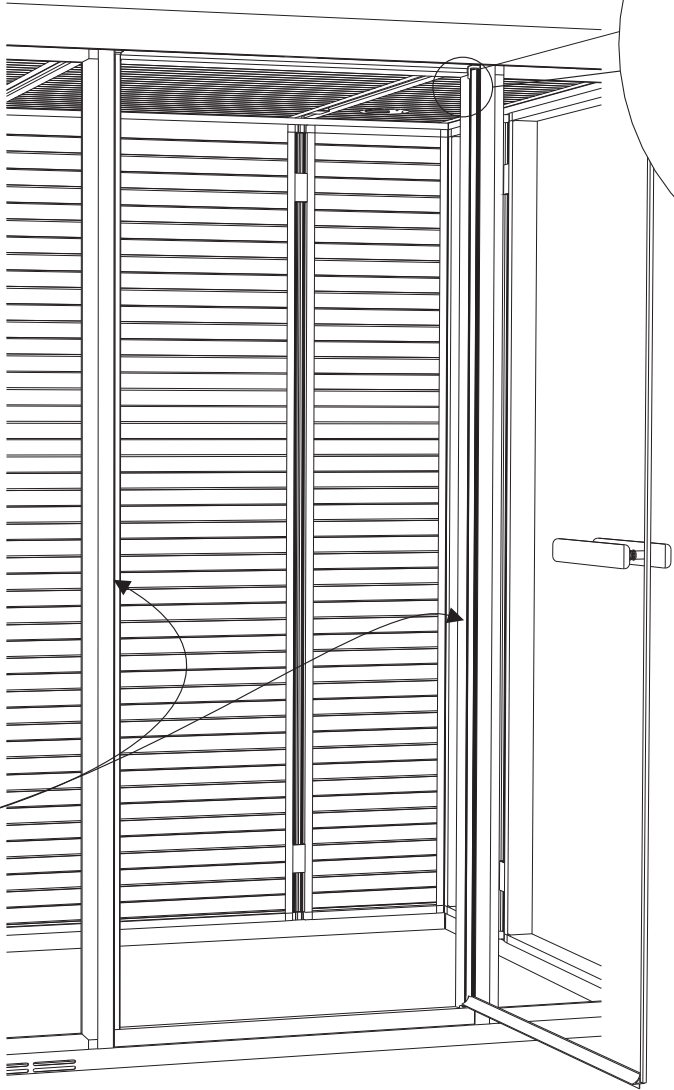
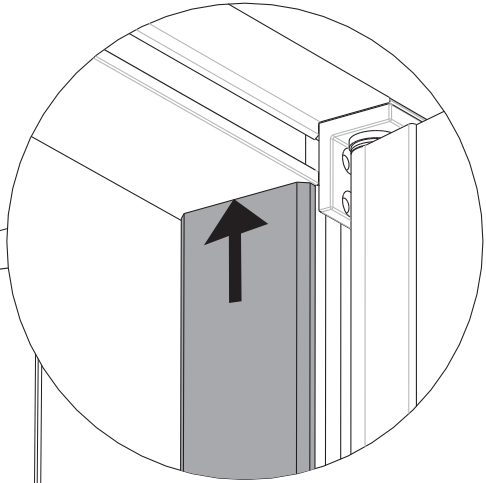
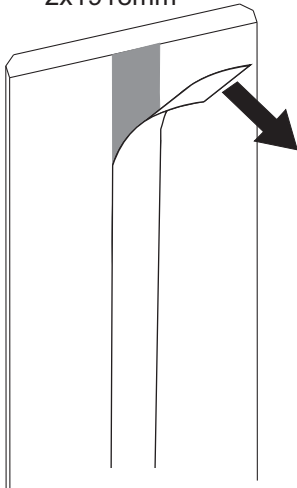
UWAGA! W celu uzyskania najlepszego efektu wizualnego profile dekoracyjne można wypolerować woskiem do polerowania samochodów.



45

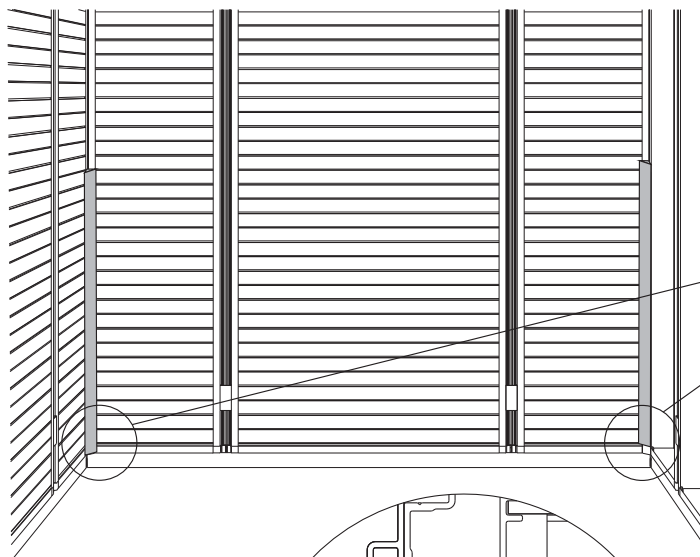
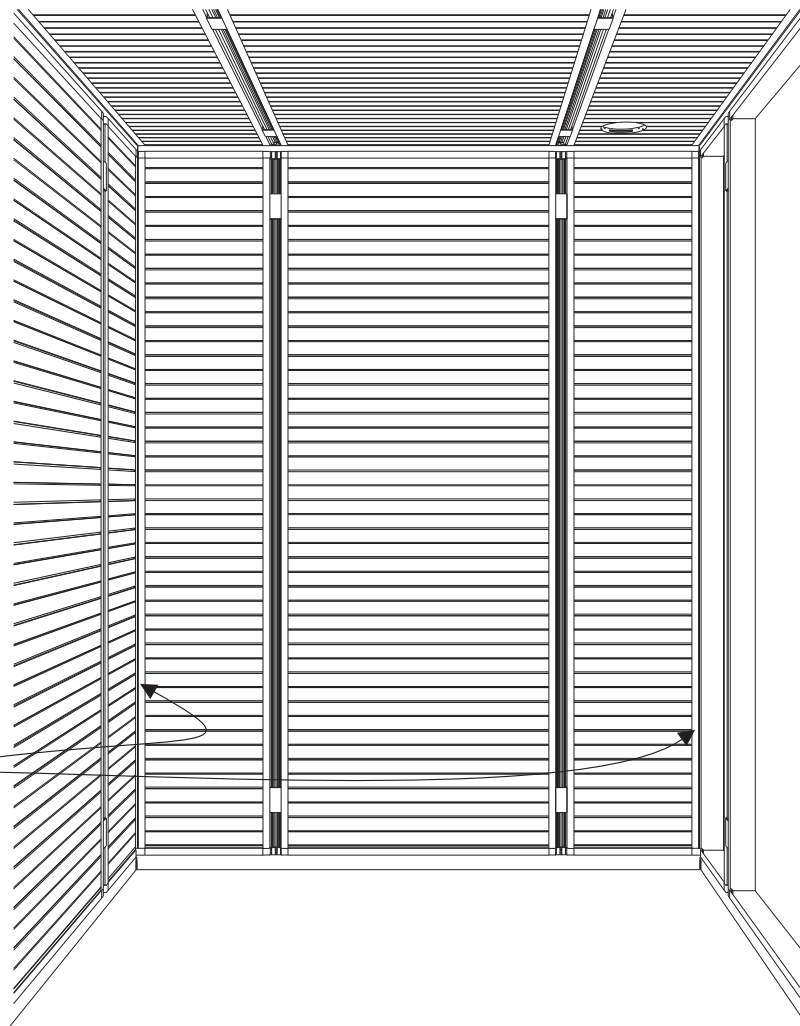
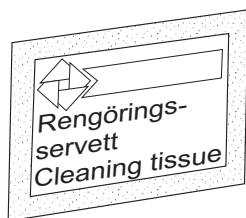
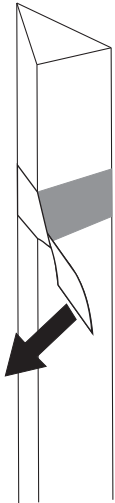


P9
2x1918mm

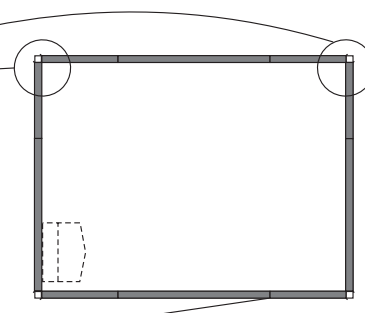
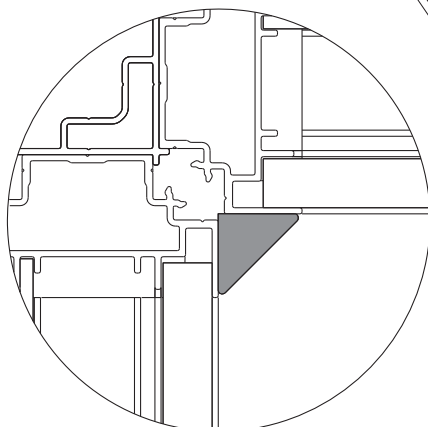
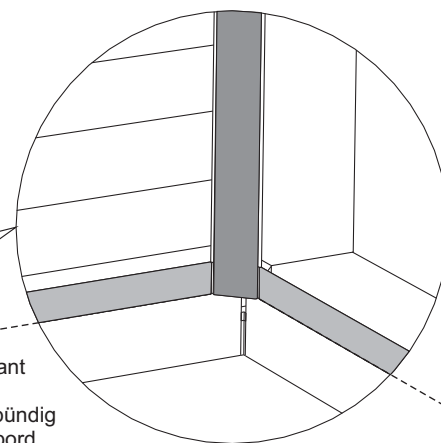


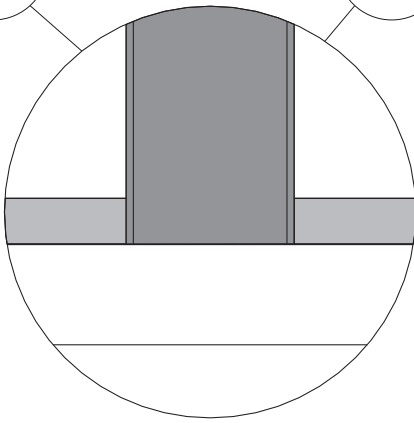
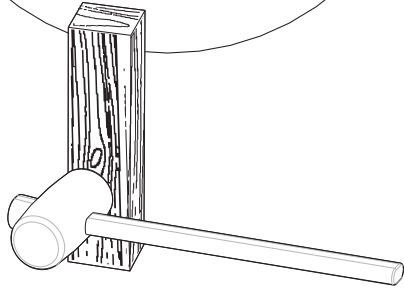
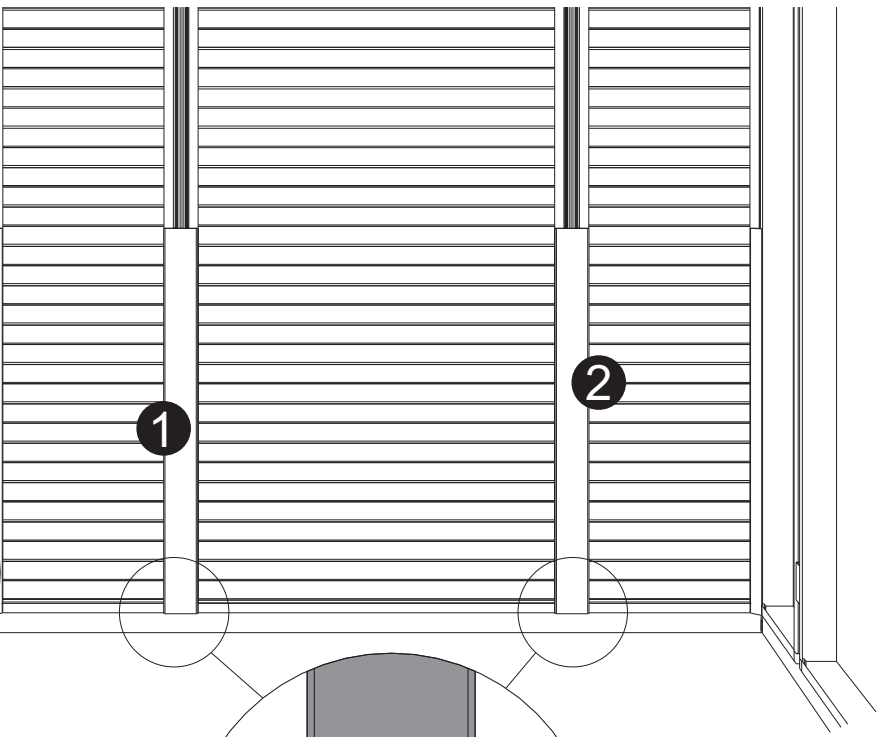
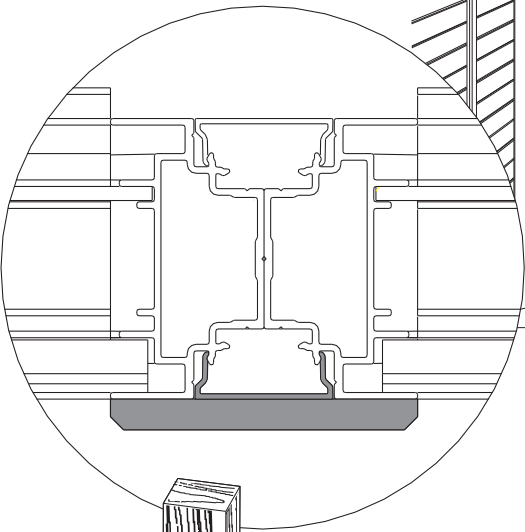
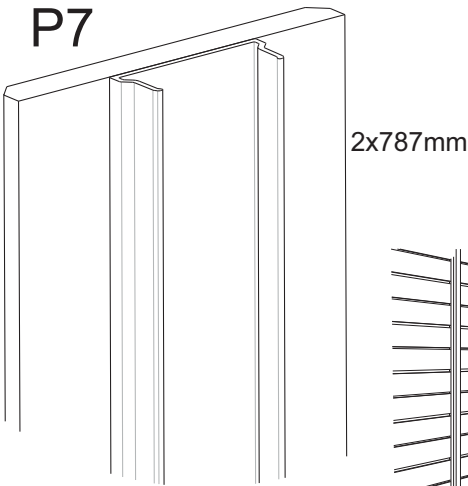
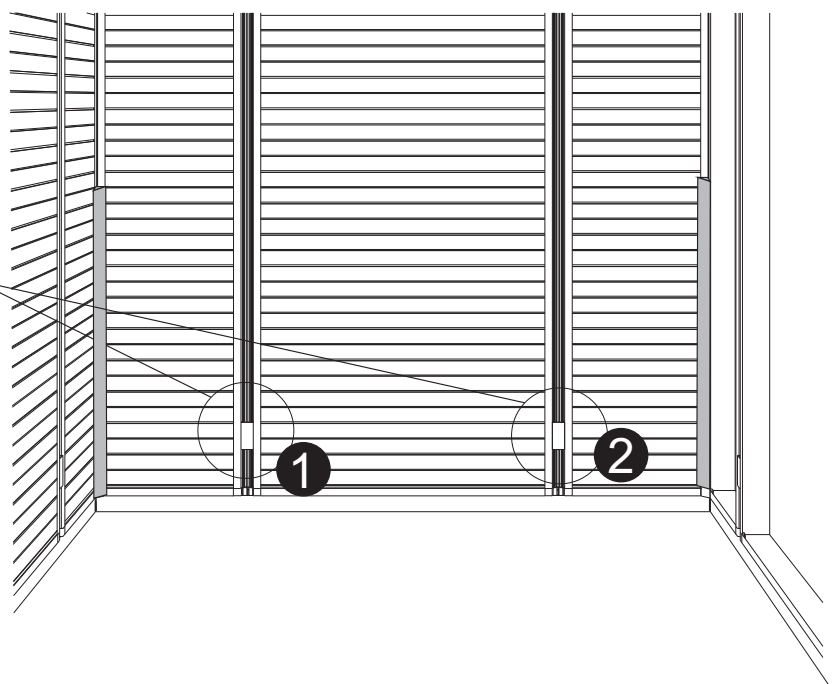
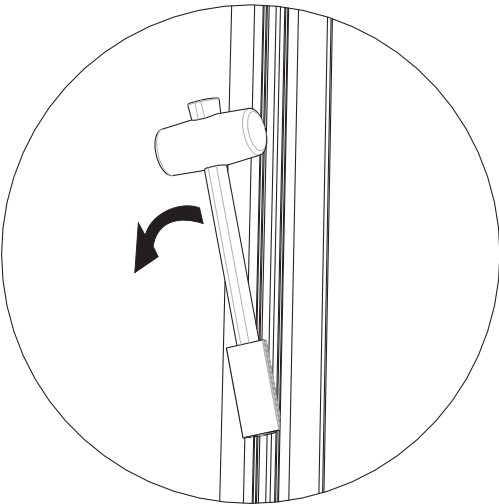
47

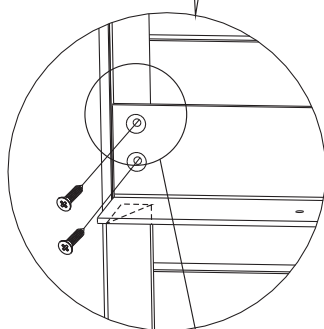
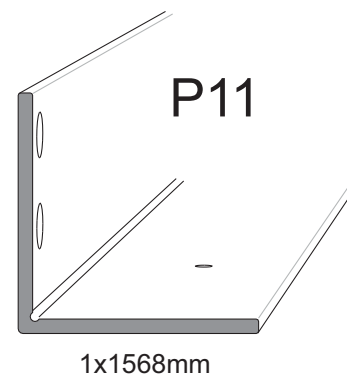
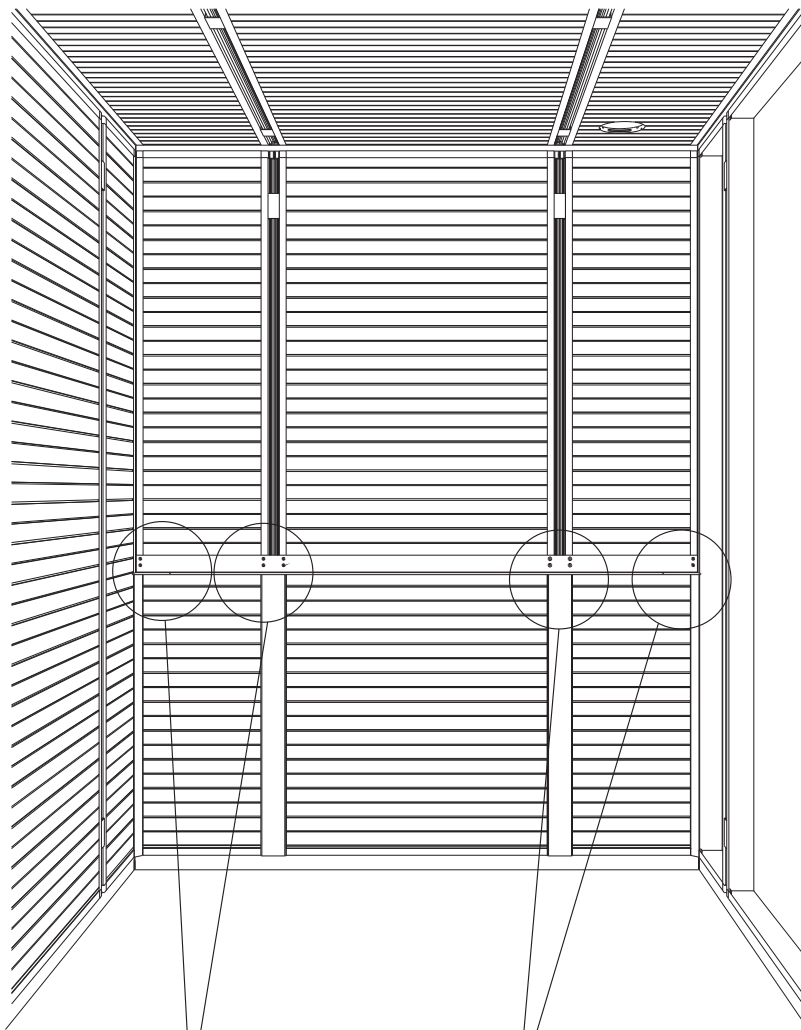
P8
2x787mm



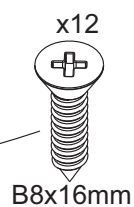
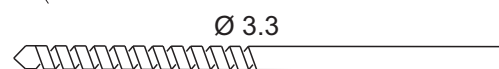
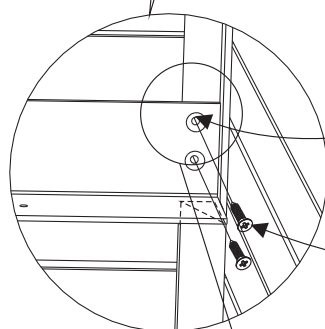
Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać



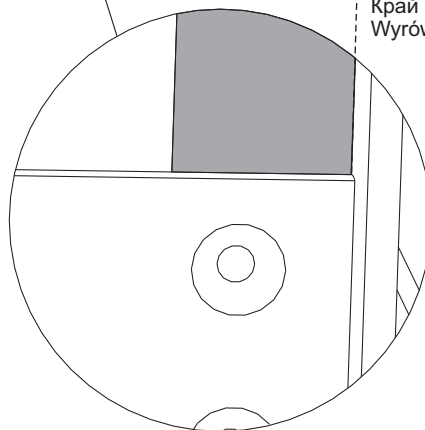
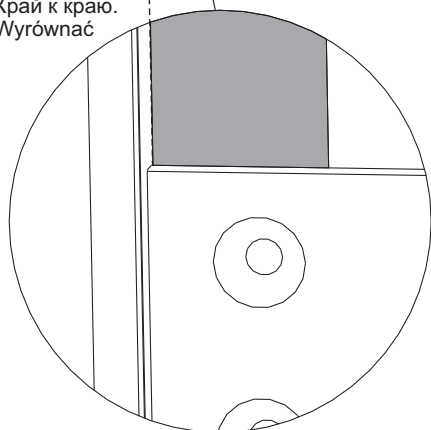


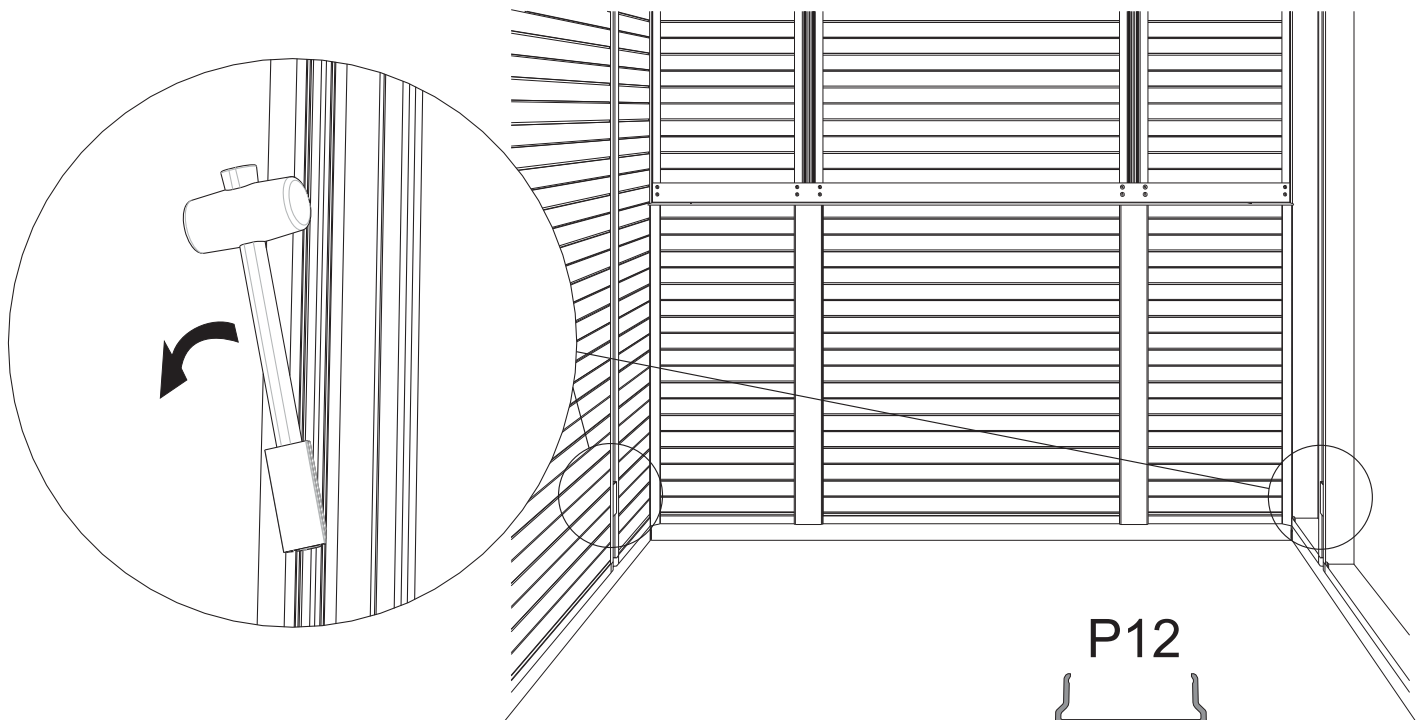


Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać

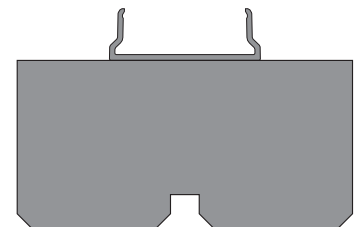


Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać

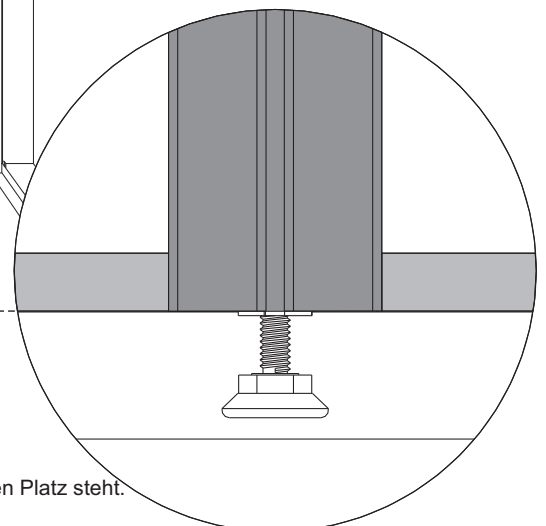
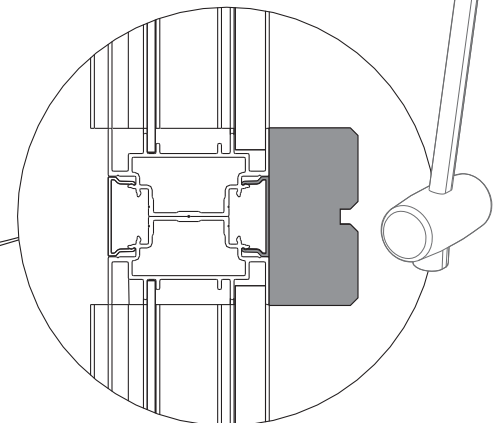
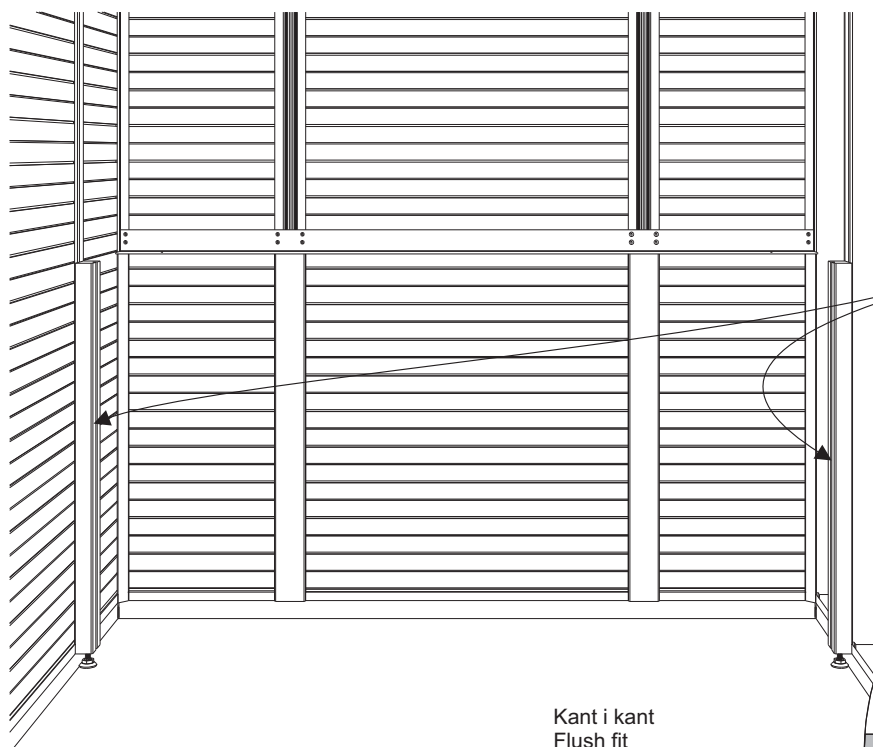




P12



2x790mm



Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać

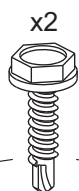
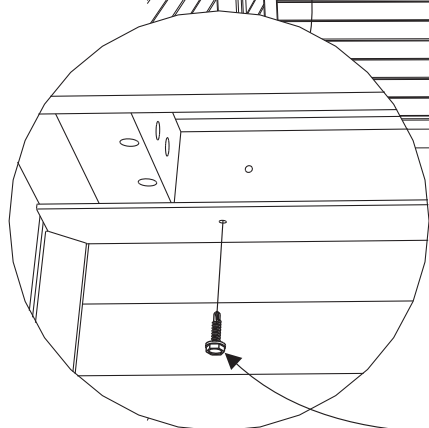
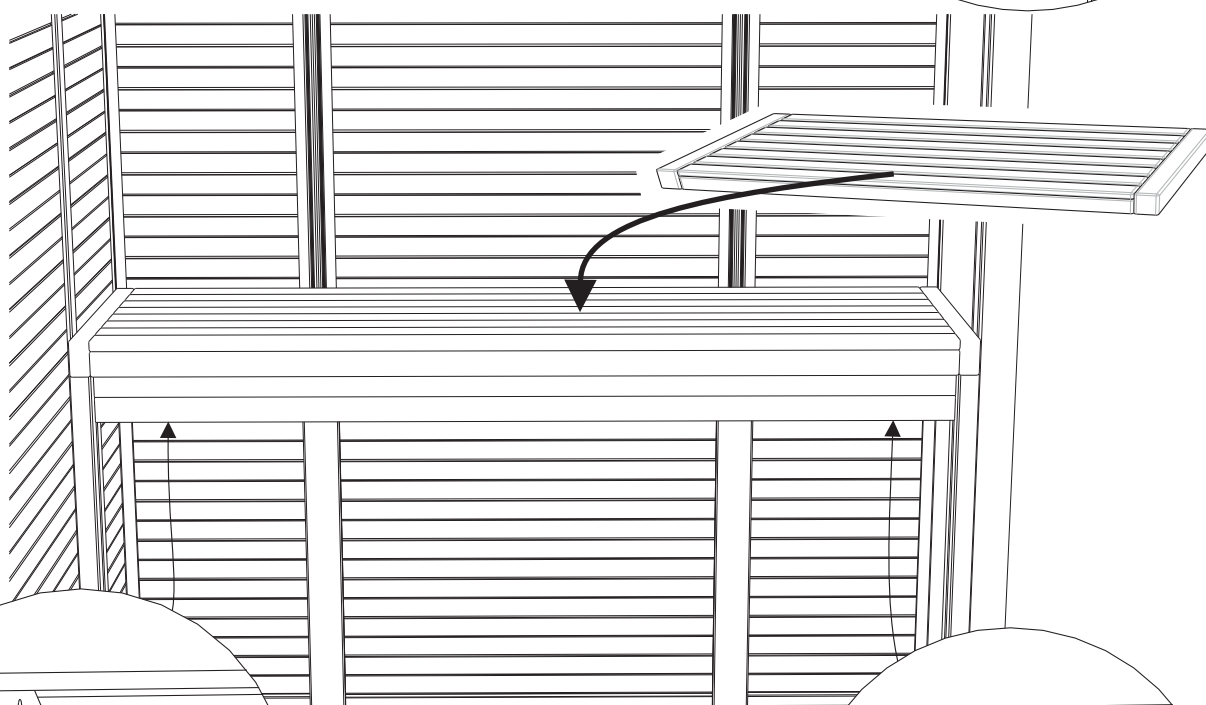
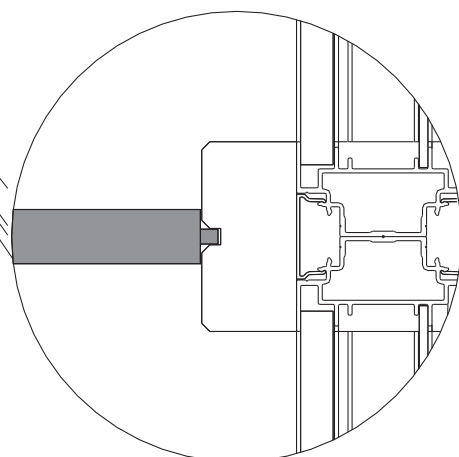
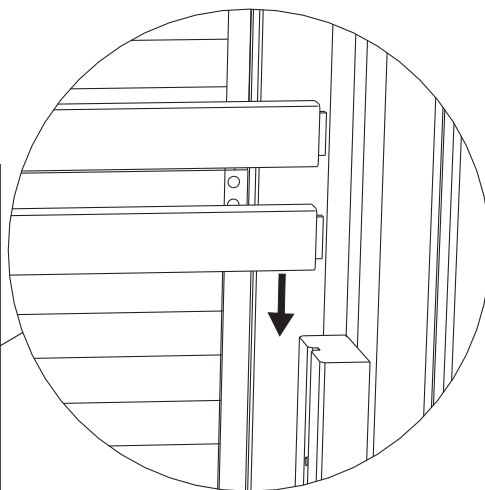
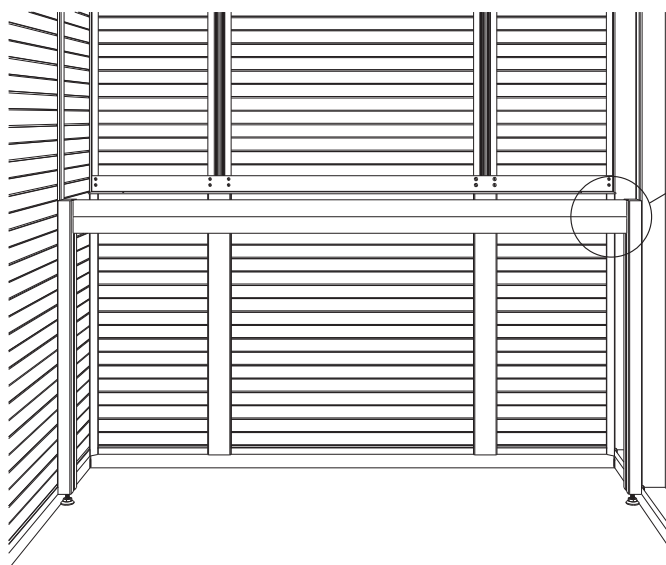
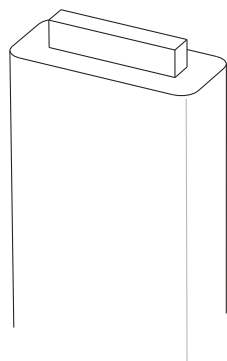
Vänta med att skruva ned fötterna tills rummet kommit på plats.
Do not screw the feet to the correct height until the room has been moved into position.
Nehmen Sie die Einstellung der Schraubfüße erst dann vor, wenn die Kabine am endgültigen Platz steht.
Pour visser les pieds, attendre que la cabine soit en place.
Не ввинчивайте лапки, пока комната не будет стоять на месте.
Nie wkręcać stopek do momentu przesunięcia kabiny na miejsce docelowego montażu.

51

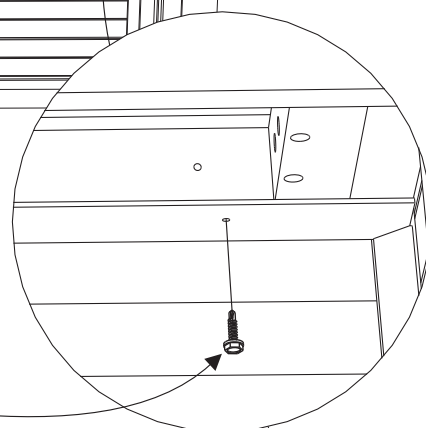
P13

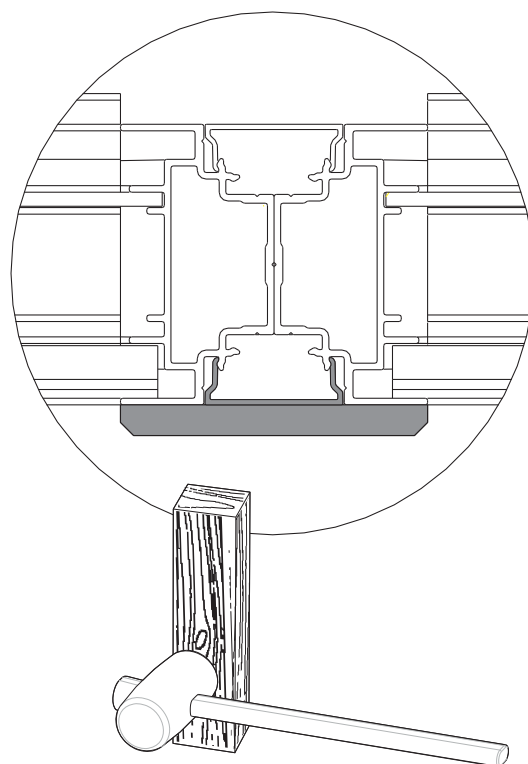
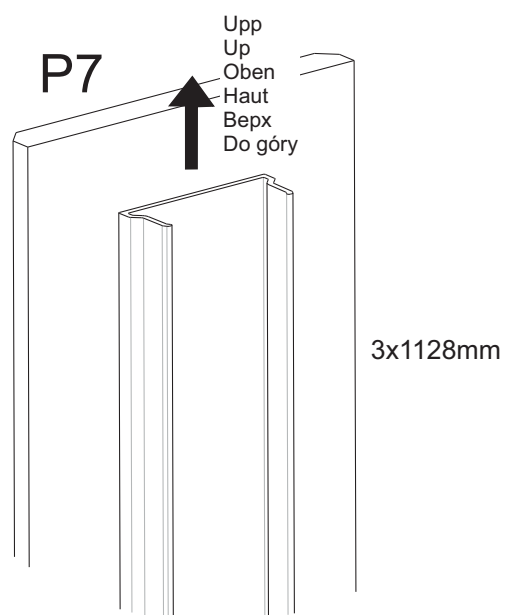
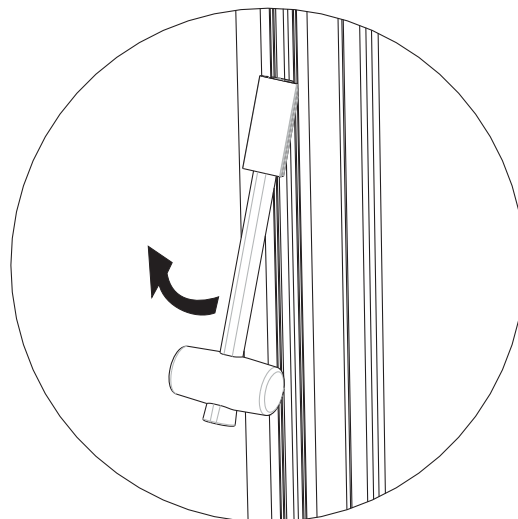
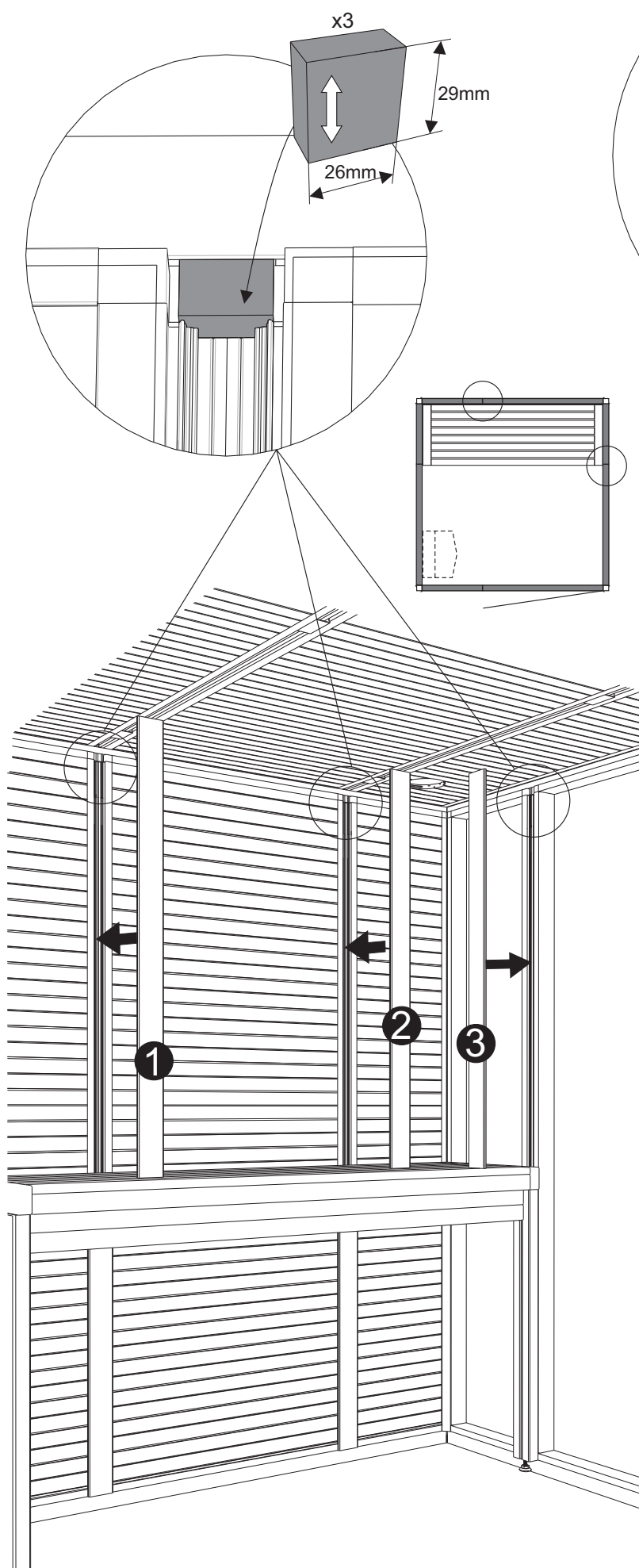


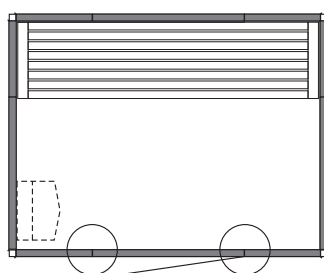
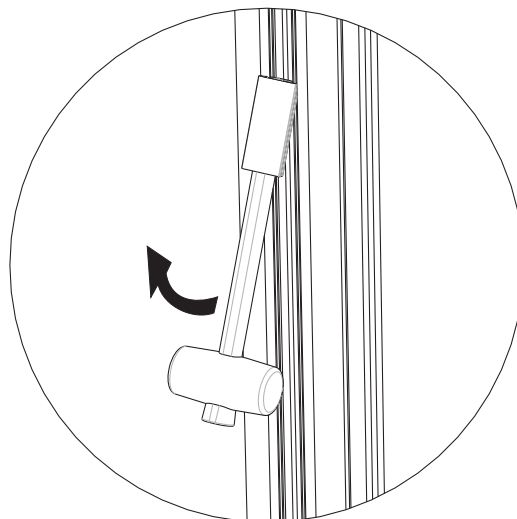
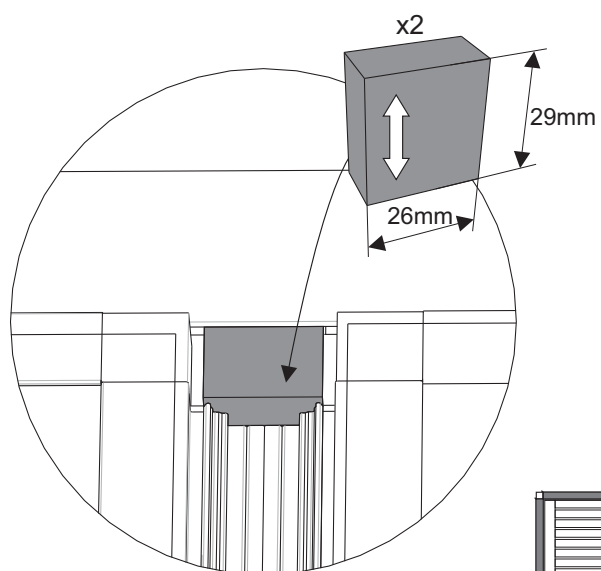
2x1514mm



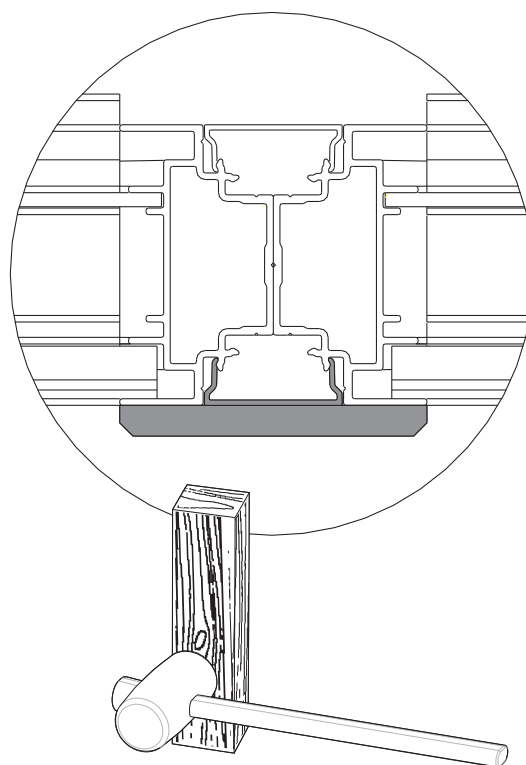
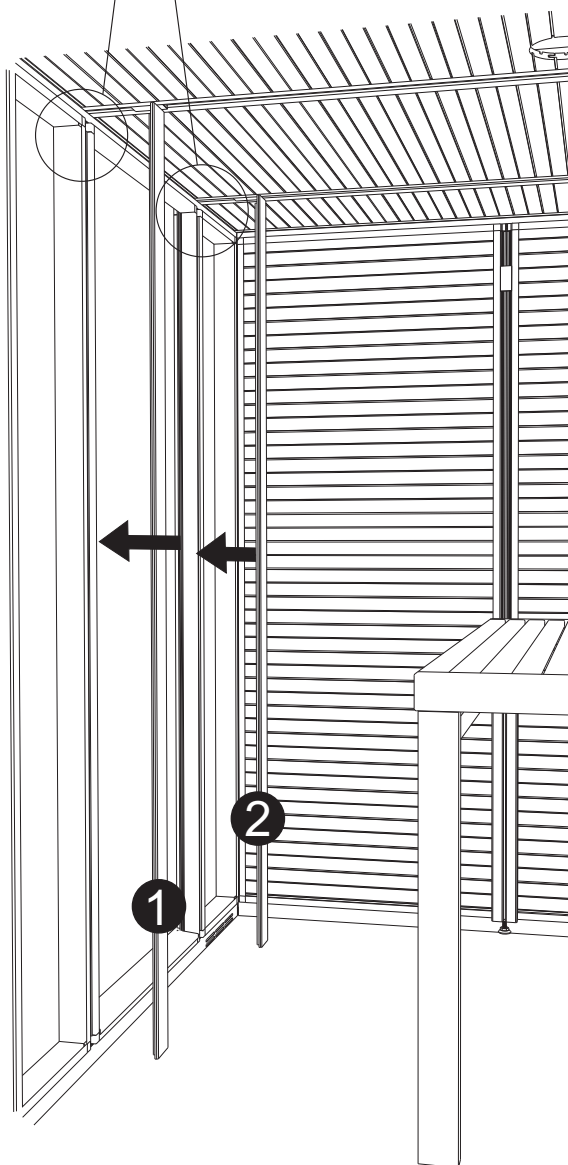
x2
B6x16mm



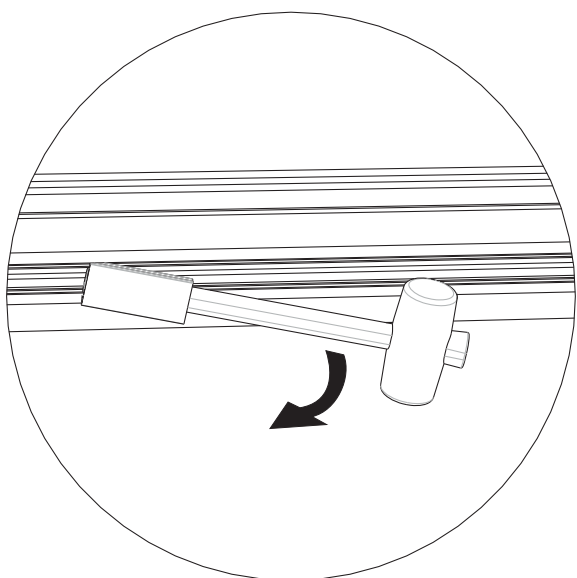




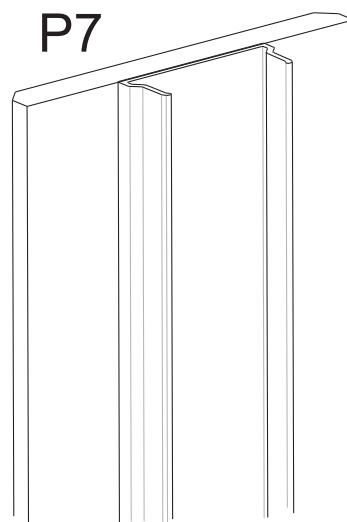
P7
Upp
Up
Oben
Haut
Bepx
Do góry
2x1984mm



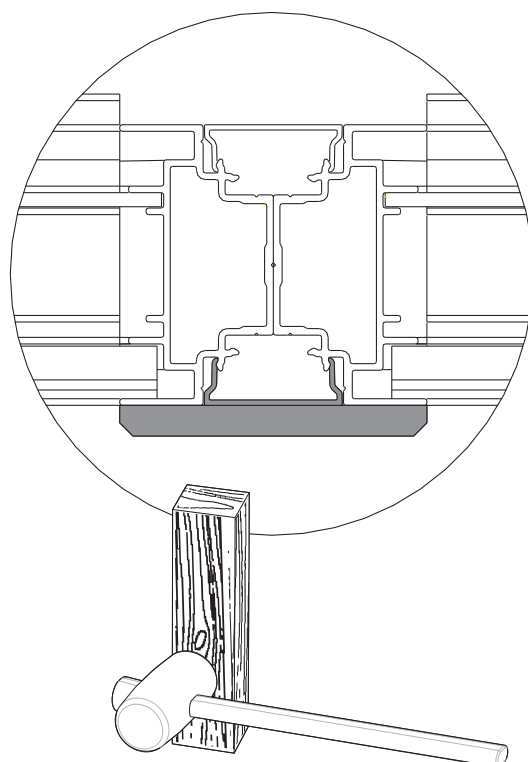
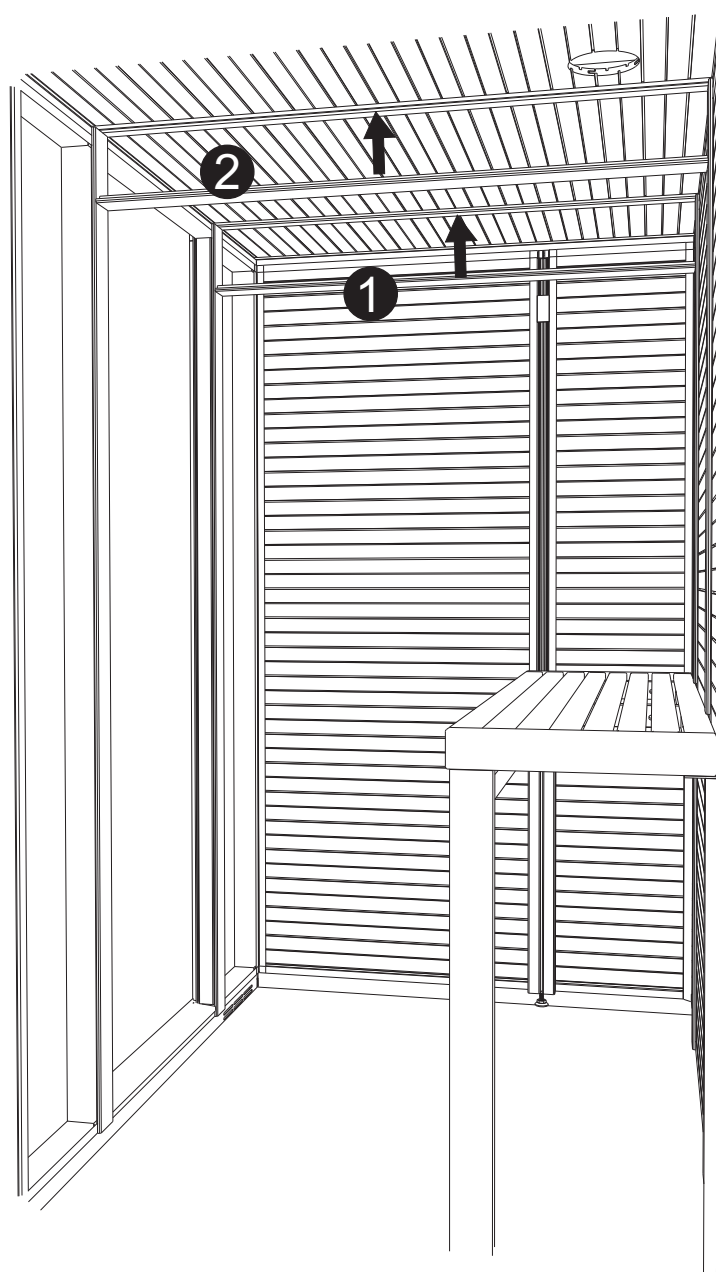
54



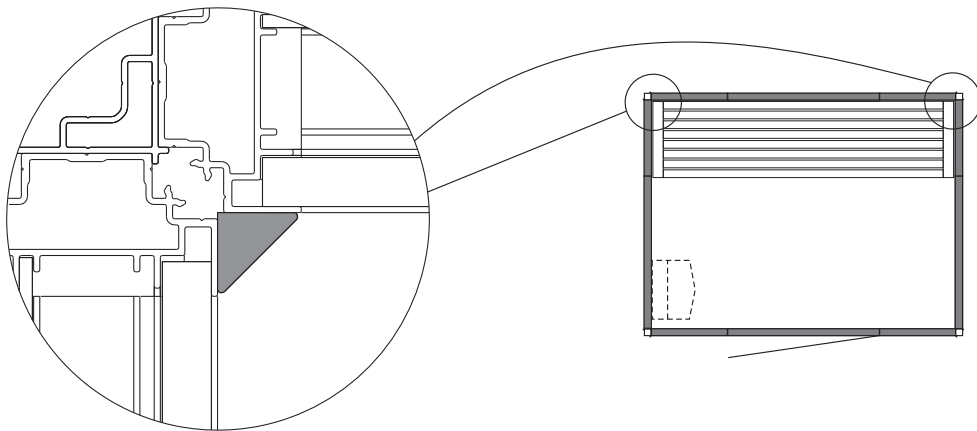
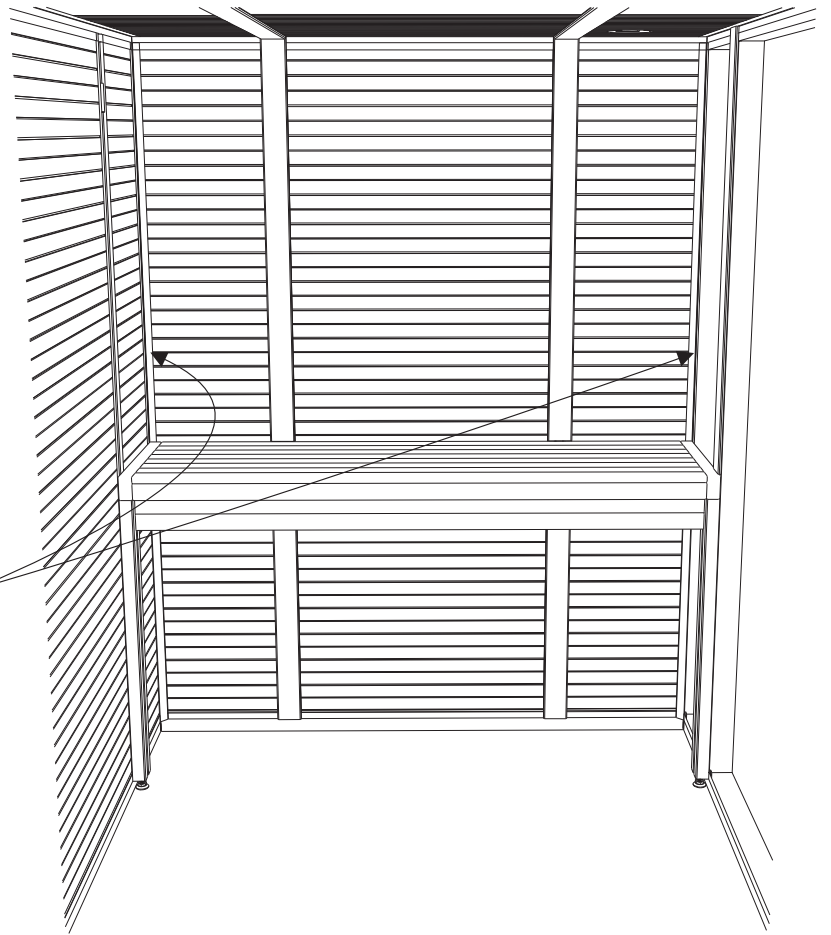
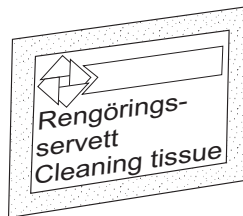
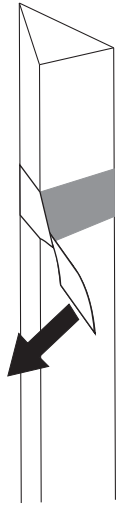
P7



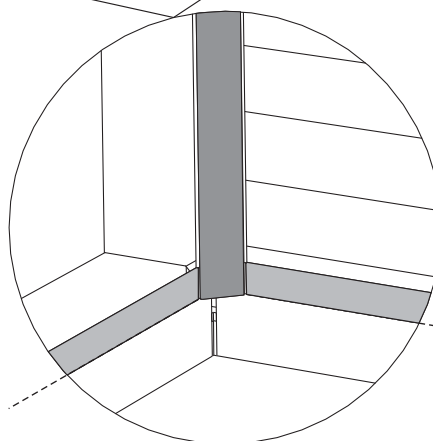
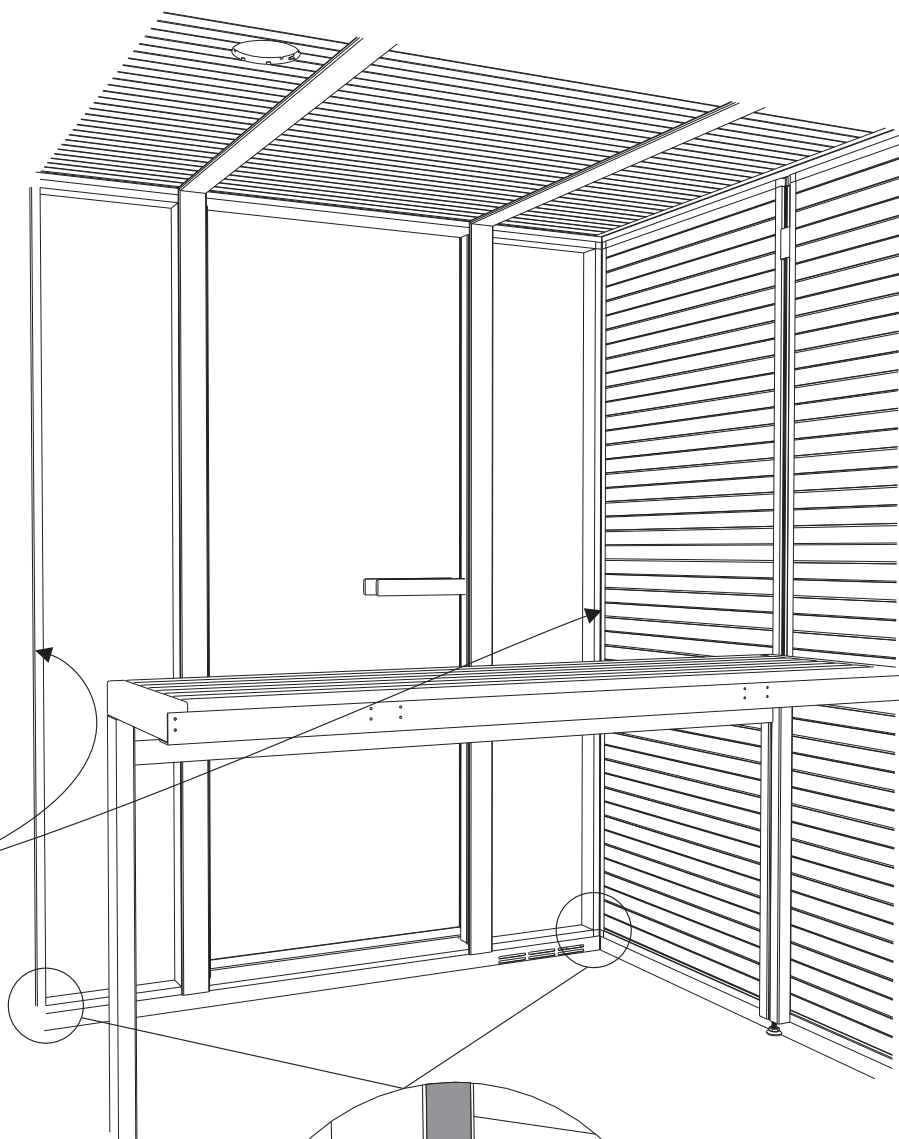
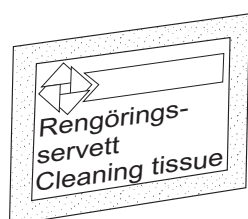
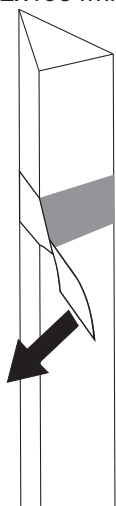
2x1156mm



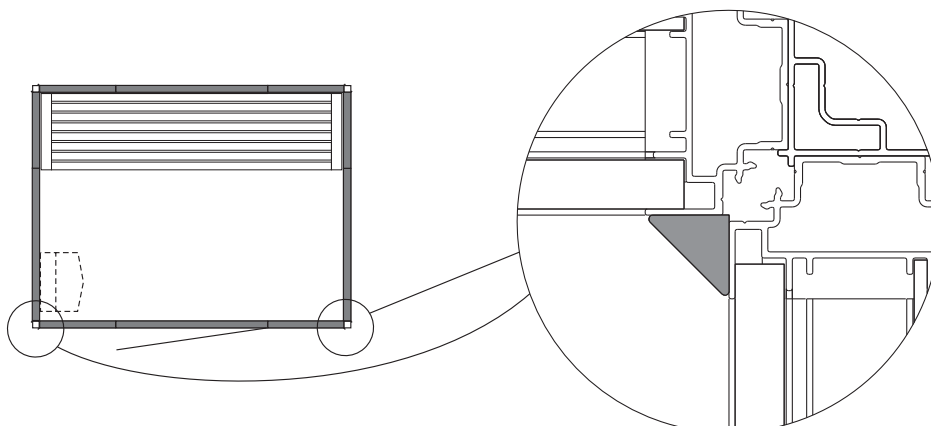
P8
2x1128mm



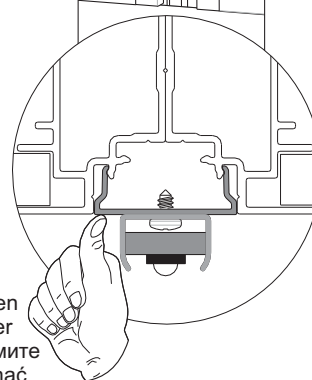
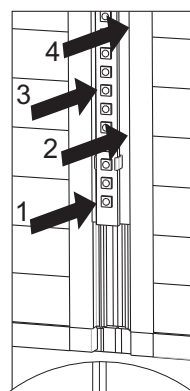
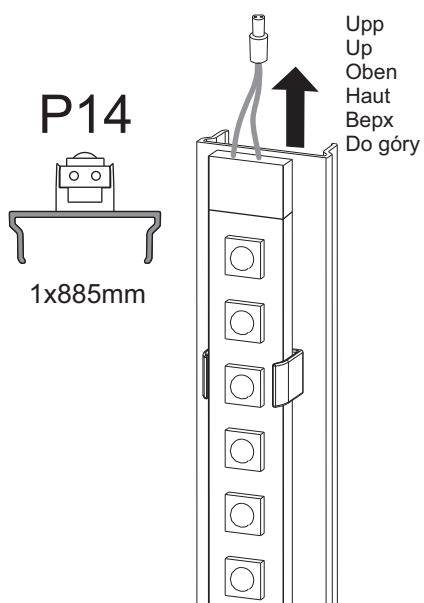
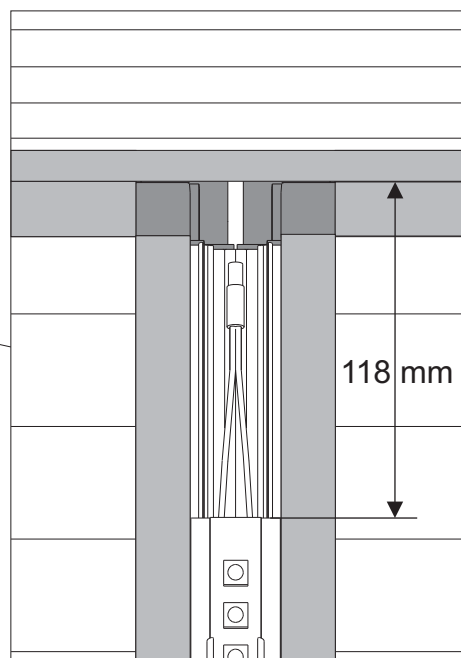
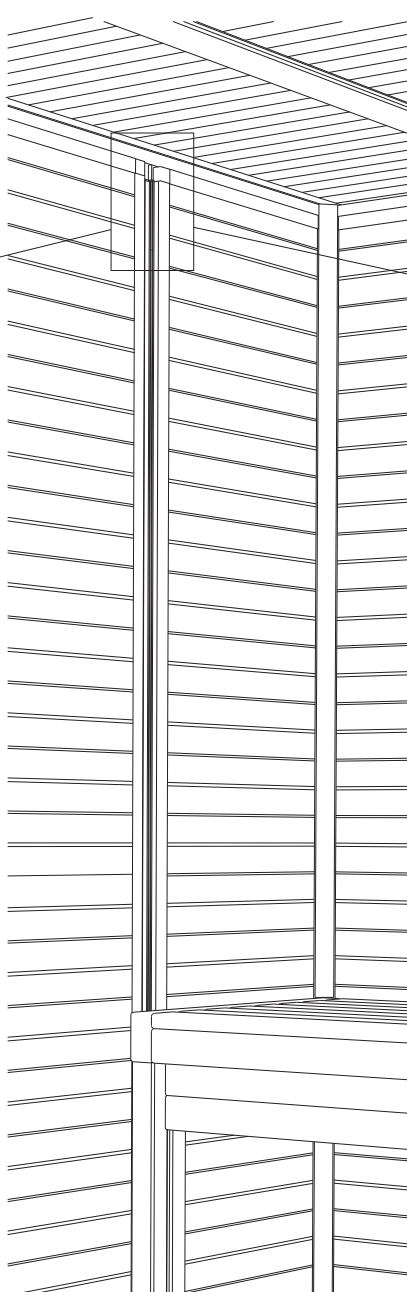
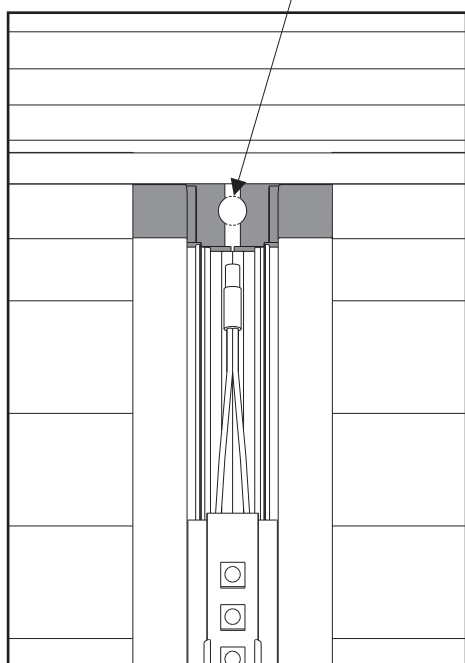
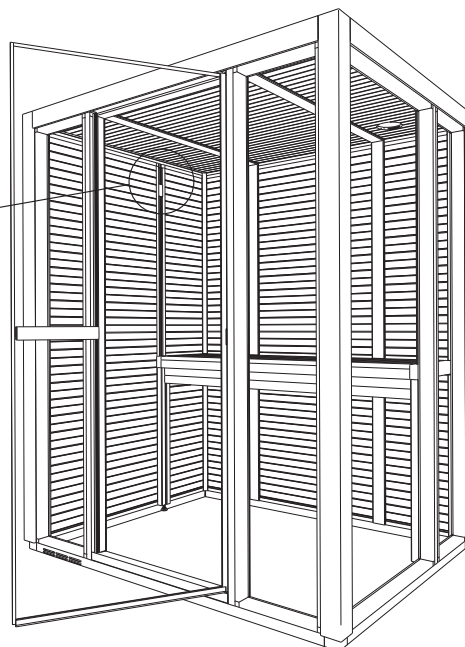
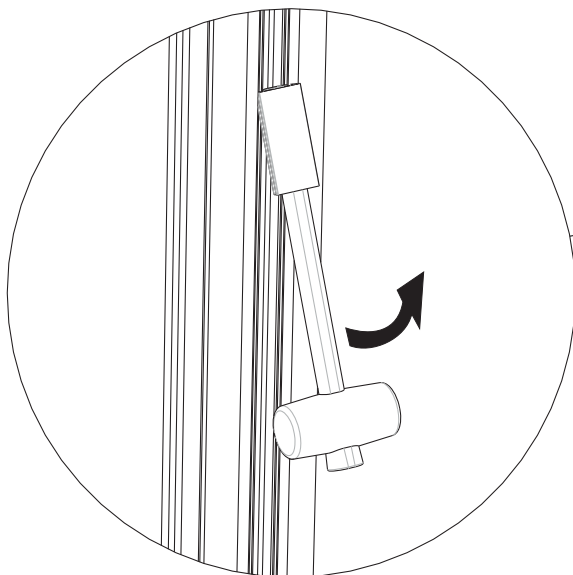
P8
2x1984mm

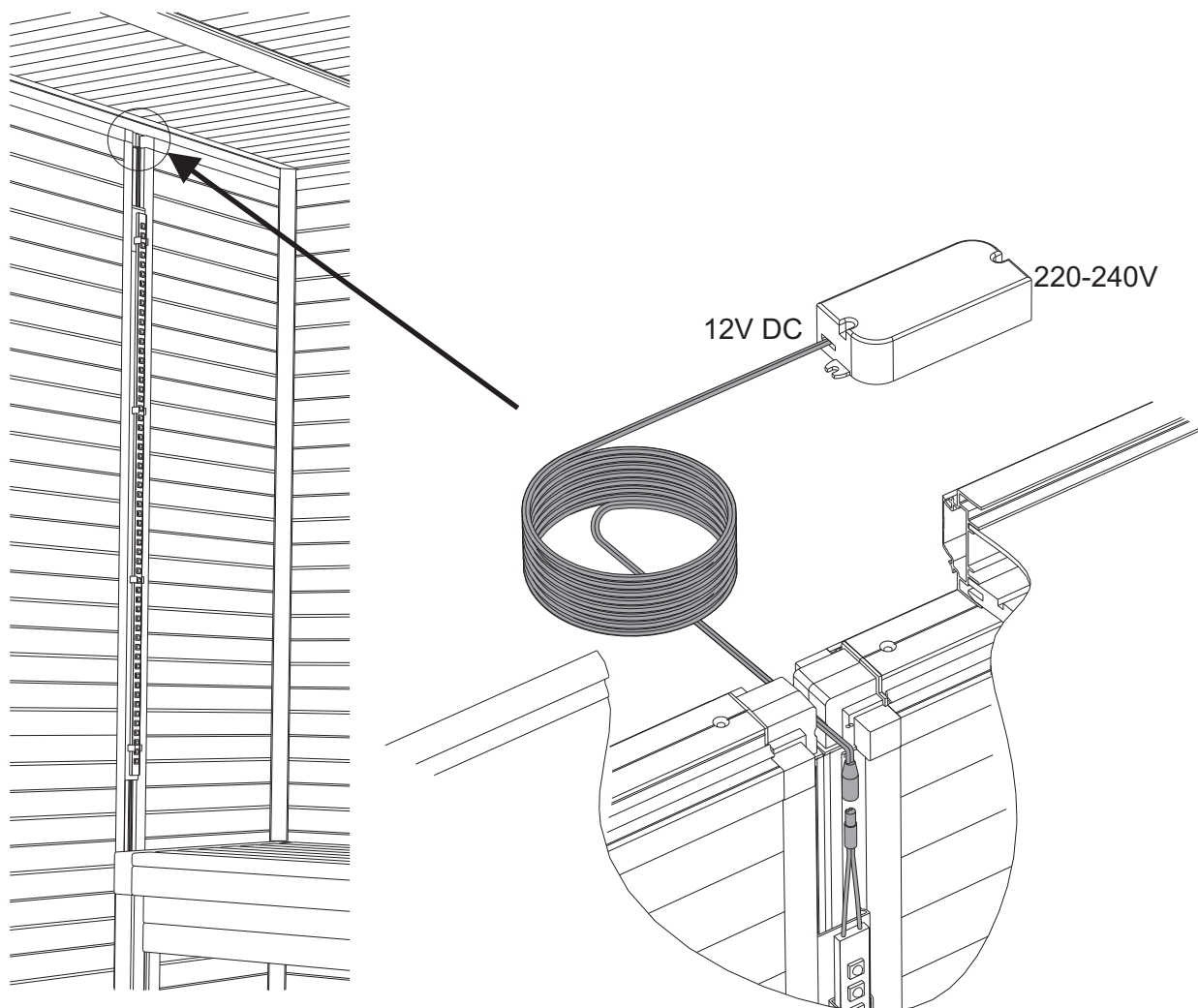


Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać

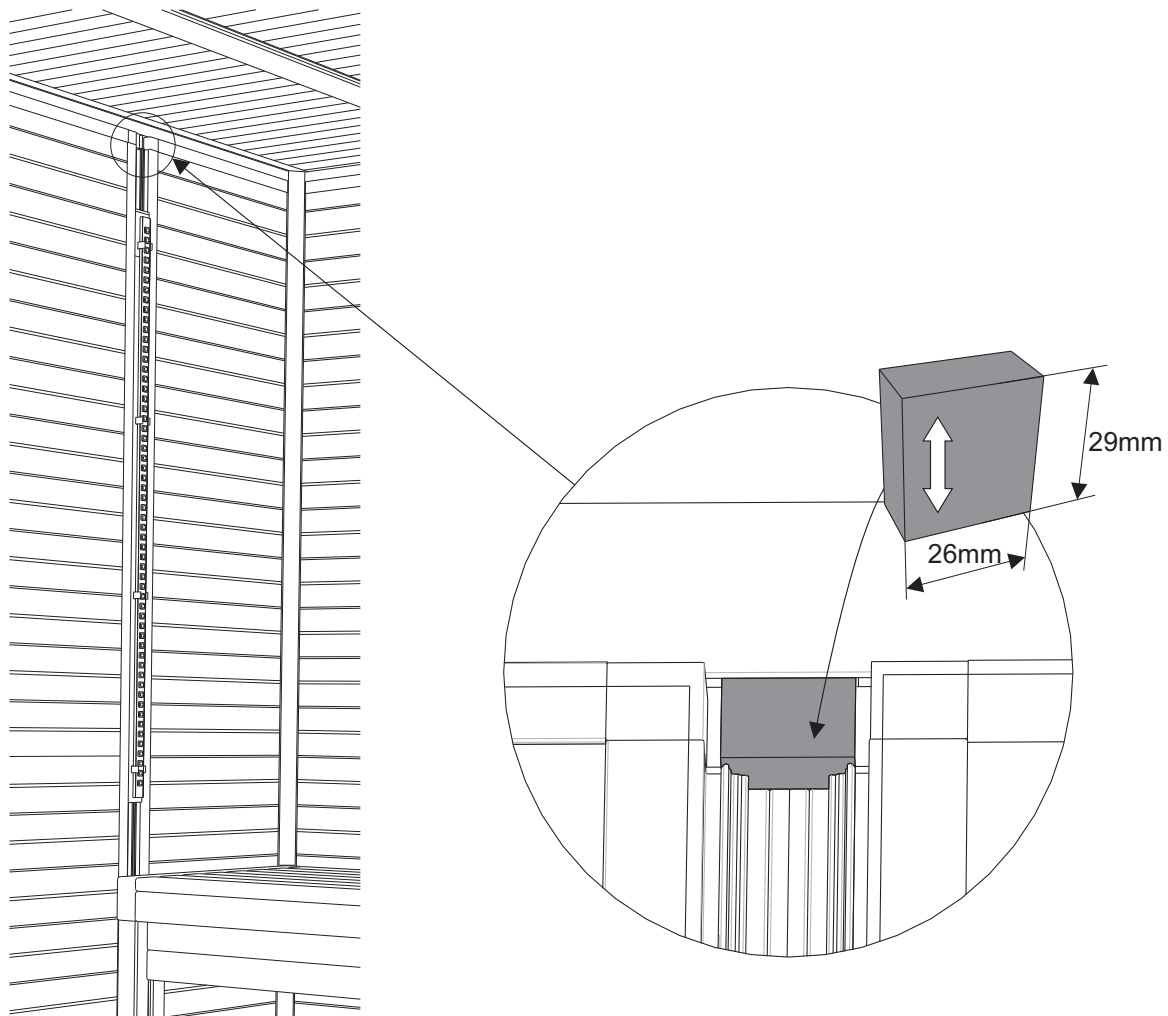


57

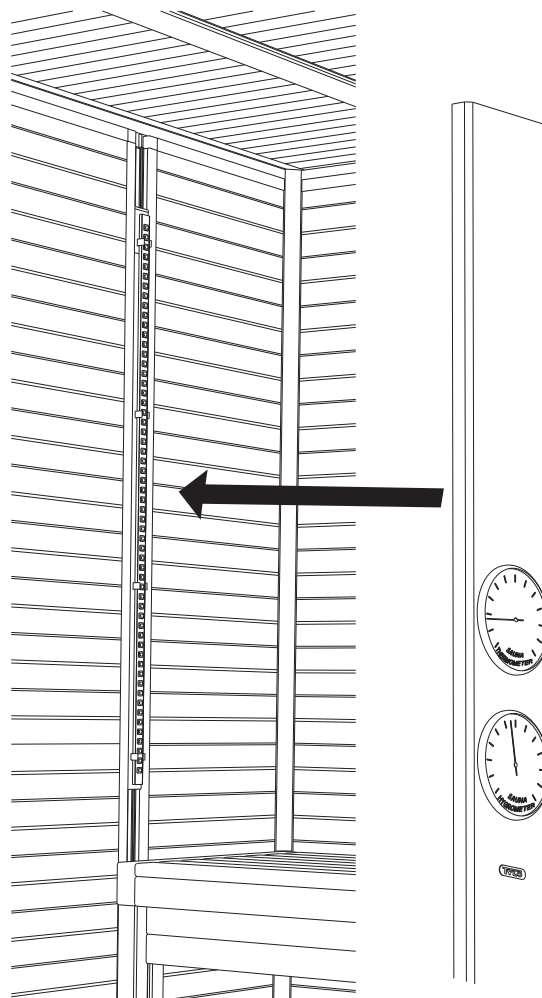
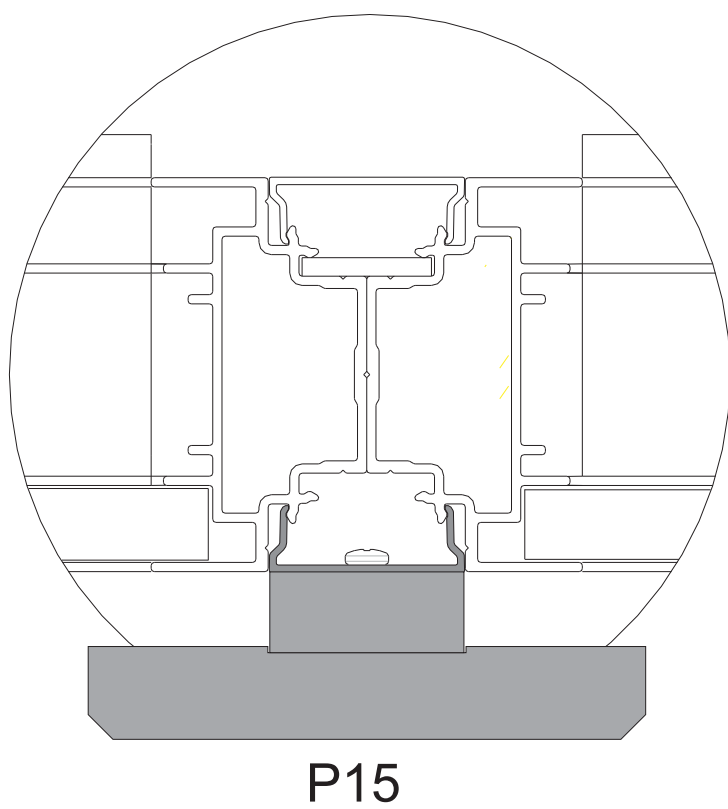




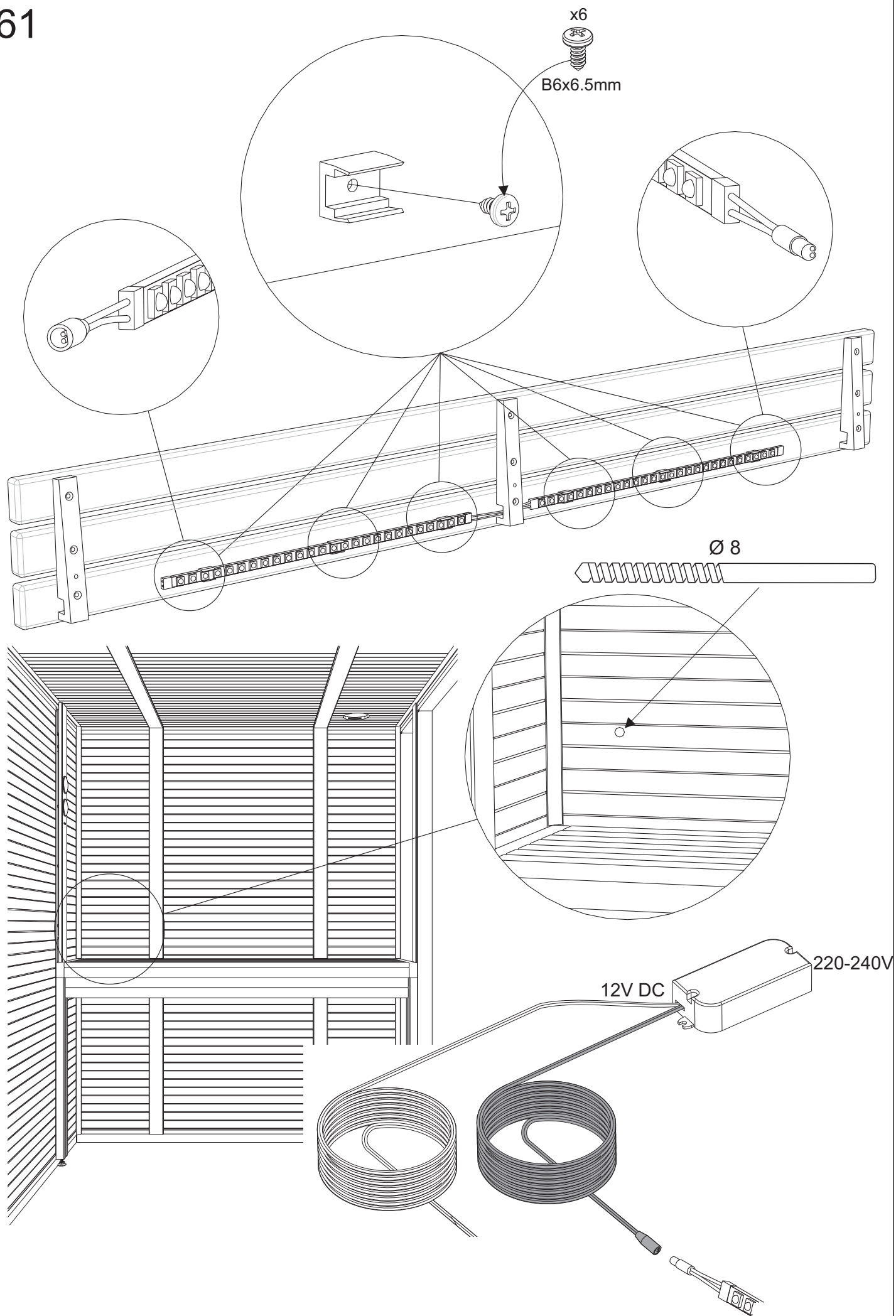
59



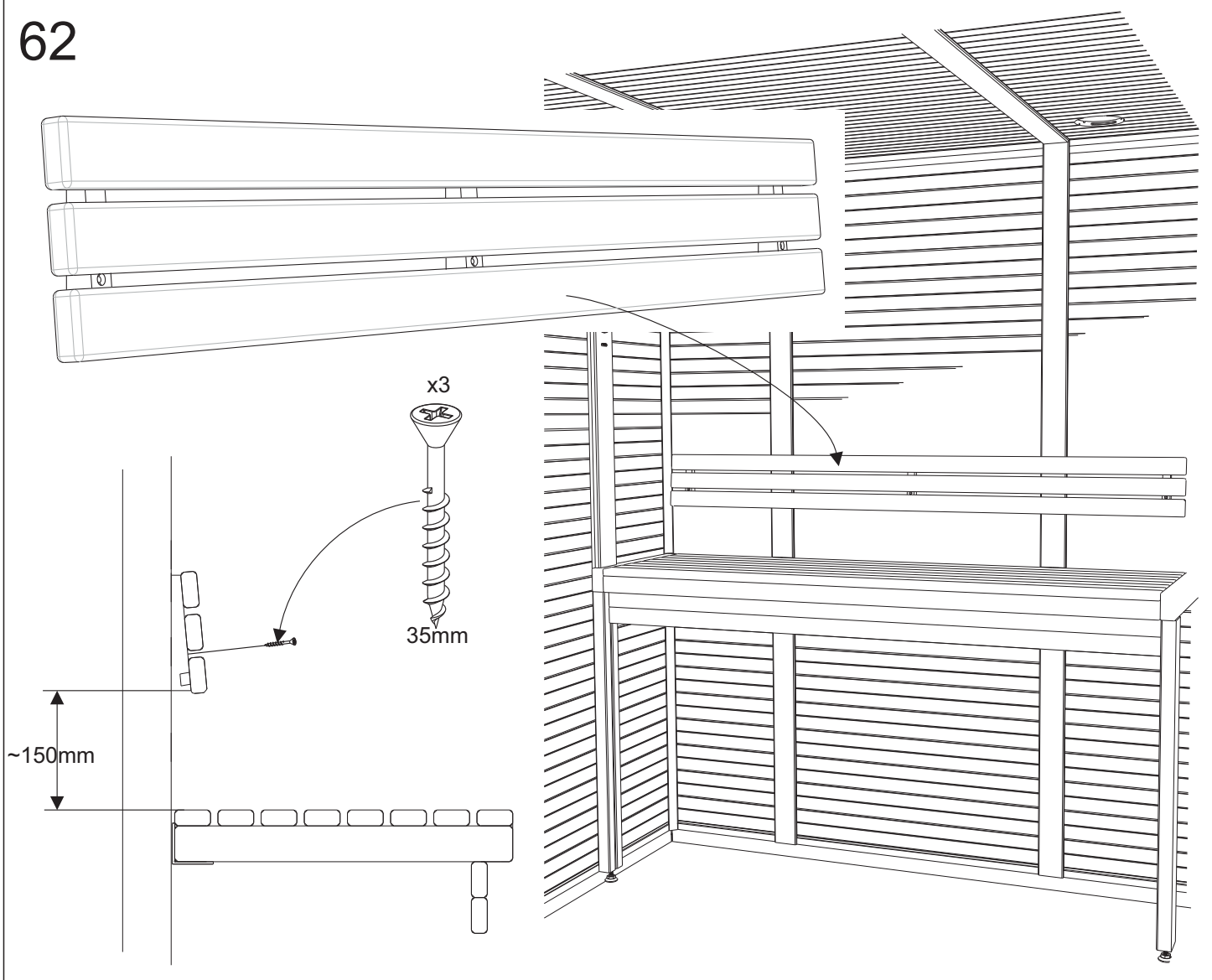
60



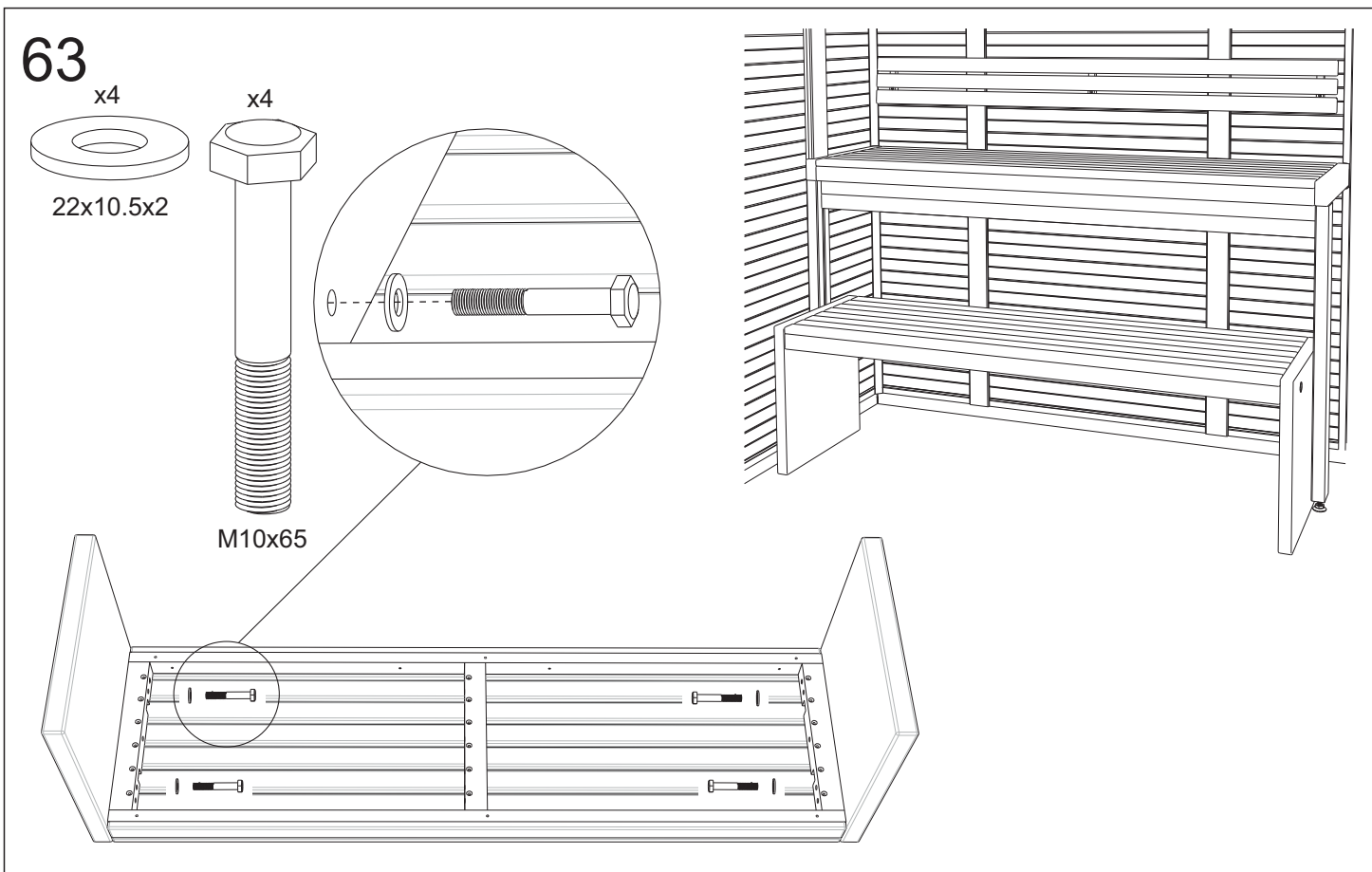
61



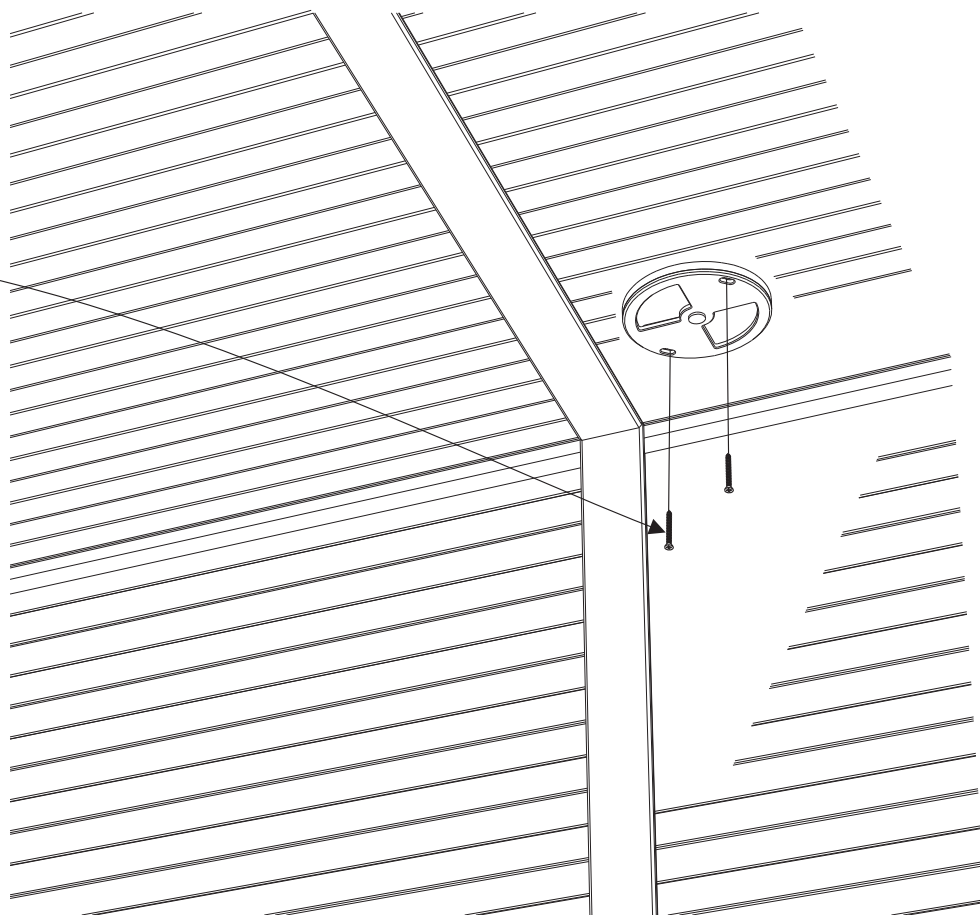
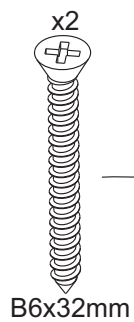
62



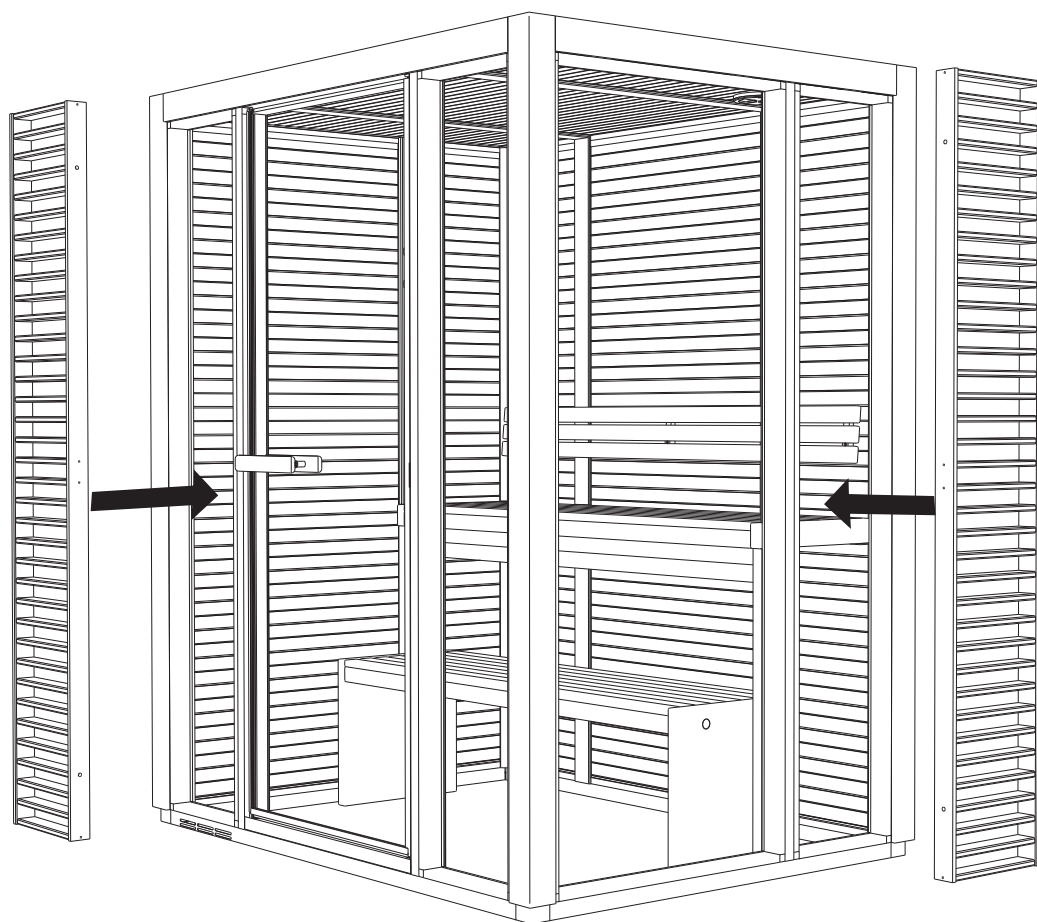
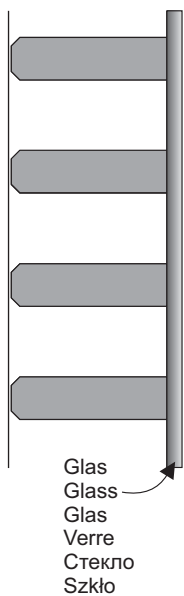
63



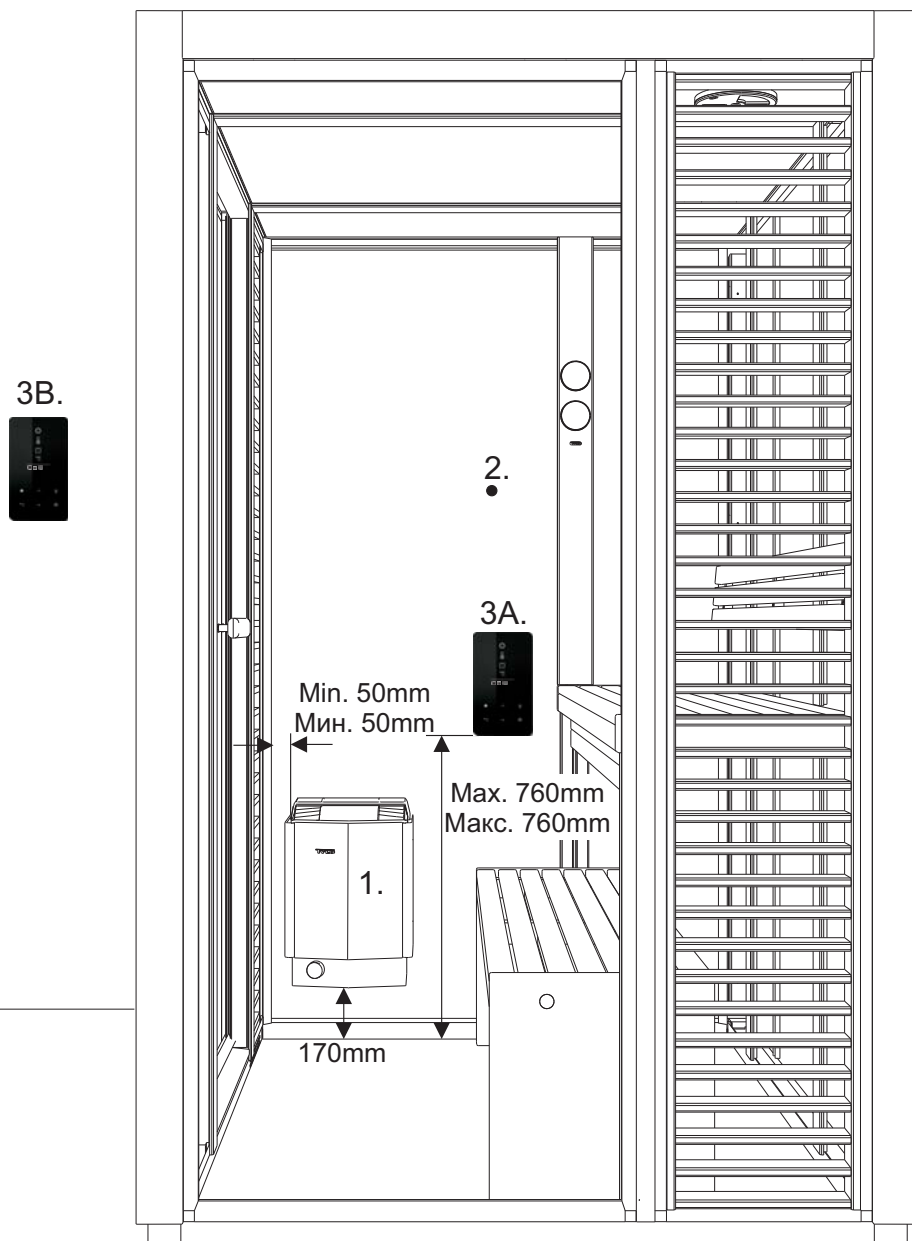
64



65

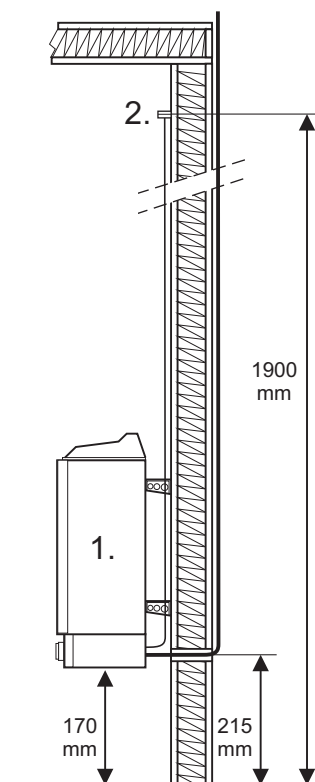


OBS! Sensorn får ej placeras ovanför aggregatet.
NOTE! The sensor must not be placed above the heater.

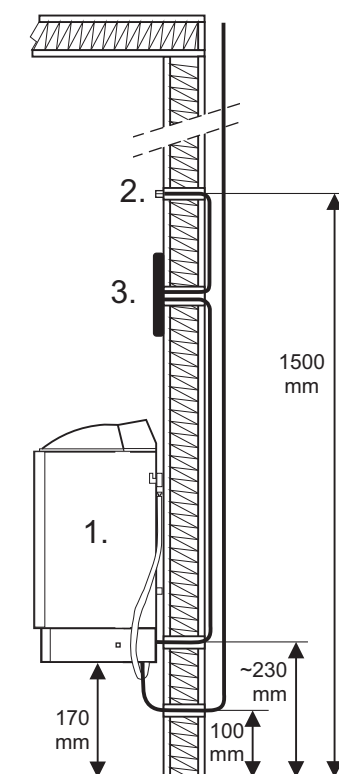


1. Bastuaggregat
Sauna heater
Saunaofen
Poêle de sauna
Нагреватель для сауны
Piec do sauny
2. Sensor
Capteur
Сенсорный датчик
Czujnik
3. Manöverpanel (3A. inuti bastun/3B. utanför bastun) (Combi Compact h1)
Control panel (3A. inside the sauna/3B. outside the sauna) (Combi Compact h1)
Bedientafel (3A. in der Sauna/3B. außerhalb der Sauna) (Combi Compact h1)
Tableau de commande (3A. à l'intérieur du sauna/3B. à l'extérieur du sauna) (Combi Compact h1)
Панель управления (3A. внутри сауны/3B. снаружи сауны) (Combi Compact h1)
Panel sterujący (3A wewnątrz sauny/3B na zewnątrz sauny) (Combi Compact h1)

Compact 2/4

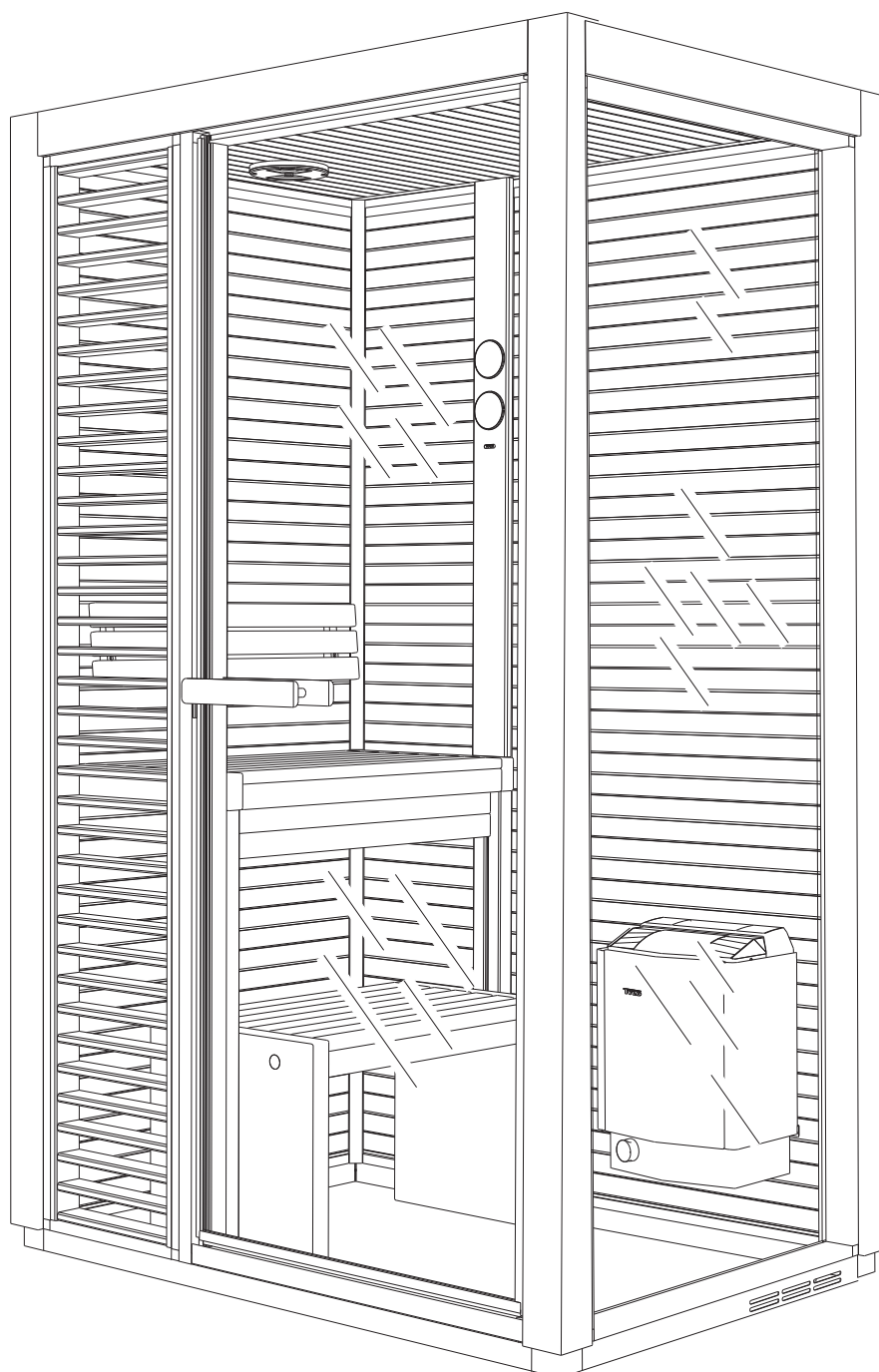


Combi Compact h1





Sauna i1309



Det här är två exempel på montering av rummet. Det är layout 1 som visas i monteringsanvisningen. Siffrorna visar i vilken ordning väggarna skall monteras. Väggarna på layouten är även märkta med materialet. G= glas, W= Träpanel, D= Glasdörr.

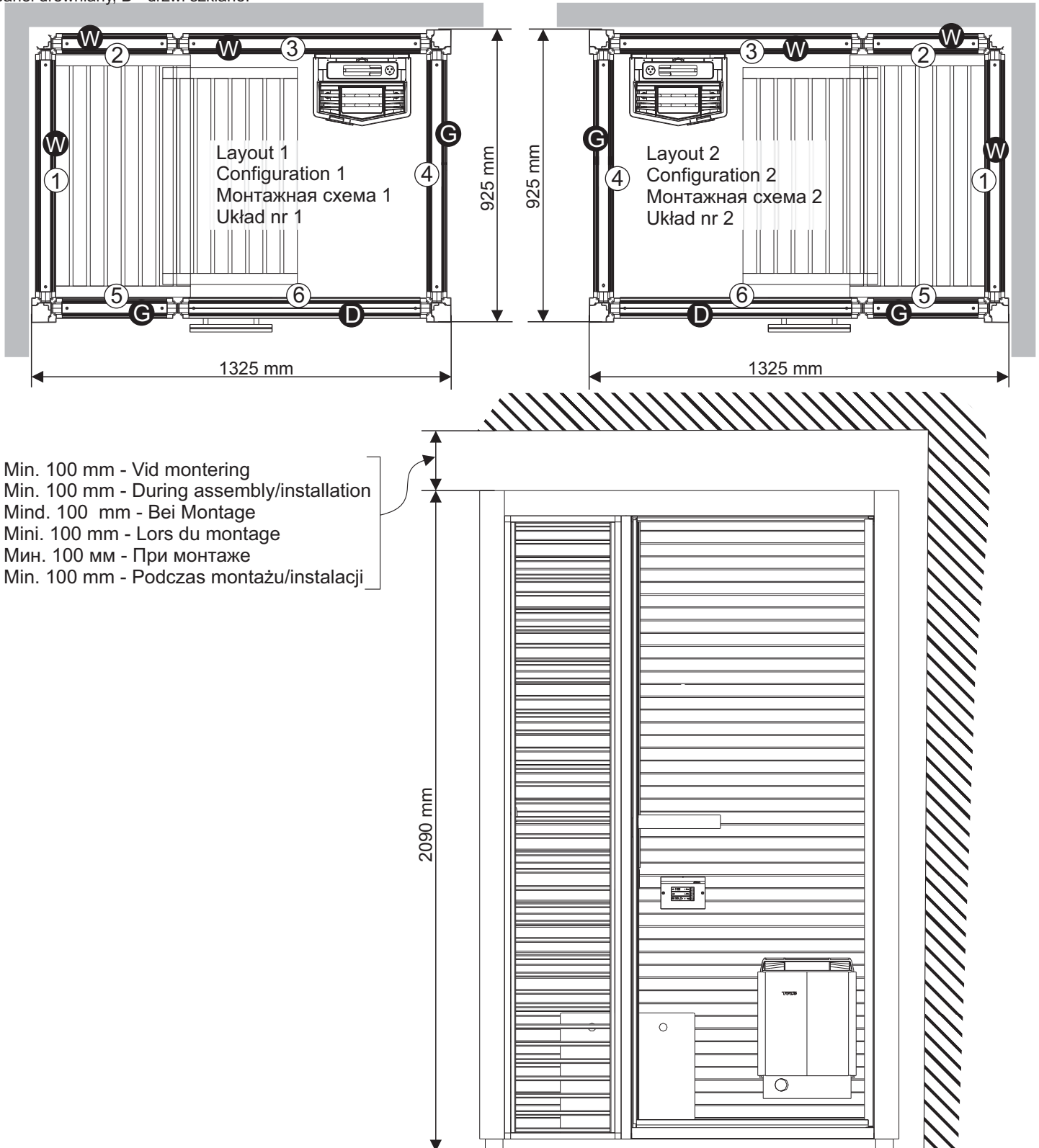
Shown here are two examples of how to assemble the room. These assembly and installation instructions describe the procedure for assembling Layout 1. The numbers indicate the order in which the walls are to be assembled. The layout diagrams use the following codes to indicate materials/components: G= glass, W= wooden panelling, D= glass door.

Dies sind zwei Beispiele für die Montage der Kabine. Die Montageanleitung bezieht sich auf Layout 1. Die Ziffern beziehen sich auf die Reihenfolge, in der die Wände zu montieren sind. Die Buchstaben bezeichnen das jeweilige Wandmaterial G= Glas, W= Holzvertäfelung, D= Glastür.

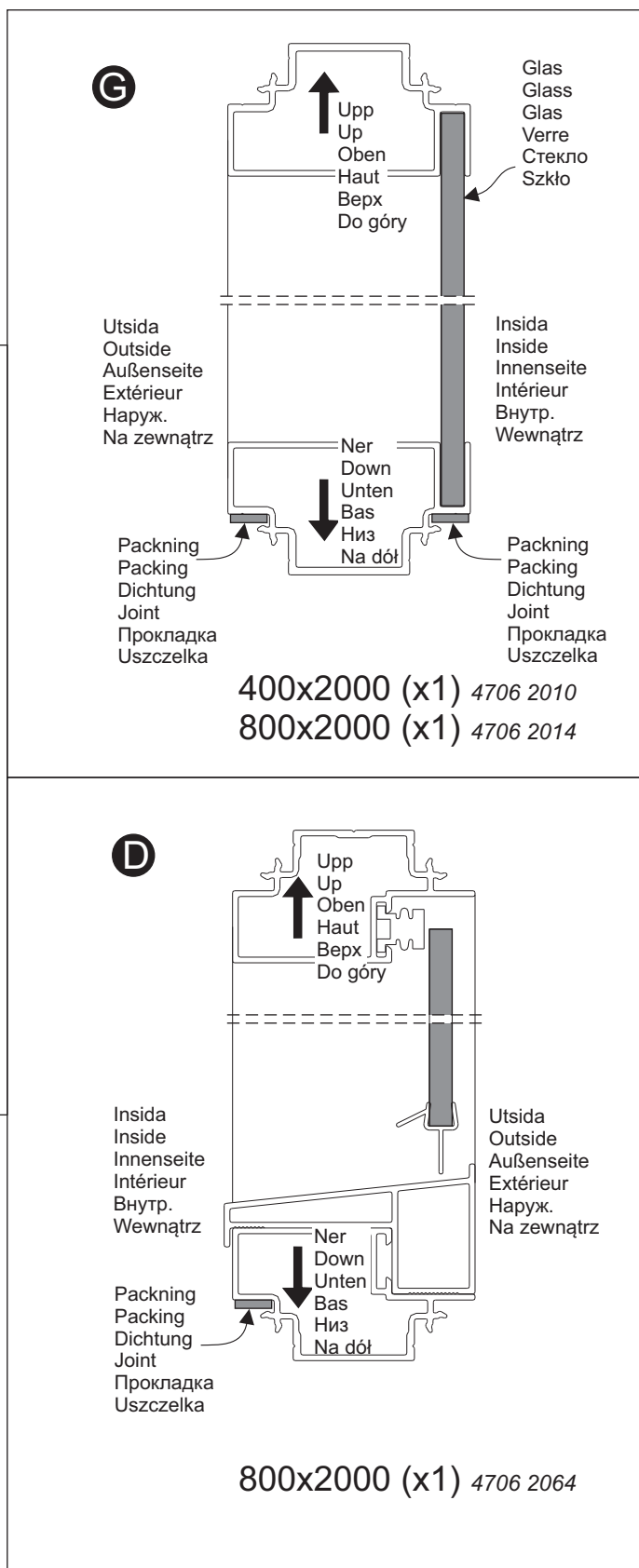
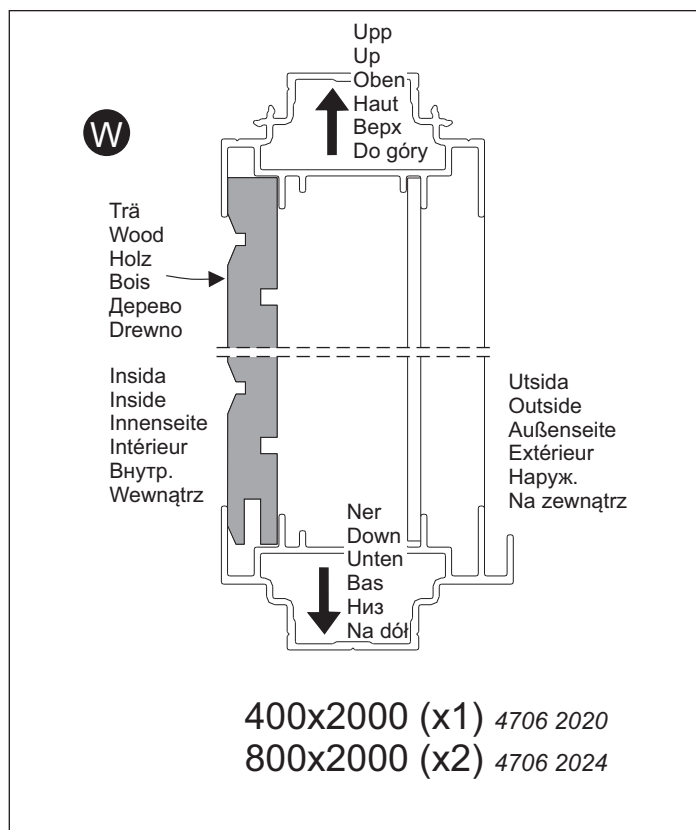
Voici deux exemples de montage de la cabine. C'est la configuration 1 qui est illustrée par les instructions de montage. Les chiffres indiquent l'ordre de montage des cloisons. Sur l'illustration, les cloisons portent également une lettre désignant le matériau. G = verre, W = panneau de bois, D = porte vitrée.

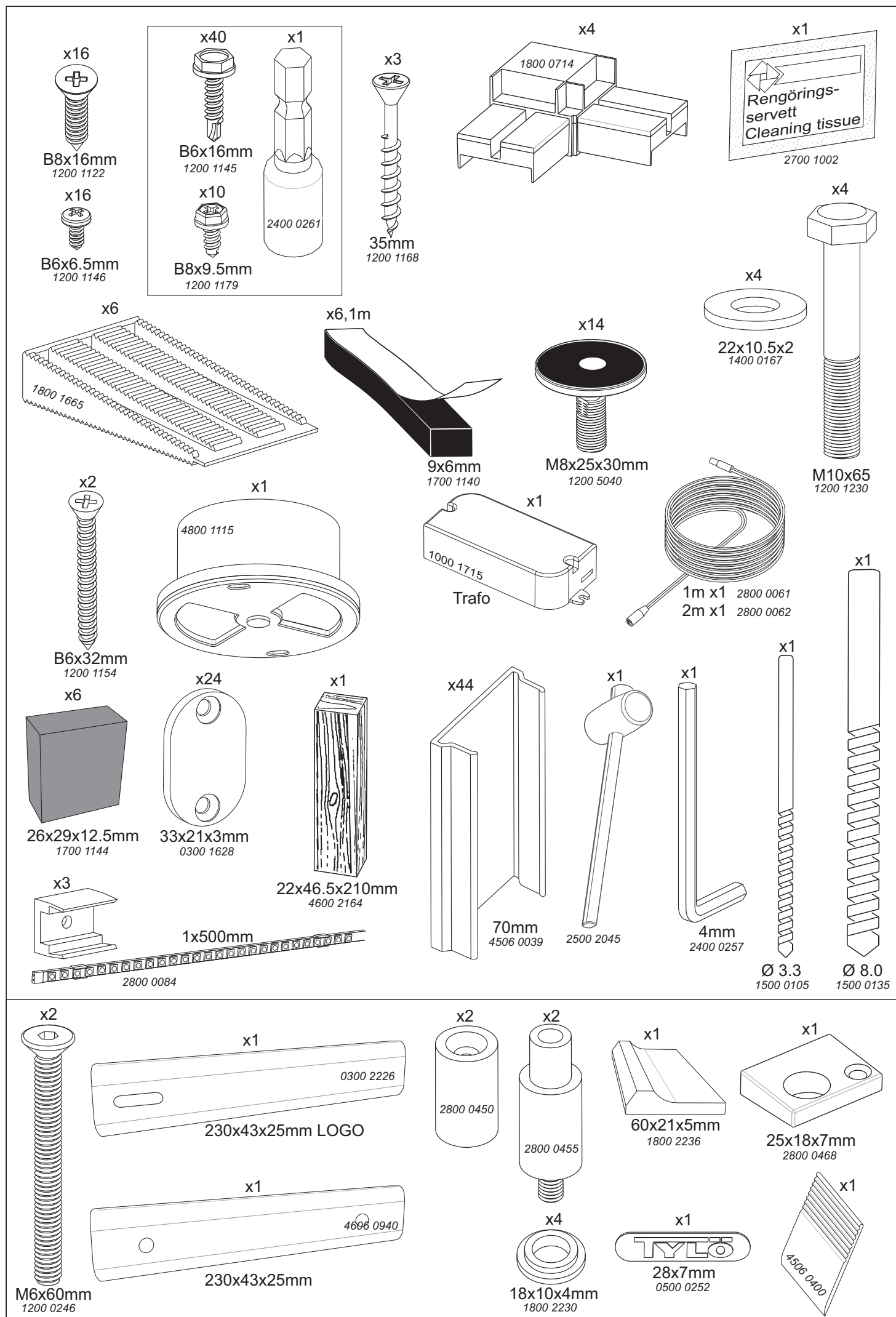
Два примера монтажа комнаты. Это монтажная схема 1, показанная в инструкции по монтажу. Цифрами показан порядок монтажа стен. Стенки на монтажной схеме отмечены вместе с материалом. G= стекло, W= деревянная панель, D= стеклянная дверь.

Są tu pokazane dwa przykłady aranżacji kabiny. Poniższa instrukcja montażu i instalacji opisuje procedurę dla schematu nr 1. Cyfry wskazują kolejność w jakiej ścianki mają być montowane. Na schematach są zastosowane następujące kody wskazujące materiały/moduły: G= szyba, W= panel drewniany, D= drzwi szklane.

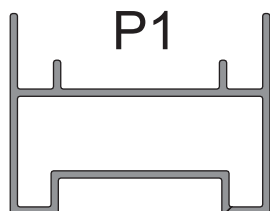


Beskrivning av de olika väggtyperna
Description of different types of wall construction
Beschreibung der einzelnen Wandtypen
Description des différents types de cloison
Описание различных типов стенок
Opis różnych modułów ścianek

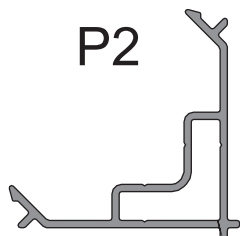




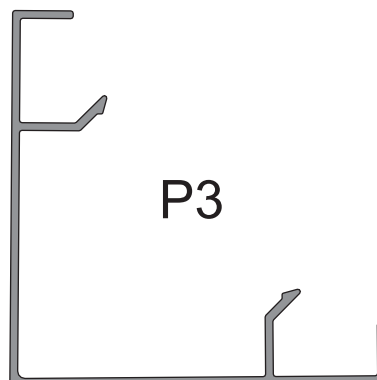
Profiler
Profiles
Profile
Profilés
Рейки
Profile



P1
1x777mm 4506 0082
1x777mm Vent 4506 0083
2x1177mm 4506 0086



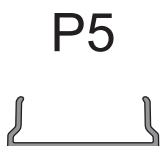
P2
4x1930mm 4506 0060



P3
3x2048mm
● 4506 0181
● 4506 0179
○ 4506 0180



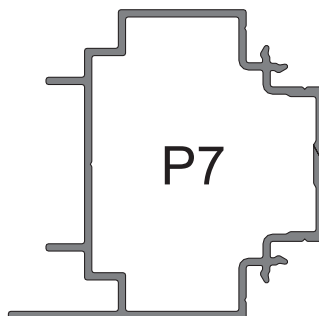
P4
1x768
● 4506 0191
● 4506 0235
○ 4506 0190



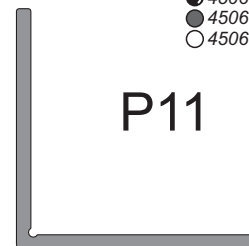
P5
1x768mm 4506 0044
1x1168mm 4506 0046
1x1949mm 4506 0055
1x1968mm 4506 0050



P6
2x792mm 4506 0142
2x1170mm 4506 0144



P7
2x1229mm 4506 0260

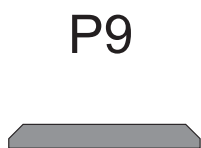


P11
1x768mm 4502 1342

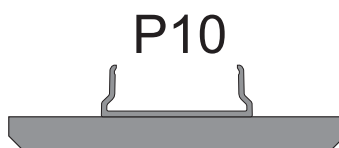
1x1168mm
● 4506 0196
● 4506 0236
○ 4506 0195



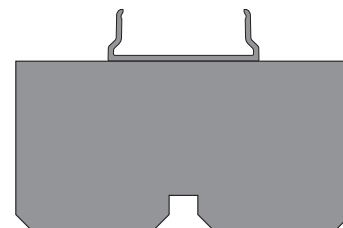
P8
2x787mm 4606 0635
2x1128mm 4606 0636
2x1984mm 4606 0638



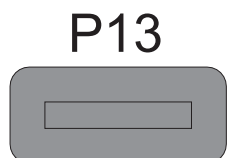
P9
2x1918mm 4606 0644



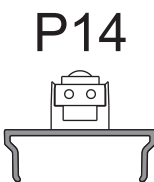
P10
1x1128mm 4607 0543



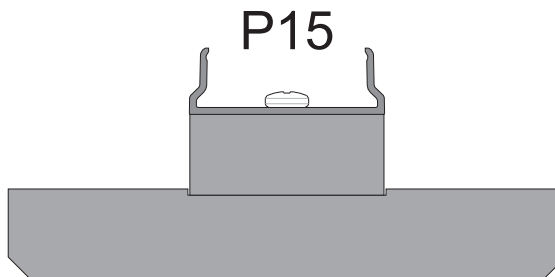
P12
2x790mm 4800 5735



P13
2x714mm 4606 0560

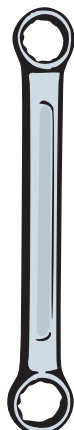
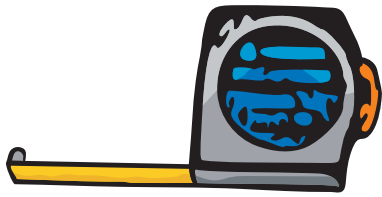


P14
1x885mm 4800 5774



P15
1x1127mm 4800 5768

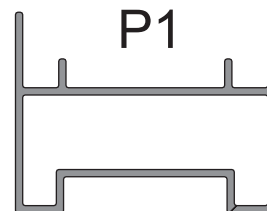
Grejer bra att ha
Useful tools, etc.
Praktische Hilfsmittel
Matériel utile
Что может пригодиться
Przydatne narzędzia, itp.



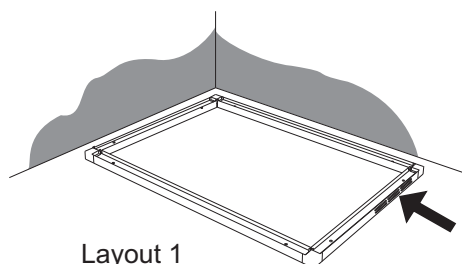
17mm



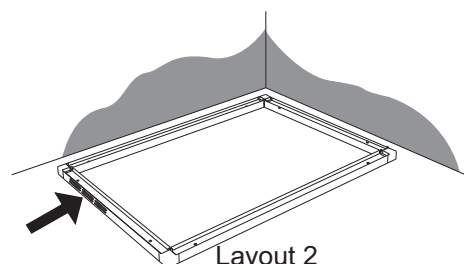
1 Montering av golvram Assembling the floor frame Montage des Bodenrahmens Montage du cadre de sol Монтаж рамы пола Montaż ramy podłogowej



OBS!
IMPORTANT!
ACHTUNG!
ATTENTION!
Внимание!
UWAGA!

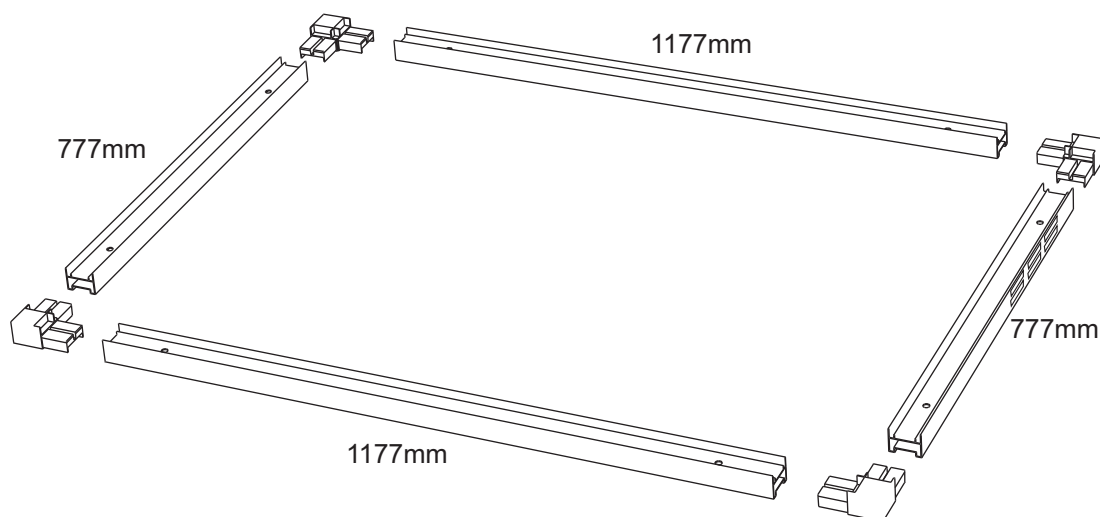


Layout 1
Configuration 1
Монтажная схема 1
Układ nr 1



Layout 2
Configuration 2
Монтажная схема 2
Układ nr 2

Inluft
Air inlet
Zuluft
Entrée d'air
Подача воздуха
Wlot powietrza



Skjut in hörnknutarna i
golvrampsprofilerna

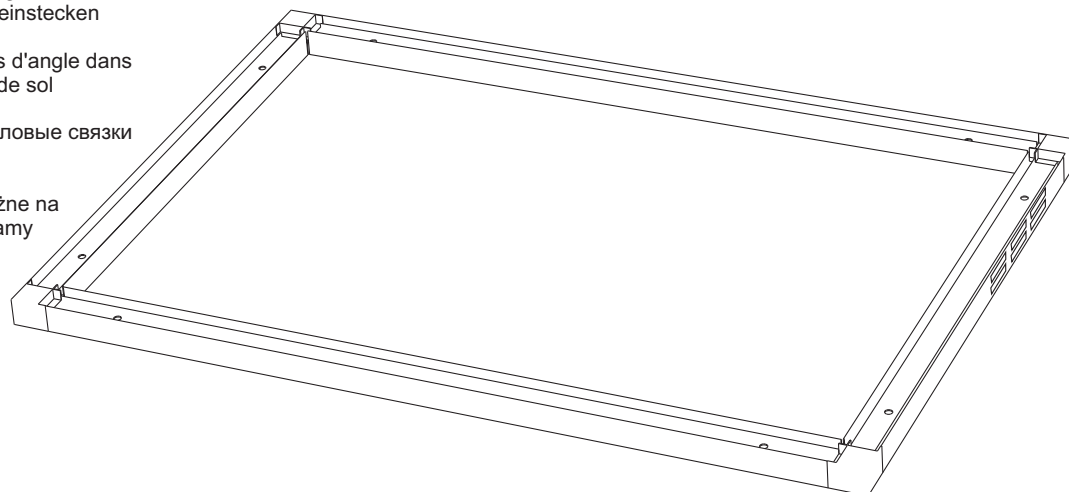
Push the corner joints into place in
the profiles for the floor frame.

Eck- und T-Verbindungen in die
Bodenrahmenprofile einstecken

Engager les éléments d'angle dans
les profilés du cadre de sol

Задвиньте внутрь угловые связки
в рейки рамы пола

Wcisnąć złącza narożne na
miejsce w profilach ramy
podłogowej.



2

Vänd golvramen upp och ned. Banka in hörnknutarna i golvramsprofilerna så att de säkert går i botten. Skruva fast hörnknutarna och sätt dit ställfötterna. Ställfötterna skruvas i botten.

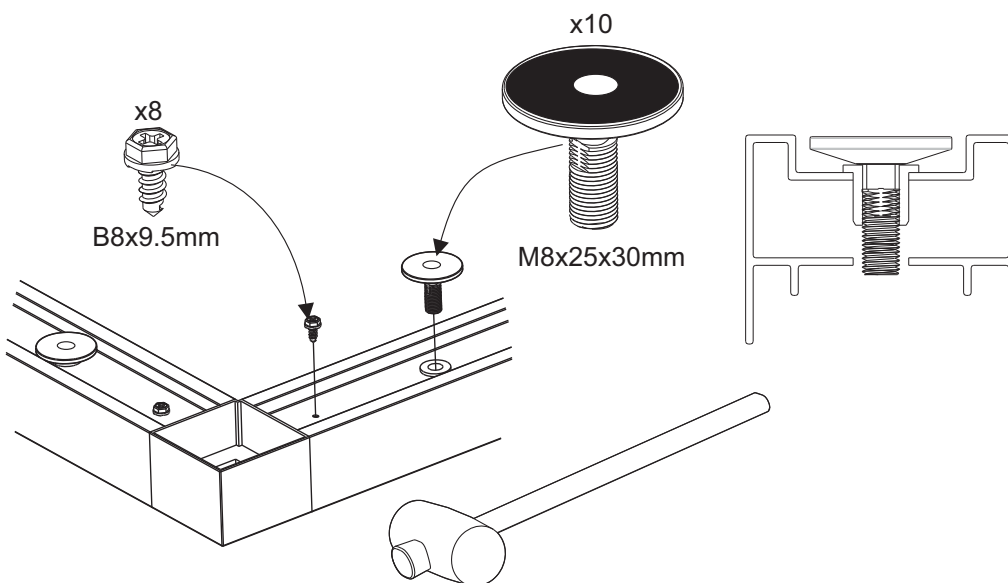
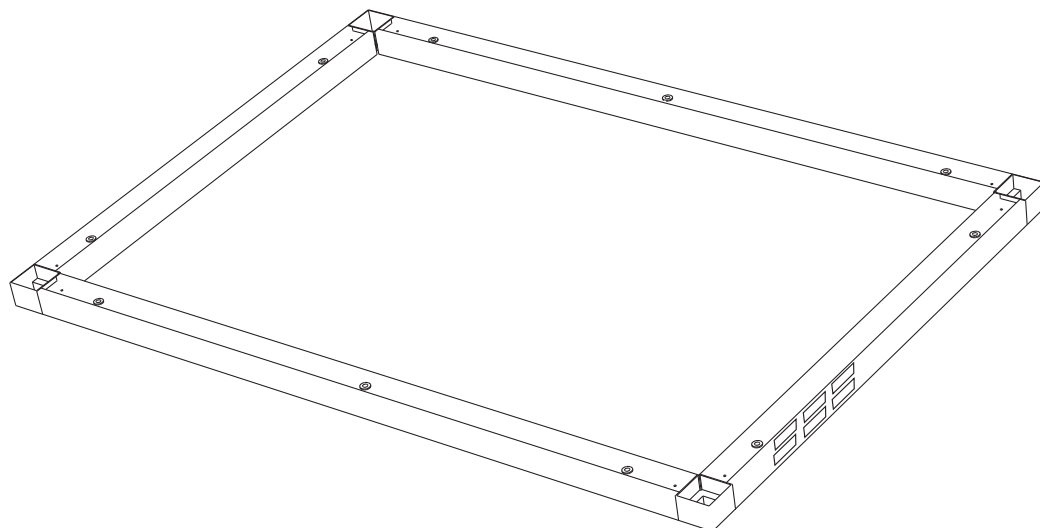
Turn the floor frame upside down. Tap the corner joints carefully into the floor frame profiles to make sure that they sit all the way in. Secure the corner joints with screws and fit the adjustable feet. Screw the adjustable feet in as far as they will go.

Bodenrahmen wenden. Eck- und T-Verbindungen bis zum Anschlag in die Bodenrahmenprofile einschlagen. Verbindungen festschrauben und Einstellfüße anbringen. Einstellfüße bis zum Anschlag einschrauben.

Retourner à l'envers le cadre de sol. Frapper sur les éléments d'angle pour les faire entrer entièrement dans les profilés du cadre de sol. Visser les éléments d'angle et placer les pieds réglables. Visser à fond les pieds réglables.

Переверните раму пола верхом вниз. Вбейте угловые связи в рейки рамы пола так, чтобы они хорошо вошли в днище. Закрепите угловые связи винтами и установите в них стальные лапки. Регулируемые лапки ввинчиваются в днище.

Odwrócić ramę podłogową do góry nogami. Zamontować złącza narożne w profilach ramy podłogowej, delikatnie je wbijając aż do końca. Przymocować złącza narożne wkładami i zamocować regulowane stopki. Wkręcić regulowane stopki do oporu.



3

Vänd tillbaka golvramen.

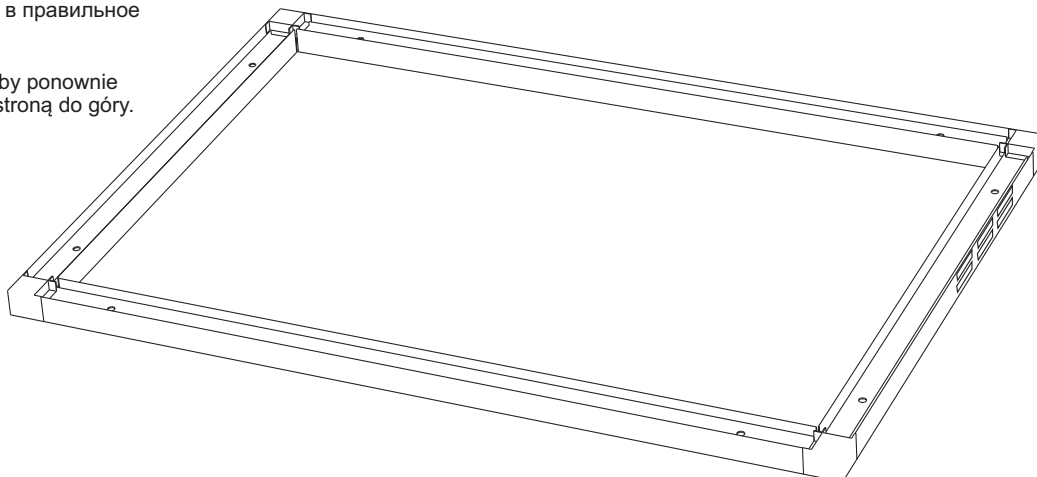
Turn the floor frame over so it is once again the right way up.

Bodenrahmen wieder wenden.

Retourner à l'endroit le cadre de sol.

Поверните опять раму пола в правильное положение.

Odwrócić ramę podłogową, aby ponownie była skierowana prawidłową stroną do góry.



4

Placera golvråmen där rummet ska stå. Kontrollera att råmen ligger plant, använd vattenpass. OBS! Det är ett absolut krav att golvråmen ligger plant "i våg" för att slutresultatet ska bli perfekt. Justera ställfötterna med insexnyckeln. Det är viktigt att ställfoten hamnar under ytan där väggarna ska stå.

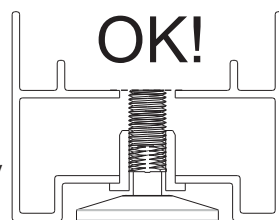
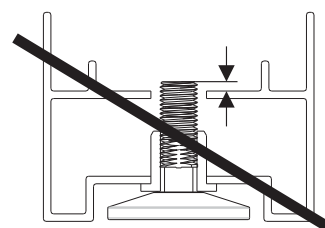
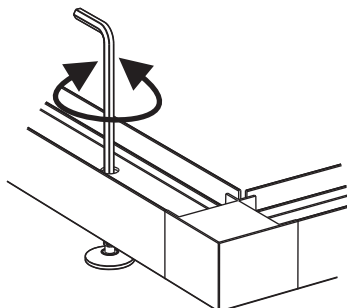
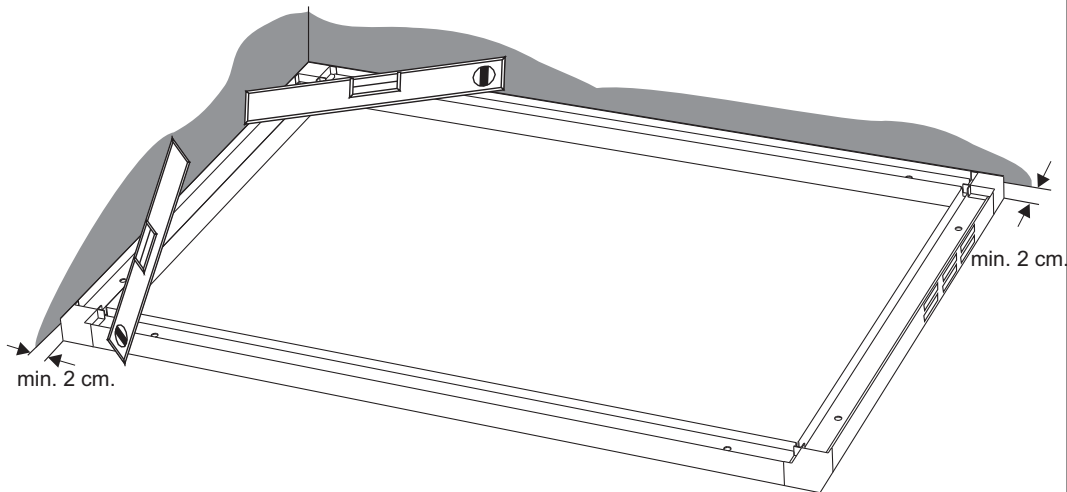
Move the floor frame to the exact location where the cabinet will stand. Use a spirit level to make sure that the floor frame is completely level on the floor. **IMPORTANT!** For a perfect end result, it is essential that the floor frame is absolutely level. Use the hex key to adjust the adjustable feet. It is important that the top of the thread on the adjustable feet is below the level of the bottom edge of the walls. (See the drawings.)

Bodenrahmen an der gewünschten Stelle positionieren. Auf ebener Lage des Rahmens achten, Wasserwaage verwenden. **ACHTUNG!** Damit ein perfektes Endergebnis gewährleistet ist, muss der Bodenrahmen unbedingt waagrecht liegen. Einstellfüße mit Innensechskantschlüssel einstellen. Die Einstellfüße dürfen nicht über die Auflagefläche für die Wände hinausragen (siehe Abb.).

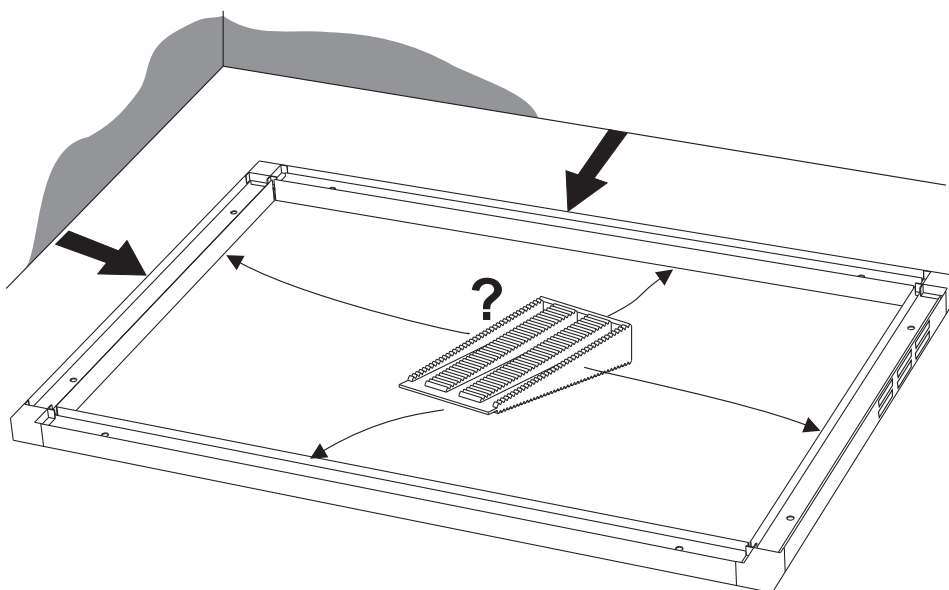
Placer le cadre de sol à l'emplacement choisi pour la cabine. Vérifier que le cadre est posé à plat, utiliser un niveau à bulle. **ATTENTION !** Il est absolument indispensable que le cadre de sol soit bien horizontal pour que le résultat final soit parfait. Ajuster les pieds réglables à l'aide d'une clé six pans creux. Il est important que le pied réglable soit placé comme indiqué par la figure.

Установите раму пола там, где будет расположена комната. Проверьте, чтобы рама лежала плоско, пользуйтесь нивелиром. **Внимание!** Для достижения оптимального результата, рама пола должна лежать полностью горизонтально. Отрегулируйте регулируемые лапки шестигранником. Важно, чтобы регулируемые лапки опустились под поверхности, на которых будут стоять стенки.

Umieścić ramę podłogową w miejscu, gdzie kabina ma być finalnie zamontowana. Użyć poziomicy do dokładnego wypoziomowania ramy podłogowej względem podłogi. **WAŻNE!** W celu prawidłowego zamontowania kabiny ważne jest, aby rama podłogowa była dokładnie wypoziomowana. Do wyregulowania regulowanych stopek użyć klucza imbusowego. Bardzo ważne jest, aby góra części gwintu na regulowanej stopce była poniżej poziomu dolnej krawędzi ścianek (patrz rysunki).



5



Flytta ut golvråmen om den står nära en vägg för att lätt kunna montera väggarna. Om golvråmen inte är plan när den flyttats, lägg under kilar på de ställen som behöver.

For easier assembly, pull the floor frame out into the room if it is close to a wall. If this results in the floor frame no longer being level, use wedges where needed to level it up.

Den Bodenrahmen gegebenenfalls von der Wand abrücken, um die Montage der Wände zu erleichtern. Bei eventuell auftretenden Unebenheiten Keile unterlegen.

Si le cadre de sol est proche d'un mur, le déplacer afin de pouvoir monter les cloisons. Si le cadre de sol n'est plus d'aplomb après avoir été déplacé, poser des cales aux endroits où c'est nécessaire.

Выдвиньте раму пола, если она стоит рядом со стенкой, чтобы было легче монтировать стенки. Если рама пола не расположена горизонтально при перемещении, подложите клинья там, где это необходимо.

W celu łatwiejszego montażu można ramę podłogową przesunąć na środek pomieszczenia. Jeśli po przesunięciu rama podłogowa nie jest w poziomie należy użyć klinów do wypoziomowania jej na czas montażu.

6

Skruva alltid dit den översta skruven först, sedan den nedersta och till sist de båda skruvarna i mitten.

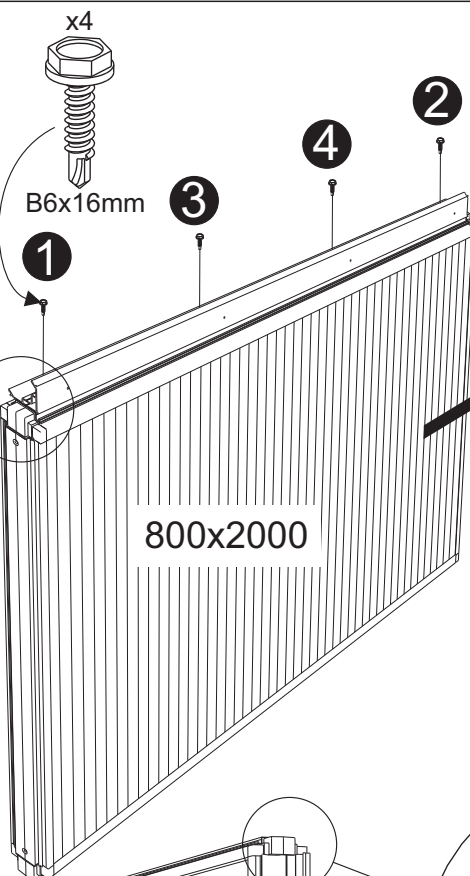
Always start with the top screw, then the bottom screw and finally the two middle screws.

Zuerst die obere Schraube, dann die untere und abschließend die beiden mittleren Schrauben anbringen.

Toujours commencer à visser la vis du haut, puis celle du bas, et enfin les deux vis du milieu.

Начинайте ввинчивать всегда с первого винта, потом ввинтите нижний винт и в конце оба винта посередине.

Przykręcanie należy zawsze zaczynać od śrub górnych, następnie dolne, a na końcu śruby środkowe.

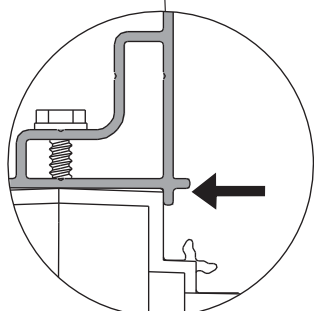
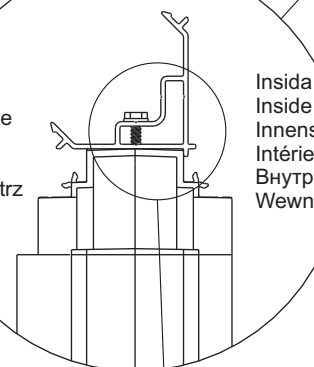


Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry

P2

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz



OBS! Det är viktigt att hörnprofilen ligger tukt an mot väggen. Tryck profilen mot väggen när den skruvas i.

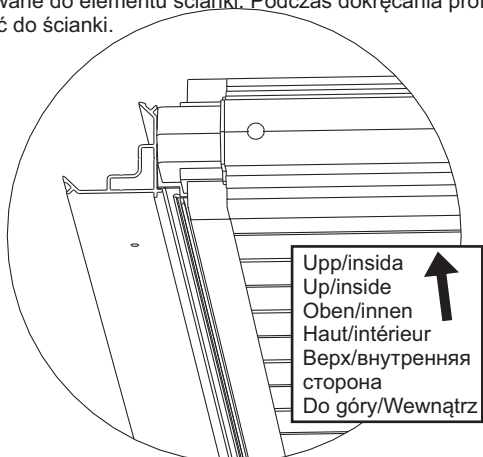
IMPORTANT! Make sure the corner profile fits perfectly flush against the wall. Press the profile against the wall while screwing it into place.

ACHTUNG! Die Eck- und T-Verbindungen müssen dicht an der Wand anliegen. Das Profil beim Festschrauben an der Wand andrücken.

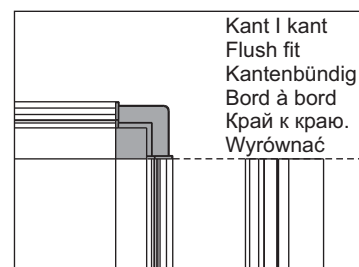
ATTENTION ! Il est important que le profilé d'angle soit bien plaqué contre la cloison. Pendant l'assemblage, presser le profilé contre la cloison.

Внимание! Важно, чтобы угловые рейки плотно прилегали к стенке. Прижимайте рейку к стенке, когда будете её привинчивать.

WAŻNE! Należy upewnić się czy profile narożne są idealnie dopasowane do elementu ścianki. Podczas dokręcania profil należy docisnąć do ścianki.



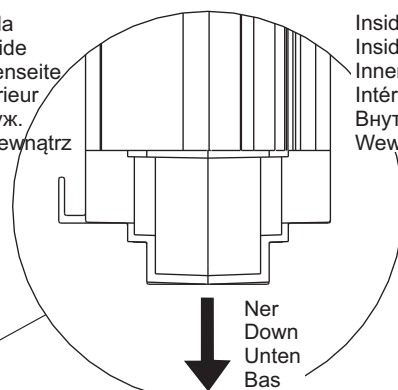
Upp/insida
Up/inside
Oben/innen
Haut/intérieur
Верх/внутренняя
сторона
Do góry/Wewnątrz



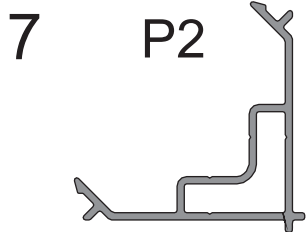
Kant I kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz



Ner
Down
Unten
Bas
Низ
Na dół



Vänd på väggen och skruva fast den andra hörnprofilen.

Turn the wall round and screw the other corner profile into place.

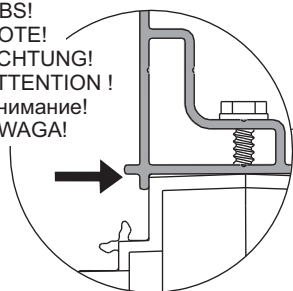
Wand wenden und zweites Eckprofil befestigen.

Retourner la cloison et visser le deuxième profilé d'angle.

Поверните стенку и закрепите винтами вторую угловую рейку.

Obrócić ściankę i przykręcić drugi profil narożny.

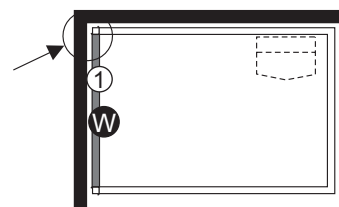
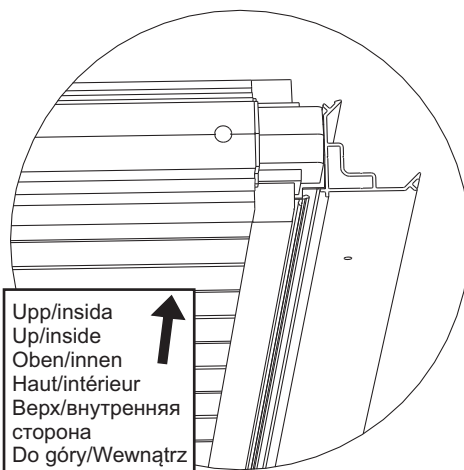
OBS!
NOTE!
ACHTUNG!
ATTENTION!
Внимание!
UWAGA!



Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Upp/insida
Up/inside
Oben/innen
Haut/intérieur
Верх/внутренняя
сторона
Do góry/Wewnątrz



OBS! Det är viktigt att hörnprofilen ligger dikt an mot väggen. Tryck profilen mot väggen när den skruvas i.

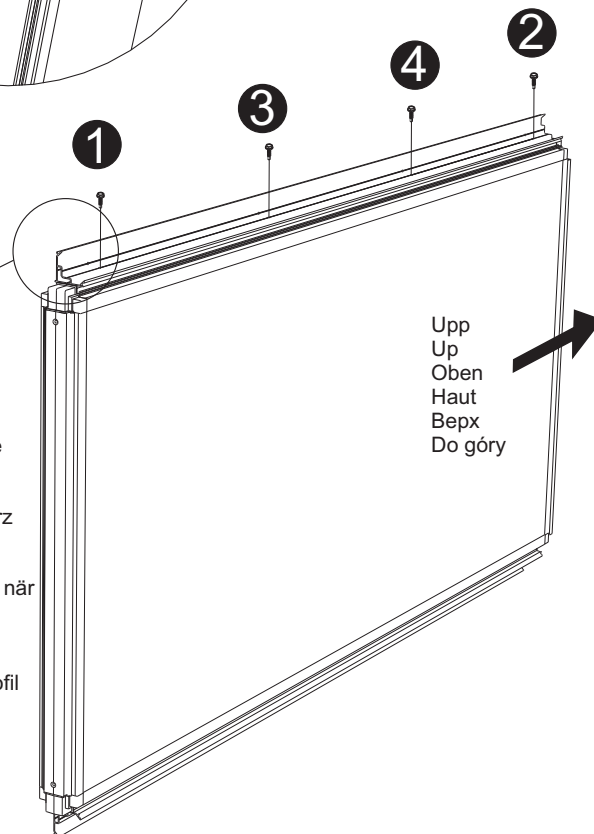
IMPORTANT! Make sure the corner profile fits perfectly flush against the wall. Press the profile against the wall while screwing it into place.

ACHTUNG! Die Eck- und T-Verbindungen müssen dicht an der Wand anliegen. Das Profil beim Festschrauben an der Wand andrücken.

ATTENTION ! Il est important que le profilé d'angle soit bien plaqué contre la cloison. Pendant l'assemblage, presser le profilé contre la cloison.

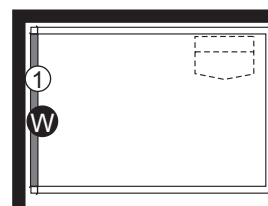
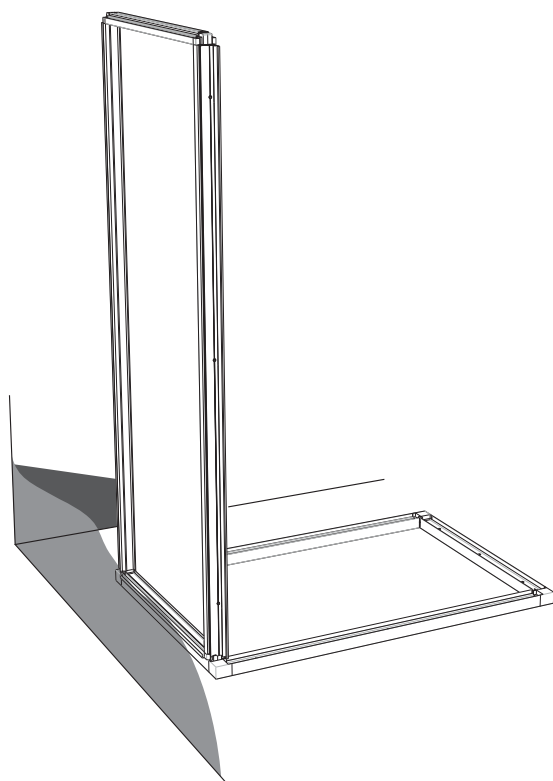
Внимание! Важно, чтобы угловые рейки плотно прилегали к стенке. Прижимайте рейку к стенке, когда будете её привинчивать.

WAŻNE! Należy upewnić się czy profile narożne są idealnie dopasowane do elementu ścianki. Podczas dokręcania profil należy docisnąć do ścianki.



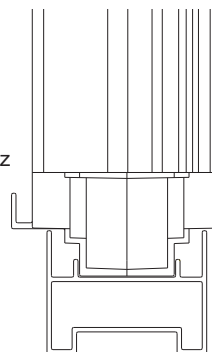
Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry

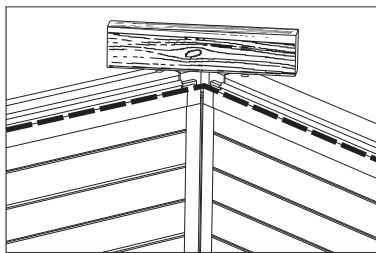
8



Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz





OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

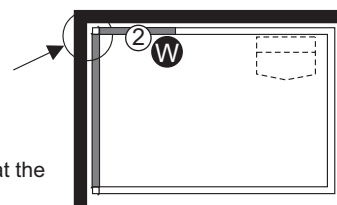
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

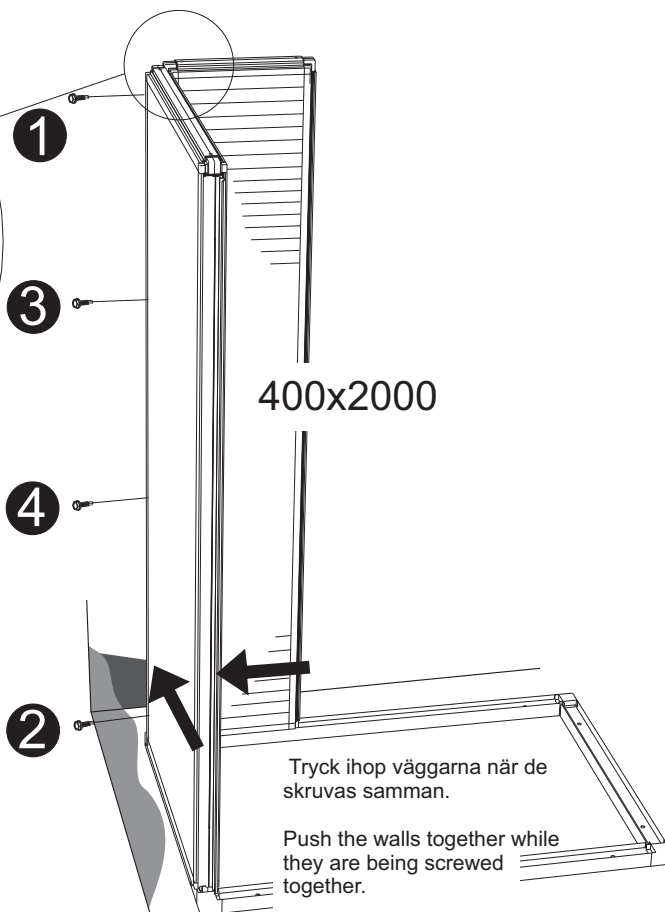
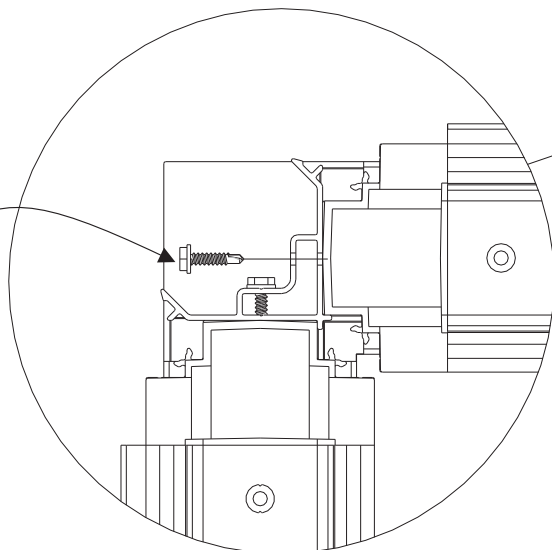
ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



x4
B6x16mm



400x2000

Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

Push the walls together while they are being screwed together.

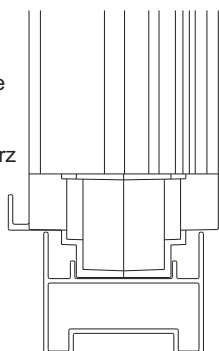
Wände beim Zusammenschrauben zusammendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

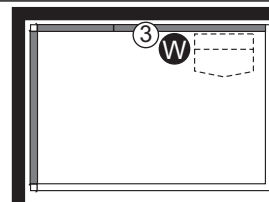
Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.

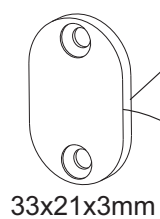
Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz



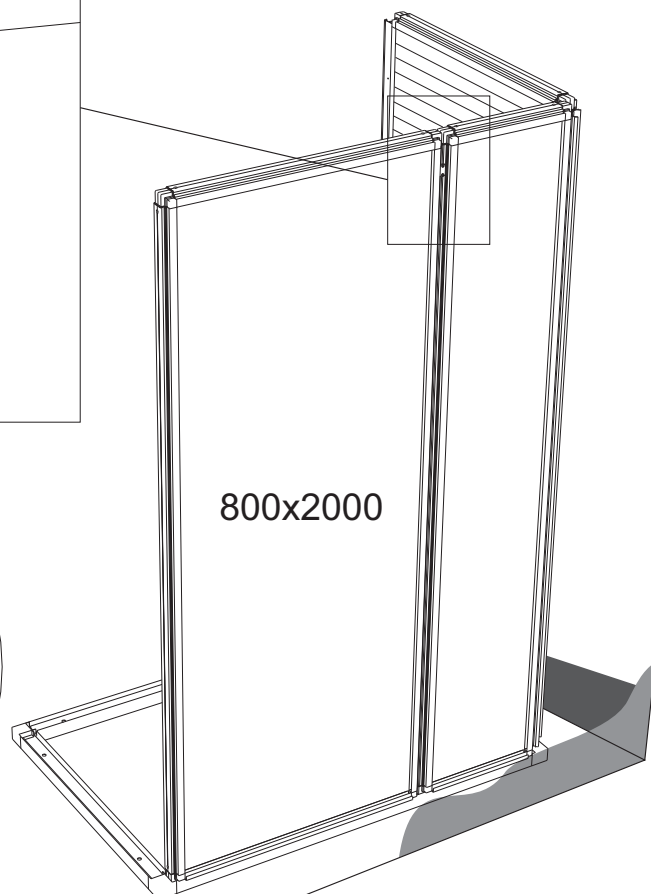
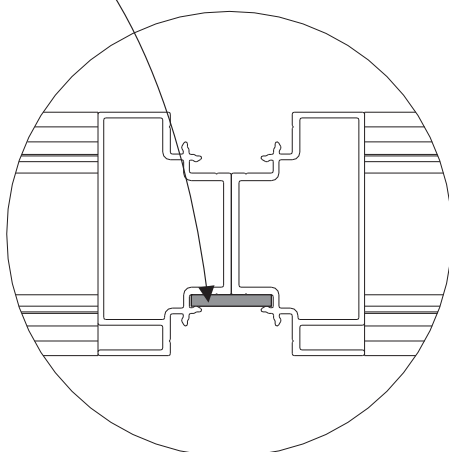
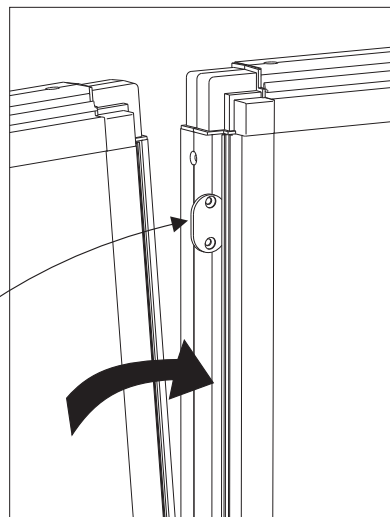
Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz



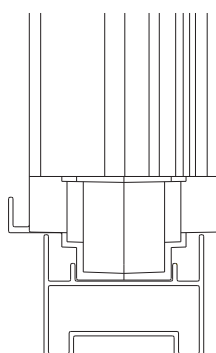
Styrning
Locking plate
Sicherungsscheibe
Rondelle de blocage
Направление
Płytki blokująca
x1



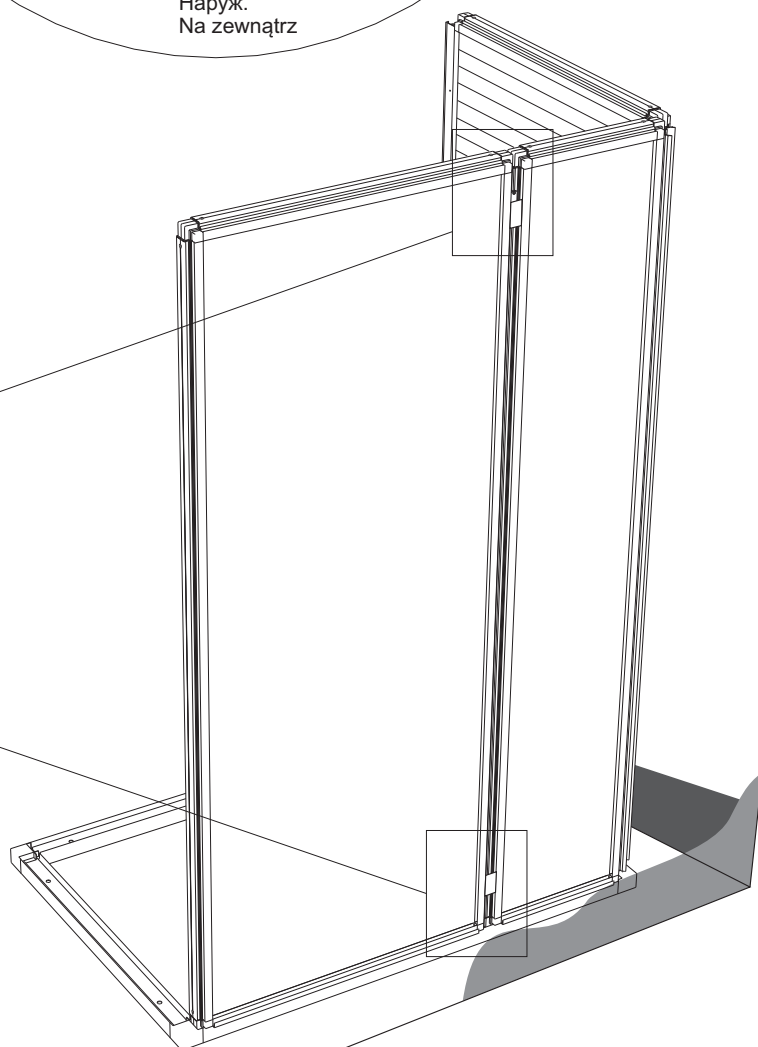
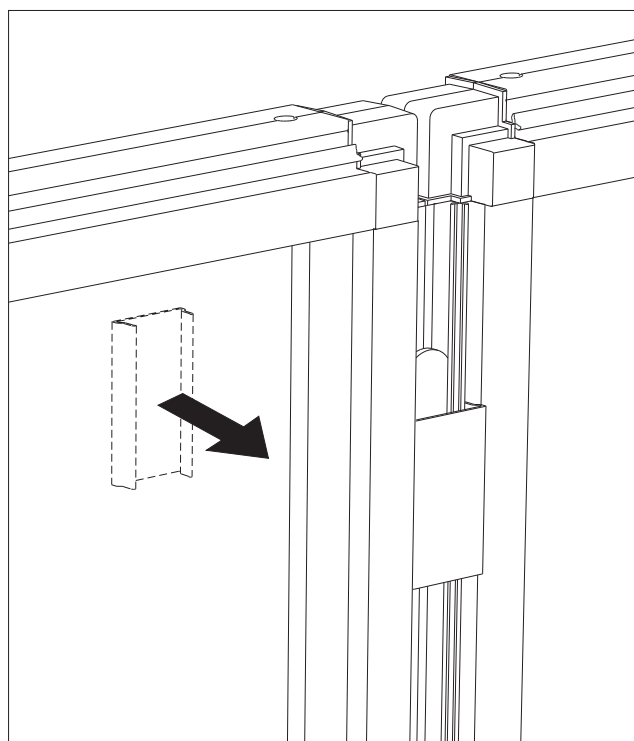
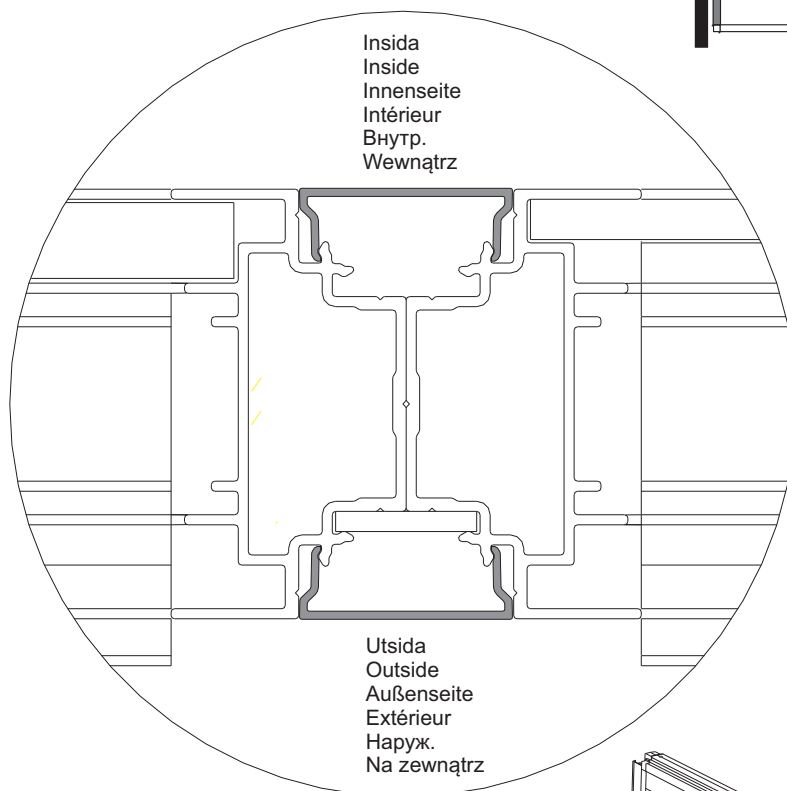
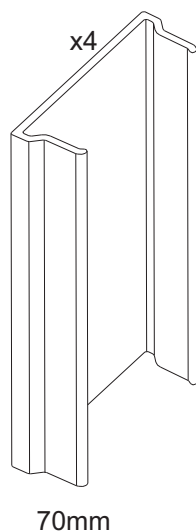
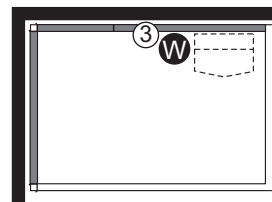
33x21x3mm

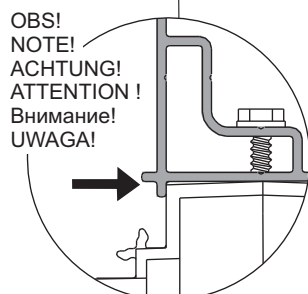
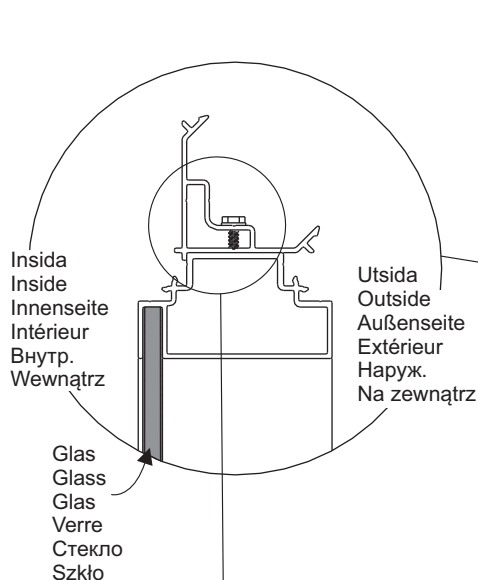
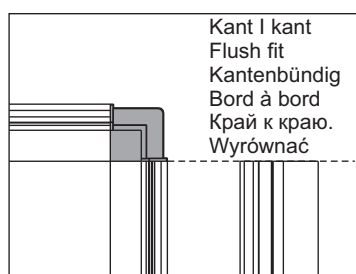
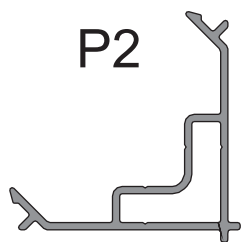
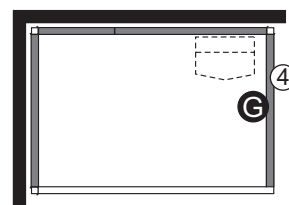


Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Напуж.
Na zewnątrz



Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz





OBS! Det är viktigt att hörnprofilen ligger dikt an mot väggen. Tryck profilen mot väggen när den skruvas i.

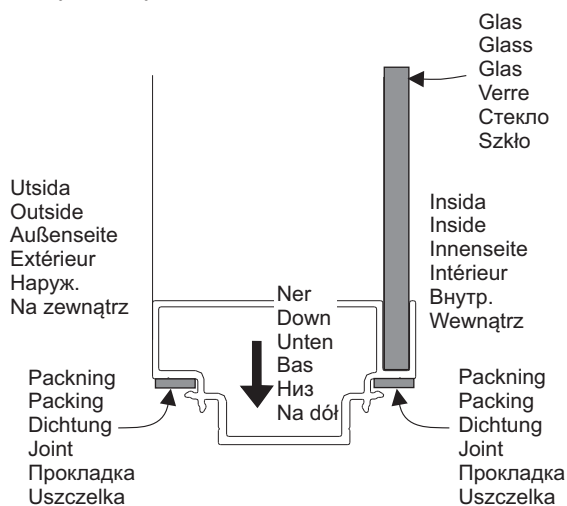
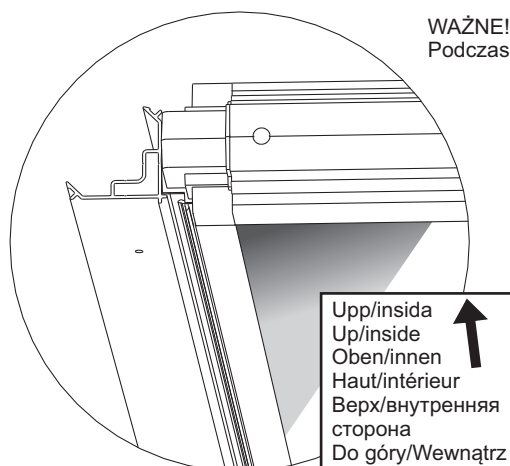
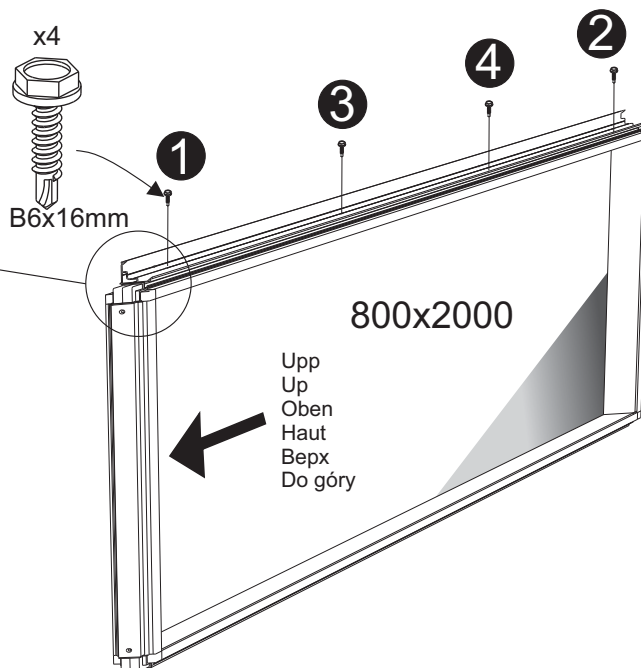
IMPORTANT! Make sure the corner profile fits perfectly flush against the wall. Press the profile against the wall while screwing it into place.

ACHTUNG! Die Eck- und T-Verbindungen müssen dicht an der Wand anliegen. Das Profil beim Festschrauben an der Wand andrücken.

ATTENTION ! Il est important que le profilé d'angle soit bien plaqué contre la cloison. Pendant l'assemblage, presser le profilé contre la cloison.

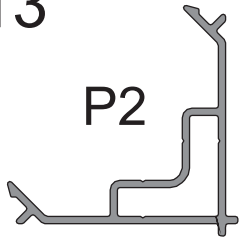
Внимание! Важно, чтобы угловые рейки плотно прилегали к стенке. Прижимайте рейку к стенке, когда будете её привинчивать.

WAŻNE! Należy upewnić się czy profile narożne są idealnie dopasowane do elementu ścianki. Podczas dokręcania profil należy docisnąć do ścianki.



13

P2



Vänd på väggen och skruva fast den andra hörnprofilen.

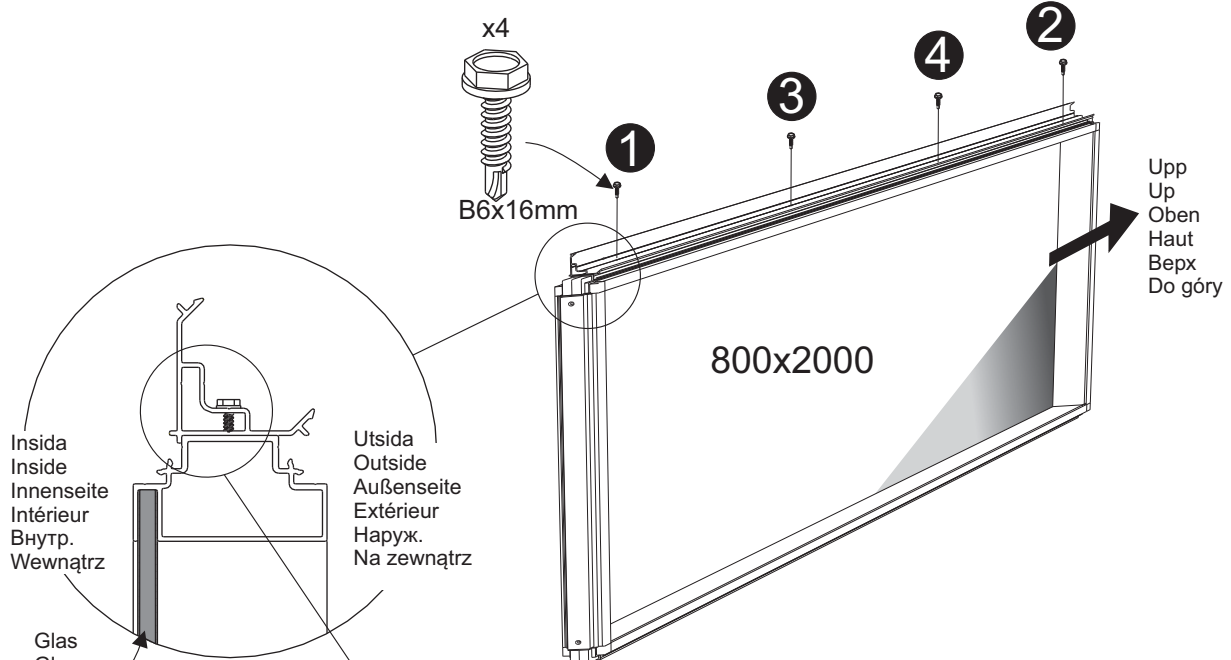
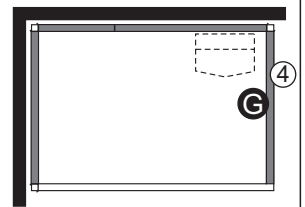
Turn the wall round and screw the other corner profile into place.

Wand wenden und zweites Eckprofil befestigen.

Retourner la cloison et visser le deuxième profilé d'angle.

Поверните стенку и закрепите винтами вторую угловую рейку.

Obrócić ściankę i przykręcić drugi profil narożny.



Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Glas
Glass
Glass
Verre
Стекло
Szkło

OBS!
NOTE!
ACHTUNG!
ATTENTION!
Внимание!
UWAGA!

OBS! Det är viktigt att hörnprofilen ligger dikt an mot väggen. Tryck profilen mot väggen när den skruvas i.

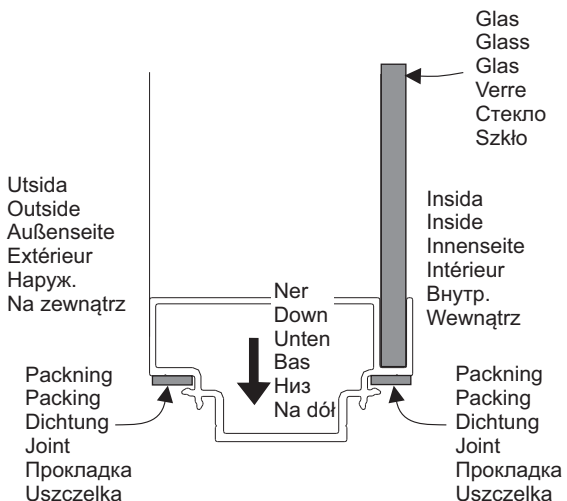
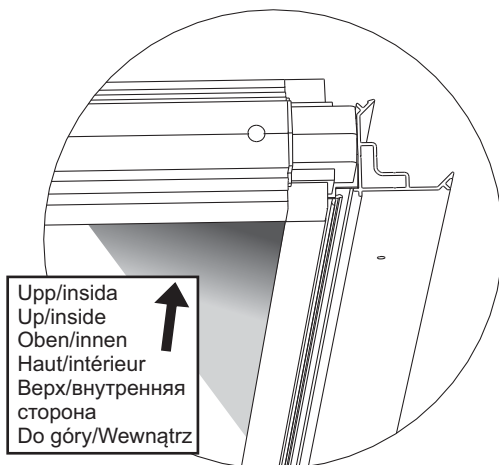
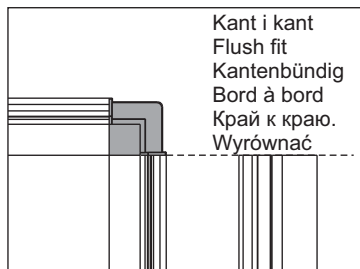
IMPORTANT! Make sure the corner profile fits perfectly flush against the wall. Press the profile against the wall while screwing it into place.

ACHTUNG! Die Eck- und T-Verbindungen müssen dicht an der Wand anliegen. Das Profil beim Festschrauben an der Wand andrücken.

ATTENTION ! Il est important que le profilé d'angle soit bien plaqué contre la cloison. Pendant l'assemblage, presser le profilé contre la cloison.

Внимание! Важно, чтобы угловые рейки плотно прилегали к стенке. Прижимайте рейку к стенке, когда будете её привинчивать.

WAŻNE! Należy upewnić się czy profile narożne są idealnie dopasowane do elementu ścianki. Podczas dokręcania profil należy docisnąć do ścianki.



OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

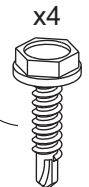
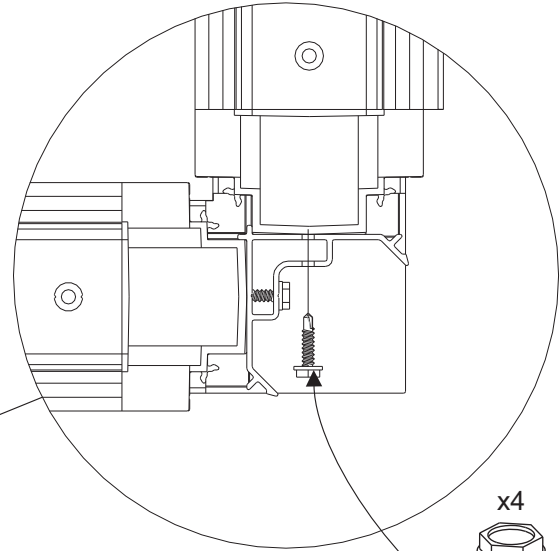
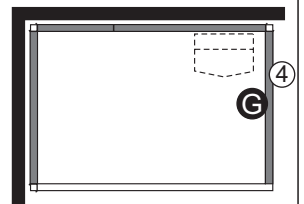
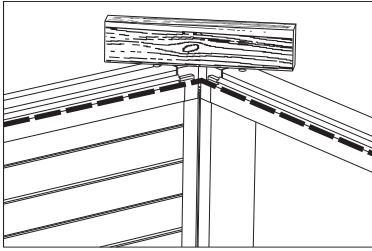
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

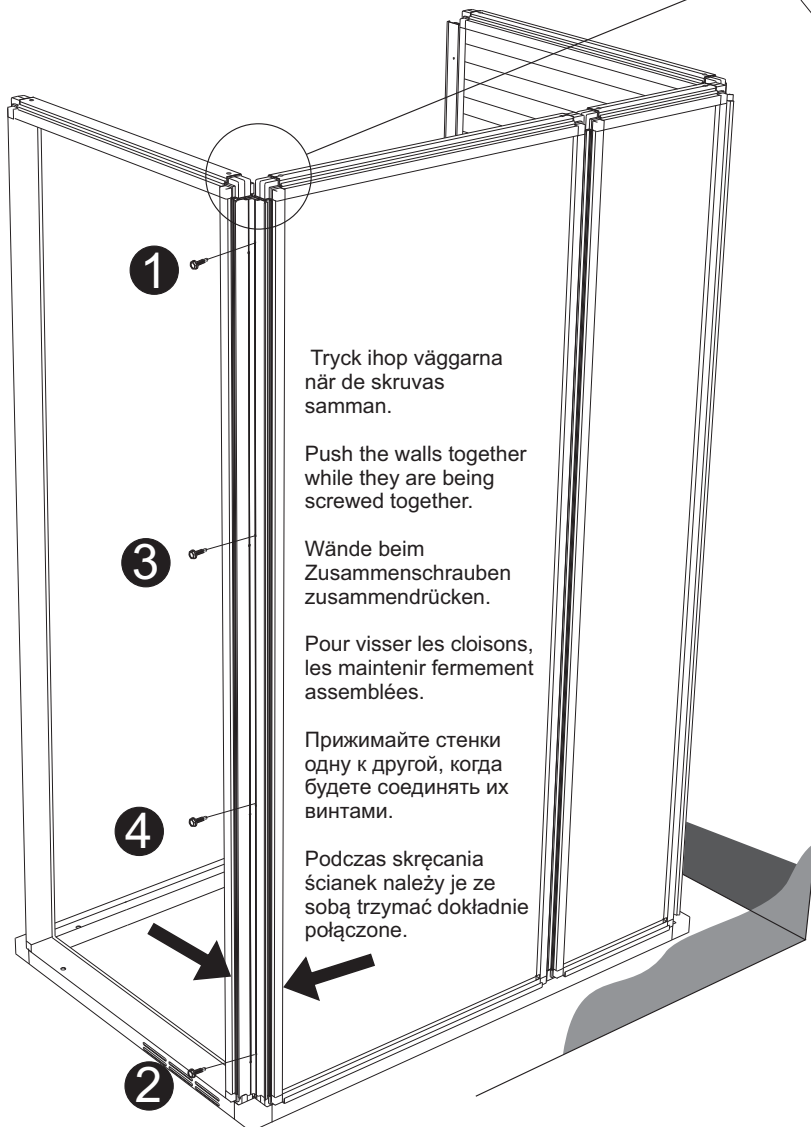
ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



x4
B6x16mm



1

Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

Push the walls together while they are being screwed together.

3

Wände beim Zusammenschrauben zusammendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

4

Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.

2

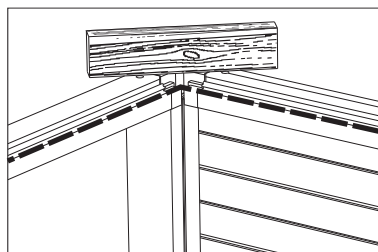
Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Glas
Glass
Glas
Verre
Стекло
Szkło

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Packning
Packing
Dichtung
Joint
Прокладка
Uszczelka

Packning
Packing
Dichtung
Joint
Прокладка
Uszczelka



OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

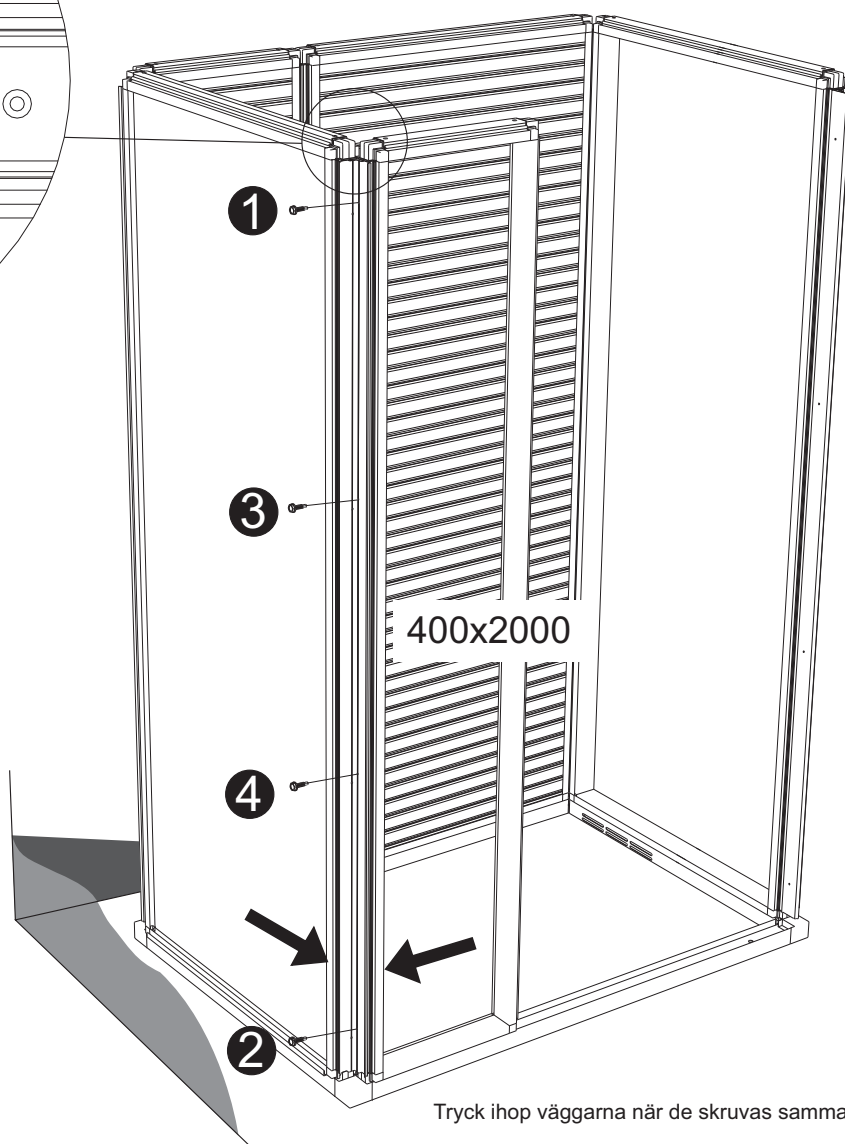
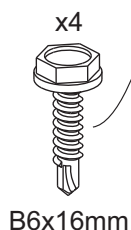
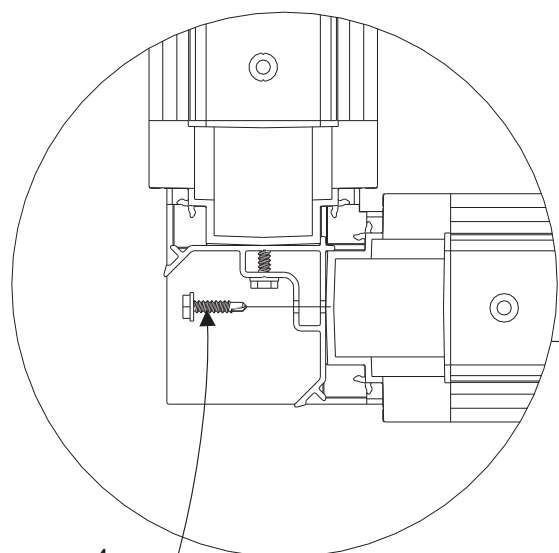
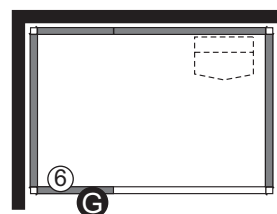
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Glas
Glass
Glas
Verre
Стекло
Szkło

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Packning
Packing
Dichtung
Joint
Прокладка
Uszczelka



Packning
Packing
Dichtung
Joint
Прокладка
Uszczelka

Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

Push the walls together while they are being screwed together.

Wände beim Zusammenschrauben zusammendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.

16

Dörren levereras högerhängd. För att göra om dörren till vänsterhängd gör enligt bilderna på följande två sidor. Ska dörren vara högerhängd gå direkt till bild 18.

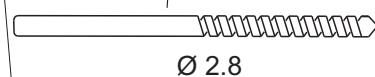
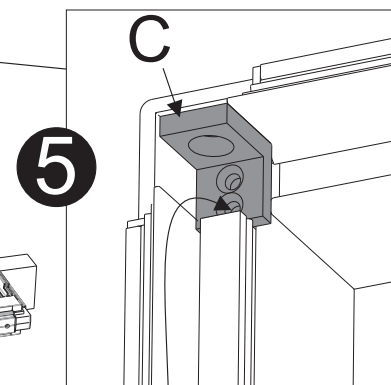
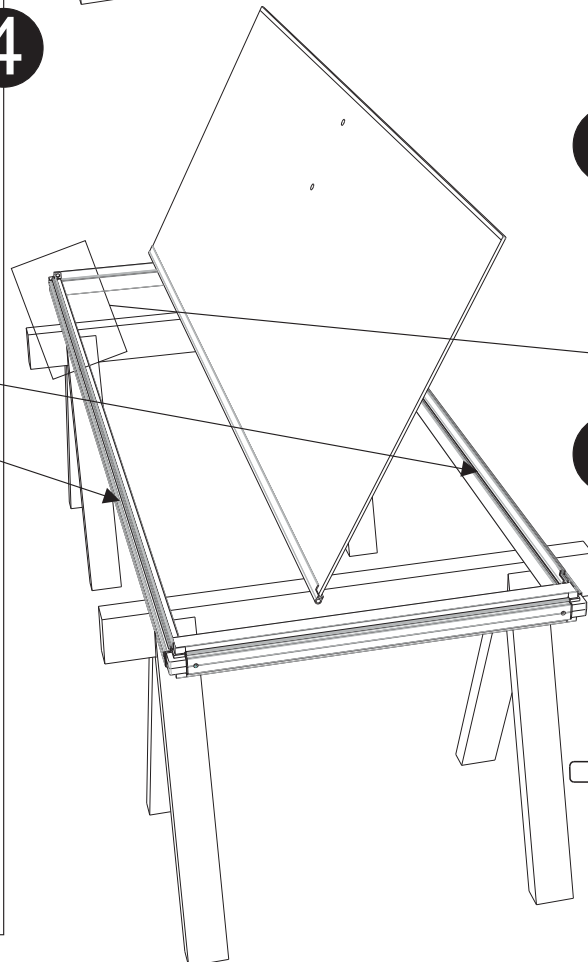
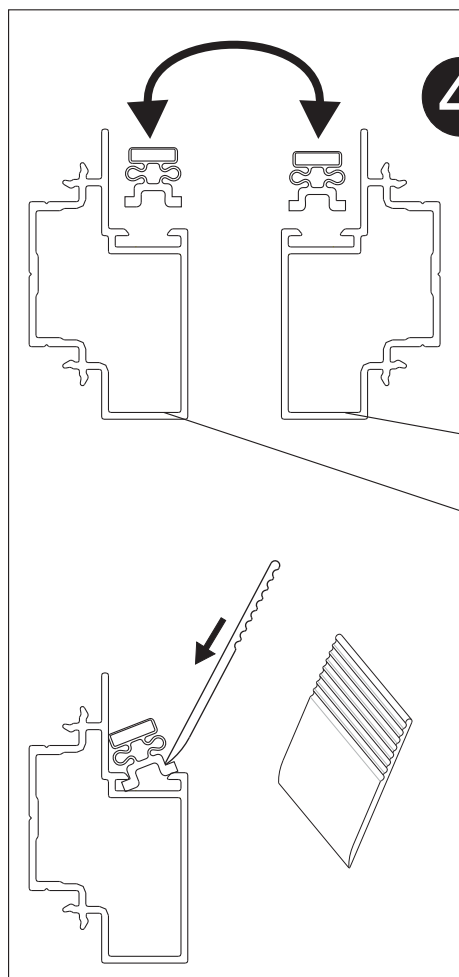
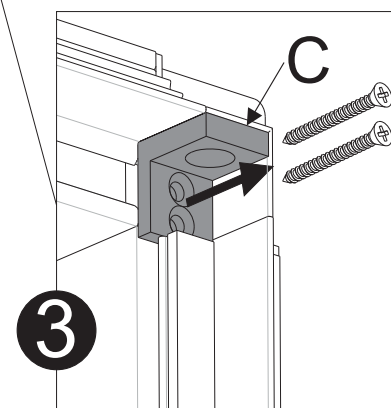
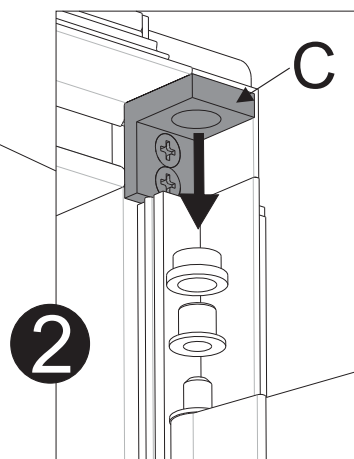
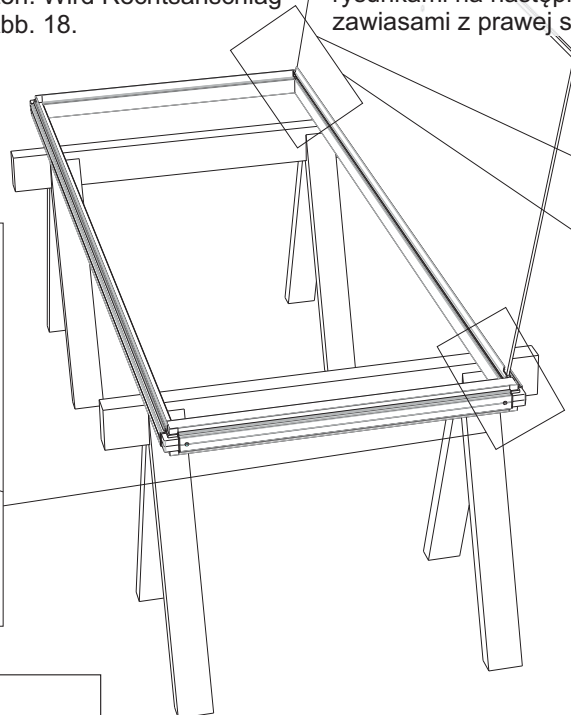
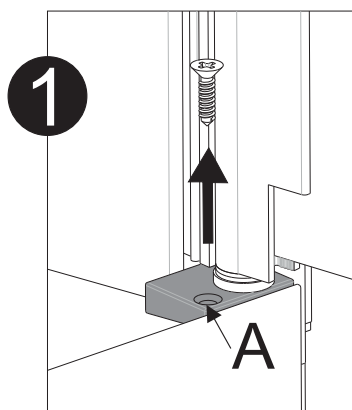
The door is supplied with hinges on the right-hand side. To move the hinges to the left-hand side, follow the pictograph instructions on the next two pages. If you are fitting a door with hinges on the right-hand side, go directly to figure 18.

Tür bei Lieferung mit Rechtsanschlag. Für Umbau der Tür auf Linksanschlag siehe Abbildungen auf den nachfolgenden Seiten. Wird Rechtsanschlag gewünscht, weiter mit Abb. 18.

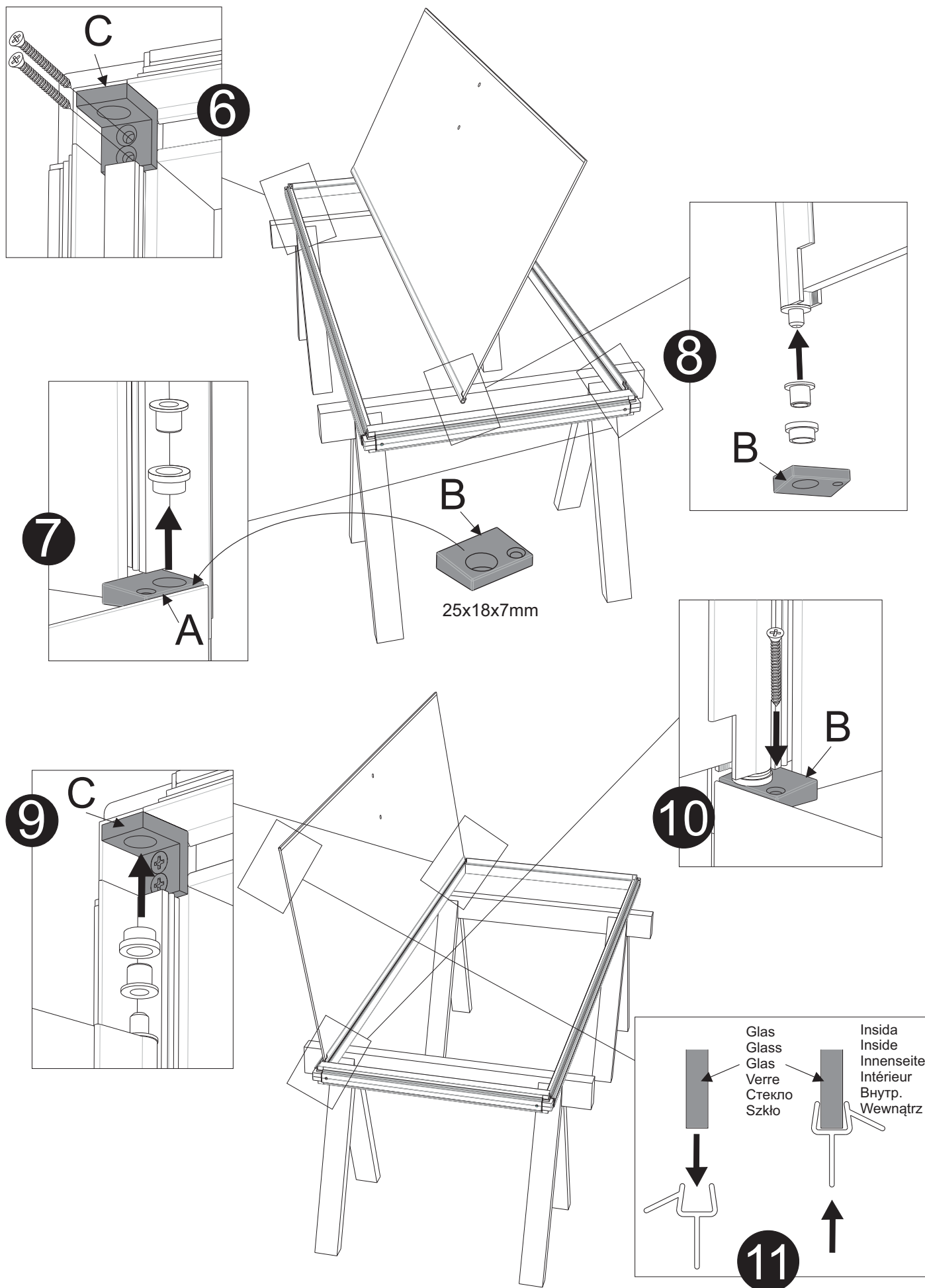
La porte est livrée suspendue à droite. Pour modifier la porte et la rendre suspendue à gauche, procéder comme indiqué sur les images des deux pages suivantes. Si la porte doit être suspendue à droite, passer directement à l'image 18.

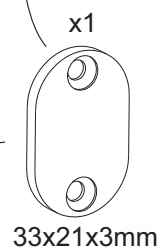
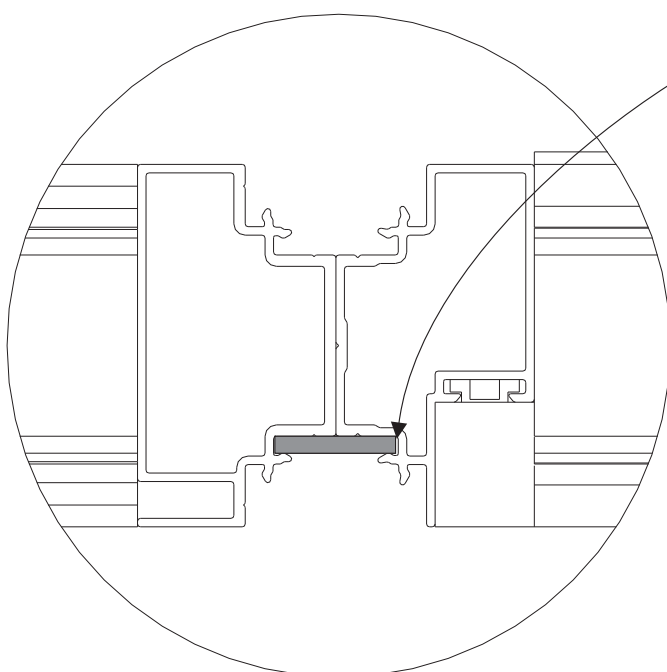
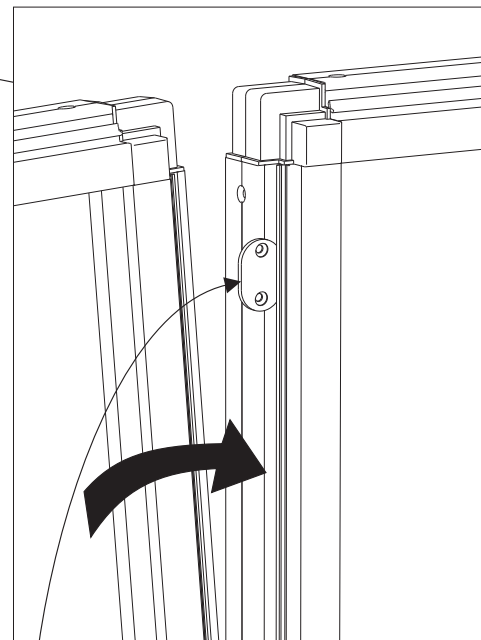
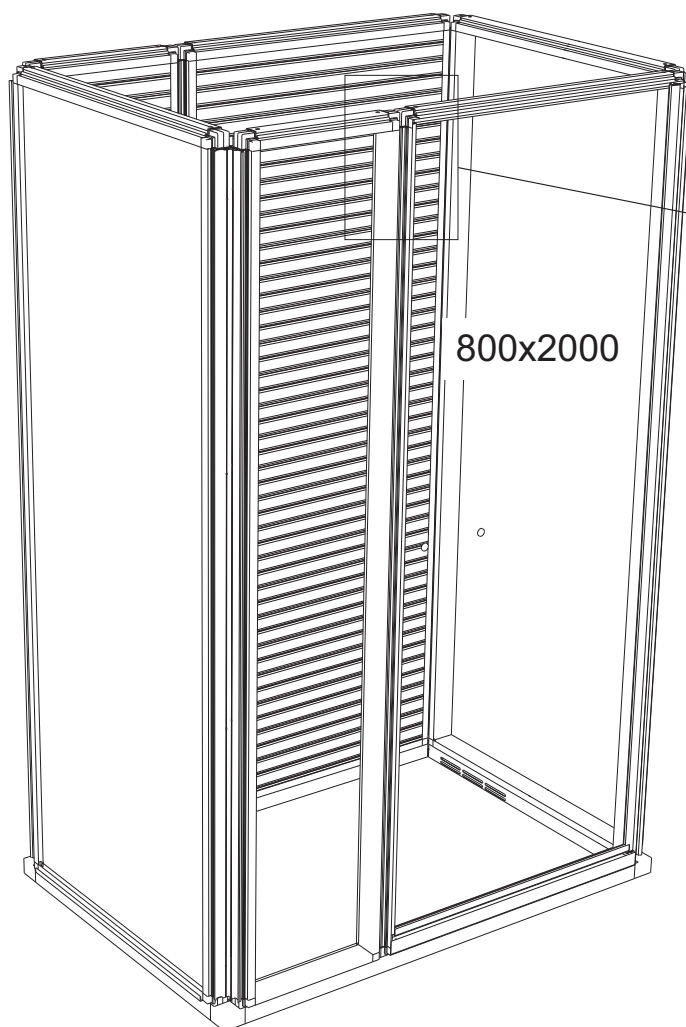
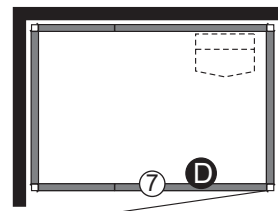
Дверь поставляется с петлями с правой стороны. Чтобы дверь открывалась на петлях с левой стороны, выполните действия на следующих двух страницах. Если дверь открывается на петлях с правой стороны, перейдите к иллюстрации 18.

Drzwi dostarczane są z zawiasami z prawej strony. Aby przesunąć zawiasy na lewą stronę należy postępować zgodnie z rysunkami na następnej stronie. Jeśli montowane są drzwi z zawiasami z prawej strony to należy przejść do rysunku 18.

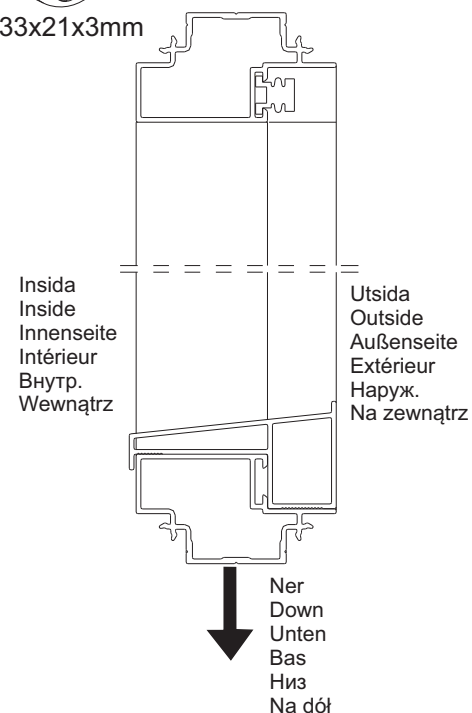


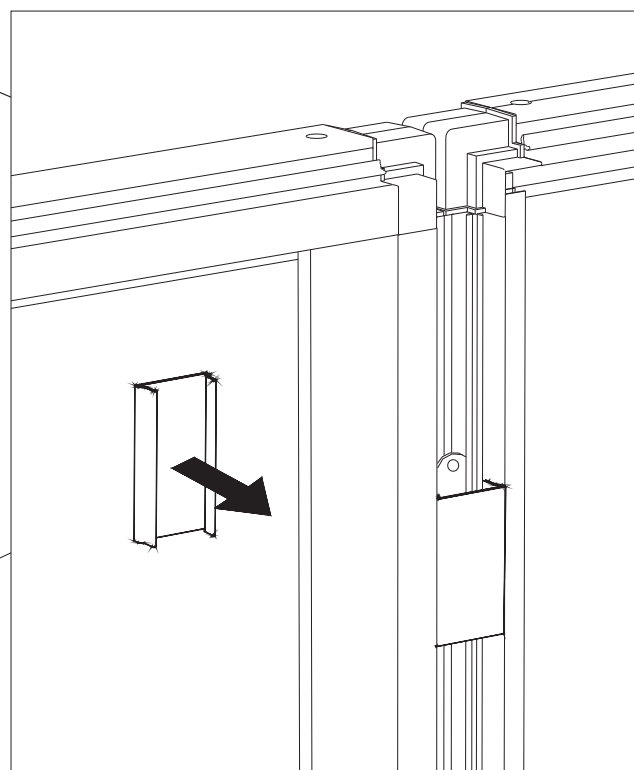
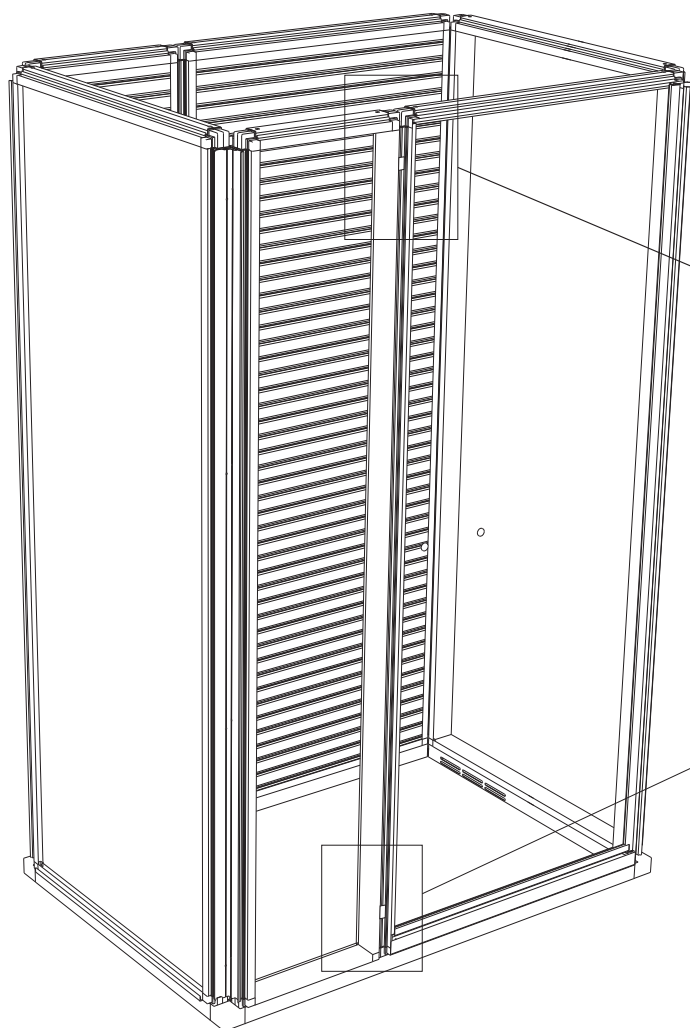
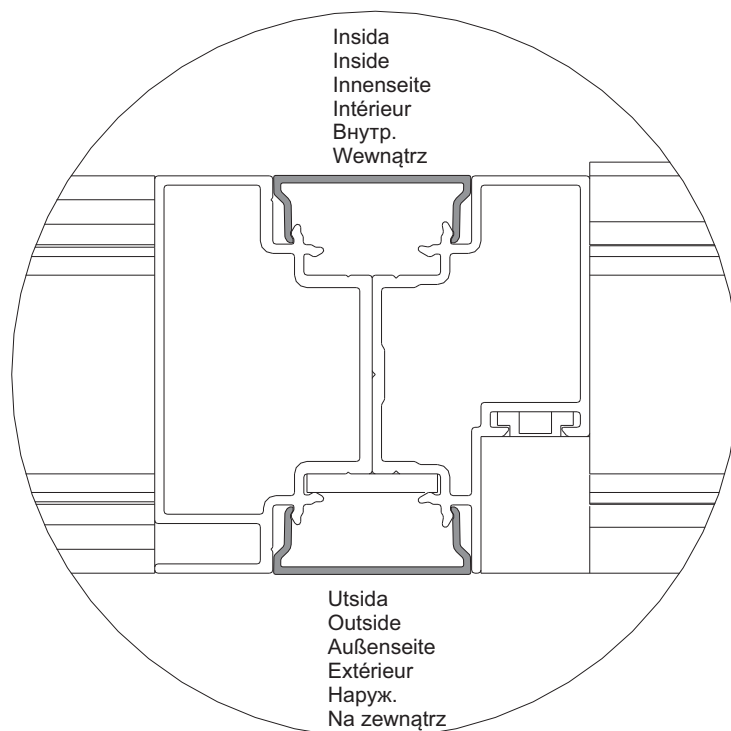
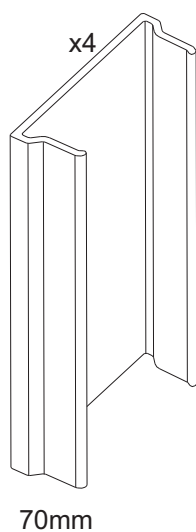
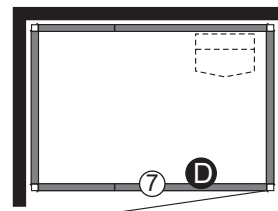
Ø 2.8

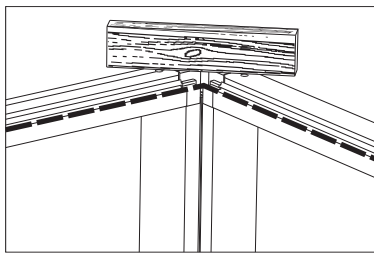




Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry







OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

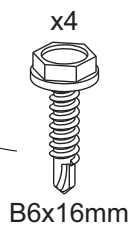
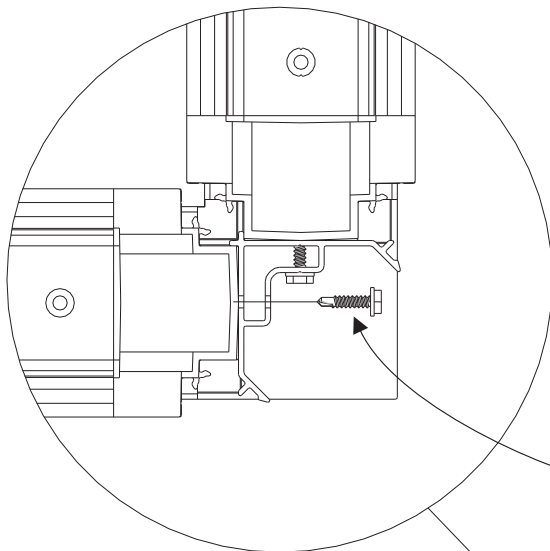
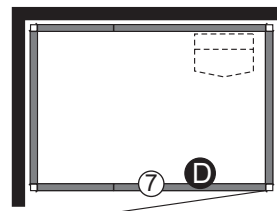
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

Push the walls together while they are being screwed together.

Wände beim Zusammenschrauben zusammendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

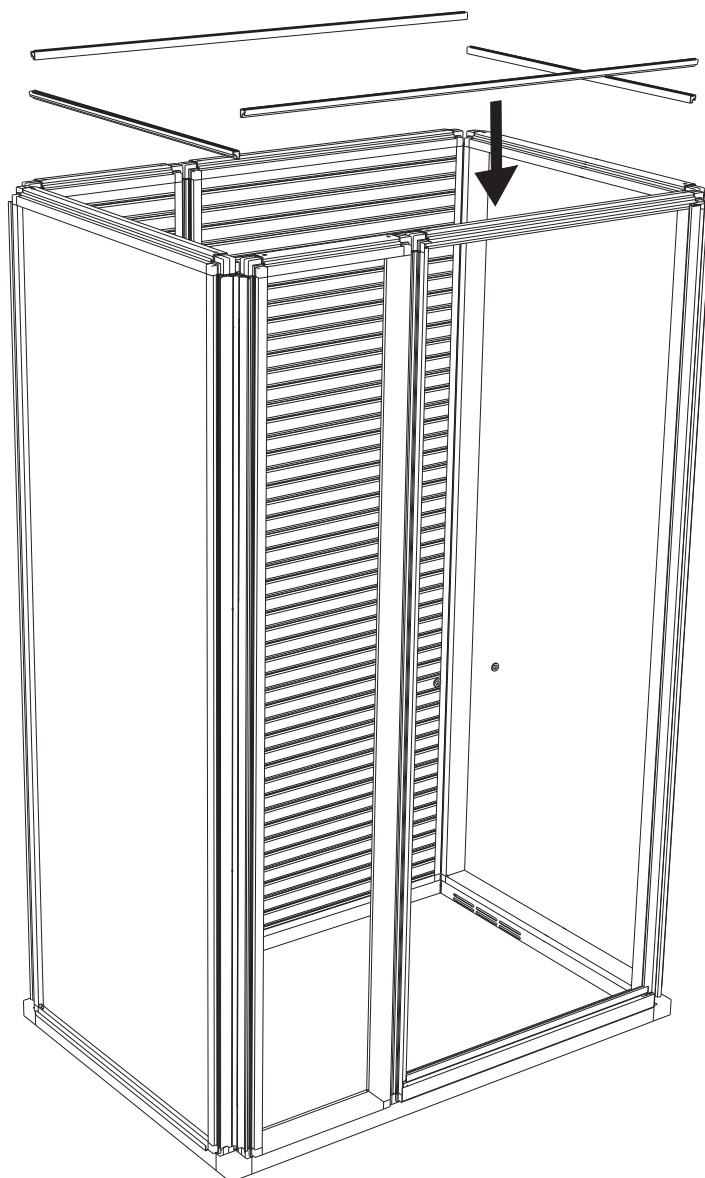
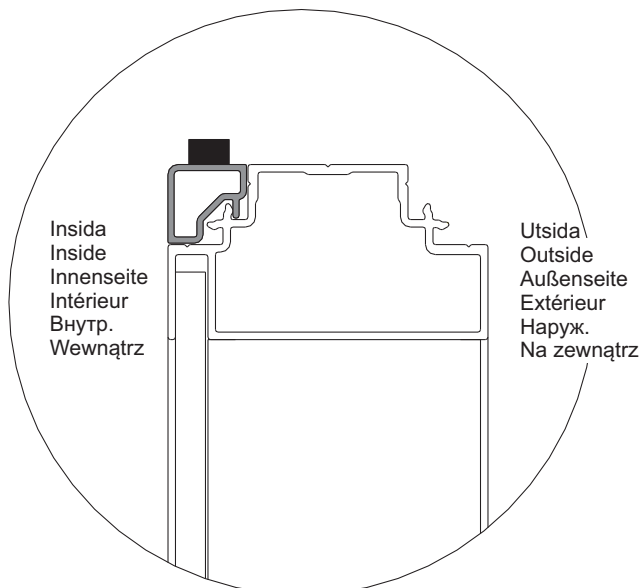
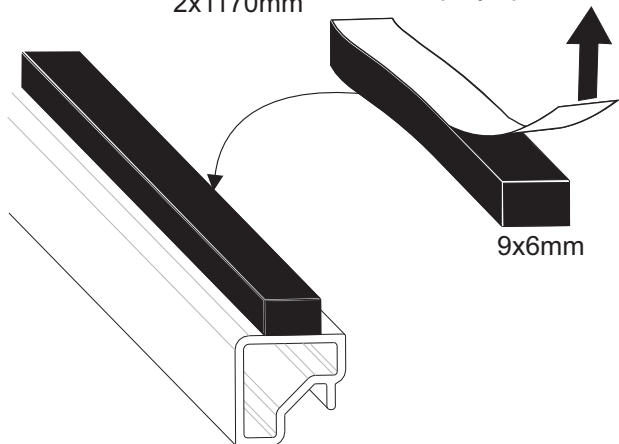
Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.

21

P6
2x792mm
2x1170mm

Självhäftande
Self-adhesive
Selbstklebend
Autocollant
Самоприклеивающиеся
Samoprzylepne



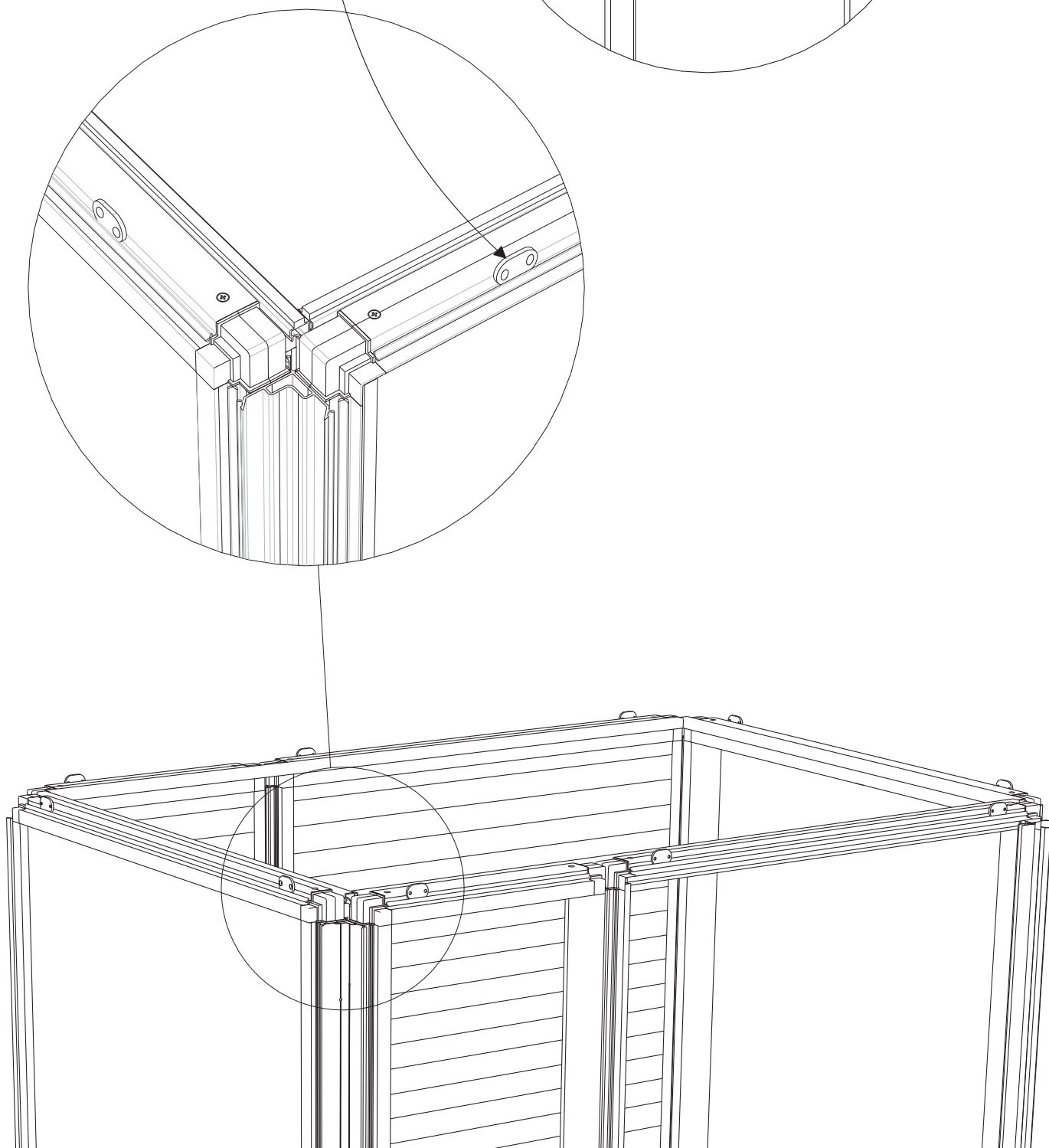
Styrning
Locking plate
Sicherungsscheibe
Rondelle de blocage
Направление
Płytki blokująca

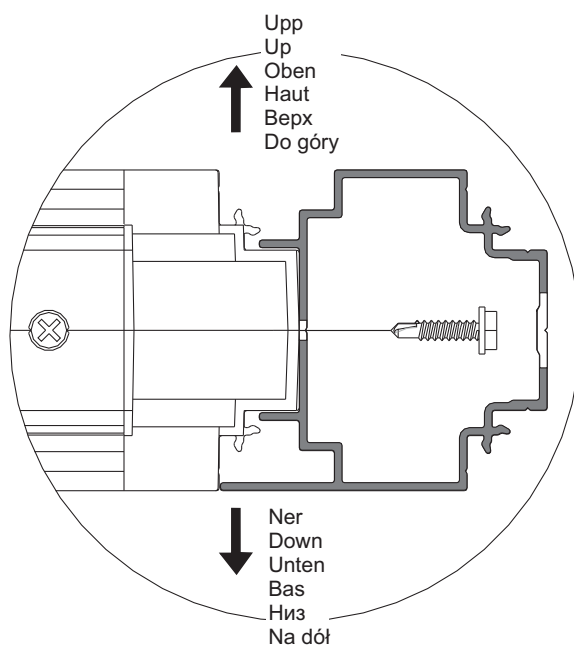
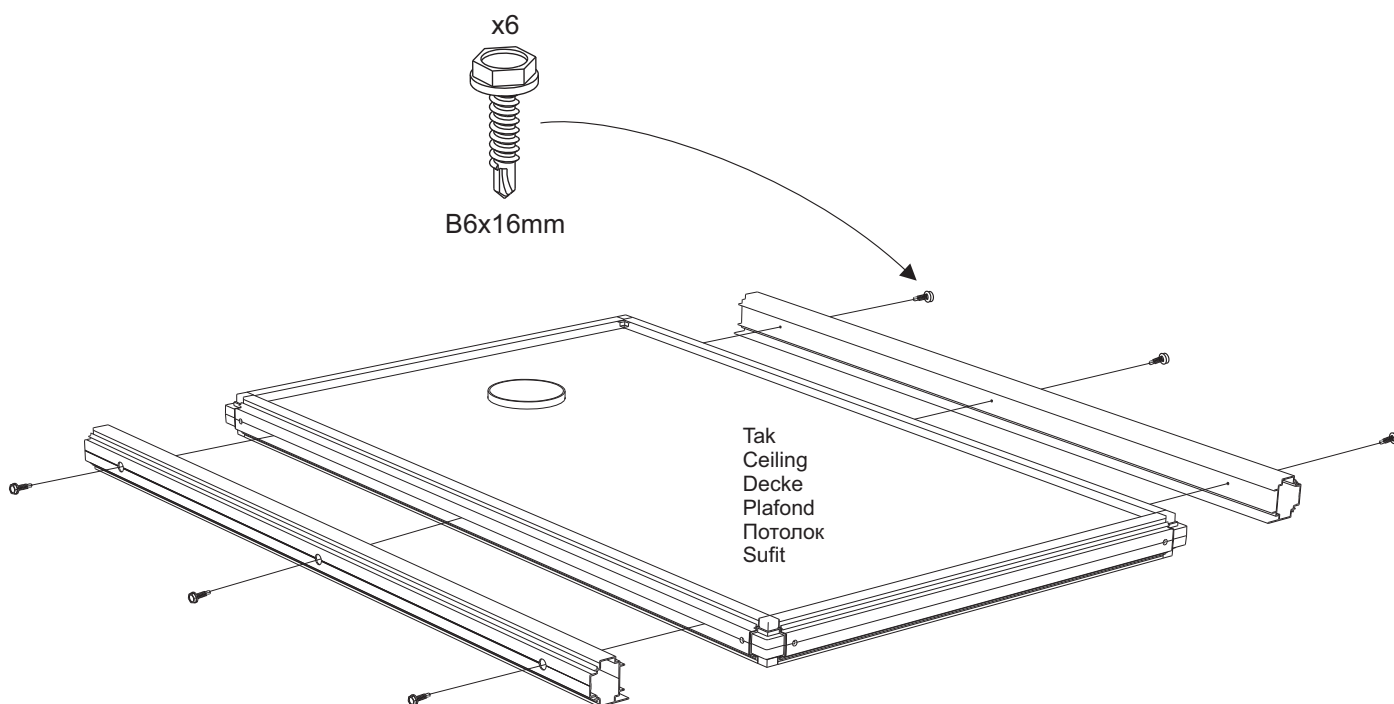
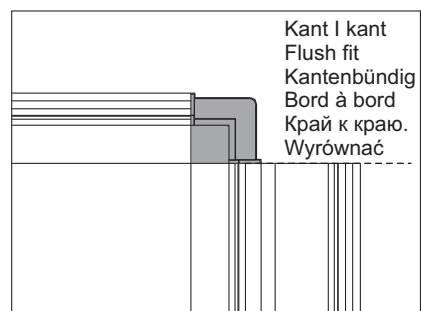
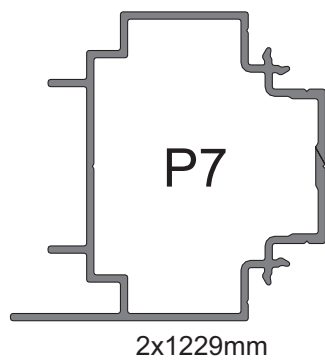
x10

33x21x3mm

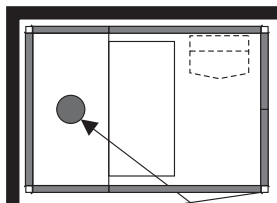
Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Навуж.
Na zewnątrz

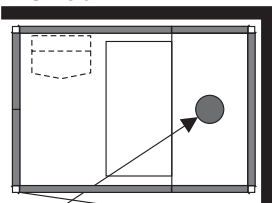




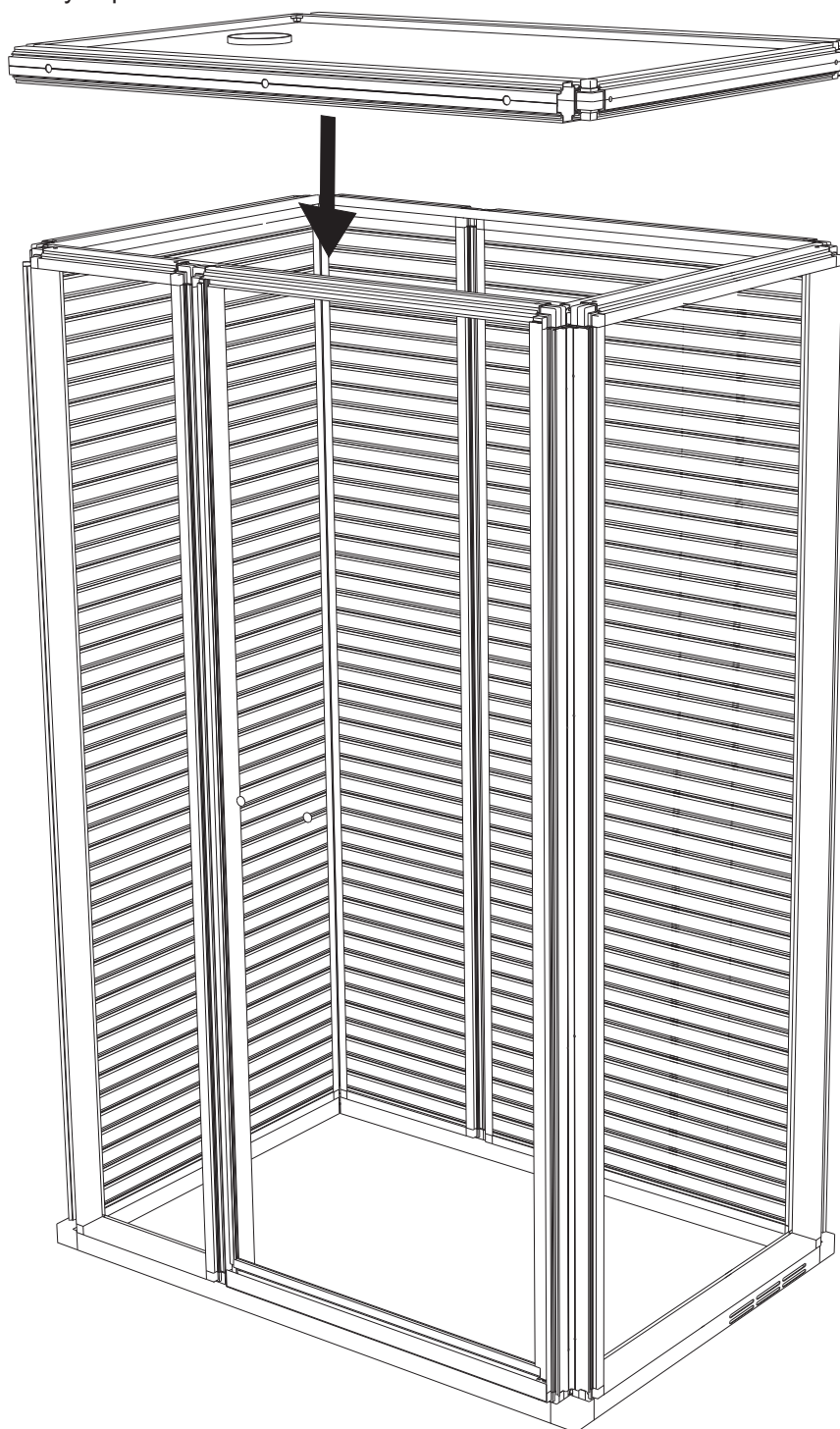
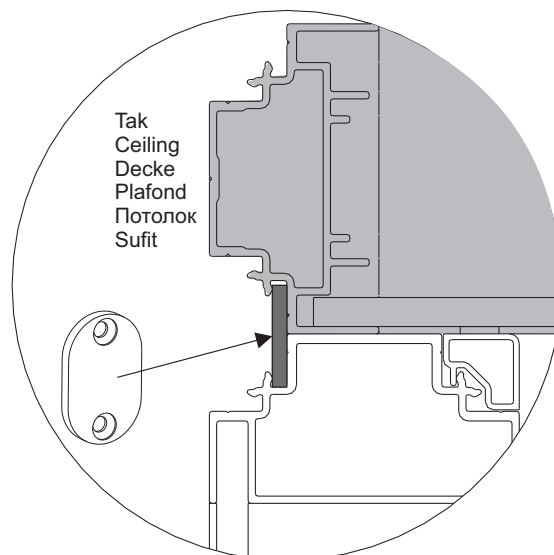
Layout 1
Configuration 1
Монтажная схема 1
Układ nr 1



Layout 2
Configuration 2
Монтажная схема 2
Układ nr 2



Utlüftsventil
Air outlet vent
Abluftventil
Bouche de sortie d'air
Вывод воздуха
Wylot powietrza



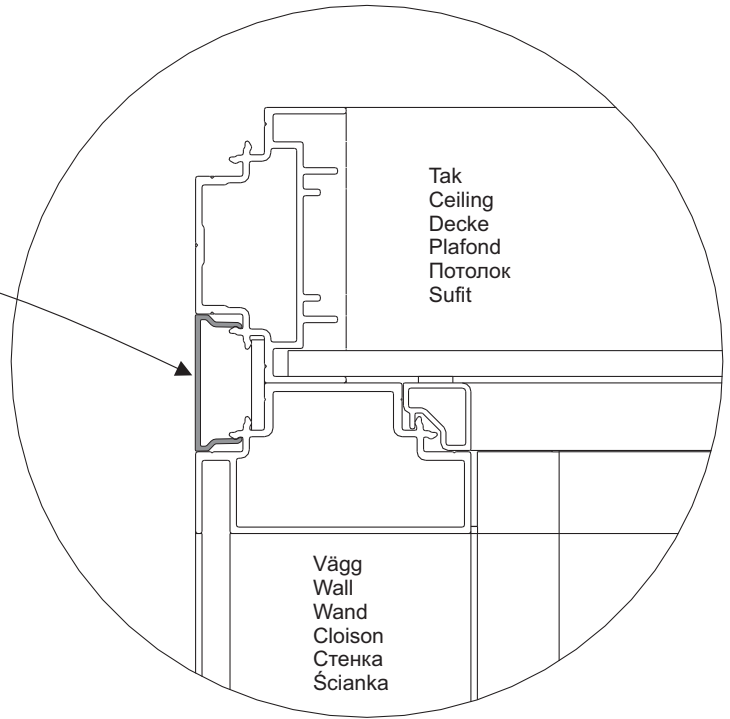
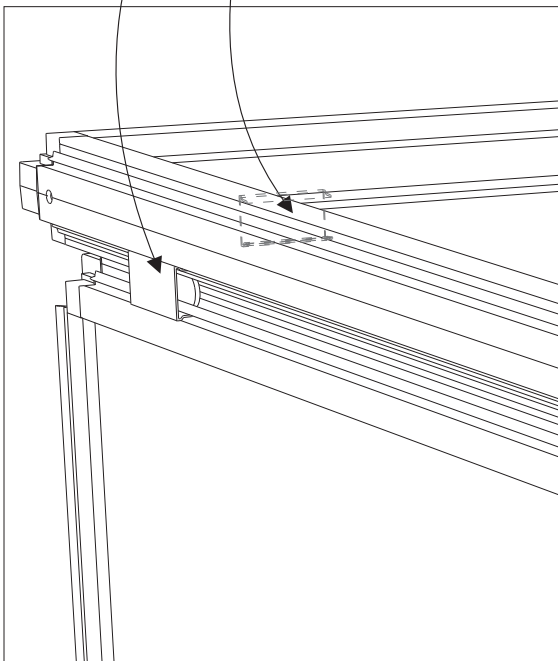
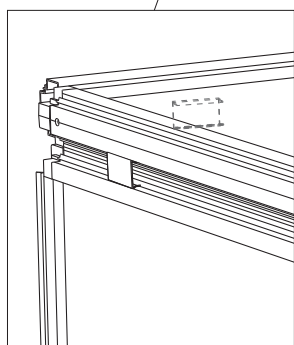
25

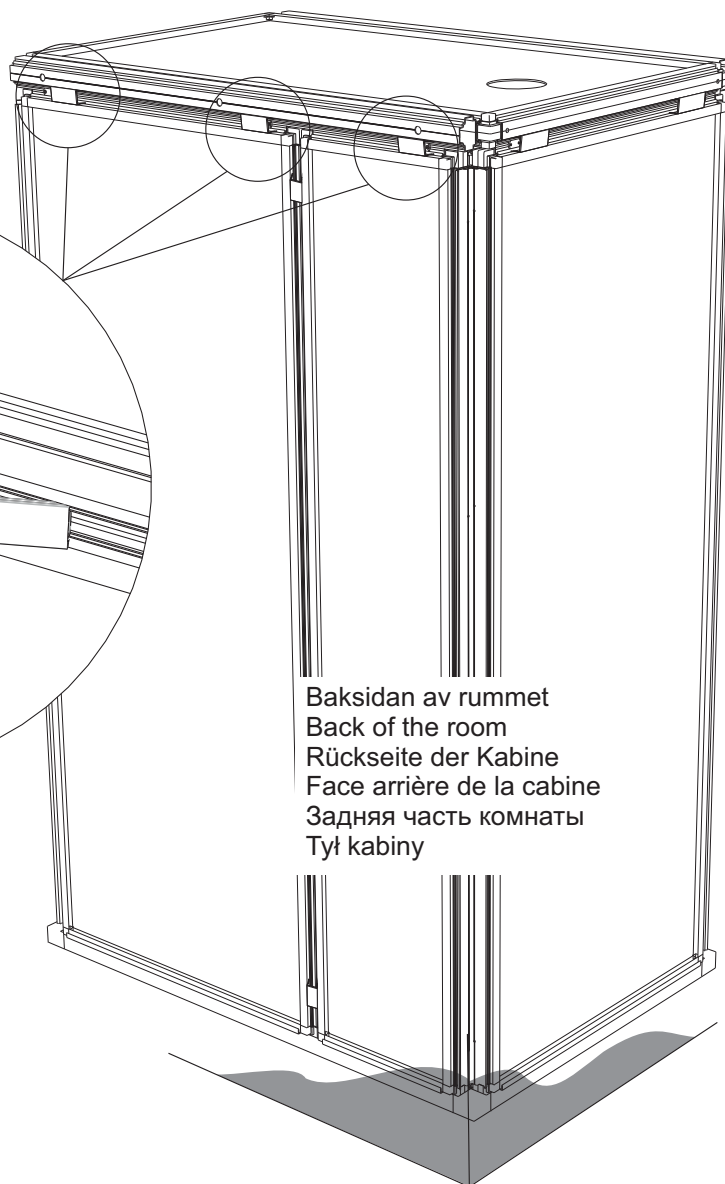
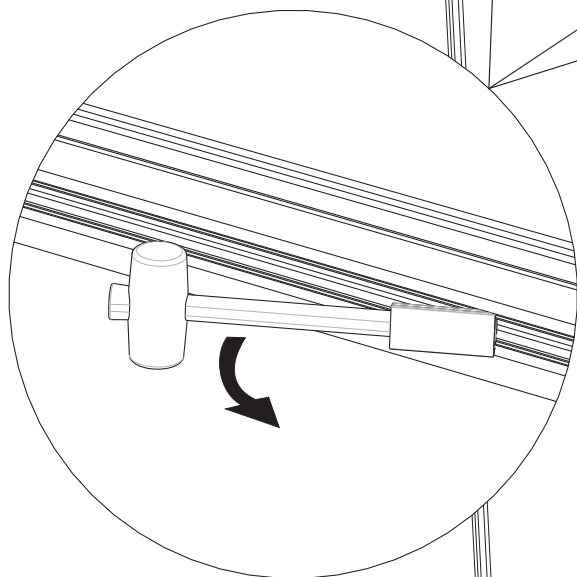
x10

70mm

Tak
Ceiling
Decke
Plafond
Потолок
Sufit

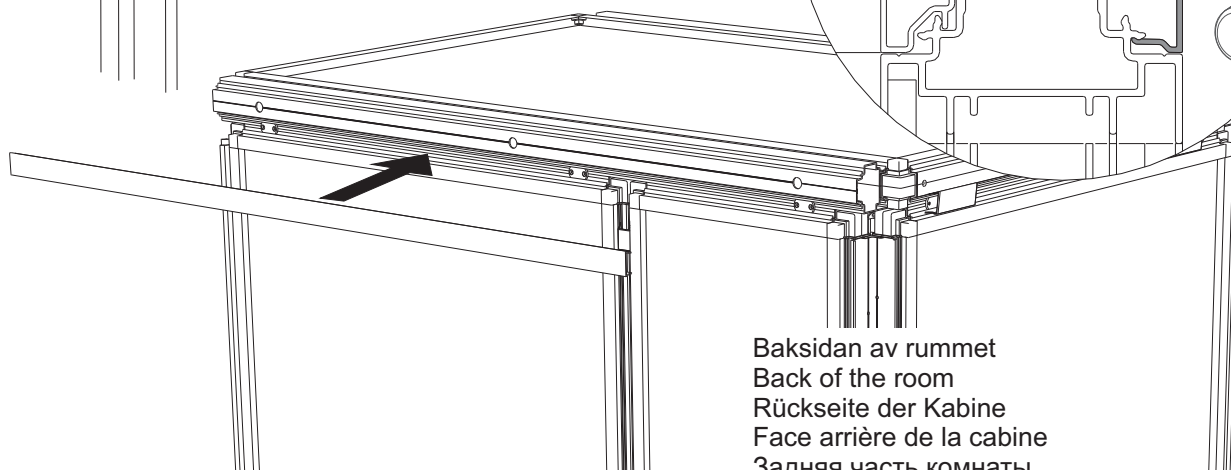
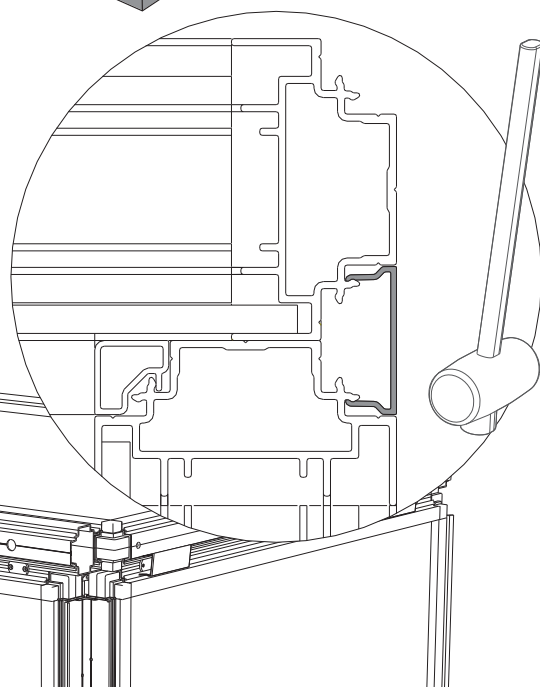
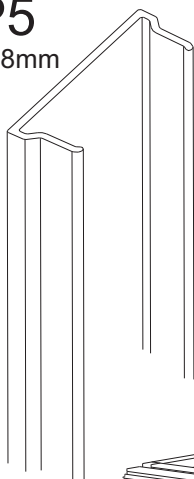
Vägg
Wall
Wand
Cloison
Стенка
Ścianka



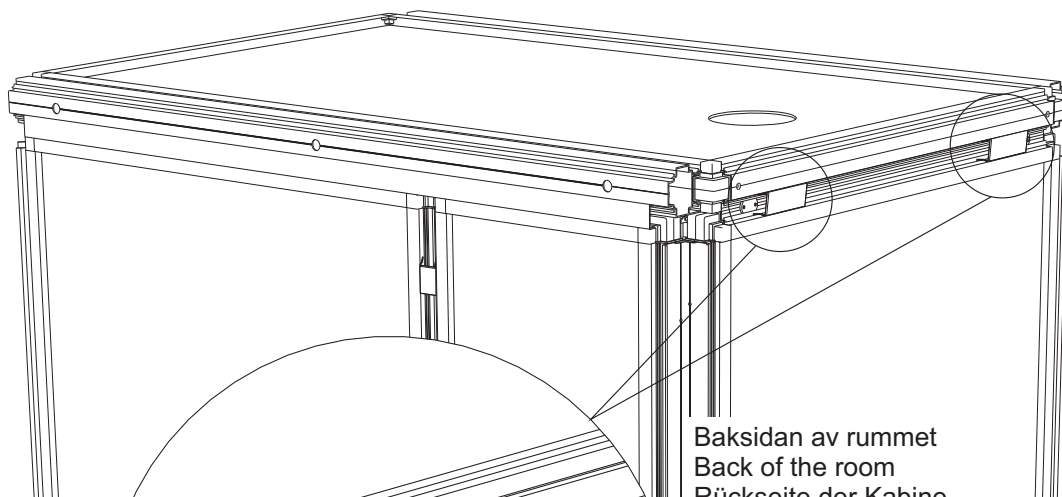


Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

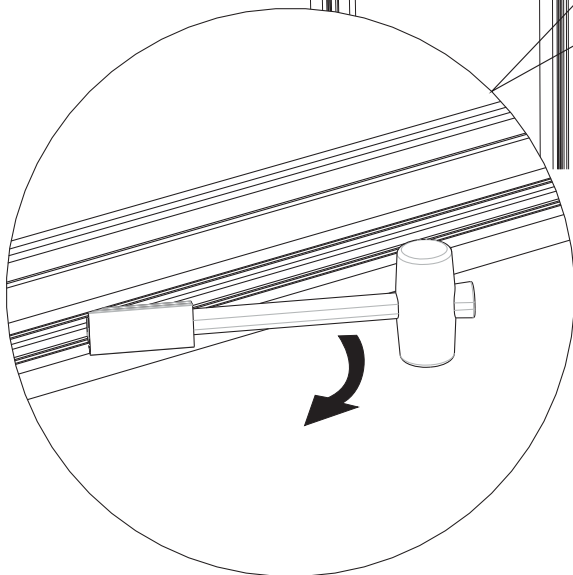
P5
1168mm



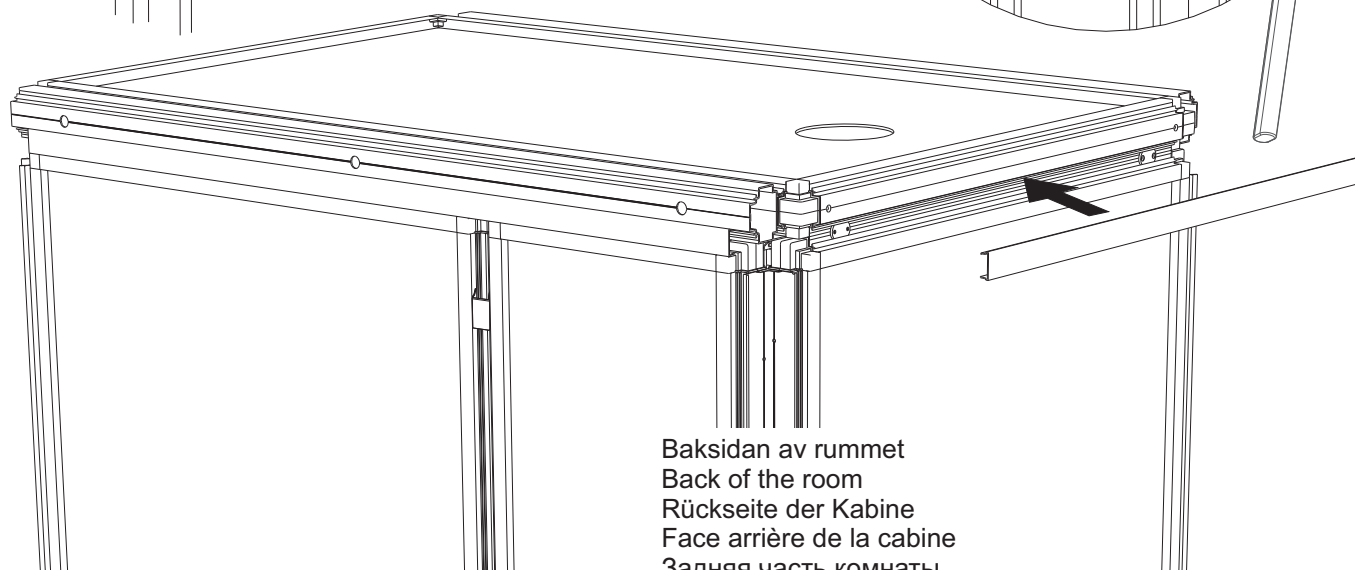
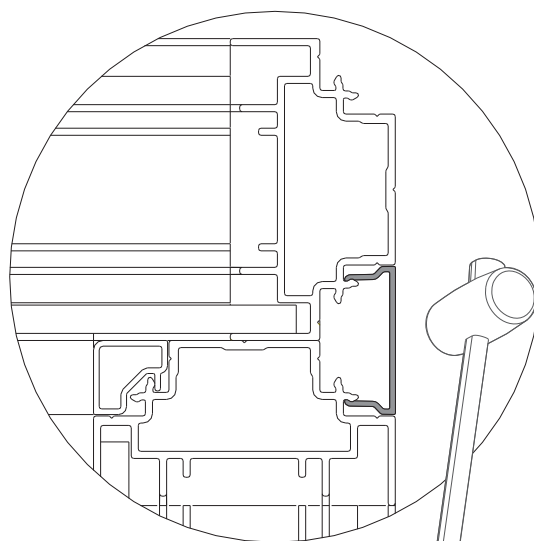
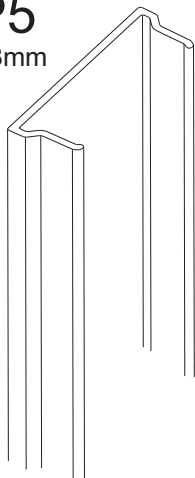
Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny



Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

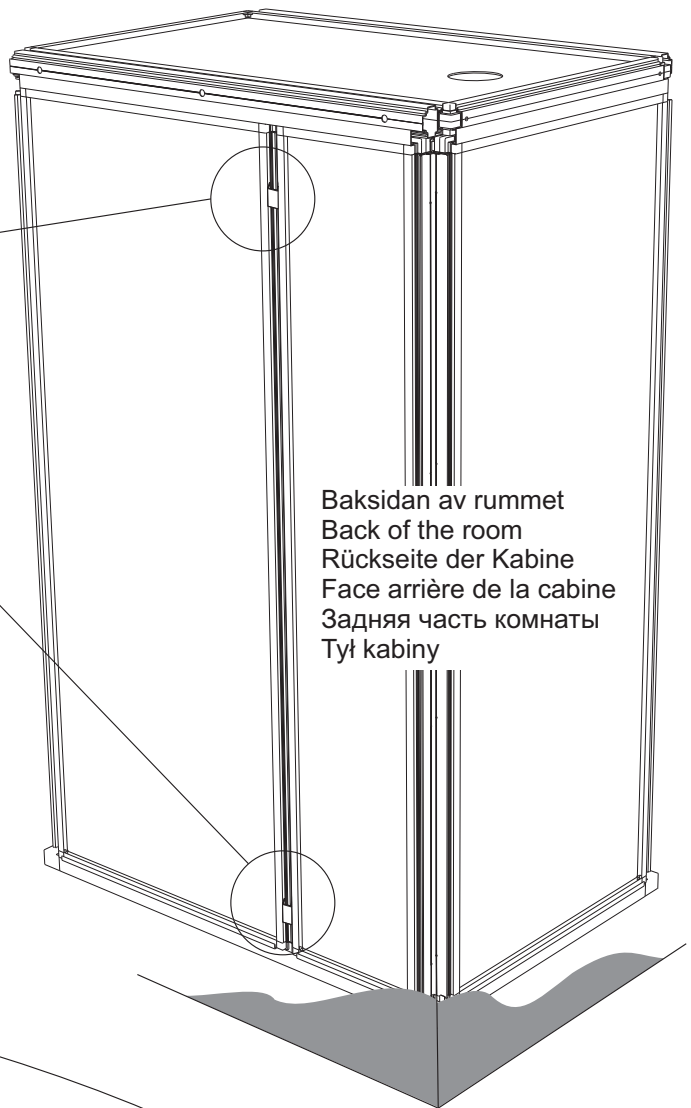
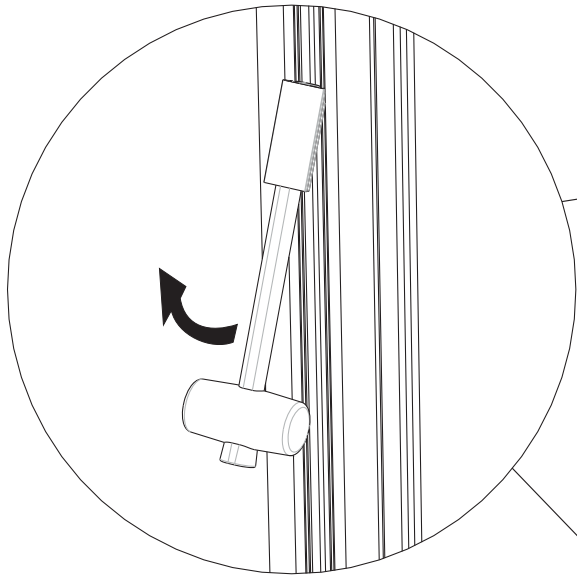


P5
768mm



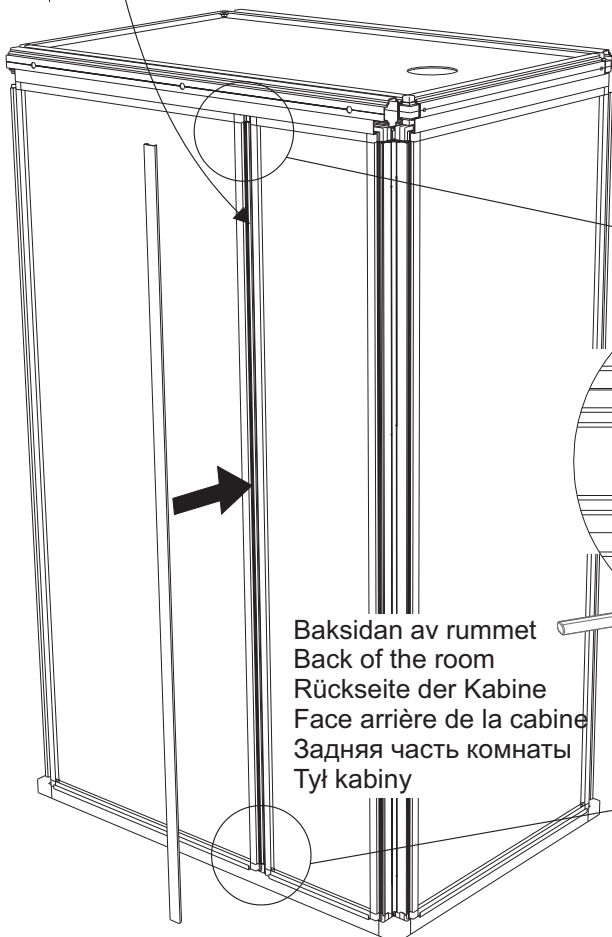
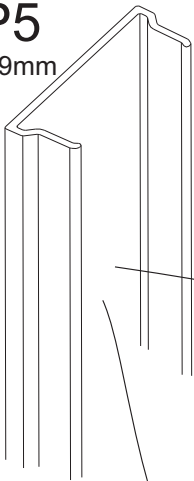
Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

28

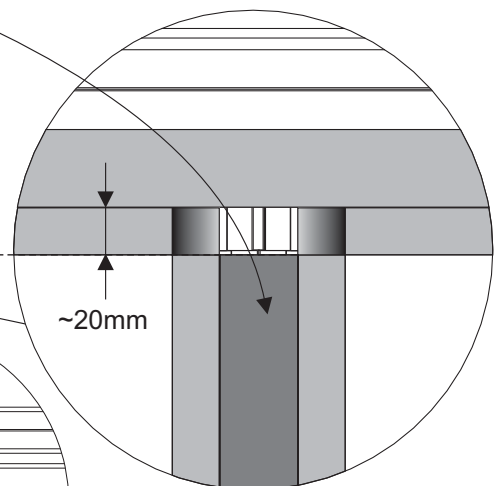


Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

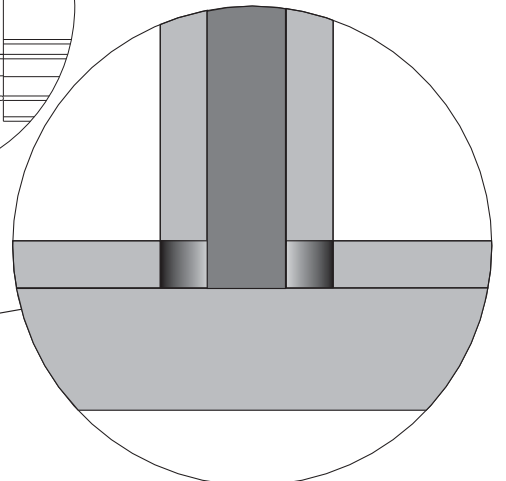
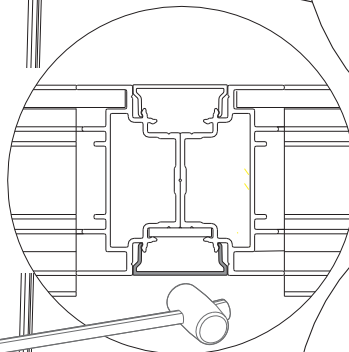
P5
1949mm



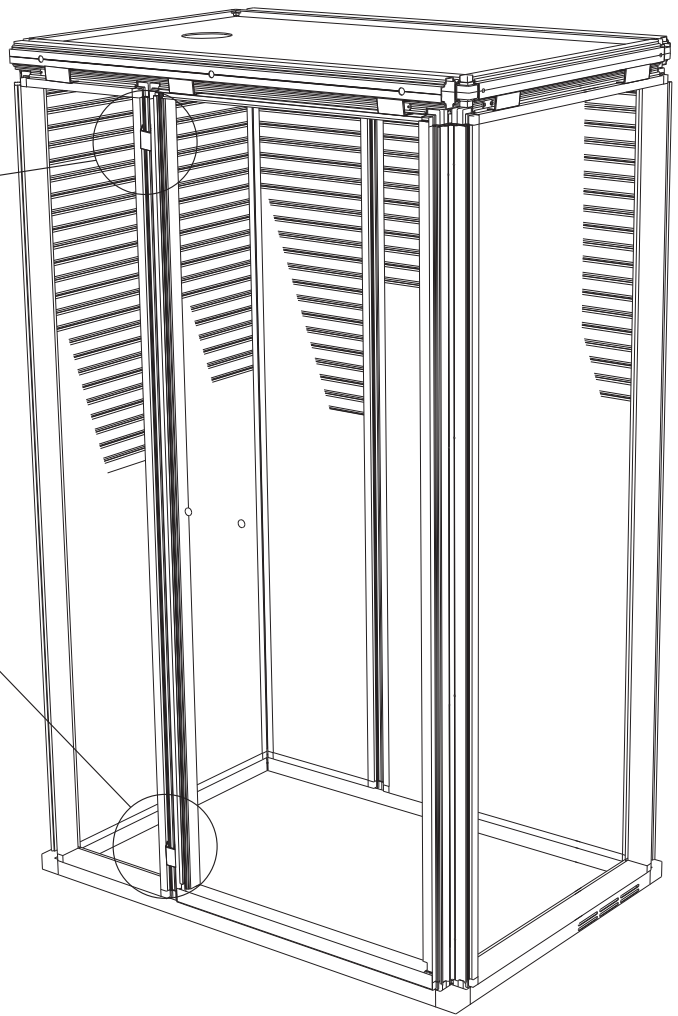
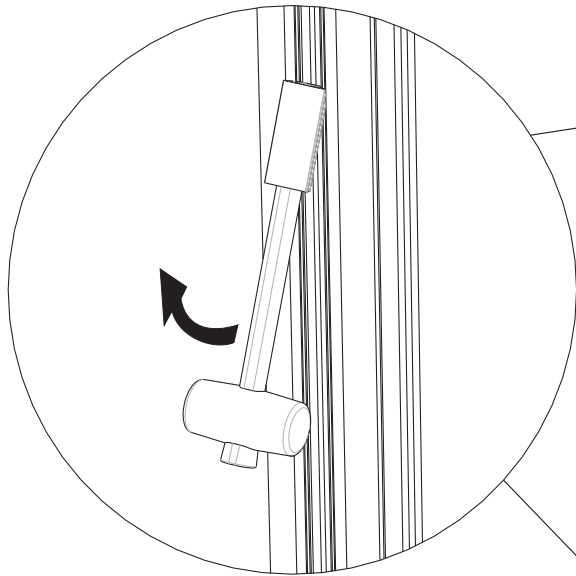
Kant I kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać



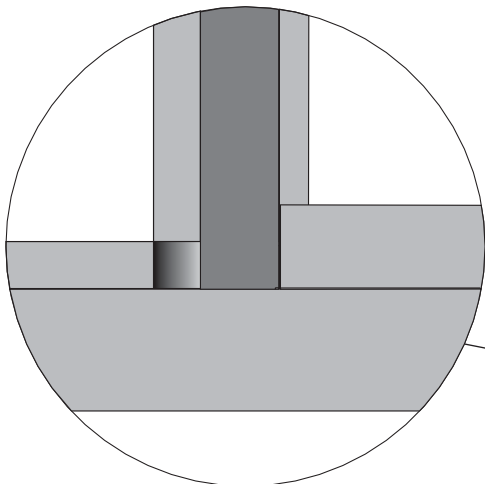
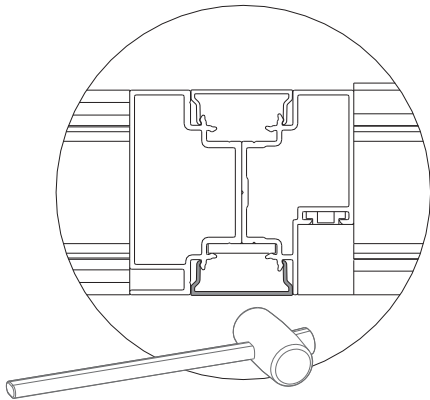
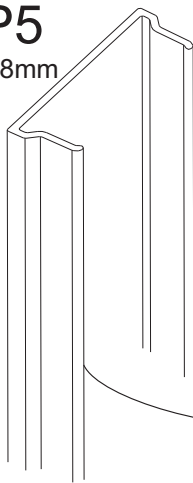
~20mm

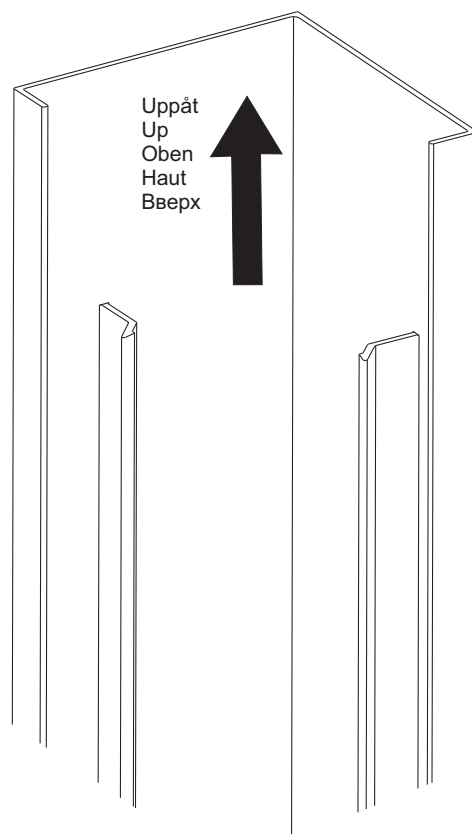
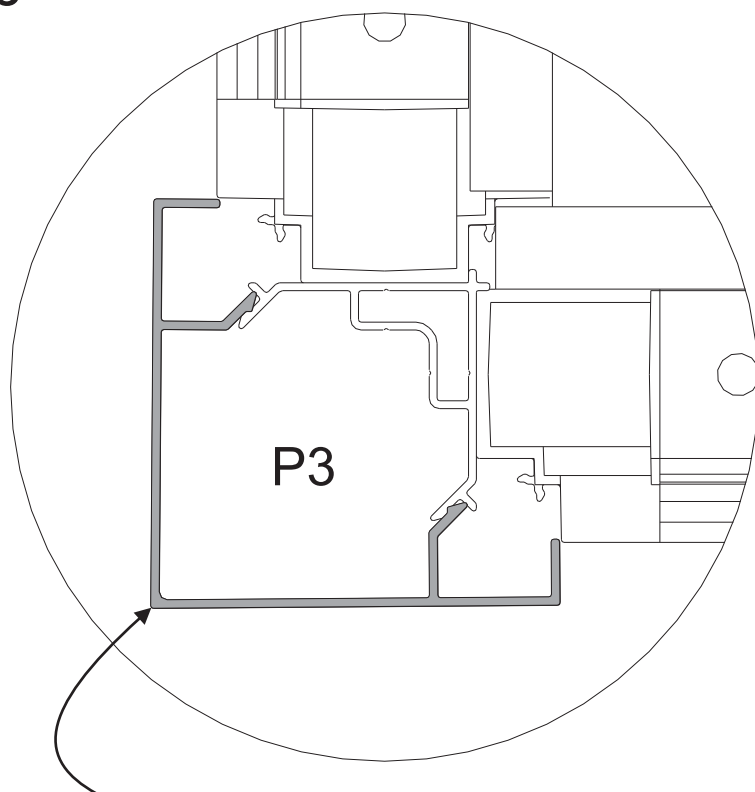


Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny



P5
1968mm





Banka med handen i hörnet på hörnprofilerna för att fästa dem.

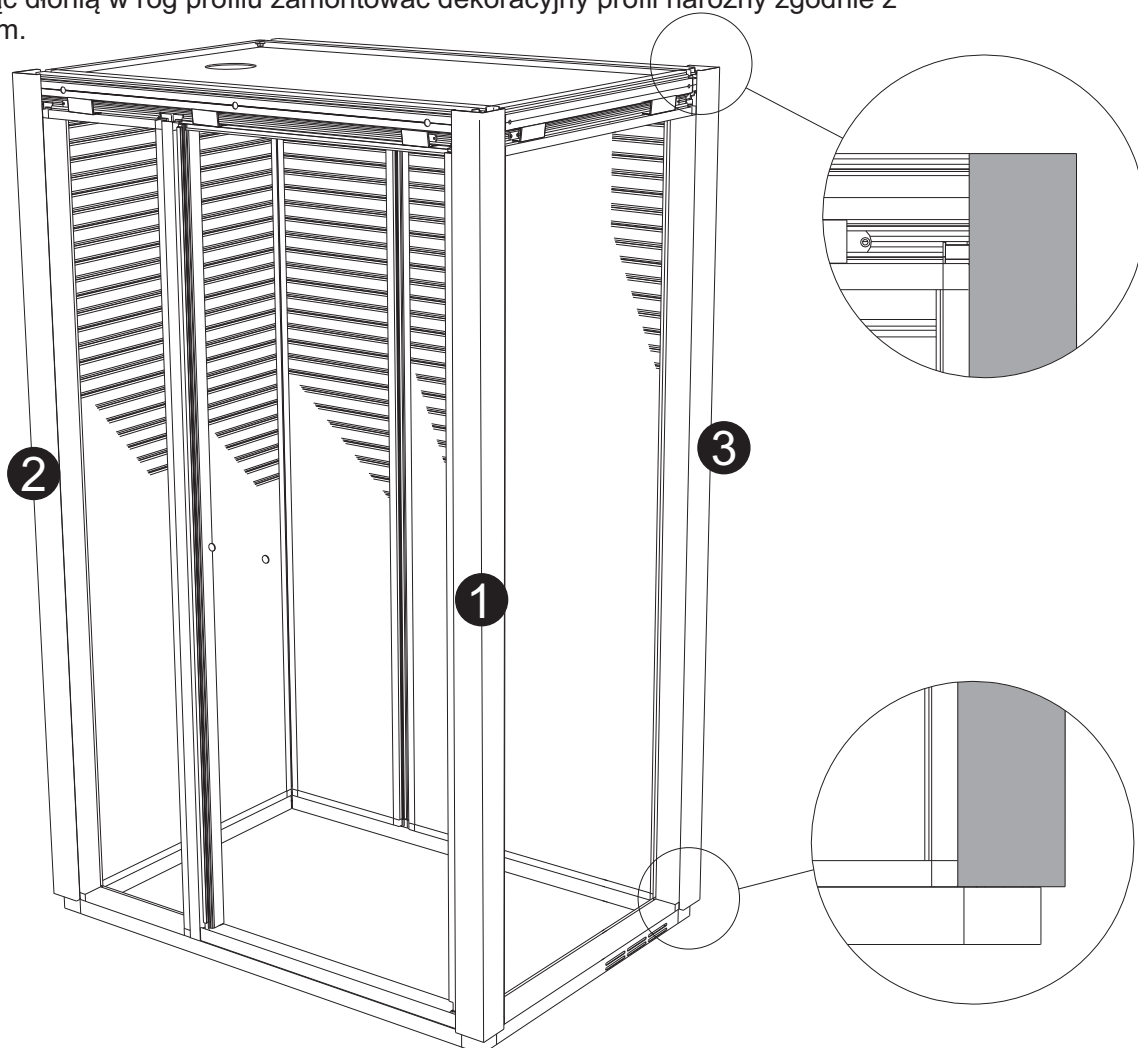
Tap the corner of the corner profiles with your hand to fix them securely in place.

Eckprofile durch Schlagen mit der Handfläche auf die Profilecke befestigen.

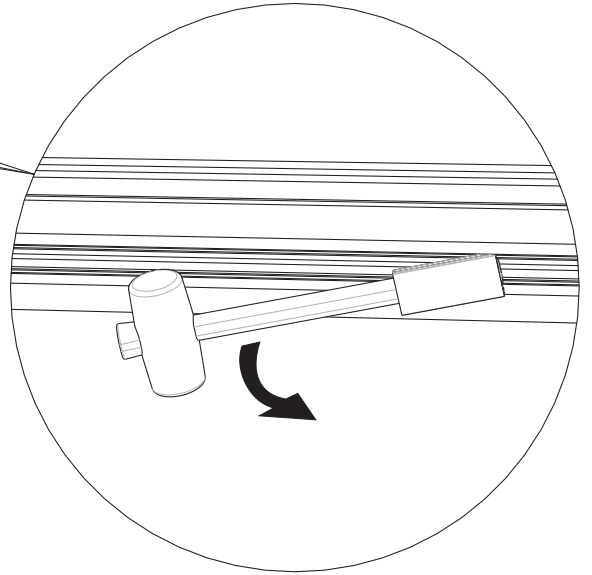
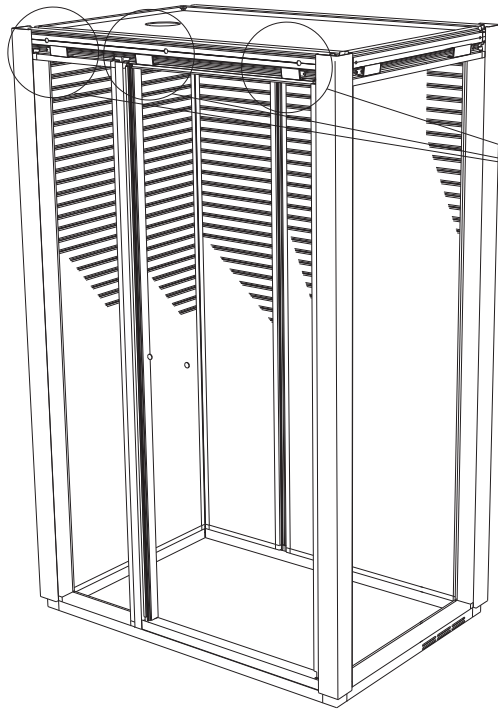
Frapper de la main dans l'angle des profilés d'angle pour les mettre en place.

Прибейте угловые рейки в углу рукой, чтобы они были зафиксированы.

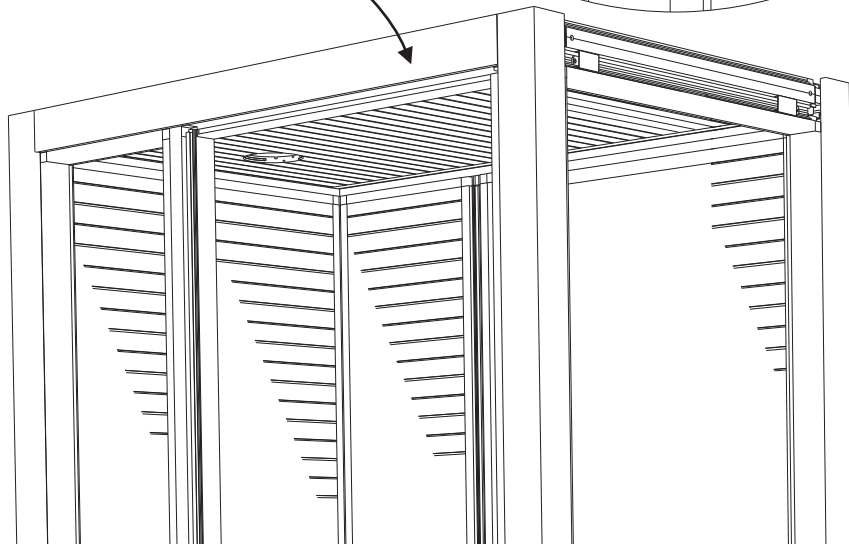
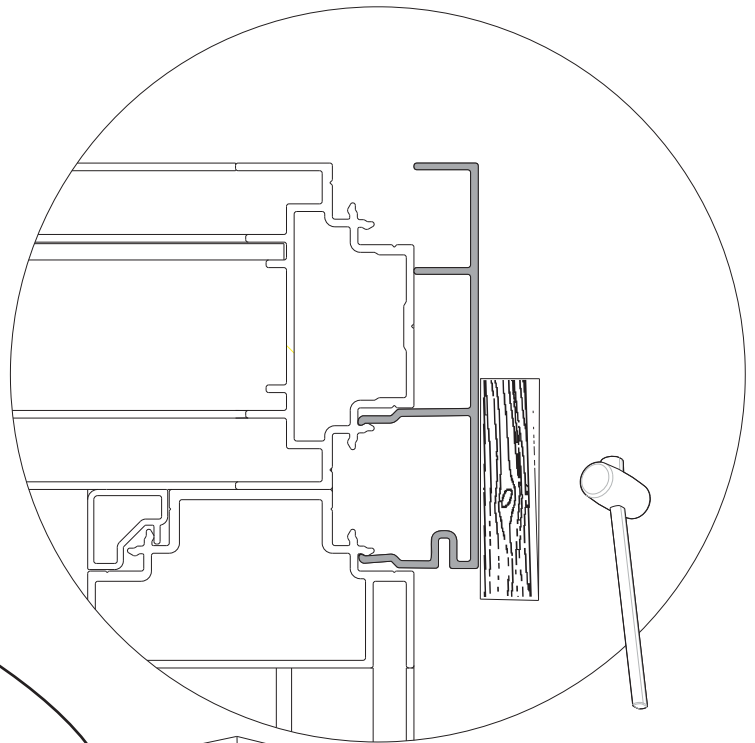
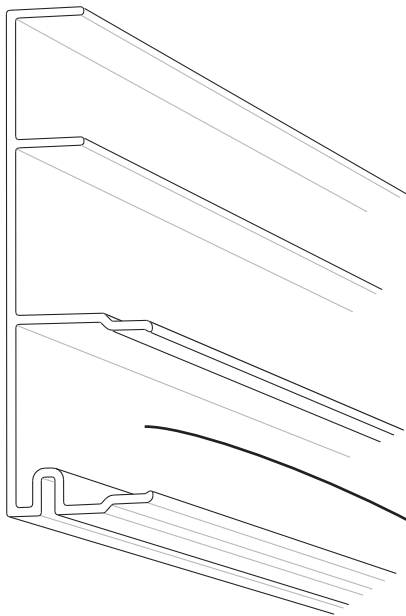
Uderzając dłonią w róg profilu zamontować dekoracyjny profil narożny zgodnie z rysunkiem.

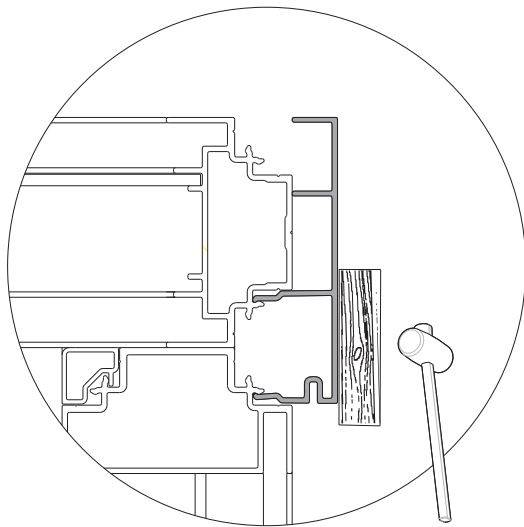
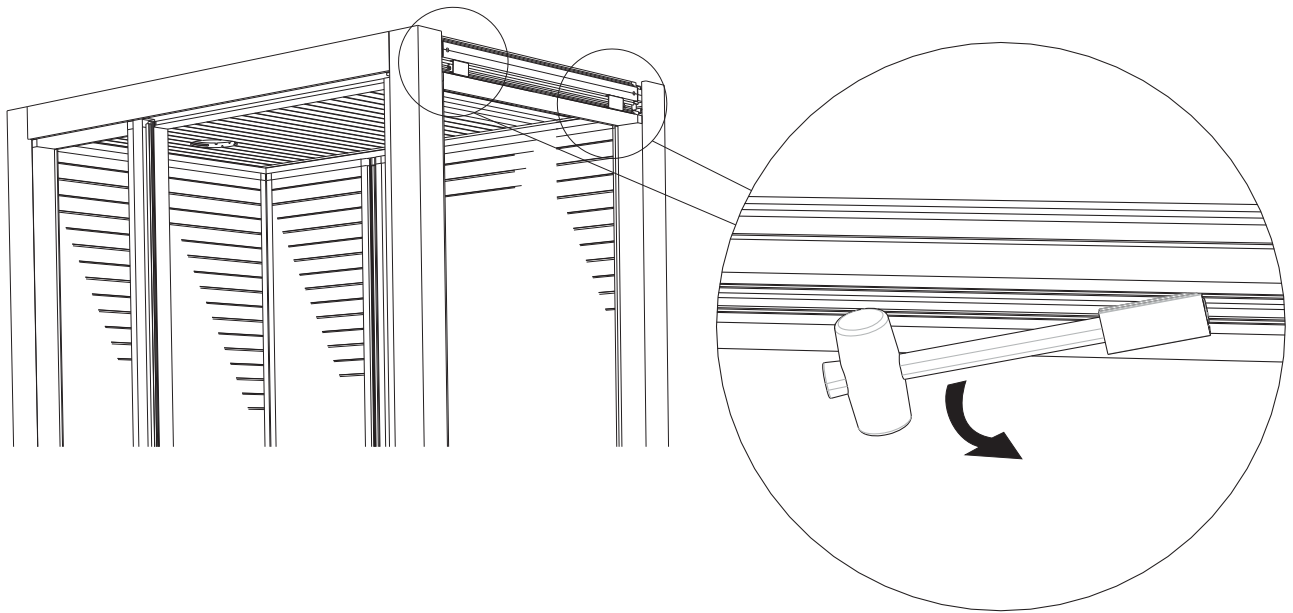


31

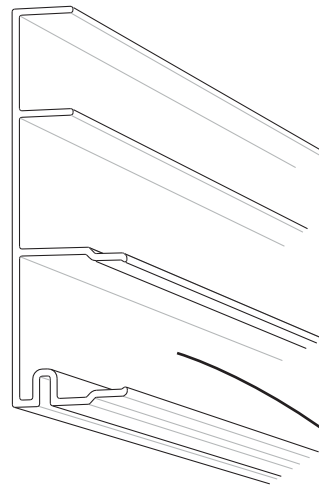


P4
1168mm





P4
768mm



TIPS! För bästa resultat polera frontprofilerna med bilvax.

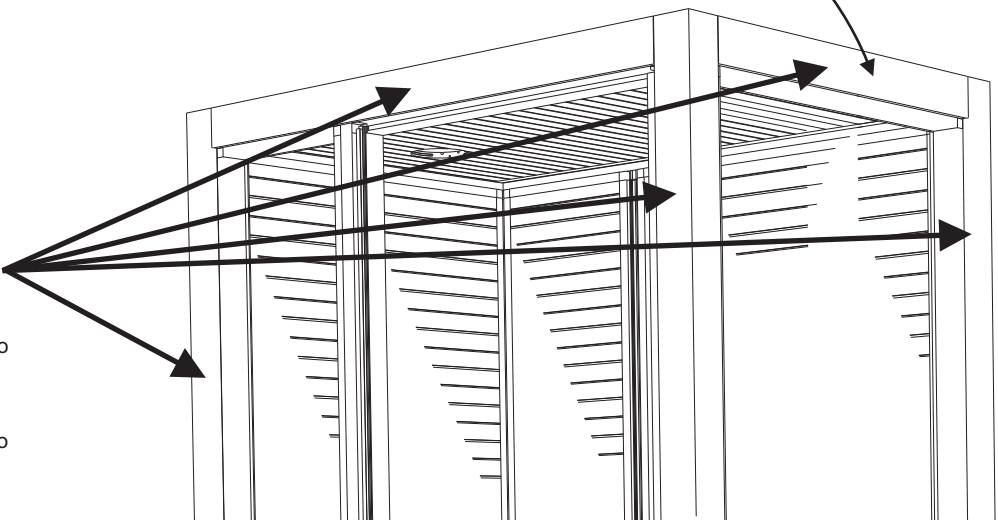
NOTE! For a superior result polish the front profiles with car wax.

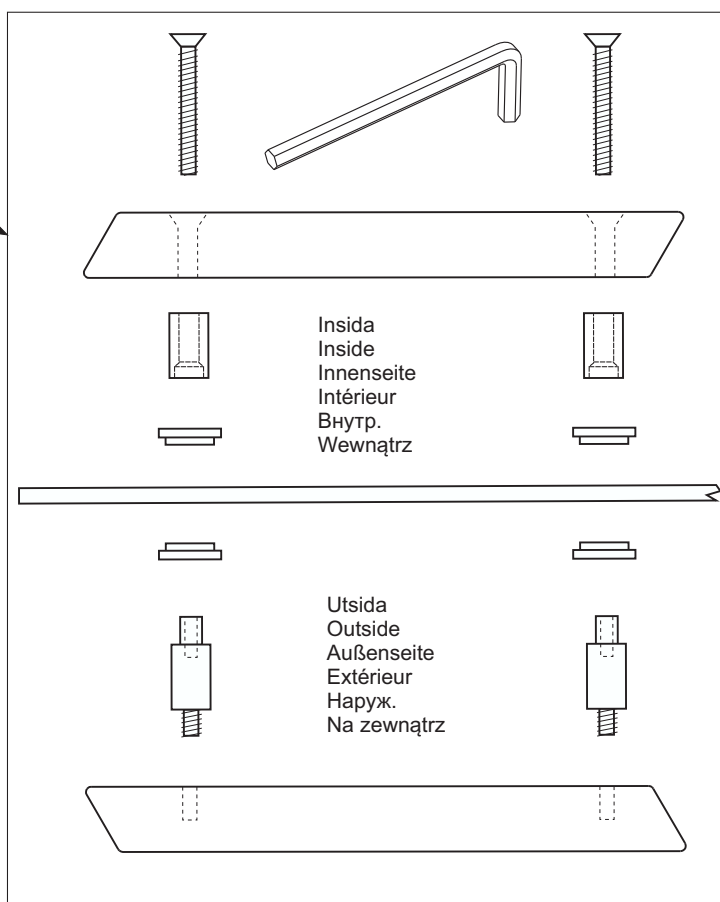
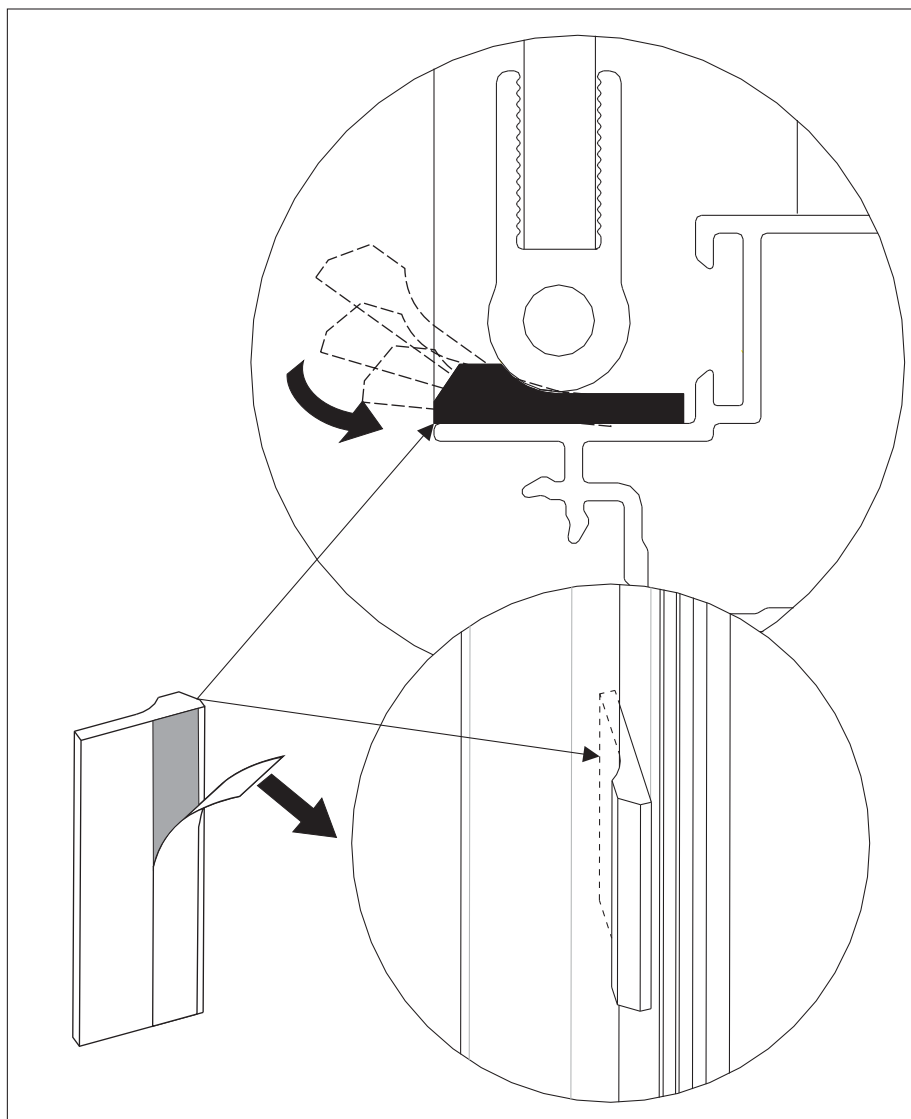
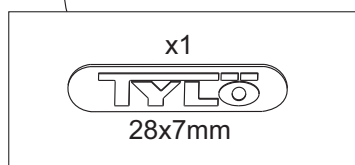
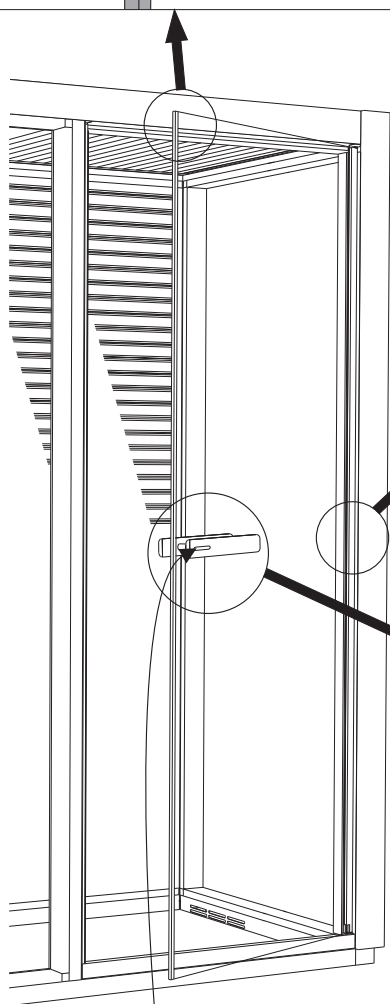
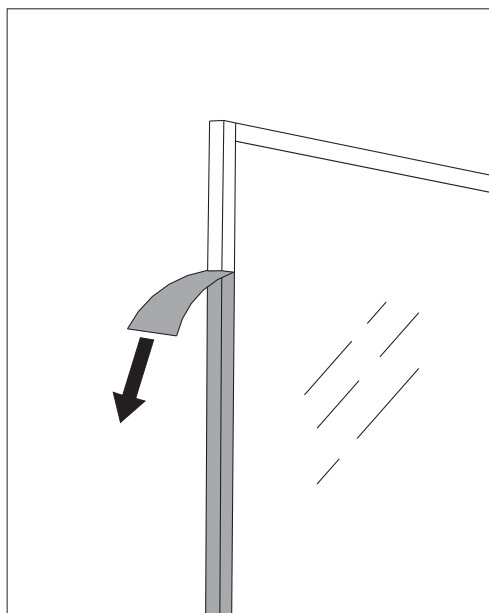
Tipp! Für optimales Ergebnis die Frontprofile mit Autowachs polieren.

CONSEIL ! Pour obtenir le meilleur résultat, polir les profilés frontaux avec du polish pour automobile.

Совет! Для достижения оптимального результата, отшлифуйте передние рейки автомобильным воском.

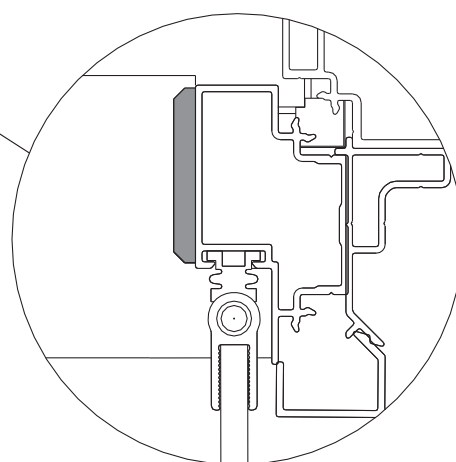
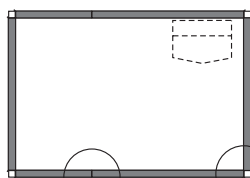
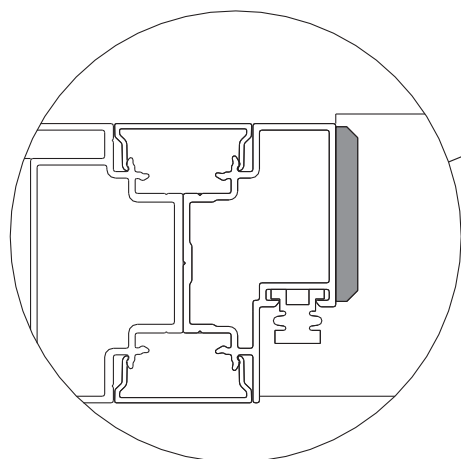
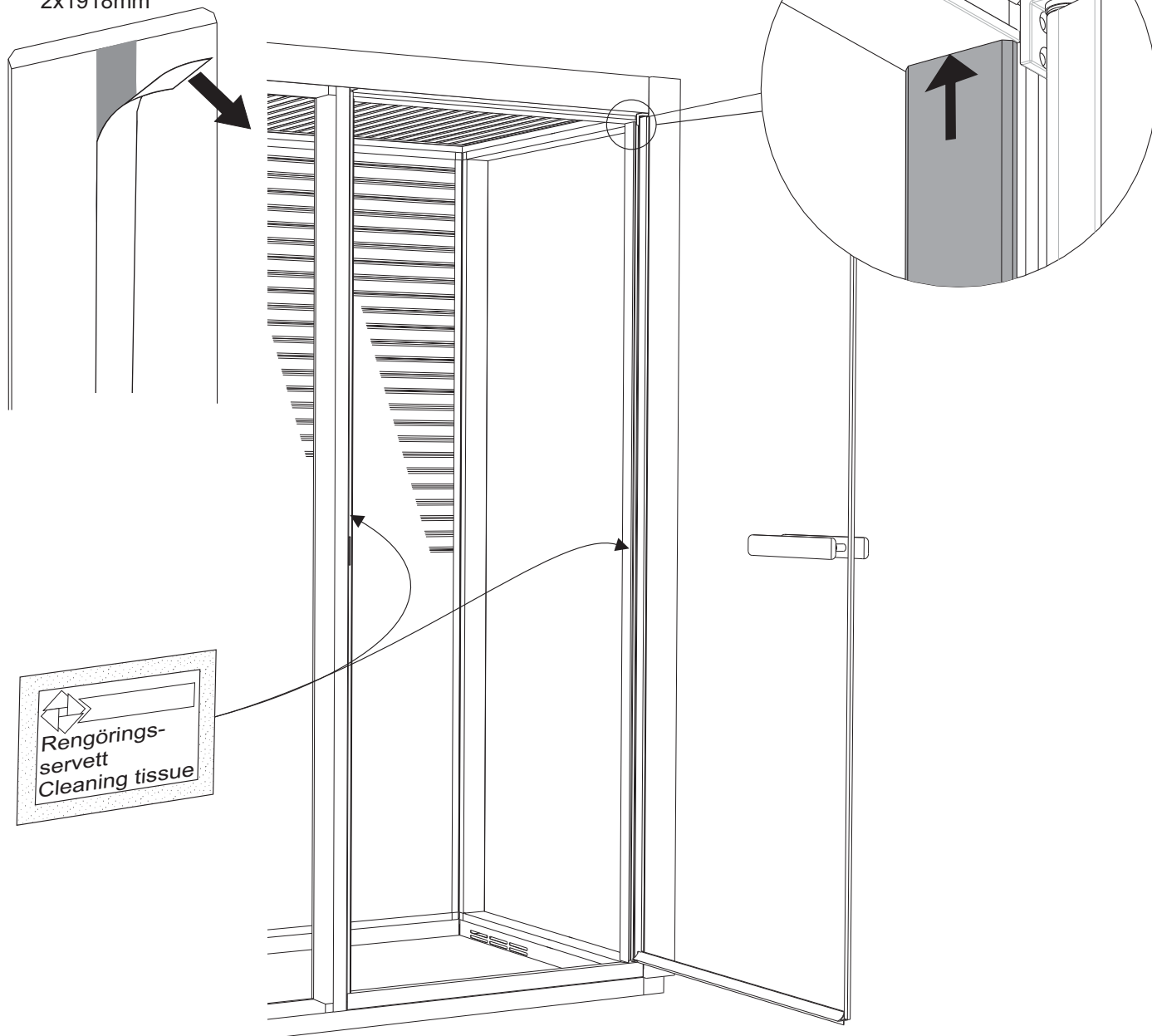
UWAGA! W celu uzyskania najlepszego efektu wizualnego profile dekoracyjne można wypolerować woskiem do polerowania samochodów.



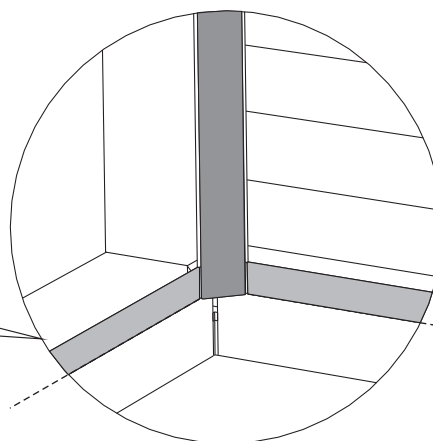
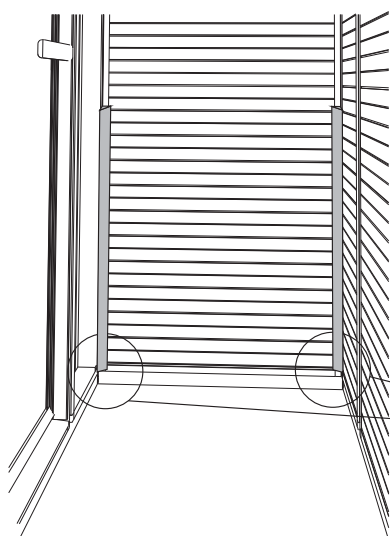
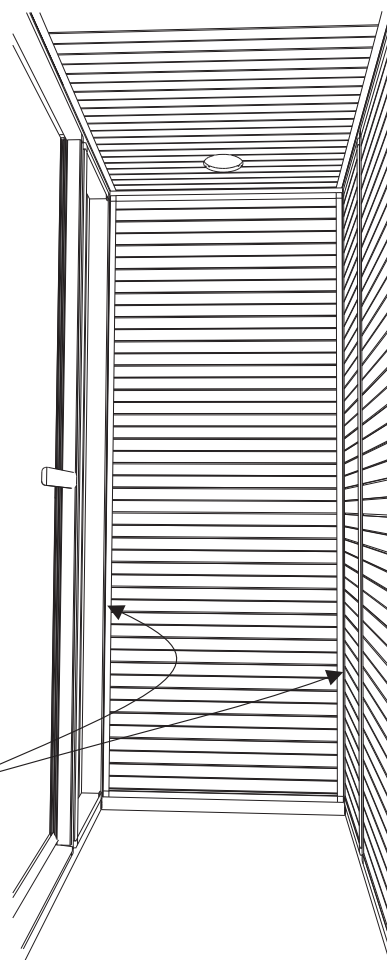
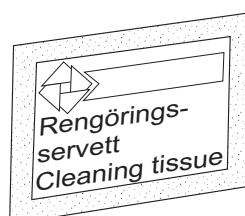
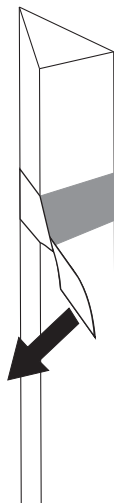


34

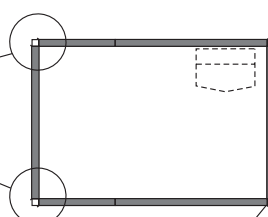
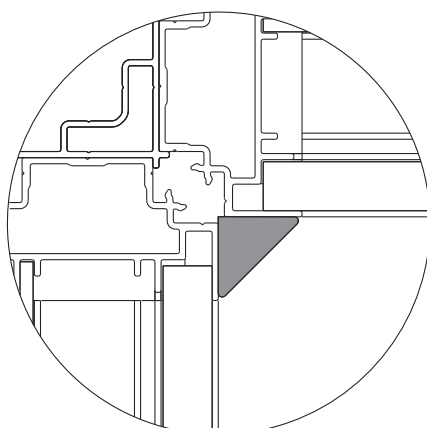
P9
2x1918mm

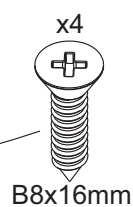
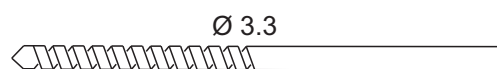
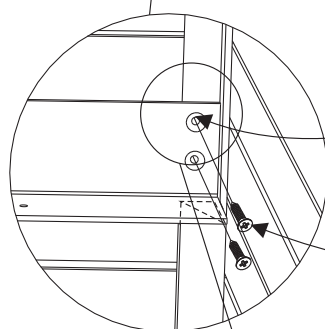
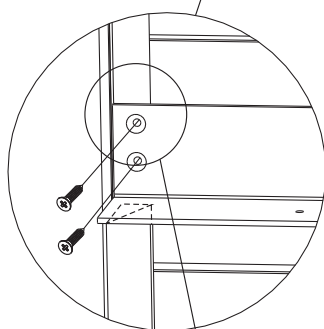
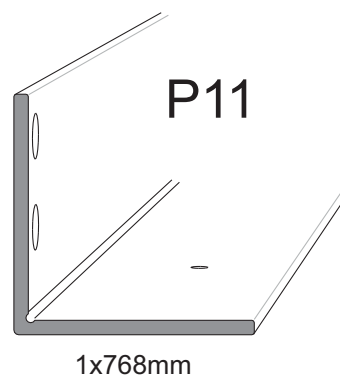
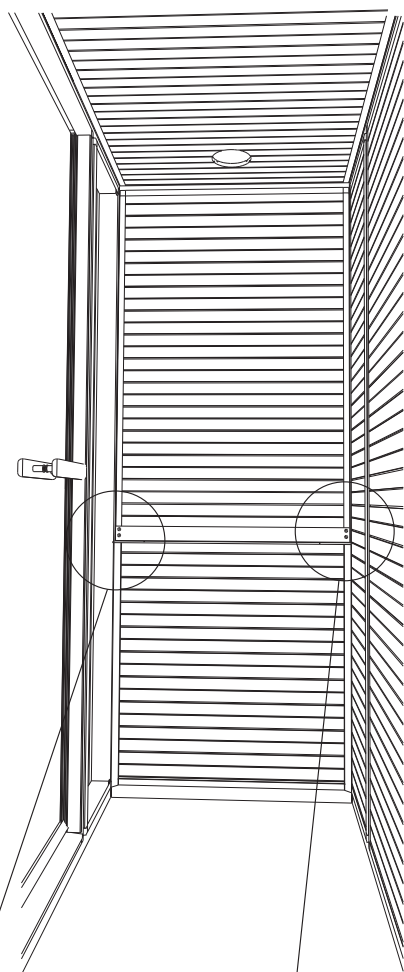


P8
2x787mm

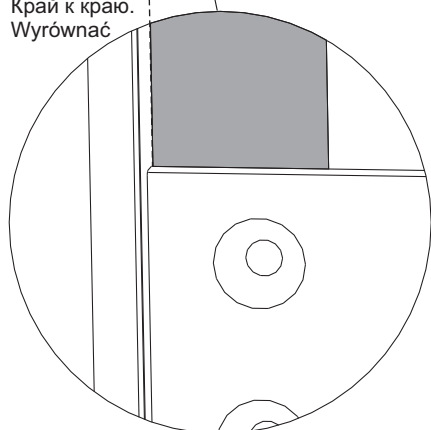


Kant I kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać

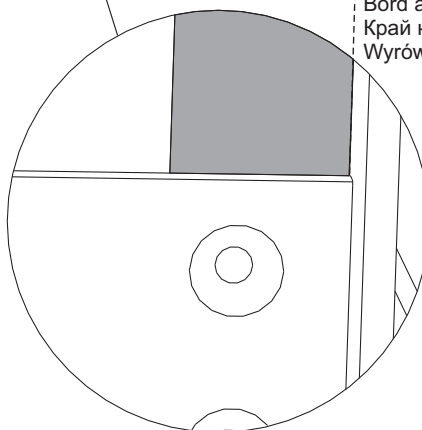


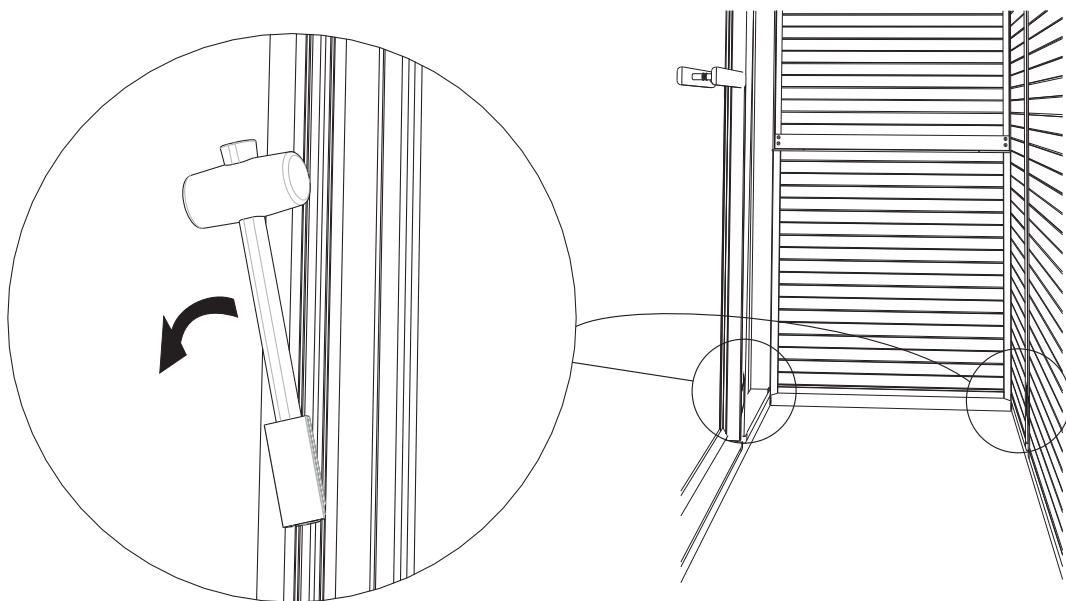


Kant I kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać

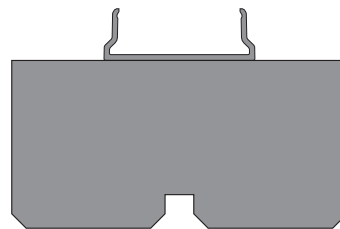


Kant I kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać

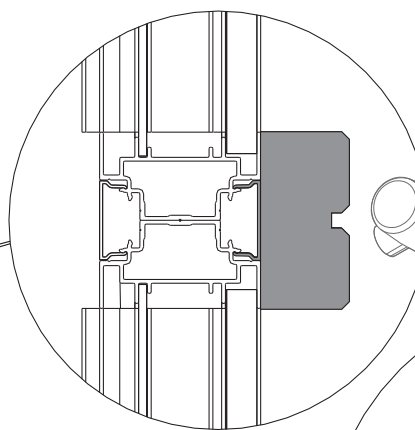
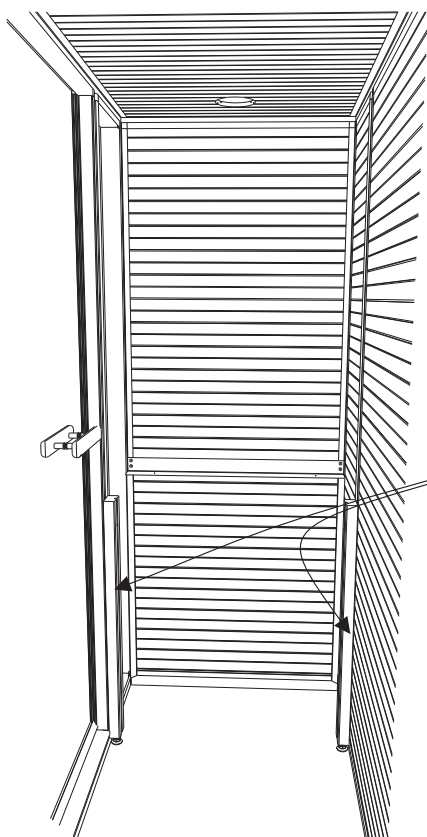




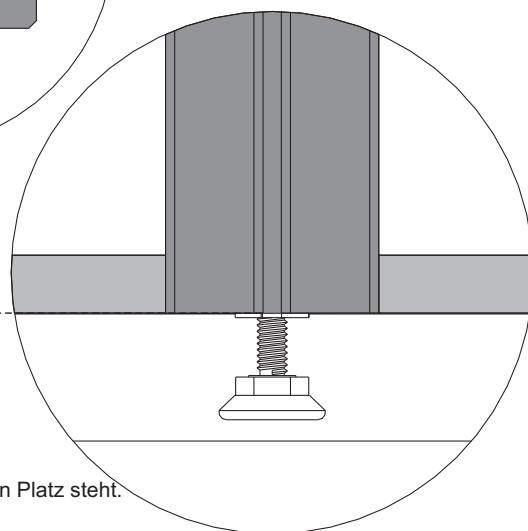
P12



2x790mm



Kant I kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać



Vänta med att skruva ned fötterna tills rummet kommit på plats.

Do not screw the feet to the correct height until the room has been moved into position.

Nehmen Sie die Einstellung der Schraubfüße erst dann vor, wenn die Kabine am endgültigen Platz steht.

Pour visser les pieds, attendre que la cabine soit en place.

Не ввинчивайте лапки, пока комната не будет стоять на месте.

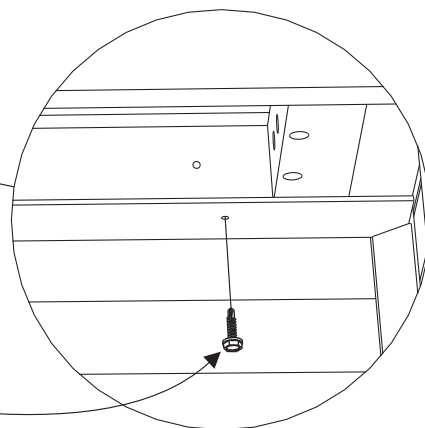
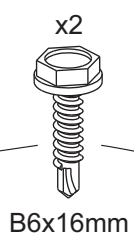
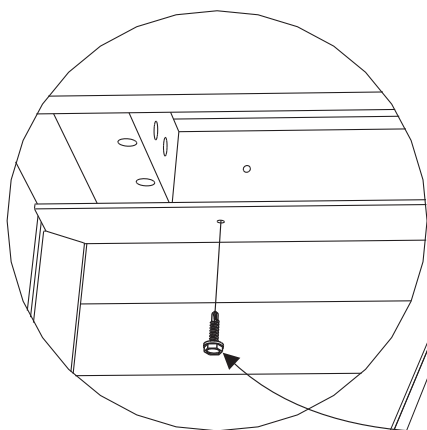
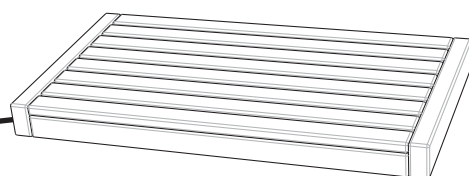
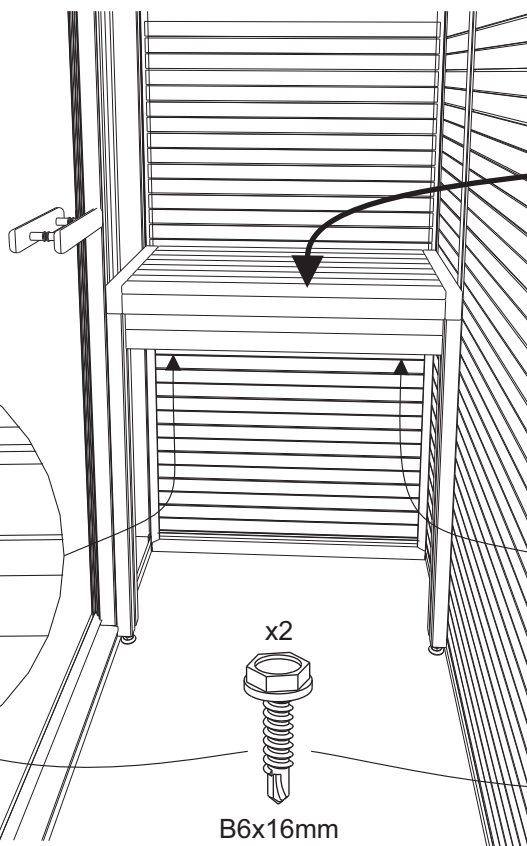
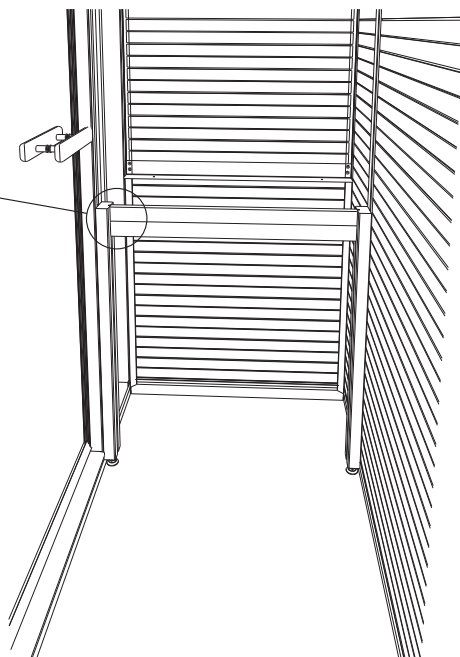
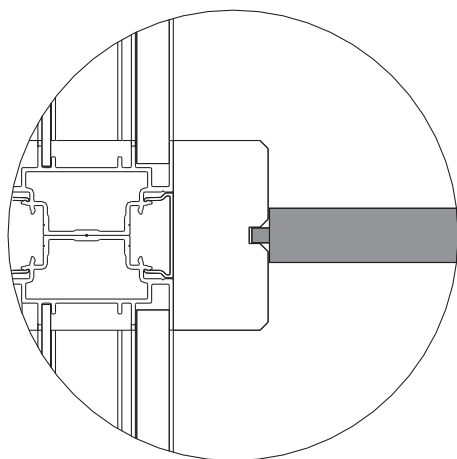
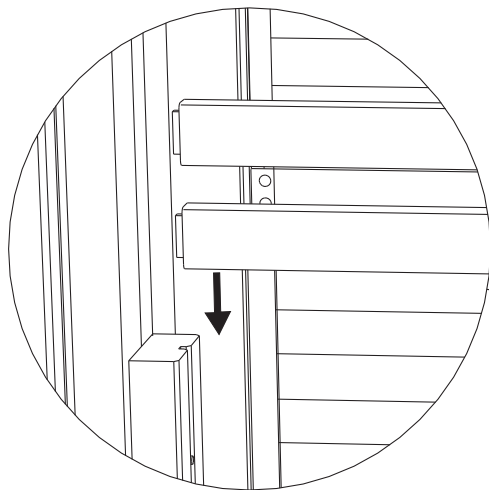
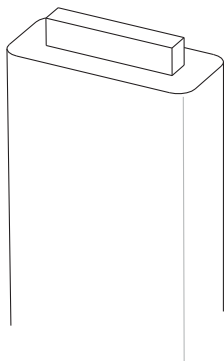
Nie wkręcać stopek do momentu przesunięcia kabiny na miejsce docelowego montażu.

38

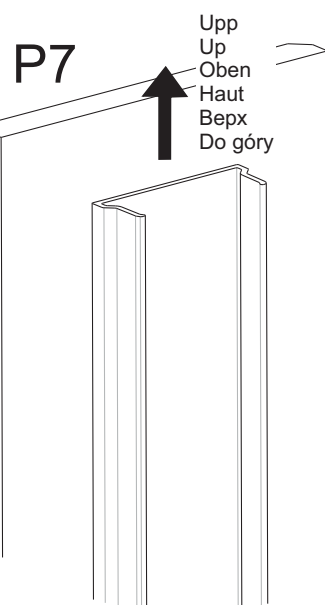
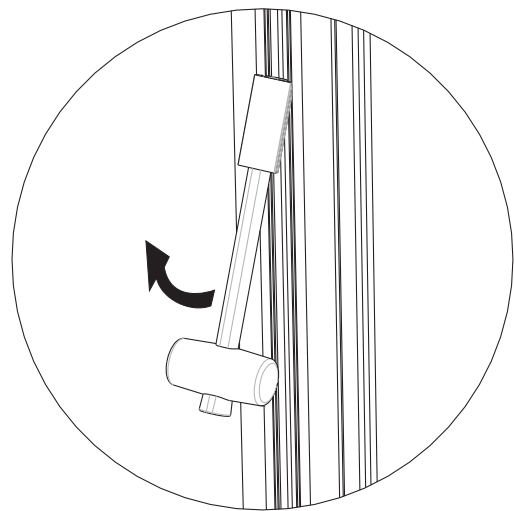
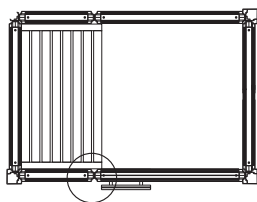
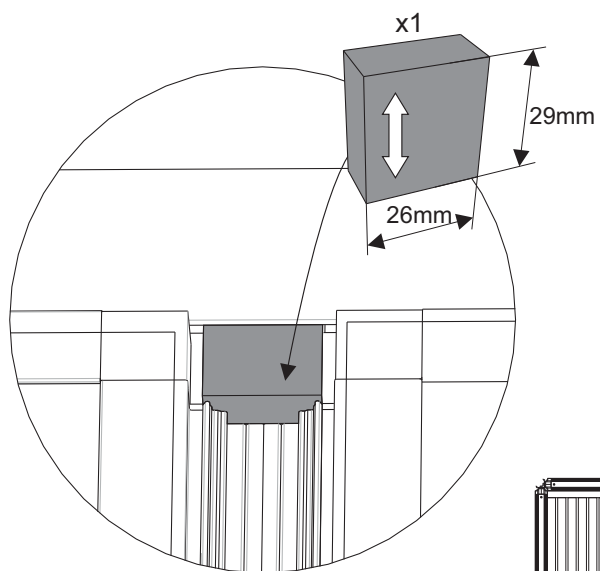
P13



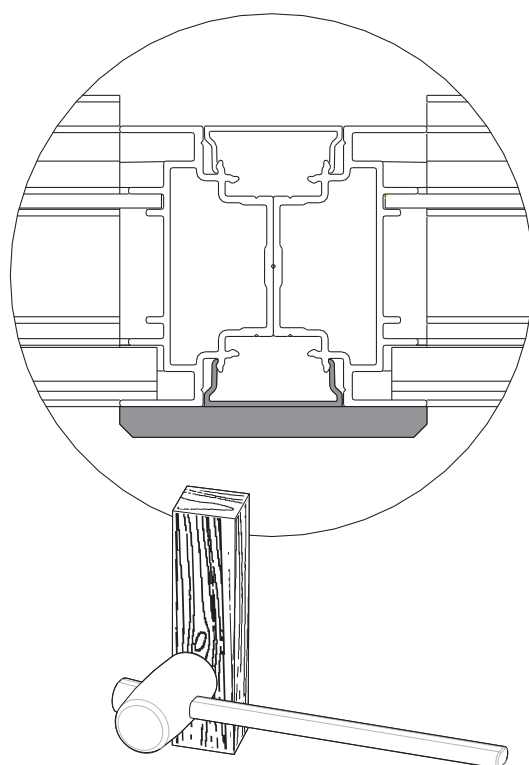
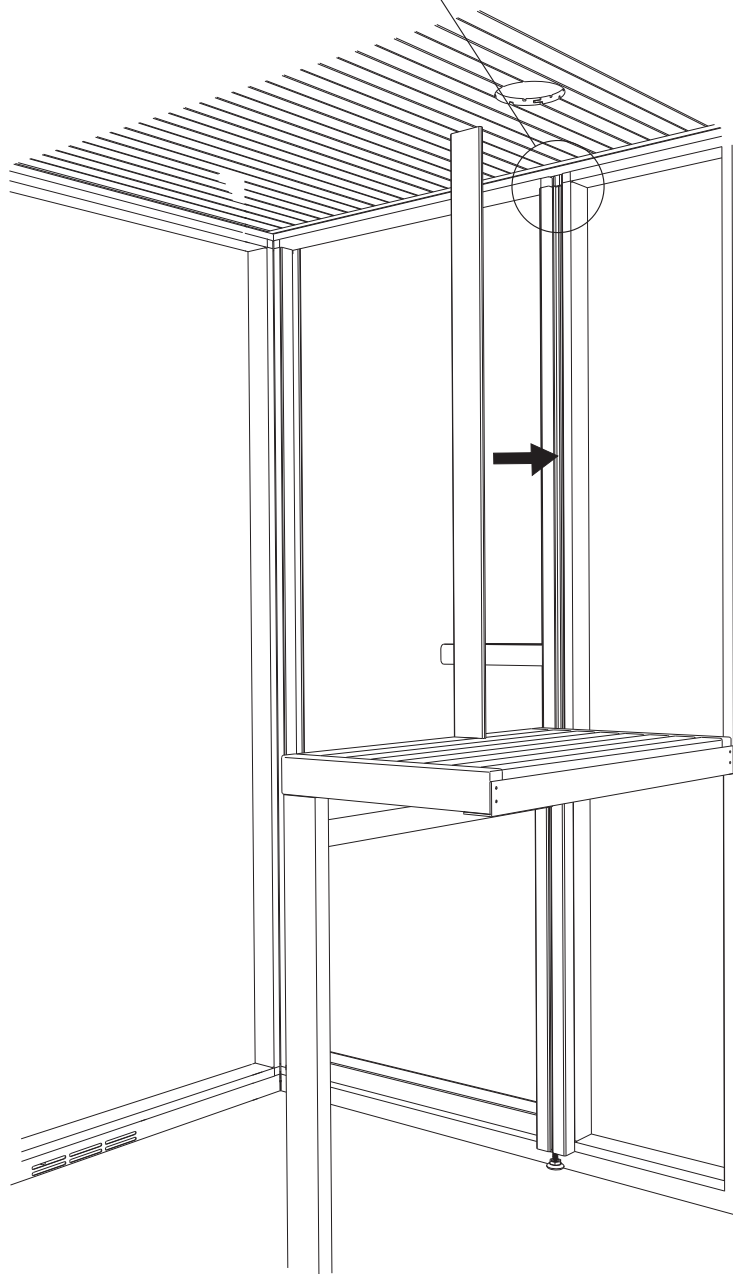
2x714mm



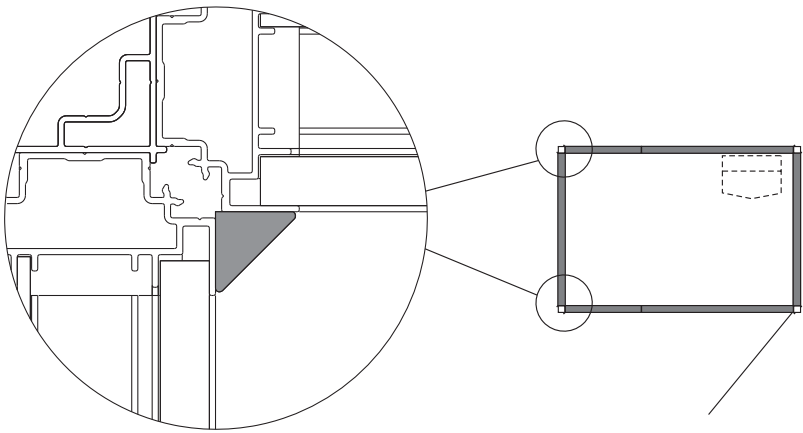
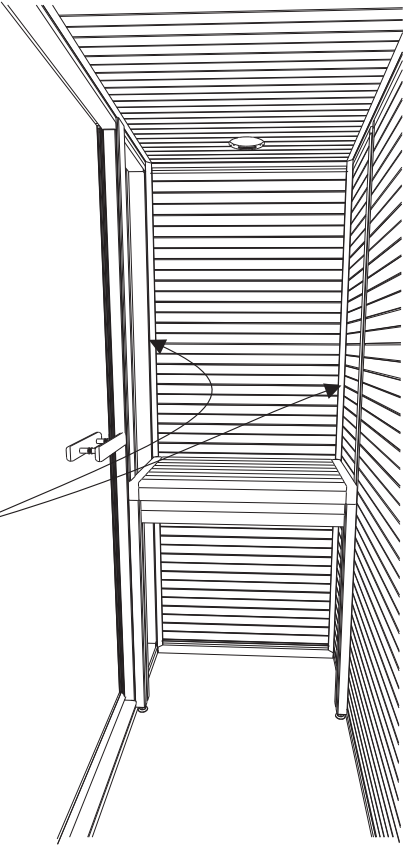
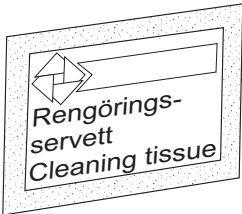
39



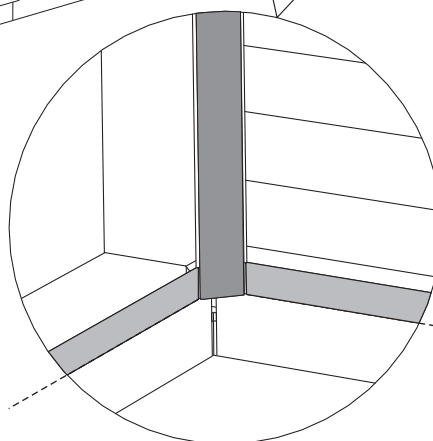
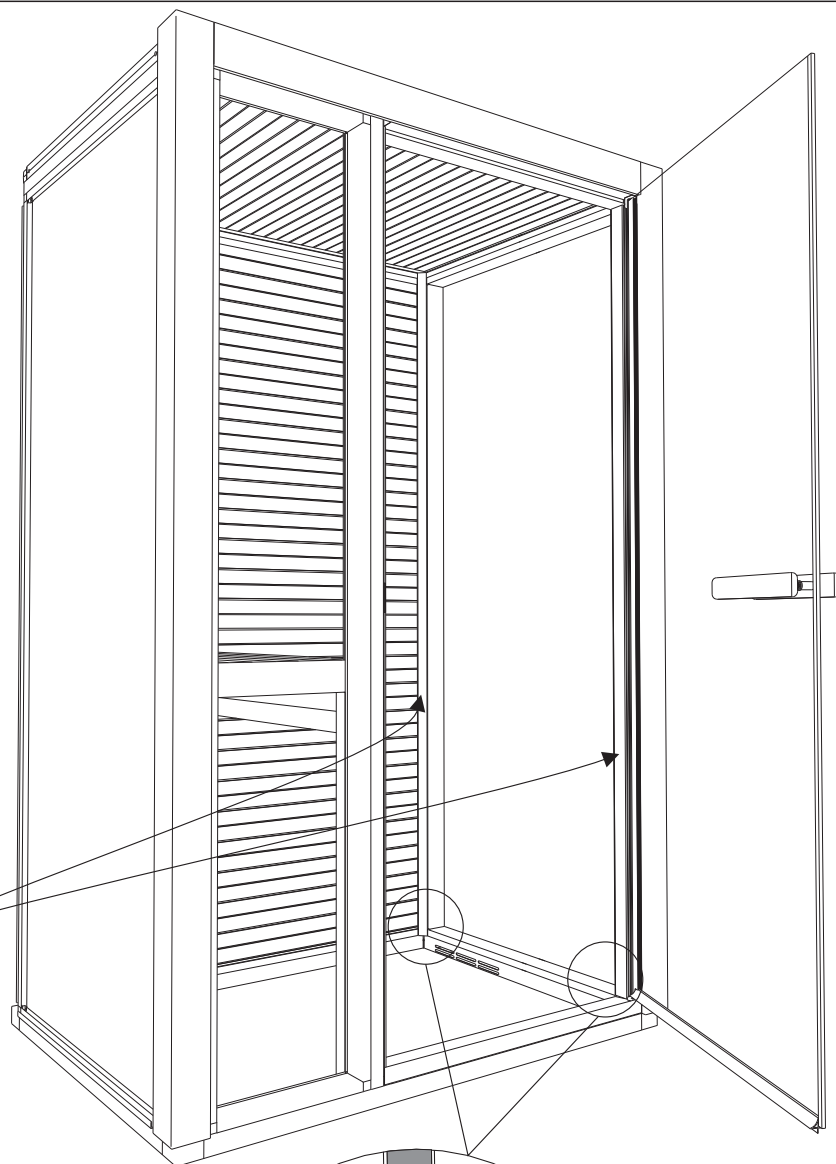
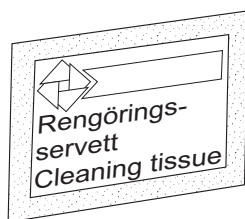
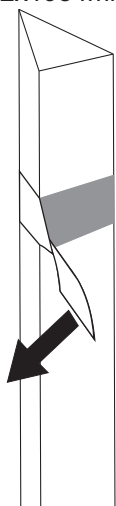
1x1128mm



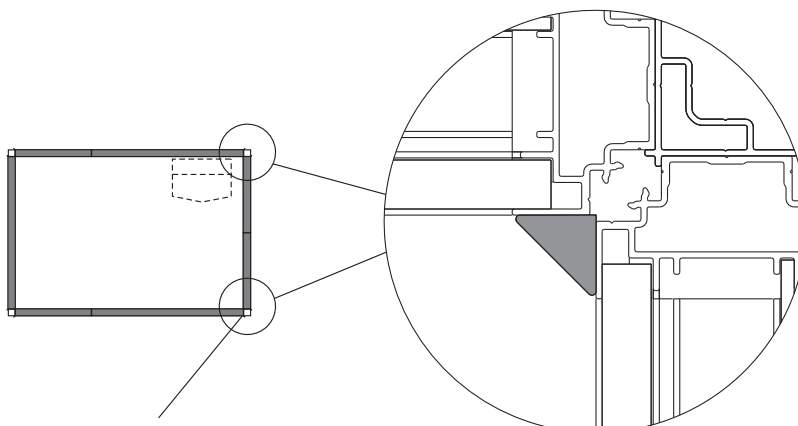
P8
2x1128mm



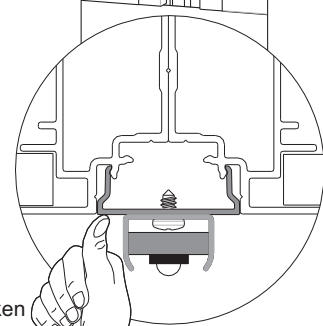
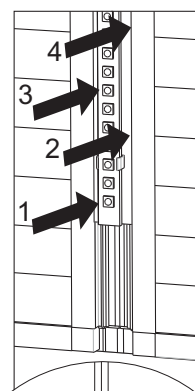
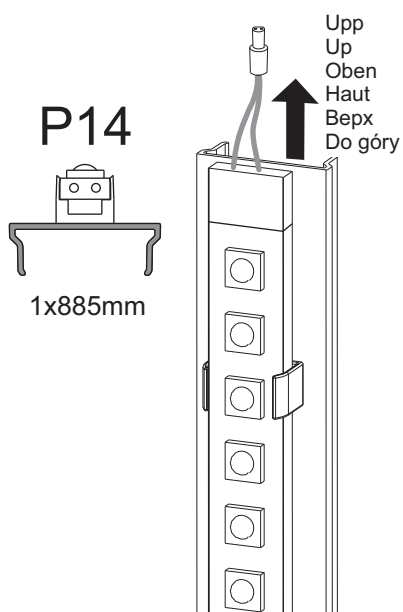
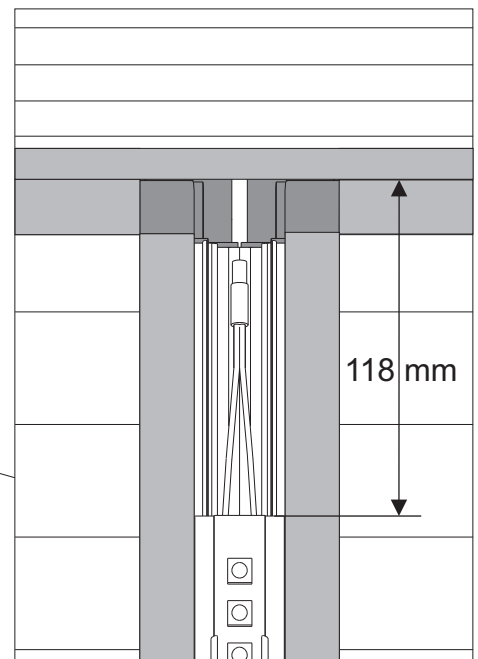
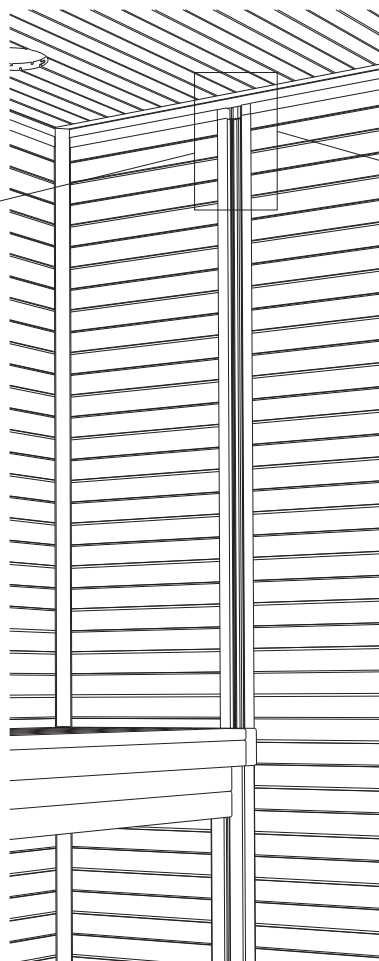
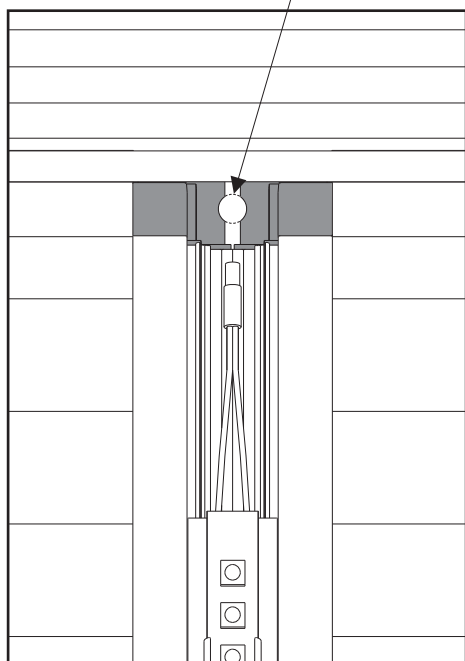
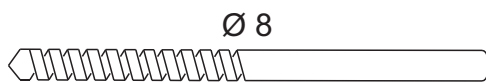
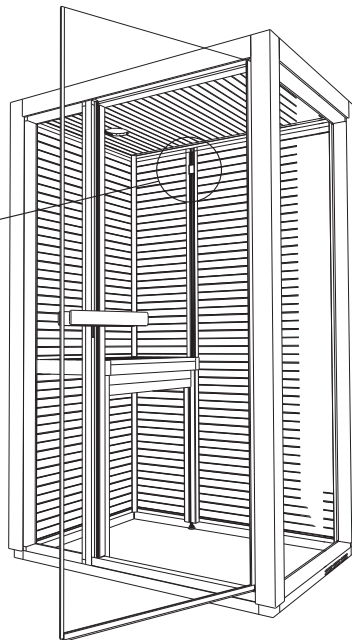
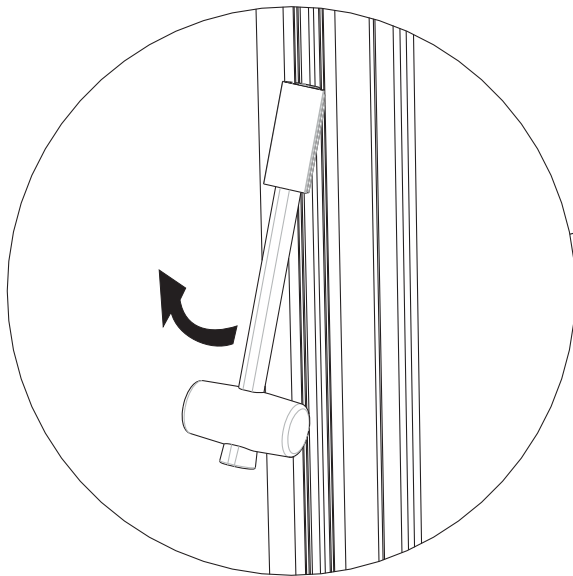
P8
2x1984mm



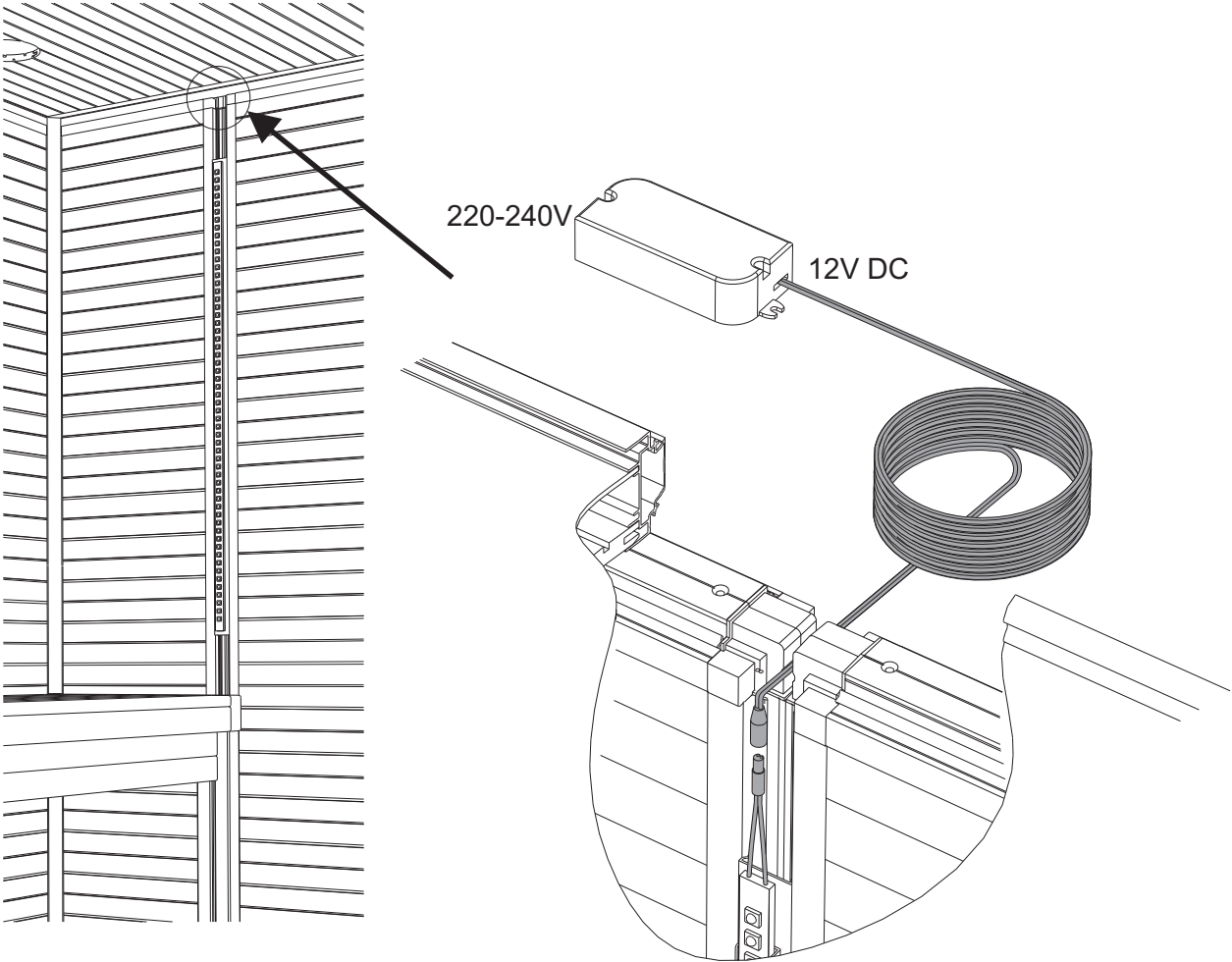
Kant I kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać



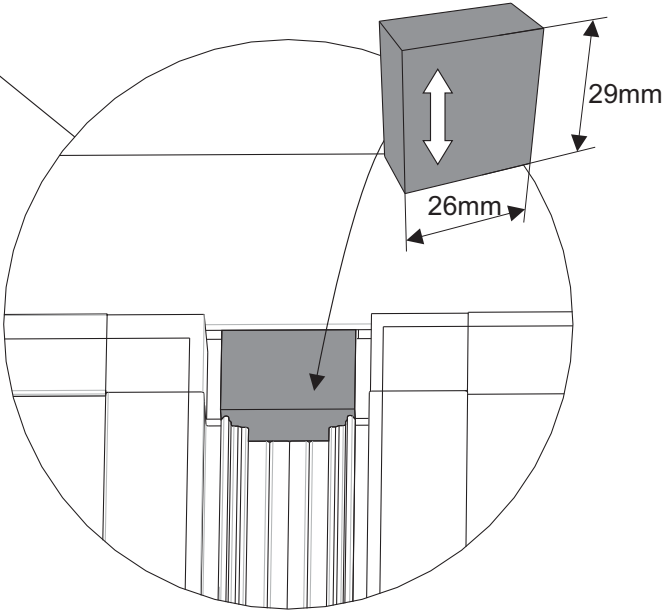
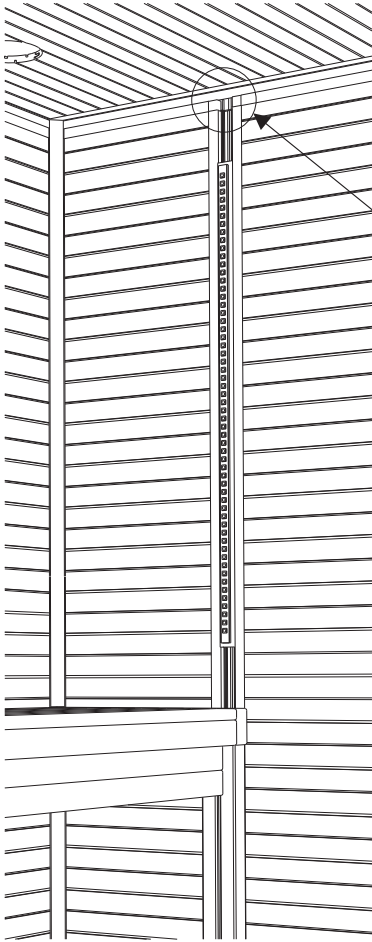
42



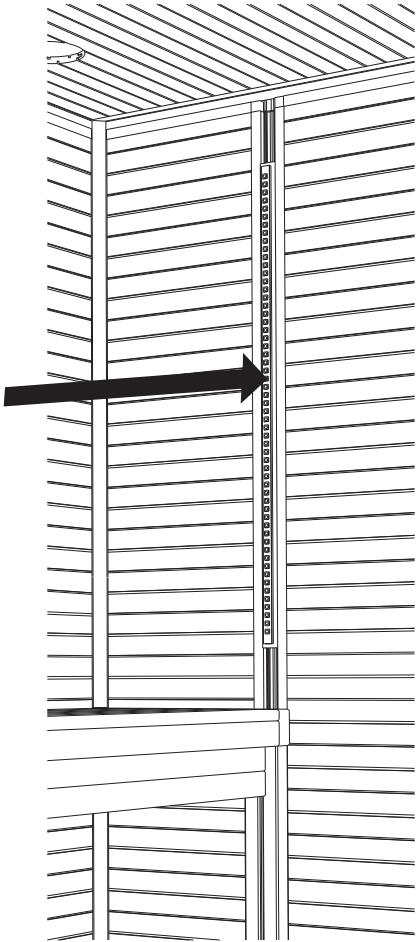
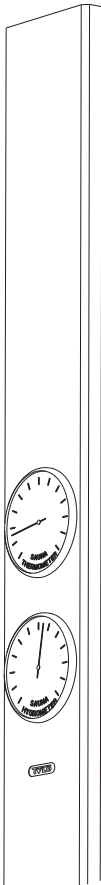
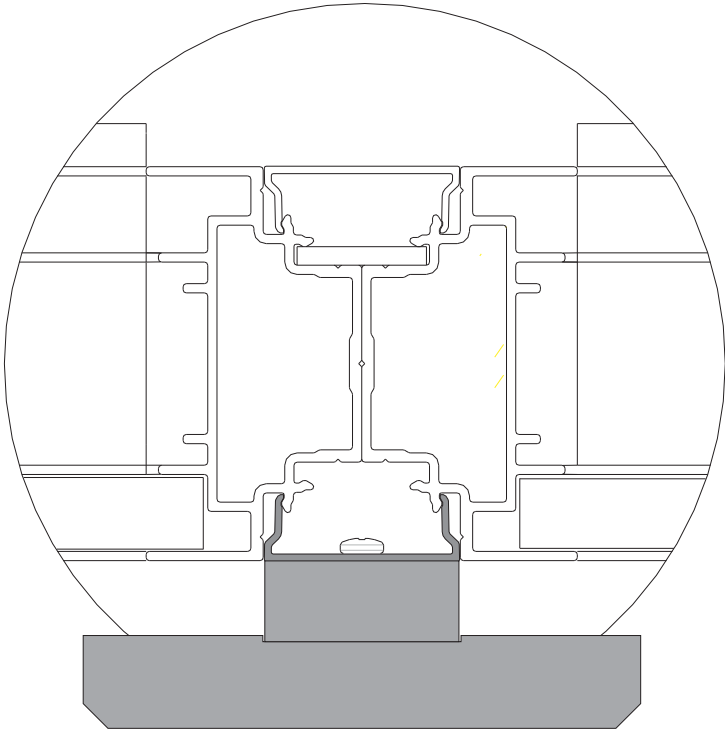
Tryck
Press
Drücken
Presser
Прижмите
Docisnąć

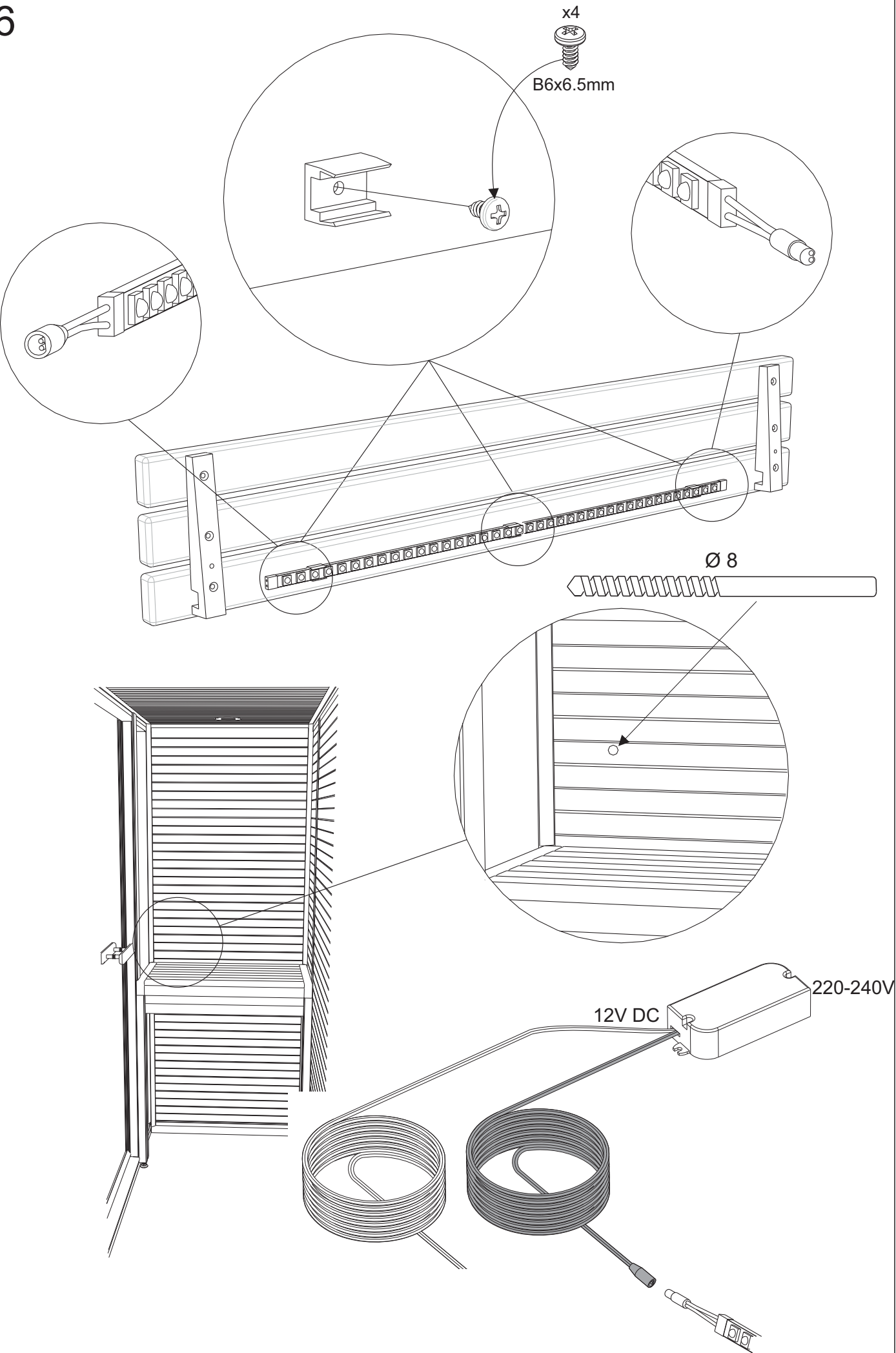


44

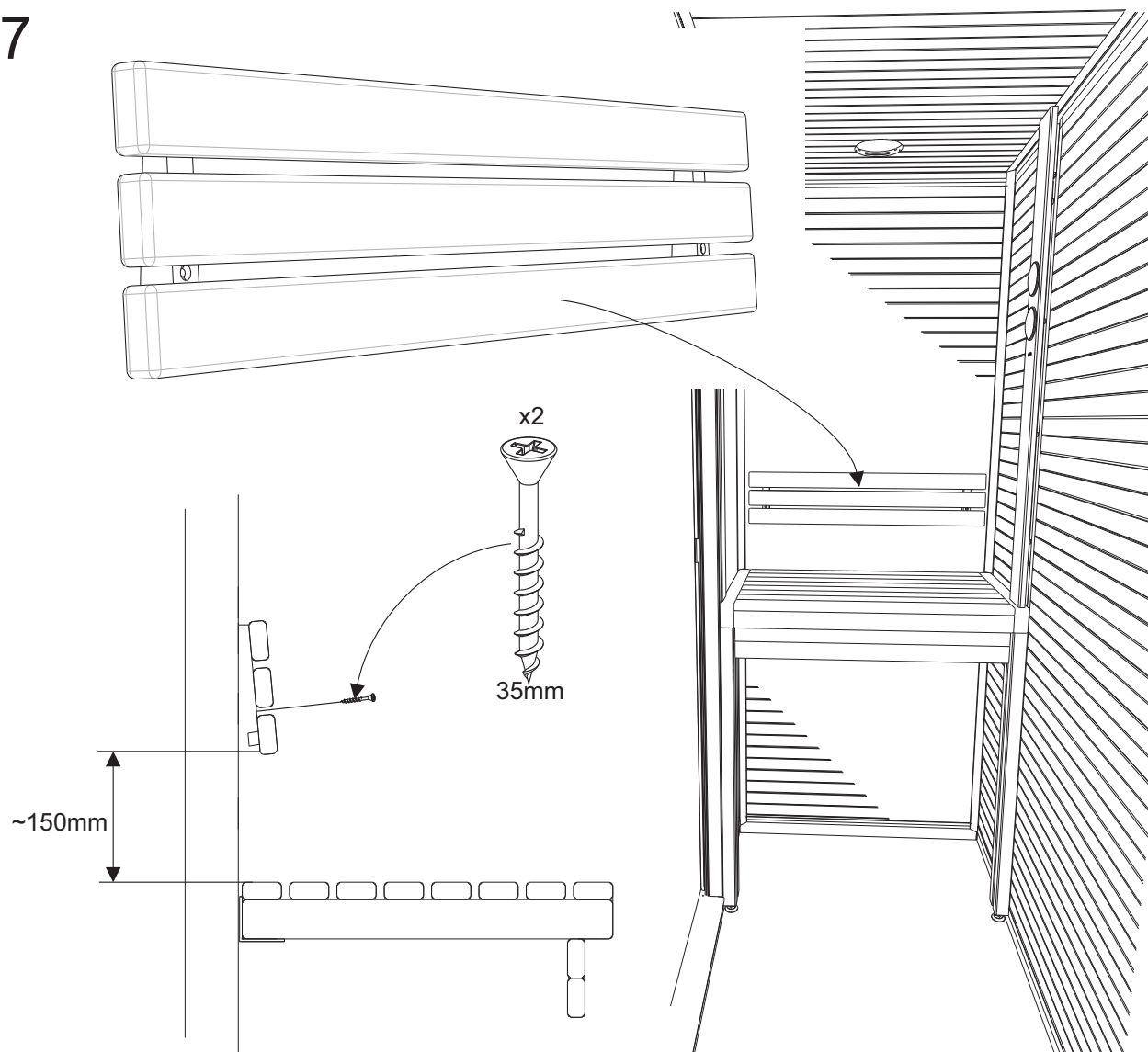


45

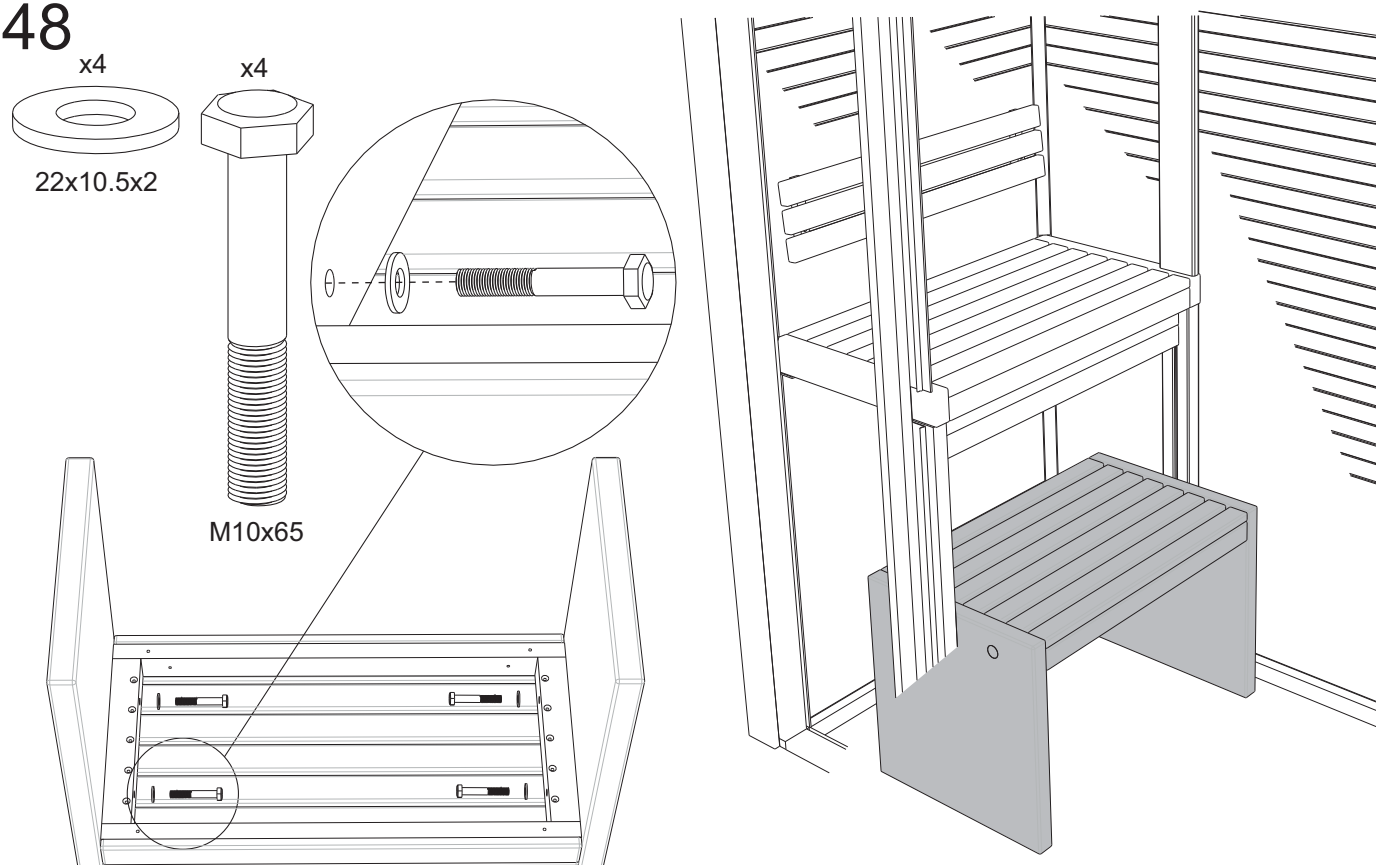




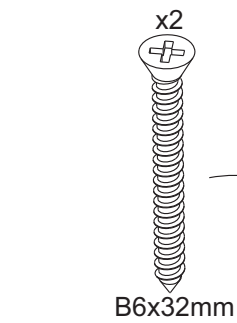
47



48

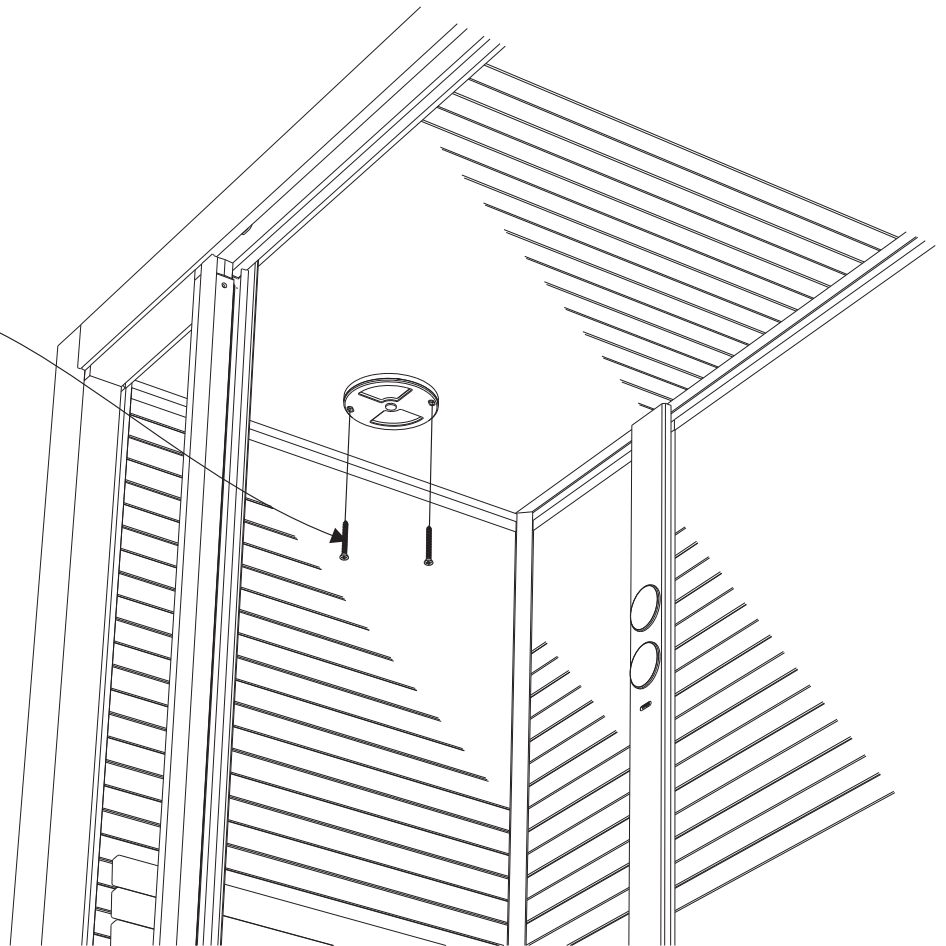


49

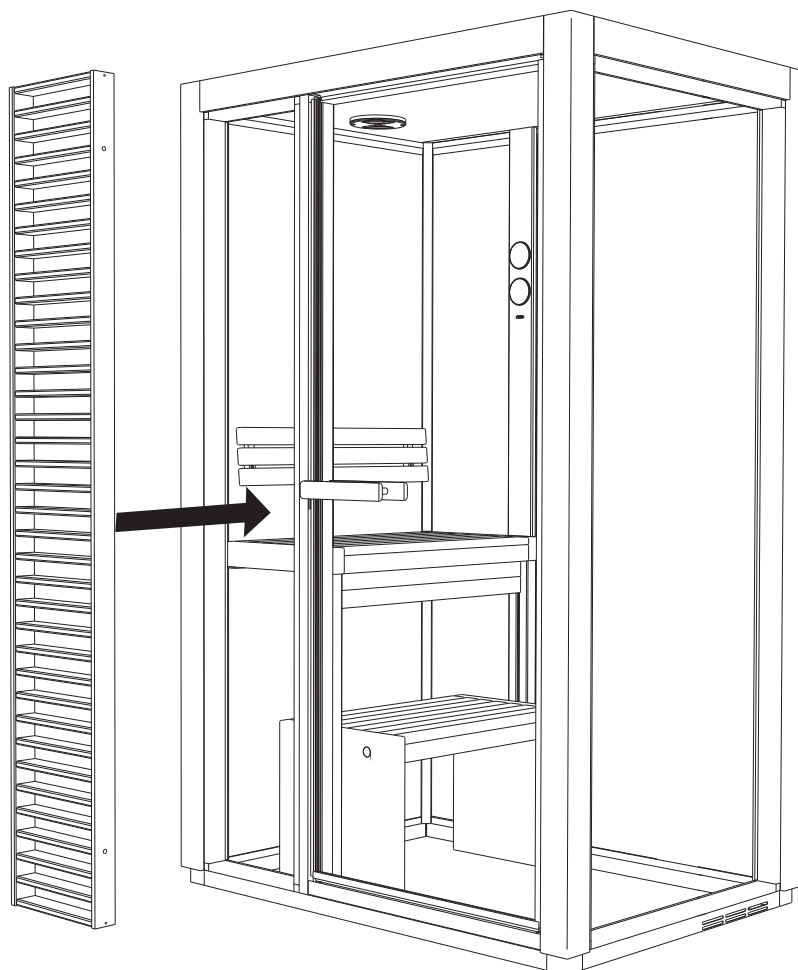
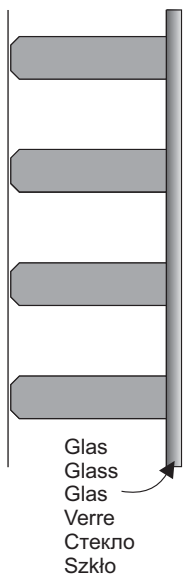


B6x32mm

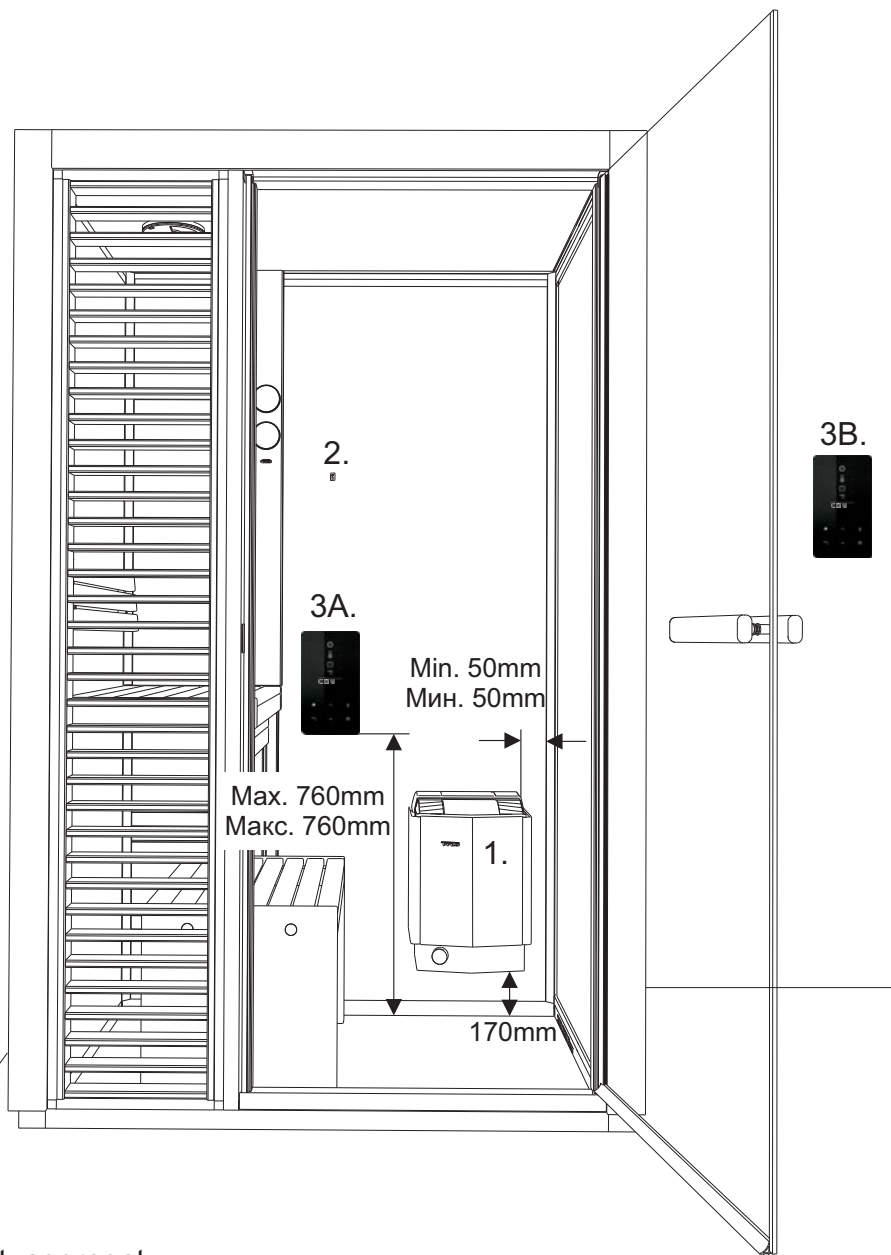
Förborrade hål
 Predrilled holes
 Vorgebohrte Löcher
 Trous prépercés
 Предварительно просверленные отверстия
 Nawiercone otwory



50



OBS! Sensorn får ej placeras ovanför aggregatet.
NOTE! The sensor must not be placed above the heater.

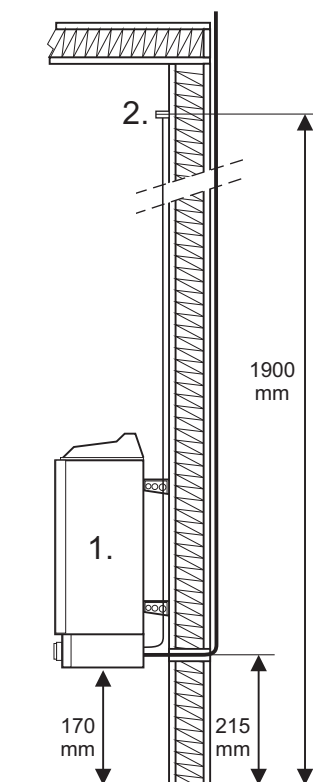


1. Bastuaggregat
Sauna heater
Saunaofen
Poêle de sauna
Нагреватель для сауны
Piec do sauny

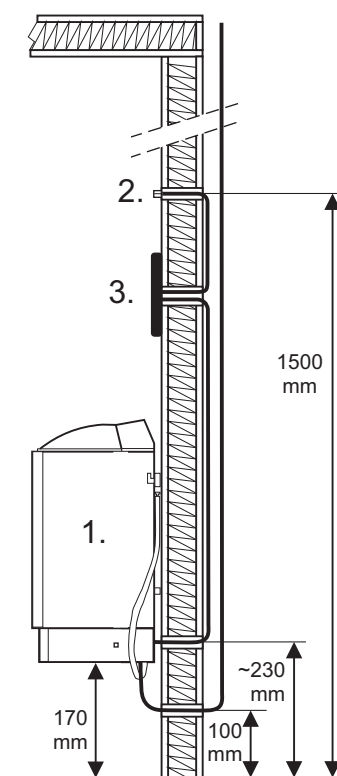
2. Sensor
Capteur
Сенсорный датчик
Czujnik

3. Manöverpanel (3A. inuti bastun/3B. utanför bastun) (Combi Compact h1)
Control panel (3A. inside the sauna/3B. outside the sauna) (Combi Compact h1)
Bedientafel (3A. in der Sauna/3B. außerhalb der Sauna) (Combi Compact h1)
Tableau de commande (3A. à l'intérieur du sauna/3B. à l'extérieur du sauna) (Combi Compact h1)
Панель управления (3A. внутри сауны/3B. снаружи сауны) (Combi Compact h1)
Panel sterujący (3A wewnątrz sauny/3B na zewnątrz sauny) (Combi Compact h1)

Compact 2/4



Combi Compact h1





Sauna i1313



Layout 1
Configuration 1
Монтажная схема 1
Układ nr 1

Det här är två exempel på montering av rummet. Det är layout 1 som visas i monteringsanvisningen. Siffrorna visar i vilken ordning väggarna skall monteras. Väggarna på layouten är även märkta med materialet. G= glas, W= Träpanel, D= Glasdörr.

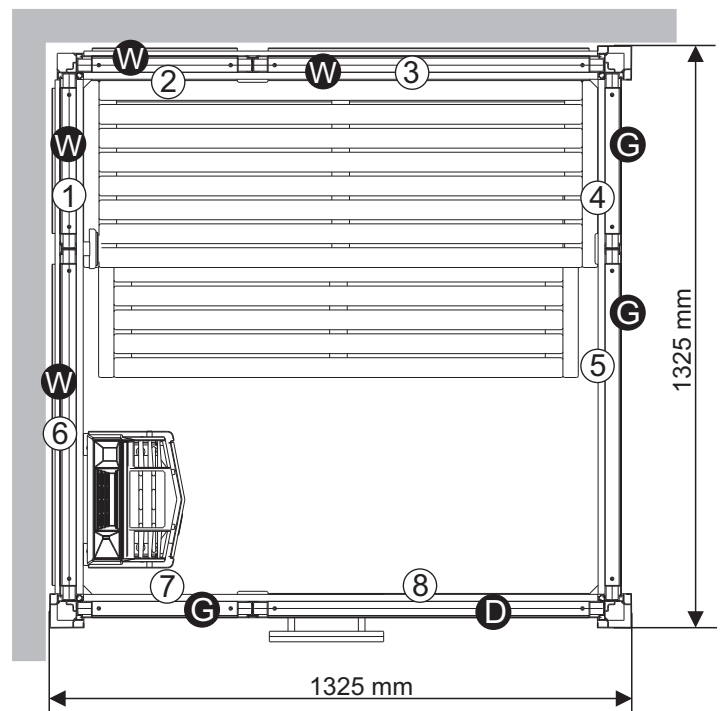
Shown here are two examples of how to assemble the room. These assembly and installation instructions describe the procedure for assembling Layout 1. The numbers indicate the order in which the walls are to be assembled. The layout diagrams use the following codes to indicate materials/components: G= glass, W= wooden panelling, D= glass door.

Dies sind zwei Beispiele für die Montage der Kabine. Die Montageanleitung bezieht sich auf Layout 1. Die Ziffern beziehen sich auf die Reihenfolge, in der die Wände zu montieren sind. Die Buchstaben bezeichnen das jeweilige Wandmaterial G= Glas, W= Holzvertäfelung, D= Glastür.

Voici deux exemples de montage de la cabine. C'est la configuration 1 qui est illustrée par les instructions de montage. Les chiffres indiquent l'ordre de montage des cloisons. Sur l'illustration, les cloisons portent également une lettre désignant le matériau. G = verre, W = panneau de bois, D = porte vitrée.

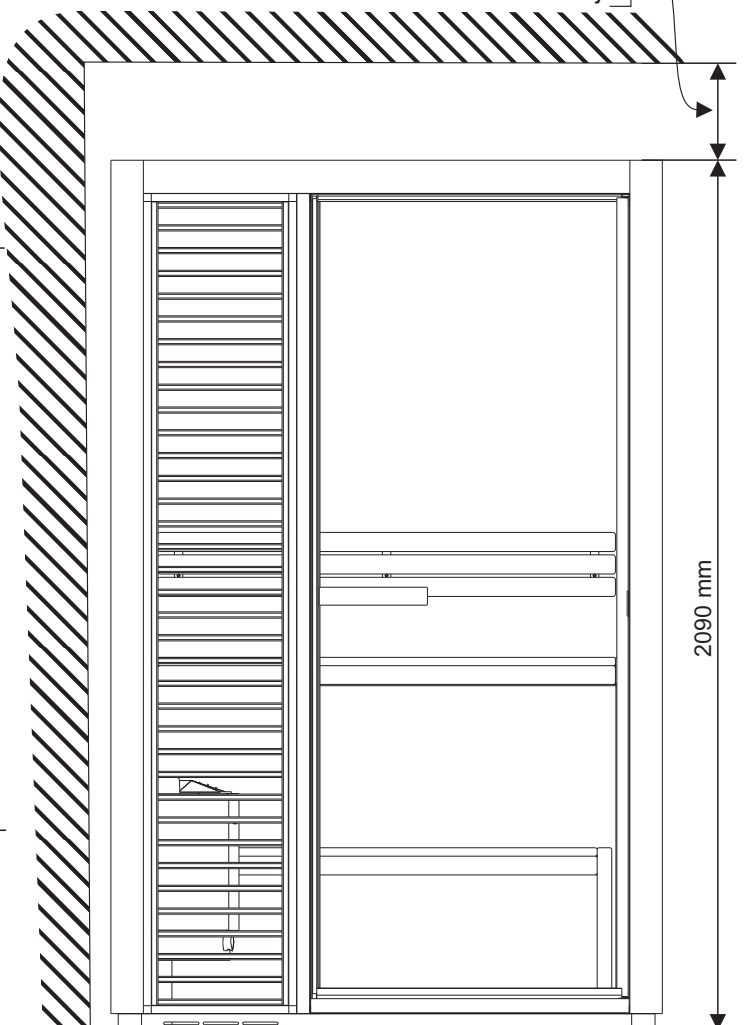
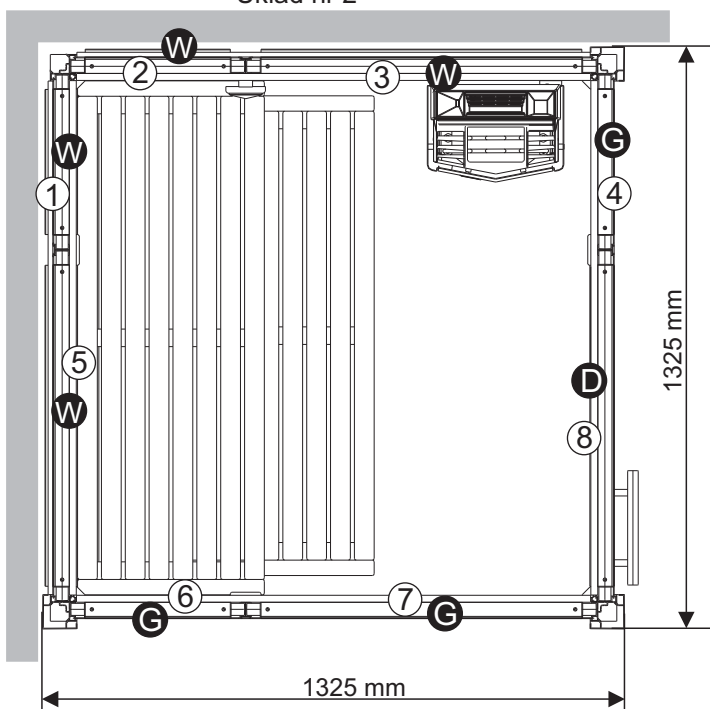
Два примера монтажа комнаты. Это монтажная схема 1, показанная в инструкции по монтажу. Цифрами показан порядок монтажа стен. Стенки на монтажной схеме отмечены вместе с материалом. G= стекло, W= деревянная панель, D= стеклянная дверь.

Są tu pokazane dwa przykłady aranżacji kabiny. Poniższa instrukcja montażu i instalacji opisuje procedurę dla schematu nr 1. Cyfry wskazują kolejność w jakiej ścianki mają być montowane. Na schematach są zastosowane następujące kody wskazujące materiały/moduły: G= szyba, W= panel drewniany, D= drzwi szklane.

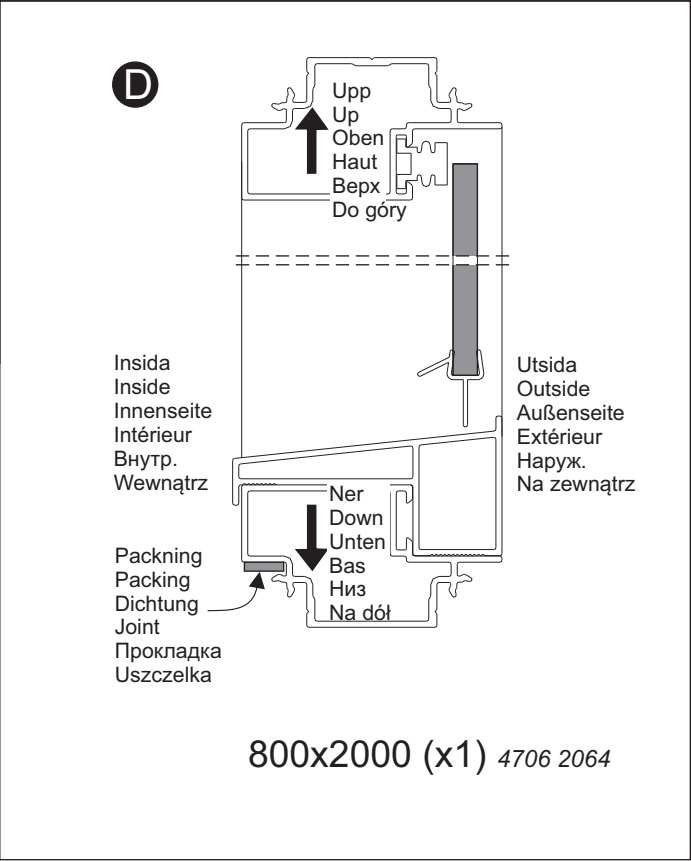
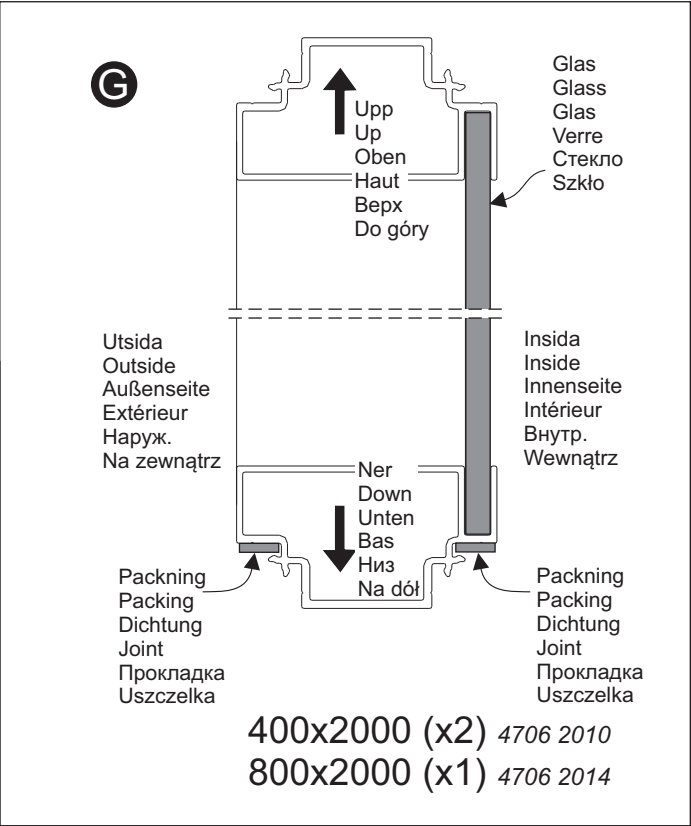
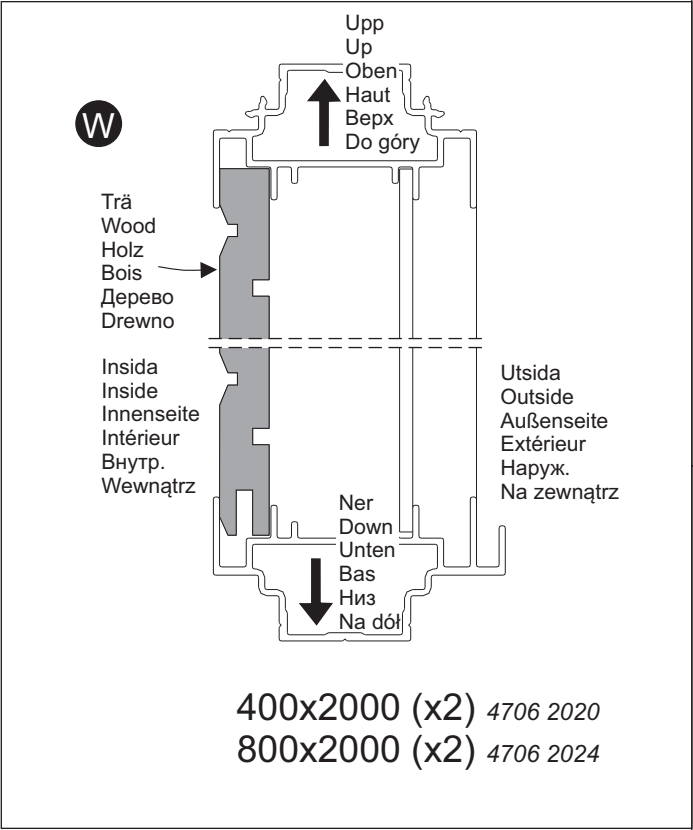


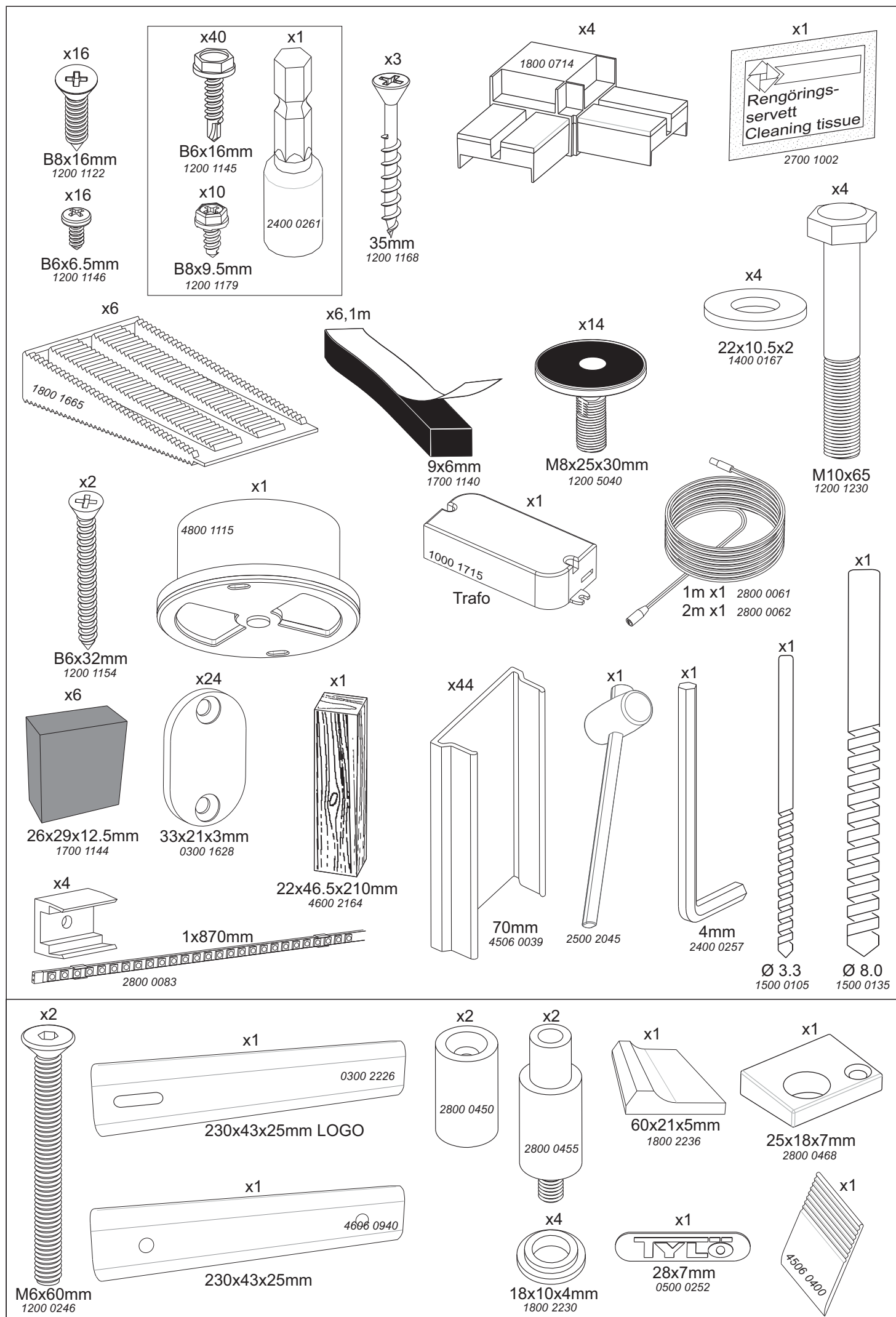
Min. 100 mm - Vid montering
Min. 100 mm - During assembly/installation
Mind. 100 mm - Bei Montage
Mini. 100 mm - Lors du montage
Мин. 100 мм - При монтаже
Min. 100 mm - Podczas montażu/instalacji

Layout 2
Configuration 2
Монтажная схема 2
Układ nr 2

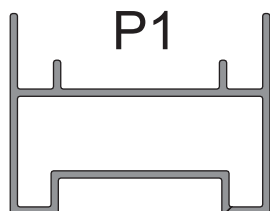


Beskrivning av de olika väggtyperna
Description of different types of wall construction
Beschreibung der einzelnen Wandtypen
Description des différents types de cloison
Описание различных типов стенок
Opis różnych modułów ścianek

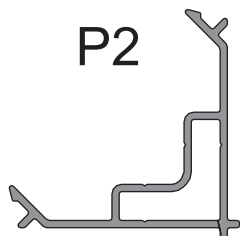




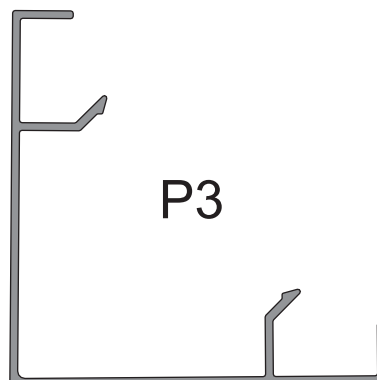
Profiler
Profiles
Profile
Profilés
Рейки
Profile



1x1177mm Vent 4506 0087
3x1177mm 4506 0086



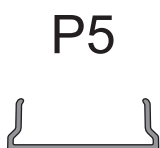
4x1930mm 4506 0060



3x2048mm
● 4506 0181
● 4506 0179
○ 4506 0180



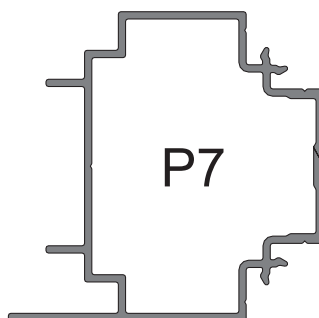
2x1168mm
● 4506 0196
● 4506 0236
○ 4506 0195



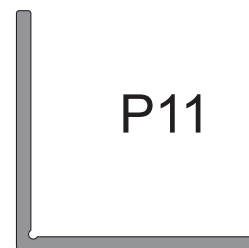
3x1168mm 4506 0046
1x1949mm 4506 0055
3x1968mm 4506 0050



4x1170mm 4506 0144



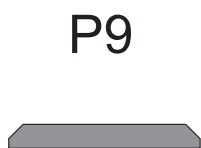
2x1229mm 4506 0260



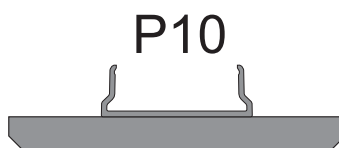
1x1168mm 4502 1344



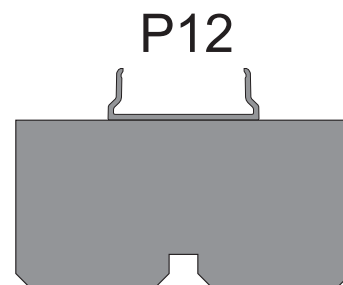
2x787mm 4606 0635
2x1128mm 4606 0636
2x1984mm 4606 0638



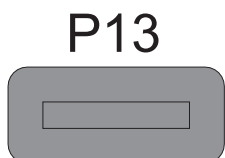
2x1918mm 4606 0644



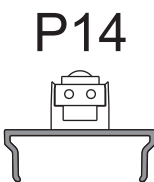
1x787mm 4607 0542
2x1128mm 4607 0543
1x1156mm 4607 0541
1x1984mm 4606 0642



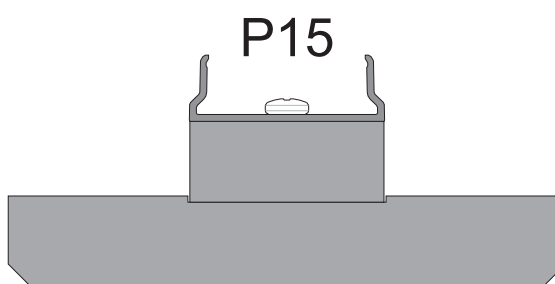
2x790mm 4800 5735



2x1114mm 4606 0562

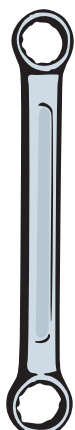


1x885mm 4800 5774



1x1127mm 4800 5768

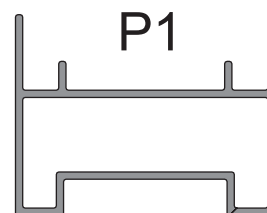
Grejer bra att ha
Useful tools, etc.
Praktische Hilfsmittel
Matériel utile
Что может пригодиться
Przydatne narzędzia, itp.



17mm



1 Montering av golvram Assembling the floor frame Montage des Bodenrahmens Montage du cadre de sol Монтаж рамы пола Montaż ramy podłogowej



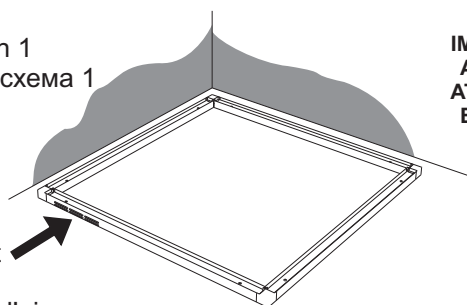
Layout 1

Configuration 1

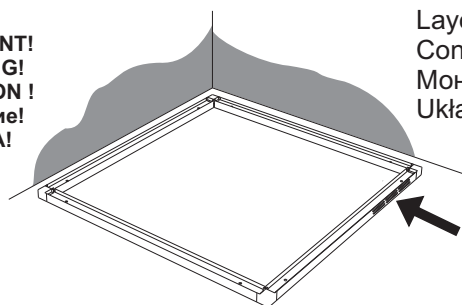
Монтажная схема 1

Układ nr 1

Inluft
Air inlet
Zuluft
Entrée d'air
Подача воздуха
Wlot powietrza



OBS!
IMPORTANT!
ACHTUNG!
ATTENTION!
Внимание!
UWAGA!



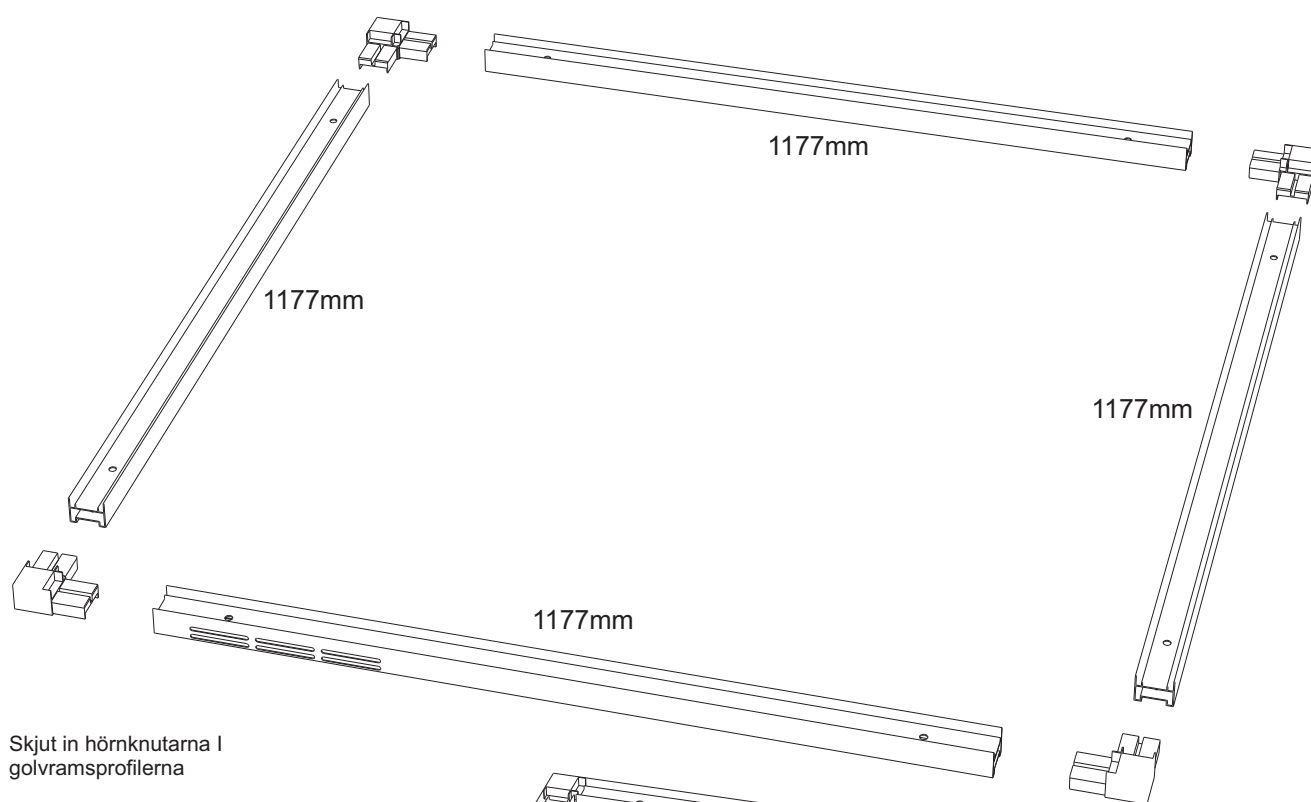
Layout 2

Configuration 2

Монтажная схема 2

Układ nr 2

Inluft
Air inlet
Zuluft
Entrée d'air
Подача воздуха
Wlot powietrza



Skjut in hörnknutarna i
golvransprofilerna

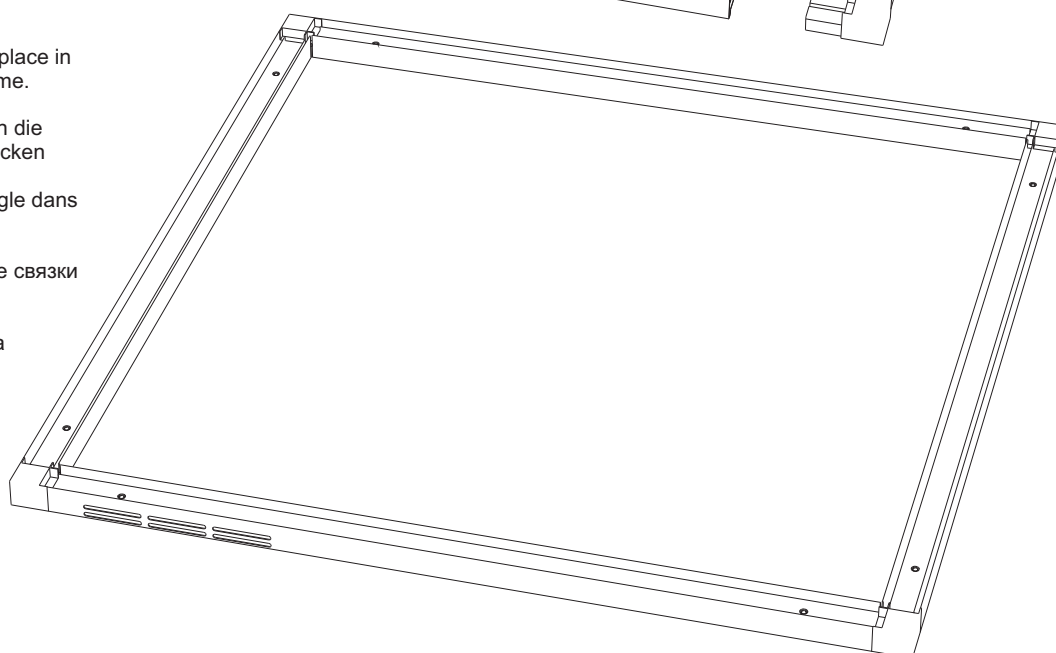
Push the corner joints into place in
the profiles for the floor frame.

Eck- und T-Verbindungen in die
Bodenrahmenprofile einstecken

Engager les éléments d'angle dans
les profilés du cadre de sol

Задвиньте внутрь угловые связки
в рейки рамы пола

Wcisnąć złącza narożne na
miejsce w profilach ramy
podłogowej.



2

Vänd golvramen upp och ned. Banka in hörnknutarna i golvramsprofilerna så att de säkert går i botten. Skruva fast hörnknutarna och sätt dit ställfötterna. Ställfötterna skruvas i botten.

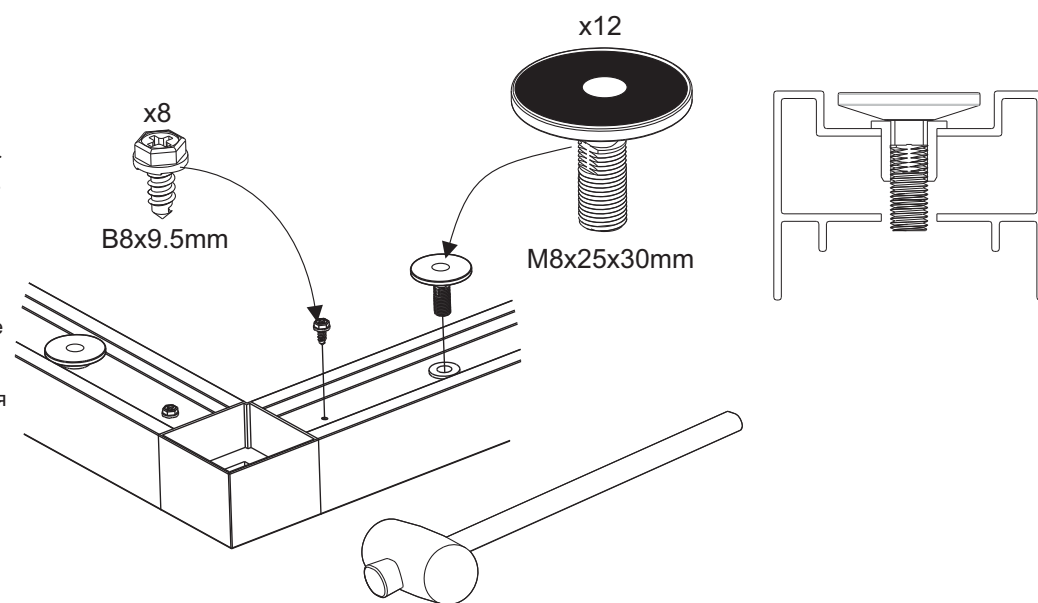
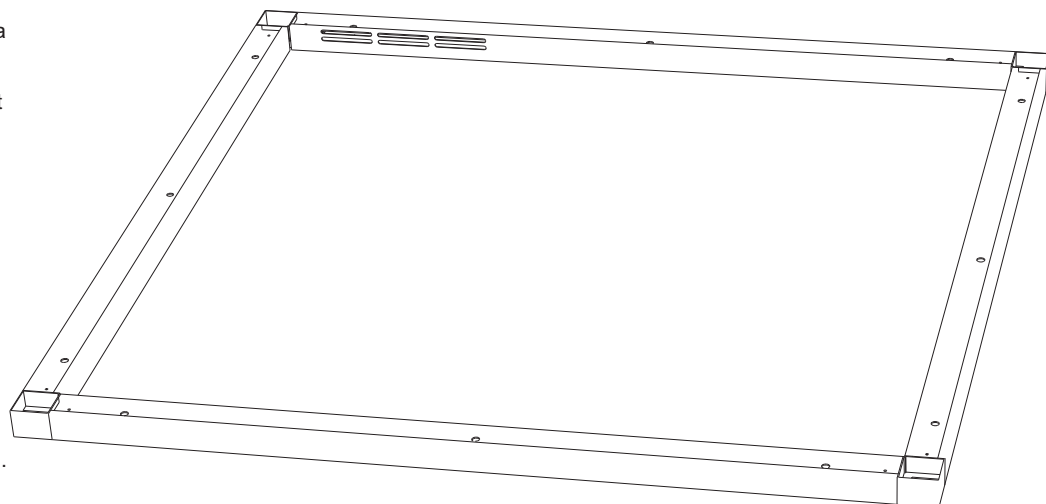
Turn the floor frame upside down. Tap the corner joints carefully into the floor frame profiles to make sure that they sit all the way in. Secure the corner joints with screws and fit the adjustable feet. Screw the adjustable feet in as far as they will go.

Bodenrahmen wenden. Eck- und T-Verbindungen bis zum Anschlag in die Bodenrahmenprofile einschlagen. Verbindungen festschrauben und Einstellfüße anbringen. Einstellfüße bis zum Anschlag einschrauben.

Retourner à l'envers le cadre de sol. Frapper sur les éléments d'angle pour les faire entrer entièrement dans les profilés du cadre de sol. Visser les éléments d'angle et placer les pieds réglables. Visser à fond les pieds réglables.

Переверните раму пола верхом вниз. Вбейте угловые связи в рейки рамы пола так, чтобы они хорошо вошли в днище. Закрепите угловые связи винтами и установите в них стальные лапки. Регулируемые лапки ввинчиваются в днище.

Odwrócić ramę podłogową do góry nogami. Zamontować złącza narożne w profilach ramy podłogowej, delikatnie je wbijając aż do końca. Przymocować złącza narożne wkłętami i zamocować regulowane stopki. Wkręcić regulowane stopki do oporu.



3

Vänd tillbaka golvramen.

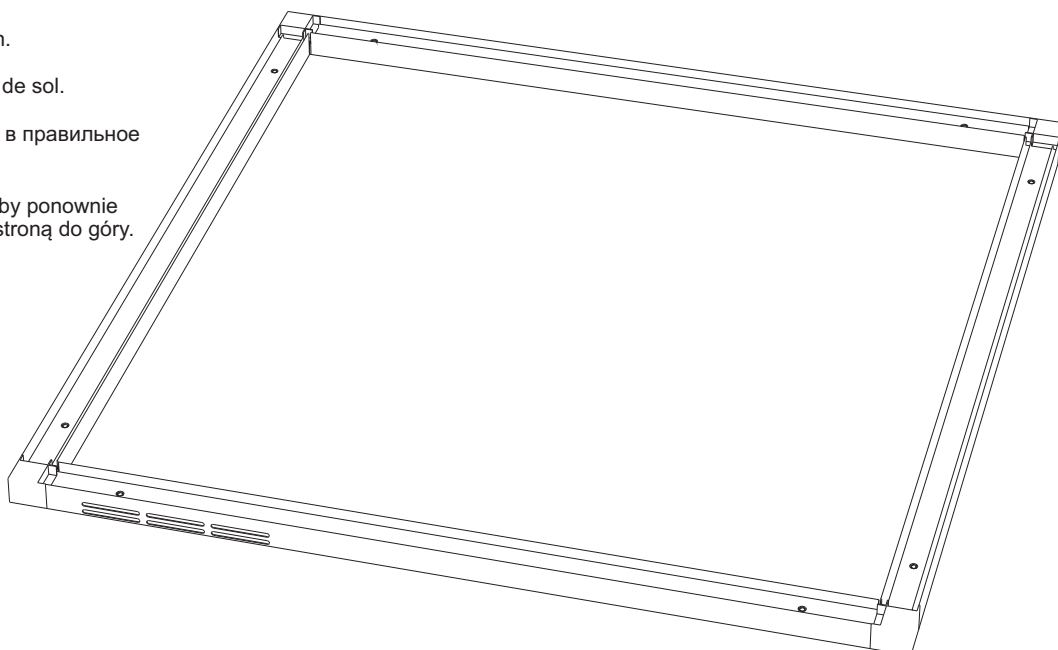
Turn the floor frame over so it is once again the right way up.

Bodenrahmen wieder wenden.

Retourner à l'endroit le cadre de sol.

Поверните опять раму пола в правильное положение.

Odwrócić ramę podłogową, aby ponownie była skierowana prawidłową stroną do góry.



4

Placera golvramen där rummet ska stå. Kontrollera att ramen ligger plant, använd vattenpass. OBS! Det är ett absolut krav att golvramen ligger plant "i våg" för att slutresultatet ska bli perfekt. Justera ställföterna med insexnyckeln. Det är viktigt att ställfoten hamnar under ytan där väggarna ska stå.

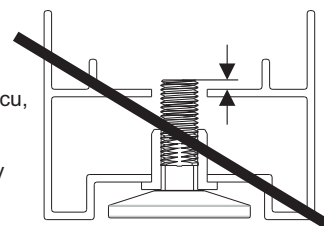
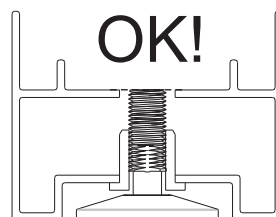
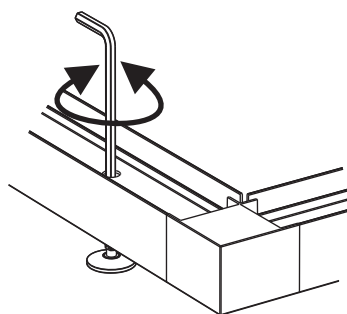
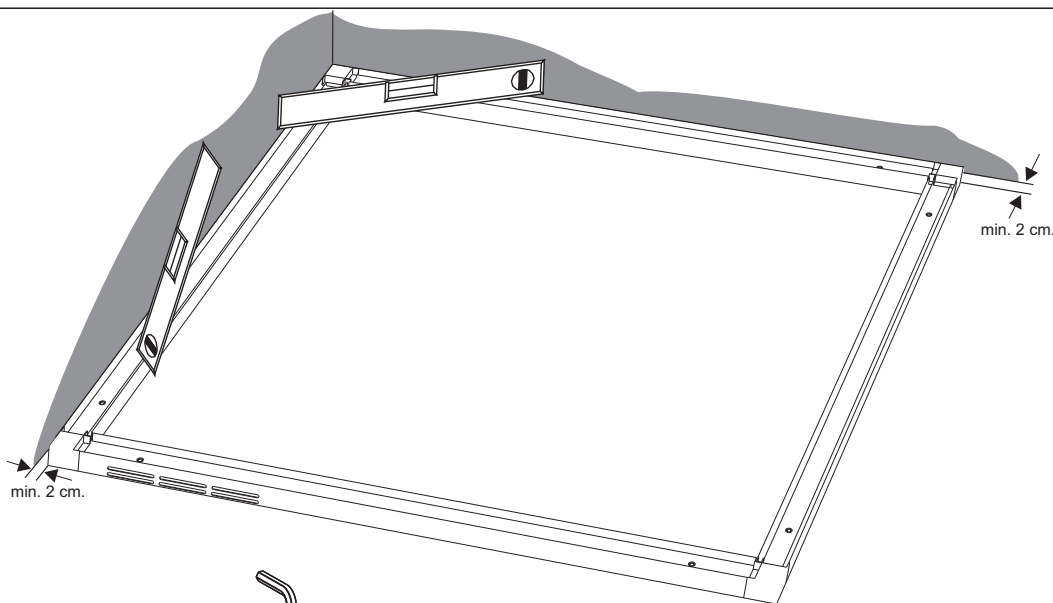
Move the floor frame to the exact location where the cabinet will stand. Use a spirit level to make sure that the floor frame is completely level on the floor. **IMPORTANT!** For a perfect end result, it is essential that the floor frame is absolutely level. Use the hex key to adjust the adjustable feet. It is important that the top of the thread on the adjustable feet is below the level of the bottom edge of the walls. (See the drawings.)

Bodenrahmen an der gewünschten Stelle positionieren. Auf ebene Lage des Rahmens achten, Wasserwaage verwenden. **ACHTUNG!** Damit ein perfektes Endergebnis gewährleistet ist, muss der Bodenrahmen unbedingt waagrecht liegen. Einstellfüße mit Innensechskantschlüssel einstellen. Die Einstellfüße dürfen nicht über die Auflagefläche für die Wände hinausragen (siehe Abb.).

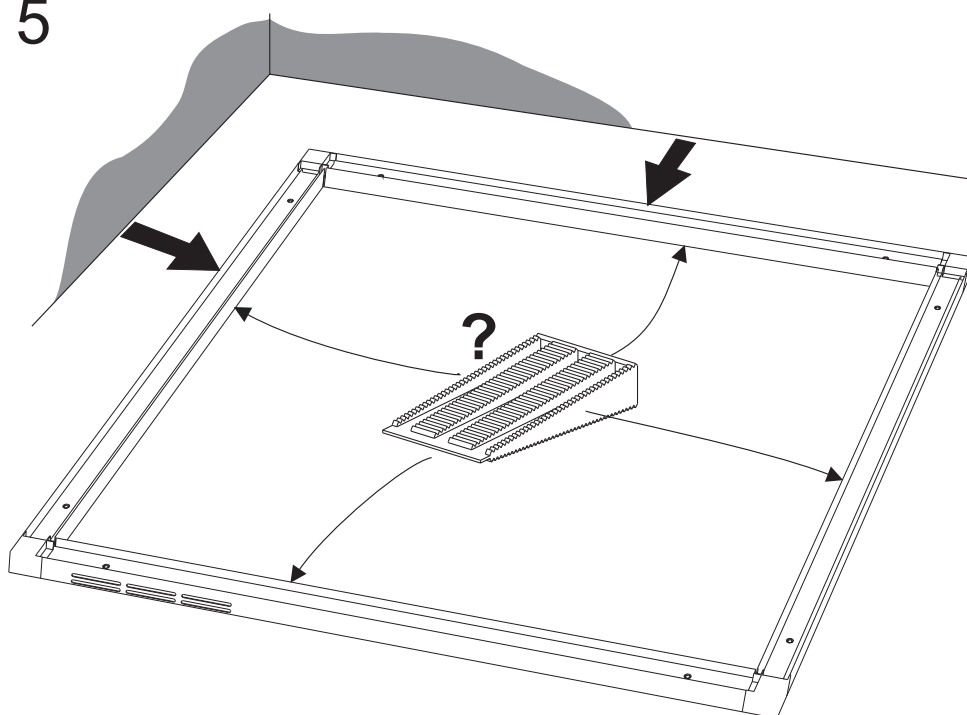
Placer le cadre de sol à l'emplacement choisi pour la cabine. Vérifier que le cadre est posé à plat, utiliser un niveau à bulle. **ATTENTION !** Il est absolument indispensable que le cadre de sol soit bien horizontal pour que le résultat final soit parfait. Ajuster les pieds réglables à l'aide d'une clé six pans creux. Il est important que le pied réglable soit placé comme indiqué par la figure.

Установите раму пола там, где будет расположена комната. Проверьте, чтобы рама лежала плоско, пользуйтесь нивелиром. **Внимание!** Для достижения оптимального результата, рама пола должна лежать полностью горизонтально. Отрегулируйте регулируемые лапки шестигранником. Важно, чтобы регулируемые лапки опустились под поверхность, на которых будут стоять стенки.

Umieścić ramę podłogową w miejscu, gdzie kabina ma być finalnie zamontowana. Użyć poziomicy do dokładnego wypoziomowania ramy podłogowej względem podłogi. **WAŻNE!** W celu prawidłowego zamontowania kabiny ważne jest, aby rama podłogowa była dokładnie wypoziomowana. Do wyregulowania regulowanych stoppek użyć klucza imbusowego. Bardzo ważne jest, aby górna część gwintu na regulowanej stopce była poniżej poziomu dolnej krawędzi ścianek (patrz rysunki).



5



Flytta ut golvramen om den står nära en vägg för att lätt kunna montera väggarna. Om golvramen inte är plan när den flyttats, lägg under kilar på de ställen som behöver.

For easier assembly, pull the floor frame out into the room if it is close to a wall. If this results in the floor frame no longer being level, use wedges where needed to level it up.

Den Bodenrahmen gegebenenfalls von der Wand abrücken, um die Montage der Wände zu erleichtern. Bei eventuell auftretenden Unebenheiten Keile unterlegen.

Si le cadre de sol est proche d'un mur, le déplacer afin de pouvoir monter les cloisons. Si le cadre de sol n'est plus d'aplomb après avoir été déplacé, poser des cales aux endroits où c'est nécessaire.

Выдвиньте раму пола, если она стоит рядом со стенкой, чтобы было легче монтировать стенки. Если рама пола не расположена горизонтально при перемещении, подложите клинья там, где это необходимо.

W celu łatwiejszego montażu można ramę podłogową przesunąć na środek pomieszczenia. Jeśli po przesunięciu rama podłogowa nie jest w poziomie należy użyć klinów do wypoziomowania jej na czas montażu.

6

Skruva alltid dit den översta skruven först, sedan den nedersta och till sist de båda skruvarna i mitten.

Always start with the top screw, then the bottom screw and finally the two middle screws.

Zuerst die obere Schraube, dann die untere und abschließend die beiden mittleren Schrauben anbringen.

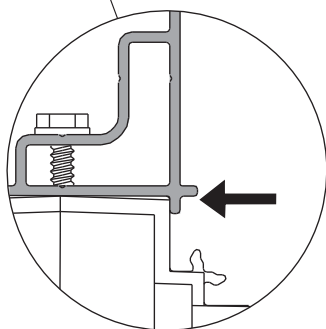
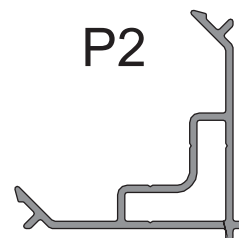
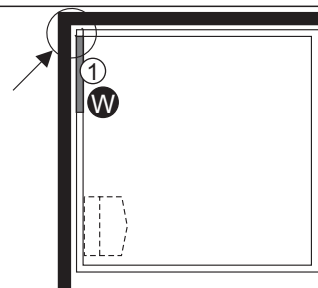
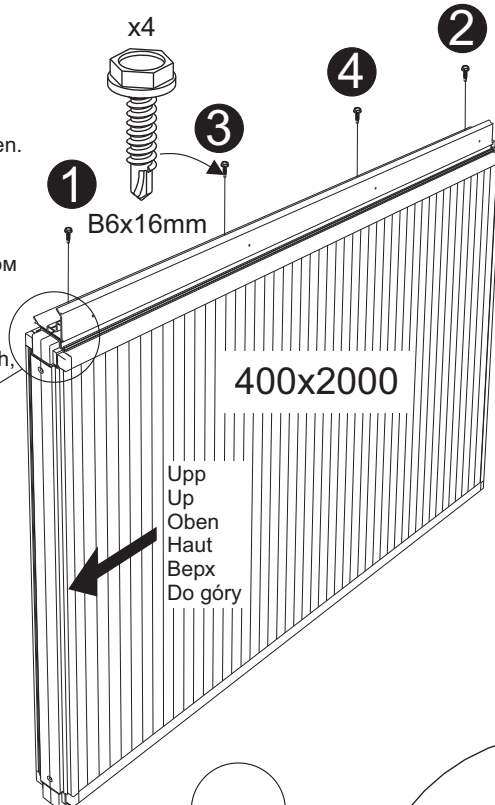
Toujours commencer à visser la vis du haut, puis celle du bas, et enfin les deux vis du milieu.

Начинайте ввинчивать всегда с первого винта, потом ввинтите нижний винт и в конце оба винта посередине.

Przykręcanie należy zawsze zaczynać od śrub górnych, następnie dolne, a na końcu śruby środkowe.

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz



OBS! Det är viktigt att hörnprofilen ligger dikt an mot väggen. Tryck profilen mot väggen när den skruvas i.

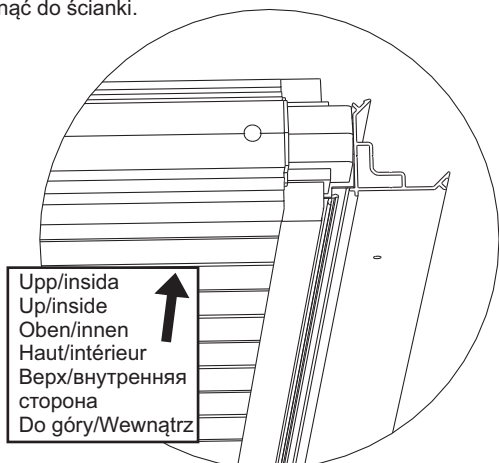
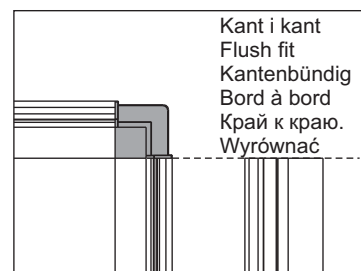
IMPORTANT! Make sure the corner profile fits perfectly flush against the wall. Press the profile against the wall while screwing it into place.

ACHTUNG! Die Eck- und T-Verbindungen müssen dicht an der Wand anliegen. Das Profil beim Festschrauben an der Wand andrücken.

ATTENTION ! Il est important que le profilé d'angle soit bien plaqué contre la cloison. Pendant l'assemblage, presser le profilé contre la cloison.

Внимание! Важно, чтобы угловые рейки плотно прилегали к стенке. Прижимайте рейку к стенке, когда будете её привинчивать.

WAŻNE! Należy upewnić się czy profile narożne są idealnie dopasowane do elementu ścianki. Podczas dokręcania profil należy docisnąć do ścianki.

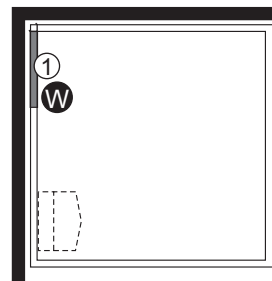
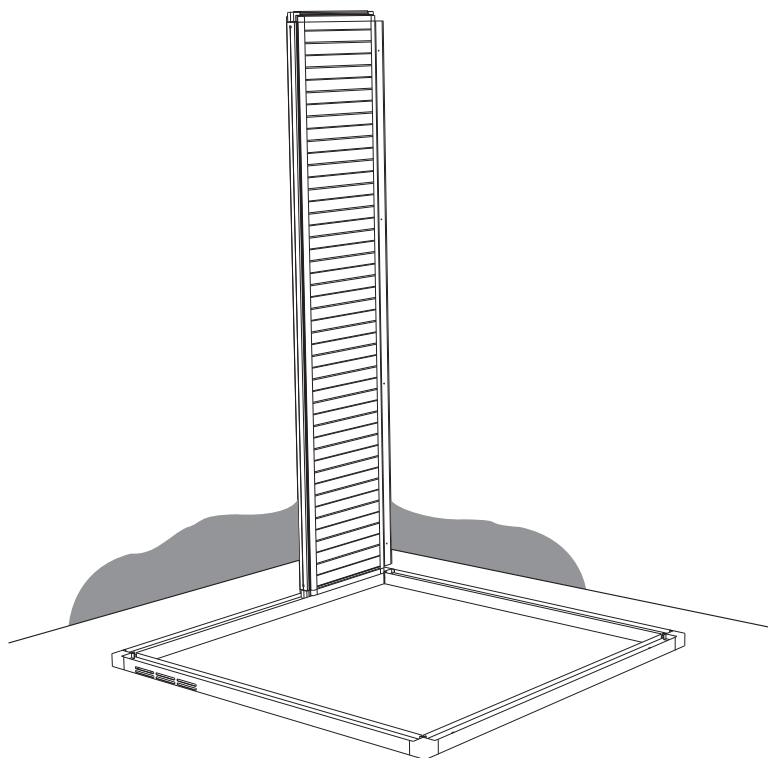


Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

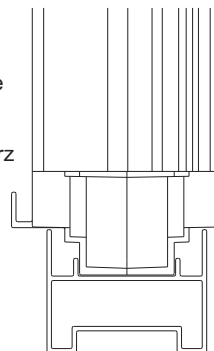
Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

Ner
Down
Unten
Bas
Низ
Na dół

7



Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz



Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

8

OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

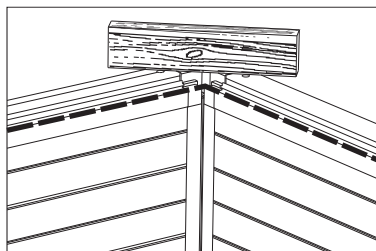
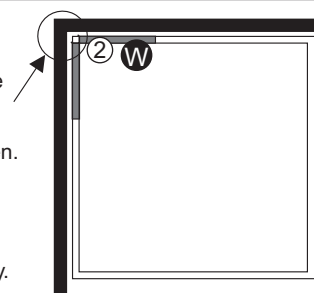
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

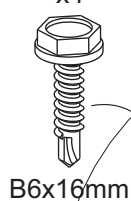
ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

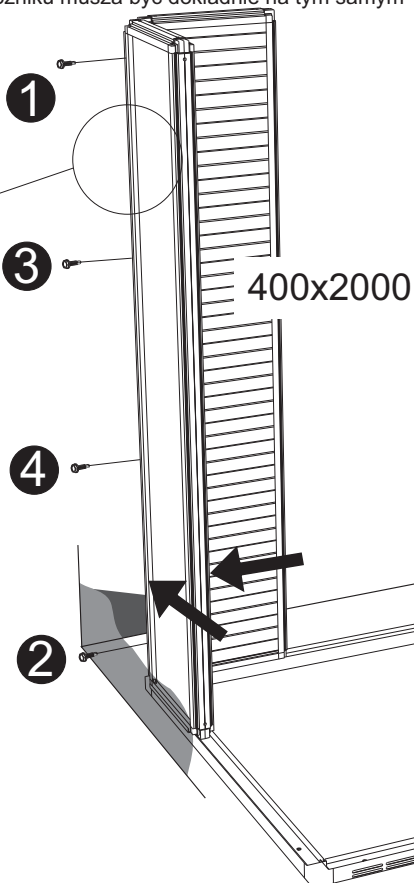
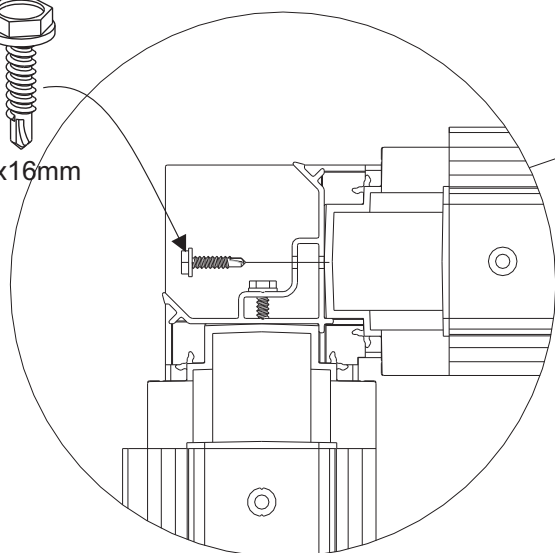
WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



x4



B6x16mm



Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

Push the walls together while they are being screwed together.

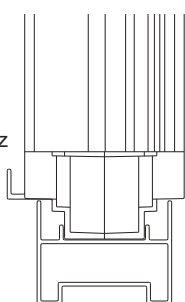
Wände beim Zusammenschrauben zusammendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.

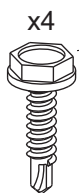
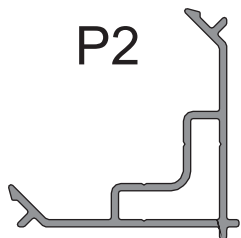
Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz



Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

9

P2

x4
B6x16mm

1

3

4

2

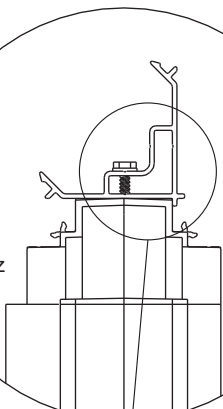
800x2000

Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry

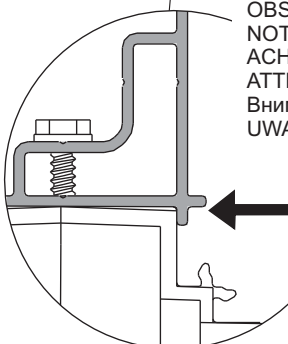


Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Напуж.
Na zewnątrz

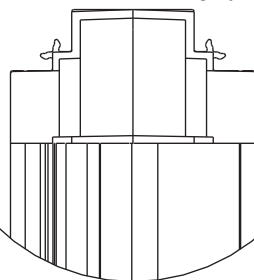
Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz



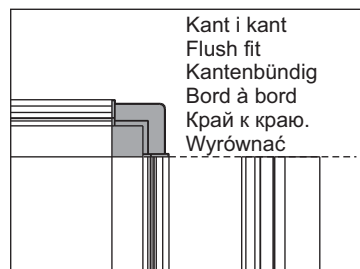
OBS!
NOTE!
ACHTUNG!
ATTENTION!
Внимание!
UWAGA!



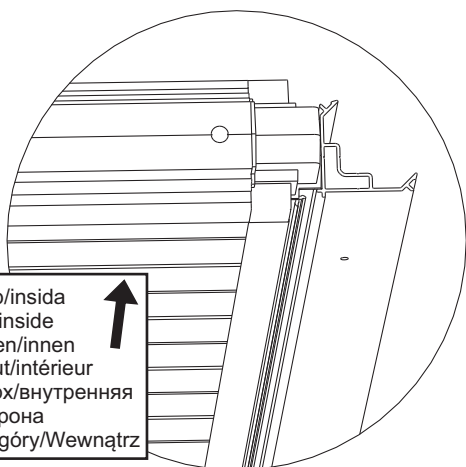
Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry



Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać



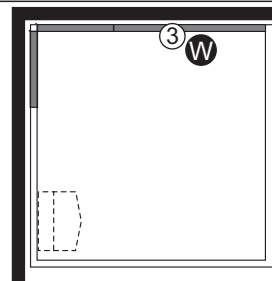
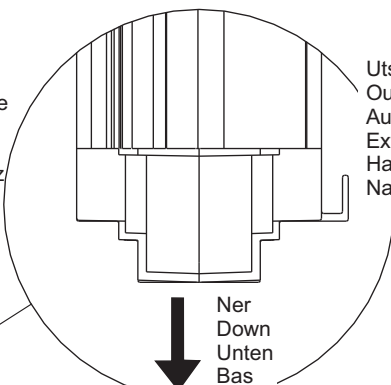
Upp/insida
Up/inside
Oben/innen
Haut/intérieur
Верх/внутренняя
сторона
Do góry/Wewnątrz

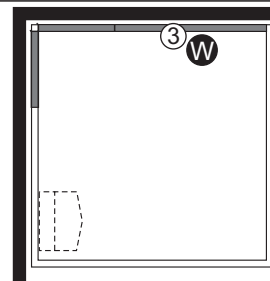


Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Напуж.
Na zewnątrz

Ner
Down
Unten
Bas
Низ
Na dół

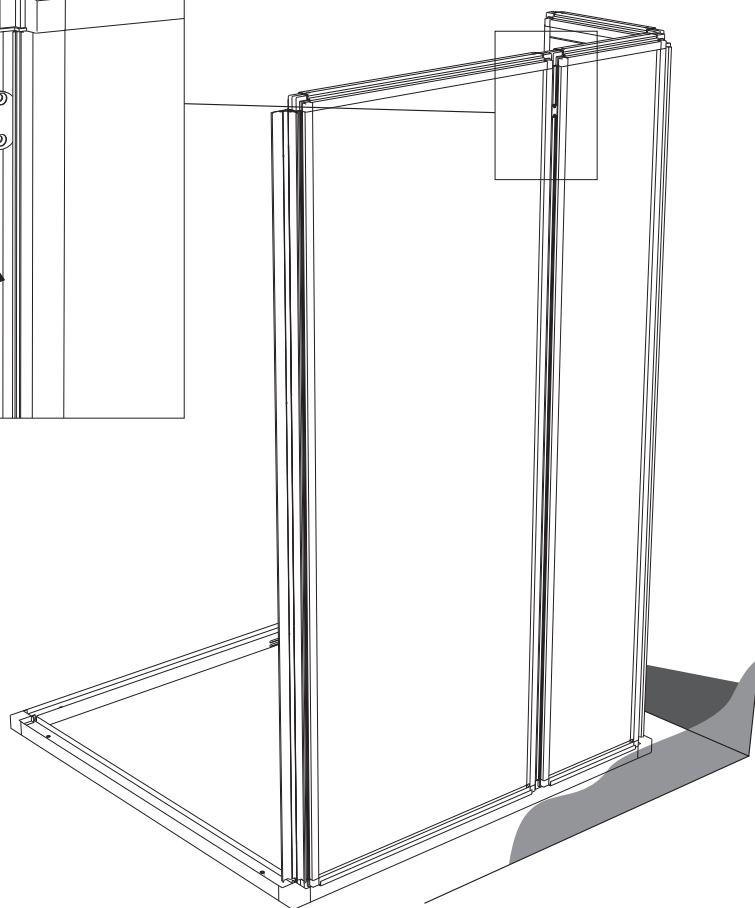
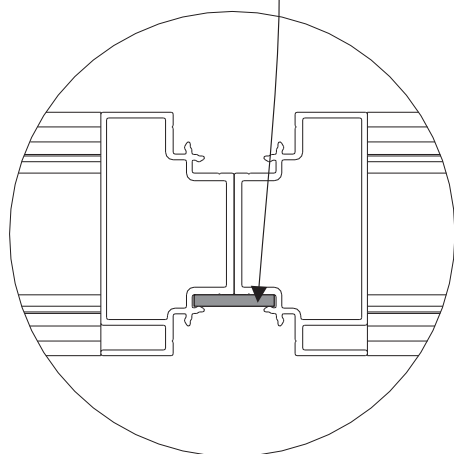
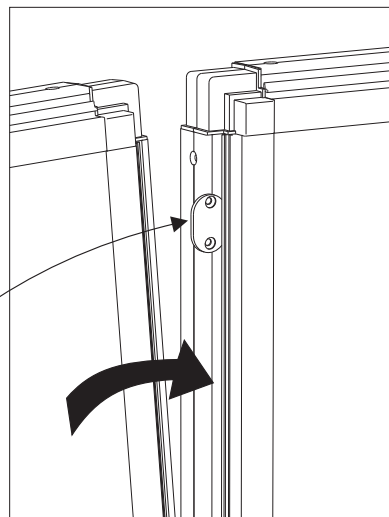




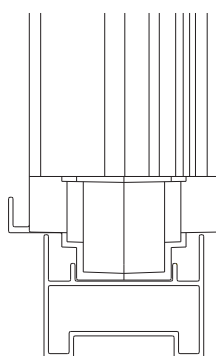
Styrning
Locking plate
Sicherungsscheibe
Rondelle de blocage
Направление
Płytki blokująca

x1

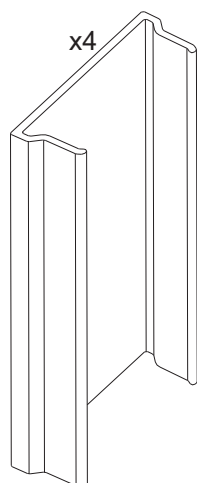
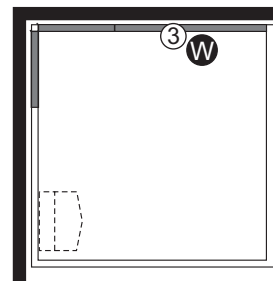
33x21x3mm



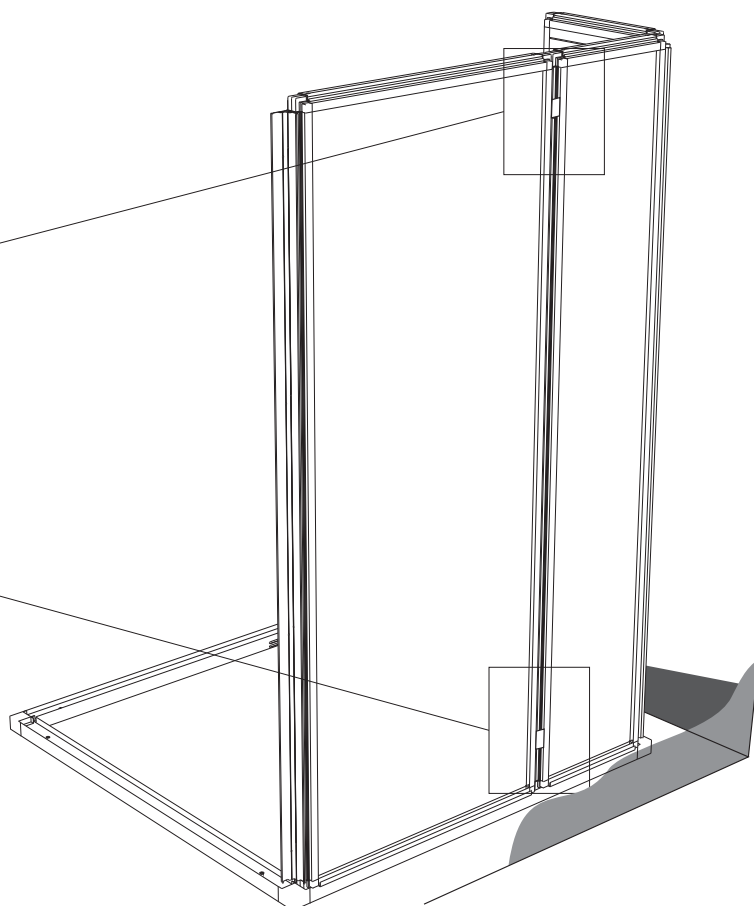
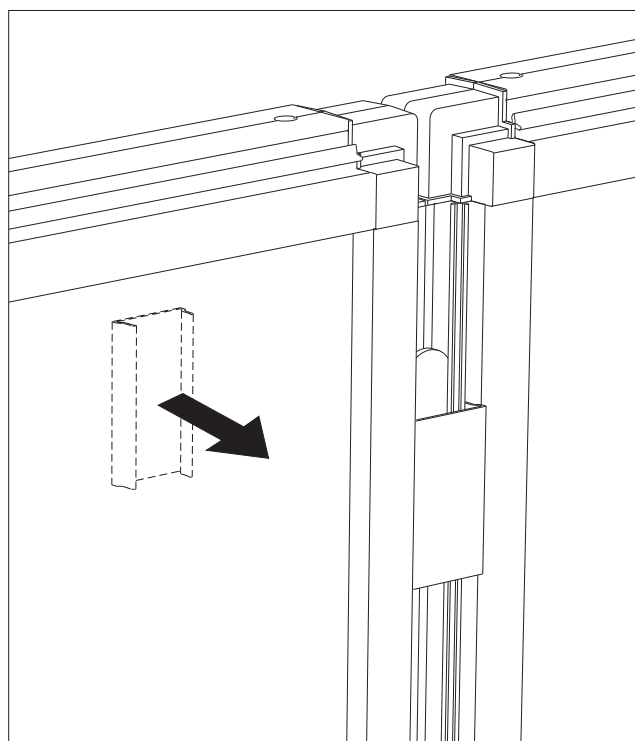
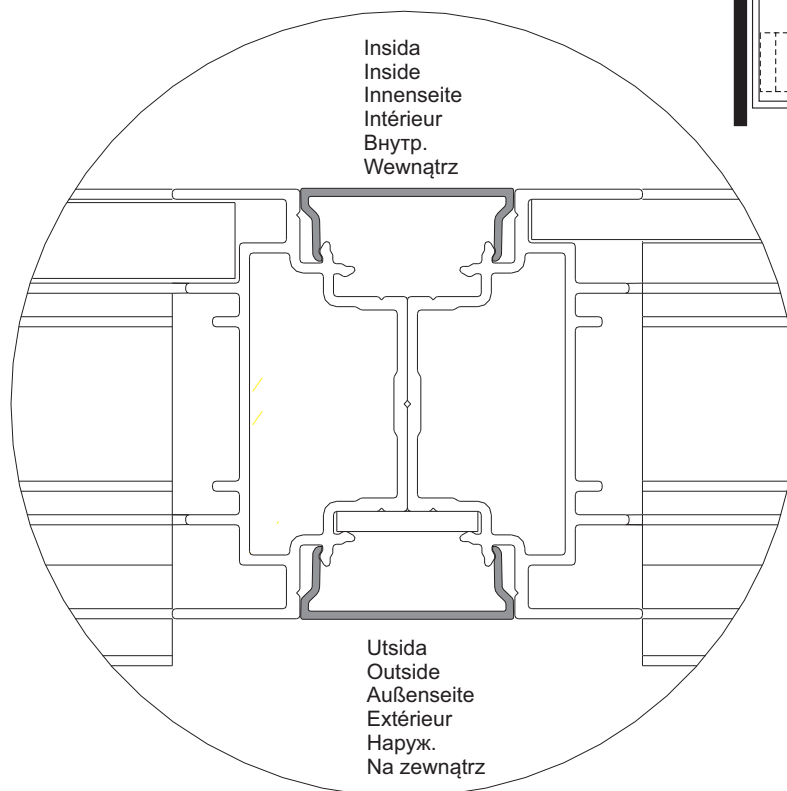
Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz



Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz



70mm



OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

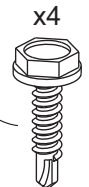
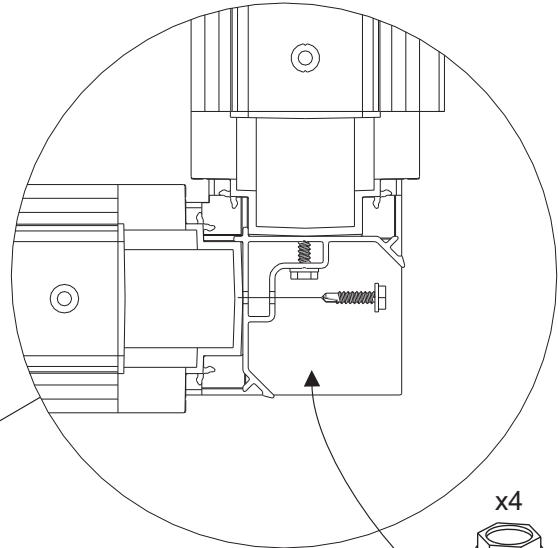
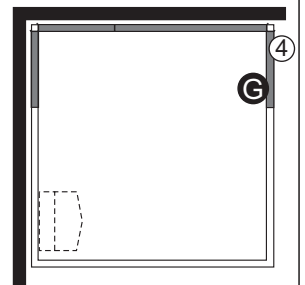
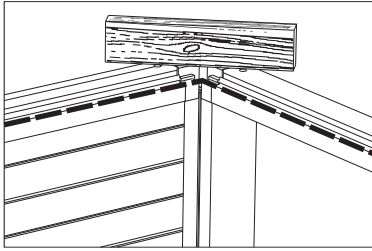
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

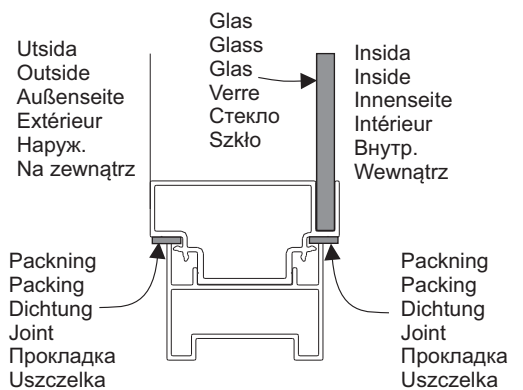
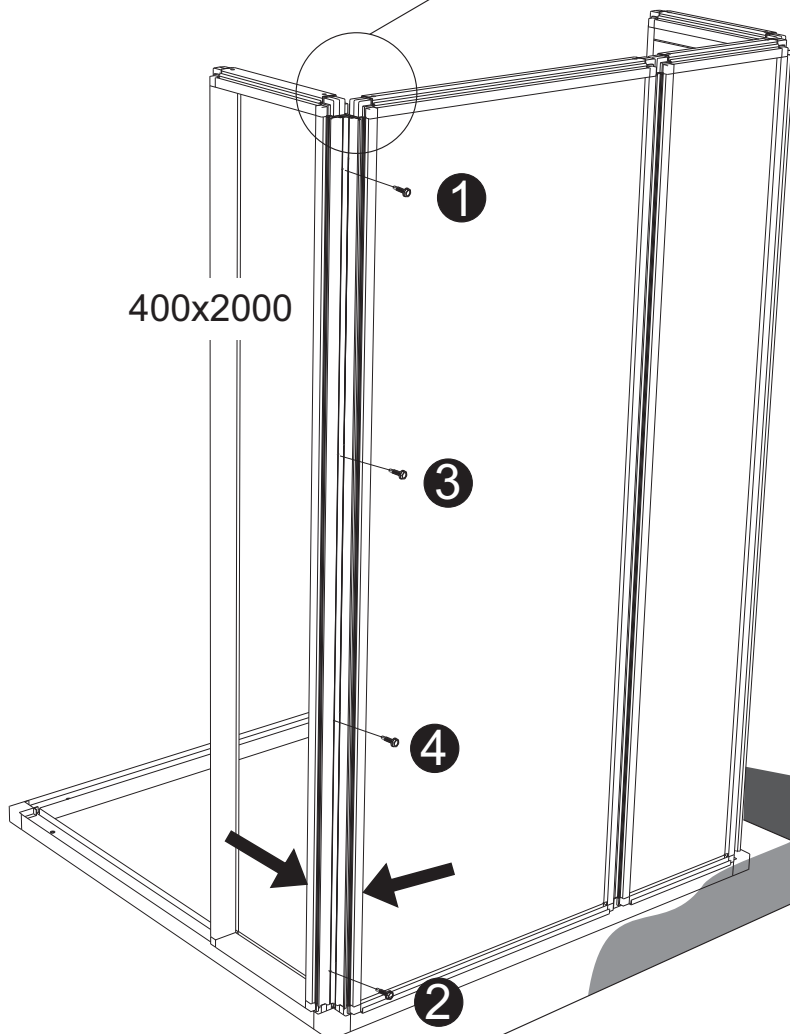
ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



B6x16mm



Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

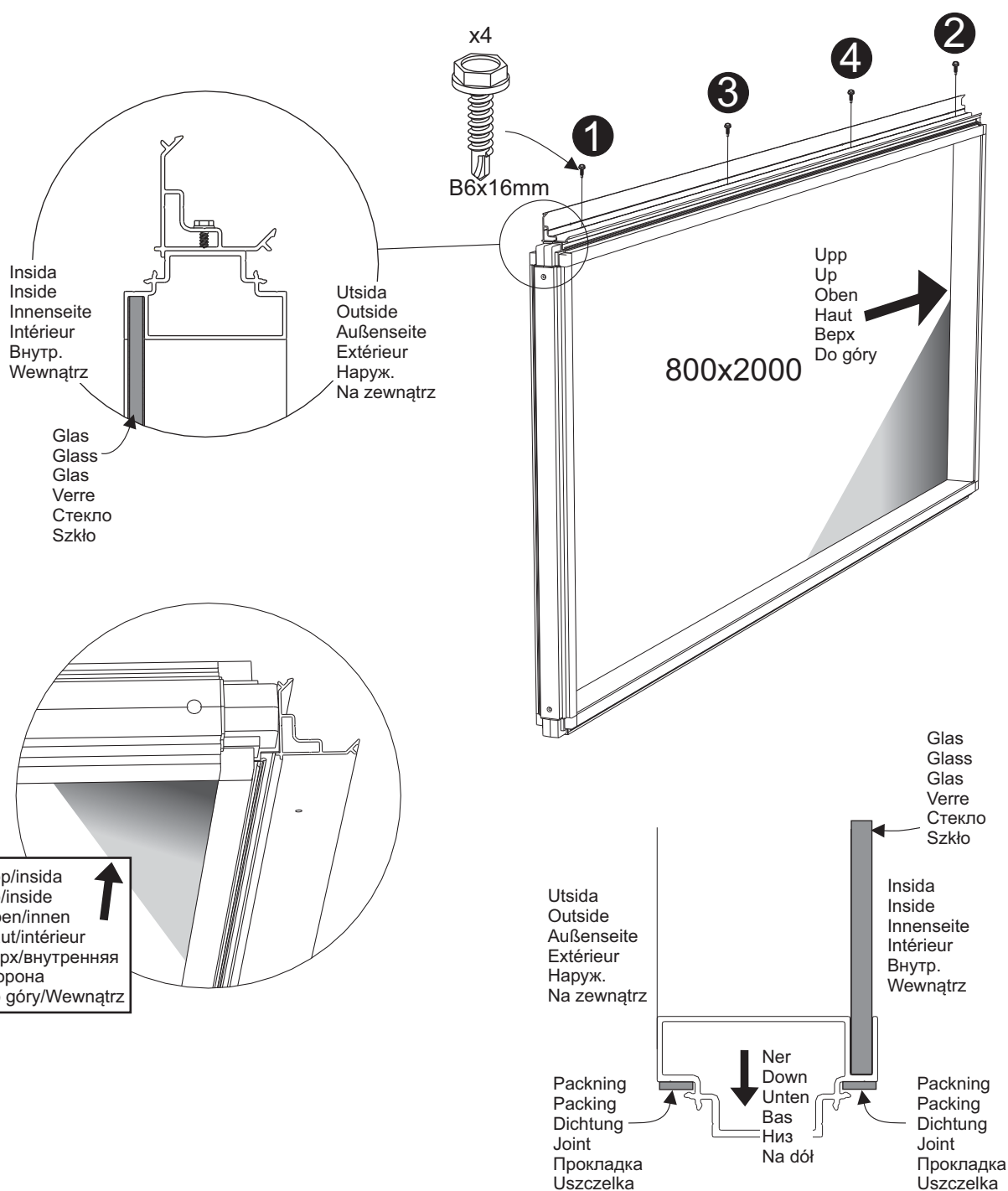
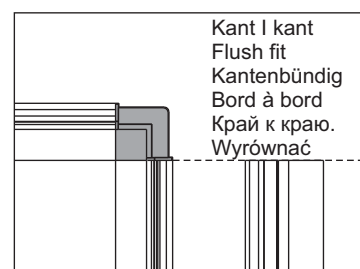
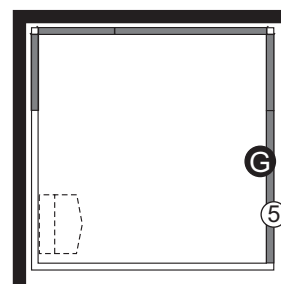
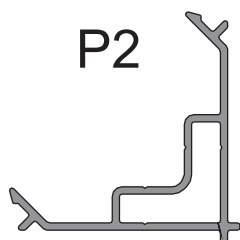
Push the walls together while they are being screwed together.

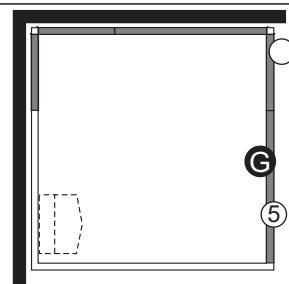
Wände beim Zusammenschrauben
zusammendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement
assemblées.

Прижимайте стенки одну к другой, когда будете
соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą
trzymać dokładnie połączone.

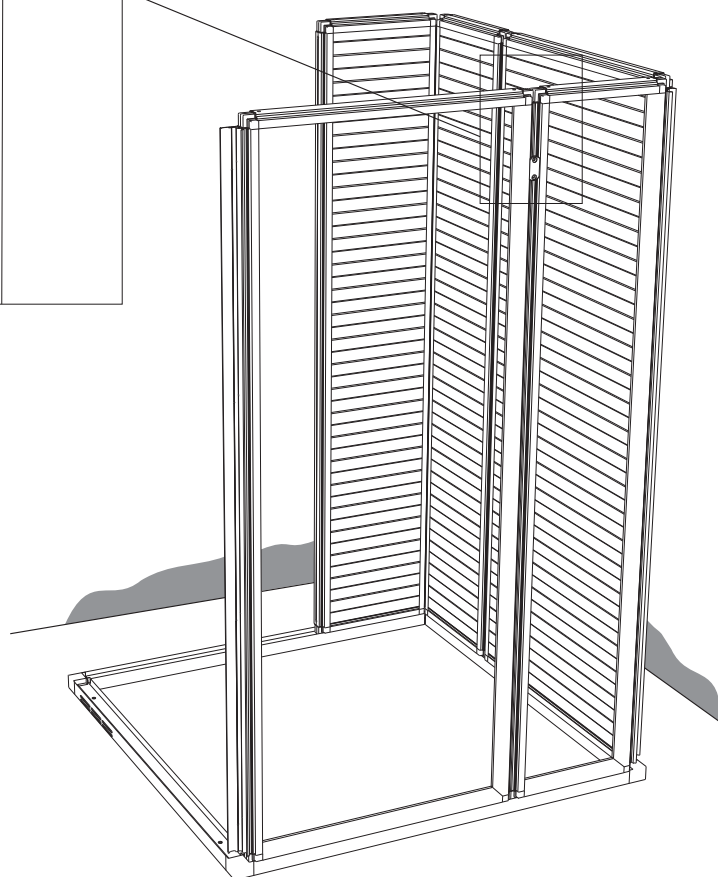
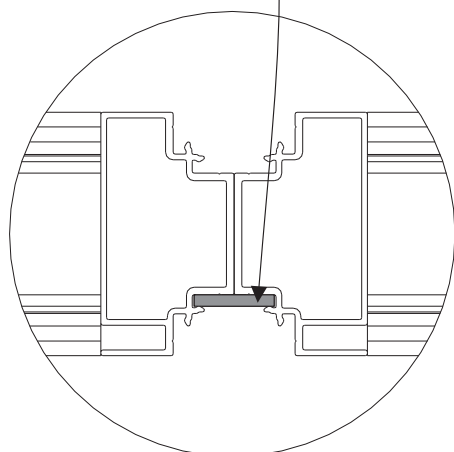
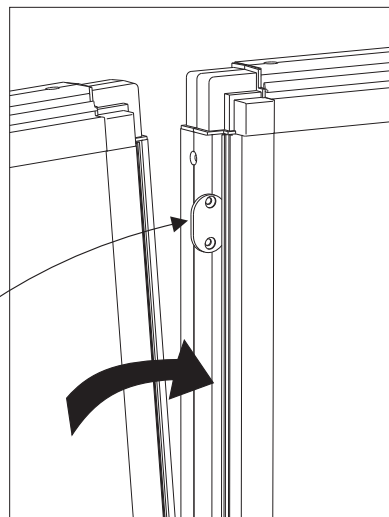




Styrning
Locking plate
Sicherungsscheibe
Rondelle de blocage
Направление
Płytki blokująca

x1

33x21x3mm



Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

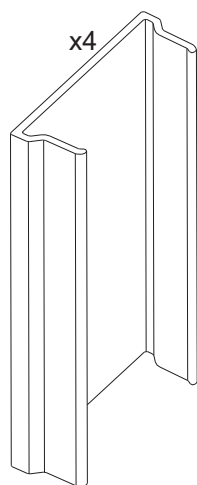
Glas
Glass
Glas
Verre
Стекло
Szkoło

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

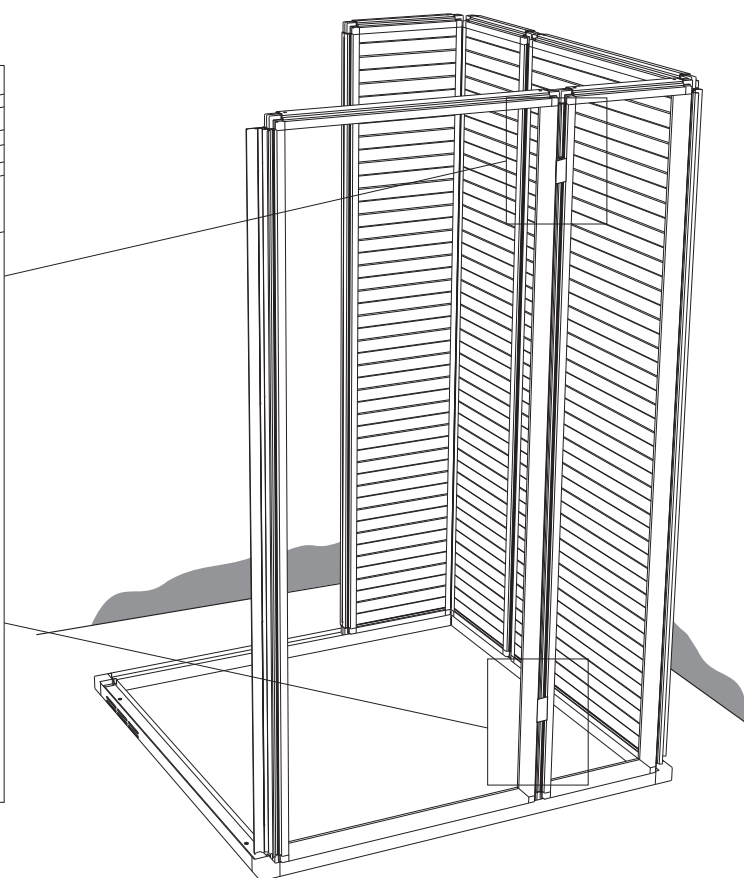
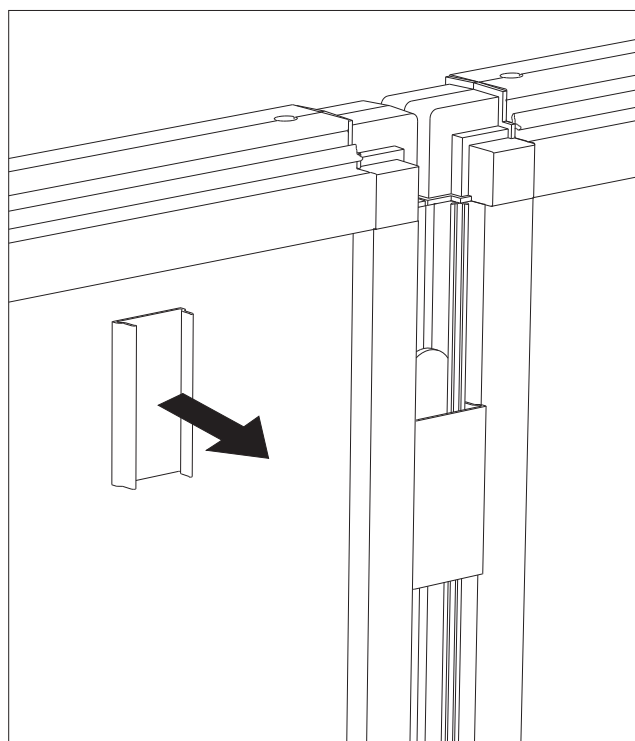
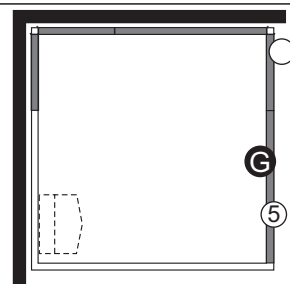
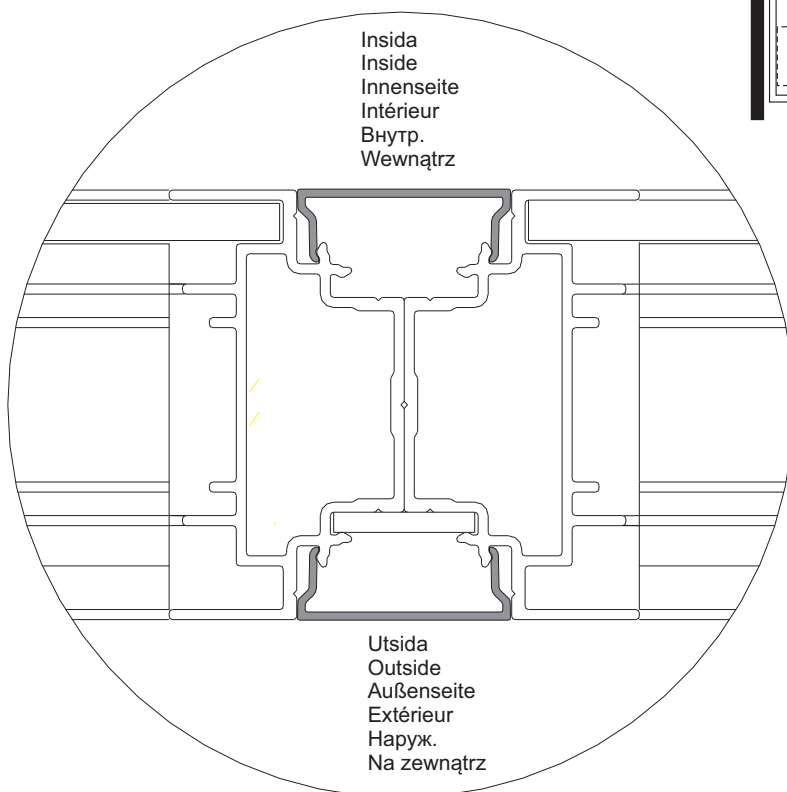
Packning
Packung
Dichtung
Joint
Прокладка
Uszczelka



Packning
Packung
Dichtung
Joint
Прокладка
Uszczelka

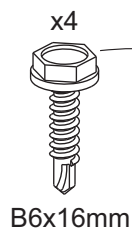
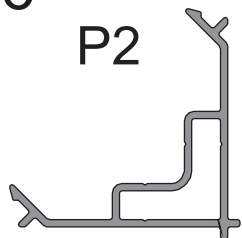


70mm



16

P2



B6x16mm

1

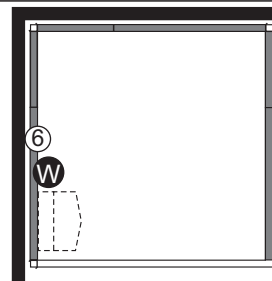
3

4

2

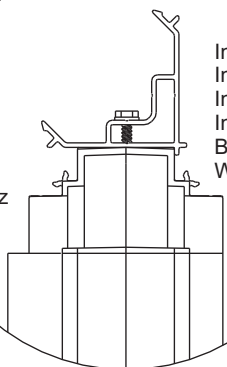
800x2000

Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry

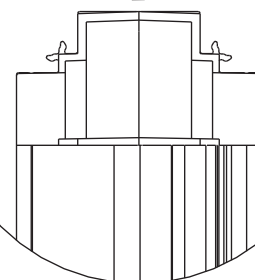


Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Навух.
Na zewnątrz

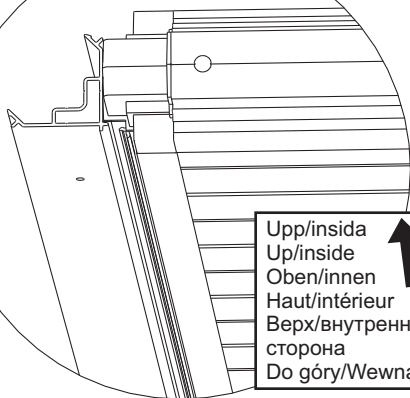
Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz



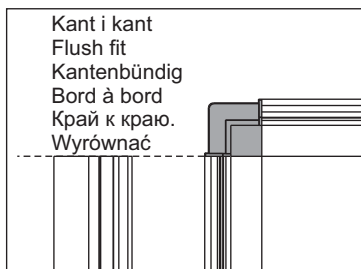
Upp
Up
Oben
Haut
Вверх
Do góry



Upp/insida
Up/inside
Oben/innen
Haut/intérieur
Вверх/внутренняя
сторона
Do góry/Wewnątrz

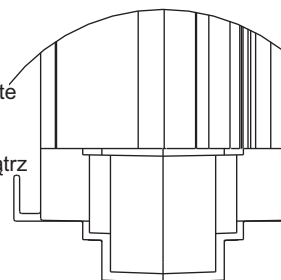


Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać

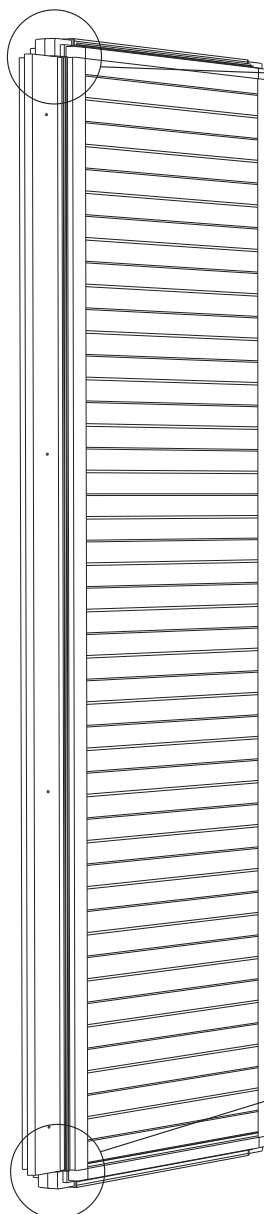


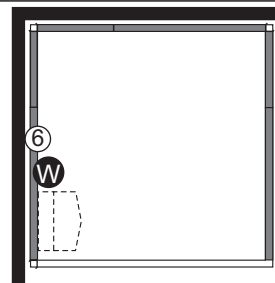
Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Навух.
Na zewnątrz

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

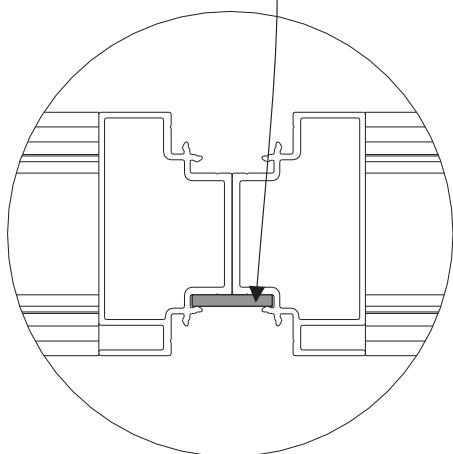
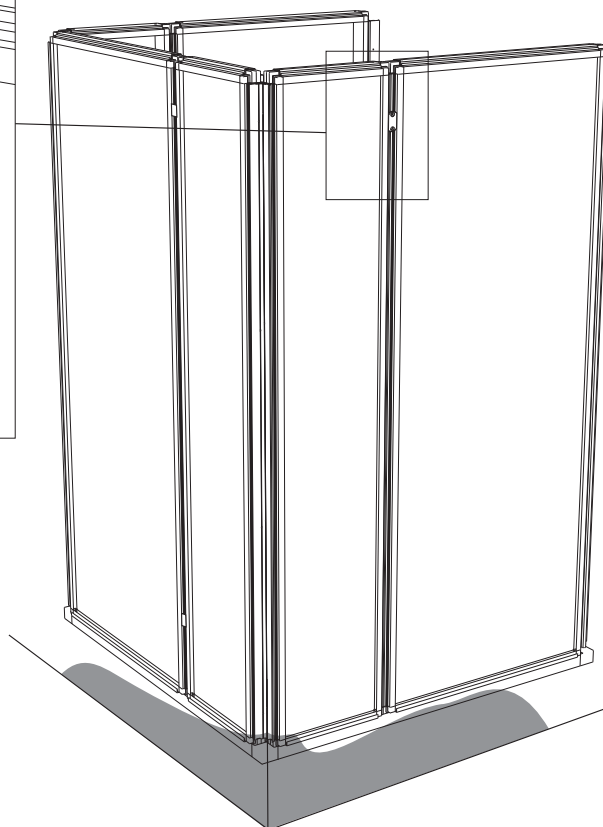
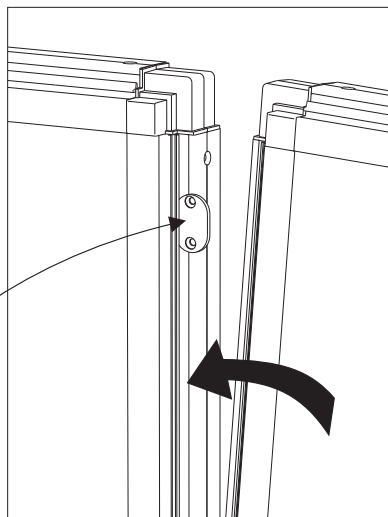
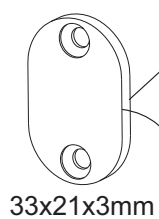


Ner
Down
Unten
Bas
Низ

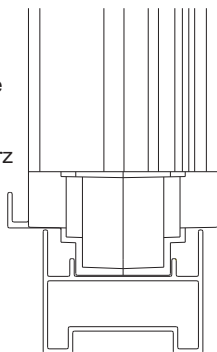




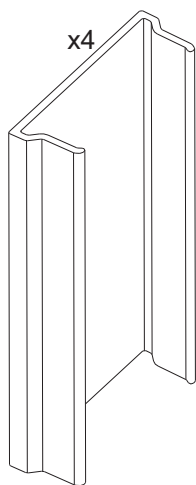
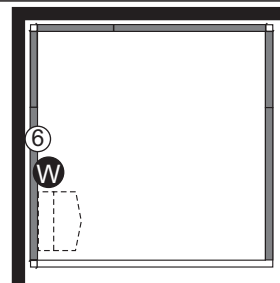
Styrning
Locking plate
Sicherungsscheibe
Rondelle de blocage
Направление
Płytki blokująca
x1



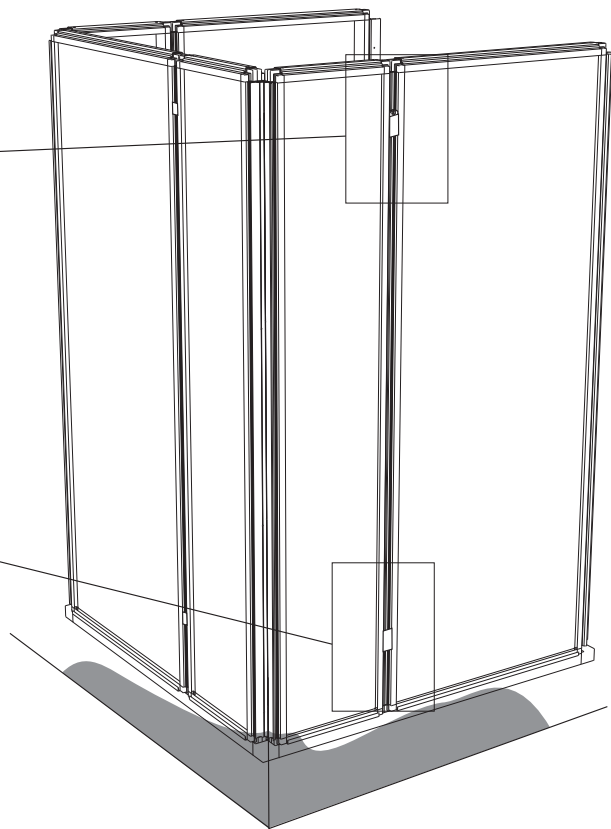
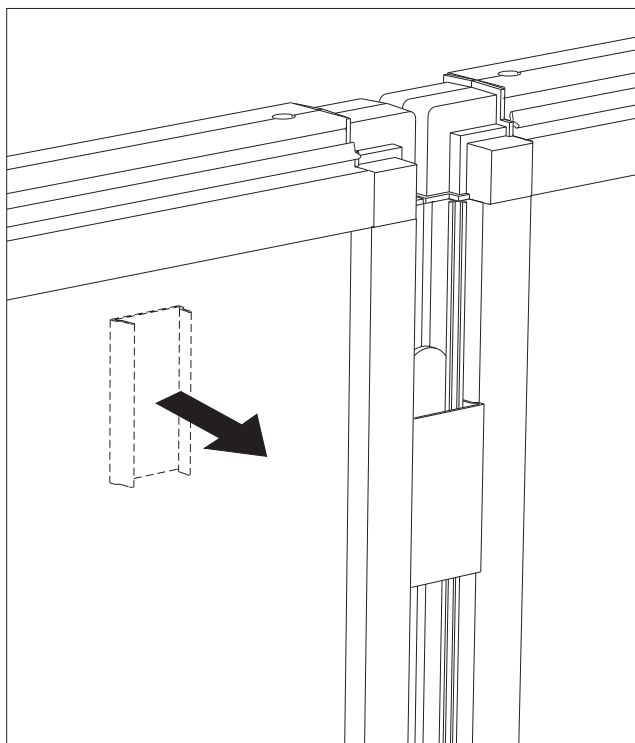
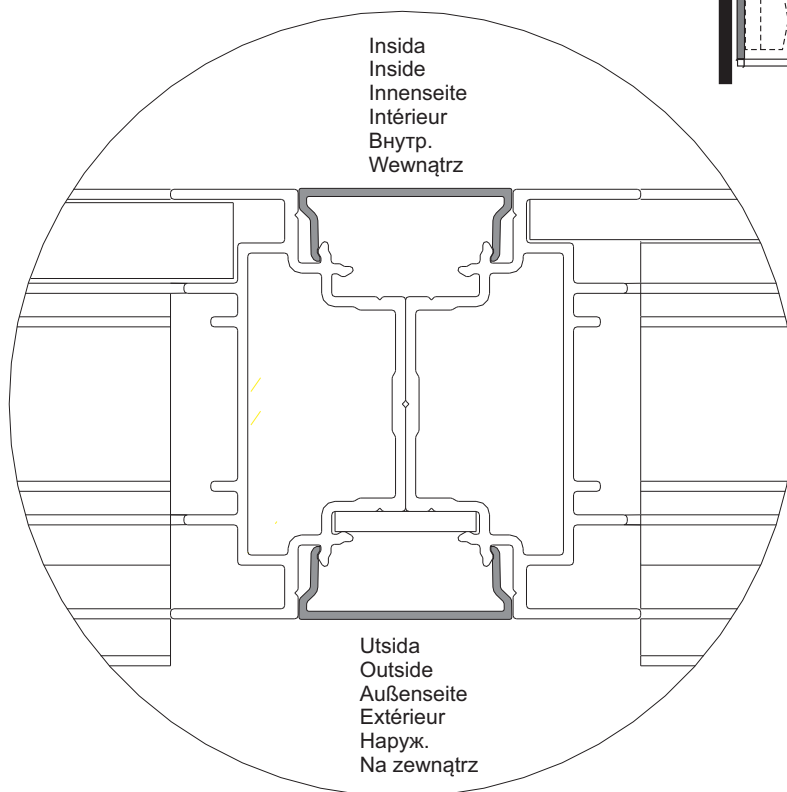
Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

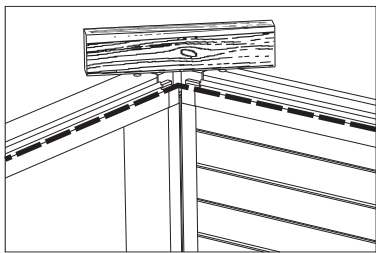


Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz



70mm





OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

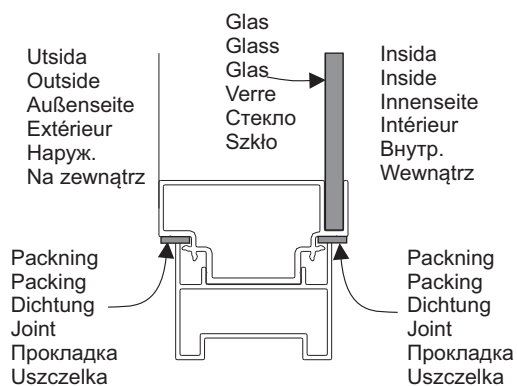
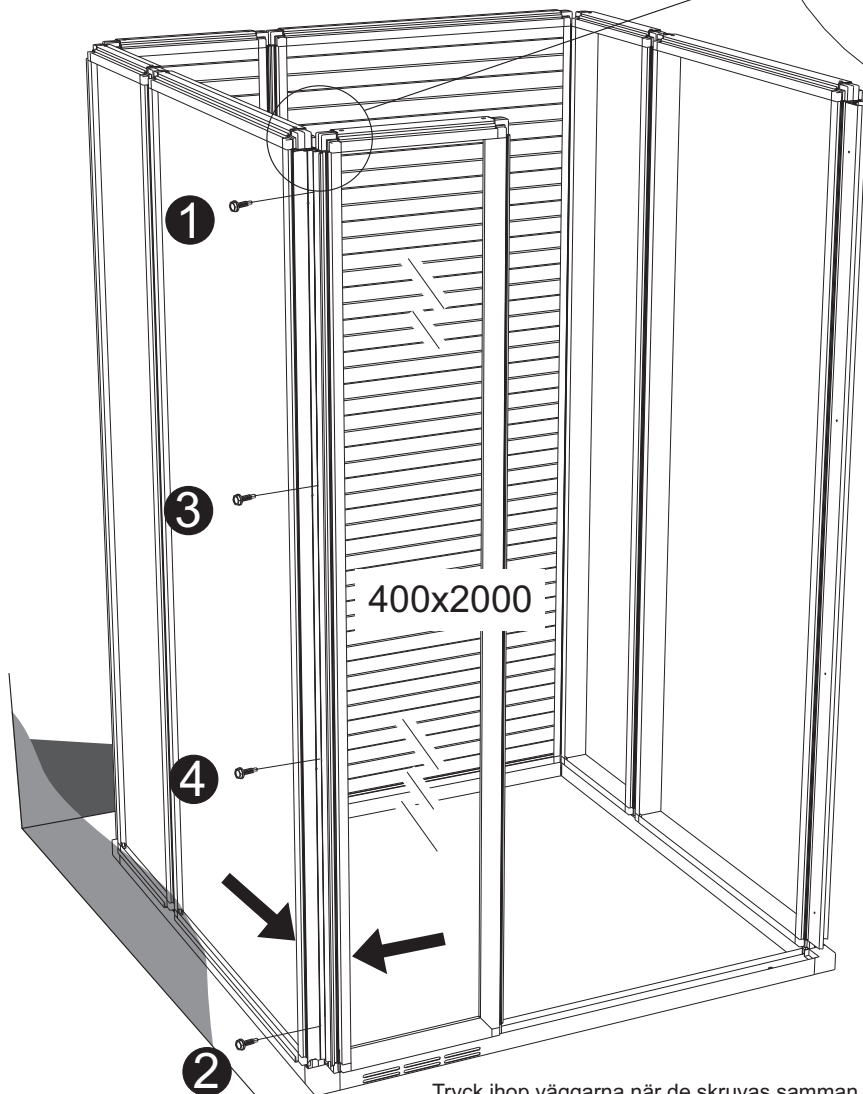
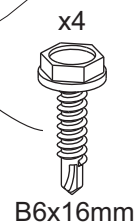
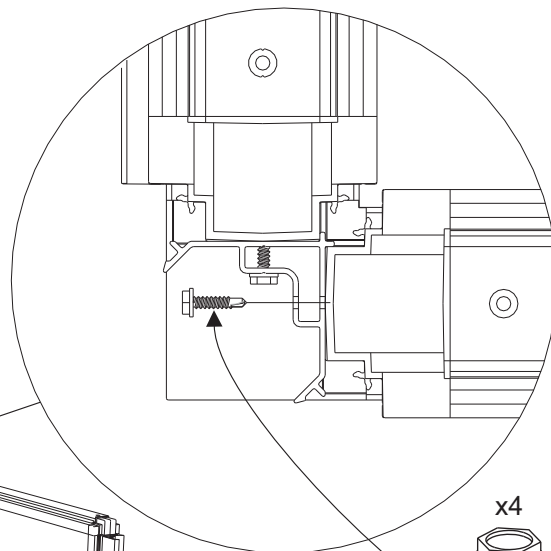
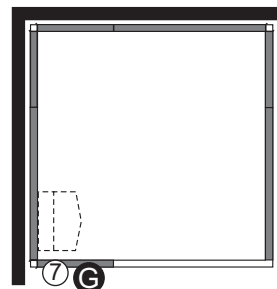
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

Push the walls together while they are being screwed together.

Wände beim Zusammenschrauben zusammendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.

20

Dörren levereras högerhängd. För att göra om dörren till vänsterhängd gör enligt bilderna på följande två sidor. Ska dörren vara högerhängd gå direkt till bild 22.

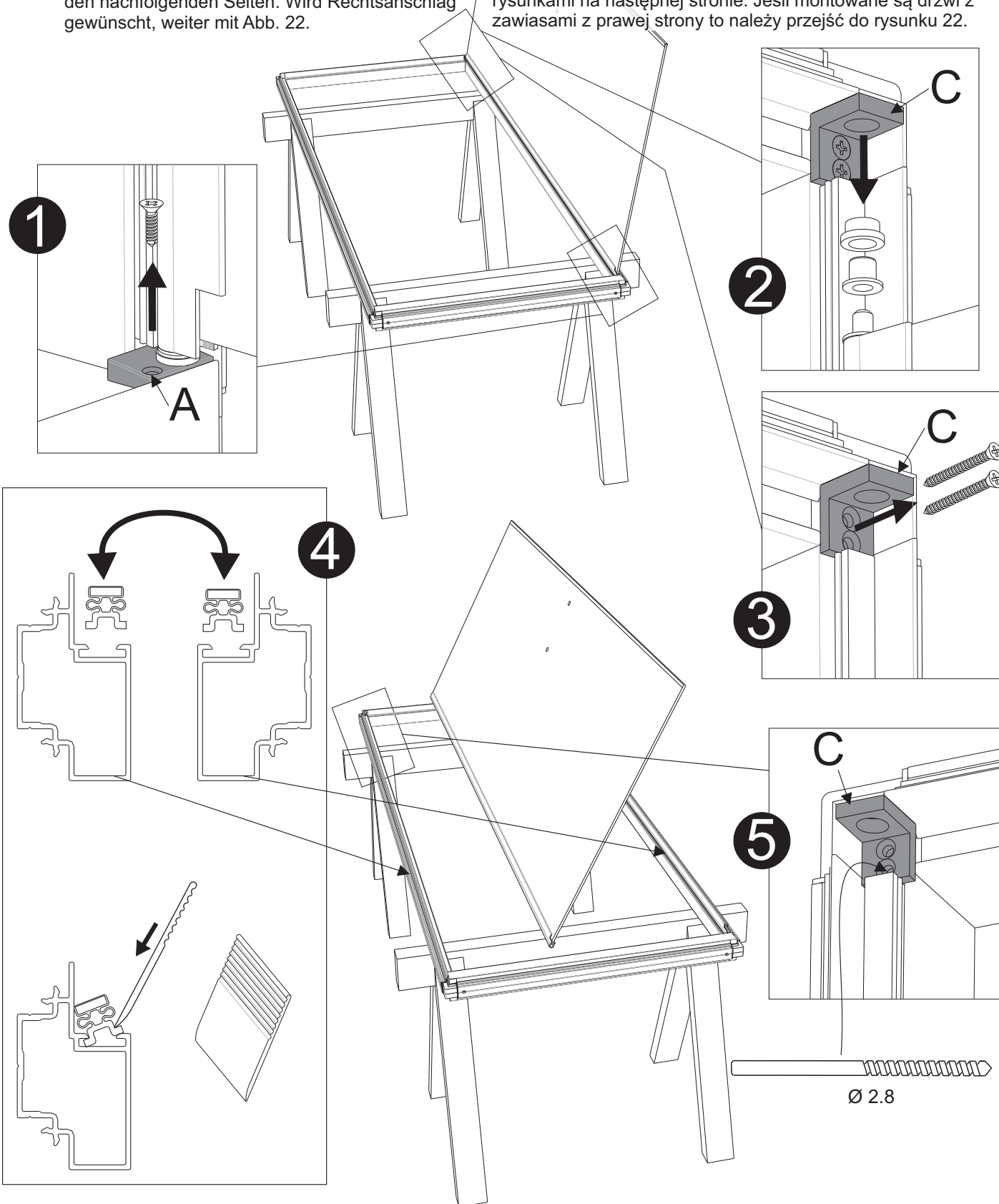
The door is supplied with hinges on the right-hand side. To move the hinges to the left-hand side, follow the pictograph instructions on the next two pages. If you are fitting a door with hinges on the right-hand side, go directly to figure 22.

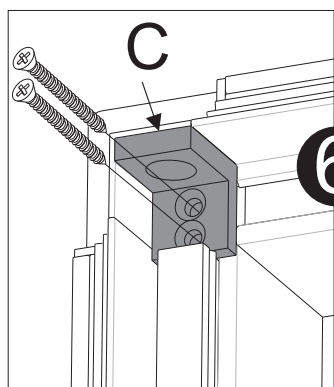
Tür bei Lieferung mit Rechtsanschlag. Für Umbau der Tür auf Linksanschlag siehe Abbildungen auf den nachfolgenden Seiten. Wird Rechtsanschlag gewünscht, weiter mit Abb. 22.

La porte est livrée suspendue à droite. Pour modifier la porte et la rendre suspendue à gauche, procéder comme indiqué sur les images des deux pages suivantes. Si la porte doit être suspendue à droite, passer directement à l'image 22.

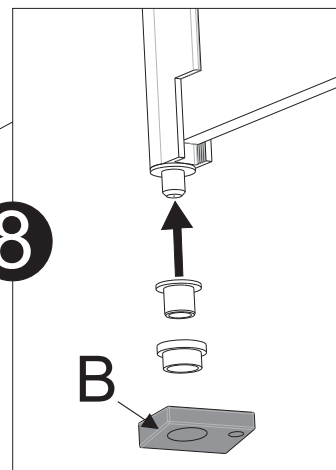
Дверь поставляется с петлями с правой стороны. Чтобы дверь открывалась на петлях с левой стороны, выполните действия на следующих двух страницах. Если дверь открывается на петлях с правой стороны, перейдите к иллюстрации 22.

Drzwi dostarczane są z zawiasami z prawej strony. Aby przesunąć zawiasy na lewą stronę należy postępować zgodnie z rysunkami na następnej stronie. Jeśli montowane są drzwi z zawiasami z prawej strony to należy przejść do rysunku 22.

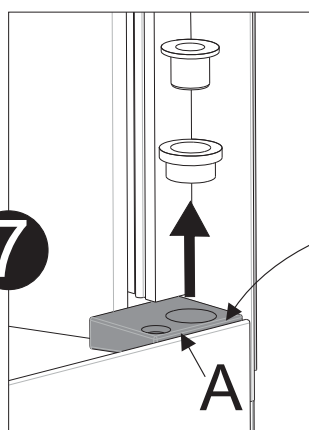




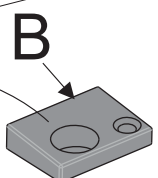
6



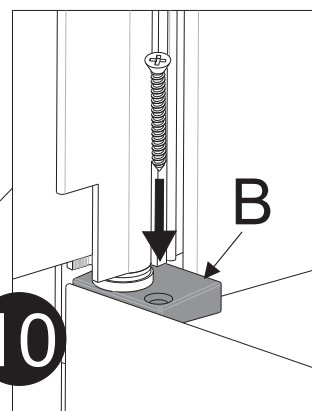
8



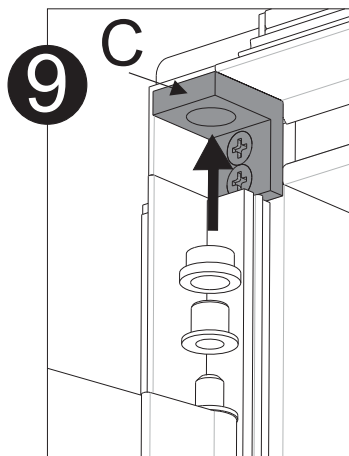
7



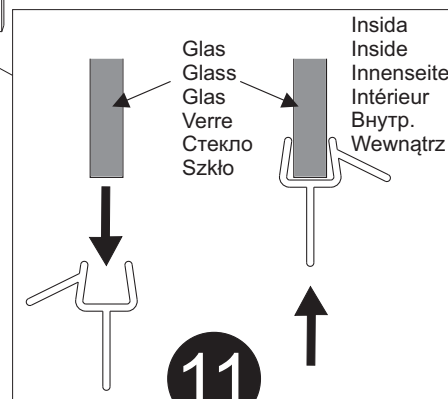
25x18x7mm



10



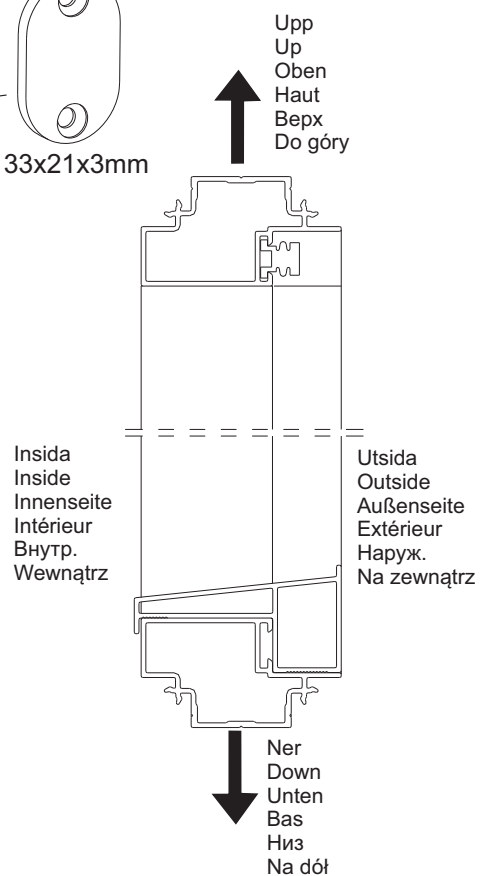
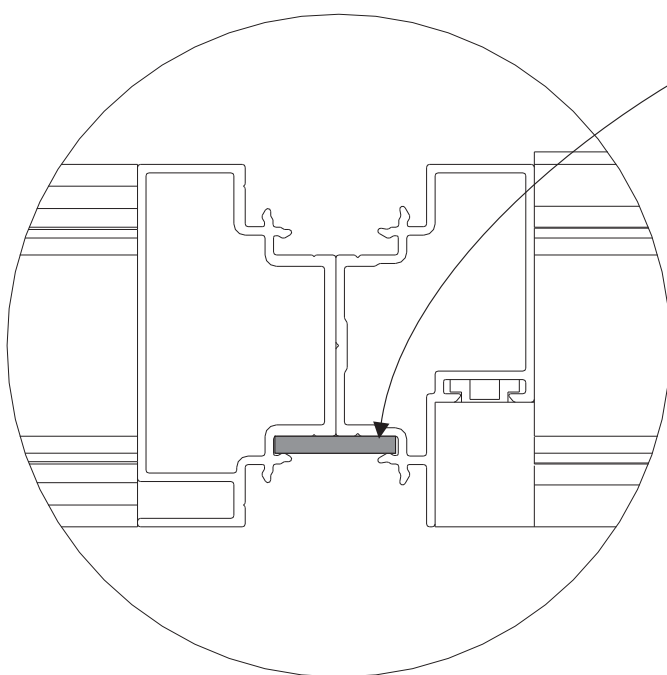
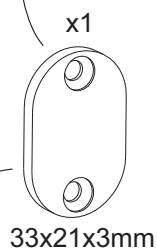
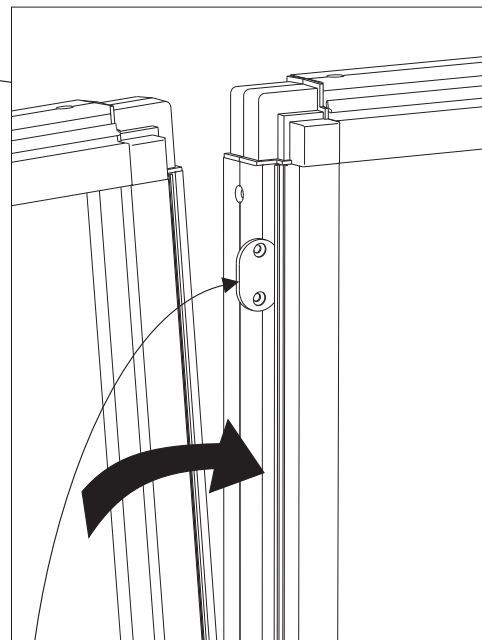
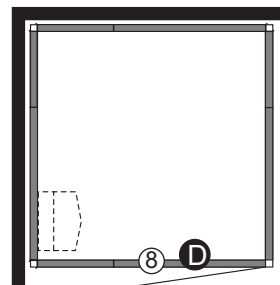
9

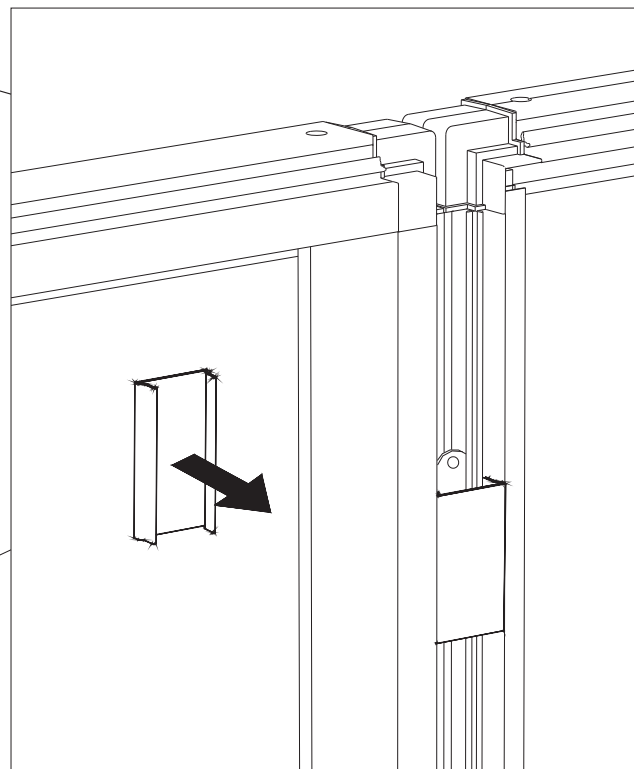
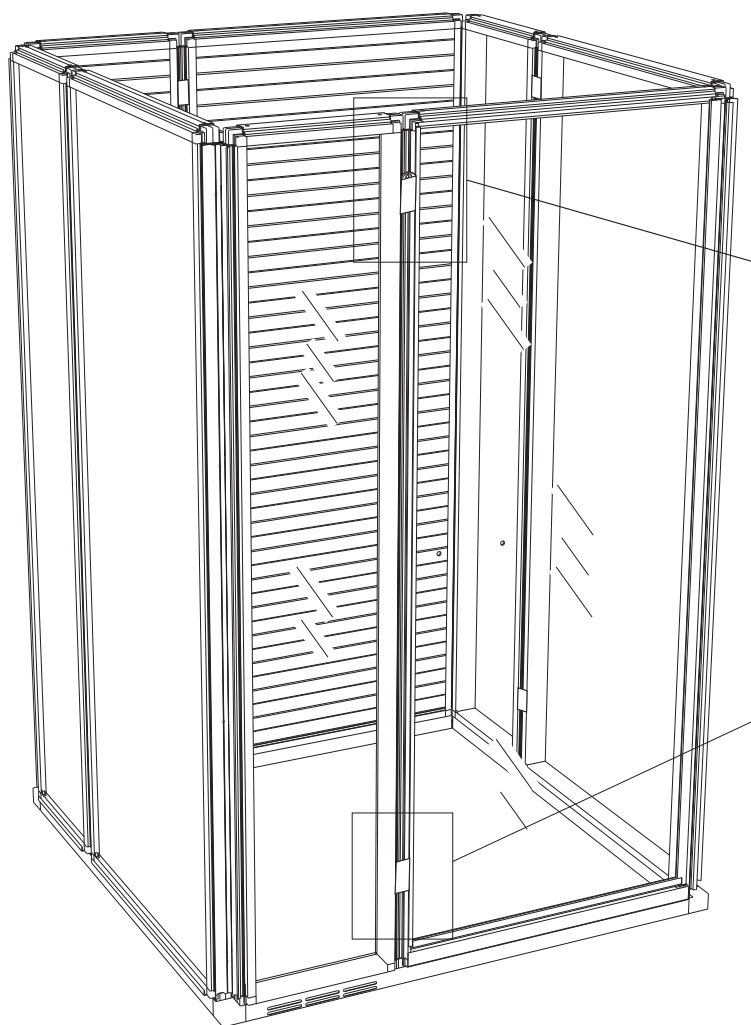
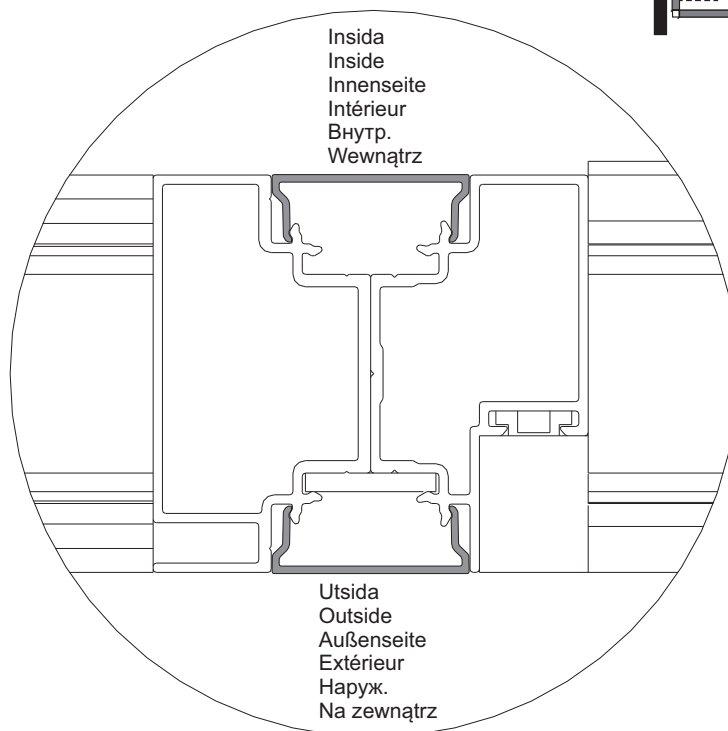
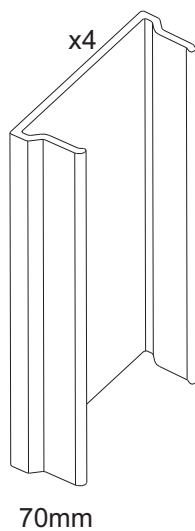
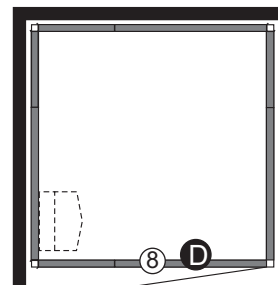


11

Glas
Glass
Glas
Verre
Стекло
Szko

Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz





OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

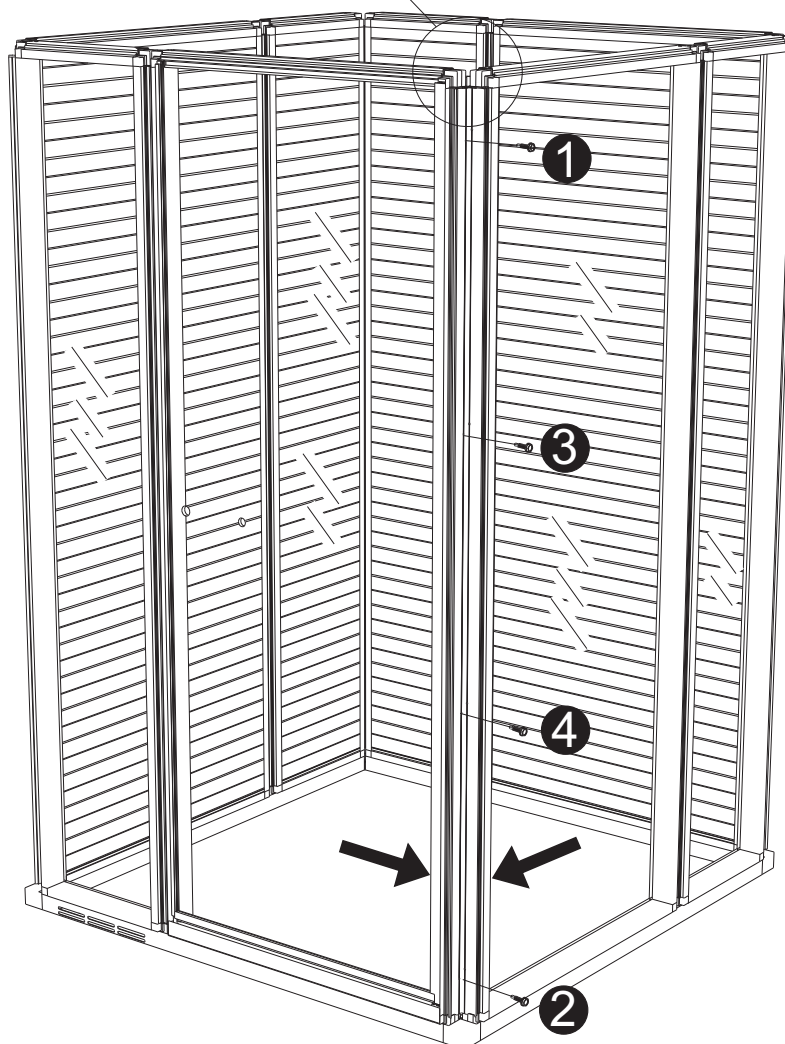
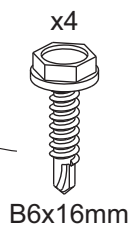
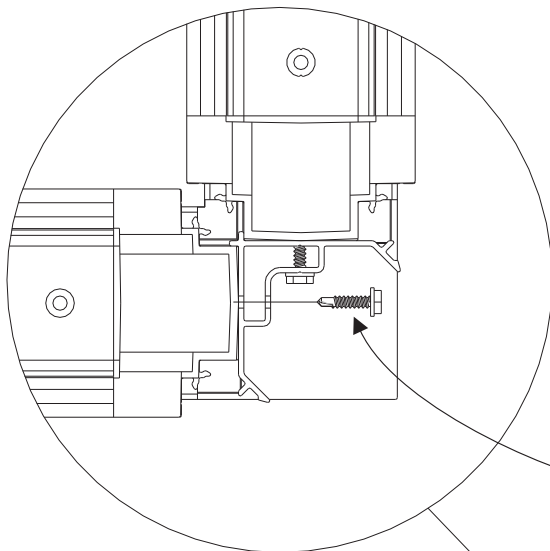
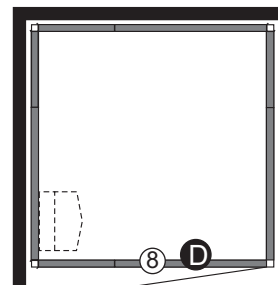
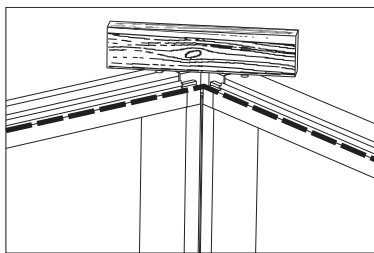
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

Push the walls together while they are being screwed together.

Wände beim Zusammenschrauben zusammendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

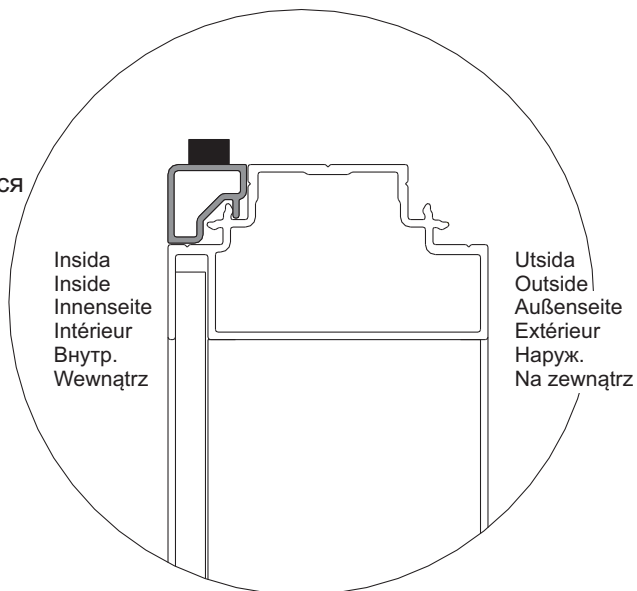
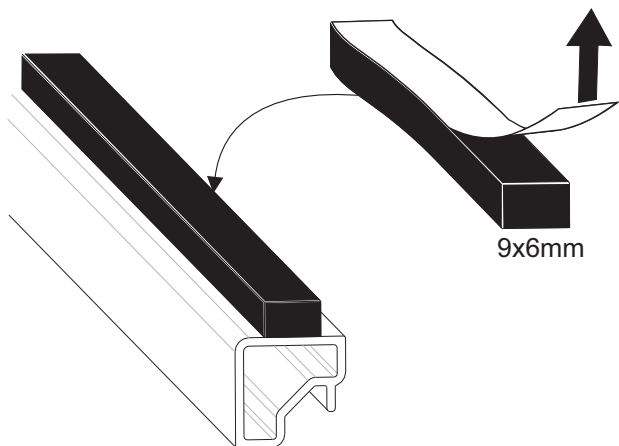
Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.

25

P6
4x1170mm

Självhäftande
Self-adhesive
Selbstklebend
Autocollant
Самоприклеивающиеся
Samoprzylepne



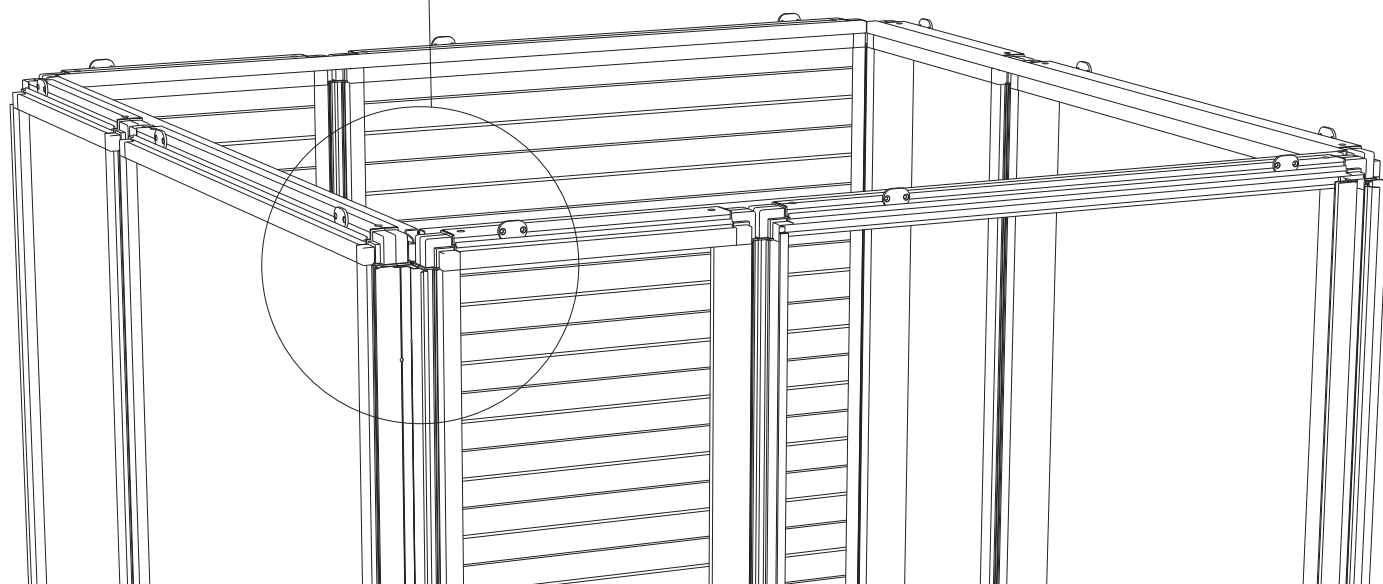
Syrning
Locking plate
Sicherungsscheibe
Rondelle de blocage
Направление
Płytki blokująca

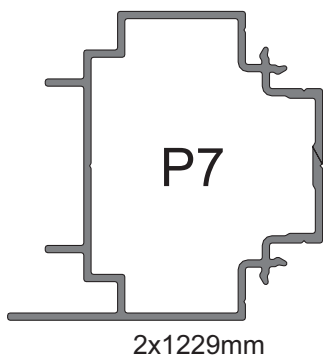
x12

33x21x3mm

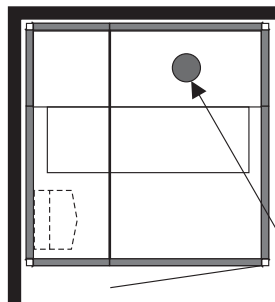
Insida
Inside
Innenseite
Intérieur
Внутр.
Wewnątrz

Utsida
Outside
Außenseite
Extérieur
Наруж.
Na zewnątrz

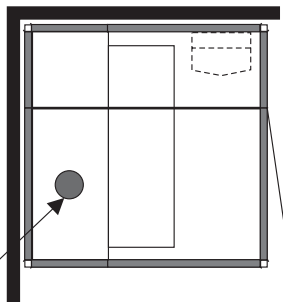




Layout 1
Configuration 1
Монтажная схема 1
Układ nr 1

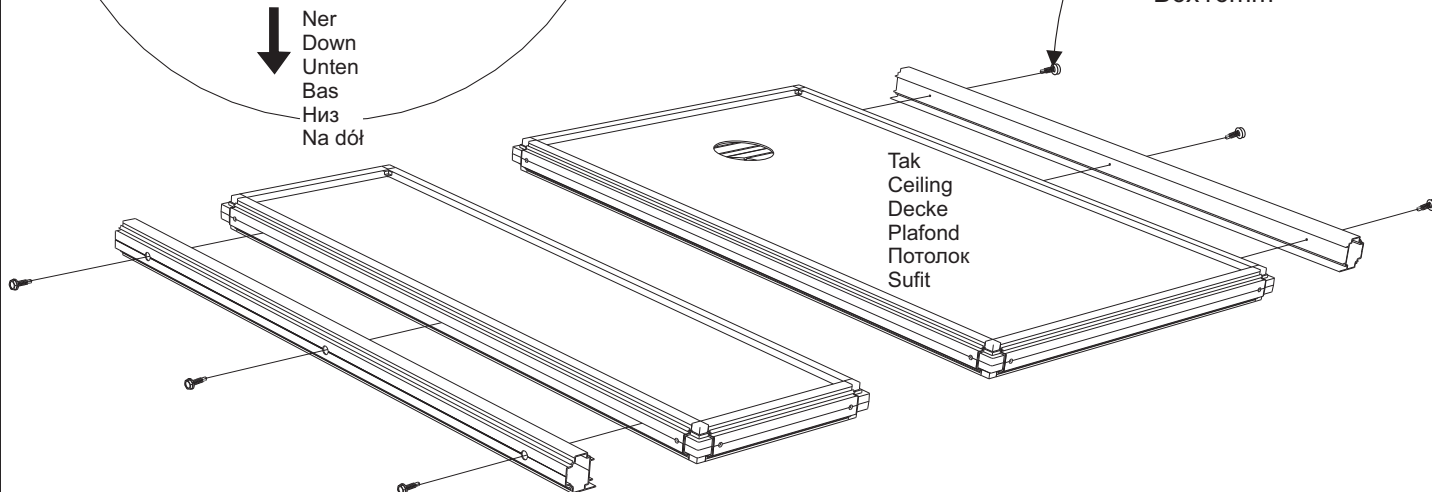
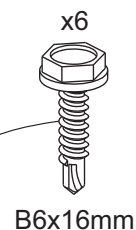
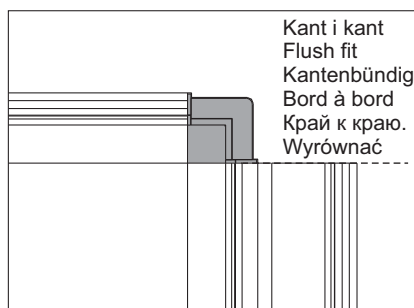
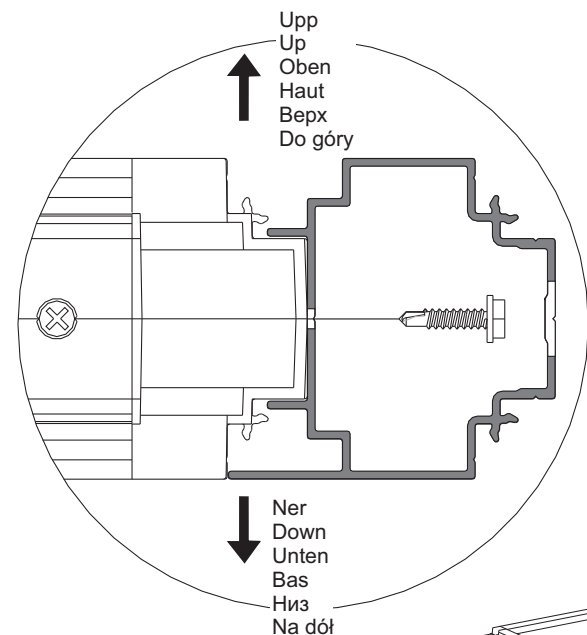
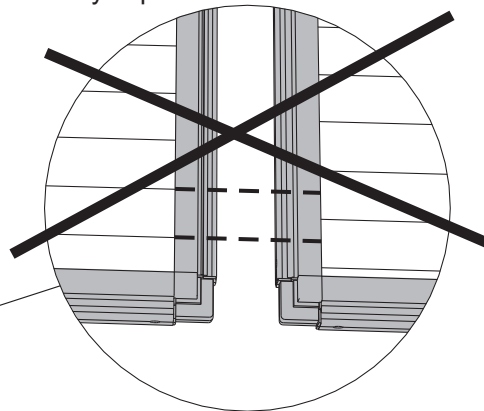
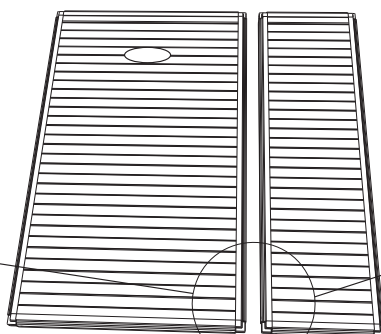
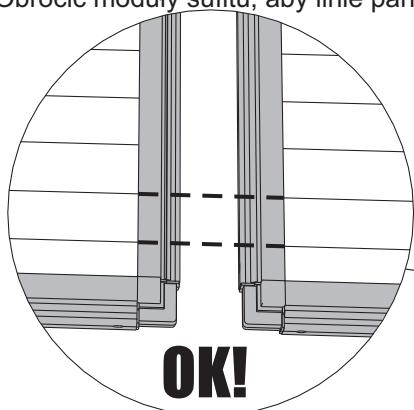


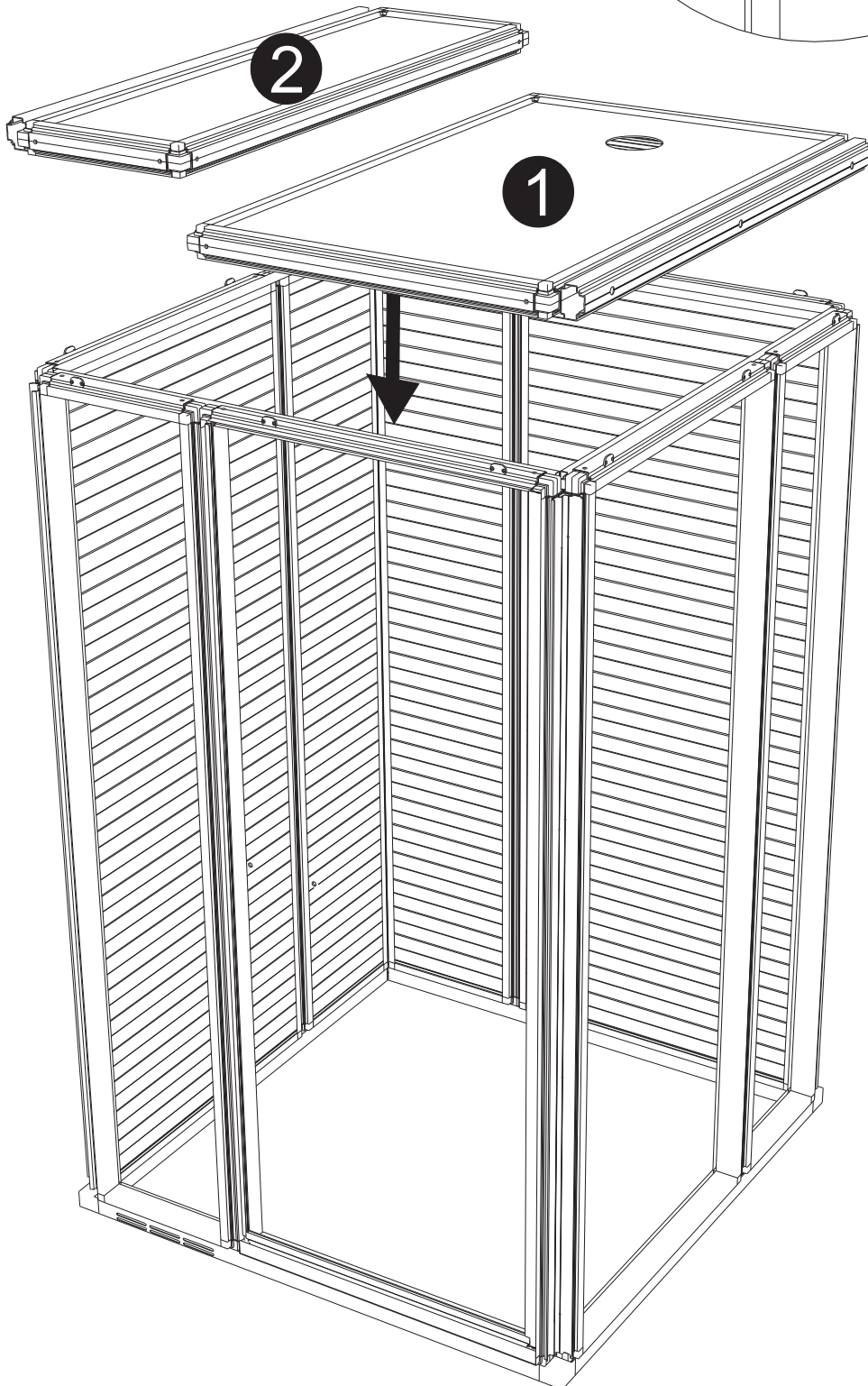
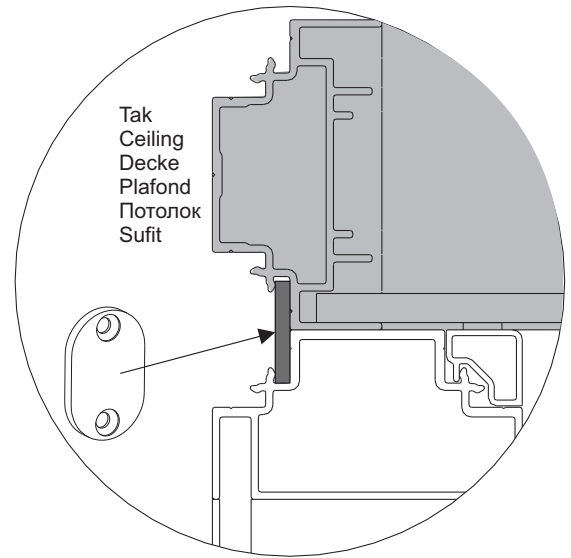
Layout 2
Configuration 2
Монтажная схема 2
Układ nr 2



Utluftsventil
Air outlet vent
Abluftventil
Bouche de sortie d'air
Вывод воздуха
Wylot powietrza

Vänd taken så att linjerna på panelen överensstämmer med varandra
Turn the ceiling sections so that the lines on the panel correspond.
Deckenelemente wenden, so dass die Linien übereinstimmen.
Retourner les sections de plafond de sorte que les lignes du tableau coïncident
Поверните потолок так, чтобы линии на панели совпадали
Obrócić moduły sufitu, aby linie paneli drewnianych licowały ze sobą.





x16

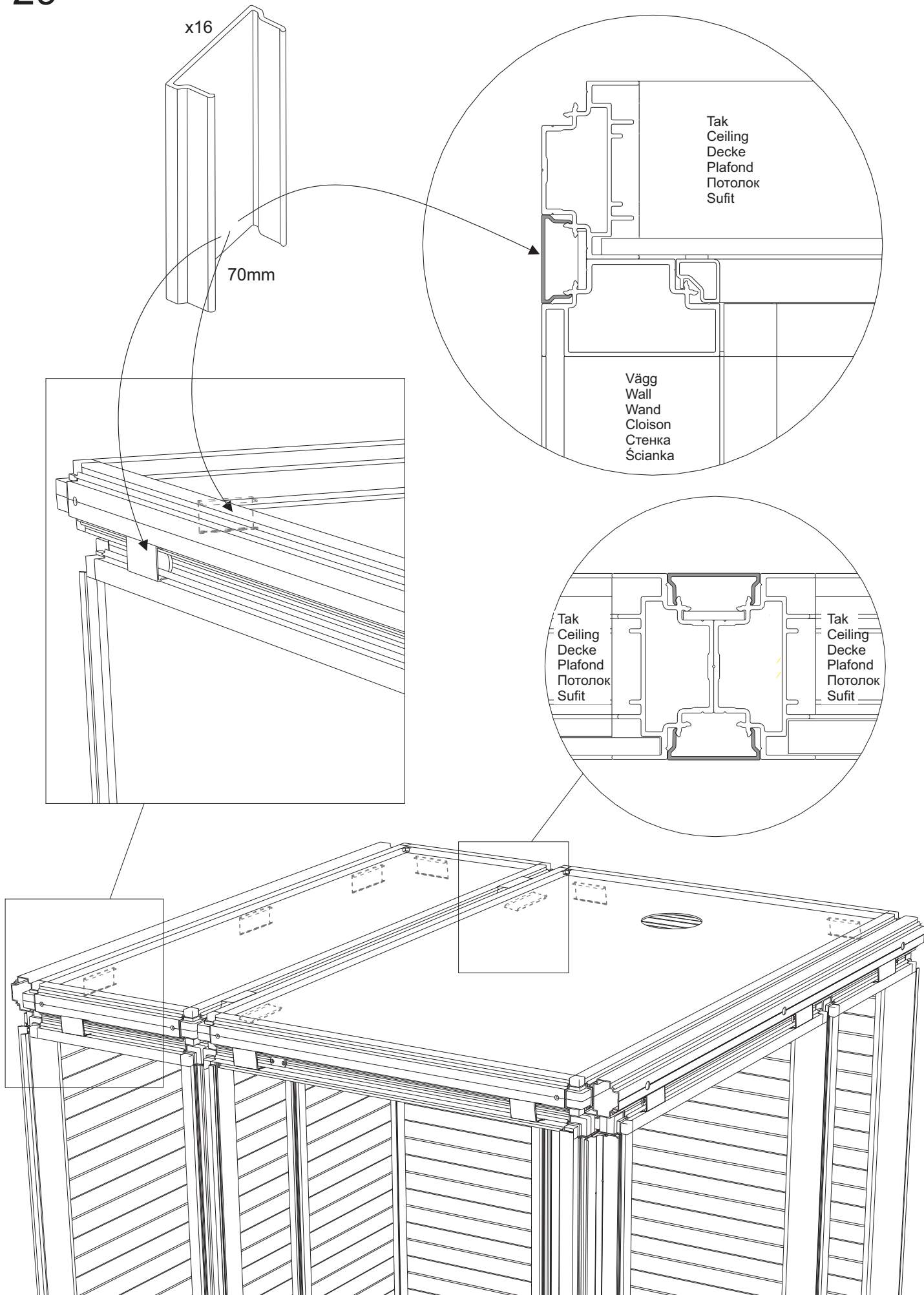
70mm

Tak
Ceiling
Decke
Plafond
Потолок
Sufit

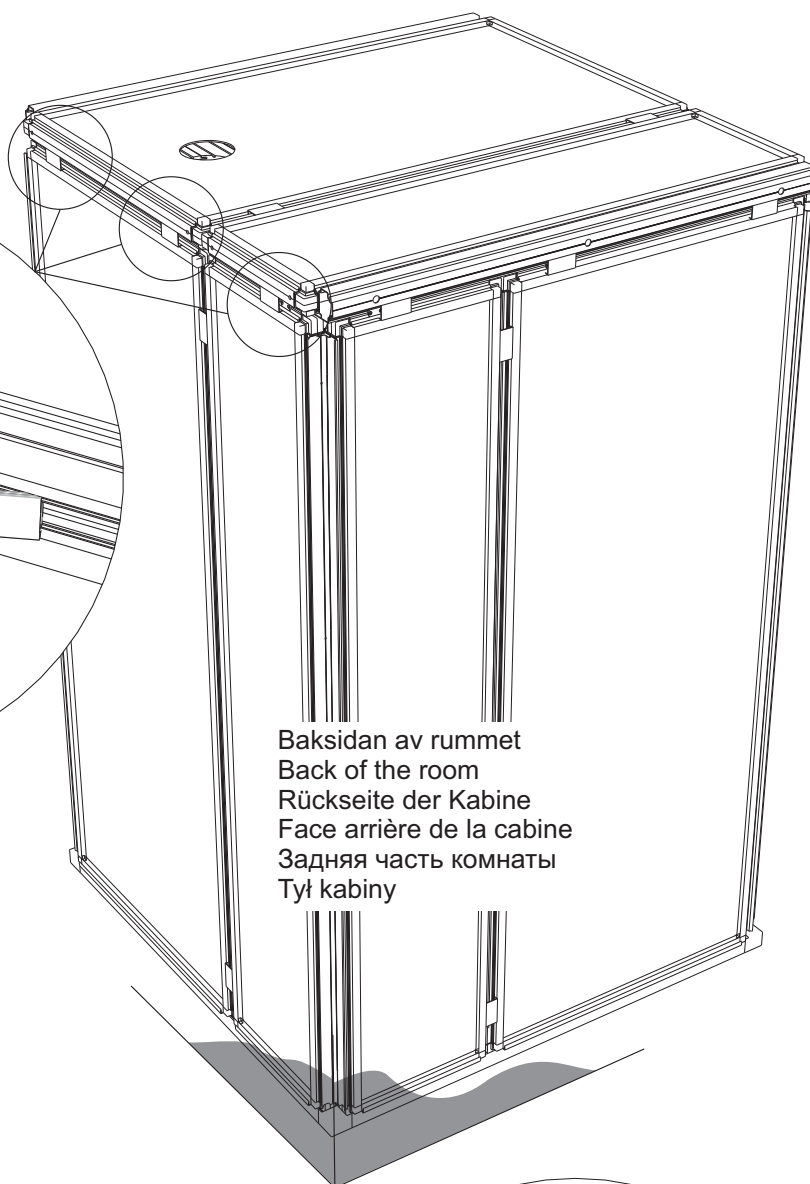
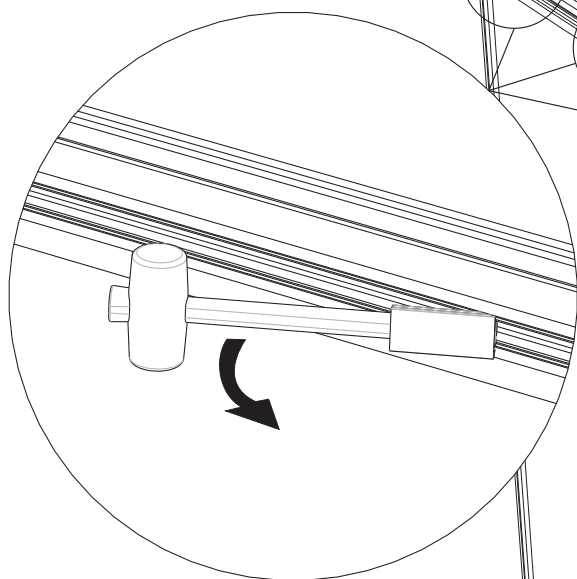
Vägg
Wall
Wand
Cloison
Стенка
Ścianka

Tak
Ceiling
Decke
Plafond
Потолок
Sufit

Tak
Ceiling
Decke
Plafond
Потолок
Sufit

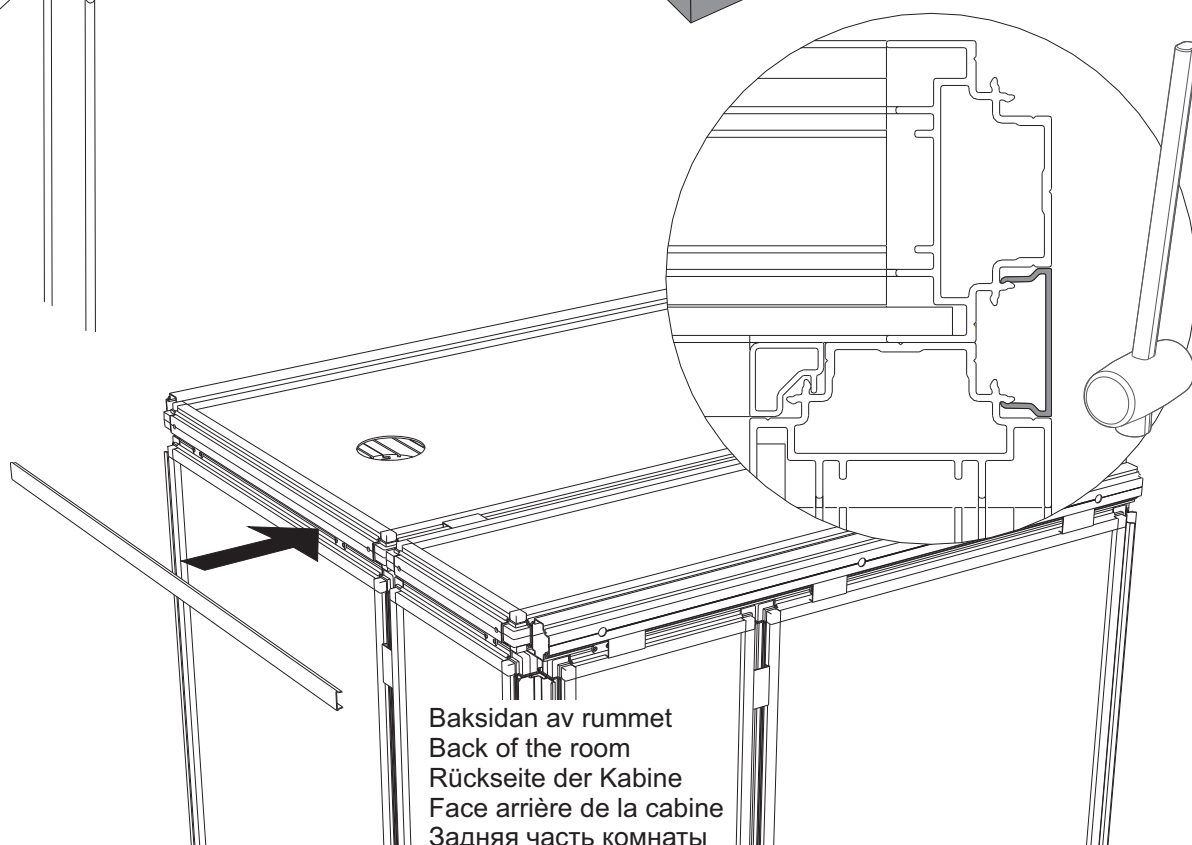
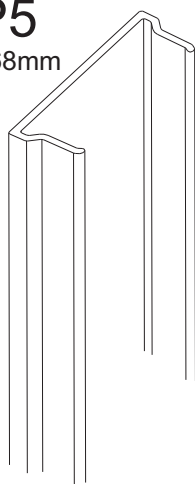


30



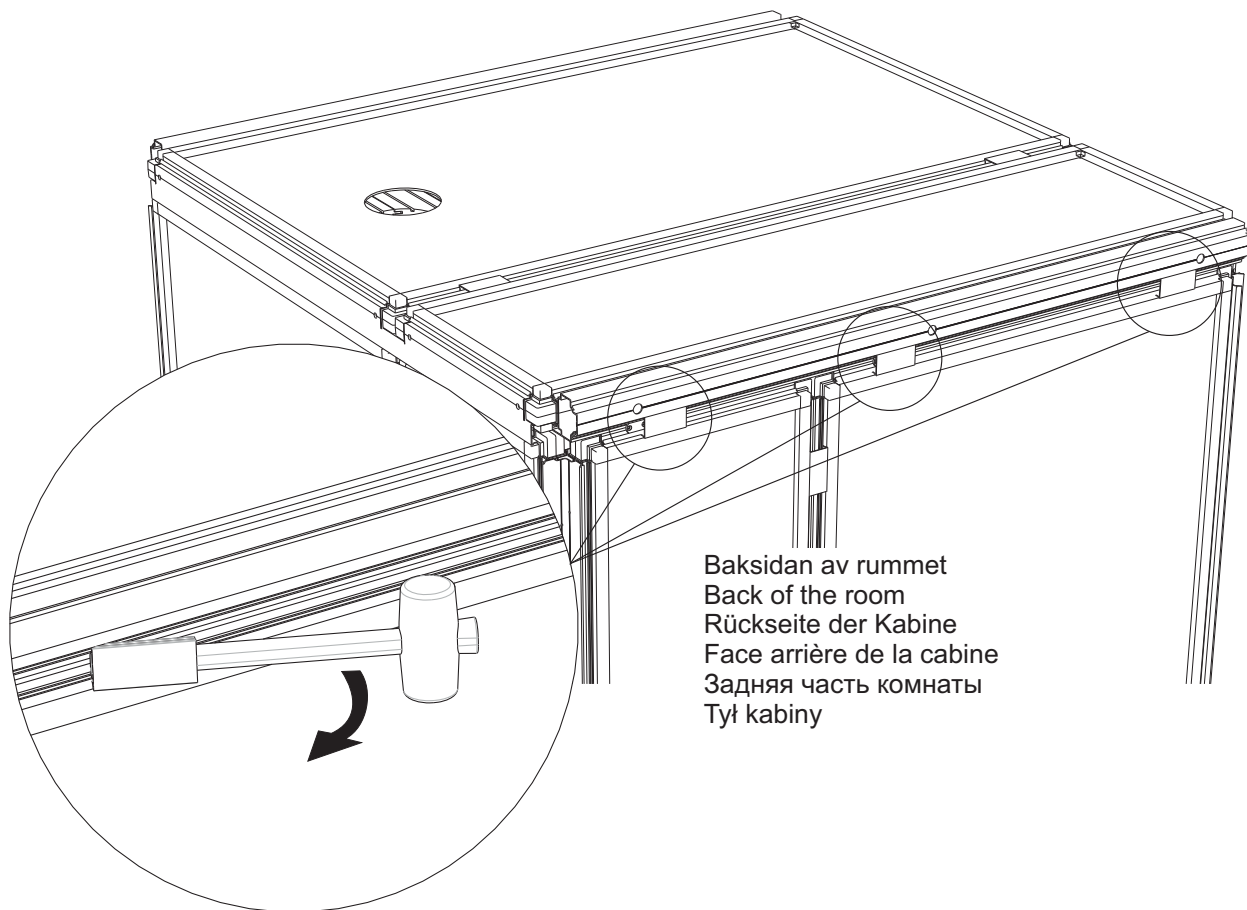
Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

P5
1168mm



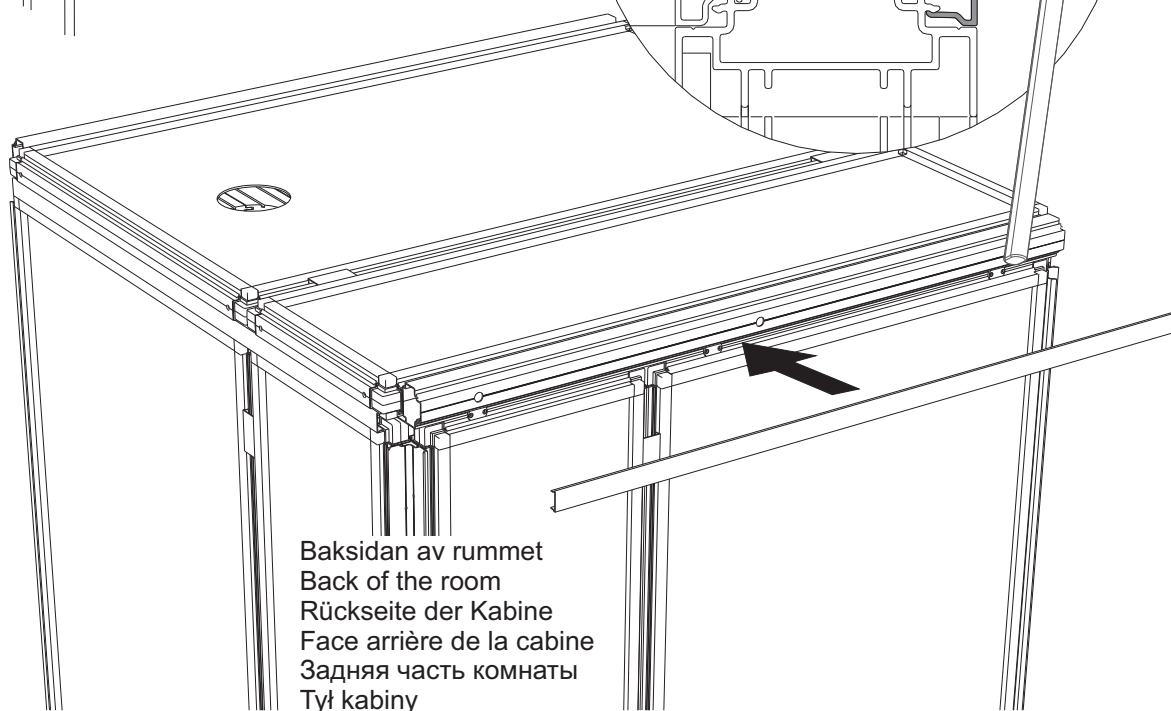
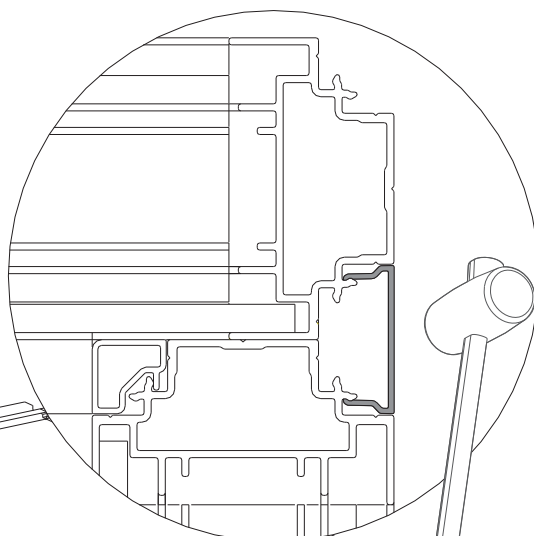
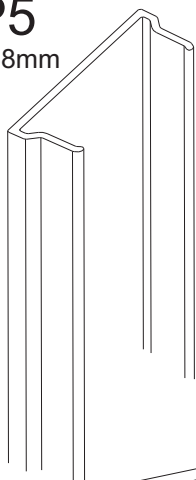
Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

31

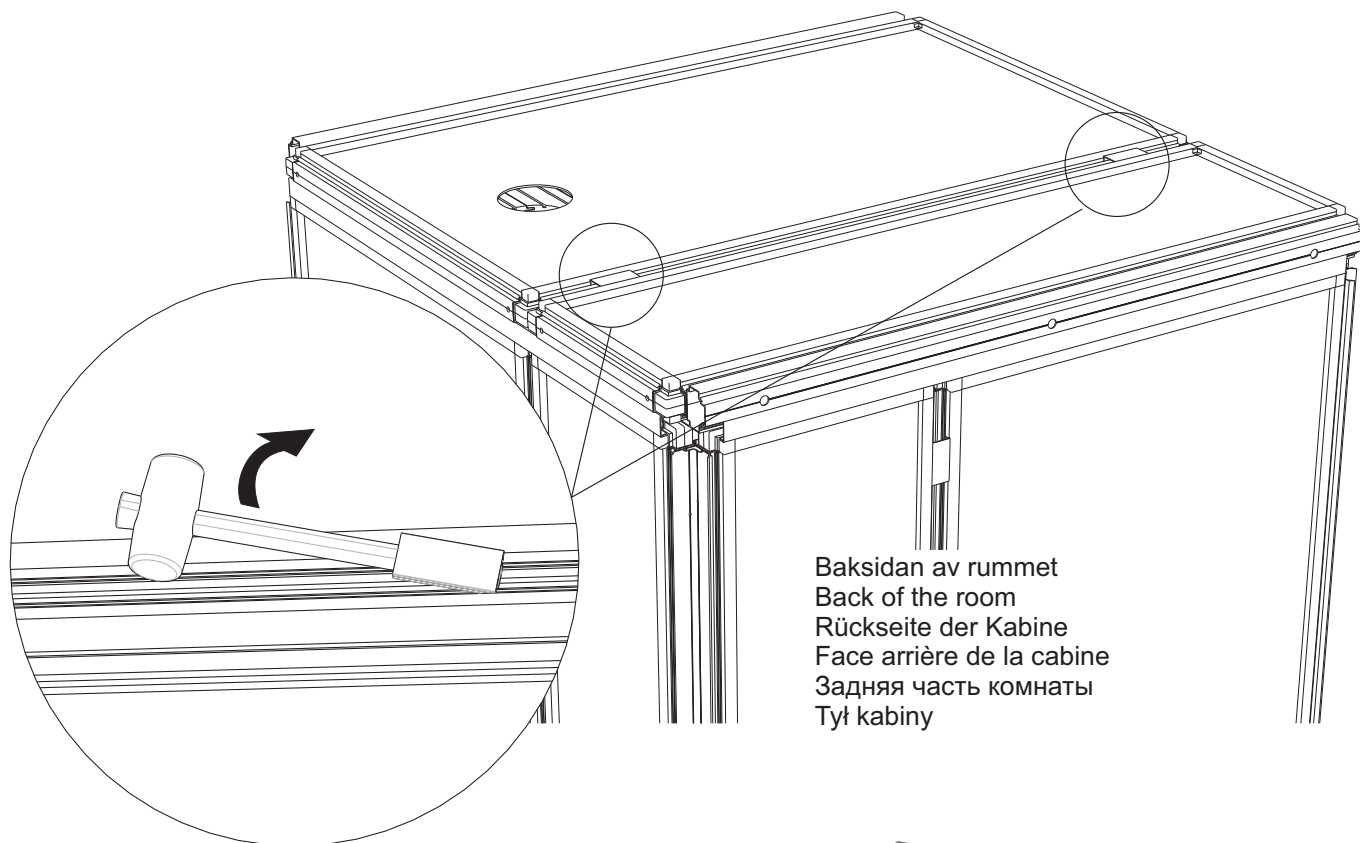


Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

P5
1168mm

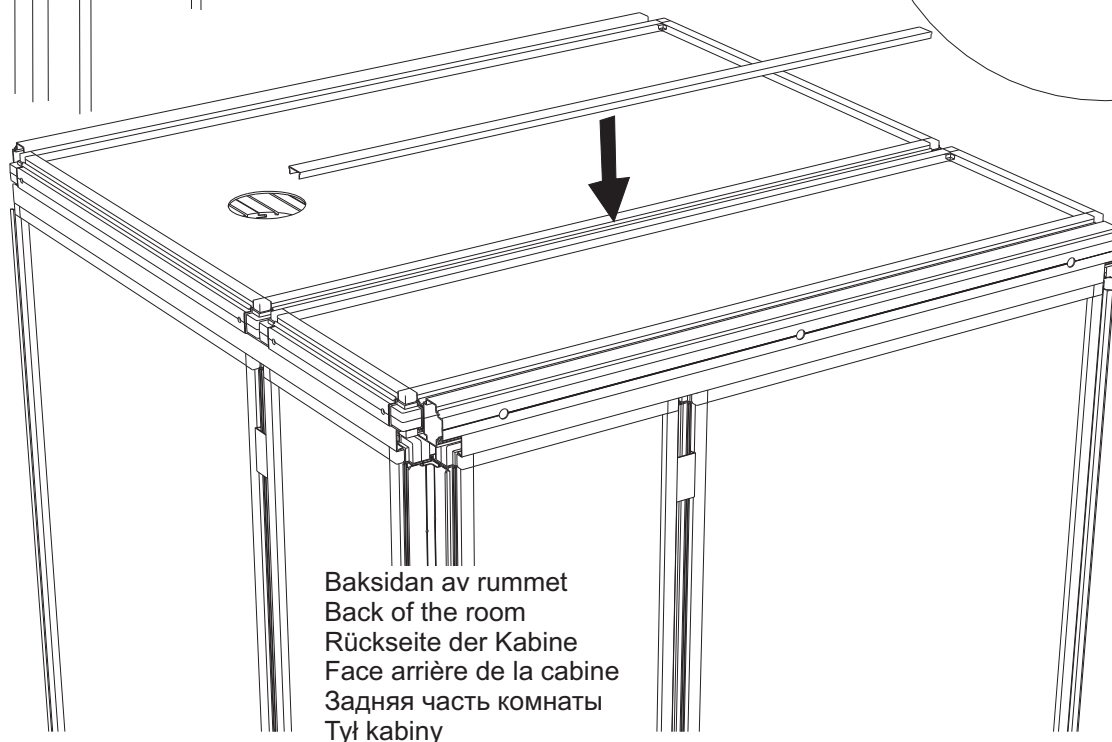
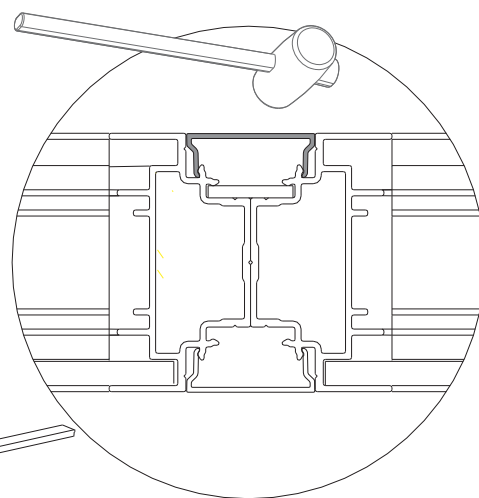
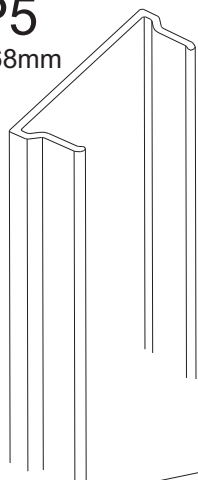


Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

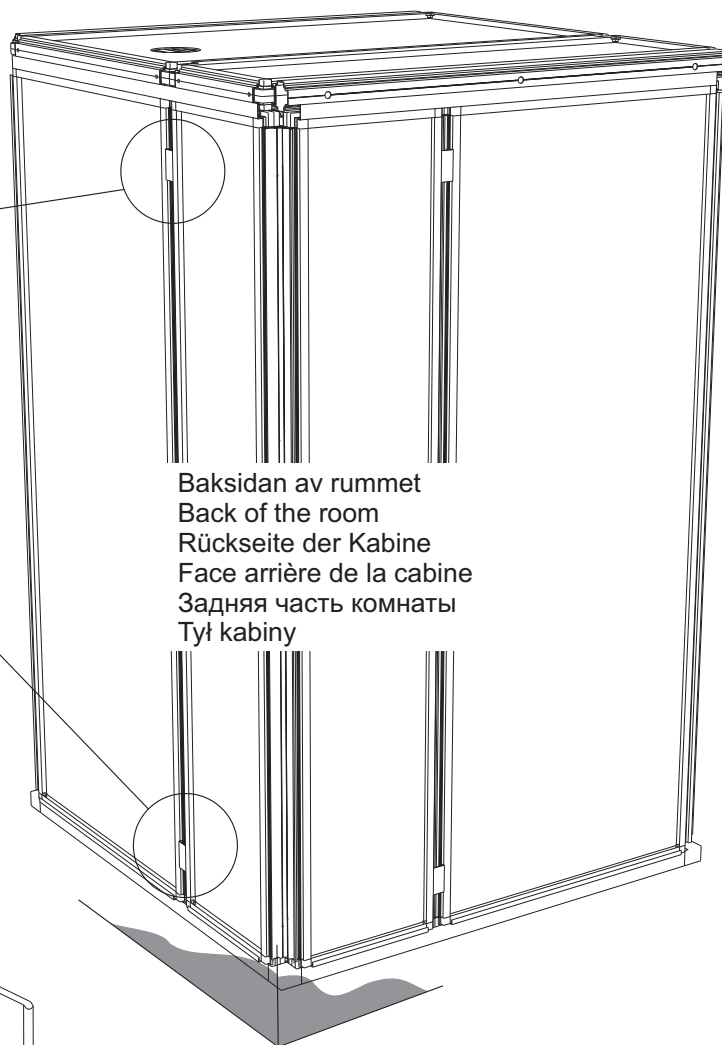
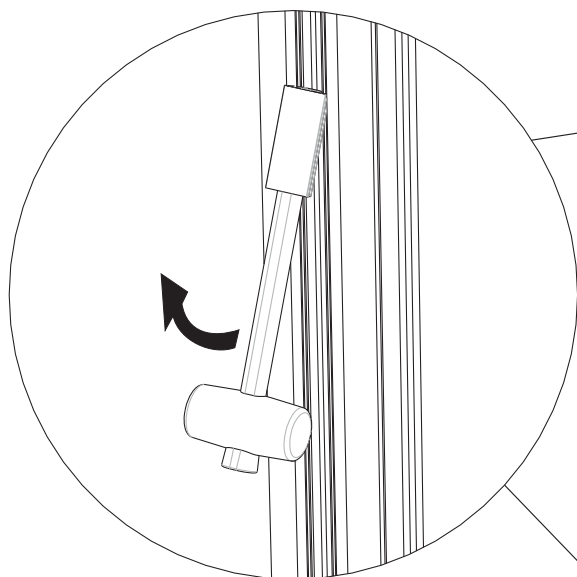


Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

P5
1168mm

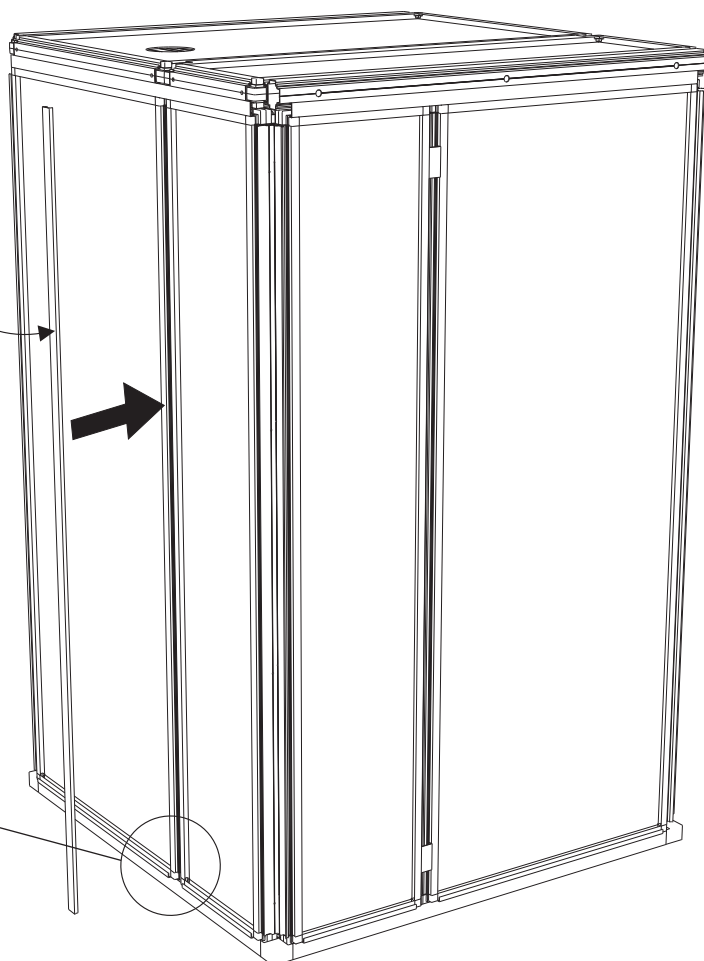
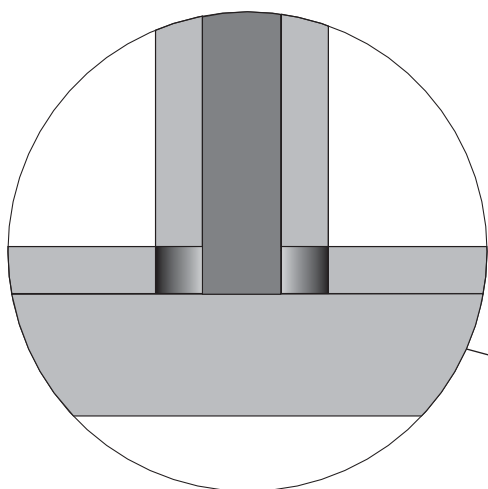
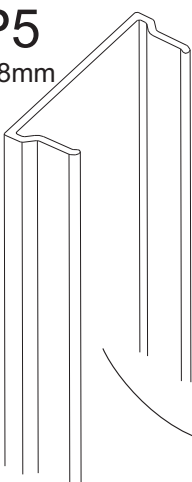
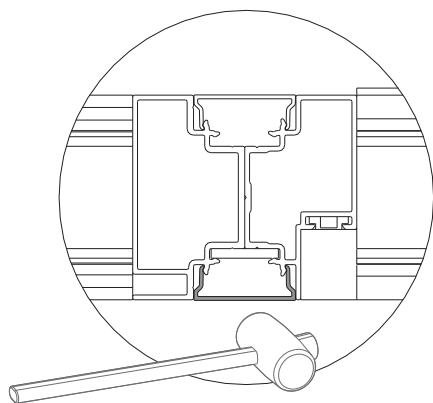


Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

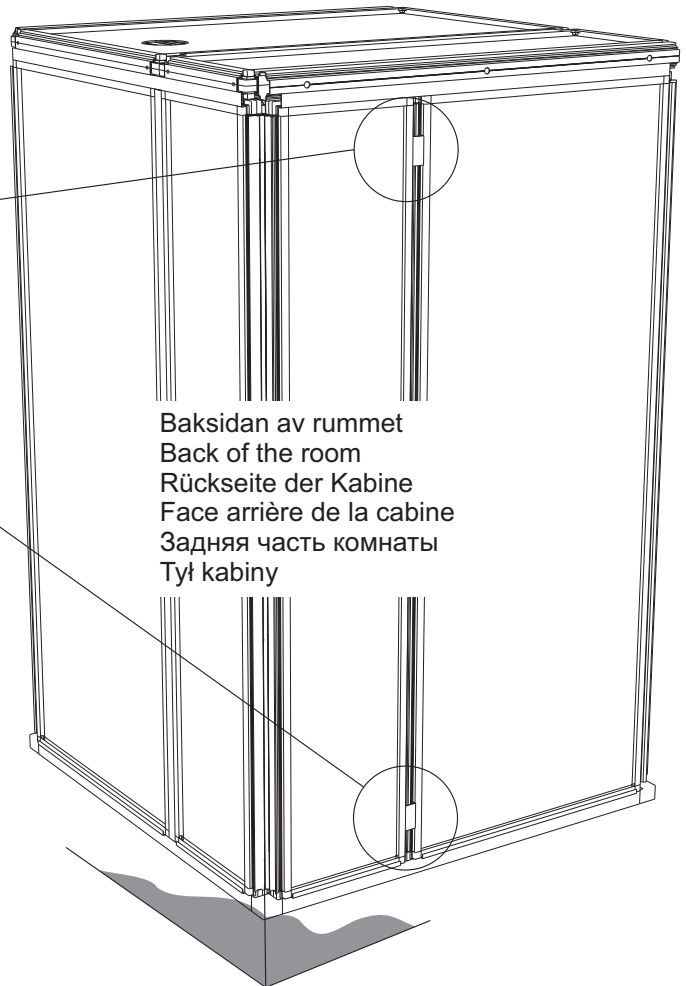
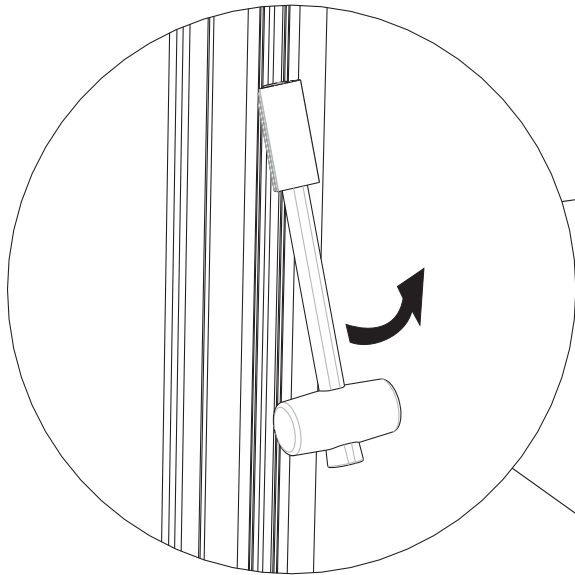


Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

P5
1968mm

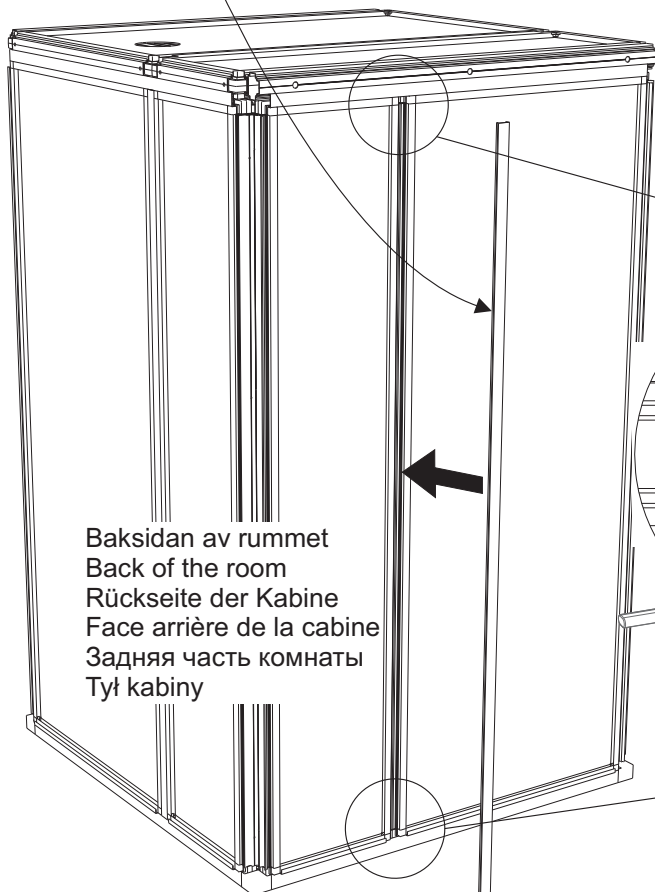
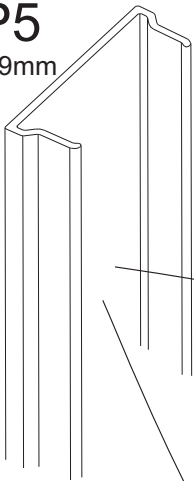


34



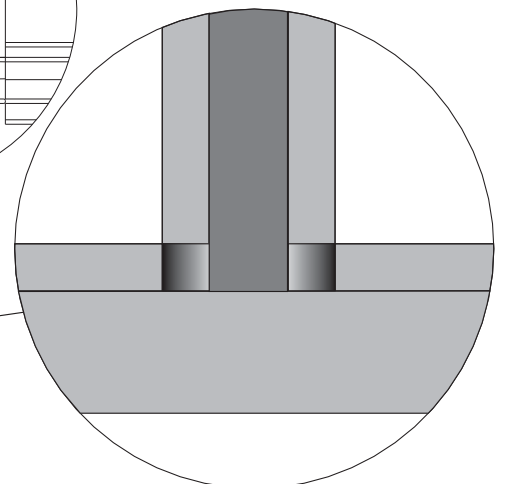
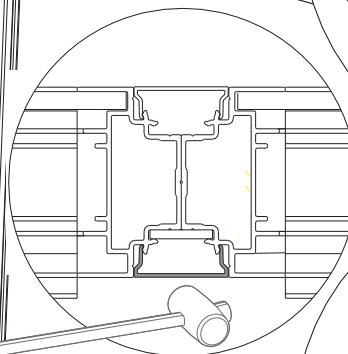
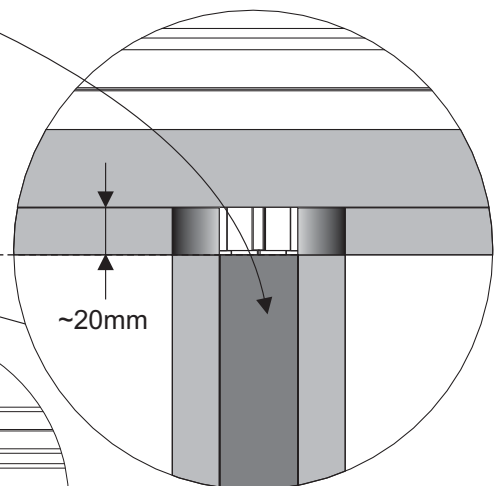
Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

P5
1949mm

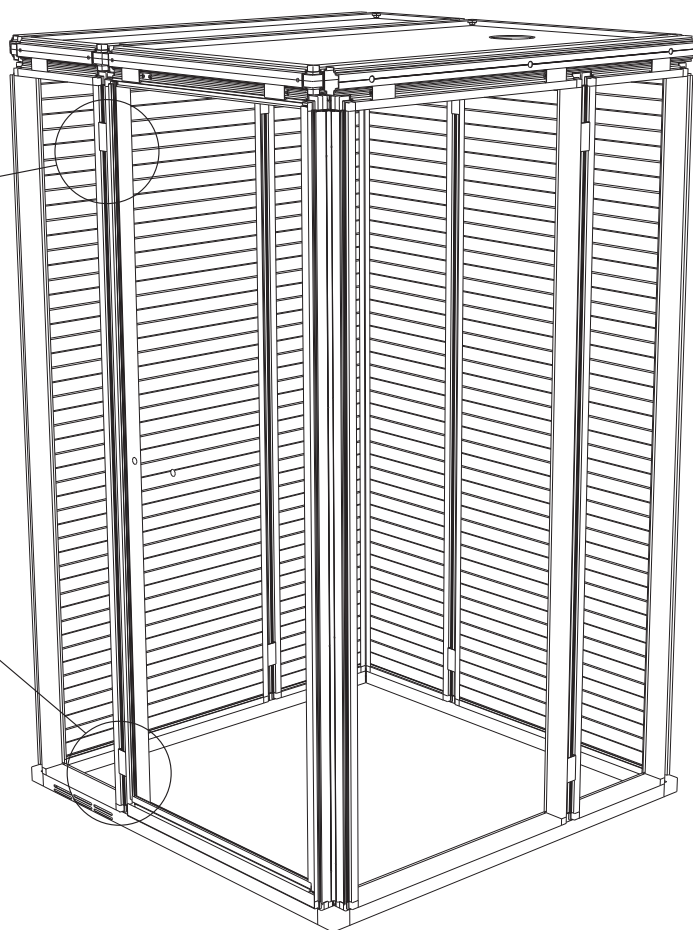
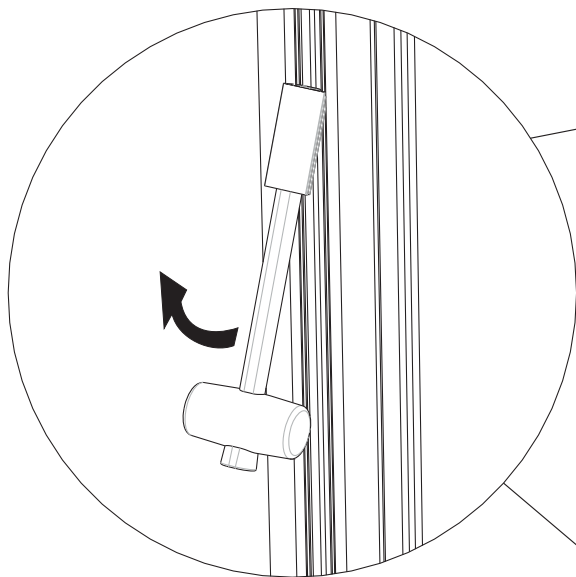


Baksidan av rummet
Back of the room
Rückseite der Kabine
Face arrière de la cabine
Задняя часть комнаты
Tył kabiny

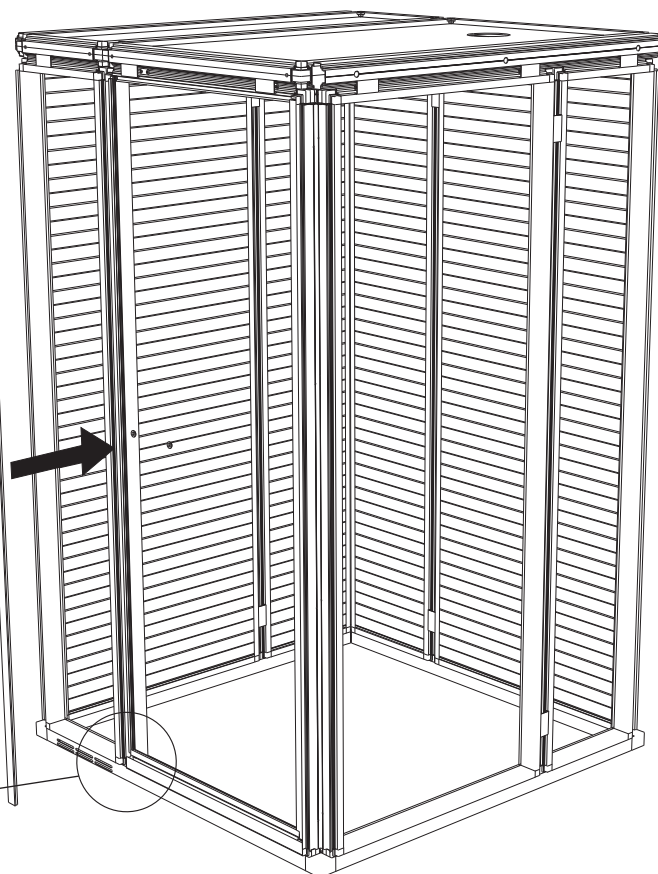
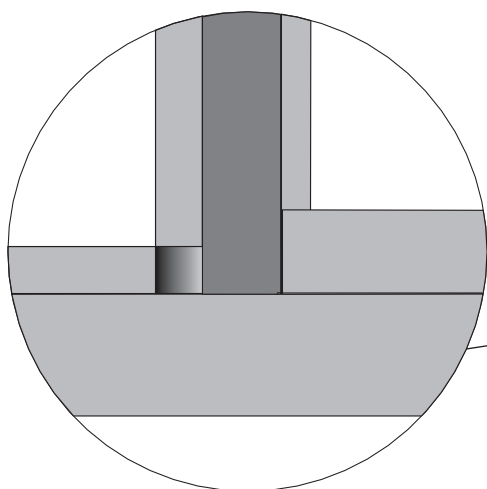
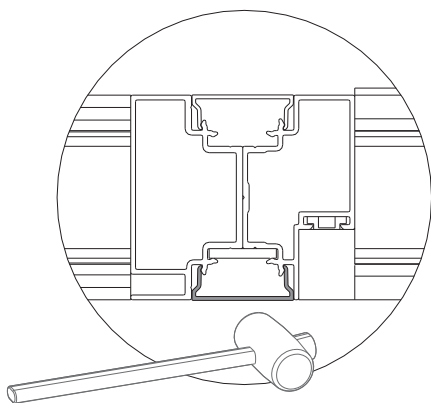
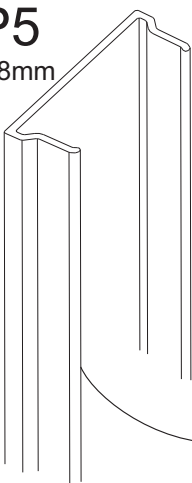
Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać



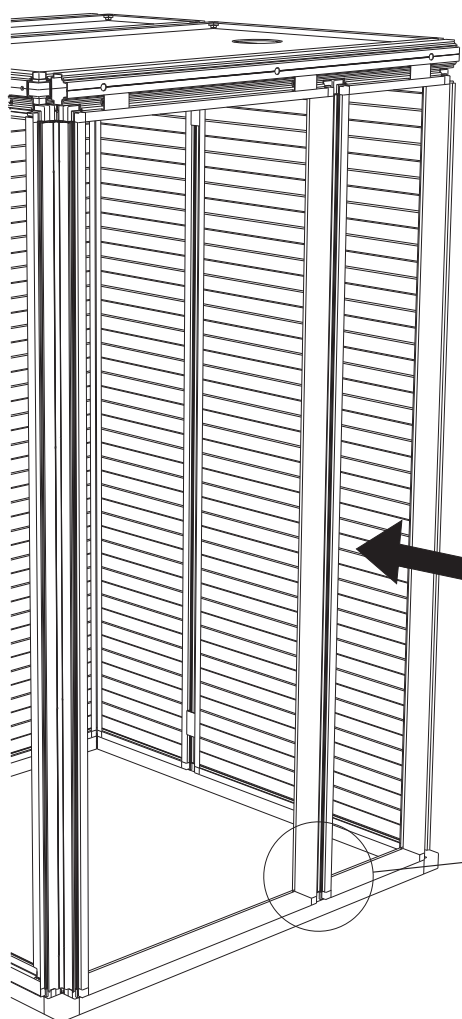
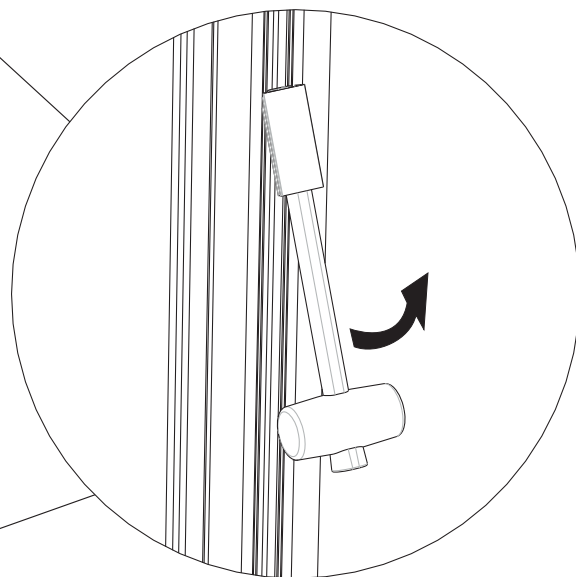
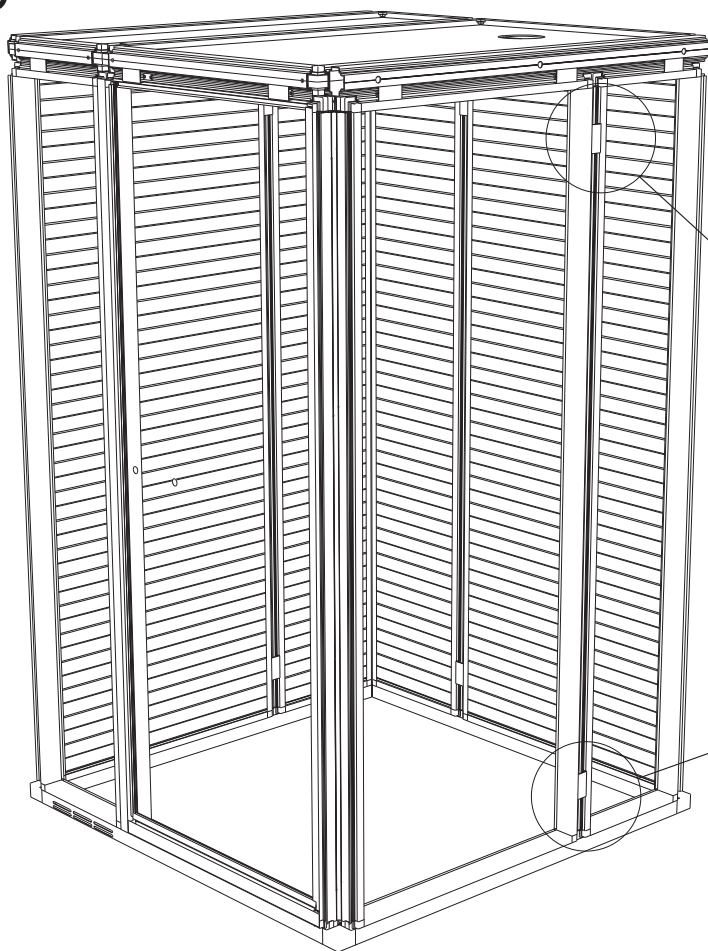
35



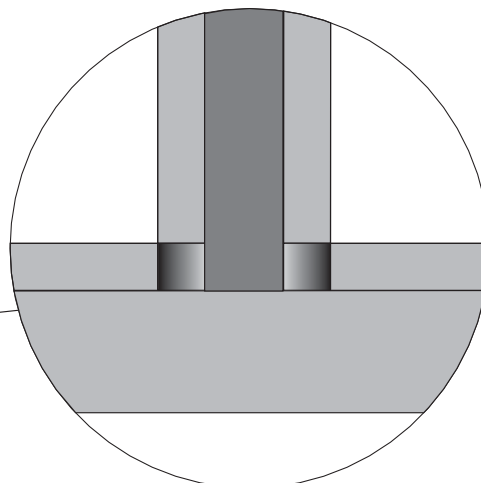
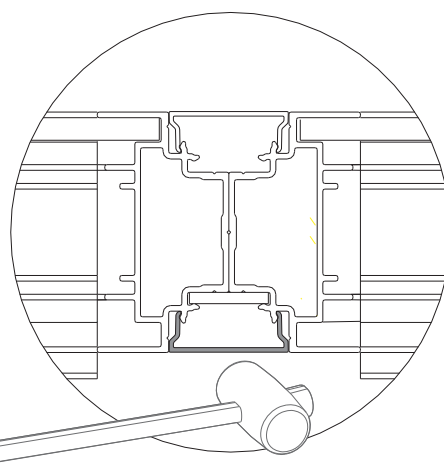
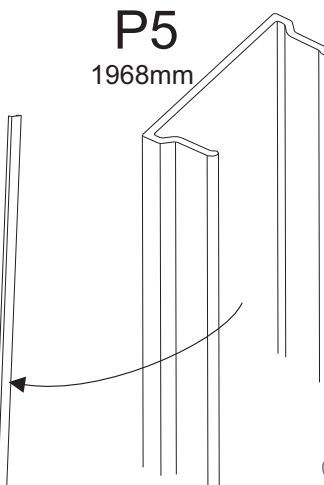
P5
1968mm

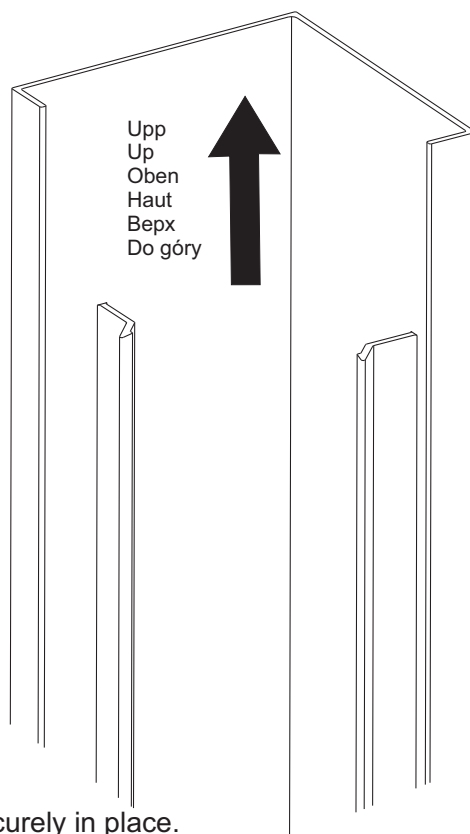
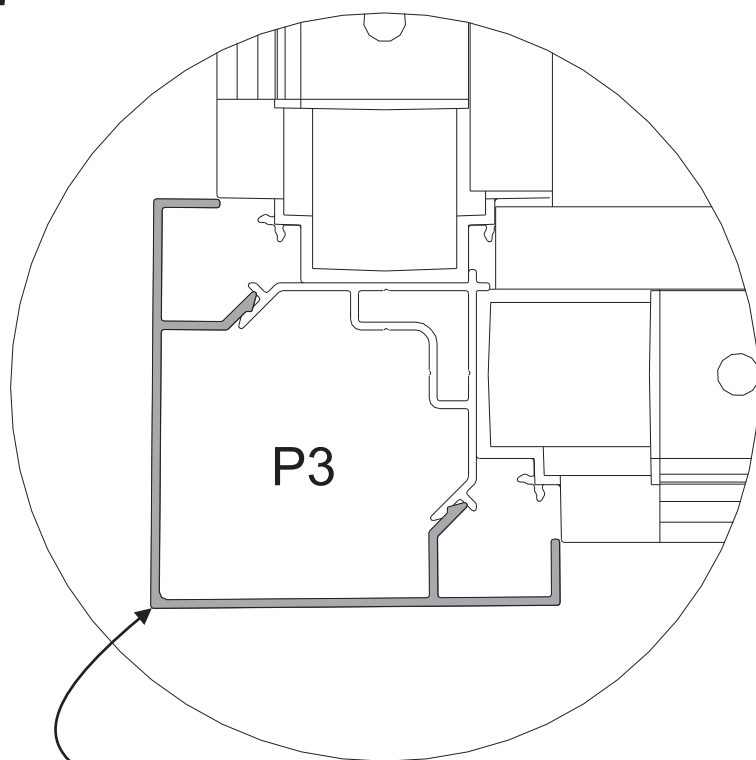


36



P5
1968mm





Banka med handen i hörnet på hörnprofilerna för att fästa dem.

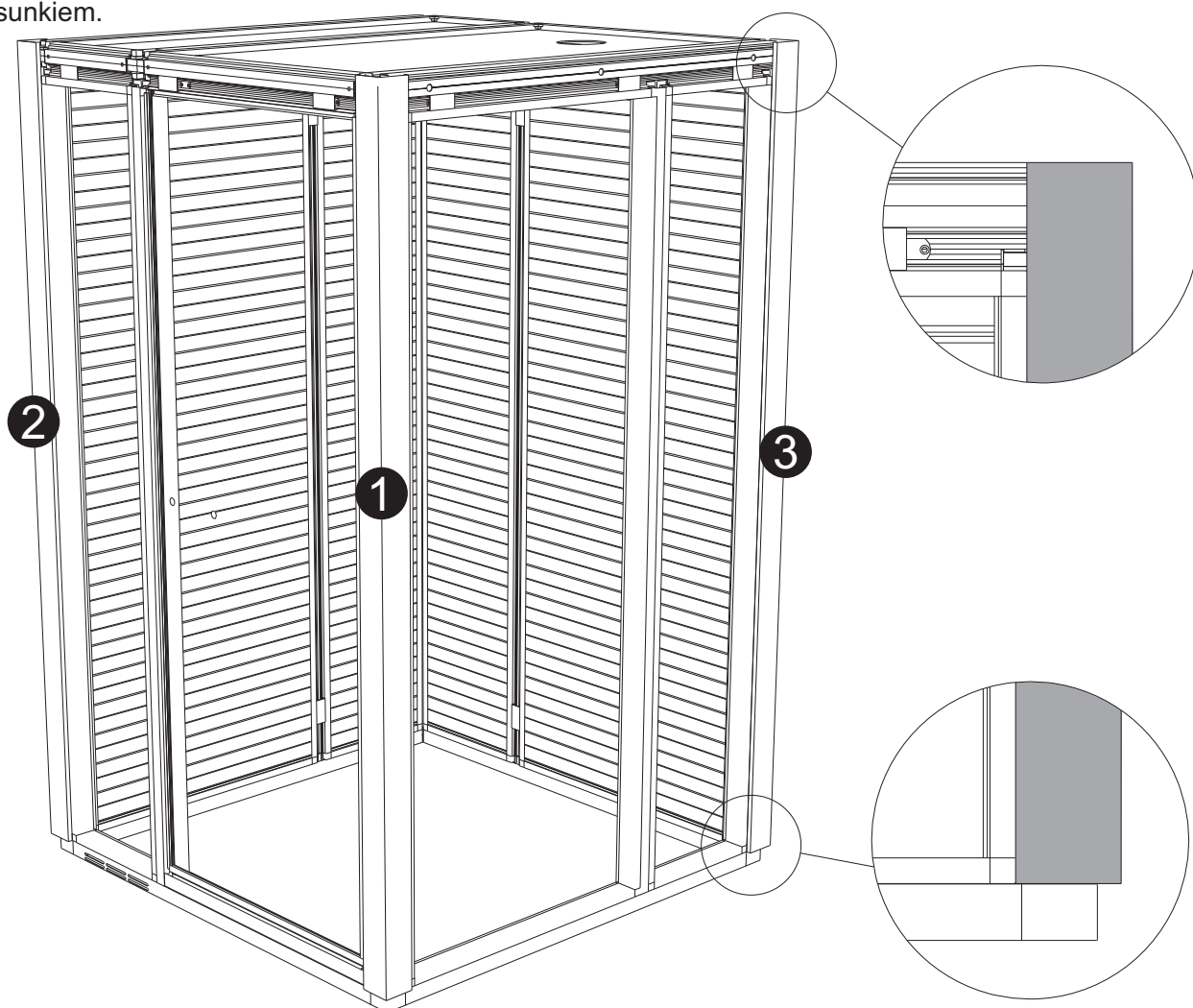
Tap the corner of the corner profiles with your hand to fix them securely in place.

Eckprofile durch Schlagen mit der Handfläche auf die Profilecke befestigen.

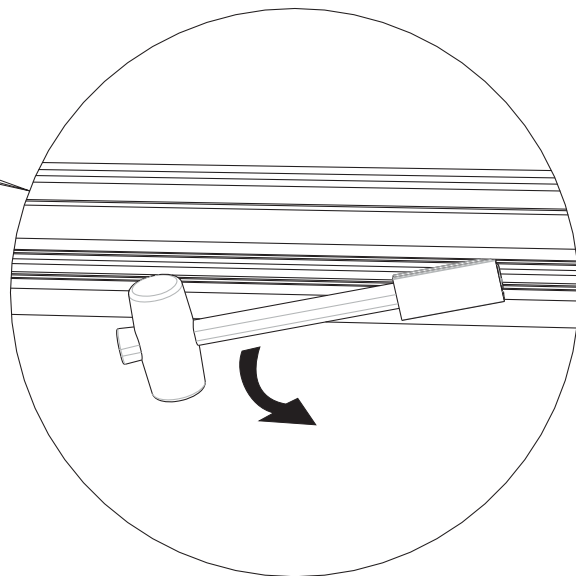
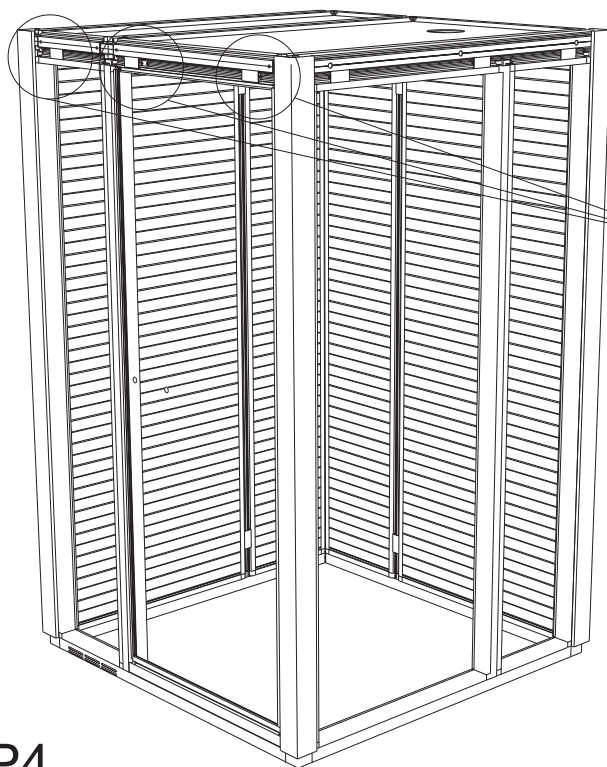
Frapper de la main dans l'angle des profilés d'angle pour les mettre en place.

Прибейте угловые рейки в углу рукой, чтобы они были зафиксированы.

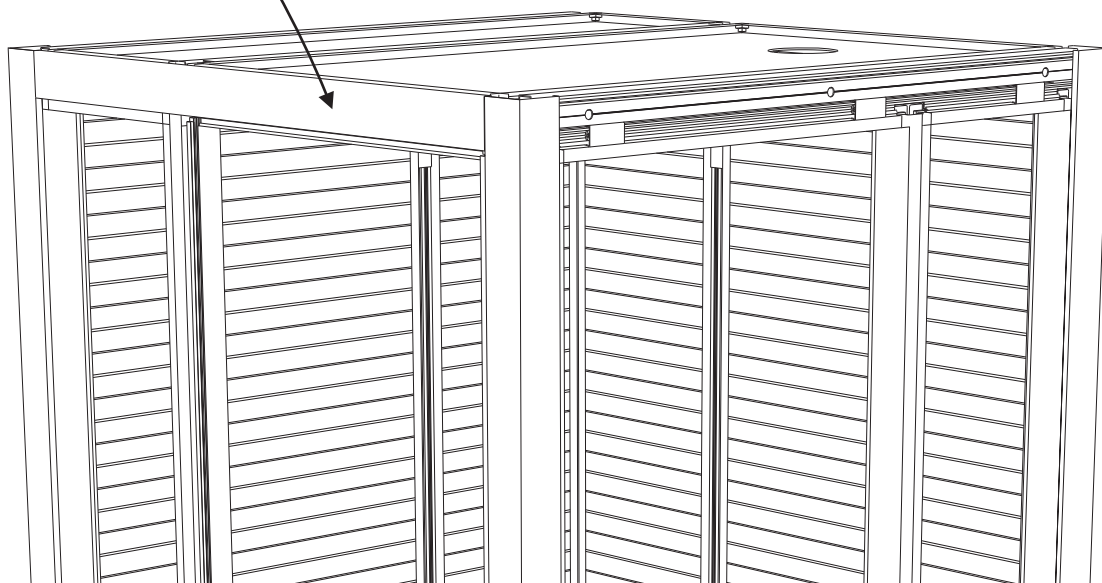
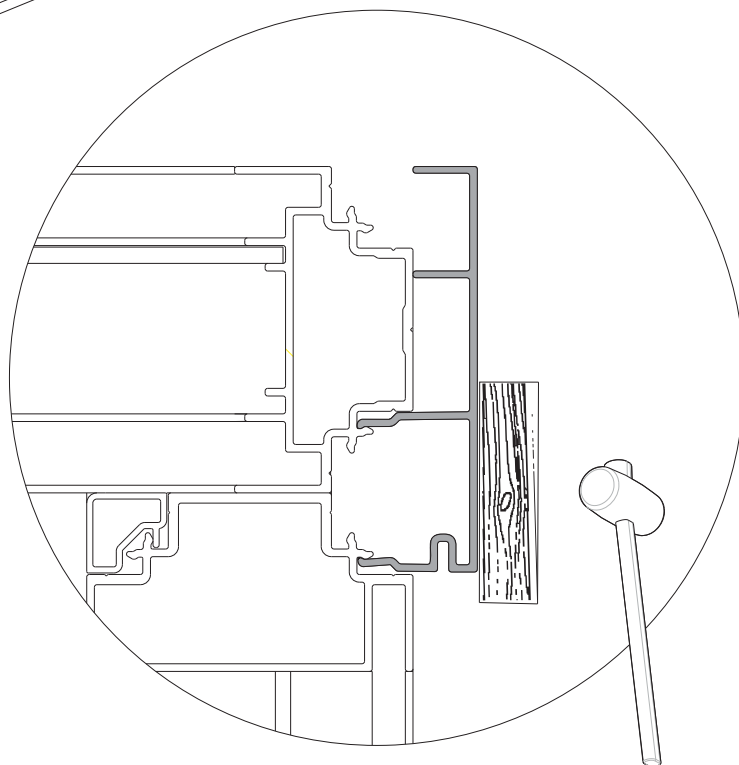
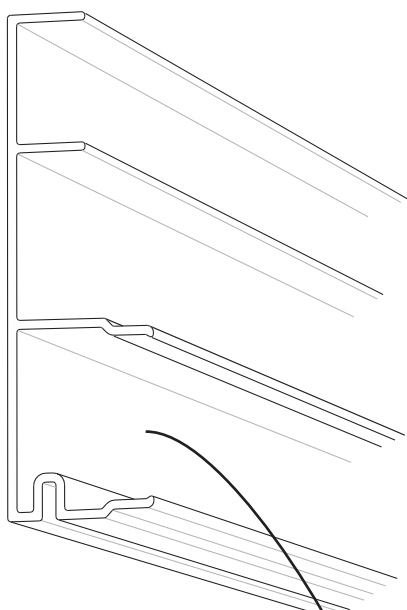
Uderzając dłonią w róg profilu zamontować dekoracyjny profil narożny zgodnie z rysunkiem.

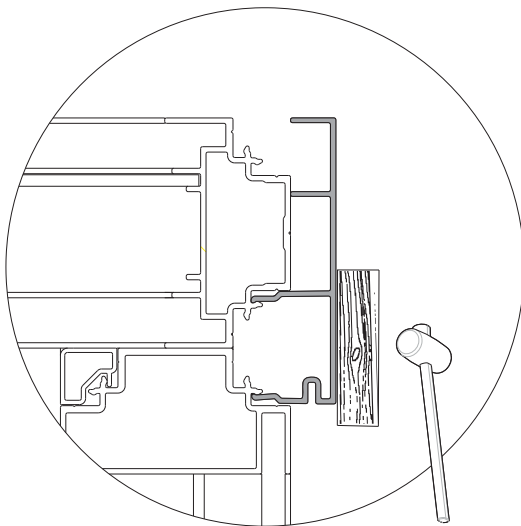
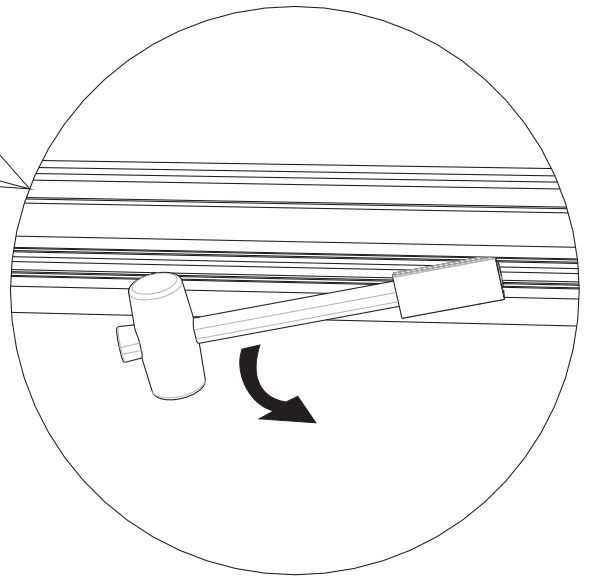
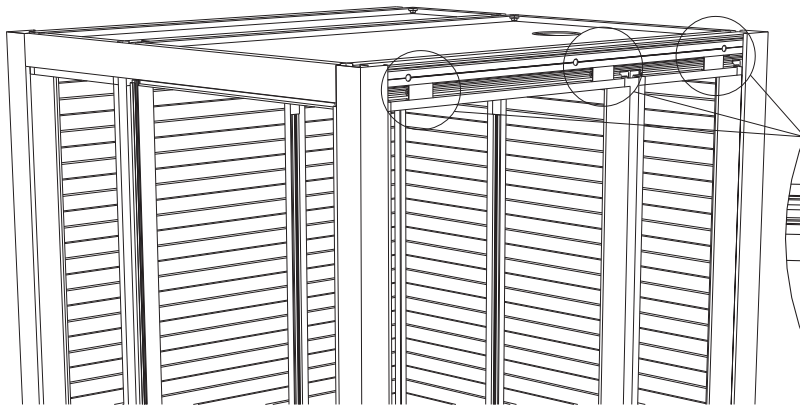


38

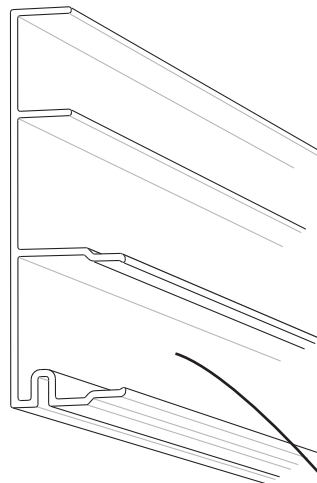


P4
1168mm





P4
1168mm



TIPS! För bästa resultat polera frontprofilerna med bilvax.

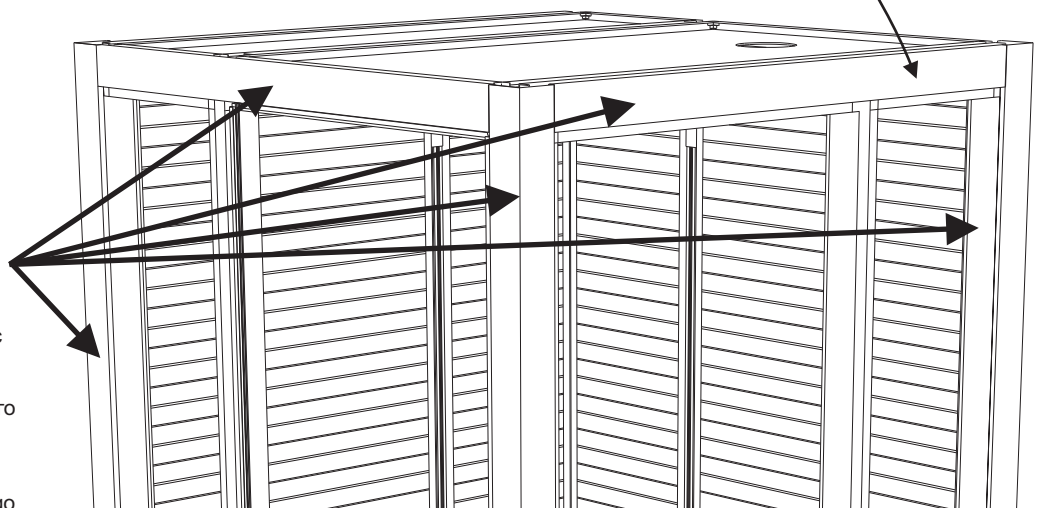
NOTE! For a superior result polish the front profiles with car wax.

Tipp! Für optimales Ergebnis die Frontprofile mit Autowachs polieren.

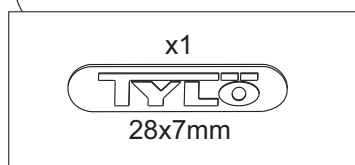
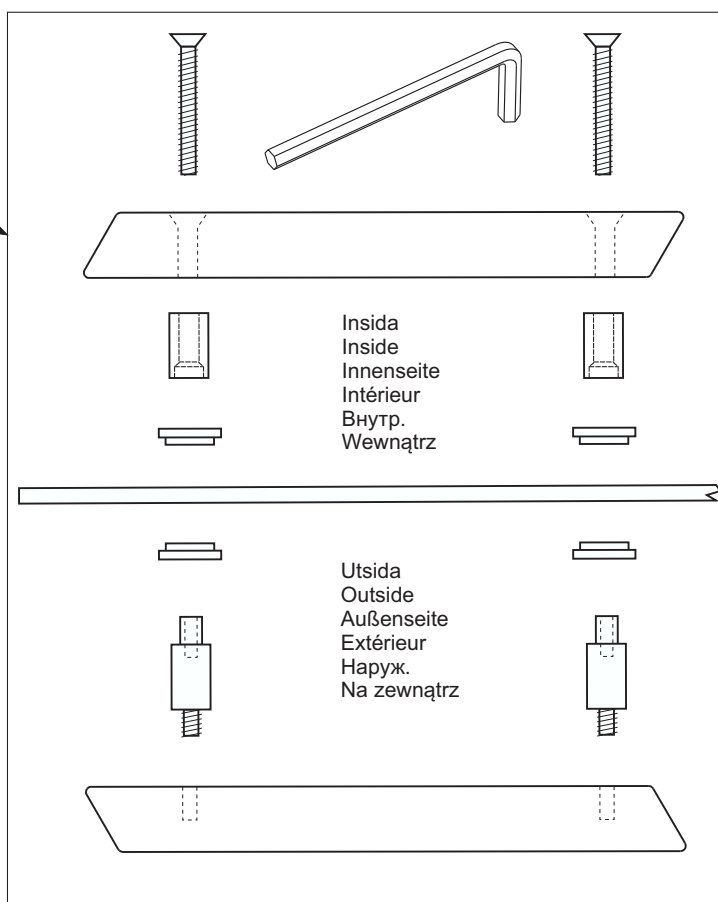
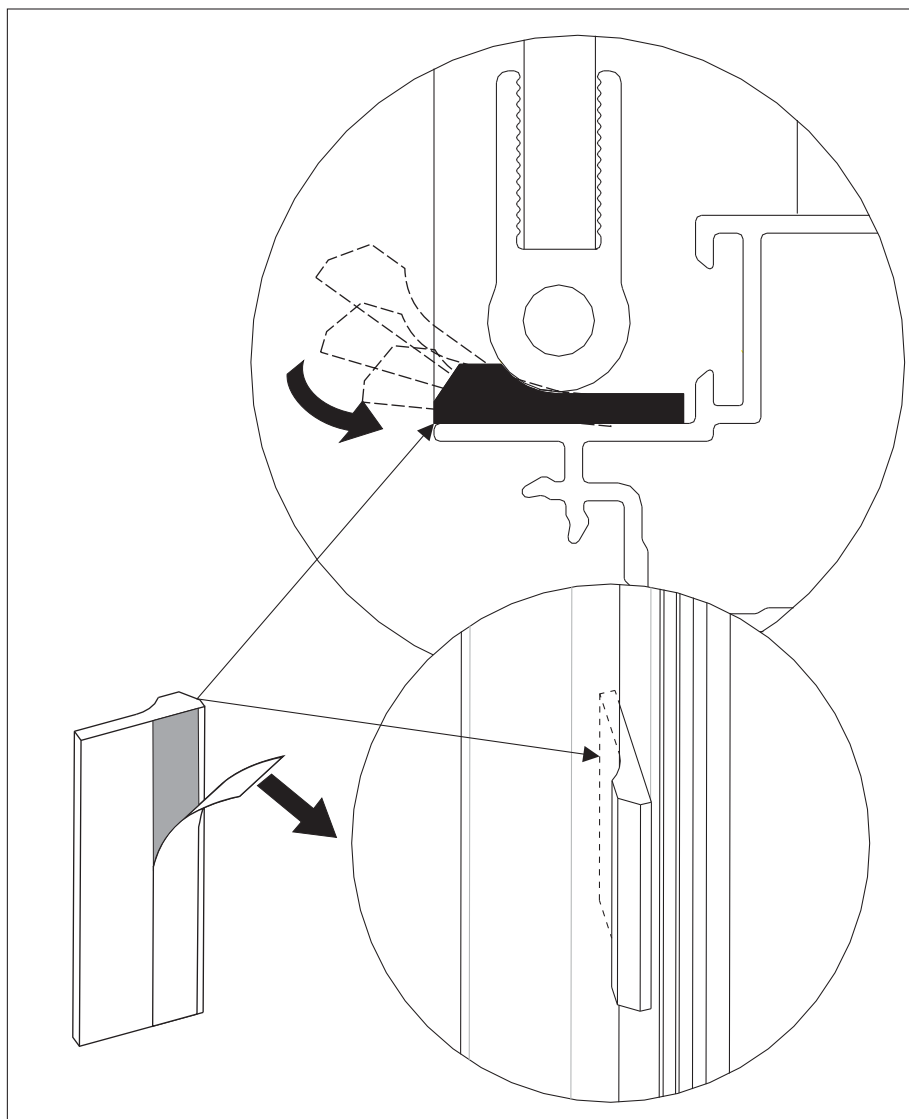
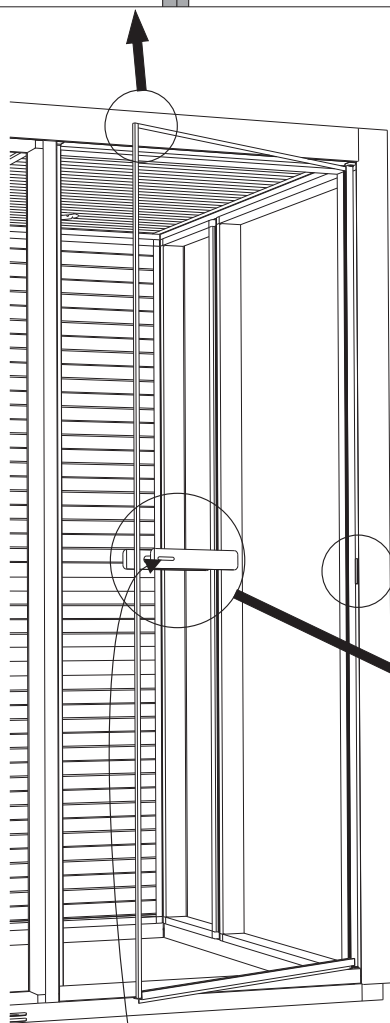
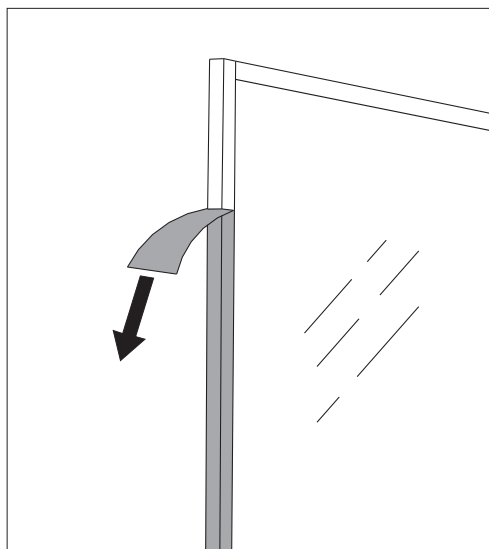
CONSEIL ! Pour obtenir le meilleur résultat, polir les profilés frontaux avec du polish pour automobile.

Совет! Для достижения оптимального результата, отшлифуйте передние рейки автомобильным воском.

UWAGA! W celu uzyskania najlepszego efektu wizualnego profile dekoracyjne można wypolerować woskiem do polerowania samochodów.

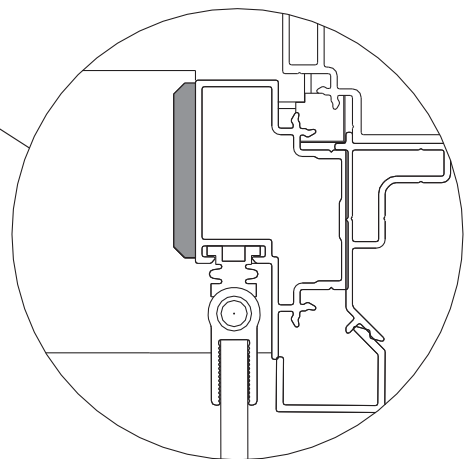
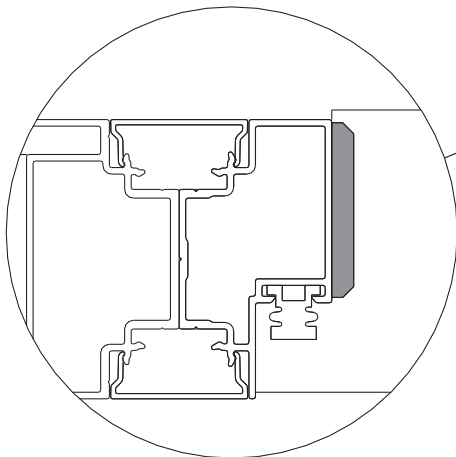
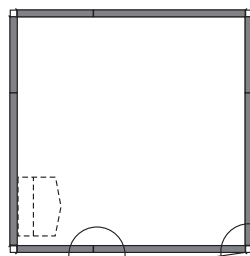
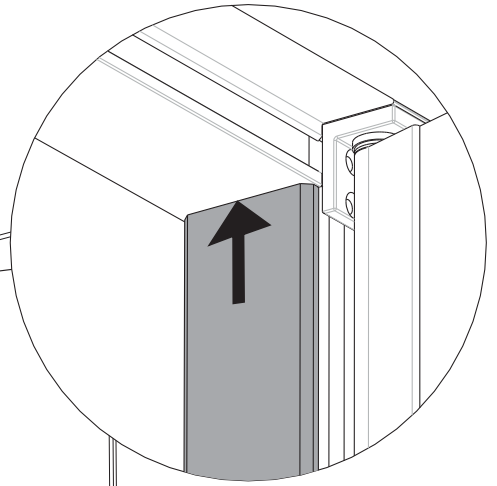
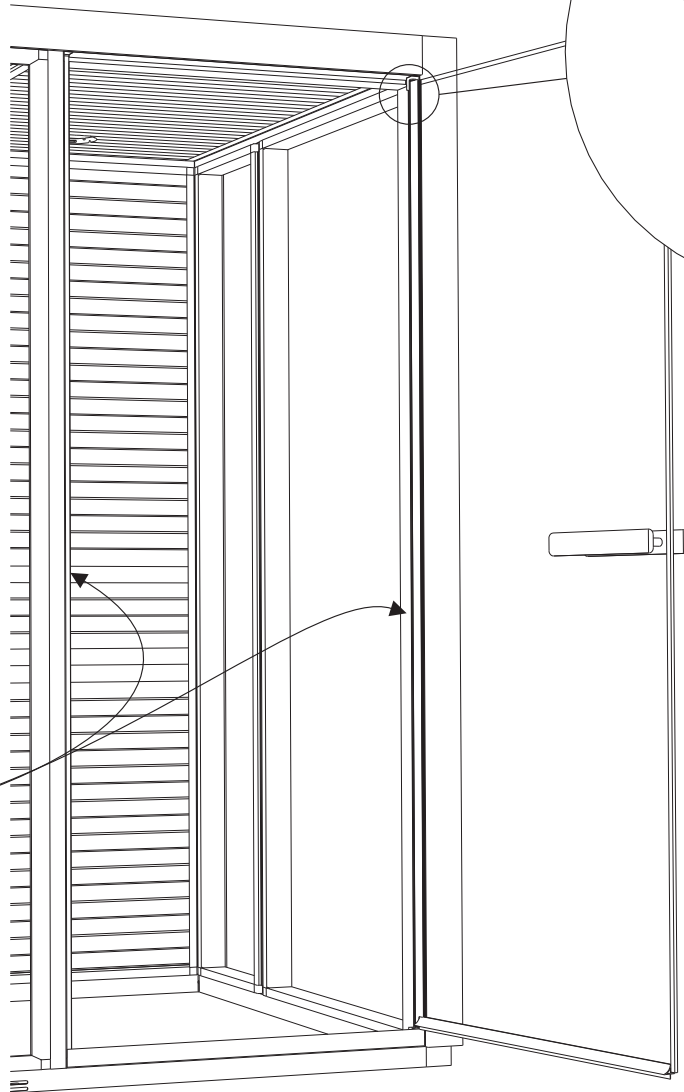
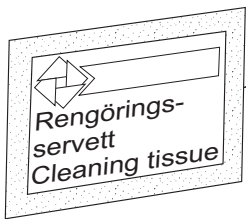
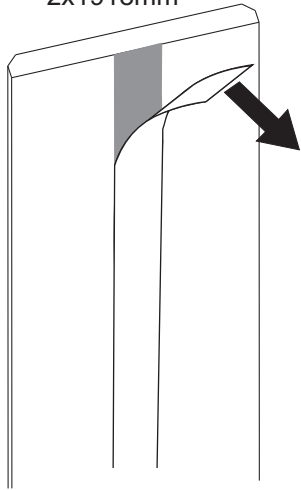


40

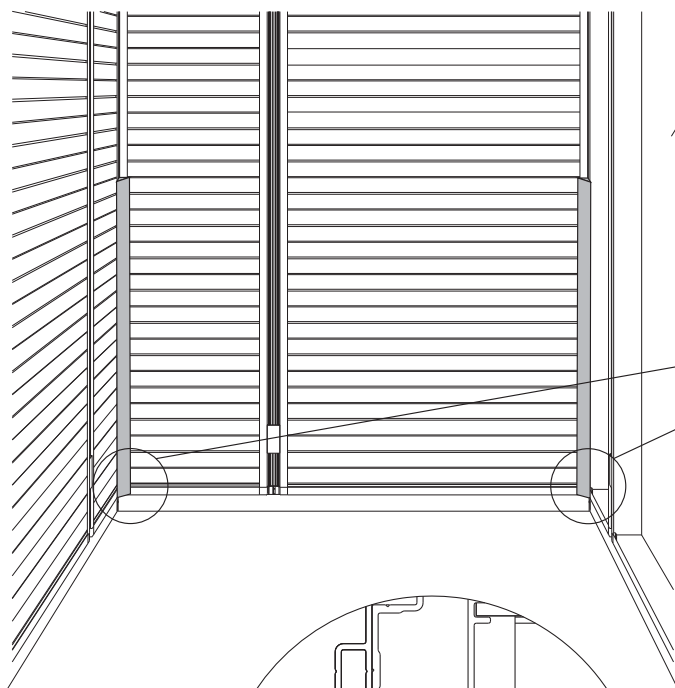
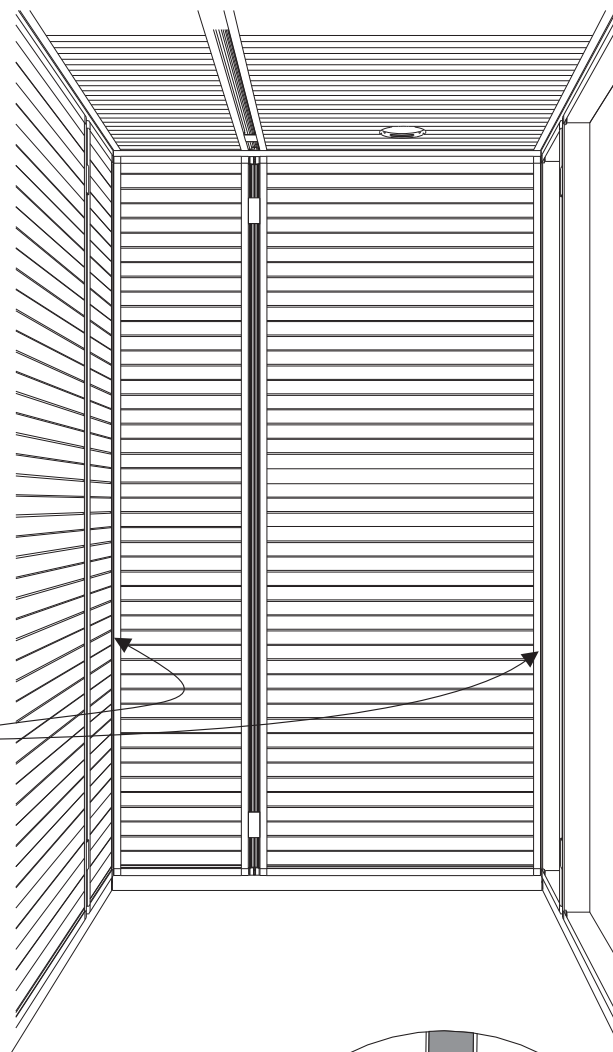
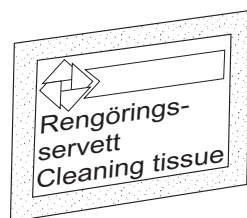
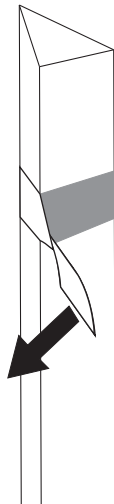


41

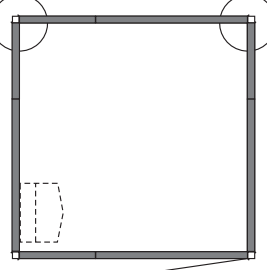
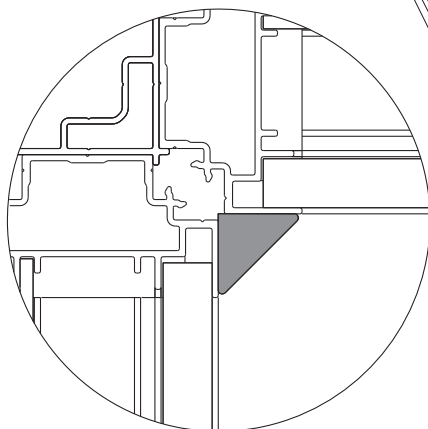
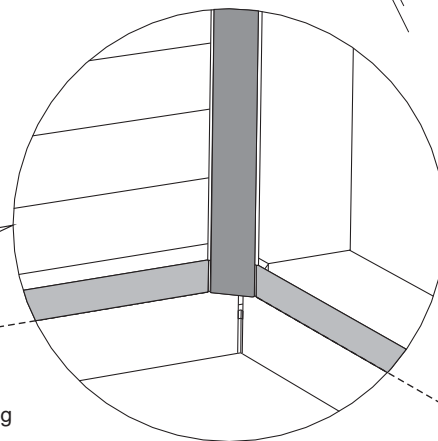
P9
2x1918mm

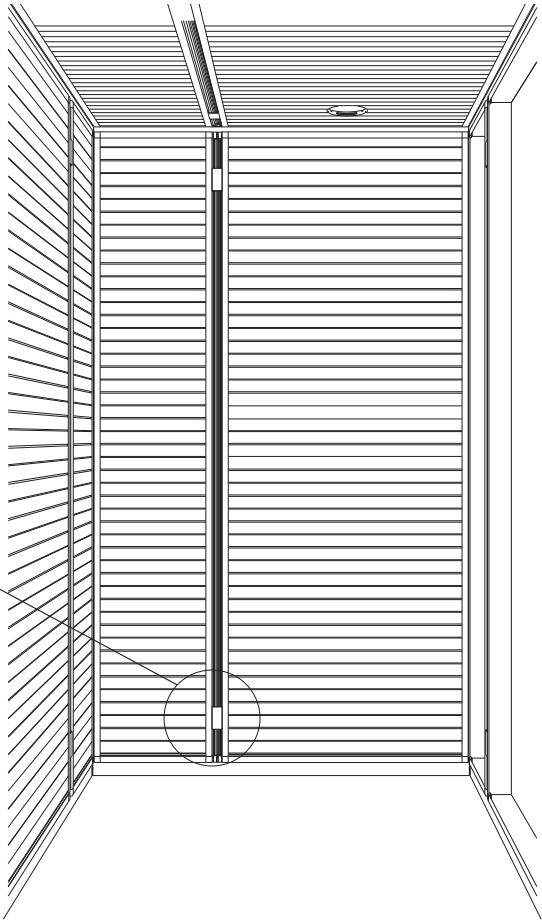
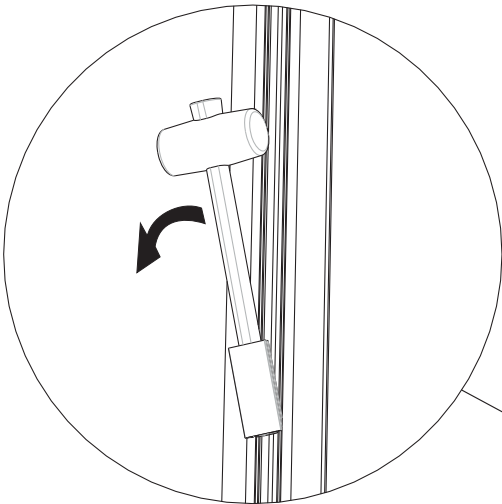


P8
2x787mm

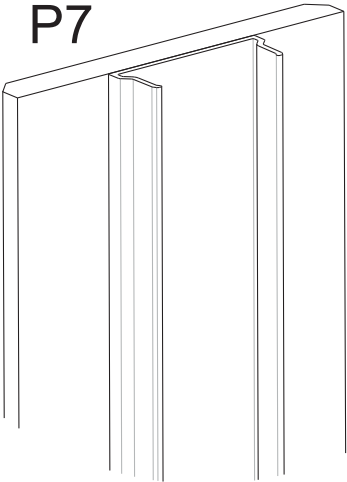


Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać

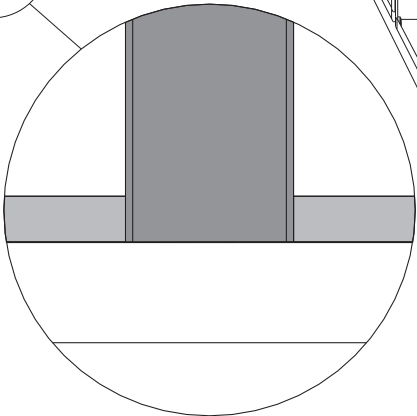
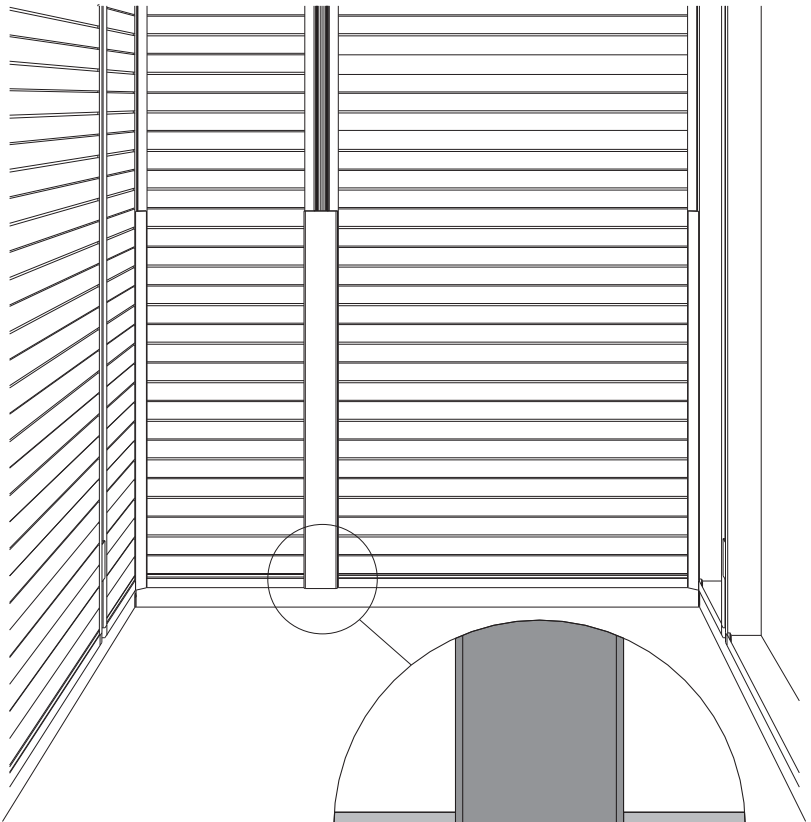
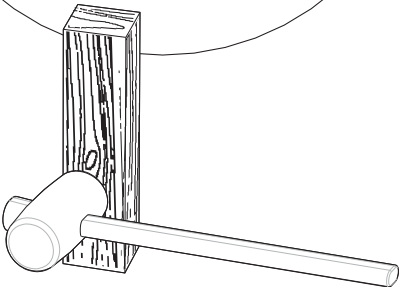
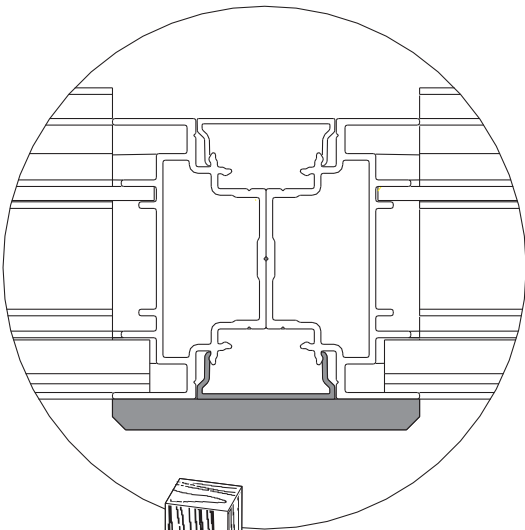


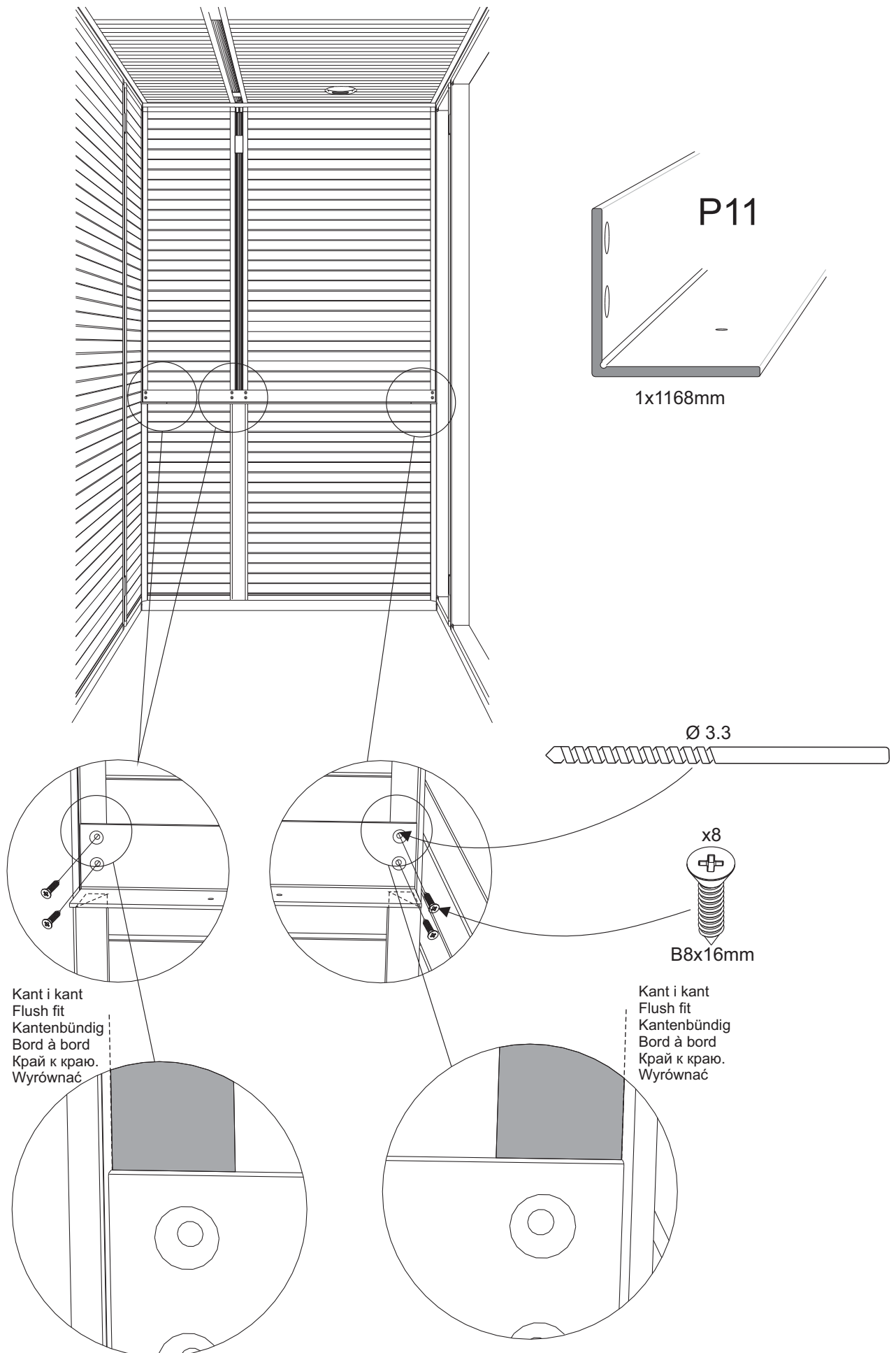


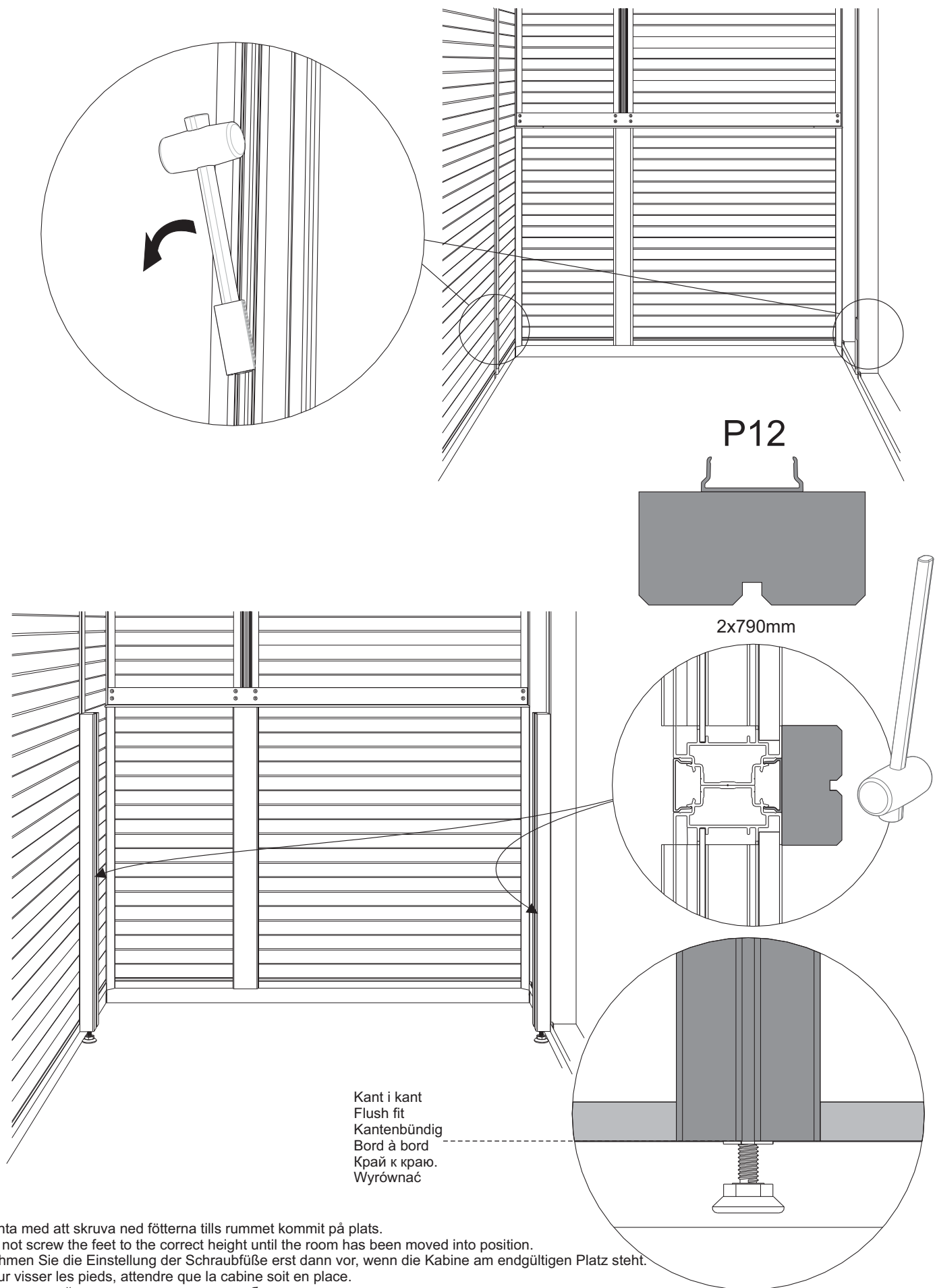
P7



1x787mm

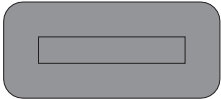




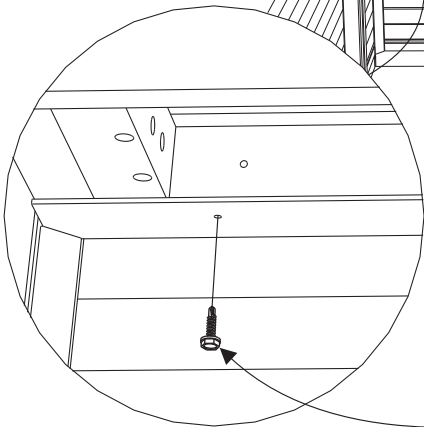
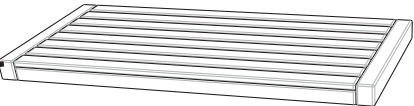
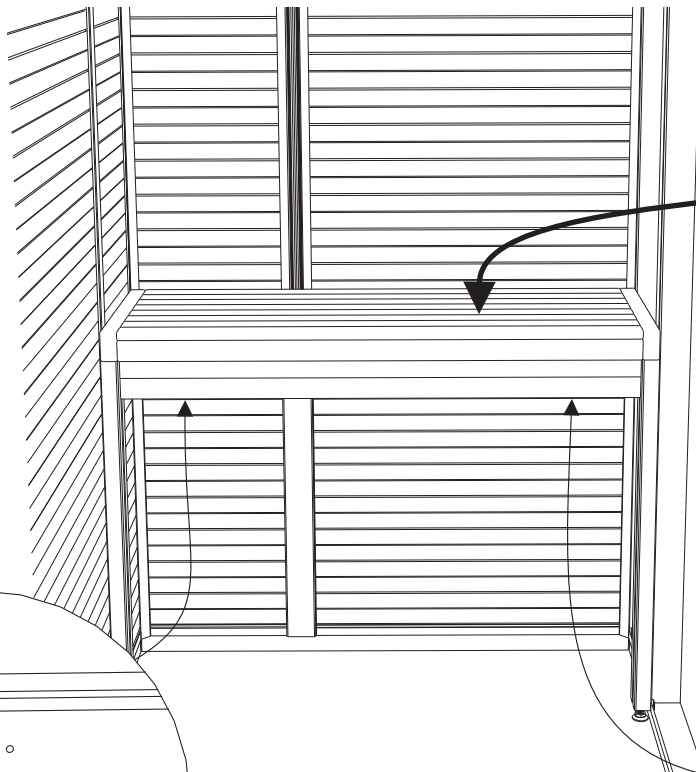
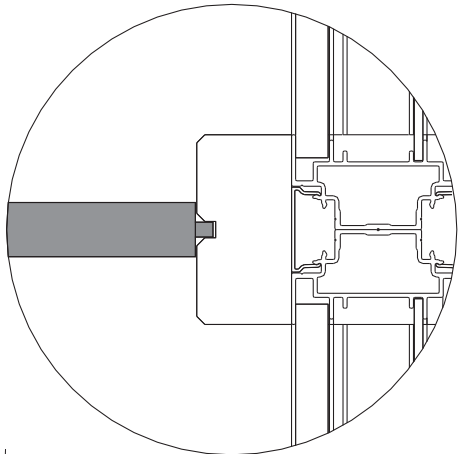
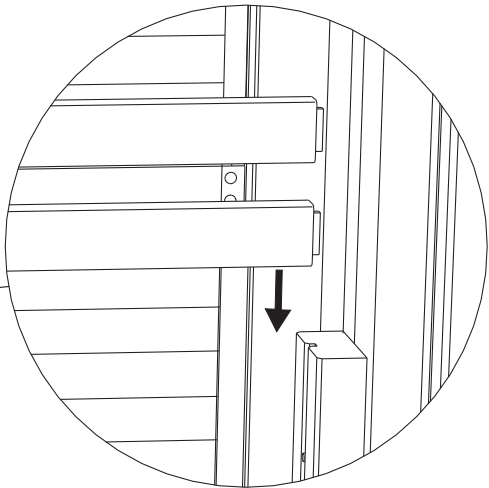
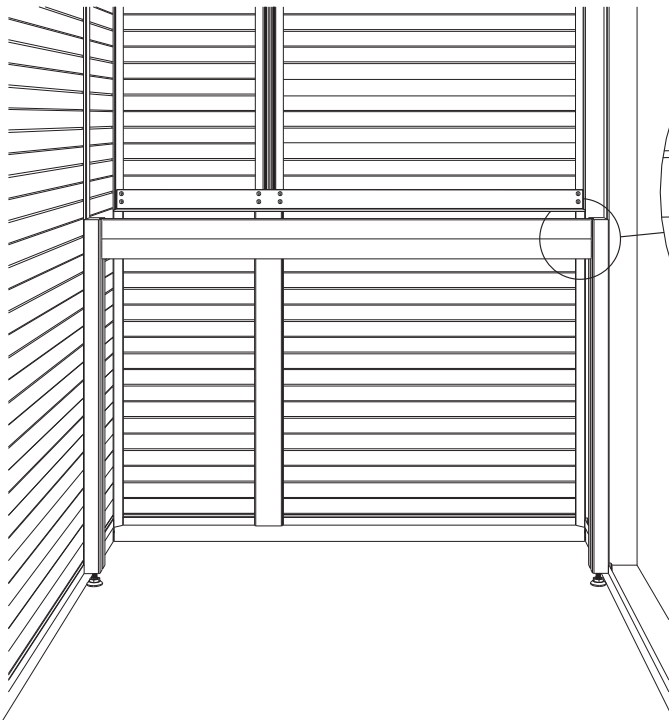
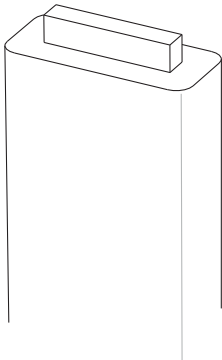


46

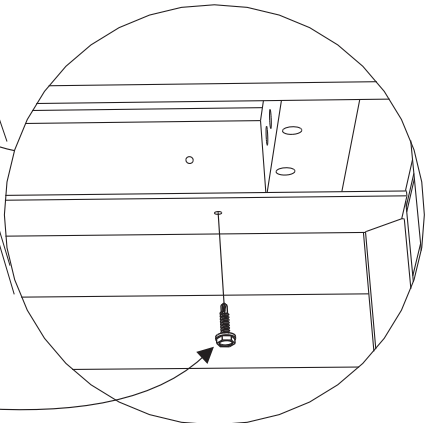
P13

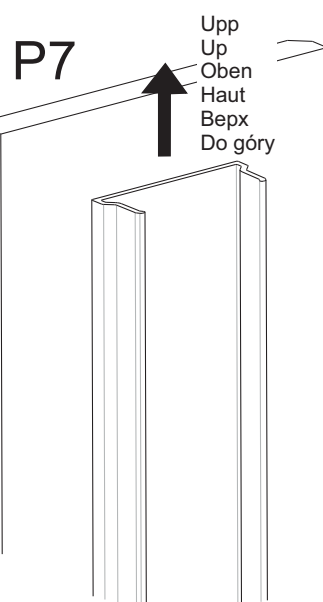
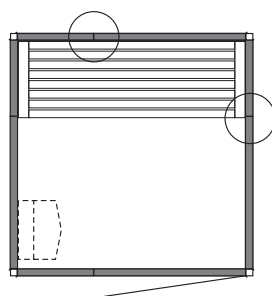
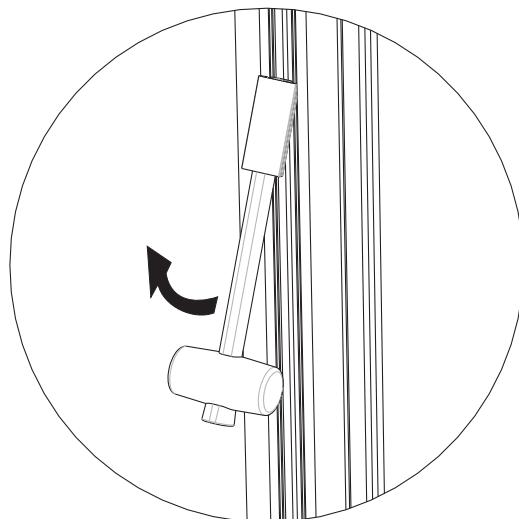
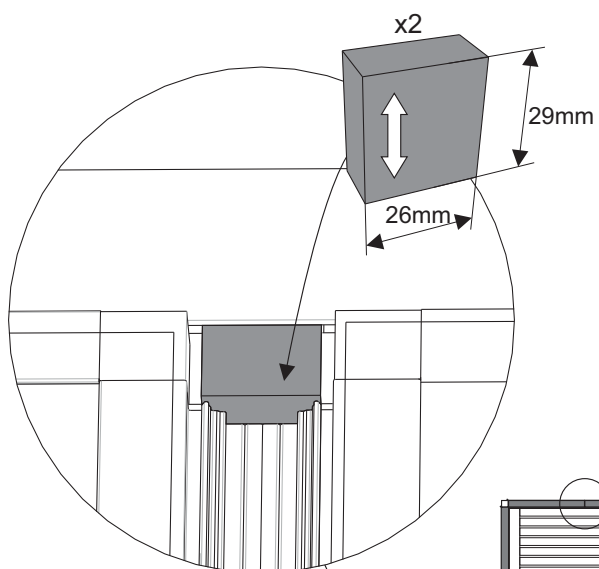


2x1114mm

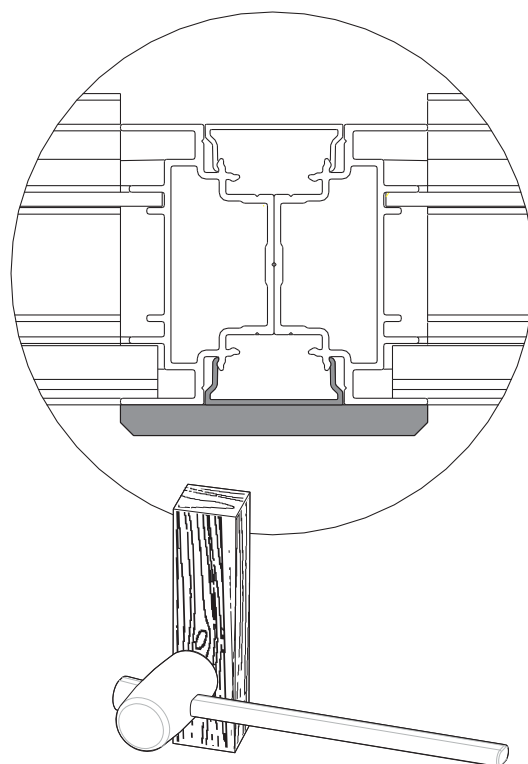
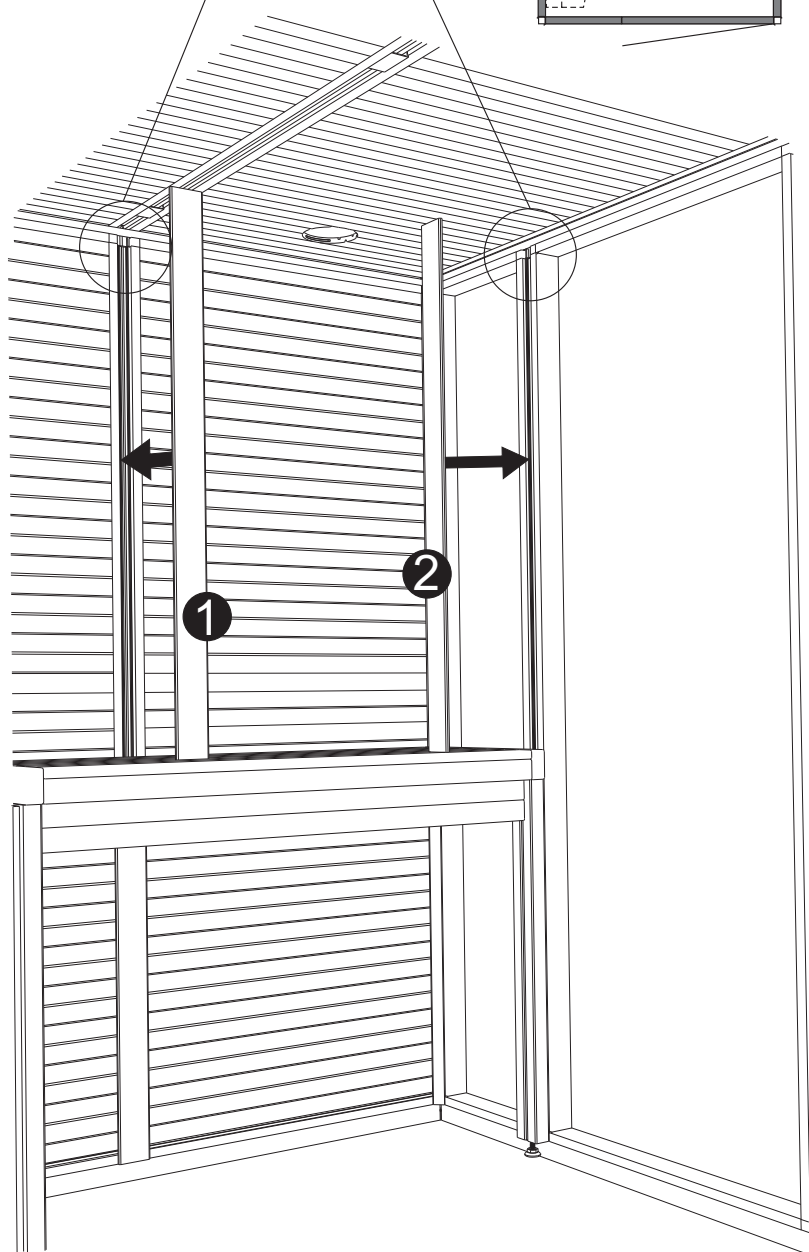


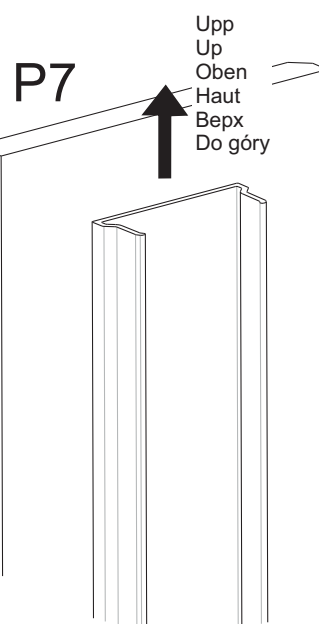
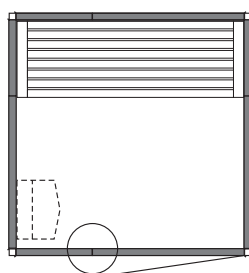
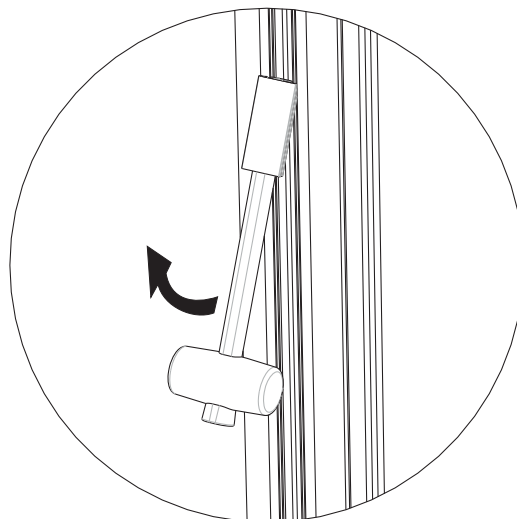
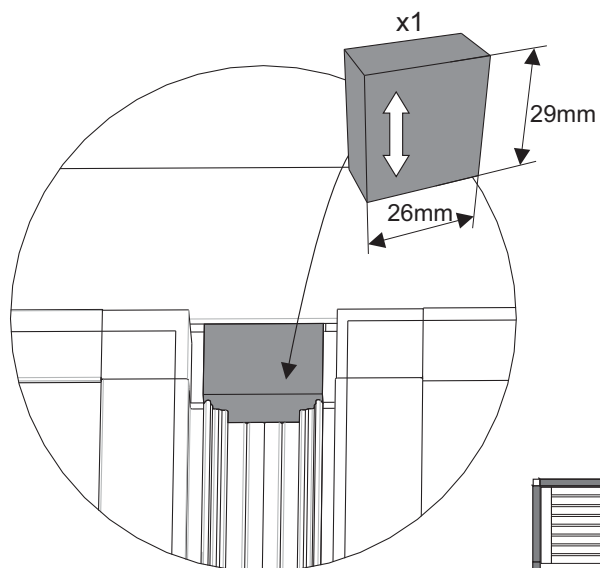
B6x16mm



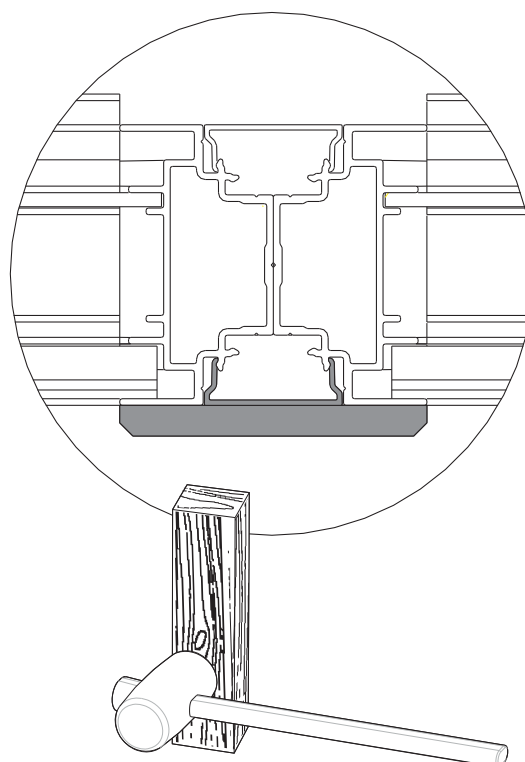
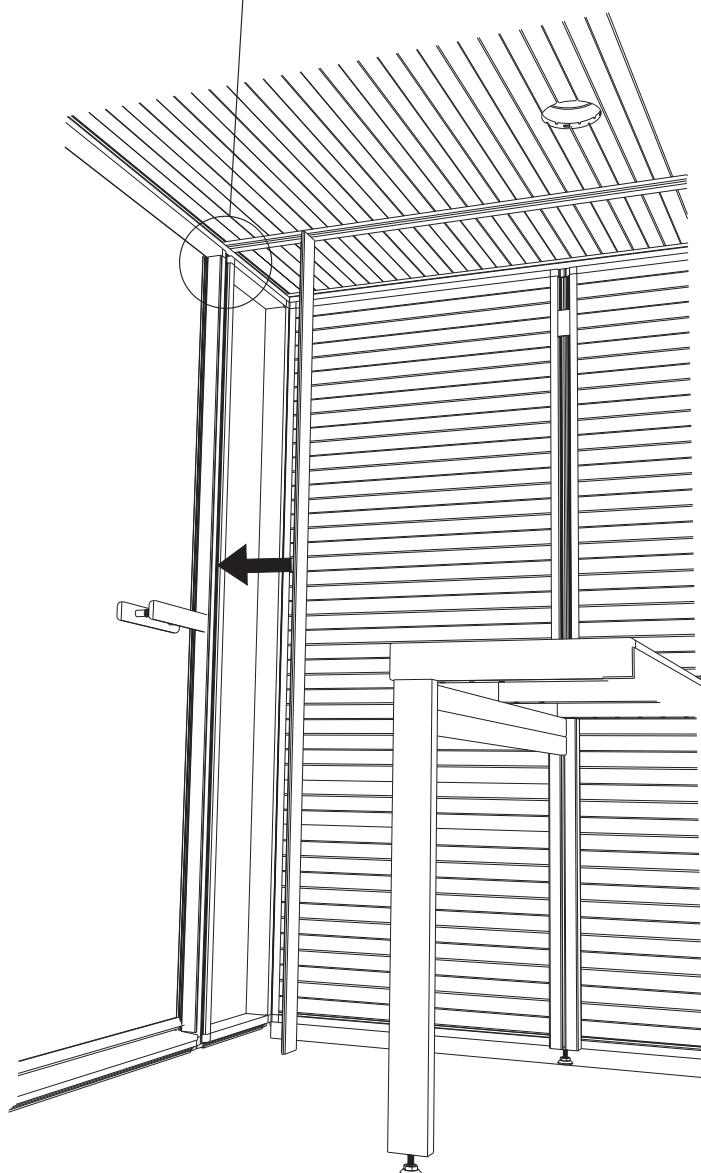


2x1128mm

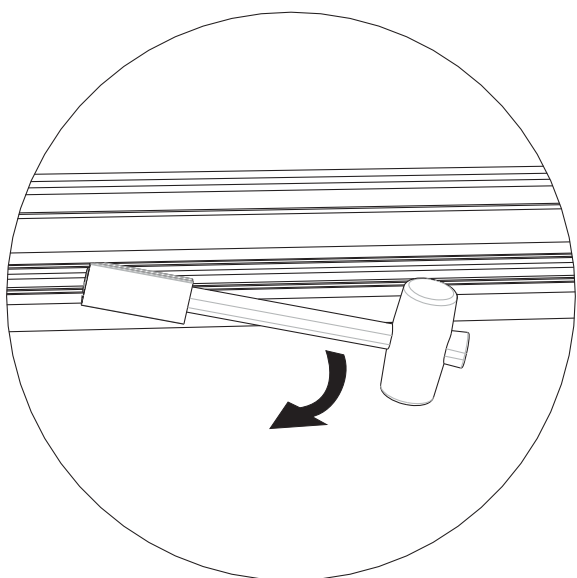




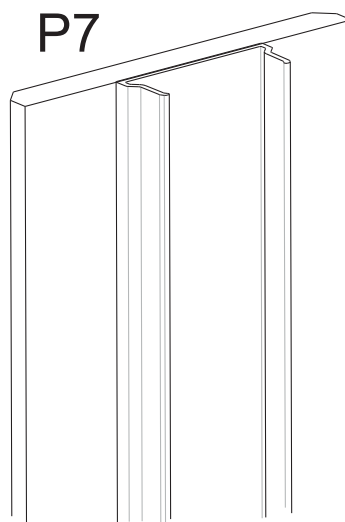
1x1984mm



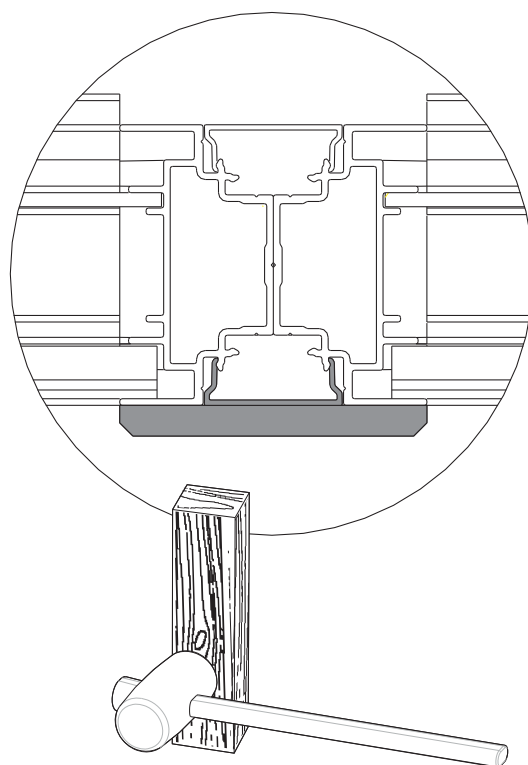
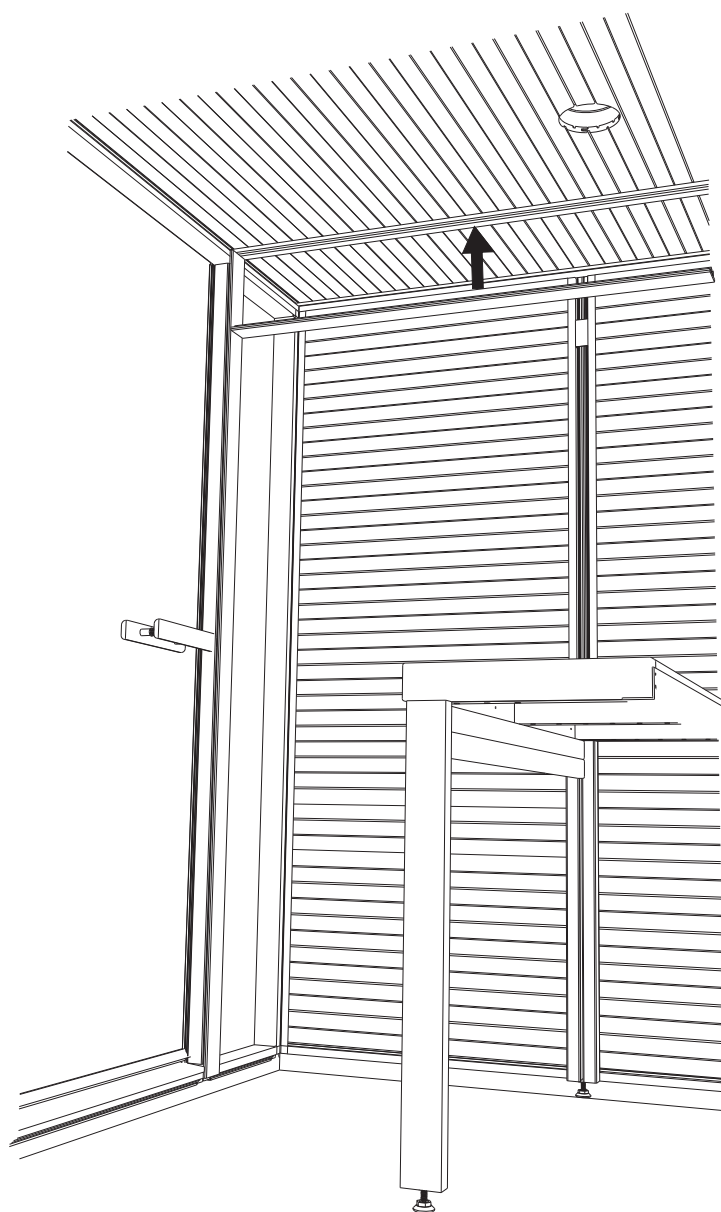
49



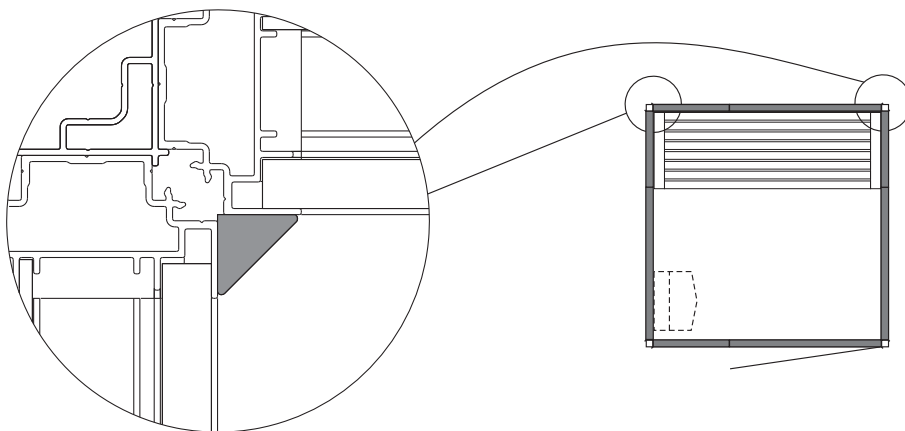
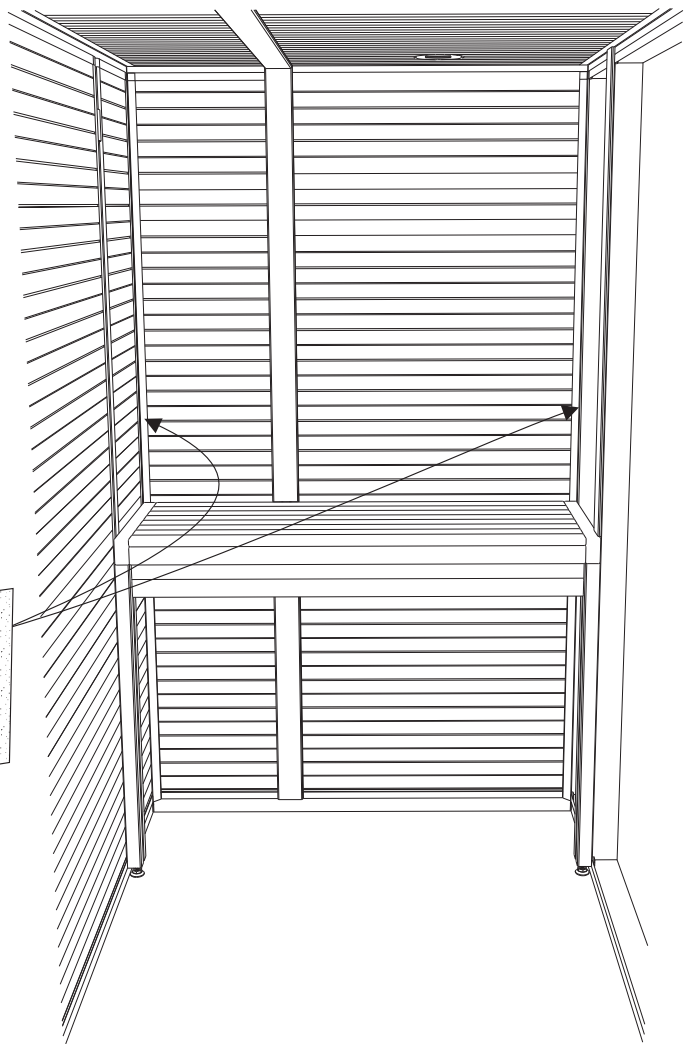
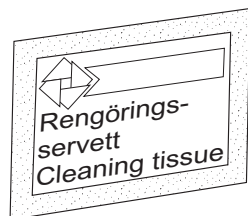
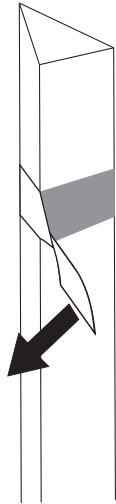
P7



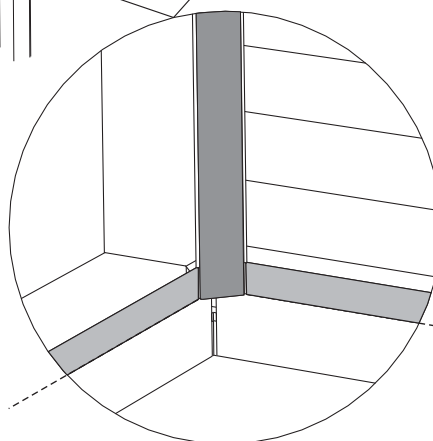
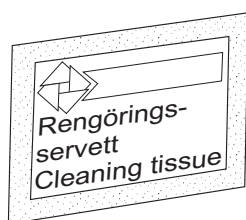
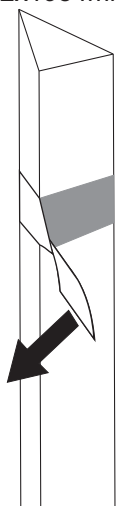
1x1156mm



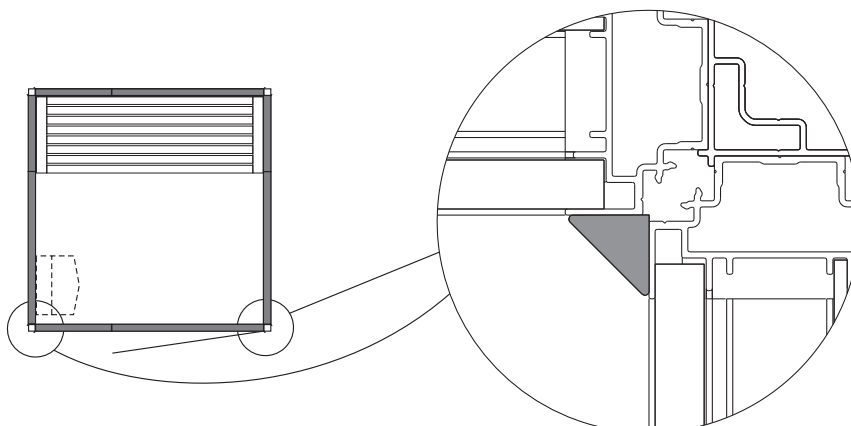
P8
2x1128mm



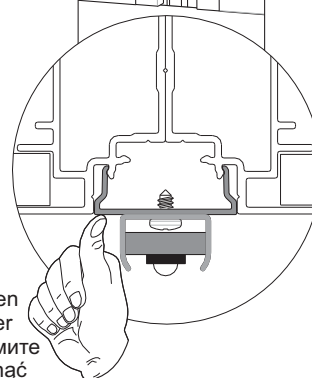
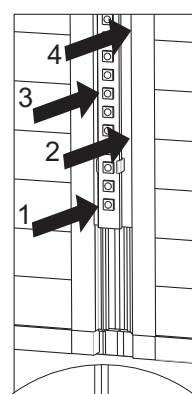
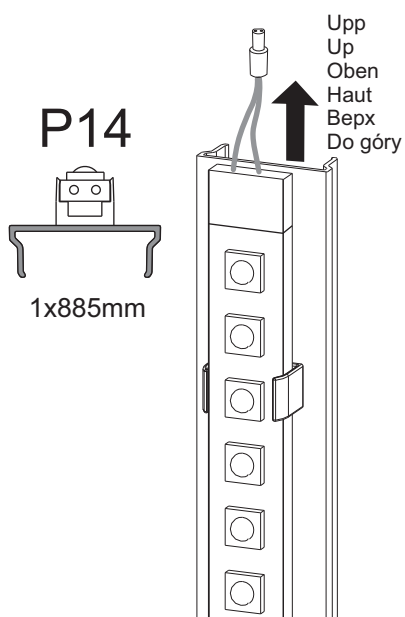
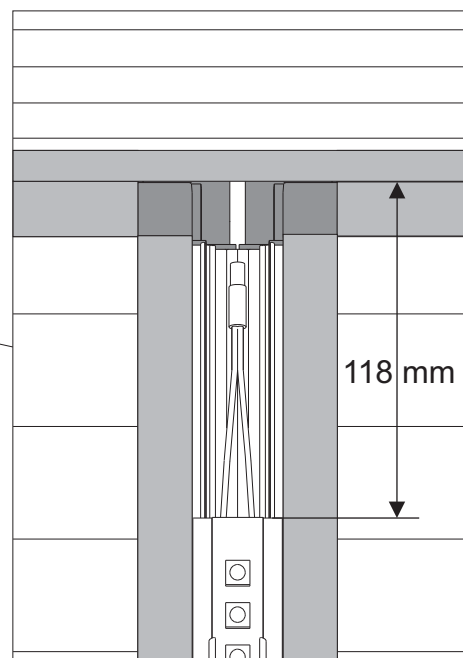
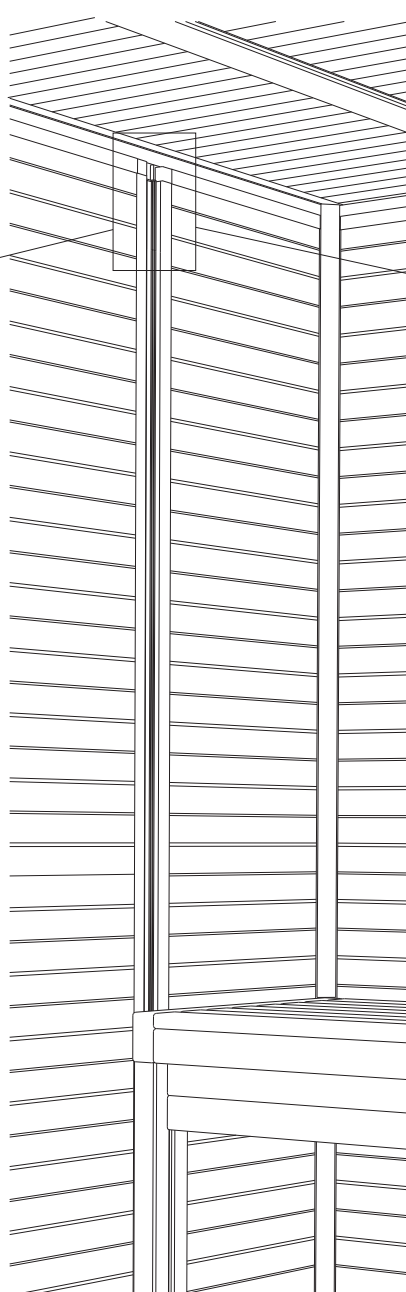
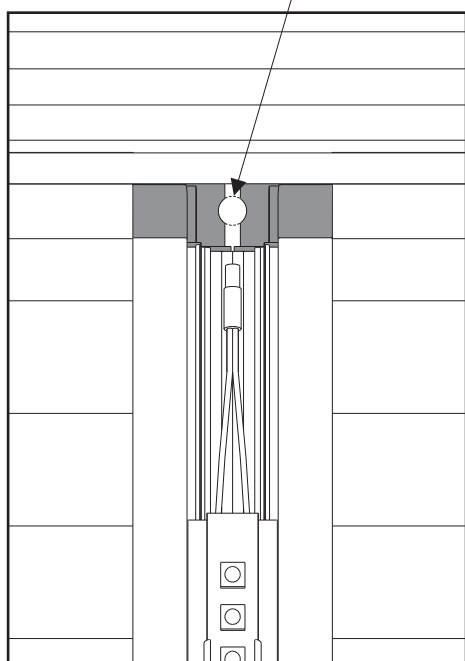
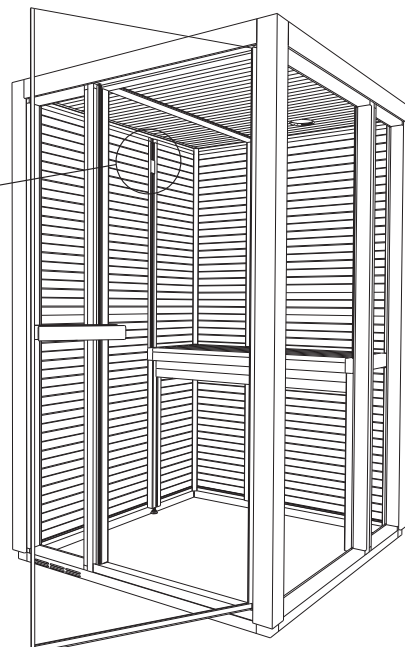
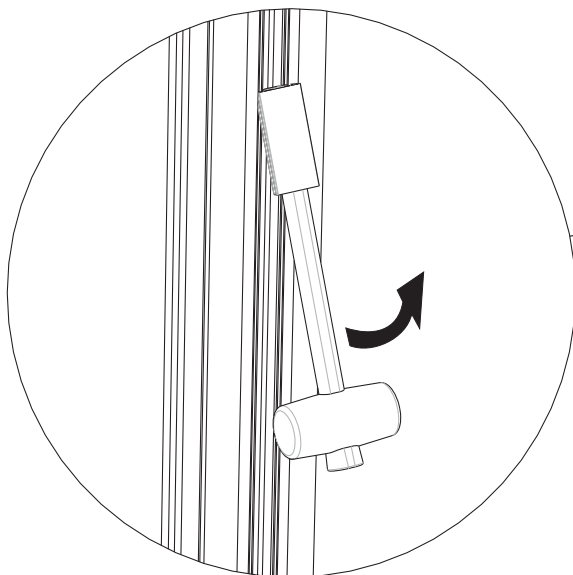
P8
2x1984mm

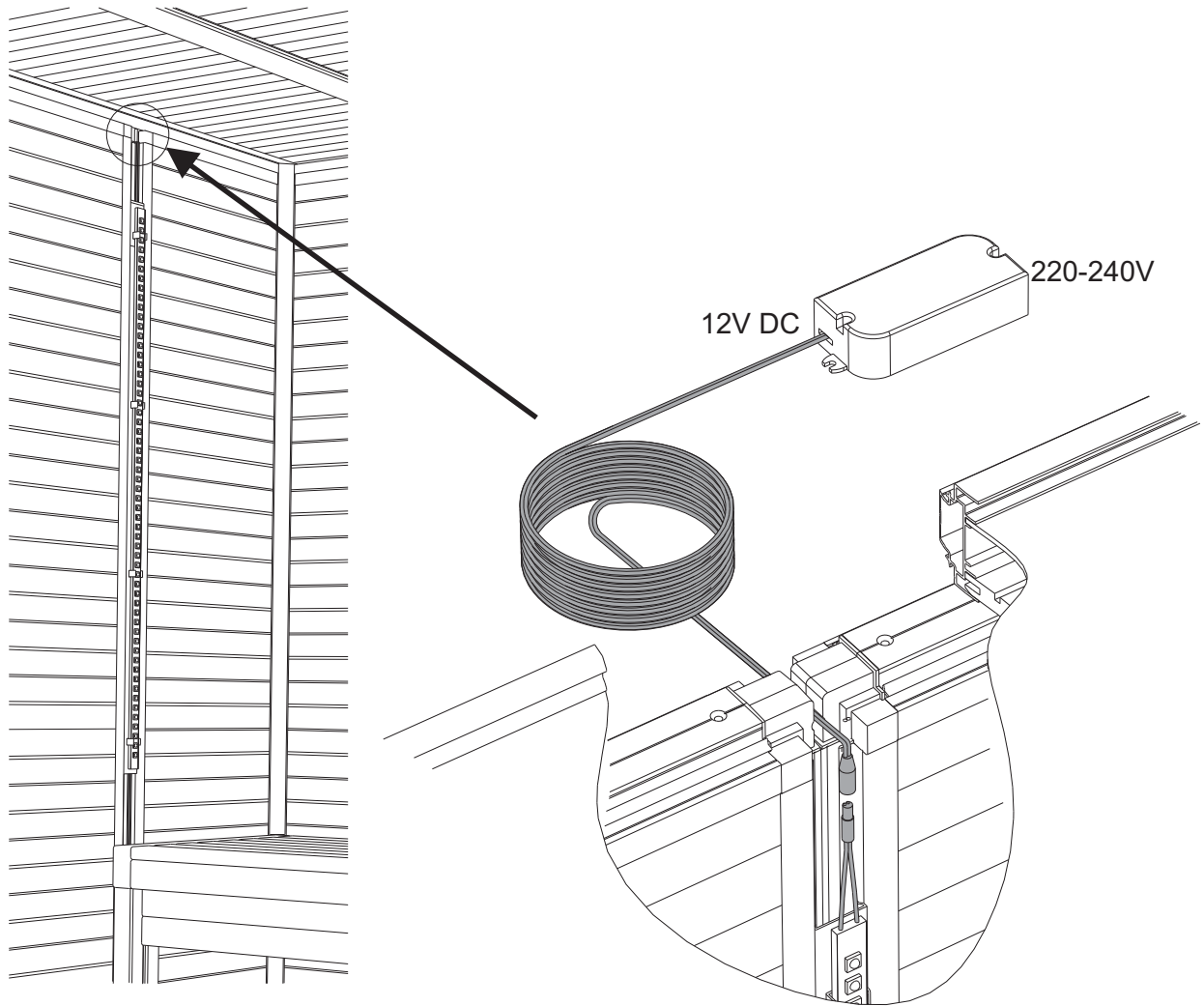


Kant i kant
Flush fit
Kantenbündig
Bord à bord
Край к краю.
Wyrównać

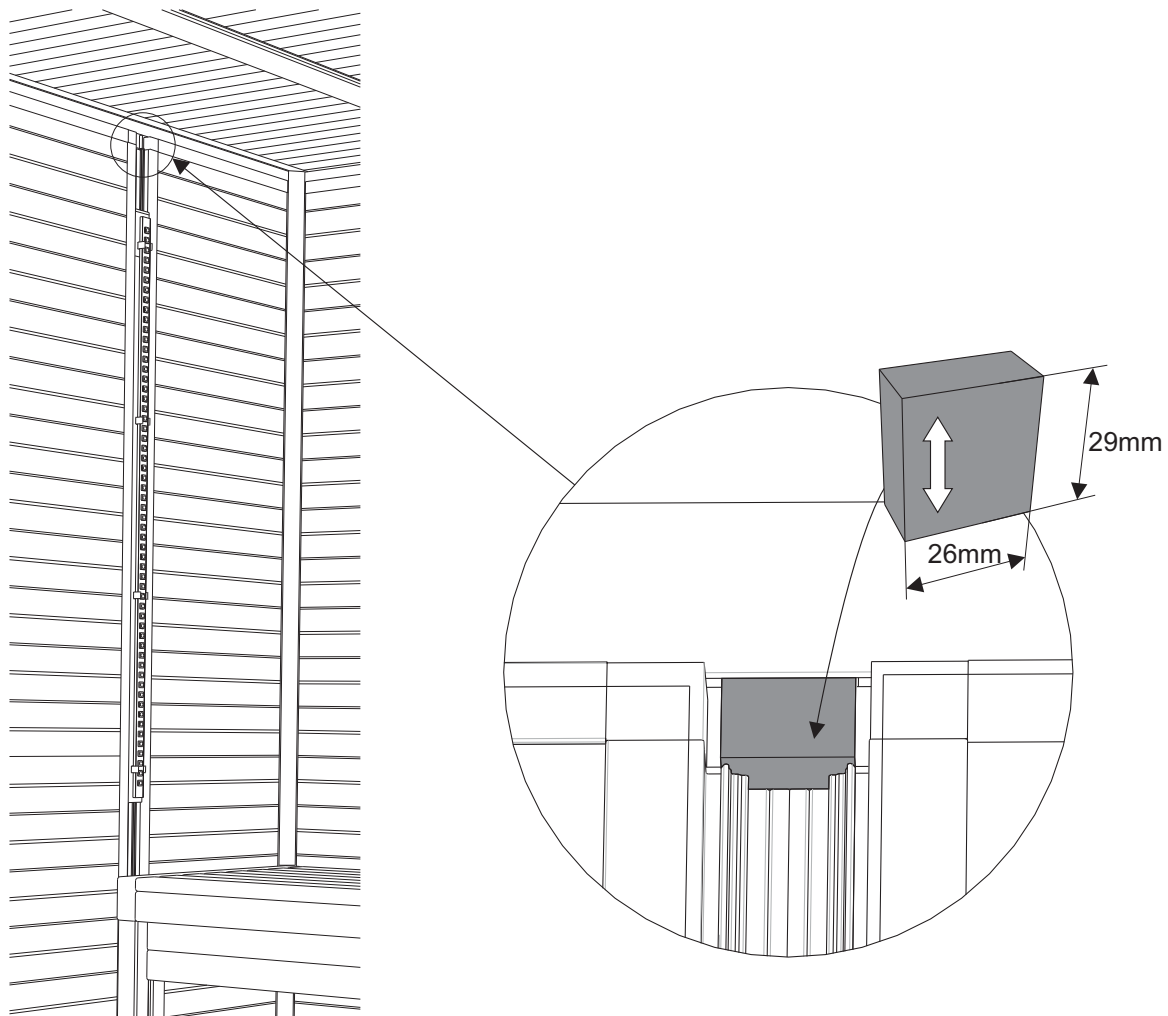


52

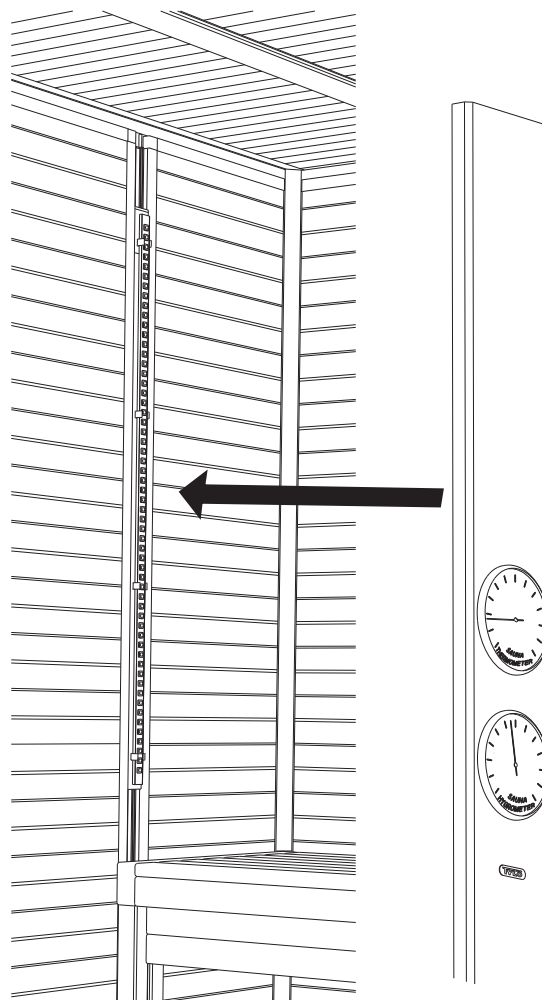
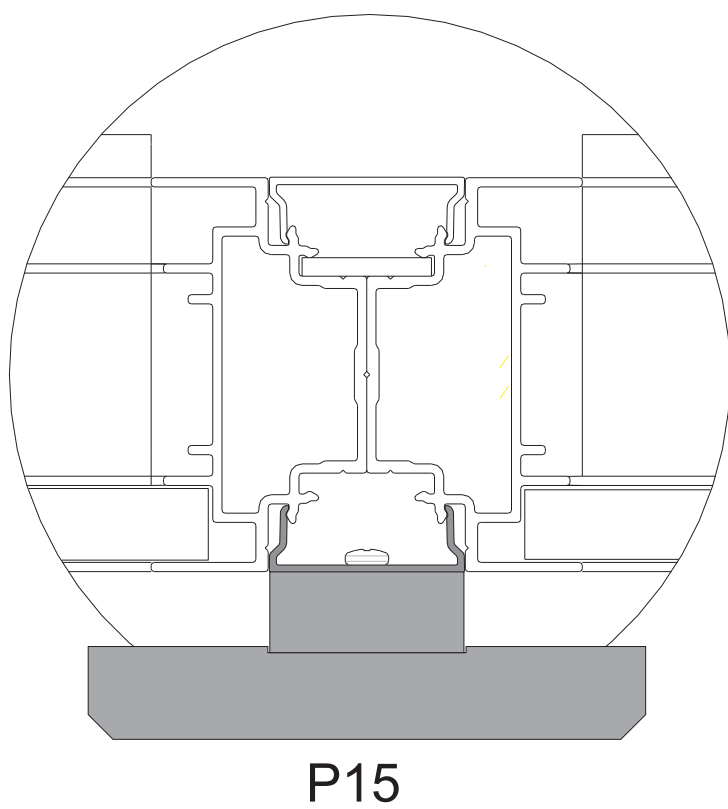


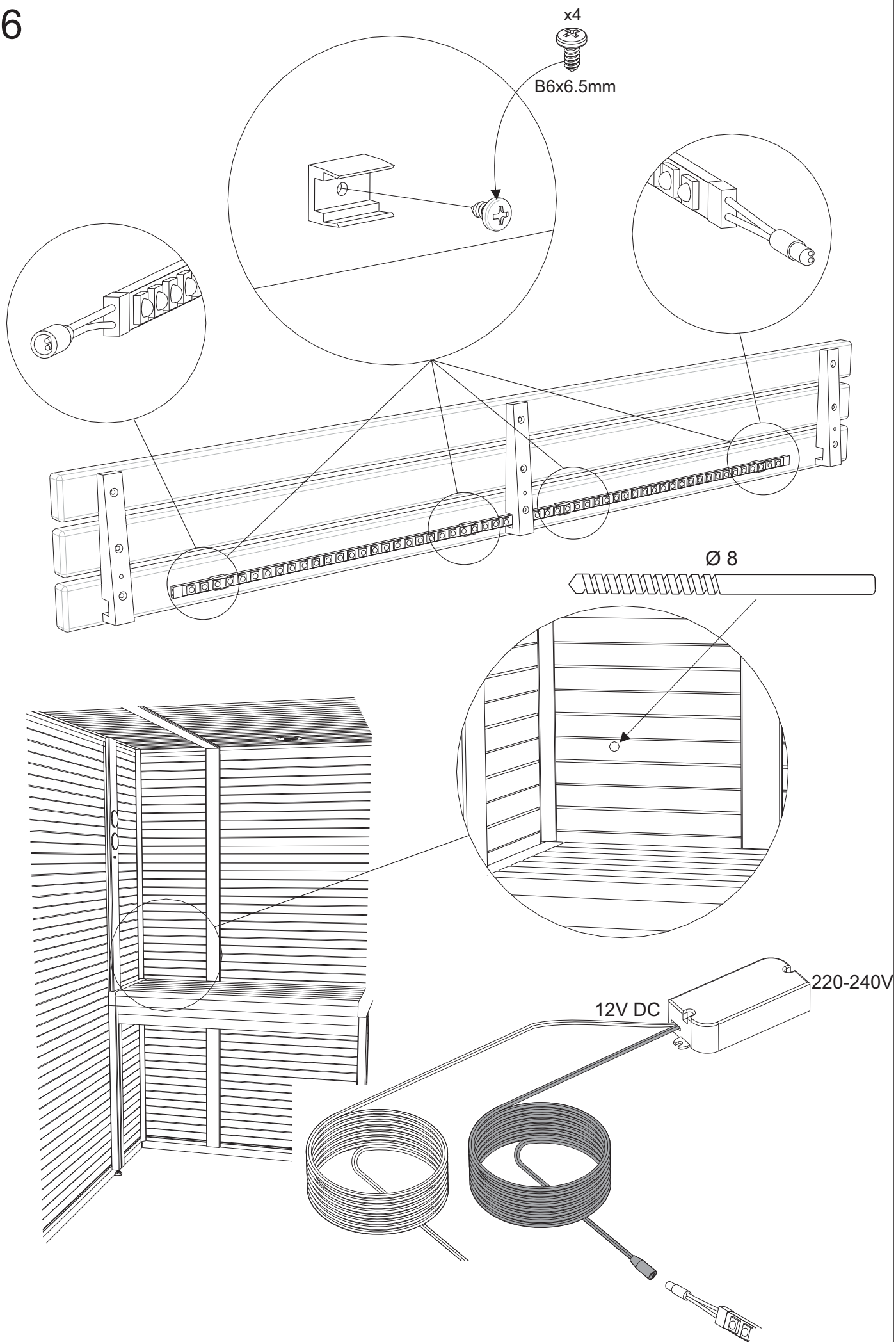


54

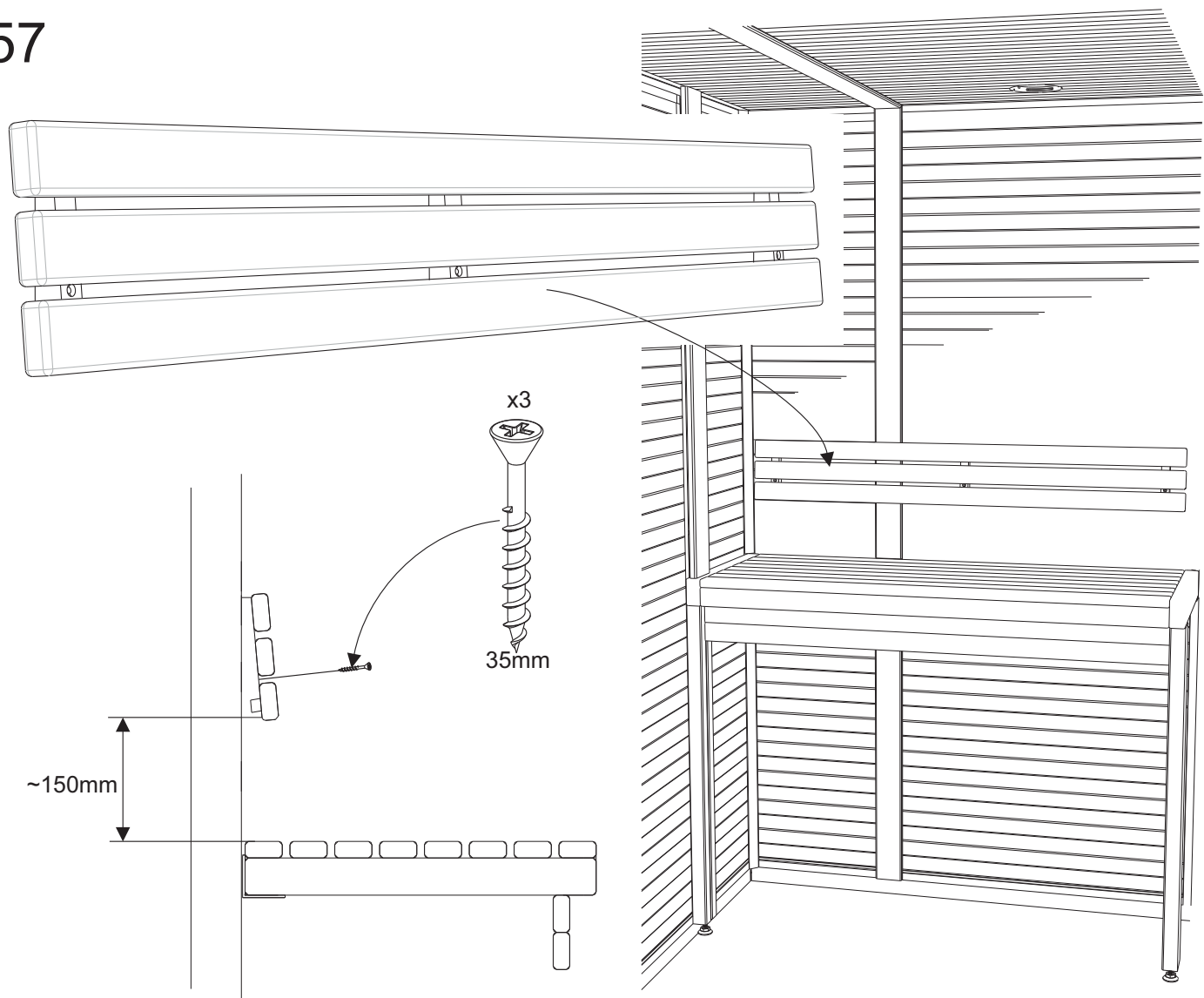


55

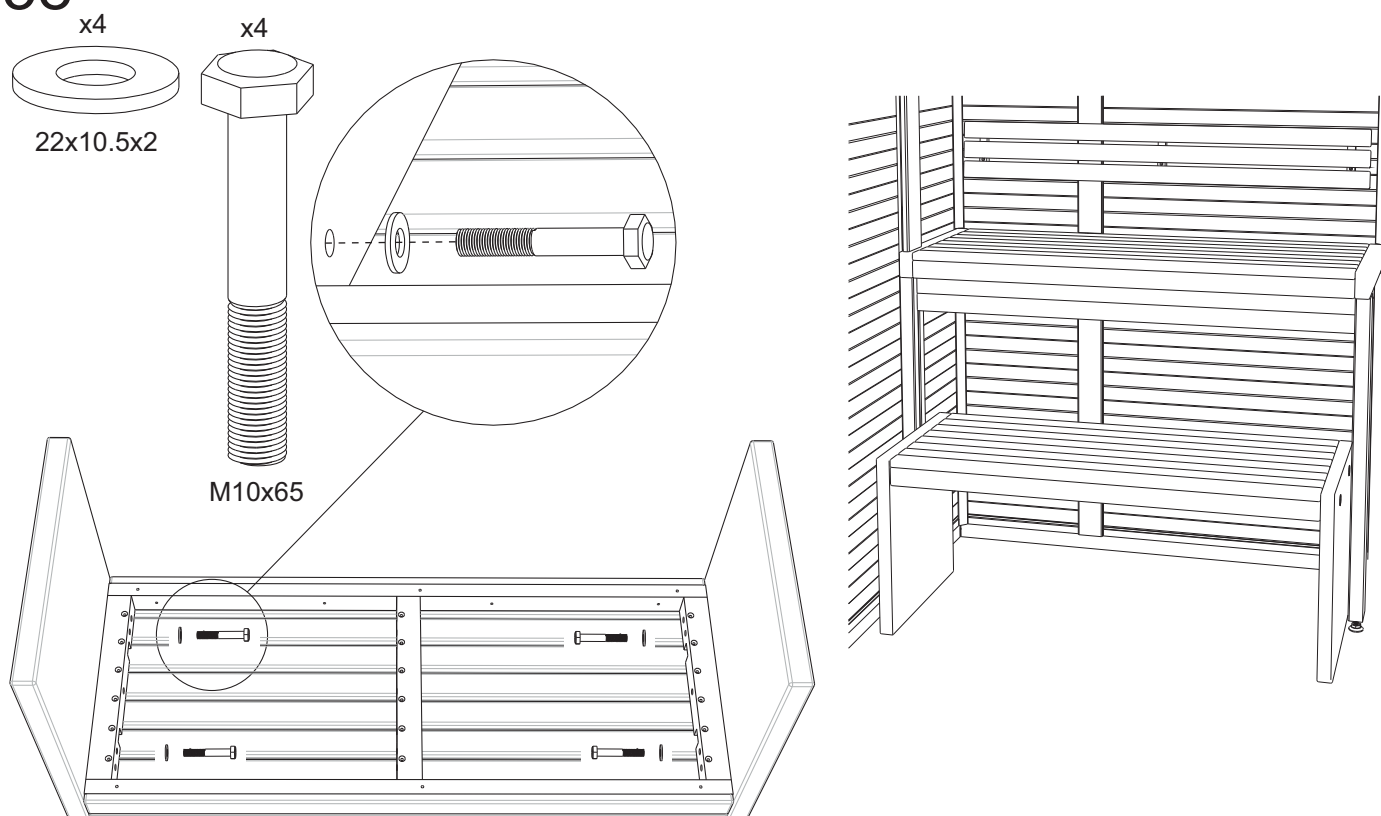




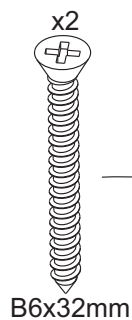
57



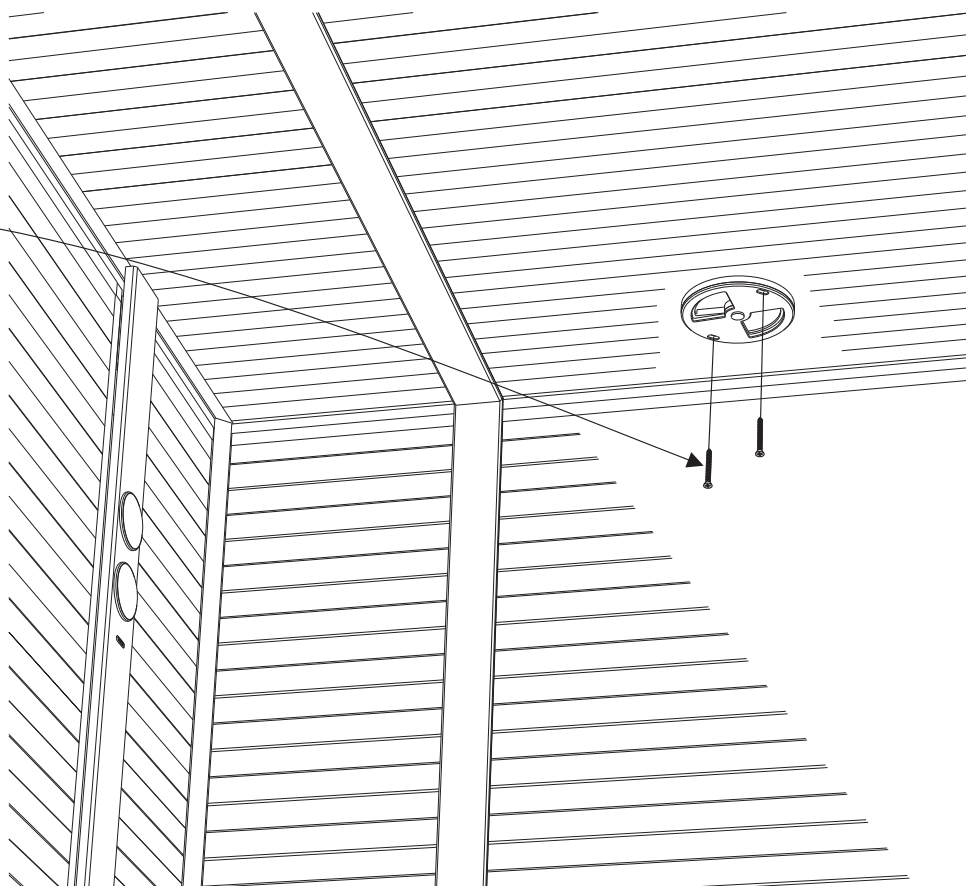
58



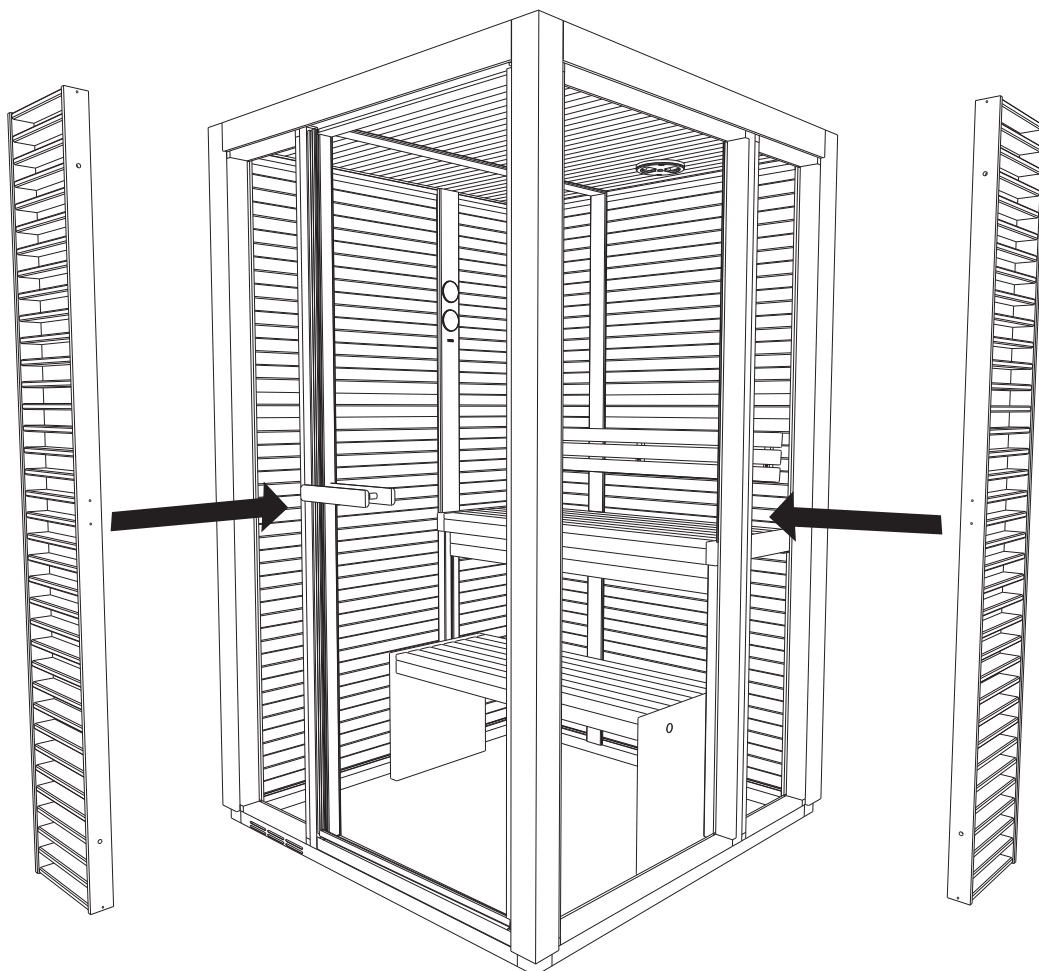
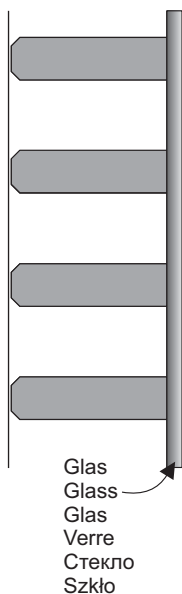
59



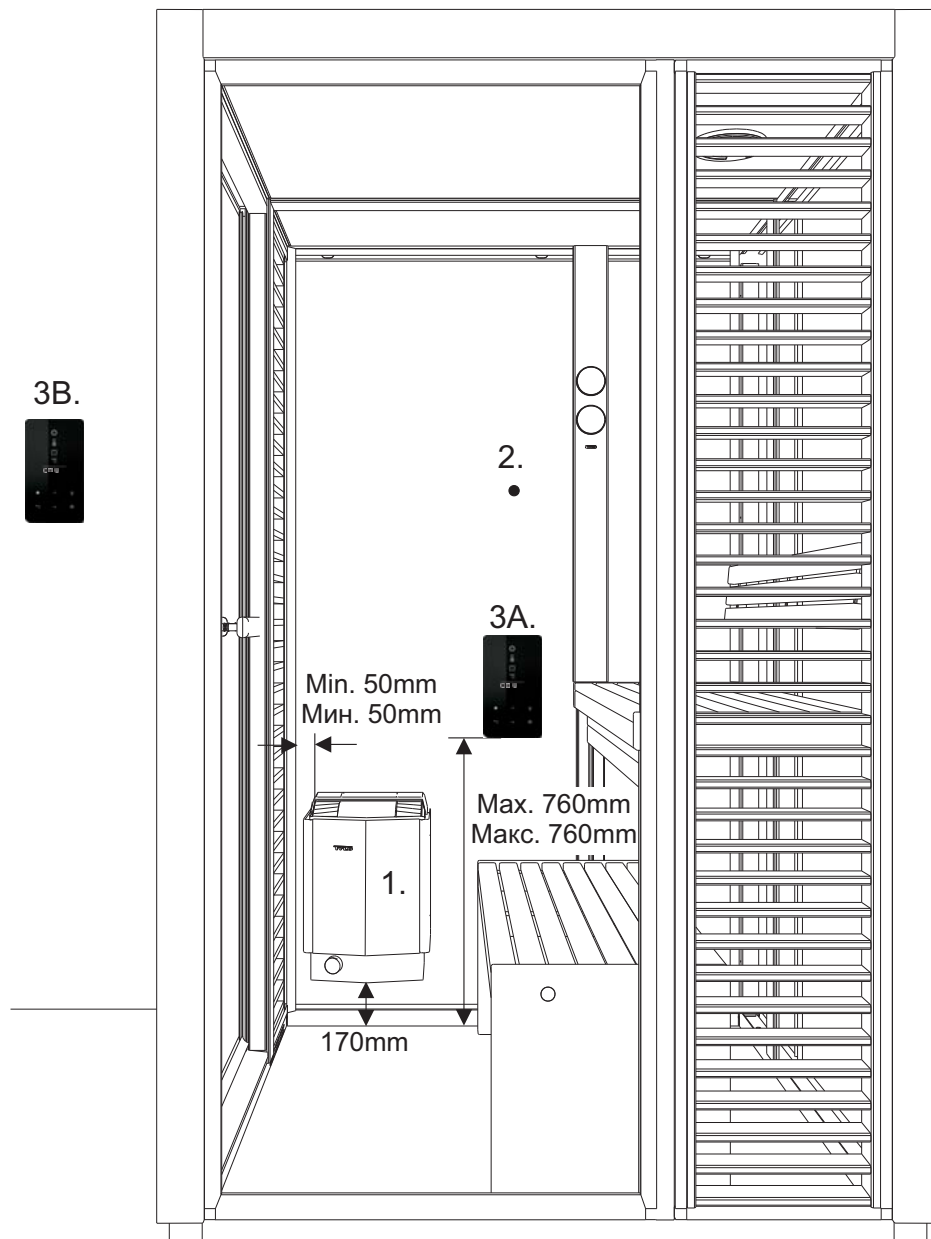
Förborrade hål
Predrilled holes
Vorgebohrte Löcher
Trous prépercés
Предварительно просверленные отверстия
Nawiercone otwory



60

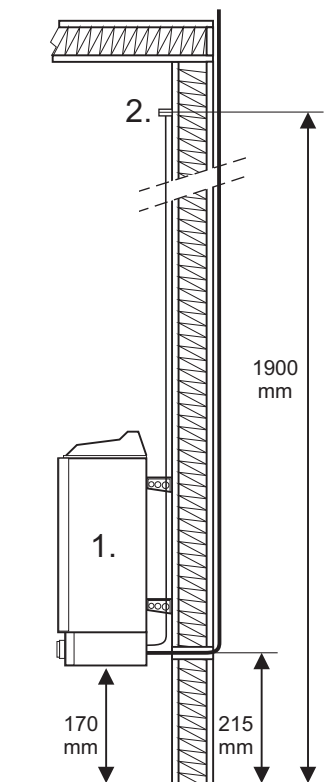


OBS! Sensorn får ej placeras ovanför aggregatet.
NOTE! The sensor must not be placed above the heater.



1. Bastuaggregat
Sauna heater
Saunaofen
Poêle de sauna
Нагреватель для сауны
Piec do sauny
2. Sensor
Capteur
Сенсорный датчик
Czujnik
3. Manöverpanel (3A. inuti bastun/3B. utanför bastun) (Combi Compact h1)
Control panel (3A. inside the sauna/3B. outside the sauna) (Combi Compact h1)
Bedientafel (3A. in der Sauna/3B. außerhalb der Sauna) (Combi Compact h1)
Tableau de commande (3A. à l'intérieur du sauna/3B. à l'extérieur du sauna) (Combi Compact h1)
Панель управления (3A. внутри сауны/3B. снаружи сауны) (Combi Compact h1)
Panel sterujący (3A wewnątrz sauny/3B na zewnątrz sauny) (Combi Compact h1)

Compact 2/4



Combi Compact h1

